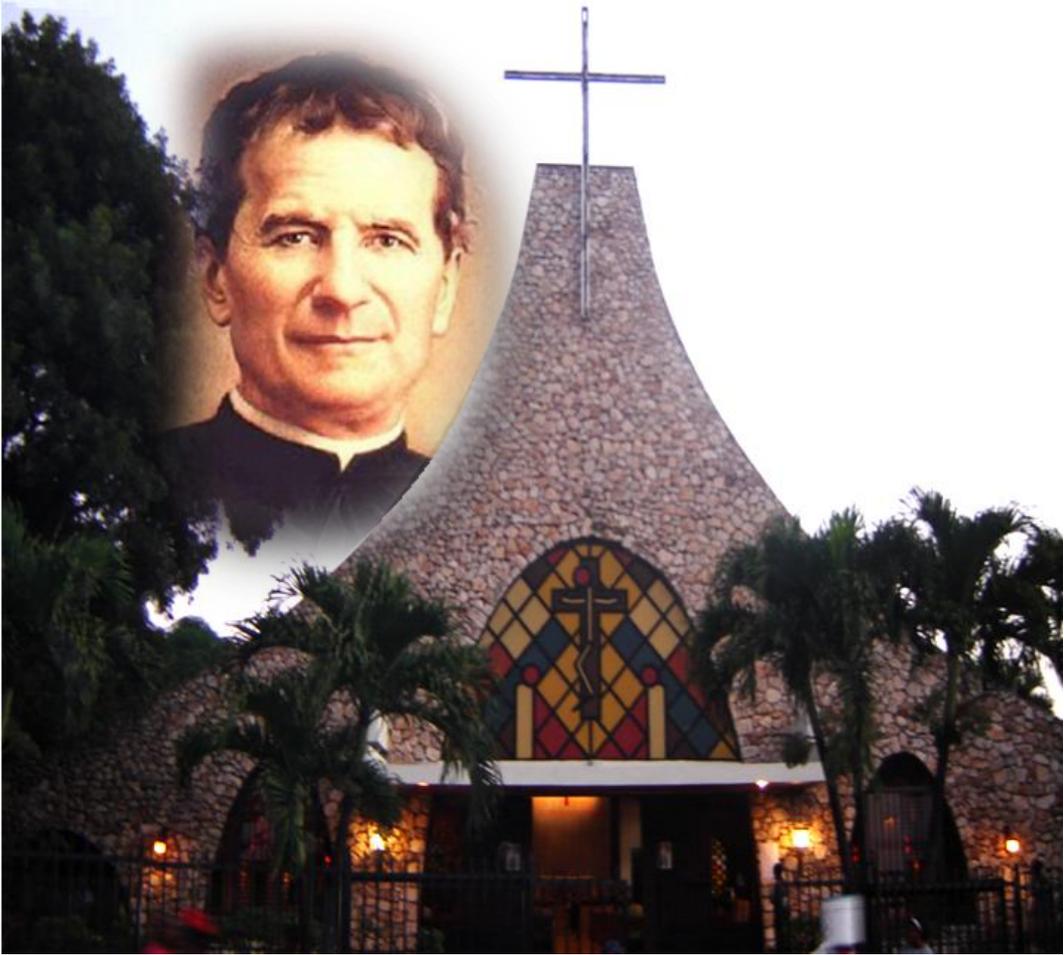


Chantons le Seigneur!



*An nou chante
pou Granmèt la!*

*Salésiens de Don Bosco
Haïti - 2013*

« Réjouissez-vous sans cesse dans le Seigneur, je le dis encore, réjouissez-vous. Que votre bienveillance soit connue de tous les hommes. Le Seigneur est proche. N'entretenez aucun souci ; mais en tout besoin recourez à l'oraison et à la prière, pénétrées d'action de grâces, pour présenter vos requêtes à Dieu. Alors la paix de Dieu, qui surpasse toute intelligence, prendra sous sa garde vos cœurs et vos pensées, dans le Christ Jésus ».

(Ph 4, 4-7)

**« Moi, je suis la résurrection.
Qui croit en moi, fût-il mort, vivra ;
et quiconque vit et croit en moi
ne mourra jamais.
Crois-tu cela ? »**

(Jn 11, 25-26)

« O abîme de la richesse, de la sagesse et de la science de Dieu ! Que ses décrets sont insondables et ses voies incompréhensibles ! Qui en effet a jamais connu la pensée du Seigneur ? Qui en fut jamais le conseiller ? Ou bien qui l'a prévenu de ses dons pour devoir être payé de retour ? Car tout est de Lui et par lui et pour lui. A lui soit la gloire éternellement ! Amen. »

(Rm 11,33- 36)

« Si Dieu est pour nous, qui sera contre nous ? Lui qui n'a pas épargné son propre Fils mais l'a livré pour nous tous, comment avec lui ne nous accordera-t-il pas toute faveur ? ... Qui nous séparera de l'amour du Christ ? La tribulation. L'angoisse, la persécution, la faim, la nudité, les périls, le glaive ?... Mais en tout cela nous n'avons aucune peine à triompher par celui qui nous a aimés... »

(Rm 8, 31-37)

**« Pour moi, la vie c'est le Christ
et mourir représente un gain ».**

(Phl 1, 21)

Chantons le Seigneur!

***An nou chante
pou Granmèt la!***

Salésiens de Don Bosco
Haïti - 2013

Nihil obstat

P. Ducange Sylvain, SDB
Supérieur Vice-Provincial
des Salésiens d'Haïti
Fleuriot, le 1^{er} novembre 2013
Solennité de Tous les Saints

Imprimatur

Mgr. Louis N. Kébreau, SDB
Archevêque du Cap-Haïtien.
13 novembre 2013
Mémoire du Bienheureux Frère Artémide Zatti, sdb

7ème édition
Revue, corrigée et augmentée.

Réimpression de 2013

Salésiens de Don Bosco – Haïti

PRÉSENTATION

Elle est déjà longue la tradition de la Communauté des Salésiens de Don Bosco à Pétion-Ville d'offrir aux fidèles qui fréquentent notre chapelle un recueil de chants qui leur permette de participer de façon plus vive aux célébrations liturgiques. Au long des années les différentes éditions et mises à jour de ce recueil (1974, 1992, 2002) ont été favorablement accueillies dans toutes nos écoles et maisons ainsi que dans des paroisses et d'autres institutions religieuses en Haïti et même dans la diaspora haïtienne.

Il était temps de reprendre le travail tout en gardant le répertoire devenu traditionnel. L'orientation plutôt juvénile du choix des chants n'empêche pas d'avoir une gamme assez variée pour les différents types de célébrations liturgiques.

Nous devons reconnaître la dette énorme que nous avons envers tous ceux d'ici et d'ailleurs qui ont composé ces chants devenus patrimoine de toute l'Eglise. Nous leur sommes profondément reconnaissant de ce cadeau que, par eux, l'Esprit fait à son Église. Nous n'oublions pas en particulier l'immense service rendu depuis 1972 par le « *N-ap Réglé tout bagay an chantan* » ainsi que « *Flanbo* » compilés par le Foyer de Charité Sainte Marie.

Pour cette nouvelle édition de notre carnet de chant, nous avons gardé l'Ordinaire actuel de la messe en français et en créole. Puis, pour faciliter le prolongement de la prière communautaire dans la vie, nous continuons à proposer, à la fin du recueil, des prières traditionnelles du bon chrétien. Nous avons ajouté aussi les références des lectures bibliques pour les Messes de toute l'année.

Le 16 août 2015 nous fêtons le bicentenaire de la naissance de Saint Jean Bosco dont les filles et les fils spiri-

tuels sont présents en Haïti depuis 1935/1936. Nous rappelant l'enthousiasme suscité par le passage de ses reliques chez nous (du 8 au 17 juillet 2010), nous proposons à tous – et aux jeunes de nos maisons, en particulier – quelques pages traduites en créole de son ouvrage « *Il giovane provveduto...* » (« *Le jeune instruit par la pratique de ses devoirs dans les exercices de piété chrétienne* »), où il indiquait la manière de « servir le Seigneur dans la joie » afin de devenir de bons chrétiens parce qu'honnêtes citoyens et d'honnêtes citoyens parce que bons chrétiens.

La Bénédiction de Marie Auxiliatrice, dévotion propre à la Famille Salésienne, placée après les Prières Eucharistiques, doit nous aider à mieux vivre la présence maternelle de Celle qui aux dires de Don Bosco « a tout fait » dans sa vie. Puisse Marie, Secours des Chrétiens, bénir ce recueil de chants, ceux qui ont travaillé à sa réalisation et surtout aider nos assemblées liturgiques à reconnaître les merveilles du Seigneur pour chanter sous la mouvance de l'Esprit notre « Magnificat ».

Puisque le Seigneur marche à nos côtés pour bâtir avec nous une Haïti nouvelle tournée vers l'avenir grâce aux jeunes et à tous ceux qui découvrent en Jésus le sens de leur vie et la force d'une espérance nouvelle, « *Chantons le Seigneur !* », « *An nou fè lwanj pou Granmèt la !* ».

Fleuriot, le 1^{er} novembre 2013
Solennité de Tous les Saints

P. Ducange Sylvain, sdb
Supérieur des Salésiens de Don Bosco
en Haïti

POU JÈN-YO KAPAB VIV AN KRÉTYIN TOUT BON

Saint Jean Bosco ¹

Nan stil langaj épòk li-a, sin Jan Bosco ap montré jèn li té gin kontak avèk yo-a kijan pou yo viv lavi krétyin-an an plin dapré posibilite laj yo ginyin-an. Sa fè nou sonjé kijan nan lèt Apot-yo nan Nouvo Téstaman-an – an patikilié lèt sin Pòl-yo – toujou gin indikasyon sou konsékans pratik lafoua nan Jézu ki résisité-a ginyin nan lavi moun ki résevoua batèm-nan, nouvo nésans-la nan lagras-la, apré yon konvèsion ki fè yo soti nan mòd lavi ki pa-t konfòm ak volonté Bondié nan rinmin ak vérité-a.

Timoun ak jèn sin Jan Bosco ap palé ak yo-a déjà résevoua batèm-nan ak lòt sakrèman inisiasion krétyin-an (Konfirmasion, Ékaristi) épi yo kòman-sé aprann Konfésé antan y-ap grandi nan priyè-a ak charité-a épi y-ap préparé avni yo nan étid klasik oubyin profèsionèl, ginyin minm ki té déjà kòmansé ap travay.

Antan-l sipozé tout aspè sa-yo épi antan-l konnin y-ap chèché viv pi plis an kominion ak Jézu-Kri ki vivan nan lavi yo, l-ap édé yo maché sou rout-la san yo pa pè, san yo pa gadé dèyè.

Kondision lavi jèn-yo ak timoun-yo chanjé anpil jodi-a épi gin nan konsèy li bay-yo ki bézouin kèk ajistèman pou tan kounié-a (dévan mouayin kominikasyon-yo parégzanp). Min témouagnaj li-a valab toujou, toupatou sou tè-a, lè nou konprann intansion ki dèyè chak konsèy épi, lè nou viv yo antan nou byin adapté yo, n-ap ouè jan yo korésponn a sa tout jèn k-ap grandi bézouin pou-l maché nan chémin Kris-la. Sin Jan Bosco té konnin sa-k nan finfon kè jèn-yo : souaf yon lavi an plin... Épi li té montré yo *chémin-an, vérité-a ak lavi-a* : Jézu-Kri !

¹ Tradiksion épi adaptasion an kréyòl prémié pati « manùèl dévotion » sin Jan Bosco té ékri pou jèn apranti, élèv ak séminarist (latinist) ki té nan kay Valdocco-a nan Turin (Italie) an 1846 : « *Il giovane provveduto per la pratica de suoi doveri negli esercizi di cristiana pietà* per la recita dell'Uffizio della B. Vergine, dei Vespri di tutto l'anno e dell'Uffizio dei morti coll'aggiunta di una scelta di laudi sacre pel Sacerdote Bosco Giovanni » (*Le jeune instruit par la pratique de ses devoirs dans les exercices de piété chrétienne* par la récitation de l'Office de la Bienheureuse Vierge, des Vêpres de toute l'année et de l'Office des défunts avec *une anthologie de chants sacrés* par le Père Jean Bosco). Anvan li mouri, 31 janvié 1888, Don Bosco té fè plis pasé yon santèn édision ak koréksion épi ogmantasion. Nou pran tèks nou tradui-a nan 42èm édision-an (Torino, Tipografia e libreria dell'oratorio di S. Francesco di Sales, 1875) épi nan édision 1880-an pou dènié atik sou disènman vokasyonèl-la. Sé P. M. Elder Hyppolite, sdb, ki fè tradiksion sa-a, nou di-l mèsi anpil.

Gid

Pou jèn-yo

PRÉMIÉ PATI

Kijan pou yon jèn vîn douat nan kè-l ak nan léspri-l.

1. Konnin Bondié.
2. Bondié rinmin jèn-yo anpil.
3. Nòmalmán sé nan désizyon yon moun pran lè-l jèn l-ap sové.
4. Premié kalité yon jèn doué ginyin sé obéyisans pou paran-l yo.
5. Osijè respè nou doué ginyin pou légliz-yo épi bagay sakré-yo.
6. Fè bon léktu épi kouté Paròl Bondié-a.

Sa jèn-yo doué rété louin-yo nèt.

- I. Kanpé louin parès.
- II. Kanpé louin mové konpagnon-yo.
- III. Évité mové konvèsasion.
- IV. Évité tounin kòz 'skandal'.
- V. Fason pou nou konpòté nou nan tantasion-yo.
- VI. Kèk pièj malin-an sèvi ak yo pou tronpé jèn-yo.
- VII. Rékòmandasion pou jèn ki fè pati yon group oubyin yon asosiasion krétyin oubyin yon patronaj.

[...]

Dévosion pou la Trè Sint Vièj Mari.

[...]

Osijè sakréman konfésion-an.

Dispozision ki nésèsè pou nou kapab fè yon bon konfésion.
Yon métòd pratik pou nou byin konfésé.
Konfésion-an minm.
[...]

Préparasion pou résévoua la Trè Sint Kominion.

Kominié souvan-an.
Priyè pou nou préparé nou pou résévoua sint Kominion-an.
Anvan nou kominié.
Apré kominion-an.
[...]

Pou jèn-yo kapab dékouvri vokasion yo.

Pou jèn-yo

Pou fè jèn-yo rété louin sa-k byin ak sa-k bèl, sa yo rélé vèrtu-yo, sé ak manti malin-an sèvi, épi min dé pi gro manti li konn ba yo.

Prémié-a sé fè yo kouè rété nan sèvis Grammèt-la sé viv yon lavi tris antan ou pap kapab ni ri ni joué ankò. Min sé pa konsa sa yé, zanmi-m yo, jèn-yo.

Mouin vlé montré nou yon fason pou nou viv lavi-nou kòm krétyin k-ap ba nou kè kontan épi montré nou kisa ki plézi tout bon vré, yon fason pou nou kapab di ansanm ak roua David : « An nou sèvi Grammèt-la ak kè kontan » (Psòm 100,2).

Présizéman sé objéktif ti liv sa-a, rété nan sèvis Grammèt-la épi viv nan kè kontan.

Dézièm manti-a minm sé fè yo kouè y-ap viv lontan épi apré y-a gin tan chanjé lavi épi konvèti sot nan mové konpòtman yo, lè yo pral mouri. Fè atansion, piti mouin-yo, gin anpil moun ki tonbé nan pèlin sa-a. Kilès ki ba nou garanti n-ap viv joutan nou rivé granmoun ? Sé kòm si nou t-a mété nou dakò ak lanmò-a pou-l ré tann nou jous lè sa-a : min lavi ak lanmò sé nan min Grammèt-la yo yé, pou jan li vlé ak lè li vlé.

Si Bondié t-a fè nou kado yon lavi ki long, tandé ki konsèy li ba nou : « Chémin moun-nan pran lè-l jèn-nan, sé li minm l-ap kontinié jous li mouri » (cf. Provèb 22,6). Épi sa vlé di : si nou komansé viv yon lavi ki douat dépi kounié-a pandan nou jèn-nan, n-ap viv douat tou lè n-ap avansé nan laj, épi lanmò-nou ap kòmansman kontantman lavi pou tout tan-an. Min okontrè si nou tonbé nan tout kalité vis ak mové abitud pandan nou tou jèn-nan, probabléman n-ap kontinié konsa nan tout etap lavi nou jous nou mouri, bagay ki t-a garanti térib soufrans pou tout tan-an. Pou yon malè konsa pa rivé nou, m-ap prézanté nou yon métod byin kout, byin fasil pou nou minnin lavi-nou, min tou ki valab pou nou kapab tounin konsolasion paran nou-yo, onè péyi nou-an, bon sitouayin sou tè-a pou nou kapab jouinn bonè rivé abité yon jou pou tout tan nan sièl-la. [...]

Zanmi-m yo, mouin rinmin nou ak tout kè-m, épi dépi sé jèn nou yé sa sifi pou mouin rinmin nou tout bon. Sé trézò bon kalité-yo pou nou kinbé nan kè nou, sé bon abitud pou nou pran. Si nou posédé trézò sa-a, nou gin tout bagay ; si nou pèdi-l sé nou minm k-ap pi pòv épi pi maléré sou tè-a.

Sé pou Granmèt-la avèk nou, sé pou-l ba nou lagras pou antan n-ap pratiké kèk ti konsèy m-ap ba nou-yo nou rivé sovè nanm-nou épi bay Bondié gloua pi plis toujou, sé sèl objéktif ti liv sa-a.

Sé pou Bondié ba nou anpil bèl ané lavi nan kè kontan, sé pou krintif pou Bondié-a ak respè pou li-a tounin gran richès sa-a k-ap fè nou jouinn an kantité tout gras nou bézouin sot nan sièl-la dépi kounié-a épi pou tout étènitè-a. [...]

PRÉMIÉ PATI

Kijan pou yon jèn vîn douat nan kè-l ak nan léspri-l

1. Konnin Bondié

Lévé jé-nou, timoun mouin-yo, épi gadé tout sa-k nan sièl-la ak sou tè-a. Solèy-la, lalîn-nan, étoual-yo, lè-a, dlo-a, difé-a, tout bagay sa-yo gin yon lè yo pa-t égzisté. Sé Bondié ki gin tout pouvoua-a ki fè yo vîn égzisté apati anyin, sé poutèt sa yo rélé-l Kréatè.

Bondié sa-a ki té toujou égzisté-a é k-ap toujou égzisté-a, apré-l fin kréyé sa-k nan sièl-yo ak sa-k sou tè-a, li té fè moun-nan, kréati ki gin plis pèfèksion nan tout sa yo kapab ouè-yo.

Konsa jé-nou, pié-nou, bouch-nou, lang-nou, zòrèy-nou, min-nou, yo tout sé kado Granmèt-la fè nou.

Moun-nan distingé nan pami tout lòt bèt-yo spésialman paské li gin yon nanm ki kapab réfléchi, ki rasionèl épi ki konnin sa-k byin ak sa-k mal. Nanm sa-a kòm li spirituèl, li pa kapab mouri ansanm ak kò-a (cf. Matié 10,28), min lè yo va antéré kò-a, nanm-nan pral kòmansé yon lòt lavi ki pap janm fini (cf. Luk 16,22-31). Si moun-nan té fè byin, l-ap nan kontantman pou tout tan ak Bondié nan Paradi-a koté l-ap joui tout byin-yo étènèlman (cf. 2 Korintyin 5,10) ; si-l té fè mal, sé chatiman térib yo rélé lanfè-a k-ap tonbé sou li, pou-l soufri pou tout tan nan tout kalité toumant.

Min fè atansyon, timoun mouin-yo, nou tout sé pou Paradi-a Bondié kréyé nou, épi li minm ki yon papa ki plin rinmin, li soufri anpil lè li ouè youn nan pitit li-yo kondané tèt-li nan lanfè-a.

Ah ! Pi plis toujou, Granmèt-la rinmin nou épi li vlé nou fè sa ki byin pou-l kapab fè nou patisipé nan gran kè kontan li préparé pou tout moun nan Sièl-la.

2. Bondié rinmin jèn-yo anpil

Antan nou kouè tout bon vré sé pou Paradi-a Bondié kréyé nou tout, zanmi-m yo, jèn-yo, nou doué orianté tout sa n-ap fè nan diréksion final sa-a. N-ap rivé fè sa si nou konsidéré rékonpans Bondié mété dévan nou-an ak chatiman k-ap ménasé nou-an, min sa-k doué pousé nou fè pi plis éfò toujou pou nou rinmin-l épi sèvi-l sé poutèt grandè kalité rinmin li gin pou nou-an. Paské, minm si-l rinmin tout moun li kréyé ak pròp min-l, poutan li gin yon aféksion byin spésial pou jèn k-ap grandi-yo, sé poutèt sa li di li jouinn gran plézi pou-l rété bò koté nou : *Plézi-m sé rété ak pitit moun-yo* (Provèb 8,31). Li rinmin nou paské nou gin tan toujou pou nou aji byin ; li rinmin nou paské nou nan yon laj ki gin sinplisité, dosilité, inosans, épi an jénéral, ki poko tonbé anba grif ènmi k-ap ralé moun nan lanfè-a.

Sovè nou-an té montré nou byinvéyans spésial sa-a. Li ba nou asirans li konsidéré sé li minm minm yo fè tout byin yo fè pou timoun-yo. Li ménasé ak paròl téréb moun k-ap fè timoun-yo tonbé nan péché poutèt paròl y-ap di yo oubyin aksion y-ap fè dévan yo. Min paròl li-yo : « Si yon moun lakòz youn nan ti piti sa-yo tonbé, yo minm ki koué nan mouin-an, li t-a pi bon pou li, pou yo pandié yon ròch moulin nan kou-l, épi pou yo nouayé-l nan fon lanmè-a » (Matié 18,6). Sa té fè-l plézi pou timoun-yo té suiv li, li té konn rélé yo vîn jouinn li, li anbrasé yo épi li ba yo bénédiksion-l nan ki sin-an. Li té konn di : Kité, kité ti moun-yo vîn jouinn mouin (Matié 19,14), antan konsa li fè konnin byin klè kijan nou minm, jèn-yo, nou sé kontantman kè-l.

Dèské Granmèt-la sitèlman rinmin nou nan laj nou ginyin-an, kijan nou pa ta doué pran fèm rézolisyon pou nou korésponn a rinmin sa-a, pou nou fè tout sa ki kapab fè-l plézi, pou nou évité tout sa li pa t-a rinmin !

3. Nòmalmman sé nan désizyon yon moun pran lè-l jèn l-ap sové

Sé dé kondision ki préparé pou nou nan lòt lavi-a. Kondision lanfè-a pou sa-k mové-yo, koté y-ap soufri tout kalité touman ; kondision Paradi-a pou sa-k bon-yo, koté y-ap joui tout byin-yo. Min Granmèt-la fè nou konnin si nou kòmansé pran bon chemin-an dépi nou jèn, sé konsa n-ap rété nan rèz lavi-nou, sé sa k-ap fè nou jouinn kouròn gloua-a ak kontantman-an. Okontrè mové chemin nou kòmansé pran dépi lè nou jèn-nan, li fasil pou nou kontinué-l jous nou mouri, épi l-ap kondui nou san mank nan lanfè-a.

Sé poutèt sa, si nou ouè yon moun fin granmoun épi l-ap koulé bouéson jous li sou, l-ap joué-d-aza, l-ap di gro mo, l-ap dérespékté Bondié, an jénéral nou kapab di : Sé dépi-l té jèn li té kòmansé nan vis sa-yo : « Chémin moun-nan pran lè li jèn-nan, sé li minm l-ap kontinié jous li mouri » (Provèb 22,6). Aa ! pitit mouin-yo, Bondié di nou : « Sonjé Kréatè-ou la nan tan lè-ou jèn » (cf. Éklézias 12,1). Épi nan yon lòt koté li déklaré kontantman pou moun ki kòmansé kinbé kòmandman-yo dépi-l té tou jèn. « Ala kontantman pou moun ki té poté jouk-la dépi li té tou jèn » (Lamantasion 3,27). Sin-yo té byin konnin vérité sa-a, spésyalman sint Roz de Lima, sin Loui d’Gonzag, yo minm ki té kòmansé dépi laj sink an ap sèvi Granmèt-la ak tout kè, lè yo té vîn pi gran yo pa-t jouinn plézi nan anyin dèt pasé nan sa-k konsènè Bondié ; épi konsa yo té vîn gran sin. Nou kapab di minm bagay-la pou pitit Tobi-a, li minm dépi-l té tou jèn li té toujou obéyi, antan-l soumèt bay volonté paran-l yo nan tout bagay (cr. Tobi 1,10). Paran-l yo té mouri épi li minm li kontinié viv kòrèk jous nan lanmò-l.

Min gin kèk nan nou ki pral di, si nou kòmansé sèvi Granmèt-la dépi kounié-a, n-ap vîn tris épi étranj. M-ap réponn yo, sé pa vré. Sé moun k-ap sèvi diab-la k-ap vîn tris épi étranj, paské minm si-l t-a fè éfò pou-l montré li kontan, poutan l-ap toujou gin konsians-li troublé épi kè-l k-ap di-l : Ou sé yon mizérab, paské ou sé ènmi Bondié. Ki moun ki té pi jantiy épi ki té pi sourian pasé sin Loui d’Gonzag ? Ki moun ki té pi blagè épi jovial pasé sin Filip Néri ? Époutan tout lavi yo, yo t-ap pratiké vèrtu bon kalité-yo san rété.

Donk kouraj, zanmi-m yo, kòmansé maché kòrèk byin bonè, mouin ba nou asirans n-ap toujou gin kè léjé, kè kontan, épi n-ap ékspérimanté kijan sa dous, sa bon, pou nou sèvi Granmèt-la (cf. Psòm 33,9).

4. Prémie kalité yon jèn doué ginyin sé obéyisans pou paran-l yo

Minm jan yon ti pié boua, minm si-l nan yon bon tè anndan yon jadin, kapab pran mové pli épi fini mal si yo pa pran souin-l épi kondui-l konsa joutan li vîn grandi ; konsa tou, nou minm, zanmi-m yo, jèn-yo, n-ap pran mové pli tou si nou pa kité moun ki gin réponsabilité dirijé nou kondui nou. Nou jouinn bon diréksion sa-a nan paran nou-yo ak moun ki ranplasé yo : sé pou nou obéyi yo an konsians. Réspékté papa-ou ak manman-ou épi ou-a viv lontan sou tè-a, sé sa Granmèt-la di (Égzòd 20,12 ; Matié 19,19 ; Éfézyin 6,2). Min nan kisa pou nou onoré yo-a ? Sé nan obéyisans-la, nan respè-a épi nan ba yo asistans yo bézouin-an. Nan obéyisans-la : poutèt sa lè yo mandé

nou fè kichòy, sé pou nou fè-l tousuit san nou pa montré nou rékalsitran, épi sitou fè atansyon pou nou pa nan pami sa k-ap monté zépòl, k-ap sékoué tèt oubyin sa-k pi rèd toujou, k-ap réponn ak insolans. Sa-yo ap déréspékté paran yo anpil épi Bondié li minm, paské sé Bondié ki kòmandé nou bagay sa-a oubyin yon lòt pa lintèmediè yo. Sovè nou-an, minm si-l gin tout pouvoua, pou-l té aprann nou obéyi, li té soumèt tèt-li nan tout bagay bay la Trè Sint Vièj Mari épi Sin Jozèf, antan-l travay kòm bès chapant : *Épi li té soumèt dévan yo* (Luk 2,51). Apré sa, pou-l kapab obéyi Papa-l ki nan sièl-la, li mouri antan l-ap soufri sou koua-a : *Li vîn obéyisan jous nan lanmò* (Filipin 2,8).

Sé konsa tou pou nou respékté papa-nou ak manman-nou. Fè atansyon pou nou pa kòmansé anyin san pèmision yo, oubyin pou nou montré nou pa gin pasians avèk yo, oubyin pou n-ap fè konnin défo yo ginyin. Sin Loui pa-t pran désizyon fè anyin san pèmision, épi si pa-t gin pèsonn lòt moun, li té mandé domestik-yo pèmision.

Lè Loui Comollo té jèn, yon jou li té obligé alé louin paran-l yo pi plis pasé sa yo té pèmèt li. Min lè-l tounin lakay li bésé tèt-li pou-l mandé padon antan l-ap kriyé poutèt dézobéyisans li té fè san-l pa-t vlé-a.

Minm jan-an nou doué asisté paran nou-yo nan sa yo bézouin, soua pou travay nan kay-la, sa nou kapab fè-yo, épi pi plis toujou antan nou rimmèt yo tout lajan, kado, ak lòt bagay nou kapab vîn ginyin, épi sèvi ak yo dapré sa yo minm y-ap konséyé nou. Konsa tou sé yon obligasyon pou yon jèn krétyin pou-l priyé chak matin épi chak soua pou paran-l yo, pou Bondié kapab ba yo tout favè spirituèl épi tanporèl.

Tout sa mouin di nou osijè paran nou-yo sé minm jan sa yé tou pou tout lòt réponsab nou nan légliz-la oubyin nan sosiété-a, minm jan pou profèsè nou-yo, yo minm nou doué résévoua ansègnman, konsèy épi koréksion y-ap ba nou ak umilité épi respè, soua paské tout sa y-ap kòmandé nou-yo sé pou pi gran avantaj-nou, soua paské lè nou obéyi réponsab nou-yo sé tankou si sé Jézu-Kri ak la Trè Sint Vièj Mari nou t-ap obéyi.

Gin dé bagay m-ap mandé nou ak tout kè-m. Premié-a, sé pou nou sinsè ak granmoun-nou, san nou pa kouvri mankman nou-yo ak fosanblan, épi pi mal toujou antan n-ap bay manti. Sé pou nou toujou di vérité-a franchman, paské manti fè nou tounin pitit diab-la ki « prins manti-a » (cf. Jan 8,44), épi sa fè lè vérité-a ap parèt aklè y-ap konsidéré nou tankou mantè épi réponsab nou-yo ak konpagnon nou-yo pap respékté nou. Dézièmman, m-ap mandé nou pou nou fè konsèy

ak rémak résponsab nou-yo tounin règléman pou dirijé lavi-nou ak aksion-nou. Ala kontantman pou nou si nou aji konsa ! n-ap gin kè kontan nan lavi-nou, tout sa n-ap fè ap byin òdoné épi ap fè tout moun plézi. Sé poutèt sa m-ap fini antan m-ap di nou : Ban mouin yon jèn ki obéyisan épi l-ap vîn sin. Sinon, li nan yon chémin k-ap minnin-l nan pèdision.

5. Osijè respè nou doué ginyin pou légliz-yo épi bagay sakré-yo

Obéyisans ak respè pou résponsab nou-yo maché ansanm ak respè pou légliz-yo ak tout sa-k konséné rélijion-an. Nou sé krétyin, sé poutèt sa nou doué gin anpil respè pou tout sa ki konséné kondision sa nou yé-a, épi spésialman légliz-la, yo rélé « tanp Grammèt-la », « koté ki sin », « kay priyé-a » (cf. Matié 21,13). Tout sa nou mandé Bondié nan légliz-la n-ap jouinn li : *Ladan-l tout sa-l mandé l-ap résévoua-l* (cf. Matié 7,8). Aa ! ti pitit mouin-yo, ala kontan nou fè Jézu-Kri kontan, ala bon égzanp nou bay fidèl-yo, lè nou priyé ak dévotion épi an silans ! Lè sin Loui t-apral légliz, moun té konn kouri pou gadé-l épi tout moun té byin kontan ouè jan li konpòté-l ak respè. Lè n-a rivé nan légliz-la san nou pa kouri ni fè bri, sé pou nou pran dlo bénit pou nou fè sign koua-a sou nou épi sé pou nou mété ajénou pou nou adoré la Trè Sint Trinité ak toua *Gloria Patri*.

Si li poko lè pou fonksion litijik-yo, nou kapab résité « Sèt kontantman Mari-yo » oubyin fè yon lòt priyé. Fè atansyon pou nou pa ap plédé ri nan légliz-la, oubyin palé san bézouin, paské yon paròl oubyin yon griyin dan sifi pou troublé lòt moun ki vîn priyé nan légliz-la. Sin Stanislas Kostka té tèlman konsantré ap lapriyé nan légliz-la, sa konn fè anpil foua li pa-t tandé y-ap rélé-l, ni santi ralé domestik-yo t-ap ralé rad-li pou yo di-l li lè pou-l tounin lakay.

Apré sa, mouin rékòmandé nou pou nou gin yon gran respè pou prèt-yo ak rélijyé-yo (pè, mè, frè). Sé poutèt sa, sé pou nou résévoua ak respè indikasyon y-ap ba nou ; rétiré chapo sou tèt-nou kòm sign respè lè n-ap palé ak yo oubyin lè nou rankontré yo nan lari. Fè atansyon pou nou pa manké yo respè ni nan sa nou fè ni nan sa nou di. Kèk ti jèn ki té pasé profèt Élizé nan jouèt antan y-ap ba-l mové non, Bondié té fè dé manman ous soti nan yon forè épi yo té fonsé sou yo antan yo déchikté karant nan yo (cf. 2 Roua 2,23-24). Moun ki pa respékté minis sakré-yo doué rét tann gran chatiman nan min Grammèt-la (cf. Matié 10,40). Si nou t-a gin pou palé osijè yo, sé pou nou imité Loui Comollo, ki té konn di : « Osijè prèt-yo oubyin nou palé byin oubyin

nou pa di anyin ditou ». Mouin doué avèti nou tou pou nou pa ront montré sé krétyin nou yé andéyò légliz-la tou. Sé poutèt sa, lè n-ap pasé dévan yon légliz oubyin yon imaj la Vièj Mari oubyin lòt sin-yo, pa pasé san nou pa rétiré chapo-nou kòm sign respè. Konsa n-a montré se krétyin tout bon vré nou yé épi Granmèt-la ap konblé nou ak bénédiksion pou bon égzanp nou bay prochin-nou.

6. Fè bon léktu épi kouté Paròl Bondié-a

An plis priyè nou abitué fè chak matin épi chak soua, m-ap ankourajé nou pou nou pasé kèk tan ap li kèk liv ki palé sou lavi spirituèl-la, tankou : *l'Imitation de Jésus-Christ*, *l'Introduction à la vie dévote* sin Fransoua d'Sal té ékri-a, *Préparation pou lanmò-a* sint Alfons té ékri-a, *Jézu nan kè jèn-yo*, lavi kèk sin oubyin kèk lòt liv minm jan-an.

Si nou li kèk pasaj nan liv mouin sot sité-yo, nanm-nou ap jouinn gran avantaj nan sa. Épi apré sa n-ap gin doub mérit dévan Bondié, si sa nou li-a nou rakonté-l bay lòt, oubyin nou li-l pou yo, sitou pou sa-k pa konn li-yo.

Minm jan kò-nou ap malad épi mouri si-l pa jouinn manjé, konsa tou nanm-nou ap yé si nou pa ba-l manjé. Nouriti ak manjé pou nanm-nou sé Paròl Bondié-a, sètadi prèch-yo, ésplikasyon Évanjil-la épi katéchis-la. Poutèt sa sé pou nou fè éfò rivé légliz-la atan, antan nou fè atansyon o maksimòm pou nou kapab apliké nan lavi-nou sa ki korésponn a kondision-nou. Épi li impòtan anpil pou nou pou n-al nan katéchism-nan. Pînga nou di : Mouin déjà fè premié kominion-m ; paské minm lè sa-a nanm-nou bézouin manjé minm jan ak kò-a ; épi si nou pa bay nanm-nou manjé sa-a, n-ap riské gran domaj spirituèl.

Véyé tou pou nou pa tonbé nan pièj diab-la lè l-ap di nou : *Sa-a sé pou konpagnon-m nan Piè, sa-a bon pou Pòl*. Non, zanmi-m yo, prédikatè-a ap palé avèk nou épi nou doué apliké vérité l-ap di-yo pou pròp tèt pa-nou. Dayè, sa-k pa sèvi pou korijé nou parapò a sa-k déjà pasé ap sèvi pou prezèvé nou parapò a kèk péché ki kapab rivé.

Lè nou tandé prèch-la fè éfò pou nou sonjé-l épi pandan jounin-an, spésyalman asouè anvan nou dòmi, pran yon ti tan pou nou réfléchi sou sa nou té tandé-yo. Si nou fè konsa, sa ap poté anpil bénéfis pou nanm-nou.

M-ap mandé nou tou pou nou fè sa nou kapab pou n-al nan parouas-nou pou nou ranpli dévoua-nou kòm krétyin antan nou konnin Bondié mété Kiré Parouas-la pou-l pran souin nanm-nou.

Sa jèn-yo doué rété louin-yo nèt

1. Kanpé louin parès

Prémié pièj malin-an mété dévan jèn-yo sé parès-la, sous térib koté tout lòt vis-yo soti. Sé pou nou gin konviksion sa-a, zanmi-m yo, moun-nan fèt pou-l travay épi dépi li réfizé fè sa, li désantré épi li nan gran danjé pou-l ofansé Granmèt-la. L'Éspri-Sin-an di nou parès-la sé papa tout mové mès-yo, épi bay tèt-ou okipasion konbat yo tout épi li ranpòté viktoua sou yo. Nan pouin bagay ki toumanté moun ki mét tèt-yo nan lanfè plis pasé parès yo té fè nan tan Bondié té ba yo pou yo té kapab sovè-a. Okontrè nan pouin pi gran konsolasion pou sa-k nan Paradi-yo pasé tan yo té sèvi avèk li pou Bondié ki fè yo jouinn yon kontantman pou tout tan.

Mouin pa vlé di nou pou sa pou nou okipé dépi matin jous asouè san nou pa pran souf, paské mouin vlé ouè byin-nou épi nou doué pran tan pou détant ki pa minnin nan péché. Min kanminm, mouin rékò-mandé nou pou nou pran rékréasion-nou pito antan n-ap fè kichòy k-ap sèvi nou kòm détant épi an minm tan ki itil. Tankou parégzanp lè nou étidié istoua péyi-yo sou tè-a, lè nou dékouvri jéografi-a, lè nou aprann diféran téknik mékanik ak brikolaj épi lòt art ménajé-yo k-ap répozé léspri-nou épi an minm tan fè nou vîn gin yon bann konésans k-ap itil nou antan yo onèt é y-ap fè kè réponsab-nou kontan. Apré sa nou kapab pran plézi-nou tou nan jouèt ak lòt divètisman onèt. Min pa fè sa san pèmision épi chèché pito jouèt ki mandé égzèsis fizik paské yo bon anpil pou santé kò-a.

Min rété louin jouèt k-ap chèché troupé moun, vòlè oubyin joué daza ak lòt bagay minm jan-an k-ap kréyé goumin épi pasé konpagnon-nou nan rizib.

Pandan n-ap joué, pandan n-ap palé ak lòt-yo oubyin nan lòt détant-yo, lévè kè-nou bò kot Granmèt-la tanzantan, antan nou ofri-l divètisman sa-yo pou onè-l ak pou gloua-l. Yon foua yo té mandé sin Loui d'Gonzag, pandan li t-ap konvèsé ak kèk kanmarad épi li t-ap joué ak kè kontan, kisa-l t-a fè si nan moman sa-a yon Anj t-a vîn anonsé-l nan kinz minit Granmèt-la t-apral rélé-l pou jijman-an ? Li réponn tousuit li t-ap kontinué joué, antan-l ajouté : « Paské mouin konnin jouèt sa-yo fè Granmèt-la plézi ».

Apré sa, sa-m mandé nou ak insistans pandan pastan-yo ak rékréasion-yo sé pran prékosion rété louin mové konpagnon-yo.

2. *Kanpé louin mové konpagnon-yo*

Gin toua kalité konpagnon. Gin sa-k bon-yo épi gin sa-k pa bon-yo ; apré sa gin kèk ki pa mové nèt, min ou pa ka di yo bon. Rété ak premié-yo sa ap bon pou nou ; dènié-yo nou gin doua avèk yo lè sa nésésè san nou pa frékanté yo tròp. Sa-k pa bon-yo minm sé pou nou rété louin yo nèt. Min kilès ki mové konpagnon sa-yo ? Fè atansyon épi n-ap ouè kilès yo yé. Tout jèn kanmarad sa-yo ki pa ront bay vie blag sal oubyin di gro mo, oubyin bougonnin kont réponsab yo, oubyin bay manti, fè fo-sèman, jouré, blasfémé oubyin ankò sa k-ap chèché fè nou pa priyé, pa al légliz, sa k-ap konséyé nou vòlè, dézobéyi paran-nou oubyin pa fè dévoua-nou, tout sa-yo sé mové konpagnon, minis satan, é nou doué pasé pi louin yo toujou pasé si té diab-la an pèsòn. Ay, Zanmi-m yo ! Ak dlo nan jé-m m-ap sipliyé nou pou nou rété louin kalité konpagnon sa-yo.

Tandé sa Granmèt-la di : « Sa-k maché ak moun ki gin vèrtu, l-ap vîn gin vèrtu tou (cf. Provèb 13,20). Zanmi sa-k sòt-la ap vîn minm jan avè-l (cf. Éklézias 10,3). Kanpé louin mové konpagnon-an tankou si sé té yon sèpan plin vénin : *tamquam a facie colubri* » (cf. Sirasid 21,2). An rézimité, si nou maché ak sa-k bon-yo, mouin asiré nou nou pral nan Paradi ak bon-yo. Okontrè si nou frékanté konpagnon ki koronpi-yo nou minm tou n-ap koronpi ak danjé pou nou pèdi nanm-nou nèt.

Gin kèk moun ki kapab di : « Mové konpagnon-yo tèlman anpil, sé pou nou t-a kité tè sa-a pou nou t-a rivé kanpé louin yo tout ». Mouin konnin yo anpil, mové konpagnon-yo, sé présizéman pou sa mouin mandé nou ak tout kè-m pou nou rété louin-yo. Si nou t-a oblijé rété pou kont-nou, paské nou pa vlé frékanté yo, ala kontantman pou nou, n-a gin kòm konpagnon Jézu-Kri, la Trè Sint Vièj, Anj Gadyin-nou. Èské nou t-a kapab gin pi bon konpagnon pasé sa-yo ? Konsa tou n-ap kapab gin bon konpagnon, sètadi sa k-ap frékanté Jézu nan Sin-Sakréman-an, sa-k al légliz-yo épi sa k-ap ba nou bon égzanp pou ankourajé nou fè dévoua-nou antan nou pa ofansé Bondié. Frékanté sa-yo épi n-ap jouinn gran avantaj. Dépi lè David ki té tou jèn té kòmansé frékanté yon bon konpagnon yo té rélé Jonatan, yo vîn bon zanmi nan avantaj youn lòt ; paské youn t-ap ankourajé lòt aji yon fason kòrèk.

3. *Évité mové konvèsasion*

Konbyin jèn ki angoufré tèt-yo nan lanfè paské yo té rété ap kouté mové konvèsasion ! Sin Pòl té déjà ap préché sou sa lè-l t-ap di krétyin yo pa-t minm doué nonmin non bagay malonèt-yo, paské sé

yo ki détoui bon konpòtman-yo : *Corrumpunt bonos mores colloquia prava* (cf. 1 Korinyin 15,33). Sé pou nou konsidé ré konvèsasyon-yo tankou manjé-a : minm si yon manjé bon, dépi yon gout pouazon tonbé ladan-l li kapab touyé tout moun ki manjé-l ; sé minm bagay-la yon konvèsasyon sou sijè ki pa pròp fè. Yon paròl, yon jès, yon blag sifi pou montré youn oubyin pliziè konpagnon sa-k mal-la, épi yo minm ki t-ap viv jous lè sa-a tankou mouton inosan, yo vîn tounin ésklav satan poutèt mové konvèsasyon sa-yo.

Gin kèk nan nou k-ap di : Mouin konnin konsékans mové konvèsasyon sa-yo, min kouman pou-m fè ? Mouin nan yon lékòl, yon atelié, yon magazin, nan yon travay koté mouin yé épi y-ap fè mové konvèsasyon. Malérézman, zanmi-m yo, mouin konnin gin mové koté sa-yo, sé poutèt sa m-ap indiké nou fason pou nou délivré anba yo san nou pa ofansé Granmèt-la. Si moun sa-yo nan pozision pi ba pasé nou, korijé-yo tousuit ; si sé t-a moun li pa t-a konvab pou nou fè yo rémak, ralé kò-nou louin yo, si nou kapab, épi si nou pa kapab rété fèm pou nou pa patispé ni ak paròl-nou ni ak ri n-ap ri épi nan kè-nou di : « Jézu mizérikòd ! ». Épi si malgré tout prékosion sa-yo nou t-a nan danjé pou nou ofansé Bondié, m-ap ba nou konsèy S. Ogustin-an ki di : « *Pito ou pran lafuit, si ou vlé ranpòté viktoua* ». Pran lafuit, kité koté sa-a, lékòl sa-a, travay sa-a, atelié sa-a, sipòté ninpòt mizè sou tè-a pasé pou t-a rété nan yon koté oubyin frékané moun k-ap mété nanm-ou nan danjé pou-l kondané pou tout tan. Paské, jan Sovè nou-an di-a, li pi bon pou nou pòv, pou yo méprizé nou, pou nou sipòté yo koupé pié-nou, min-nou épi minm pou yo krévé jé-nou épi pou n-al nan Paradi-a konsa, pasé pou nou t-a gin tout sa nou anvè sou tè-a épi pou nou t-a alé nan pèdision pou tout tan-an (cf. Matié 5,29-30). Sa ka rivé pou kèk moun fè chanté sou nou épi pasé-n nan rizib, min sa pa fè anyin. Yon jou ap vini koté griyin dan ak pasé nan rizib méchan-yo pral tounin rèl ak dlo nan jé lanfè-a, épi méprizé yo t-ap méprizé sa-k bon-yo ap chanjé pou-l tounin konsolasyon kè kontan Paradi-a : *Tristitia vestra vertetur in gaudiam* (cf. Jan 16,20). Épi sé pou nou rémaké lè nou rété fidèl ak Granmèt-la, sa ap fè minm moun k-ap palé nou mal-yo ap oblijé aprésié vèrtu-nou, yon fason pou yo pa kapab pèmèt yo anbété nou ankò ak méchansté rézònman yo-a.

Koté sin Loui de Gonzag té yé, pèsòn pa-t ozé di yon paròl ki pa-t kòrèk, épi lè li té rivé pandan yon moun t-ap palé konsa, tousuit yo té di : « Pé la, min Loui ».

4. Évité tounin kòz 'skandal'

Mo 'skandal'-la vlé di bité pou tonbé, épi yo di moun k-ap bay lòt okazion pou ofansé Bondié ak paròl yo oubyin ak aksion-yo, sé moun ki kòz 'skandal'. Konsa nan sans sa-a, 'skandal'-la sé yon gro péché, paské li vòlè nanm Bondié té kréyé pou Paradi-a, sa-l té rachté ak San Jézu-Kri ki gin anpil valè-a, li vòlè nanm sa-yo épi li mété yo nan min diab-la pou-l kondui yo nan lanfè. Sé poutèt sa moun ki kòz 'skandal'-la yo kapab rélé-l minis satan tout bon vré. Lè diab-la pa réyisi pran yon jèn nan pièj ak riz l-ap fè, li abitué sèvi ak moun k-ap fè 'skandal'-yo. Ala yo gran péché jèn sa-yo ap mété sou konsians yo lè yo sé kòz 'skandal' nan légliz-la, nan lari, nan lékòl oubyin lòt koté y-ap travay ! Otan gin moun k-ap gadé yo sé otan péché y-ap vîn koupab dévan Bondié. Épi apré sa kisa pou yo t-a di osijè sa ki minm rivé aprann timoun ki inosan toujou fè sa-k pa bon ! Sé pou mizérab sa-yo tandé sa Sovè nou-an ap di yo. Yon jou li té kinbé min yon timoun épi li té viré gadé foul-la ki t-ap kouté-l, li té di : « Malè pou moun k-ap tounin kòz 'skandal' pou yon timoun ; malérezman gin sa ki kòz 'skandal' sou tè-a, min malè pou sa-k k-ap fè sa-a : li t-a pi bon pou li si yo t-a maré yon gro ròch moulin nan kou-l épi yo t-a jété-l nan fon lanmè » (Luk 17,1-2). Si yo t-a kapab rétiré tout moun ki kòz 'skandal' sou tè-a, sé pa dé nanm ki t-a maché nan diréksion Paradi-a, min okontrè yo pral pèdi pou tout tan nan lanfè ! Rété louin mòd vakabon sa-yo, pran lafuit dévan yo kòm si sé t-a diab-la minm. Yon jèn ti fi ki té tandé konvèsasyon yon moun k-ap bay skandal, li té di moun sa-a : « Al fè rout ou, satan madichon ! »

Nou minm, zanmi-m yo, si nou vlé zanmi Jézu tout bon épi réparé kalité mal moun ki kòz 'skandal'-yo ap fè nan nanm-yo, fè éfò pou nou bay bon égzanp. Sé poutèt sa, sé pou konvèsasyon n-ap fè toujou kòrèk épi nan limit modésti-a ; sé pou nou gin dévotion nan légliz-la, sé pou nou obéyi épi respékté réponsab-nou. An vérité, anpil konpagnon ap suiv nou é y-ap maché sou chémin Paradi-a ! N-ap gin asirans nou pralé ansanm avèk yo tou, jan s. Ogustin di-a, moun ki fè éfò pou-l sovè nanm yon lòt kapab gin éspoua l-a sovè pa-l tou : *Animam salvasti, anima tuam praedestinasti.*

Sou tè-a, sa-yo sé bagay ki pi inpòtan pou nou rété louin-yo, jèn-yo zanmi-m yo : yo pa anpil, min yo asé pou nou kapab fòmé nou nan yon mòd lavi onèt épi krétyin.

5. *Fason pou nou konpòté nou nan tantasion-yo*

Minmsi nou tou jèn toujou, ènmi-an ap paré pèlin pou-l pran nanm-nou ; sé poutèt sa nou doué toujou atantif pou nou pa tonbé lè nou gin tantasion, sètadi lè diab-la ap invité nou fè sa-k mal. Yon bagay k-ap pèmèt nou pa tonbé nan tantasion-yo sé rété louin okazion ak konvèsasion ki kapab trublé nou fè nou tonbé, rété louin spéktaf piblik-yo koté pa gin anyin ki byin, épi an plis y-ap toujou aprann nou gin kichòy ki mové. Toujou bay tèt-nou okipasion, épi lè nou pa konn kisa pou nou fè, dékoré yon kouin pou nou lapriyè, préparé imaj ak tablo, oubyin al passé tan-an nan yon pastan ki onèt, ak pèmision paran nou-yo. Sin Jéròm di : « Fè atansyon pou ènmi-an pa jouinn ou pap fè anyin ».

Min lè nou santi tantasion-an, pa rété ap tann pou ènmi-an pran posésion kè-nou, fè kichòy tousuit pou libéré nou anba-l, soua ak yon okipasion soua ak lapriyè. Épi si tantasion-an kontinué, fè sign lakoua-a, bo kèk imaj ki béni antan n-ap di : « Mari sékou krétyin-yo, lapriyè pou mouin », oubyin : « Sin Loui d'Gonzag, fè-m pa ofansé Bondié-m nan ». Mouin mété non sin sa-a, paské l'Égliz-la propozé nou-l kòm protèktè spésial épi modèl pou jèn-yo. Éféktivman, pou-l té kapab ranpòté viktoua sou tantasion-yo, li té pran lafuit parapò ak tout mové okazion, li té konn fè jèn anpil foua antan-l manjé sèlman pin ak dlo, etc. Konsa Loui vîn ranpòté yon viktoua total sou tout tantasion-yo, konsa tou nou minm n-a ranpòté-l, si nou fè éfò pou nou imité-l omouin nan kontrolé tèt-nou parapò a sink sans nou-yo, sitou nan konvèsasion ki nan limit modésti-a, épi si nou mandé-l sékou ak tout kè lè n-a santi tantasion-an.

6. *Kèk pièj malin-an sèvi ak yo pou tronpé jèn-yo*

Prémié pièj malin-an abitué mété pou pèdi nanm-nou sé fè nou konsidéré li pap posib pou nou passé karant, sinkant, souasant ané li promèt nou n-ap viv-la, antan nou maché sou chemin vèrtu-a ki tèlman difisil épi nou rété louin tout plézi.

Lè ènmi-an ap fè lidé sa-a vîn nan tèt-nou, sé pou nou réponn li : « Kilès ki ban-m asirans m-ap rivé nan laj sa-a ? Lavi-m nan min Granmèt-la, jodi-a kapab dènié jou lavi-m ». Konbyin moun ki té kontan, byin alèz yè épi ki t-ap ri, min jodi-a y-ap antéré-yo ? Épi minm si nou t-a doué fatigé kèk ané ankò pou Granmèt-la, èské nou pap jouinn konpansasyon ki pi plis toujou nan gloua ak plézi pou tout

tan nan Paradi-a ? An plis nou ouè sa k-ap viv nan gras Bondié-a yo toujou an joua, épi minm nan tribilasyon kè yo kontan. Okontrè moun ki lagé kò yo nan plézi-yo, yo toujou faché, y-ap éséyé jouinn lapè nan pastan yo-a min yo toujou pi maléré : *Non est pax impiis*, sé sa Granmèt-la di (cf. Izayi 48,22).

Min gin kèk nan nou k-ap di : « Nou minm nou jèn, si nou kòmansé ap réfléchi sou étènitè-a, sou lanfè-a, sa ap fè nou vîn mélankolik, sa ka minm fè nou pèdi tèt-nou ». Mouin dakò ak nou lè nou pran réfléchi sou yon lavi san fin ki kapab yon kontantman oubyin yon lanfè, lè nou pran konsidéré yon touman ki pap janm fini, sa-a sé yon lidé térib ki kapab fè nou pè. Min di mouin : « Si pansé sa sèlman kapab fè nou pè, sa sa ap yé minm lè nou alé ladan-l ? Pito ou réfléchi sou sa koulié-a pou nou pa tonbé ladan-l apré, épi sé sètin, si nou pansé sou sa, n-ap épagné tèt-nou. Min konsidéré tou si lidé lanfè-a tris, éspérans yon Paradi koté nou joui tout byin-yo, sa ranpli nou ak konsolasyon. Sé poutèt sa antan Sin-yo té réfléchi tout bon sou chatiman étènèl-la, yo t-ap viv ak anpil kè kontan antan yo té mété konfians yo byin solid nan Bondié pou yo kapab évitè-l épi alé joui yon jou nan byin Granmèt-la paré pou moun k-ap sèvi-l yo. Donk kouraj, zanmi-m yo, chèché sèvi Granmèt-la épi apré n-a ouè kijan kè nou ap kontan koulié-a é pou tout tan.

7. Rêkòmasyon pou jèn ki fè pati yon group oubyin yon asosiyasyon krétyin oubyin yon patronaj

Si nou gin chans fè pati yon group oubyin yon patronaj, fè éfò pou nou patisipé alè antan nou respékté règléman yo jan responsab-yo té épliké nou-an. Mouin rêkòmandé nou sitou pou nou gin anpil respè pou dirèktè ak pè ki responsab nou-yo, antan nou mandé pèmision lè nou pa kapab la. Nan légliz-la sé pou nou gin bon konpòtman épi kinbé silans-la antan nou li oubyin nou kouté sa y-ap di pou préparé nou anvan sélébrasyon-an kòmansé. Lè sa-a ak kè kontan épi ak dévotion, chanté louanj Granmèt-la. Si nou doué konfésé oubyin résévoua kominion fè-l ansanm ak konpagnon nou-yo pou bay bon égzanp épi ankourajé lòt-yo frékané sakrèman-yo. [...]

Si nan patronaj nou-an gin posibilité pou nou joué ansanm nan jou fèt-yo, sé pou nou patisipé ak tout kè antan nou évitè goumin, bay non jouèt ki méprizan oubyin pou nou pa janm satisfè ak sa yo ba nou. Si nou tandé oubyin ouè kichòy ki pa konvnab pou bon anbiens

lavi krétyin-an, sé pou nou avèti réponsab-la pou-l kapab anpéché dézòd sa-yo rivé ak konsékans yo kapab ginyin.

Sa t-a bèl anpil si sa-k gin plis konésans-yo t-a aprann lòt-yo kèk bèl istoua ki bay bon égzanp.

Sé pou nou sinsè nan paròl-nou antan nou évité manti, paské si yo t-a dékouvri sé mantè nou yé, non sèlman sa t-ap ofansé Bondié, min tou konpagnon nou-yo ak réponsab nou-yo t-ap pèdi konfians nan nou.

Mouin rékòmandé nou pou nou gin konfians nan dirèktè-a, antan nou mandé-l konsèy lè nou gin kèk poua sou konsians-nou. Fè minm jan-an ak lòt réponsab-yo sitou si sé pè yo yé, antan nou toujou salué yo. Lè n-ap palé ak yo réponn yo ak respè épi sinsérité.

Si nou doué réponsab chanté oubyin manb koral, oubyin anfannkè, sé pou nou fè éfò bay bon égzanp dévosion ak priyè pou ankourajé lòt-yo.

Mouin mandé nou tout pou nou byin suiv règléman-yo antan nou chak fè éfò pou nou gin plis dévosion, plis bon konpòtman, plis atansion nan moman lapriyè ak nan sélébrasion-yo. [...]

Dévosion pou la Trè Sint Vièj Mari.

Gin kichòy k-ap soutni nou anpil, zanmi-m yo, jèn-yo, sé dévosion pou la Trè Sint Vièj Mari-a. Tandé kijan l-ap invité nou : « *Si youn moun toupiti, sé pou-l vîn jouinn mouin* » (cf. Provèb 9,4). Li ba nou asirans si nou rinmin-l, si nou gin dévosion pou li, l-ap konsidéré nou kòm ti pitit-li, l-ap kouvri nou ak manto-l la, l-ap konblé nou ak bénédiksion sou tè sa-a pou-l kapab ba nou Paradi-a nan lòt lavi-a. « *Moun ki respékté-m, y-ap gin lavi ki pap janm fini-an* » (cf. Eklézias 24,31 ; Sirasid 24,22). Sé poutèt sa sé pou nou rinmin Manman nou-an ki nan sièl-la, sé pou n-al chèché sékou nan min-l ak tout kè-nou épi nou mèt sètin tout favè n-ap mandé-l, Bondié ap ba nou yo, dépi nou pa mandé bagay ki kapab fè nou ditò.

Mouin rékòmandé nou pou n-al chèché sékou tout tan nan min manman sa-a ki gin kè sansib-la pou kèlkésoua sa nou bézouin pou lavi spirituèl ak lavi matérièl-nou épi lè nou anba gro tantasion. An plis gin toua gras spésial nou doué mandé-l ak pèsévérans, paské sé tout moun ki bézouin yo tout bon vre, min sitou nou minm ki jèn toujou nan laj-nou : Prèmié-a sé pou-l édé nou pa janm fè okinn péché mòtèl (péché grav) panda tout tan lavi-nou. Mouin vlé pou nou

chèché jouinn gras sa-a ak tout fòs-nou pa lintèmediè la Trè Sint Vièj Mari, paské tout lòt gras pa t-a anyin san sa-a.

Nou konnin sa sa vlé di tonbé nan péché mòtèl ? Sa vlé di rénonse kondision-nou kòm pitit Bondié pou nou tounin pitit satan. Sa vlé di pèdi bèlté sa-a ki fè nou bèl tankou Anj-yo nan jé Bondié épi vîn difòm dévan fas-li tankou démon-yo. Sa vlé di pèdi tout mérit nou té déjà rivé jouinn pou lavi tout tan-an, sa vlé di nou rété pandié nan yon ti fil tou mins anlè bouch lanfè-a ; sa vlé di manké bonté infini Bondié-a respè, épi sa-a sé mal ki pi gran nou t-a kapab imaginé-a. Ébyin oui, sé konsa ! Kèlkésoua kantité favè la Trè Sint Vièj Mari t-a jouinn pou nou, sé pa t-a anyin li t-a jouinn si-l pa fè nou jouinn gras pou nou pa janm tonbé ni tonbé ankò nan yon péché mòtèl. Gras sa-a nou doué mandé-l ak siplikasion chak matin, chak soua, nan tout priyè n-ap fè.

Dézièm gras nou doué mandé-a sé pou nou rivé konsèvé bèl vèrtu purté-a. Si nou kinbé yon vèrtu ki bèl konsa, n-ap pi sanblé nèt alé ak Anj-yo nan Paradi-a, épi Anj gadyin nou-an ap konsidéré nou kòm frè antan-l kontan anpil pou-l maché avèk nou. Épi kòm li inpòtan anpil pou mouin pou nou konsèvé vèrtu sa-a, m-ap raplé nou kèk mouayin pou nou kapab konsèvé-l kont pouazon ki kapab kontaminé-l. Toudabò sé pou nou évité rélasyon ki minnin nan tròp intimité ant ti gason-yo ak ti médam-yo, pou yo pa mété bèl vèrtu sa-a an danjé grav. Yon bagay k-ap édé nou anpil pou nou konsèvé minm vèrtu sa-a sé kontrolé tèt-nou épi véyé sou sa n-ap tandé, sitou sa n-ap gadé. Konsa sé pou nou évité manjé tròp épi boué dépasé mézi, évité tout éksè nan téat, dansé bal, épi lòt divètisman konsa ki fè moun aprann mové mès. Nou konnin jé-nou yo sé fénèt koté péché-a passé pou-l antré nan kè-nou, épi sé la tou démon-an antré pou posédé nanm-nou. Sé poutèt sa nou pa doué janm rété ap gadé bagay ki kontrè ak métriz tèt-nou. [...] Apré sa sé pou nou kanpé louin jèn parèy nou k-ap fè mové konvèsasyon, sètadi k-ap palé paròl yo pa t-a gin kouraj palé dévan paran yo oubyin dévan kèk moun débyin. Réyé louin konpagnon sa-yo minmsi sé paran-nou yo t-a yé. Mouin asiré nou yo sé lakòz pi gran domaj passé si sé t-a démon.

Épi konsa min touazièm gras-la nou bézouin-an k-ap édé nou anpil pou nou konsèvé vèrtu purté-a, sé présizéman, gras pou nou kanpé louin mové konpagnon-yo. Oui, mandé Manman Mari favè sa-a trè souvan ! Ala kontantman pou nou, pitit mouin-yo, si nou pa maché ansanm ak méchan-yo ! Si nou fè sa n-ap gin asirans n-ap maché sou chémin Paradi-a, otréman nou nan gran danjé pou nou pèdi pou tout

tan. Sé poutèt sa, lè n-a tandé konpagnon-nou k-ap blasfémé, k-ap dérèspèkté réalité lafoua-a ak rélijion-an, oubyin k-ap chèché fè nou pa al légliz, oubyin pi rèd toujou k-ap aprann nou di gro mo, pa rété bò koté yo, antan nou sètin plis jé-nou ak paròl-nou pur, sé plis la Trè Sint Vièj Mari ap kontan ak nou épi l-ap fè nou jouinn pi gran favè toujou nan min Pitit li-a, Rédanmètè nou-an, Jézu-Kri.

Sa-yo sé toua gras ki pi nésèsè pasé lòt-yo pou laj nou ginyin kouniè-a, épi yo sifi pou fè nou maché douat dépi nou tou jèn sou rout k-ap fè nou vîn tounin moun respèktab lè n-a granmoun, gaj asiré n-ap rivé nan gloua pou tout tan-an Mari ap mandé pou moun ki gin dévosion pou li. Min, ki kado n-ap ofri la Trè Sint Vièj Mari pou nou kapab jouinn gras mouin sot di nou-yo ? Nou pa bézouin fè anpil bagay. Sa ki kapab sé pou yo di Rozè-a, min nou pa doué janm bliyé pou nou di chak jou, sitou anvan nou dòmi, toua *Ave Maria* ak toua *Gloria Patri* ansanm ak invokasion : « Chère Mère, Vierge Marie, faites que je sauve mon âme », « Tanpri Manman chéri, Sint Vièj Mari, fè-m sovè nanm-mouin ». [...]

Osijè sakrèman konfèsion-an.

Zanmi-m yo, yon sèl péché mòtèl kapab plonjé moun ki fè-l la nan lanfè si-l pa jouinn padon Bondié-a anvan-l mouri. Sé poutèt sa, lè nou t-a gin malè fè yon péché mòtèl, nou doué chèché jouinn padon sa-a plis pasé lòt bagay. Pou nou kapab jouinn gran byin sa-a, Jézu-Kri té kité sakrèman pénitans-la pou nou koté péché nou fè apré batèm-nan kapab jouinn padon.

Li té di Apot li-yo – épi nan yo sé tout pè-yo ki ranplasé yo li té di sa : « Minm jan Papa-m ki nan sièl-la té voyé-m, konsa tou mouin minm mouin voyé nou » (cf. Jan 20,21). Sètadi otorité Papa-m ki la dépi tout tan épi pou tout tan té ban mouin-an, sé li-minm mouin ba nou tou. Nan otorité sa-a sètènman gin kapasité pou padoné péché-yo. Min antan-l té vlé palé spésyalman osijè konfèsion-an, présizéman li té di Apot li-yo : « Moun n-a padoné péché-yo y-ap padoné, moun n-a kinbé-yo, y-ap kinbé » (Jan 20,23) Konsa Jézu-Kri té bay minis li-yo kapasité pou yo bay oubyin réfizé absolusion-an ; sé sa-k fè krétyin-yo gin obligasion pou yo konfésé péché yo, pou konfèsè-a kapab konnin si pou-l bay oubyin pa bay aboslusion-an.

Min nou konstaté anpil krétyin konn pa rivé profité gran sakrèman sa-a. Épi gin anpil rézon ki kapab minm fè nou pè poutèt angiz sakrè-

man-an t-a sèvi kòm mouayin pou sovè, pou anpil moun li tounin kòz kondanasion paské yo résévoua-l mal. Pou yon malè konsa pa rivè-ou, ou minm jèn krétyin, min yon instriksion tou kout yo mété la-a pou ou. M-ap mandé-ou pou li-l avèk atansyon chak foua ou pral konfésé.

Dispozision ki nésésè pou nou kapab fè yon bon konfésion.

Pou nou kapab fè yon bon konfésion min ki dispozision ki nésésè : Égzamin konsians, douèl ak régrè, fèm rézolisyon, konfésion épi pénitans. Sa-k pi inpòtan-yo sé douèl ak régrè yo rélé kontrision-an épi fèm rézolisyon-an.

1. Kontrision-an sé yon régrè ak yon douèl poutèt péché nou fè-yo, sitou sa-k mòtèl-yo antan nou pran fèm rézolisyon pou nou pa rékò-mansé fè yo ankò. San kontrision-an Bondié pap janm bay padon péché-yo. Sa nou fè-a doué fè nou mal tout bon nan fon kè-nou, poutèt nou gin lafoua, nou doué régrèt sa tout bon vré épi tout lòt péché mòtèl nou té fè.

2. Kontrision-an doué fè nou mal sou pa anndan ; sé poutèt sa, sa pa sifi pou nou résité fòmil « Acte de contrition »-an ; min nou doué régrèt tout bon vré nan fon kè-nou poutèt nou té ofansé Bondié.

3. Kontrision-an doué surnaturèl, sa vlé di li soti nan gras Éspri Sin-an épi nou vîn ginyin-l pou rézon ki soti nan lafoua-a. Konsa, lè yon moun régrèt péché-a paské sa té fè-l tonbé nan kèk problèm, yon chatiman, yon maladi oubyin li té pèdi kèk byin, rézon sa-yo pa sifizan pou yon akt kontrision valab pou rivé jouinn padon pou péché-yo. Donk nou bézouin régrèt paské péché-a té ofansé Bondié yon fason grav, li fè nou pa mérité Paradi-a, li fè nou mérité lanfè-a. Pou nou kapab révèyé régrè sa-a, sa itil anpil pou nou konsidéré ak péché-a nou ofansé Bondié ki mèt-nou, li minm nou doué obéyi-a. Nou doué konsidéré kijan Bondié bon pou nou alinfini, sé li minm ki kréyé nou, sé li ki Papa nou, sé li ki Sovè-nou, ki rachté nou antan-l péyé ak pròp san-l. Kontrision tout bon-an sé lè nou régrèt nou té ofansé Bondié paské li-minm li bon nèt alinfini épi li mérité nou rinmin-l san limit. Kontrision sa-a, si li nan pi ro dégré pèfeksion épi si nou vrèman anvi résévoua sakrèman-an, t-a kapab sifi pou fè nou jouinn padon Bondié-a, si nou vrèman pa t-a kapab résévoua sakrèman-an, min ak obligasion pou nou konfésé apré kon sa posib.

Minm jan-an tou, nou doué réfléchi sou chatiman nou mérité poutèt péché-a, sou Paradi-a nou pèdi-a, sou lanfè-a nou mérité-a. rézon sa-

yo doué fè péché-a fè nou mal nan kè-nou tout bon, otréman nou pap jouinn padon Bondié-a.

4. Sé nan pi ro dégré-a nou doué régrèt nou té fè péché mòtèl, paské li sé pi gran mal-la antan-l ofansé Bondié épi li fè nou pi gran domaj-la. Konsa sa doué fè nou pi mal lè nou ofansé Bondié pasé tout lòt soufrans nou kapab ginyin sou tè-a. Min nou pa oblijé kriyé ak dlo nan jé pou sa, jan nou fè lè nou gin yon lòt doulè ; sa-k inpòtan-an sèké doulè nou-an gran lè nou konsidéré nou té ofansé bonté ak grandè Bondié nou doué konsidéré épi rinmin plis pasé tout lòt bagay.

5. Doulè sa-a doué inivèsèl, sètadi li doué konsidéré tout péché mòtèl nou té fè. Si t-a gin yon sèl nou pa t-a gin kontrision sa-a pou li, Bondié pa t-a padoné ni sa-a ni lòt-yo, paské yon sèl péché mòtèl fè nou vîn ènmi Bondié.

6. Sé pou doulè sa-a maché ak yon fèm rézolisyon, sètadi yon promès oubyin yon désizyon pou nou t-a pito mouri pasé tonbé nan yon péché mòtèl : otréman nou pap jouinn padon-an. Lè nou pa gin fèm rézolisyon sa-a, sé laprèw nou pa gin yon vrè régrè ; sé sa-k fè si nou vrèman régrèt mal nou té fè-a, nou doué désidé pou nou pa réfè-l ankò alavni kèlkésoua sikonstans-yo.

7. Si rézolisyon sa-a fèm, byin vit n-ap abandoné okazion ki t-a kapab minnin nou nan péché mòtèl-la, paské ninpòt ki moun ki mété tèt-li volontèman nan danjé pou-l péché, li déjà koupab péché-a. Sign ki montré régrè sa-a sé lè gin yon chanjman sou paranndan ak sou padéyò ki fèt apré konfésion-an ; lè nou bay Bondié satisfaksion ak pénitans-la, oubyin lòt bon aksion ; lè nou réparé domaj nou té fè prochin-nou nan répitasyon yo, nan byin-yo, nan dignité yo kòm moun, épi lè nou bay rémèd pou skandal nou té kozé.

8. Sé pa lintèmédiè absolusion-an nou résévoua padon pou péché nou-yo, lè konfèsè-a, apré-l fin tandé konfésion nou-an, prononsé paròl absolusion sakramantèl-la. Sé gras a paròl sa-yo sèlman kè ki byin dispozé-yo résévoua gras sakréman pénitans-la.

9. Lè konfésion-an pa fini, oubyin lè pénitan-an poko byin dispozé, sé yon sinp bénédiksyon konfèsè-a bay, yo pa doué konsidéré-l kòm yon absolusion. [...]

10. Avèk kontrision-an, konfésion-an, absolusion-an, yo doué mété satisfaksion-an tou, sètadi fè nou doué fè pénitans konfèsè-a mandé nou-an épi rémèd pou péché nou té fè lontan-yo ak bon aksion nou kontinié fè.

Yon métòd pratik pou nou byin konfésé.

Apré nou fin li épi konsidéré ak atansyon dispozision jénéral nou doué ginyin pou nou fè yon bon konfésion-an, nou kapab ouè kounié-a kijan pou nou mété sa an aplikasyon. Dépi lavèy jou nou pral gin pou nou konfésé-a, sé pou nou préparé antan nou priyé, nou vizité Jézu nan Sin-Sakréman-an, nou jéné oubyin yon lòt mòtifikasyon, nou fè yon léktu spirituèl, etc. Jou konfésion-an nou doué mété nou nan prézans Bondié, mandé-l ak tout kè pou-l édé nou fè yon bon égzamin konsians, sètadi pou nou byin chèché sonjé tout péché nou té fè dépi dènié konfésion nou-an antan nou mandé-l sékou ak priyé sa-a : « Jézu-Kri, Granmèt mouin, ou minm ki Rédanmètè nanm mouin, mouin mété-m ajénou nan pié-ou pou-m mandé-ou gin pitie ak mizériköd pou mouin. Kléré-m ak limié gras ou-a pou-m kapab rékonèt péché-m yo kounié-a, minm jan ou-ap fè-m konnin yo lè m-a prezanté dévan tribunal ou-a pou jijman-an. Tanpri, Granmèt, fè-m rayi yo ak yon régrè ki sinsè pou-m kapab jouinn padon pou yo gras a mérit san-ou nan ou té vidé sou koua-a. Trè Sint Vièj Mari, nou minm tout sin-yo ki nan Paradi, priyé pou mouin pou-m kapab fè yon bon konfésion ».

Égzamin konsians. Pou nou byin fè égzamin konsians-la nou doué réfléchi sou kòmandman Bondié-yo ak kòmandman l'Égliz-la antan nou gadé parapò a nou-minm kijan nou yé anfas sa yo mandé ak sa yo pa pèmèt. Min yon égzanp pratik. Égzaminé pròp tèt-nou pou nou ouè : si nou té palé rélijion-an mal ; si nou té blasfémé ; si nou té non-min non Bondié san respè ; si nou t-al lamès nan jou fèt-yo, si nou té okipé nou nan priyé-a ak nan charité-a oubyin si nou té pito fè travay nou pa t-a doué fè. Apré sa, égzaminé konsians-nou osijè dévoua nou ginyin dapré kondision lavi-nou, si nou té kòz 'skandal' nan légliz-la oubyin andéyò légliz-la, spésyalman ak gro mo épi lòt kalité mové konvèsasyon ; si nou té fè yon moun ditò nan byin-li, nan dignité-l kòm moun, nan répitasyon-l. Sé pou nou rémaké nou kapab vòlè tou antan nou pa okipé tan-nou nan fè travay yo péyé nou pou nou fè oubyin nou jouinn lòt rékonpans pou yo. Si nou té di, kouté, fè, pèmèt oubyin tou simpléman pansé délibéréman bagay ki kontrè ak konpòtman onèt-la.

N-ap répété osijè égzamin-an, sa pa sifi pou annik di péché-a, min nou doué di konbyin foua nou té fè tèl oubyin tèl lòt péché. Parégzanp sa pa sifi pou nou di : « Mouin té di gro mo sal », min nou doué di tou konbyin foua sa té rivé. Apré sa, parapò a péché koté nou té kòz 'skandal', nou doué égzaminé an patikilié épi réfléchi si konvèsasyon nou-yo, paròl nou-yo, aksion nou-yo té okazion péché pou lòt-yo.

Poutèt sa kantité moun ki té kouté konvèsasion sa-yo sé otan péché ‘skandal’ nou t-a doué akizé tèt-nou. Si nou pa-t janm égzaminé tèt-nou konsa lontan, nou doué fè anpil atansyon pou nou fè-l konsa kounié-a, antan nou mandé konfèsè-a konsèy sou sa, épi si-l jijé sa nésésè, pou nou réfè konfèsion nou té fè anvan-yo.

Apré nou fin fè égzamin konsians-la, nou doué vîn gin yon gran régrè poutèt sa nou té fè ki mal-yo épi antan nou mété nou nan prezans Bondié nou kapab fè priyé sa-a : « Min mouin dévan-ou, Bondié mouin, antan mouin ront épi mouin régrèt paské mouin té ofansé-ou. Ala malè pou mouin ! Péché-m yo ap fè lavironn mouin, yo fè kè-m séré, yo fè-m pè tèlman yo anpil. Pito-m m-pa-t janm fè yo ! Pito-m m-pa-t janm réfizé obsèvé kòmandman-ou yo ! Bondié-mouin ki sitèlman bon pou mouin, mouin ofansé-ou épi antan-m gin rékonésans pou jan-ou rinmin mouin, mouin pito viv an ingra. Mouin manké jistis ou-a respè. Bondié-mouin, ala anmè souvni péché-m yo anmè ! Ala mouin régrèt mouin té fè yo ! Ou minm, Granmèt, Bonté infini ki mérité pou yo rinmin-ou pou ou minm minm ak tout kè épi anlè tout bagay, m-ap mandé-ou padon. San Jézu-Kri ki koulé sou koua-a pou mouin ap mandé-ou pitié ak mizériköd pou mouin. Tanpri, Bondié mouin, kouté voua san sakré sa-a épi padoné-m. Mouin pa vlé ofansé-ou ankò épi mouin dispozé pèdi tout bagay sou tè-a pasé pou-m t-a rékòmansé ofansé-ou. Mouin promèt ou m-ap kanpé louin okazion ki kapab fè-m tonbé nan péché-yo : mouin pap frékanté koté sa-yo, zanmi sa-yo, konpagnon sa-yo ki té kòz mouin tonbé nan péché-a ankò. Tanpri, ou minm Bondié ki sitèlman bon é ki plin mizériköd, soutni rézolisyon sa-yo ak gras ou-a, sé sou li mouin konté pou-m gin fòs ak éspérans pèsévéré nan byin-an. Manman Mari, ou minm ki vièj é ki fèt san okinn tach péché, chè Manman Jézu sovè-m nan, sin Loui d’Gonzag, tanpri fè-m jouinn nan moman sa-a gras ki nésésè-yo pou-m fè yon bon konfèsion ».

Konfèsion-an minm.

Konfèsion sakramantèl-la, sé déklaré pénitan-an déklaré pròp péché-l bay yon konfèsè ki gin fakilté pou ba-l absolution-an. Pou déklarasyon sa-a kòrèk fòk li akizé pròp péché-l yo intégralman, ak umilité épi sinsérité.

Intégralman. Nou pa doué janm kaché okinn péché mòtèl, ni poutèt nou néglijan, ni poutèt nou ront. Lè volontèman nou pa di yon péché mòtèl, olié nou résévoua yon sakréman, ki éfasé péché-yo, sé yon

sakrilèj nou fè. Si malérézman yon moun pa t-a di yon péché paské-l té ront oubyin li té bliyé, sé pou li akizé-l toudabò parapò a péché sa-yo nan konfésion-an, épi si konfèsè-a konsidéré sa nésésè, sé pou-l réfè konfésion-l yo jous nan sa koté li té réfizé di oubyin bliyé di kèk péché-a.

Ak umilité. Sé ak yon santiman imiliasion épi rabèsman yon moun doué prezanté-l kòm koupab dévan jij li-a oubyin anfas moun ki minis Bondié pou li sou tè-a.

Ak sinsérite. Sé pou nou déklaré péché-yo klèman, san chèché éskiz ak jistikasion. Se pou nou pa rété ap plédé palé palé, ap chèché mété sou do lòt rézon ki fè nou aji mal-la. Sé pou nou konfésé péché ki sètèn-yo kòm sètèn, épi sé pou nou di péché nou pa fin sètèn si sé péché yo yé-a.

Sa kapab itil pou nou sonjé gran sékrè konfésion-an. Konfèsè-a pa kapab di lòt moun anyin nan sa-l tandé nan konfésion-an ; ni li pa kapab sèvi ak sa pou li-minm minm, minm si sé t-a pou-l libéré pròp tèt pa-l oubyin yon lòt anba lanmò. Sa doué ba nou yon gran konfians pou nou kapab di konfèsè-a klèman tout fot nou fè, li sé yon papa ki rinmin nou, ki osèvis Bondié nan tribinal pénitans-la.

Apré nou fin déklaré péché nou-yo, sé pou nou kouté avèk atansion épi anpil respè sa konfèsè-a ap di nou, antan nou fè éfò pou nou pa bliyé konsèy li ba nou-yo pou korijé fot nou fè-yo, oubyin pou prezèvé nou pou-n pa tonbé nan minm péché-yo alavni.

Apré konfésion-an n-a retiré kò-nou pou kont-nou pou nou priyé épi di mèsè konsa : « Kijan m-ap janm kapab di-ou mèsè jan-ou mérité sa réyèlman vré, Bondié mouin ki sitèlman bon ? Sé san rété pou m-ap di-ou mèsè pou mizérikòd-ou. Mouin té mérité kondanasion étènèl pou péché-m yo, min ou minm ou padoné yo épi bliyé-yo. Kilès k-ap janm kapab konprann mizérikòd ou-a ki san mézi-a ? Kilès k-ap janm kapab di-ou mèsè jan ou mérité-a poutèt bon kè-ou la ? Mouin trò fèb. Mouin pa kapab fè anyin dòt pasé ofri-ou tout mouin minm, tout lavi-m, ou minm Sovè nanm-mouin adoré-a. Oui, m-ap pasé tout lavi-m ap rakonté mèvèy ou-yo, épi jous nan dènié souf mouin m-ap déklaré tout moun mizérikòd ou-a. Antan mouin konsolé lè m-ap konsidéré sa-m té yé anvan ak sa-m yé koulié-a, Bondié mouin, mouin santi mouin rayi péché-a, épi ak tout désizyon-m mouin promèt ou pou-m pa ofansé-ou ankò. Édé-m angajé-m ak tout nanm mouin san rété épi ak jénérozité nan travay pou-m sovè pou tout tan-an. Tanpri, Trè Sint Vièj Imakilé, épi nou minm Anj gadyin mouin ak tout Sin patron-m yo, nou tout ki nan sièl-la nan kontantman Paradi-a, fè-m jouinn gras

nan min Bondié pou-m pa janm ofansé-l ankò alavni. Tanpri souplé, di-l mèsi pou mouin épi antan n-ap intèsédé pou mouin, fè-m jouinn gras pèsévérans final-la ».

Préparation pou résévoua la Trè Sint Kominion.

Nan Mès-la, lè pè-a di paròl konsékrasion-an sou pin-an ak divin-an, yo vîn tounin Kò ak San Jézu-Kri, yon fason ki fè sé sèlman aparans pin-an ak divin-an ki rété. Paròl Bondié Sovè nou-an té di lè-l t-ap kité Sakréman Ékaristi-a pou nou-an sé : « Sa-a sé kò mouin, sa-a sé san mouin » (cf. 1 Korintyin 11,24-25) ; sé minm paròl sa-yo prèt-yo di onon Jézu-Kri nan sakrifis Mès-la ki sin-an. Konsa lè yo ékspozé Sin-Sakréman-an sou otèl-la oubyin lè li kaché nan tabènak-la, sé Jézu-Kri li-minm ki la byin prézan pou nou adoré-l. Lè nou kominié minm, nou résévoua Jézu-Kri li-minm kòm manjé spirituèl pou nanm-nou. Sé pa yon imaj-li, ni yon réprésantasyon-l, tankou yon krisifi, min se Jézu-Kri li-minm, sètadi pròp Pitit Bondié-a minm, Jézu-Kri minm ki té pran nésans nan la Trè Sint Vièj Mari imakilé, ki té mouri pou nou sou koua-a, ki té résisité épi monté nan sièl. Li vivan ak tou gloua-l nan Losti-a jan-l yé nan sièl-la.

Pou nou byin kominié, sé pou konsians nou pròp parapò a tout péché mòtèl. Si yon moun t-a gin yon sèl péché mòtèl sou konsians-li épi li t-a kominié, li fè yon sakrilèj, jan sin Pòl di-a, « li manjé épi li bouè pròp jijman-l ak kondanasyon-l » (cf. 1 Korintyin 11,27-29). Sé poutèt sa nou doué sispann manjé [inèd-tan] anvan nou kominié, sof si yon moun ap résévoua kominion « Viatik »-la oubyin li malad grav. Kounié-a, kouté Jézu-Kri k-ap invité nou vîn nan sint Kominion-an antan-l di nou : « Si nou pa manjé kò-m épi si nou pa bouè san-m, nou pap gin lavi pou tout tan-an. Moun ki manjé kò-m épi ki bouè san-m, li rété nan mouin épi mouin minm mouin rété nan li ; paské chè mouin sé yon manjé tout bon, épi san mouin sé yon bouason tout bon » (Jan 6,53-58).

Kominié souvan-an.

Kòm Jézu té fè Sakréman Ékaristi-a kité-l pou byin nanm-nou, li vélé pou nou résévoua-l souvan, pa sèlman tanzantan oubyin kèk foua konsa. Kouté ak ki paròl l-ap invité nou : « Vîn jouinn mouin, nou tout ki fatigé ki bouké anba chaj, m-ap ba nou soulajman », « *Venite*

ad me omnes qui laboratis et onerati estis et ego reficiam vos » (cf. Matié 11,28). Lèt koté li fè nou pi gran promès si nou proché manjé kò-l, li di nou : « Mouin sé pin ki désann sot nan sièl-la ; moun ki manjé pin sa-a ki sé kò-m, l-ap viv pou tout tan, épi m-ap résisité-l nan dènié jou-a » (cf. Jan 6,51). Pou yo kapab réponn invitasion sa-a Sovè nou-an fè-a, la Trè Sint Vièj Mari épi krétyin premié tan-yo té konn al kouté paròl Bondié-a chak jou épi chak jou yo té konn résévoua sint Kominion-an. San nan sakréman sa-a mati-yo té jouinn fòs, vièj-yo té jouinn chalè rinmin-an, sin-yo té jouinn kouraj yo-a.

Épi nou minm konbyin foua nou proché pou résévoua manjé sièl sa-a ? Si nou konsidé ré sa Jézu anvi ak sa nou bézouin, nou t-a doué kominié trè souvan. Minm jan lamàn-nan té sèvi kòm manjé pou kò-a tout tan Juif-yo té nan dézè-a, joutan yo antré nan tè yo té promèt yo-a, konsa tou sint Kominion-an doué tounin fòs nou, manjé pou chak jou nan mitan danjé tè sa-a pou-l gidé nounan Paradi-a. Sint Ogustin di konsa : « Si chak jou nou mandé Bondié pin pou kò-a, poukisa nou pa chèché manjé chak jou tou pin spirituèl-la nan sint Kominion-an ? ». Sin Filip Néri té ankourajé krétyin-yo konfésé chak ui jou épi kominié pi souvan dapré sa konfèsè yo t-a rékòmandé yo. Anfin, nan Konsil Trant-la, l'Égliz-la montré li anvi tout bon pou nou kominié pi souvan lè-l di : « Sa t-a yon bagay nou anvi tout bon pou chak fidèl krétyin té kinbé tèt-li ak konsians-li nan kondision pou-l kapab résévoua sint kominion-an chak foua li prézan nan Mès-la. Épi pa sèlman ak kominion spirituèl-la, min tou ak kominion sakramantèl-la pou-l kapab résévoua plis foui an kantité nan sakréman sa-a ». Pou Pap Kléman XIII té kapab ankourajé krétyin-yo konfésé épi kominié souvan, li té bay tout moun ki t-a gin bon abitud sa-a pou yo konfésé chak sémèn, yon induljans plénié chak foua yo t-a résévoua gran sakréman Ékaristi-a.

Gin moun ki kapab di : « Mouin fè tròp péché ». Ébyin, si ou sé yon péchè, fè èfò pou mété-ou nan gras Bondié ak Sakréman konfésion-an, épi proché pou résévoua sint Kominion-an, ou-ap jouinn yon gran sékou k-ap édé soti nan éta-ou la. Yon lèt minm ap di : « Mouin pa kominié souvan pou-m kapab gin plis anvi fè-l ». Min sa-a sé yon tronpri. Sa nou pa fè souvan, òdinèman nou fè-l mal. An plis kòm sé trè souvan ou bézouin èd, sé trè souvan pou nanm-ou jouinn sékou. Kèk lèt ap di : « Kòm mouin plin féblès spirituèl mouin pa ozé kominié souvan ». Jézu-Kri réponn yo : « Moun ki an santé-yo pa bézouin médsin » (Luk 5,31) Sé poutèt sa, moun ki plis frajil-yo sé yo minm vrè médsin nanm nou-yo, Jézu-Kri doué vizité pi souvan. Lè li vini souvan nan nou, li ba nou gras pou nou pa tonbé nan péché ki pi grav

épi li éfasé péché vénièl-yo. Éféktivman yo ouè moun ki pa kominié souvan-yo yo pi frajil pasé sa-k byin kominié pi souvan-yo.

Donk kouraj ! Si nou vlé fè yon aksion k-ap fè Bondié plis plézi, k-ap pèmèt nou ranpòté viktoua sou tantasion-yo épi pèsévéré nan byin-an, proche souvan ak bon dispozision kè-nou doué ginyin pou nou résévoua sint Kominion-an.

Priyé pou nou préparé nou pou résévoua sint Kominion-an.

« Bondié ki si gran san mézi, ou minm sièl-la ak tè-a pa kapab kinbé-a, mouin bésé tèt-mouin byin ba dévan-ou, mouin adoré-ou ak tout respè mouin kapab. Mouin di-ou mèsì pou tout favè ou fè-m, sitou nan Trè Sin Sakréman-an ak nan Konfésion-an koté mouin espéré tout péché-m yo té jouinn padon. Min ou té vlé fè kichòy ki pi gran toujou antan ou fè sakréman Kominion-an kité-l pou nou, koté ou bay moun-yo dènié prèv rinmin-ou nan lè ou bay kòm manjé pou nanm nou-yo ni Kò-ou, ni San-ou, ni Nanm-ou, ni Divinité-ou la.

Ala bon ou bon dépasé mézi, Bondié mouin ! Kisa ou té kapab fè ki pi gran pou mouin ? Sa mouin régrèt pi plis sèké mouin pa-t byin korèsponn ak tout bon kè-ou yo, antan anpil foua mouin té ofansé-ou ak péché-m yo. Kounié-a mouin rékonèt grandè mal mouin té fè-yo, min mouin régrèt ak tout kè-m, mouin promèt ou alavni m-ap méprizé tout sa ki kontrè a fidéлитé nan sèvis ou-a. Mouin promèt ou pou-m toujou rinmin-ou ak tout éspri mouin, ak tout kè mouin, ak tout fòs nanm mouin, paské ou mérité pou yo rinmin-ou alinfini. Sé sa mouin espéré fè ak sékou gras ou-a.

O Jézu ki si bon, mété difé rinmin-ou nan nan kè-m, épi fè kominion sa-a tounin avangou ak garanti asiré pou-m kapab antré yon jou avèk ou nan kontantman pou tout tan-an ».

Anvan nou kominié.

« Jézu, Granmèt mouin, mouin kouè ak tout kè-m ou réyèlman prézan nan Sin Sakréman-an ak kò-ou, ak san-ou, ak nanm-ou ak divinité-ou. Granmèt, mouin adoré-ou nan sakréman sa-a épi mouin rékonèt ou kòm Kréatè-m, Rédanmèt-m, Mèt mouin, Granmèt mouin, pi gran byin mouin épi sèl byin mouin.

Granmèt mouin pa mérité pou antré vîn abité lakay mouin ki si mizé-rab, min di yon sèl paròl épi nanm mouin ap sové.

Granmèt mouin rayi tout péché-m yo ki fè-m pa dign pou-m résévoua-ou nan kè-m, mouin pran rézolisyon, ak sékou gras ou-a, pou-m pa tonbé nan yo ankò, pou-m évité okazion-yo épi pou-m fè pénitans.

Granmèt mouin espéré antan-ou ban-m tout ou minm nan sakréman sa-a ki sin-an, ou-a gin mizérikòd pou mouin épi ou-a ban mouin tout gras mouin bézouin pou-m kapab sovè pou tout tan.

Granmèt ou mérité yo rinmin-ou alinfini, ou sé Papa-m, ou sé Rédanmtè-m, ou sé Bondié-m, sé poutèt sa mouin rinmin-ou ak tout kè-m anlè tout lòt bagay, épi poutèt mouin rinmin-ou, mouin rinmin prochin-m tou minm jan ak pròp tèt pa-m, épi ak tout kè-m mouin padoné moun ki té fè-m kichòy ki mal.

Granmèt mouin anvì tout bon pou vini nan kè-m, pou-m pa janm séparé avèk ou ankò, min pou-m toujou rété pito nan gras ou-a.

O Vièj Imakilé, poutèt rinmin ou té gin pou Jézu ki t-ap grandi, fè mouin résévoua-l jan-l mérité-a, épi lè m-a proché bò kot lotèl-la pou résévoua Losti ki sin-an, m-ap pansé sé ou minm minm k-ap lonjé-l ban mouin nan mitan tout anj-yo k-ap fè louanj ak konpliman pou Jézu mouin pral résévoua-a.

Anj gadyin mouin, tout Anj-yo ak Sin-yo nan Paradi-a, priyé Granmèt-la pou mouin épi fè-m jouinn gras pou-m fè yon kominion ki sin ».

Kounié-a pran yon ti moman pou nou konsidéré kilès nou pral résévoua-a. Sé Jézu-Kri, Bondié ki gran ak yon gloua infini-an, Bondié bonté ak mizérikòd-la, k-ap vini lakay yon mizérab kréati, yon pòv péchè, k-ap vini pou-l tounin Papa nou, frè nou, zanmi nou, épou nanm nou ; li vlé tounin médsin pou nou, profèsè pou nou, manjé pou nou. Gad'on bon kè ! Gad'on rinmin ! Gad'on mizérikòd infini !

Apré kominion-an.

« Bondié mouin, Kréatè ak Rédanmtè nanm mouin, mouin adoré-ou ak pi gran respè-a, ak pi bèl onè-a. Ala bon ou bon tout bon ! Yon bèlté ki si klè, sitèlman sin, sitèlman san limit, ou vini pèsònèlman pou vizité yon kréati ki sitèlman mizérab, yon pongnin tè, yon péchè ingra. Jézu ki si bon pou mouin, mouin di-ou mèsì poutèt yon sí gran favè, mouin fè louanj ou, mouin fè konpliman pou ou anndan mouin. Sé pou tout puisans nanm mouin, tout santiman kò mouin kontan nan prezans Bondié-m nan. Yon sèl kè pa kont pou rinmin-ou, fè louanj

ou, di-ou mèsi pou tout favè sa-yo Jézu mouin ki si bon, épi sitou paské ou bay kòm manjé pou pròp nanm mouin, ni kò-ou, ni san-ou, ni nanm-ou, ni divinité-ou.

O ! Si-m té ka gin kè Sérafin-yo nan sièl-la, pou nanm mouin t-a toujou plin ak chalè rinmin-an pou Bondié mouin-an, li minm ki pa réfizé chouazi pòv nanm mouin pou-l pran plézi vîn abité ladan-l ! O bon Jézu ! Ala li bon, ala yon trézò, vizit sa-a, abité ou abité nan mouin-an, fè ou fè-m fè youn ak ou-a !

Mouin pa mérité yon favè ki si gran, mouin pa minm konnin kisa pou-m ta ofri-ou pou-m di-ou mèsi ; min antan-m apuiyé sou pròp mérit pa-ou yo ki infini, mouin ofri yo minm minm ba ou. Mouin di-ou mèsi ak tout kè, mouin promèt ou alavni sé ou minm sèl k-ap éspérans mouin, konsolasion-m, sèl richès mouin, sèl plézi mouin, sèl répo pou nanm mouin, ou minm sèl byin mouin, sèl sa-m posédé, sèl trézò pou kè mouin. Mouin t-a rinmin mouin minm sèl rivé ba ou tout louanj ak gloua sin-yo ap ba ou nan Paradi-a, min kòm mouin pa kapab, mouin ofri-ou tout mouin minm, mouin ofri-ou volonté-m pou-l pa anvì anyin dòt pasé sa-k fè-ou plézi ; mouin ofri-ou min-m yo, pié-m yo, jé-m yo, lang mouin, bouch mouin, intèlijans mouin, kè mouin, mouin ofri-ou tout. Tanpri véyé sou tout santiman mouin-yo pou chak pansé, chak aksion pa gin lòt objéktif pasé sa k-ap sèvi pou pi gran gloua-ou épi pou byin spirituèl nanm mouin.

Trè Sint Vièj Mari, chè manman Jézu mouin-an, Anj gadyin mouin, sin Loui d’Gonzag, fè-m jouinn gras sa-a, pou mouin, pou paran-m yo, pou byinfètè-m yo, pou zanmi-m yo ak ènmi-m yo épi spésialman pou moun ki nan légliz sa-a : sètadi pou nou tout nou rété fidèl nan rinmin-ou nan épi pou nou kanpé louin okazion ki kapab fè nou fè péché.

Tanpri, O Vièj Imakilé, pou-m kapab pou ou nèt, mouin konsakré tout lavi-m ba ou, jé mouin, zòrèy mouin, lang mouin, kè mouin épi tout mouin minm. Mouin vlé pou ou nèt, konsa ou minm défann mouin kòm afè pa-ou.

Jézu, Mari, Jozèf, mouin ba ou kè mouin, léspri mouin ak lavi mouin. Jézu, Mari Jozèf, soutni-m nan dènié agoni-an. Jézu, Mari, Jozèf, rét bò koté-m lè m-ap mourì ».

Pou jèn-yo kapab jouinn vokasion yo.²

Nan désizyon-l dépi tout tan, Bondié mété chak moun pou yon kondision lavi épi li ba-l gras li bézouin pou sa. Nan sikonstans sa-a ki tèlman fondamantal, minm jan ak nan tout lòt, krétyin-an doué chèche volonté Bondié antan-l imité Jézu-Kri ki té sètifié li té vini pou-l fè volonté Papa-l ki la dépi tout tan é pou tout tan-an. Sé poutèt sa li inpòtan donk, zanmi mouin, pou asiré sou pouin sa-a konsa pou pa mété tèt-ou nan angajman koté Granmèt-la pa-t chouazi-ou.

Pou kèk nanm Bondié té vlé bay yon favè spésial, li té montré yo ak mouayin ésktraòdinè kondision lavi li té rélé yo ladan-l nan. Ou minm ou pa doué prétann tou sa ; min sé pou-ou konsolé-ou ak asirans Granmèt-la ap dirijé-ou sou chémin ki douat-la nan fason providans li-a abitué fè-l la, a kondision ou pa néglijé mouayin ki konv nab pou yon disènman ki fèt ak prudans.

Youn ladan yo sé viv nan inosans pandan laj timoun ak pandan ou jèn, oubyin réparé ak yon pénitans ki sinsè ané koté malérézman ou té viv nan péché. Yon lòt mouayin sé priyé ak umilité épi pèsévérans. Sa ap bon pou ou pou répété ansanm ak sin Pòl : « *Granmèt, kisa-ou vlém fè ?* » (cf. Travay Apot-yo 9,6). Oubyin tankou Samuèl : « *Palé, Granmèt, sèvitè-ou la ap kouté* » (cf. 1 Samuèl 3,10). Oubyin ak Psalmist-la : « *Aprann mouin fè volonté-ou paské ou sé Bondié-m* » (Psòm 143,10). Oubyin kèk lòt priyé tou kout konsa ou fè ak tout kè-ou.

Lè ou-ap gin pou pran désizyon-an, palé ak Bondié ak priyé pi pati-ki-lié épi pi souvan, orianté priyé-ou nan intansyon sa-a pandan Mès-la ; ofri kèk kominyon ou fè nan intansyon sa-a. Ou kapab fè kèk névèn tou, kèk tridiòm, kèk rénonnman, vizité kèk sanktuè. Mandé la Trè Sint Vièj Mari sékou, li sé manman bon konsèy-la, palé ak sin Jozèf, mésié marié-l ki té fidèl anpil anpil nan kinbé kòmandman Bondié-yo, palé anj gadyin-ou épi tout sin patron-ou yo. Sé t-a yon trè bon bagay, si-ou kapab, pou anvan-ou pran désizyon-an ou t-a fè yon sèmèn égzèsis spirituèl oubyin kèk jou rétrèt.

Pran rézolisyon pou suiv volonté Bondié kèlkésoua sa-k t-a rivé, épi malgré réjè ou t-a jouinn nan min moun k-ap jijé bagay yo dapré sièk sa-a.

² Nou jouinn instruksion sa-a nan édition 1880-an, pp. 75-77 ; cf. San Giovanni Bosco, *Insegnamenti di vita spirituale. Un'antologia*. Introduzione e note a cura di Aldo Giraud, Roma, LAS, 2013, pp. 30-31.

Si paran-ou oubyin lòt moun ki gin otorité t-a vlé fè-ou kité chémin koté Bondié invité-ou la, sonjé sé lè sa-a ou-ap gin pou mété an pratik gran konsèy pou obéyi Bondié pasé moun-yo. Min, pînga bliyé respè ak rinmin ou doué ginyin pou sa-k pa dakò avèk ou-yo ; sé pou toujou réponn yo épi trété yo avèk umilité épi dousè, san-ou pa andomajé pi gran byin nanm-ou. Mandé konsèy sou konpòtman pou ginyin-an épi fè Bondié konfians, li minm ki kapab fè tout bagay. Mandé moun ki saj épi ki gin krintif pou Granmèt-la konsèy, spésialman konfèsè-ou, antan-ou manifésté-l sítiasion-an byin klèman ansanm ak dispozision kè-ou.

Zanmi nou, Don Bosco

*

* *

« Et le Verbe s'est fait chair et il a habité parmi nous, et nous avons contemplé sa gloire, gloire qu'il tient de son Père comme Fils unique, plein de grace et de vérité » (Jn 1,14)

* * *

« Quand vint la plénitude du temps, Dieu envoya son Fils, né d'une femme, né sujet de la Loi, afin de racheter les sujets de la Loi, afin de nous conférer l'adoption filiale. Et la preuve que vous êtes des fils, c'est que Dieu a envoyé dans nos coeurs l'Esprit de son Fils qui crie : "Abba, Père !" Aussi n'es-tu plus esclave mais fils ; fils, et donc héritier de par Dieu » (Gal 4,4-7)

* *

*

CHANTS

« Alors Elisabeth poussa un grand cri et dit : “ Tu es bénie entre les femmes, et béni le fruit de ton sein ! Et comment m’est-il donné que la mère de mon Seigneur vienne à moi ?... »

Oui, bienheureuse celle qui a cru en l’accomplissement de ce qui lui a été dit de la part du Seigneur ! ” » (Lc 1, 26-28, 42-45)

« D’où lui viennent cette sagesse et ces miracles ? N’est-ce pas le fils du charpentier ? Sa mère ne s’appelle-elle pas Marie, et ses frères Jacques, Joseph, Simon et Jude ? Et ses sœurs ne sont-elles pas toutes chez nous ? D’où lui vient tout cela » (Mt 13, 54-56 ; cf. Mt 27, 56)

« Tendait la main vers les disciples, Jésus dit : “Voici ma mère et mes frères. Celui qui fait la volonté de mon Père qui est aux cieux, celui-là est pour moi un frère, une sœur et une mère” » (Mt 12,49-50)

« Or, près de la Croix de Jésus se tenait sa Mère, avec la sœur de sa Mère, Marie femme de Cléophas, et Marie Madeleine. Jésus, voyant sa Mère, et près d’elle le disciple qu’il aimait, dit à sa mère : “Femme, voici ton fils”. Puis il dit au disciple : “Voici ta Mère”. Et à partir de cette heure-là, le disciple la prit chez lui » (Jn 19,25-27)

À BETHLÉEM

1

Un Sauveur nous est né à Bethléem en Judée. (2)

1. On attendait depuis bien longtemps,
à Bethléem en Judée.
On attendait depuis bien longtemps,
il est né le petit enfant !
2. Dieu nous est né, merveilleuse nuit, ...
Dieu nous est né, merveilleuse nuit,
dans le ciel une étoile luit.
3. Il est venu comme un miséreux, ...
Il est venu comme un miséreux,
dans la paille d'une étable à bœufs.
4. Tous les bergers sont allés chanter, ...
Tous les bergers sont allés chanter
le Sauveur qui leur est donné.
5. Qu'enfin la paix règne pour toujours, ...
Qu'enfin la paix règne pour toujours,
que le monde crie son amour.

A CAUSE D'UNE CROIX

2

- | | |
|---|---|
| 1. À cause d'une croix posée sur nos rivages en signe d'héritage, celui de notre foi ; | À cause d'un chemin tracé jusqu'en nos terres, entre bois et rivières, par le sang des témoins : |
|---|---|

***Debout ! N'ayons plus peur de vivre notre foi,
et nous serons un peuple d'Évangile.***

- | | |
|---|---|
| 2. À cause de tous ceux qui ont porté la flamme, tant d'hommes et de femmes brûlés d'un même feu ; | À cause de leurs pas courant sur les montagnes, traversant les campagnes, en messagers de joie : |
|---|---|
-

3 À TA GLOIRE, Ô DON BOSCO

1. À ta gloire, ô Don Bosco,
 Nous apportons notre hommage.
 De nos cœurs il est l'écho
 Et de notre amour le gage.
 Père bien-aimé, protecteur béni,
 Vois auprès de toi, tes fils réunis ;
 Pour garder notre innocence
 À nos cœurs donne la vaillance.

***Ô Bienheureux père,
 Garde-nous toujours.
 Entends nos prières
 Et notre hymne d'amour ! (2)***

2. Pour Jésus, vrai pain vivant,
 Tu sentais de douces flammes.
 Et ta joie, apôtre ardent,
 Était d'en nourrir les âmes.
 Au petit enfant, au pauvre orphelin,
 Au jeune apprenti, seul et sans soutien,
 Tu présentais ta Madonne,
 Aux douleurs, si tendres et si bonnes.

3. Tout brûlant de feu sacré,
 Tu voulais gagner le monde :
 Et partout ta charité
 Semait des œuvres fécondes.
 Aujourd'hui du ciel où tu resplendis
 Verse encor tes dons sur tous tes amis,
 Et sur ceux dont la jeunesse
 A connu ton cœur, ta tendresse.

A WI BONDYE RELE OU

4

A wi, Bondye rele ou frè mwen
A wi, Bondye rele ou sè mwen
 * *Lespri a konsakre w'*
Fè w' tounen temwen Jezu-Kri (2)

1. Fò w' avanse,
men Bondye ap tann ou
pa pè, pa pè, Bondye vivan.
2. Fò w' avanse,
men Jezu-Kri devan w'
pa ret kanpe gade dèyè.
3. Fò w' avanse,
men Lespri Sen sou ou
al bay pòv yo Bòn Nouvèl la.

ABRAAM KOUTE

5

Abraam koute, men sa Yave di :
Pran sèl grenn pitit ou a,
Sakrifye li ban mwen.

1. Abraam granm maten sele bourik li
ak de domestik, li fann bwa dife pou sèvis Granmèt la.
Li pran Izaak e li pati avè l',
Al' on sakrifis.
2. Abraam sou twa jou di domestik yo : rete tann mwen la.
Mwen prale avèk pitit la pou kò li
Pou m' al adore Granmèt la pi laba
Ala yon lafwa.
3. Abraam mete bwa pou sakrifis la sou do Izaak.
Li menm menm li pran kouto l' ak dife li
Pou l' al sakrifye sèl grenn pitit li a
Jan Bondye te di l'.

4. Izaak sou rout la poze yon kesyon li di Papa li
 « Men m' wè bwa avèk dife pou sèvis la
 kote mouton an ou pral sakrifye a ?
 « Se Bondye k' konnen.

5. Abraam sou mòn nan ranje yon lotèl pou sakrifis la
 li mare pitit li a sou lotèl la
 li leve kouto l' pou l' touye Izaak
 Yon anj rete men l'.

6. Mesaje a di li « Kite pitit la pinga touche li
 Bondye wè kijan ou gen lafwa nan li
 Ou pa refize l' sèl grenn pitit ou a
 L' ap beni ou nèt ».

7. Abraam leve je l' li wè yon mouton nan yon touf pye bwa
 li pran li nan plas pitit li Izaak
 Li sakrifye li sou lotèl Granmèt la
 Ala Bondye saj.

8. Desizyon Abraam fè Bondye konfyans nan tou sa l' mande l'
 fè l' tounen papa tout fidèl Bondye yo
 pran egzamp sou li pou n' obeyi Bondye
 nan tout sikonstans.

6 ACCLAMATION (Parole éternelle du Père)

1. Parole éternelle du Père,
Gloire à toi Jésus-Christ
 Parole éternelle du Père,
Gloire à toi notre vie !

Verbe sorti de la bouche de Dieu
 Pain du désert pour ton peuple aujourd'hui.

2. Lumière éternelle du Père, ... (2)

Voix du Seigneur au milieu de la nuée :
 « Voici mon Fils, écoutez ce qu'il dit ».

3. Demeure éternelle du Père, ... (2)

Temple détruit par les eaux de la mort
Pierre angulaire du Temple nouveau.

4. Tendresse éternelle du Père, ... (2)

Sauveur du monde élevé sur la croix,
Tu donnes souffle à tout homme qui croit.

ADJE PAPA

7

Adje Papa

pa vire tèt ou devan nou.

*Ti kado nou an, se bon santiman li ye :
pran li souple*

1. Kado sa a Granmèt,
se tout ti efò nou te kab fè
men ou konnen, se pa fòt nou
de twa ti defo glise ladan l: kenbe l' Granmèt.

2. Kado sa a Granmèt,
se tout travay ponyèt nou li ye ;
nou swe n' trennen pou nou ka wè
si jodi a li ta rapòte : kenbe l' Granmèt.

ADORE KWA PITIT BONDYE A

8

Adore kwa Pitit Bondye a

Nan kwa sa a nou jwenn lavi Bondye

Gras a san Jezu-Kri.

1. Peche n' te trò lou, nou pat kapab peye
Pitit ou vini, li sakrifye lavi l'.
Nan san Jezu-Kri, ou nwaye peche n'
Fò n' mouri avè l' pou n' reviv.

2. Depi batèm nou, nou mouri ak Jezu
 vin kache lan li pou n' ka leve avè l'.
 Se yon vi renmen Jezu propoze n'
 Fò nou reponn li pou n' jwenn ou.

3. Jezu-Kri tounen yon Sèvitè k' ap soufri
 li kache bèlte l', anpil moun meprize l'
 Se mizè nou yo li te pran sou do l'
 Se konsa Bondye delivre n'.

4. Sila ki kreye tou sa ki egziste
 kache pouvwa li, mechan kwè yo kraze l'
 Lè l' mouri sou kwa, li pot laviktwa
 L ap leve vivan pou tout tan.

5. Poukisa Jezu te oblije soufri
 pou l' rive rantr nan yon bèlte ki te pa l'
 S epaske l' te vle fè n' antre avè l'
 Malgre peche nou lan bèlte l'.

6. Kwa Jezu-Kri a ki drese sou tè a
 se sèl espwa nou, se nan li n' gen lavi.
 An nou medite soufrans Jezu yo
 Pou n' ka sipòte soufrans pa n'.

7. Menm jan Jezu-Kri apre li fin soufri
 travèse lanmò pou l' ale viv kot Papa a
 Se konsa tout moun k' ap pote kwa yo
 Ap Wa pou tout tan nan syèl la.

9 AH! QU'ILS SONT BEAUX

*Ah ! Qu'ils sont beaux sur la montagne
 Les pas de ceux qui portent
 La Bonne Nouvelle
 Qui annoncent le Salut et la Paix.*

1. Tout pouvoir m'a été donné au ciel et sur la terre
De toutes les nations faites des disciples.
Et moi, je suis avec vous tous les jours
Jusqu'à la fin des temps.

2. Proclamez l'Évangile du Salut à tous les hommes
Ouvrez-lui votre cœur, le Royaume est proche
Et moi, je suis avec vous tous les jours
Jusqu'à la fin des temps.

3. Annoncez aux captifs la liberté, la joie aux pauvres
Vous serez mes témoins sur la terre entière.
Et moi, je suis avec vous tous les jours
Jusqu'à la fin des temps.

AIMONS NOUS LES UNS LES AUTRES

10

1. * Aimons-nous les uns les autres
Et vivons comme des frères (2)
* Pour qu'au retour du Christ
Oui pour qu'au retour du Christ
Nous soyons tous préparés, la, la... (2)

2. * Quand ton frère a quelque chose
Contre toi, qu'il t'en souvienne (2)
* Va d'abord trouver ton frère
Va d'abord trouver ton frère
Et tu reviendras prier, la, la... (2)

3. * A ceci tu connaîtras
Que l'esprit en toi demeure (2)
* Si ton cœur est plein d'amour
Si ton cœur est plein d'amour
Pour les plus abandonnés, la, la... (2)

4. * Car la foi et l'espérance
un jour devront disparaître (2)
* Seul nous restera l'amour
Seul nous restera l'amour,
Qui était, qui est et vient ! (2)

11 AIMONS NOUS LES UNS LES AUTRES (R. Fau)

*Aimons-nous les uns les autres,
Comme Dieu nous a aimés.*

1. Jusqu'à en souffrir, *il nous a aimés.*
Jusqu'à en mourir, *il nous a aimés.*

2. Pour tous nos péchés...
Pour nos lâchetés...

3. Parce qu'il est bon...
C'est lui le pardon...

5. Vivons avec lui...
C'est fête aujourd'hui...

4. D'un amour vivant...
Comme ses enfants...

6. Chantons le Seigneur...
Et joie dans nos cœurs...

12 AL FÈ ROUT OU SATAN

*Al fè rout ou satan, men sa k' ekri
Se Bondye Granmèt ou pou adore
Se li menm sèl pou ou sèvi.*

1. Lespri a vin kondui Jezu nan savann nan
Li ret san manje karant jou ak karant nuit.
Dyab la vin eseye l' men li pa reyisi
Jezu kenbe fèm, li voye satan ale.

2. S'ou se Pitit Bondye, fè ròch sa a tounen pen
Jezu fè l' sonje moun pa viv ak pen sèlman
Men se ak tout paròl ki sot nan bouch Bondye
Jezu kenbe fèm, li voye satan ale.

3. Satan mete l' chita sou tèt kay sakre a
S'ou Pitit Bondye, wa jete kò ou anba ;
Zanj Bondye va kenbe w' yo pap kite w' tonbe.
Jezu kenbe fèm, li voye satan ale.

4. Dyab la vin mete li sou tèt yon mòn ki ro
 Li montre l' richès ak tout pouvwa ki genyen
 M ap fè ou kado sa s'ou lage kò ou atè.
 Jezu kenbe fèm, li voye satan ale.

5. Satan ap vin sou nou prèt pou fè nou tonbe
 L ap vin eseye n', menm jan li fè pou Jezu
 Fò nou pa badinen, fò nou pa plezante
 Se pou n' kenbe fèm e voye satan ale.

AL' ON ZANMI

13

*Al'on zanmi Bondye bay tout peyi,
 Tout ras ak tout koulè,
 Pou jèn ki san mwayen.
 Zanmi sila a yo rele l' Don Bosko,
 Tout vi l' se te pou jèn,
 Jèn pòv, jèn san fanmi !*

1. Li pase vi l' ap kreye patronaj
 ak entèna kote l' fòme jèn yo.

2. Li fonde Salezyen ak Salezyèn
 pou kontinye travay li kòmanse.

ALA BÈL MEZANMI

14

*Ala bèl mezanmi wi sa bèl, lè yon moun rankontre Jezu-Kri
 Pou l' aksepte ba li tout lavi li.
 Ala bèl mezanmi wi sa bèl, lè yon moun rankontre Jezu-Kri
 Pou l' deside suiv li nèt ale.*

1. Jezu rele nou pou n' mache avèk li
 si n' fè sa Paròl li mande, na rive.

2. Jezu se limyè k' ap klere nan fènwa
 pou nou mache nan chemen dwat, vin jwenn li.

3. Jezu se sous dlo k' ap koule sasn rete,
pou lavi nou grandi, pou n' pròp vin bwè li.

4. Jezu se renmen k' ap chèche tout fon kè,
pou nou viv ak kè kontan, vin jwenn li.

5. San Jezu koule anro kwa pou tout moun,
pou tout peche nou jwenn padon gade li.

6. Jezu se paròl Verite pou tout tan,
si nou vle lavi nou chanje, kwè nan li.

7. Jezu se pen k' ap bay lavi Bondye a,
pou nou tout gen lavi pou tout tan, vin manje.

8. Jezu chwazi nou pou n' travay avèk li,
pou n' suiv li san gade dèyè, fò n' lite.

15 ALA BON SA BON VRE (Psòm 132)

1. Ala bon sa bon vre, sa bèl anpil.
Pou nou viv ansanm tankou frè !
Se tankou larouze k' ap simen lavi,
K ap desann sou mòn Siyon yo.

2. Tankou luil bon lodè, tankou yon pafen,
Favè Bondye va kouvri nou.
Lè nou tout fè yon sèl, se Benediksyon,
se Lavi k' pap janm fini an.

16 ALA CHANS LI GEN CHANS

*Ala chans pou yon moun
Ki gade paròl Bondye a nan kè nou
Pou jan li pròp, jan li bon.
Wi, se chans pou yon moun kikontan
Mache dapre lòd Granmèt la ;
Peyi Wa a ki nan syèl la se pou li.*

1. Se chans pou moun kape viv nan lapenn
paske ya jwenn soulajman.

Se chans pou moun sa a ki pòv tout bon
Peyi wa a ki nan syèl la se pou li.

2. Se chans pou moun kape travay tout bon
pou kè tout frè l' yo poze.

Se chans pou moun sa a ki byen devwe
Peyi wa a ki nan syèl la se pou li.

3. Se chans pou moun kape manje mizè
poutèt sèvis Granmèt la.

Se chans pou moun ki gen kè li pròp
Peyi wa a ki nan syèl la se pou li.

ALA KONTAN

17

Ala kontan kè mwen kontan

Pou mwen resevwa

Manje vivan ki sòti nan syèl la (2)

1. Tankou pèp Juif la nan dezè a.
yo te kontan lè Bondye ba yo lamann nan.

2. Tankou nan gro ròch mòn Orèb la
Bondye te fè yon kokenn sous dlo eklate.

3. Tout sa se mèvèy Papa w' te konn fè
pou pèp ou a te kapab konnen jan w' renmen l'.

4. Men pi gro mèvèy, se Jezu w' bannou
se lamann et yon sous dlo k' pap janm fini.

5. Ak ti moso pen de ti pwason sèlman
li fè manje joustan dènye moun rasazyè.

18 ALA MÈVÈY SE RENMEN

*Men yon nonm ki pa gen parèy
 Ki bay vi li pou dènye moun
 Al'on mèvèy estròdinè se renmen.*

1. Mèvèy ki pa gen parèy
 mèvèy wi ki depase n'
 mèvèy ki fè m' bese tèt
 devan kokenn grandè sa a.

2. Lè yon moun renmen yon lòt
 li pa vle zepeng pike l'
 Si youn tonbe li mouri
 lòt la santi l' mouri tou.

3. Bondye tèlman renmen nou
 li bann sèl Pitit li a.
 Depi n' kwè nan Jezu-Kri
 N a viv nan lanmou san fen.

19 ALA RENMEN GRANMÈT LA RENMEN NOU

1. Ala renmen Granmèt la renmen nou
 Renmen sila a, se renmen san limit
 Li sot nan syèl, li desann sou latè
 Pou l' montre nou kijan pou n' renmen tou.

2. Pou Jezu-Kri montre jan l' renmen nou,
 Li bay lavi l' pou l' kapab sove nou
 Pi plis toujou li montre jan pou n' viv.
 Pou n' kab byen viv, ansanm ak tout frè yo.

3. An n' bay lanmen pou n' montre jan n' renmen
 ann di frè n' yo n' ap mache men nan men
 Si nou renmen jan Jezu-Kri renmen
 Bondye li menm va renmen nou pi plis.

ALA SOUFRANS ANPIL (Chemen lakwa)

20**1. STASYON**

Tout moun rele : « Kloure li sou kwa a »

Ala soufrans anpil

Tout moun rele : « Lage Barabas »

Ala soufrans gen pri

Jezu fremi men li aksepte

*Ala soufrans itil***2. STASYON**

Ak kwa a sou do l', l' ap peze monte

Ala soufrans anpil

Men sa ki lou se peche nou yo

Ala soufrans gen pri

Jezu peye pou nou jwenn padon

*Ala soufrans itil***3. STASYON**

Sovè nou an tonbe plat atè...

Nanm li chagrin jouk pou l' ta mouri...

Kote lòm fèb, se la Bondye fò...

4. STASYON

Soufrans pitit, se doulè manman...

Yo de ansanm sipòte menm jan...

Se yon sèl kè, yon sèl devouman...

5. STASYON

Dènye kreyen rankontre soufrans...

Jezu te di fòk nou pote kwa...

Si nou soufri, n' a gen rekonpans...

6. STASYON

Wi Jezu sal, wi li gen tan lèd...

Anba peche moun defigire...

Jezu soufri pou nou kab refè...

7. STASYON

Feblès lakòz tonbe nan chemen...
 Moun ki tonbe pa pou ret atè...
 Se fòs Bondye k' ap fè nou kanpe...

8. STASYON

Peche nou yo lakòz gro malè...
 Kriye pa kont, fò nou koriye...
 Jezu tonbe pou nou kab leve...

9. STASYON

Jezu tonbe, li pa kab ankò...
 Konsa malè konn kase kouraj...
 Men n' a leve pa pouvwa Bondye...

10. STASYON

Yo pran rad li pou yo separe...
 Vòlè konn pran tout sa nou genyen...
 Gade Jezu e n' a pran kouraj...

11. STASYON

Jezu kloure ak de malfektè...
 Ala ronte, ala repiyans...
 Men se tout mal ki kloure sou kwa a...

12. STASYON

Mari kanpe, kè l' ap dechire...
 Dlo benyen je l' tank li gen lapenn...
 Men li byen fèm paske l' an espwa...

13. STASYON

Nan kè Jezu, san ak dlo koule...
 Nan kè Mari, lapenn ogmante...
 Nan kè kretyen, lavi kòmanse...

14. STASYON

Jezu soufri, mouri, antere...
 Men l' ap leve pou l' leve tèt nou...
 L ap fè n' antre nan lavi san fen...

ALELOUYA AMÈN

21

Alelouya! Alelouya! Amèn! (2)
Alelouya! Alelouya! Alelouya! Amèn!

1. Tout moun an nou bat men
Alelouya! Amèn!

Bravo pou Jezu-Kri
Alelouya! Amèn!
Alelouya! Alelouya!
Alelouya! Amèn!

2. Bondye leve l' anlè... 5. Jezu monte nan syèl...
 Li fè l' chèf tout peyi... Nan mitan kout tronpèt...

3. Tout pèp yo anba men l... 6. Ann chante pou Jezu...
 tout puisans anba pye l... pou Wa nou n' ap chante...

4. Li ba l' yon eritaj... 7. Bravo pou Jezu-Kri...
 Se nou menm ki nan kè l... Pou Lespri l', pou Papa l...

ALELOUYA! ALELOUYA! FÒ NOU CHANTE

22

Alelouya ! Alelouya ! fò nou chante, fò nou fete.
Jezu te mò, li leve byen vivan
Lanmò peri, lavi triyonfe.
Viv ! Viv ! Rele viv Bondye nan syèl!
Viv kretyen ki kanpe ak Jezu-Kri !

1. Li te byen mouri, yo te pèse kè li
 Kadav antere depi vandredi
 Men, dimanch maten, anvan solèy leve
 Li chavire lanmò a, li kanpe vivan.
N ap di alelouya, glwa pou Bondye nan syèl !
Viv Jezu-Kri, Alelouya.

2. Medam yo ale, yo jwenn tonbo ouvè
De zanj te vini pou ba yo nouvèl
Jezu pa kraze anba talon lanmò
Men lanmò depafini anba pye Jezu...

3. Pyè ak Jan ale, yo wè lanmò mouri
Sa lanmò te vle, se pa sa li jwenn
Yo sonje paròl sa a Jezu te di yo
« Se mwen ki Rezireksyon se mwen ki lavi »...

23 ALLÉLUIA (Ce Jésus qui était mort)

Alléluia, Alléluia, Alléluia (2)

1. Ce Jésus qui était mort,
Dieu l'a ressuscité.
Nous en sommes tous témoins.

2. Ce Jésus qui est vivant,
Il fait notre unité
Nous en sommes tous témoins.

24 ALLÉLUIA CHANTEZ TOUS EN CHŒUR

*Alléluia, Alléluia, chantez tous en chœur
Alléluia, Alléluia, pour louer le Seigneur.*

1. Alléluia par l'orchestre, par les flûtes et les cordes
Le grand orgue, la trompette, les guitares et le violon.
Alléluia sur le rythme des cymbales, des tambours
Alléluia par les danses et par les chants de nos voix.

2. Ciel d'orage, étoile vive, galaxie et soleil.
Vent qui pousse les nuages, pluies d'été, nuage et brouillard
Océans, montagnes, fleuve, rivières au fond d'un vallon,
Fleurs et fruits bois innombrables chantez avec les oiseaux.

3. Dans nos maisons, nos églises, sur la terre comme au ciel,
Inventez de nouveaux psaumes, rassemblez-vous pour chanter.
Tous les peuples de la terre : citoyens et gouvernants,
Jeunes gens et jeunes filles, les vieillards et les enfants.

ALLÉLUIA, J'AI VAINCU LE MONDE

25

Alléluia (3) j'ai vaincu le monde.

1. Je suis venu dans le monde
il ne m'a pas reçu.
J'ai apporté ma lumière dans le monde
Pour qu'elle me serve de témoin.
 2. Vous êtes né de la chair
des œuvres d'ici-bas
Je vous ai fait renaître d'en haut
Pour avoir part à mon bonheur.
-

ALLÉLUIA, JE VEUX VIVRE MA VIE

26

*Alléluia, Alléluia, je veux vivre ma vie,
Je veux vivre ma vie, pour toi ô Seigneur.*

1. Voici mes rêves et ma fureur de vivre
et la chaleur de mon cœur de vingt ans.
Tout cet amour qui me grise et m'ennivre
Chanter vers toi, bondit comme un torrent.
 2. Voici encore toutes mes joies humaines,
de ce bonheur deviens le compagnon ;
viens écouter les disques que j'aime
et partager mes rires et mes chansons.
 3. Je cherche en vain quelqu'un qui me comprenne
lorsque parfois j'ai l'âme et le cœur lourd
alors je viens te raconter ma peine,
ne souris pas de mon chagrin d'amour.
-

27 ALLÉLUIA LE CHRIST EST VIVANT

Alléluia, le Christ est vivant

Alléluia, le ciel est bleu

Alléluia, le Christ est vivant

Alléluia, chantons notre joie, chantons notre joie.

1. Que cessent nos peurs, que sèchent nos pleurs
Passent nos douleurs, le Christ est vainqueur.
2. La mer traversée, la mort renversée
l'homme est libéré, le Christ l'a sauvé.
3. Sonne le réveil, crie de joie, soleil,
chante dans le ciel, chante la merveille.
4. O Dieu de bonté, Christ ressuscité,
Esprit d'unité, partout soit chanté.

28 ALLEZ DIRE À TOUS LES HOMMES

1. Ne voyez-vous pas ces infirmes qui marchent
Ne voyez-vous pas ces lépreux guéris
Ces gens accablés qui se remettent en route
Et ces morts vivants qui reprennent vie.

Allez dire à tous les hommes

Le temps de Dieu est arrivé

Voici venir son Royaume

Il est déjà commencé.

2. Regardez les yeux des aveugles qui s'ouvrent
dans leur vie se lève une aurore de foi
Ceux qui étaient sous roseau redécouvrent
Ces appels à l'aide qu'ils n'entendaient pas.
3. Ne voyez-vous pas ces montagnes qui tombent
Les ravins de haine sont enfin comblés
On a démoli les murs qui nous encombrant
Les gens de tout bord vont se rencontrer.

4. Ouvrez les prisons, rasez, les bastilles
pour que les captifs soient tous libérés.
Drogues et alcools passent derrières les grilles
Et nos chaînes d'or il faut les donner.

5. Voici les émois les doctrines en isme
pour que tous les hommes vivent libres enfin.
Brisez les écorces de vos égoïsmes
Et chacun pourra manger à sa faim.

6. Voyez ce banquet où le Seigneur appelle
les saints, les pécheurs, riches et mendiants.
Où les pauvres entendent la Bonne Nouvelle
Les théologiens parlent simplement.

ALLEZ JUSQU'À MA VIGNE

29

Allez jusqu'à la vigne (Alléluia, Alléluia)
Vendanger le raisin
C'est Dieu qui nous fait signe
Allez presser le vin.

1. Ma table est plus grande que le monde
plus longue que le jour,
C'est une table toute ronde
Pour y s'asseoir l'amour.

2. Ma nappe est plus blanche que la lune
plus ronde que le soleil,
C'est une nappe de fortune
Qui n'a pas son pareil.

3. Ma table est plus grande que personne
plus longue que les cieus,
C'est une table pour tout homme
Mendiant le pain de Dieu.

4. Ma table est plus grande que l'audace
plus grande que la mort,
Venez à table, prenez place
Dieu nous donne son corps.

30 ALLONS CRIER LA NOUVELLE

*Allons crier la nouvelle et partager notre chance
Témoïn, nous l'avons entendu.*

*Allons crier la nouvelle et partager l'espérance
Nous l'avons vu, nous l'avons entendu.*

- | | |
|--|---|
| 1. Sortons de nos fauteuils et de nos points de vue. Sortons de nos deuils De nos espoirs déçus Sortons de nos maisons Sortons les mains des poches, Tendons-les sans raisons A tous ceux qui s'approchent. | 2. Sortons de l'inconnu sortons de nos ornières, un homme ne veut plus d'une vie de misère. Un homme nous est venu Qui a transformé la terre Nous l'avons reconnu Il est vie de lumière. |
|--|---|

31 ALLONS DANSER

*Allons danser comme des gosses
Puisque là-bas on se marie.
Allons goûter le vin des noces,
Le vin sorti des mains de Jésus-Christ.*

1. C'est le printemps et c'est la fête,
prenons la route de Cana ;
là-bas pour nous la table est prête
Jésus nous rejoindra.

2. C'est le printemps et c'est la fête,
les invités sont arrivés.
Ils ont des chansons plein la tête,
Tout le vin est versé.

3. Soudain Marie s'est inclinée
vers son grand Fils aux yeux si beaux,
remplissons les jarres dorées
goûtons ce vin nouveau.

4. Tu nous invites à cette fête
tu es le maître du festin
et pour toujours la table est prête
au bord de nos chemins.

CODA : Allons danser avec les gosses
Pour que la joie soit dans nos vies
Allons goûter ce vin de noces
Le vin sorti des mains de Jésus-Christ.

AMI DE DIEU, AMI DES HOMMES

32

*Ami de Dieu, ami des hommes
Que ton nom soit béni !
La preuve d'amour que tu donnes
C'est d'offrir ta vie pour tes amis.*

1. Ecoute, le Seigneur t'appelle par ton nom
Rejoins les ouvriers de sa maison.
Il a besoin de toi, de ta force de tes bras,
La moisson abondante n'attend pas.

2. Ecoute, le Seigneur est là, ne crains pas
Il ne méprise pas la pauvreté.
Si tu demeures en lui comme il demeure en toi
Tous les âges se souviendront de toi.

3. Le Seigneur Dieu est Tout-Puissant de bonté
Il te délivrera de ton malheur.
Mets ton espoir en lui car c'est lui qui guérit,
Il ne t'oubliera pas si tu faiblis.

AMIS CHANTONS NOTRE JOIE

33

1. Nous avons tous le cœur en fête, *Alléluia*
car nous voici tous rassemblés, *Alléluia*
nous venons vivre la rencontre, *Alléluia*
avec Jésus dans l'amitié, *Alléluia, Alléluia, Alléluia.*

*Amis chantons notre joie,
Dieu est vivant, Alléluia !
Chantons Jésus, Dieu de lumière,
Alléluia, Alléluia.*

2. Dieu est amour, Dieu est lumière, ...
Nous pensons tous à nos amis, ...
Portons chacun dans la prière, ...
Ceux qui n'ont pu venir ici, ...

3. L'Esprit peut faire des merveilles, ...
dans notre cœur lourd par moments, ...
Jésus est là portant nos peines, ...
Il nous connaît, il nous comprend, ...

4. La joie transforme les visages, ...
La joie d'aimer et d'être aimé, ...
La joie de vivre le partage, ...
Dans la rencontre et l'amitié, ...

34 AMIS VENEZ VERS LE SEIGNEUR

*Amis, venez vers le Seigneur
Qui nous invite en ce jour
Ouvrons nos cœurs à son amour
Pour lui chantons en chœur !*

1. Il vient vers nous
que nos terres s'apprêtent
à l'accueillir en leur sillon
Il sèmera le grain de sa parole
Qu'il va faire grandir en moisson.

2. Il vient chez nous
Minuscule et sincère
Dans le grand vent de nos hivers
Mais, il sera un feu au cœur de l'homme
Pour incendier tout l'univers.

3. Il vient en nous
 Il se fait notre force
 Quand il nous remplit de l'esprit
 Nous devenons sa présence vivante
 Pour témoigner partout de lui.

4. Il vient vers nous
 Attendons qu'il revienne
 Comme un veilleur attend le jour
 Que dans nos cœurs, elle reste bien vive
 La flamme claire de l'amour.

AN N' AL POTE

35

*An n' al pote Bòn Nouvèl la,
 An n' al travay pou Granmèt la
 Nou te promèt Jezu tout sa
 Fò n' pa bliye promès se dèt.*

1. Leve kretyen an nou reveye
 Fò n' al pote Bòn Nouvèl la
 Pami nou pa dwe gen divizyon
 An nou mete nou an aksyon.

2. Nou gen yon fòs ki puisan anpil
 Se sila a nou rele lafwa
 Nou pa bezwen fè anpil kalkil
 Pou n' konvèti moun pil pa pil.

3. Nou chak se yon vye p' ti enstriman
 ki dispoze nan men mèt la
 Leve li lè pou nou reveye
 E n'a va wè puisans Bondye.

4. Fò n' pa met tròp sousi nan tèt nou
 N' ap mande kisa nou pral di
 Sa n' pi bezwen se dispozisyon
 E kite Bondye fè rès la.

36 AN N' AVANSE PANDAN LOFRANN NAN

*An n' avanse pandan lofrann nan,
 Mete sa nou genyen,
 Bay piti pa janm chich.
 Si nou bay pou nou fè grandizè,
 Nou pa bay frè n' ak sè n' yo,
 Bay sa a pa gen valè.*

1. Moun ki gen anpil, se pou n' pataje
 avèk moun ki gen anpil problèm.
 Si l' pa separe pou l' vini pi rich
 L' aprale tonbe nan rèl ak manje dan.

2. Se pou bay Seza sa ki pou Seza
 men pinga w' bliye sa ki pou Bondye
 Sa ki pou Bondye se tout byen sou tè a
 Se pou n' pataje sa Bondye te ban nou.

37 AN N' RELE VIV BONDYE NAN SYÈL LA

*An n' rele viv Bondye nan syèl la, oooo
 An n' fè louanj pou li, oooo
 Anro latè moun li renmen yo, oooo
 Y a viv ak kè poze.*

1. An n' chante lwanj pou li,
 pou n' di jan li debyen
 li sèl n' ap adore, fò nou fè konpliman
 fò nou di li mèsi pou jan l' fè sa ki bèl,
 poutèt li se Granmèt, paske l' gen tout pouvwa.

2. Jezu, ou se Granmèt,
 Ou se Pitit Papa a,
 Ou se Wa nan syèl la, Papa w' ba w' tout pouvwa.
 Ou te vin sou tè a, pou efase peche,
 Ede n' pou n' pa tonbe, manje manje bliye.

3. Lespri montre n' renmen,
 pou fè nou moun debyen,
 pou nou viv men nan men paske nou se kreyen.

Ba nou tout bon mwayen, k' ap fè nou viv pi byen
Pou nou fè sa ki byen ni jodi, ni demen.

AN N' SONJE JEZU GRANMÈT LA

38

1. An n' sonje Jezu Granmèt la, ki te vin sove nou
Li si tèlman renmen nou vre, li bay tèt li pou nou.

*Wi li si tèlman renmen nou li bay tèt li pou nou
Men li leve vivan byen vivan pou-l kab ret avèk nou.*

2. Si n' aksepte mouri ak li n' a viv ansanm ak li
Si n' vle pase mizè ak li, n' a pot drapo ak li.

3. Nou se zanmi li tout bon vre, si n' fè sa-l kòmande.
Depi yon kretyen kwè nan li, li pa gen dwa .

4. Chak fwa n' manje kò Jezu-Kri, n' anonse lanmò li
Chak fwa nou bwè san Jezu-Kri, se pou nou sonje li.

5. An n' fè lwanj pou Bondye nou an, an n' di : Viv Granmèt la
Lwanj pou Papa-a ak Pitit la, lwanj pou Lespri Sen an.

ANGAJMAN (Bondye se lavi mwen)

39

*Bondye se lavi mwen
Fò m' ba l' tout sa m' genyen
Mwen vle sèvi l' temwen
Nan travay tout lajounen.*

1. Mwen te panse lè mwen fin batize
ou kominye, ou renouvle,
ou ta gen dwa pou di ou delivre
se lè sa a ou angaje.

2. Mwen sonje lè mwen te fin kominye
mwen te promèt pou m' kab kenbe
Se yon promès pou mwen pa janm bliye.
Mwen pa kab tronpe Bondye.

3. Mwen santi mwen pa fèt pou m' ret kanpe
mwen gen gran responsablite.

Pitit Bondye pa kab sèvi pòtre
Se tout tan pou m' avanse.

40 ANVAN LANNUIT FINI RIVE

*Nou konnen nou peche anpil
Bondye Papa nou.
Pou nou kapab dòmi trankil
Padone nou.*

1. Anvan lannuit, fini rive / Bondye Papa nou
Nou tout isit nou rasanble / Pou priye ou.
 2. Nan linivè ou se sèl Mèt, / Bondye Papa nou
Se ou menm sèl nou rekonèt / Nan peyi nou.
 3. Ou te ban nou yon bon jounen / Bondye Papa nou
Fè nou pase yon bon sware. / Proteje nou.
 4. Ou te sekouri nou byen vit / Bondye Papa nou
Tankou manman fè pou pitit / Mèsi bokou.
 5. Lajounen an pase byen vit / Bondye Papa nou
Pa kite nou mouri sibit / Nan somèy nou.
 6. Lè n' a mouri tanpri souple / Bondye Papa nou
Fè n' al jwi nan letènite / Pran nou ak ou.
-

41 APROCHE

*Aproche vini antoure mwen
Aproche vini pou m' ban n' lavi.*

1. Li pa janm trè ta
Pou n' jwenn reparasyon
Pou n' sanble avèk mwen.
Mwen toujou tou pre n'
Mwen pa janm fatigue
Lonje men mwen ba nou.

Proche, proche, nan sous bonè a.

2. Nou te mèt genyen
Tout sa ki sou tè a

Men san mwen sa se blag.
 Si nou vle vin rich
 Se kouri vin jwenn mwen
 E n' a konn sa sa ye richès...

3. Depi n' fè yon pa
 Mwen pa janm kite nou
 Pran rout la pou kont nou.
 Mwen asire nou
 M ap konble nou ak fòs,
 Pou nou kapab rive...

4. Avèk mwen nou rich
 Nou gen tout sa n' bezwen
 Paske se mwen k' lavi.
 Pa kouri agòch, ni pa kouri adwat
 Men pinga n' ret kanpe...

5. Ou k' dekouraje
 ki gen tan fatigue
 ki pèdi tout espwa.
 Sonje byen mwen la
 Se ou menm m' ape tann
 Anyen pa enposib pou mwen...

ARTISANS DE DIEU

42

*Artisans de Dieu,
 Les chantiers sont ouverts,
 Les plans sont tirés pour la récolte
 Artisans de Dieu,
 Les chantiers sont ouverts
 Il attend nombreux ses ouvriers.*

1. La moisson abonde,
 Dur est le labeur
 La saison est longue
 Vienne la lueur
 D'une aurore plus belle
Bonne Nouvelle!

2. Pour le blé en herbe
 Louons le Seigneur
 Quand lourde est la gerbe
 Chantons le Seigneur
 Pour la main fraternelle...

3. Pour les granges pleines
 Prions le Seigneur.
 Pour les joies humaines
 Remplissant nos cœurs
 Pour Sa main paternelle...

43 AU COEUR DE CE MONDE

*Au cœur de ce monde, le souffle de l'Esprit
 Fais retentir le cri de la Bonne Nouvelle !
 Au cœur de ce monde, le souffle de l'Esprit
 Met à l'œuvre aujourd'hui des énergies nouvelles !*

1. Voyez les pauvres sont heureux
 Ils sont premiers dans le Royaume
 Voyez les artisans de paix
 Ils démolissent leurs frontières !
 Voyez les hommes au cœur pur
 Ils trouvent Dieu en toute chose.

2. Voyez les affamés de Dieu
 Ils font régner toute justice !
 Voyez les amoureux de Dieu
 Ils sont amis de tous les hommes
 Ils font que dansent les montagnes.

2. Voyez le peuple est dans la joie
 L'amour l'emporte sur la haine
 Voyez les faibles sont choisis
 Les orgueilleux n'ont plus de trône
 Voyez les doux qui sont vainqueurs
 Ils ont la force des colombes.

AU DERNIER JOUR

44

1. Au dernier jour du grand retour
dans la clarté d'un ciel nouveau,
le Seigneur viendra sur terre
pour juger l'humanité.

2. Au dernier jour du grand retour
l'amour du Christ triomphera
plus de haine, plus de guerre,
plus de larmes, ni d'effroi.

3. Et maintenant, il est venu,
le temps d'aimer et de bâtir,
chaque jour de notre vie
le Royaume du Seigneur.

4. Le Seigneur Dieu rassemblera
auprès de lui tous ses enfants,
tous les hommes de la terre
qui ont cru à son Amour.

5. Oui nous croyons en cet amour
qui l'a conduit jusqu'à la Croix.
Nous croyons au jour de Pâques,
au triomphe du Seigneur.

6. Qui peut briser notre espérance
lorsque le Christ est avec nous
Nous vivons de sa présence
Dans l'Eglise au fil des jours.

AUTOUR DE TOI (Seigneur autour de toi)

45

*Seigneur autour de toi nous voici réunis
Comme autour d'un puits
Pour boire à ta parole et nous reposer.*

1. Voici nos cœurs qui se blessent au combat de la vie,
nos esprits éprouvés d'avancer dans la nuit.

Voici nos corps fatigués de la marche au désert.

Mais c'est ainsi que nous avançons
vers la terre promise.

2. Vois nos cœurs desséchés repliés sur eux,
nos esprits vaniteux, suffisants, prétentieux.

Vois nos cœurs agrippés aux profits, aux plaisirs.

Mais c'est ainsi que nous avançons
vers la terre promise.

3. Vois au fond de nos cœurs tous ceux que nous aimons
nos esprits t'apportant le poids de leur question ;

nos mains venant t'offrir leur travail quotidien.

Mais c'est ainsi que nous avançons
vers la terre promise.

46 AUX SOURCES DE LA VIE

Aux sources de la vie

Nous venons puiser ;

Aux sources de la vie

L'homme est libéré.

1. La Croix de Jésus Christ,
Folie de Dieu pour son peuple,
En moi se greffe et fleurit
Et me donne la vie aujourd'hui.

2. Tu viens, j'ouvre mon cœur
Amour de Dieu pour son peuple
Tu parles, je prête l'oreille
Tu me donnes la vie aujourd'hui.

3. Torrent de sources vives,
Amour de Dieu pour son peuple

Je bois ton eau de vive
Tu abreuves ma vie aujourd'hui.

4. Flambeau de notre foi,
Amour de Dieu pour son peuple
Lumière, guide mes pas,
Tu éclaires ma vie aujourd'hui.

5. Repas de compagnons,
Folie de Dieu pour son peuple,
Jésus ressuscité,
Tu nous donnes ta vie aujourd'hui.

6. Allons dire la nouvelle,
L'amour de Dieu pour son peuple
Chantons, crions de joie,
Jésus Christ nous libère aujourd'hui.

AVANSE

47

*Avanse, avanse, mwen avè w', ou pa bezwen pè,
Avanse, kontinye avanse pou n' g'on tè nouvo (2)*

1. Kote genyen moun ki nouvo,
tè a vini nouvo,
tout bagay vin nouvo.
Men pou gen santiman nouvo,
anndan yon kè nouvo, **fòk nou avanse.**

2. Lè gen santiman nouvo,
anndan yon kè nouvo,
zantray tè a vin nouvo.
Men pou gen santiman nouvo,
anndan yon kè nouvo...

3. Avèk yon Lespri ki nouvo,
pou rouze lide nouvo,
rekòlt la ap vin nouvo.
Men pou gen lavi nouvo,
pou rouze lide nouvo...

4. Lè yon jenerasyon nouvo,
 pot solisyon nouvo,
 kadans tanbou a vin nouvo.
 Men pou gen jenerasyon nouvo,
 Pou pot solisyon nouvo...

5. Avèk limyè ki tou nouvo,
 chèche chemen nouvo,
 pou Ayiti vin nouvo.
 Men pou jwenn limyè ki nouvo,
 pou chèche chemen nouvo...

6. Yon jou peyi n' nan gen pou l' nouvo,
 ou gen pou ou nouvo,
 mwenn gen pou m' nouvo.
 Men pou peyi n' nan vini nouvo,
 pou nou vini nouvo...

48 AVANT D'ALLER DORMIR

1. Avant d'aller dormir, ô notre Père,
 Tes fils dans la paix rassemblés
 Elèvent vers toi leur prière :
 N'écoute que ton cœur et bénis-les.

2. Epargne à tes enfants les mauvais songes,
 Contre eux daigne les fortifier ;
 Eloigne l'esprit de mensonge
 Qui rôde dans la nuit pour les souiller.

3. En cette paix du soir, l'Eglise entière
 s'assemble, et, dans la charité,
 te chante et te bénit, ô Père,
 O Fils, ô Saint-Esprit, ô Trinité !

AVANTAJ

49

*Avantaj Granmèt la ba nou an
Li rele kè kontan, kè anpè.
Avantaj pou nou bay prochen nou
Li rele renmen yo ak tout kè.*

1. Si nou renmen frè nou ak tout kè,
nou se pitit Bondye tout bon vre.
Lè nou fè devouman pou prochen,
Limyè syèl la klere sou latè.

2. Nou mande kilès ki prochen nou
se tout moun ki sou latè ak nou.
Nou mande sa pou nou fè pou yo,
N a devwe pou yo kab devlope.

3. Yon vwayajè sou rout Jeriko
te tonbe anba men asasen.
Yo piye l', yo kite l' pre mouri
Li pat kab fè anyen pou tèt li.

4. Anpil moun nou kontre nan lavi,
lavi a jete yo plat atè.
Yo tonbe, y' ap drive, y' ap soufri
E traka fè pafwa yo mechan.

5. Nan pwèn moun ki te fèt pou laront,
pou mizè, pou malè, pou grangou.
Bondye fè yo pou leve tèt
Pou yo santi y' ap viv an respè.

6. Yon prochen k' ap drive nan bezwen
ki pa kab ni leve, ni mache.
N a travay ede li fè yon pa
L a pran fòs pou li fè yon lòt pa.

50 AVE MARIA (Kalipso)

Ave Ave, ave ave, ave ave, ave ave, ave Maria ! (2)

1. O Mari, manman Bondye ou ye.
O Mari, nou vini salye ou !
2. O Mari, manman dènye vivan.
O Mari, manman pèp Ayisyen !
3. O Mari, manman Legliz ou ye.
O Mari, manman dènye kretyen !
4. O Mari, trezò Bondye ou ye.
O Mari, nou vin fè w' konpliman !
5. O Mari, zanmi Bondye ou ye.
O Mari, fè nou zanmi li tou.

51 AVE MARIA COMBLÉE DE GRACE

1. O Vierge de l'écoute,
apprends-moi ton silence
Vierge toute attentive
à la Parole de Dieu.

*AVE MARIA, comblé de grâce
AVE MARIA, Mère de Dieu.*

2. O Vierge de lumière
sois toujours l'humble étoile
qui brille sur ma route
et me conduit à Jésus.

3. O Mère universelle,
ouvre grand tout mon être
pour aimer sans mesure
avec le cœur de ton Fils.

AVE MARIA PEYI D'AYITI

52

Ave, Ave, Ave Maria ! (2)

1. Kè w' pou kontan, O manman Mari,
poutèt tout mèvèy Bondye fè nan ou.
 2. Depi w' parèt nan zantray manman w'
ou deja konble ak mèvèy Bondye.
 3. Nan Nazarèt demann Bondye fè w'
ou di w' aksepte, tout fon kè w' di wi.
 4. Ou te chwazi pou te toujou Vyèj
Bondye fè w' tounen yon Vyèj ki manman.
 5. Ou te reponn : Sèvant Bondye w' ye,
sa ou vle se menm ak sa Bondye vle.
 6. Nan nòs Kana fèt la t' ap gate,
ou di Jezu sa : Li fè volonte w'.
 7. Nan pye lakwa, tout kè w' fi n' chire
konsa w' vin genyen nou menm pou pitit.
 8. Tout renmen an devlope nan ou
ou ban nou Jezu, ou konble kè nou.
 9. Jezu prezan, vivan nan Losti
se pi bèl kado nou jwenn nan men ou.
 10. Jezu prezan, vivan nan Legliz
pa vin san ou menm, se ou ki manman.
 11. Nou rekonèt ou Manman Jezu,
ou manman nou chak, ou manman Legliz.
 12. Lakominyon, se fòs ki kenbe n'
pou n' gen tèt ansanm, pou nou fonn fè youn.
 13. Lakominyon, fè nou rankontre
ni Jezu, ni ou, ni Bondye nan syèl.
-

53 AVEC TA VIE DE CHAQUE JOUR

*Avec ta vie de chaque jour,
 Dans un peuple en marche,
 Sème autour de toi l'amour
 Que le monde sache que Dieu est vivant !*

1. Sois comme une fête
 dans le cœur de l'homme,
 que tes simples gestes
 parlent du Royaume ! / Sois comme une fête !

2. Sois le sel du monde
 par ta joie de vivre,
 que tu l'assaisones
 au goût d'Évangile. / Sois le sel du monde !

3. Sois comme une lampe
 sur un lampadaire
 et que ton exemple
 éclaire tes frères. / Sois comme une lampe !

54 AVEC TOI SEIGNEUR

*Avec toi, Seigneur, tous ensemble
 Nous voici joyeux et sûrs de ton amour
 Tu nous as rassemblés
 Dans la joie de ta présence
 Et c'est toi qui nous unit.*

1. C'est toi qui nous unit
 Ton amour a fait de nous des frères
Tu es vivant au milieu de nous.

2. Les mains tendues vers toi
 Nous venons t'offrir le chant du monde...

3. Venus à ton appel
 Nous voulons entendre ta parole...

BAPTISÉS APPELÉS À SERVIR

55

*Baptisés appelés par le Christ
À servir l'Eglise pour le monde.*

1. Vous êtes appelés quand domine la haine
à annoncer l'amour ;
Vous êtes appelés quand déchire l'offense
à offrir le pardon.
2. Vous êtes appelés quand sévit la discorde
à construire la paix
Vous êtes appelés quand s'installe l'erreur
à dire la vérité.
3. Vous êtes appelés quand paralyse le doute
à réveiller la foi
Vous êtes appelés quand pèse la détresse
à ranimer l'espoir.
4. Vous êtes appelés quand viennent les ténèbres
à porter la lumière
Vous êtes appelés quand règne la tristesse
à libérer la joie.

BAPTISÉS EN JÉSUS

56

*Baptisés en Jésus, nous croyons en lui,
proclamons notre foi.*

** Baptisés en Jésus, nous vivons de sa vie,
sa vie de Ressuscité ! (2)*

1. Regarde Jésus au secret du désert,
as-tu compris son amour ?
Lui, témoin fidèle, il vit pour nous l'épreuve
Il sème en nous la force de l'amour
Oui, sa parole est notre force !

2. Regarde Jésus au sommet du Thabor
as-tu compris son amour ?
Lui, le Fils du Père, il nus promet la gloire ;
Il fait de nous des fils, en son amour,
Notre regard n'est plus le même !

3. Regarde Jésus au puits de Samarie,
as-tu compris son amour ?
Lui, la source vive, il cherche un cœur de pauvre ;
Il coule en nous la soif de son amour,
Nous puisons à la source même !

4. Regarde Jésus près de l'aveugle-né,
as-tu compris son amour ?
Lui, notre lumière, il chasse les ténèbres ;
Il ouvre notre cœur à son amour,
Oui, nous marchons dans la lumière !

5. Regarde Jésus, ressuscitant les morts,
as-tu compris son amour ?
Lui, notre espérance, il vit en nous la Pâque ;
Il vient nous entraîner dans son amour,
Nous revivons dans l'Esprit Saint!

57 BATTEZ LES MAINS

Tous les peuples battez les mains

Applaudissez le Seigneur !

Tous les peuples battez les mains

** Chantez pour lui, alléluia ! (2)*

1. Crions de joie pour le Seigneur, alléluia
Qui a fait le ciel et la terre, alléluia.

2. Chantons pour lui un chant nouveau, alléluia
Tout ce qu'il fait est merveilleux, alléluia.

3. Célébrons-le, car il est bon, alléluia
Sa tendresse n'a pas de fin, alléluia.

BAY BÒN NOUVÈL LA (Mwen pap mouri)

58

*Mwen pap mouri ak nouvèl la
 Se pou m' ale bay Nouvèl la
 Leve m' mete m' sou tèt mòn nan
 Pou m' ale bay nouvèl la.*

1. Jezu ban mwen nouvèl pou m' bay
 pou m' ale fè misyon pou li
 li pap kite lanmò vin pran m'
 san m' poko bay nouvèl la.
2. Fò m' al di tout moun : Chanje kè nou
 Règn Bondye a tou pre rive
 Pinga nou chita ape gade !
 Aksepte Bòn Nouvèl la.
3. Fò m' ale chèche dènye frè m' yo,
 pou yo tandè Paròl Bondye
 se lòd Jezu-Kri te ba nou tout
 ale bay Bòn Nouvèl la.

BÉNIE SOIS TU MARIE

59

*Béniè sois tu Marie
 Pour Jésus ton enfant
 Béniè sois-tu Marie
 Nous sommes tes enfants.*

1. Merci de nous faire confiance
 en demeurant dans notre histoire
 Merci de savoir sa présence
 Avec toi dans nos desespoirs.
Avec toi chaque jour Magnificat !
2. Merci de rester à l'écoute
 en nous donnant toujours ta main
 Pour que toujours seule sa route,
 Avec toi soit notre chemin...

3. Merci d'être pleine de grâce
 et de venir combler nos vies
 Pour qu'ainsi chaque jour qui passe
 Avec toi soit un pas vers lui...

60 BÉNISSEZ LE SEIGNEUR À JAMAIS

*Toutes les oeuvres du Seigneur
 Bénissez le Seigneur à jamais
 Toutes les œuvres du Seigneur
 Bénissez-le à jamais.*

- | | |
|---|--|
| 1. Astres du ciel : Bénissez-le Pluies et rosées : Bénissez-le Souffles et vents : Bénissez-le Bénissez-le à jamais. | 3. Enfants des hommes : ... Humbles de cœur : ... Ames des justes : ... Bénissez-le à jamais |
| 2. Oiseaux du ciel : ... Mers et rivières : ... Hommes et bestiaux : ... Bénissez-le à jamais. | 4. Fleurs de la terre : ... Sources, fontaines : ... Plaines et collines : ... Bénissez-le à jamais. |

61 BIENHEUREUSE MÈRE DE DIEU

*Bienheureuse celle qui a cru
 Bienheureuse Mère de Dieu.*

1. Puits des merveilles, Aurore de Dieu
 Source de confiance, fraîcheur de notre Dieu
 Soif qui appelle, don total à Dieu
 En toi notre espérance, Mère de Dieu.

2. Corps des merveilles, Demeure de Dieu
 Temple de présence, Fécondité de Dieu
 Esprit qui appelle, Possible de Dieu
 En toi notre espérance, Mère de Dieu.

3. Psaumes des merveilles, Mot tendre de Dieu
 Souffle de silence, écho de notre Dieu
 Prière qui appelle, Infini de Dieu
 En toi notre espérance, Mère de Dieu.

BIENHEUREUX JOSEPH

62

*Bienheureux Saint Joseph, ami fidèle du Seigneur
 Accueillant dans la foi Marie et son enfant
 * Tu craignais Dieu et observais la Loi (2)*

1. Père choisi pour le Petit
 Très chaste époux de Vierge Marie
 En disant oui au plan de Dieu
 Tu devenais le protecteur, à NAZARETH.

2. Tu adorais l'Emmanuel
 Pour toi la joie de voir le salut
 Dans ton cœur pauvre, émerveillé
 Tu t'abaissais devant ce choix, à NAZARETH.

3. Tant silencieux, justicieux,
 Tu bénis Dieu, l'amour attendu
 En soutenant la vie chez toi
 Tu t'es soumis dans le service, à NAZARETH.

4. Homme très doux, fort dans sa foi
 Tu chérissais l'action de ton Dieu
 On se confiait en ta bonté
 Tu bâtissais Sainte Famille, à NAZARETH.

BLIYE SA NON PAPA (O Bondye tanpri)

63

*O Bondye tanpri pitye pou mwen
 O koute vwa m', w' a padone mwen souple
 Padon Papa. * Oooo ! (4)*

1. Gen jou m' leve, mwen lapriyè w',
 Gen jou m' leve, mwen neglije w'.
 Tanpri Papa, pa gade sa, bliye sa.

2. Lè m' nan mizè, m' rele w' Papa,
Ou ban m' lajan, mwen ba w' traka.
Tanpri Papa, pa gade sa, bliye sa.

3. Lè m' gen problèm, m' priye Bondye
Lè l' fin ede m' m abandone l'
Tanpri Papa, pa gade sa, bliye sa.

64 BONDYE AVÈK MWEN (Ala kontan)

*Ala kontan kè mwen kontan pou mwen resevwa
Manje vivan ki sòti nan syèl la ! (2)*

1. Tankou pèp Juif la nan dezè a.
yo te kontan lè Bondye ba yo lamàn nan.
2. Tankou nan gro ròch mòn Orèb la
Bondye te fè yon kokenn sous dlo eklate.
3. Tout sa se mèvèy Papa w' te konn fè
pou pèp ou a te kapab konnen jan w' renmen l'.
4. Men pi gro mèvèy, se Jezu w' ban nou
se lamàn et yon sous dlo k' pap janm fini.
5. Ak ti moso pen de ti pwason sèlman
li fè manje joutan dènye moun rasazyè.

65 BONDYE ENVITE M'

*Bondye envite m' nan fèt lakay li
Al'on mèvèy sa a.
Depi byen lontan l' ap espere mwen
Fèt la bèl, fèt la bèl.*

1. Bondye m' nan o, l' renmen mwen
li san parèy tande
M ape danse pou non li,
chante pou li, alelouya.

2. Se Bondye ki rele mwen,
ki konvoke m' tandè
se li menm k' al chèche mwen
ki rasanble n', alelouya.

3. Bondye sa a diferan vre,
tout moun se moun pou li
Se Bondye zansèt nou yo
Mwen vle chante l', alelouya.

4. Bondye m' nan o, l' fou pou mwen
m gen gro valè pou li
nan pami tout sa l' kreye
li pi renmen m', alelouya.

BONDYE GRANMÈT NOU VIN ADORE W

66

*Bondye Granmèt, nou vin adore w',
Ba nou lafwa pou n' kwè ou prezan.*

1. Jou Jedi Sen an, ou pran pen ;
ou di se Kò ou, li pou nou

2. Lè w' nan dezè a, ou te di :
« Pen an w' ap bay la, se pròp kò w' ».

3. Premye kretyen yo te fidèl
pou vin avèk ou nan lamès.

4. Ou te promèt nou, w' ap ak nou
pandan tout syèk tan k' ap gen tan.

5. Ou bati kay ou pou n' rete,
ou drese tab ou pou n' manje.

6. Se ou k' gadyen mwen, w' ap kondi m'
manje lavi a, w' ap ban mwen l'.

67 BONDYE GRANMÈT MWEN FÒ M' CHANTE LWANJ OU

*Bondye Granmèt mwen fò m' chante lwanj ou,
Fò m' di kijan non ou gran toupatou.*

1. Fò m' chante lwanj ou Granmèt anndan kè mwen
Bondye Granmèt se pou m' di kijan ou gran
Ou abiye ou ak bèlte san parèy
Ou vlope kò ou nan yon rad an limyè.

2. Ou fè manje ak bwason sot nan tè a
pou ou fè tout moun jwenn dekwa kè yo kontan,
pou figi yo bèl tèlman yo byen manje,
pou pen ou ba yo a mete fòs nan kè yo.

3. Bondye Granmèt, se anpil travay ou fè
tout sa k' genyen, se ou menm menm ki te fè yo
avèk Lespri ou k' ap regle tout bagay
ou ranpli tè a ak tou sa ou kreye.

4. Fò m' chante lwanj Granmèt la tout lavi mwen
fò m' di Bondye mwen mèsì, pandan tout vi mwen,
se pou chante m' nan kab fè kè li kontan
kanta mwen menm menm, nan Granmèt la m' ap jwi.

5. Se pou l' wete tout rebèl sot sou tè a
tout sa k' pa vle viv pou li se pou l' detwi yo
se pou kè m' chante jan Granmèt la debyen
lwanj pou Granmèt la, pou tout tan k' ap gen tan.

68 BONDYE KI KALITE RENMEN SA A

*Bondye ki kalite renmen sa a,
Mèsì pou kokenn kado sa a w' ba nou
Jezu sèl grenn pitit ou a
Se li ki vin refè lavi nou.*

1. *Li la byen vivan* lè nou rasanble
Li la byen vivan lè n' ape pataje,
Jezu sèl grenn pitit ou a
Se li ki vin refè lavi nou.

2. ... lè kè nou kontan,
 ... menm lè nou nan lapenn ...

3. ... lè n' ap di lamès,
 ... lè n' ap fès lofis tou ...

BONDYE KONBLE SA KI PÒV YO (Magnificat) **69**

Bondye konble sa ki pòv yo ak byen
Li ranwaye sa ki rich yo men vid
Li pa janm bliye jan l' renmen nou.

1. M' ap chante lwanj pou Granmèt la,
 Lespri m' sezi ak kontantman,
 Anndan Bondye Sovè mwen.

2. Li gade pòv Sèvant li a,
 tout moun ap di kijan m' gen chans
 nan tout syèk tan k' ap vini.

3. Sèke Sila a ki plen pouvwa a,
 se gran mèvèy li fè pou mwen,
 se Sen yo rele non li.

4. Li vide kè sansib li a,
 sot nan yon syèk al nan yon syèk,
 sou moun ki respekte l' yo.

5. Li deplwaye fòs ki nan bra l'
 li gaye moun yo k' ap pran pòz,
 yo plis pase lezòt yo.

6. Li jete chèf ki gen pouvwa,
 sout sou fotèy kot yo chita,
 li leve pòv anlè a.

7. Moun ki pat jwenn dekwa manje,
li fè yo plen avèk richès,
li voye rich yo men vid.

8. Li vini pou l' pote sekou,
pou Israyèl ki sèvitè l',
li sonje kè sansib li.

9. Dapre sa li te anonse
zansèt nou yo pou Abraam
ak ras li pou syèk tan yo.

10. n' ap chante lwanj Bondye Papa a,
ak Jezu-Kri, Pitit li a,
ak Lespri-Sen pou tout tan.

70 BONDYE MWEN TANDE W' AP RELE M'

*Bondye, mwen tande w' ap rele m',
Mwen vin jwenn ou
Tanpri ban mwen fòs
Pou m' suiv ou tout rès vi mwen.*

1. Ou di m' rekòlt anpil, men manke travayè,
priye mèkòlt la, voye travayè.
Men san Lespri ou la, nou pa menm kab priye,
Tanpri voye l' montre n' lapriyè.

2. Ou di m' si m' vle suiv ou, se pou m' pran kwa m' chak jou
pou mwen mache dèyè w' pou m' kab suiv ou.
Ou di m' si mwen renmen paran mwen ak zanmi
Plis pase Granmèt la, mwen pap « bon ».

3. Ou di nou : « Vin jwenn mwen nou tout k' ap redi
nou tout k' ap pote chay, w' ap soulaje n' ».
Jezu nou fè w' konfyans men nou vini jwenn ou
Ak tout feblès nou yo, pran n' konsa.

4. Ou di n' ou se Chemen, Verite ak Lavi,
tanpri fè nou toujou anvi suiv ou.
Ou se pye rezen an, nou menm nou se branch yo,
Fè n' ret kole sou ou, O Jezu.

BONDYE NOU VIN FÈ OU KONPLIMAN

71

*Bondye nou vin fè ou konpliman,
Bondye nou vin di ou nou kontan
Pou tout sa w' te fè pou nou.*

1. N' ap fè konpliman pou ou vre
n ap di ou mèsè ak tout kè nou
se ou ki sèl chèf ni sou tè a,
ni nan syèl la toupatou.

2. N' ap fè konpliman pou Jezu
ki tèlman renmen tout timoun yo
fè n' tounen yon timoun parèy yo
pou n' viv menm jan avèk yo.

3. Se li ki te vin sove nou
se li k' ape toujou pran ka nou
se li k' ape toujou fè pa nou
men wi, mezanmi, se byen vre.

4. Se li ki pral prezante nou
bò kote li ye ak Papa li
bò kote li ye ak Lespri a
Amèn, amèn, alelouya.

BONDYE OU MENM KI BAN M' TOUT SA K' SOU TÈ A

72

*Bondye, ou menm ki ban n' tout sa k' sou tè a,
Men pitit ou yo k' ap vin jwenn ou.*

-
1. Avèk pen n' ap ofri w' la,
n ap sonje tout lòt frè n' yo
k ap redi, k' ap goumen pou yo viv.
 2. Ansanm ak tout Legliz ou a
n ap ofri w' diven
pou n' aprann viv pi byen ak frè n' yo.
 3. Tout renmen ki nan kè nou
se ou menm ki mete l'
nou vini remèt li nan men ou.
 4. Ou menm ki ba nou lavi
se pitit ou nou ye
pran ka nou, fè n' viv ak kè poze.

73 BONDYE OU SE PAPA M' (Pouki sa ou bliye m?)

Bondye ou se Papa m [Ou k' Papa m]
Pou kisa ou bliye m [Pa bliye m]
Tanpri pa lage mwen [Pinga w' lage m]
Se ou ki sèl espwa m [O Bondye]
Sou ou sèl mwen konte [Pa fè m' ront]
Se ou menm ki tout vi m' [Ou k' Bondye m]
Vini pou ou delivre m [Vini sove m]
Anba tout sa ki mal [Se ou k' sèl espwa m]

1. Se pou ou Granmèt
mwen vin yon je enkonni
pou pitit Papa mwen yo,
mwen tounen yon etranje
pou pitit manman mwen yo.
Se pou ou Granmèt
m aksepte imilyasyon,
lapenn ak dezolasyon
paske m' konnen ou se Bondye m'
w ap toujou vin delivre m'.

2. Si Bondye pou mwen,
 kilès ki kapab kont mwen ?
 kilès ki kapab kondane m' ?
 Si manman m' ak papa m' lage m'
 Granmèt la ap resevwa m'.
 Paske mwen konnen
 Tout bagay tounen an byen
 Pou sila ki renmen w' yo
 Mwen lage m' nan men ou Granmèt
 Delivre m' ak tout sa k' mal.

3. Fò m' pase tout vi m'
 ap di kijan Bondye bon,
 ap chante jan l' se renmen
 ap di jan l' gen kè sansib
 pou tout sa li kreye yo.
 Lwanj pou Papa a
 Li menm ki fè tout bagay
 Lwanj pou Jezu ki sove n'
 Lwanj pou Lespri l' k' ap gide n'
 Koulye a e pou tout tan.

BONDYÉ PAPA NOU PITYE O (Kyrie)

74

SOLO : Papa n' ki nan syèl la, wi kè li sansib o,
 Li toujou ap tann nou pou li padonnen nou.

***Bondye Papa nou pitye o,
 Jezu gran frè nou, pitye, bliye peche n' yo
 O Lespri Sen, pitye pou nou !***

*[Oye, oye, o nou rekonèt fot nou
 bon chè Papa, padonnen tanpri souple]*

1. Nou fè w' fache, o Papa, nan kalkile move lide,
 n ap fè tout vye panse, ki pa kòrèk devan w'.
2. Nou fè w' fache, o Papa, nan move zak n' ap plede fè,
 n ap fè yon sosyete ki pa kòrèk devan w'.

-
3. Nou fè w' fache, o Papa, nan pran plezi di vye paròl,
n ap pale vye koze, ki pa kòrèk devan w'.
4. Nou fè w' fache, o Papa, nan bliye fè sa nou dwe fè,
n ap viv nan neglijan ki pa kòrèk devan w'.
-

75 **BONDYE SE OU MWEN VLE**

*Bondye se ou mwen vle, ou sèl ki laverite
Tout bagy mèt kraze, ou menm w' ap toujou kanpe,
Ki kote pou m' ale, kilès pou m' ale trouve ?
Sinon ou sèl Bondye, ou sèl ki kapab sove m' !*

1. Wi m' ap sèvi Bondye, fòk mwen fè sali vle,
li pa gade sa mwen ye, pou li proche vin kote m'
Bondye pa te fòse m', li vle m' fè volonte l'
li kite m' lib pou m' chwazi, swa lanfè, swa paradi.
2. Lè m' gade yon pye bwa, likanpe kon yon wa,
li gen rasin fon nan tè, anyen pa kab fè li pè.
Yon van vini soufle, li kòmanse souke
yon sèl kou li chavire, tout puisans li fi n' kraze.
3. Menm si m' ta kòmanse pou m' fè tout sa mwen vle
si lanmò poze sou mwen ki kote pou m' al cache
Li vle pran m' tout kote, se nan ou m' ap mache,
lè m' rive byen kalkile, se pye w' Granmèt pou m' kenbe.
4. Sèl bagay mwen tande, Labib la rakonte,
yon sèl ki mouri k' leve, se Jezu Pitit Bondye.
Sa bay anpil espwa pou moun ki gen lafwa
Sa k' santi yo nan Bondye, yon jou y' a resisite.
-

76 **BONDYE SOUS RENMEN (Vals)**

*Granmèt, ou renmen m' depi tout tan e pou tout tan
Granmèt, ou renmen m' pase tout bagay.*

-
1. Ou te renmen m' avan kòmansman
ou te renmen m' depi kòmansman
ou vle renmen m' pou tout tan gen tan.
 2. Ou te renmen m' lè w' te fin kreye m'
Ou te fè mwen pou m' sanble ak ou.
Ou te ban mwen tout sa k' bon pou mwen.
 3. Ou ban mwen libète pou m' chwazi
Ou ban m' lentèlijans pou m' konprann
Ou ban mwen volonte pou m' aji.
-

BONDYE SOVÈ MWEN

77

*Bondye Sovè mwen pitye pou mwen
Pou delivre mwen pitye pou mwen
Pou konsole mwen pitye pou mwen.*

1. Mwen fè peche nan kè mwen
Move tandans peze mwen
Traka pou mwen, mwen tonbe
Pitye pou mwen, Bondye mwen.
 2. Mwen fè peche nan tèt mwen
move panse plen tèt mwen
yo trouble mwen, mwen wè nwa
Pitye pou mwen, Bondye mwen.
 3. Mwen fè peche ak pye mwen
nan move rout mwen rantre
rout madichon, rout malè
Pitye pou mwen, Bondye mwen.
 4. Mwen fè peche ak bouch mwen
nan vye paròl mwen konn di
nan tripotaj m' antrave
Pitye pou mwen, Bondye mwen.
-

78 BONDYE VINI M' PALE W' (Bondye oye)

Bondye o oye, oye, oye.

Men pitit ou yo, oye, oye.

Bondye o oye, oye, oye

N ape chèche ou kote ou ye.

1. Vin aprann nou kwè tout moun se moun
se yon lwa pou w' grave nan kè nou.

Paròl sa a se yon bèl Levanjil

Se li menm, se li menm nou dwe viv.

2. Vin aprann nou mete tèt ansanm

se pou chak koukouy klere pou lòt

kontra sa a se li sèl pou n' siyen

wi wi wi wi wi nou dakò.

3. Vin aprann nou jan Bondye konn bay

se nou menm ki pa vle separe

skandal sa a se yon pakèt skandal

ayayay mezanmi ayayay.

4. Vin aprann nou rayi lamizè

se travay pou n' travay pou n' kraze l'

espwa sa a nou toujou karese l'

an avan mezanmi an avan.

79 BONDYE VOYE LAKAY MARI

1. Bondye voye lakay Mari

pou mande l' si l' vle travay avè l'

* Mari reponn « Men mwen » (2)

E ou menm frè mwne an, e ou menm sè mwen an

Men Bondye vle pale avè w'

E ou menm frè mwen an, e ou menm sè mwen an

Men Bondye voye kote w'.

2. Bondye voye lakay Jozèf
 pou mande l' voye je sou Jezu
 * Jozèf reponn : « Dakò » (2)
 E ou menm frè mwen an, e ou menm sè mwen an
 Ak ki moun ou vle pataje
 E ou menm frè mwen an, e ou menm sè mwen an
 Kòz ki moun ou pre pou ou defann.

BONDYE VOYE M

80

*Bondye voye m' pou m' temwaye
 Bondye voye m' pou m' pale paròl li
 Men se li menm k' ap pale nan kè mwen.*

1. Bondye voye m' pou mwen chante
 tout mèwèyè li kreye
 Bondye voye mwen pou m' fè lwanj pou li.
2. Bondye voye m' pou mwen renmen
 tout moun ki sou latè.
 Bondye voye mwen di yo se sa k' konte.
3. Bondye voye m' pou mwen mache
 fè patizan pou li.
 Bondye voye mwen pote Verite a.
4. Bondye voye m' pou mwen leve
 moun ki tonbe nan rout
 Bondye voye mwen montre chemen syèl la.

BONNE NOUVELLE

81

*Bonne Nouvelle! Bonne Nouvelle!
 Le roseau a fleuri, il est vivant,
 Il nous attend !
 Bonne Nouvelle! Bonne Nouvelle!
 Le roseau a fleuri, il est vivant
 C'est le printemps.*

1. Venez sauter de joie
 tous les laissés pour compte
 les égarés du monde,
 boiteux, manchots, aveugles
 Revêtez avec moi costumes d'arlequin
 Nous sommes les fous du roi
 Nous sommes les fous d'un roi
 * Son arme est un roseau
 son casque est en épines. (2)

2. Venez sauter de joie
 tous les laissés pour compte
 Ceux qui ne savent pas,
 Ceux qui ne savent plus
 Jetez vos cannes blanches
 et vos lunettes noires
 Débouchez vos oreilles,
 Sautez comme des cabrits
 * Le roi est revenu
 sans armes ni bagages. (2)

3. Venez sauter de joie
 tous les laissés pour compte
 Voilà que nos enfants
 Ont joué de la flûte
 Et que le monde entier
 Enfante un pas de danse
 Les chansons de la fête
 Bourdonnent sur les places
 * Les armes ont disparu
 l'espoir est à nos portes. (2)

82 BONSWA

Bonswa, mezanmi, orevwa.
 Ansanm nou te chante,
 Ansanm nou te lapriyé
 Nou te koute Paròl Bondye
 Kè nou kontan, kè nou trankil
 Bondye avèk nou, dòm byen.
 Bonswa, mezanmi, orevwa.

83 BRAVO POU LI (An nou fè lwanj)

*An nou fè lwanj pou Granmèt la, bravo pou li
 Se li ki ba nou lavi, bravo pou li.*

1. M' ap mache di tout frè mwen yo ala bon li bon
 kote m' pase fò m' rakonte jan li gen bon kè.

2. Granmèt la ba nou kè kontan, fò n' di tout moun sa Granmèt la leve tèt nou vre, bravo poutèt sa.

3. Granmèt gade pitit ou yo, k' ap viv sou kont ou fè nou rive jwenn ou yon jou, se ou n' ap chèche.

BRAVO POU NÈG SA A (Vals)

84

Bravo, rele viv pou nèg sa a

Ki klere n' ak limyè l' la

Bravo, chante ak tout kè nou

Alelouya, viv Granmèt la.

1. Nèg sa a te pale yon lang
ki te fè tout moun sezi
li t' ap di : « nou tout nou se frè »,
ay zanmi nou tout nou se frè.

2. Zanmi di m' kilès li ye ?
Li ki chanje lavi m' nan
Ki klere ak paròl li a
Ay zanmi, ak paròl li a.

3. Zanmi, ou mèt suiv li tou
Nèg sa a mwen rankontre a
Wa va wè, si ou mache avè l'
Ay zanmi, wa vini pi moun.

4. Nèg sa a te di yon paròl
« Yon moun k' ap viv kounye a
si l' renmen Bondye ak frè l' yo
Ay zanmi, se yon moun nouvo.

BRAVO POU PARÒL BONDYE A

85

Bravo pou Paròl Bondye a, bravo pou Jezu-Kri
Bravo pou Paròl renmen an, Paròl ki bay lavi.

1. Depi anvan kòmansman, Paròl la te egziste,
wi depi nan kòmansman, Paròl la se te Bondye!

86 C'EST NOËL TOUS LES JOURS

1. C'est Noël chaque fois qu'on essuie une larme
 dans les yeux d'un enfant
 C'est Noël chaque fois qu'on dépose les armes,
 chaque fois qu'on s'entend.
 C'est Noël chaque fois qu'on arrête une guerre
 et qu'on ouvre ses mains
 C'est Noël chaque fois qu'on force la misère
 à reculer plus loin.

*C'est Noël sur la terre chaque jour
 Car Noël ô mon frère c'est l'amour.*

2. C'est Noël quand nos cœurs oubliant les offenses
 sont vraiment fraternels.
 C'est Noël quand enfin se lève l'espérance
 d'un amour plus réel
 C'est Noël quand soudain se taisent les mensonges
 faisant place au bonheur.
 Et qu'au fond de nos vies la souffrance qui ronge
 trouve un peu de douceur.

87 C'EST TOI, SEIGNEUR LE PAIN ROMPU

1. C'est toi, Seigneur, le pain rompu
 livré pour notre vie.
 C'est toi, Seigneur, notre unité,
 Jésus ressuscité!

2. Jésus, la nuit qu'il fut livré,
 rompit le pain et dit :
 « Prenez mangez : voici mon corps,
 livré pour l'univers ».

3. Jésus, la nuit qu'il fut livré,
 montra le vin et dit :

« Prenez, buvez : Voici mon sang,
versé pour l'univers ».

4. « Je suis le pain qui donne vie:
qui croit en moi vivra ;
et je le ressusciterai
au jour de mon retour.

5. Nous partageons un même pain
dans une même foi,
et nous formons un même corps :
l'Eglise de Jésus.

6. « L'Esprit de Dieu m'a envoyé
pour annoncer la joie,
pour libérer les prisonniers,
pour apporter la paix ».

7. Jésus, nous rappelons ta mort
et ta résurrection ;
Et dans la foi, nous attendons
le jour de ton retour.

C'EST TOI, SEIGNEUR, NOTRE JOIE

88

C'est toi, Seigneur, notre joie. (2)

C'est toi, Seigneur, qui nous rassembles. (2)

C'est toi qui nous unit dans ton amour.

1. Seigneur, tu guides nos pas. (2)
Le monde a tant de besoin de toi. (2)
Le monde a tant besoin de ton amour.

2. Tu sais le poids de nos peines. (2)
Tu sais l'espoir qui nous soulève. (2)
Tu marches auprès de nous, dans ton amour.

3. Voici le jour du Seigneur. (2)
 Ton peuple cherche ta parole. (2)
 Pour vivre chaque jour dans ton amour.

4. Seigneur, voici le repas. (2)
 Voici le pain que tu nous donnes. (2)
 Pour ne faire plus qu'un dans ton amour.

89 C'EST UN PEU DE TOI

1. Ce tout petit grain de blé dans ta main, dans ta main,
 C'est peut-être un champ de blé pour demain, pour demain.
 Sème-le dès aujourd'hui,
 Il deviendra un épi.
 Et lorsque tu seras grand,
 Il y en aura plein les champs.

*C'est un peu de toi,
 Comme un cœur qui bat (2)
 Dans les arbres du jardin,
 Dans les oiseaux, dans le grain,
 * C'est la vie qui va, qui vient (2)*

2. L'oisillon qui vient de naître au jardin, au jardin
 C'es tmille oiseaux dans le ciel, pour demain, pour demain
 Protège-le dans son nid,
 Il donnera des petits
 Et lorsque tu seras grand,
 Des chansons plein le printemps.

3. Et cet arbre tout frileux dans son coin, dans son coin
 C'est l'espoir d'une forêt pour demain, pour demain
 Si tu prends soin de sa vie,
 Il poussera jour et nuit,
 Et lorsque tu seras grand
 Peut-être il y en aura cent.

CE JOUR

90

Ce jour, est celui de mon espérance

Entre tes mains est ma confiance

Seigneur Jésus.

Ce jour, je viens t'offrir mon existence

Tu viens conclure en moi l'alliance

Je suis à toi.

1. Tu m'as brodé, m'as façonné
Dieu de tendresse, Dieu de pitié
D'huile sainte, tu m'as consacré
Et tu m'as mis à tes côtés.

2. De loin j'ai entendu ssa voix
mon bien-aimé est à la porte
Je suis à lui, il est à moi
Il m'a passé l'anneau au doigt.

3. Je m'abandonne à toi, Seigneur
pour mieux servir, pour mieux aimer
Garde-moi sûr de ton amour
Et sois à ma fidélité.

CELEBREZ LE NOM DU SEIGNEUR

91

1. Qu'il soit béni le nom du Seigneur

Dès maintenant et toujours

De l'aurore au coucher du soleil

Vive le nom de Dieu !

Célébrez le nom du Seigneur, alléluia (2)

2. Que sa gloire surpasse l'univers...

Qui est Seigneur, comme notre Dieu...

3. Il soutient le pauvre humilié...

Il se fait l'ami des petits...

4. Il se fait l'ami des petits...

à ses côtés il les fait asseoir...

92 CELUI QUE J'AIME

*Celui que j'aime, il est vivant
 Malgré la haine, malgré le temps
 Malgré les clous, malgré la croix
 Celui que j'aime est avec moi
 * Pour toujours et au-delà du temps
 Celui que j'aime, il est vivant (2)*

1. Lorsqu'il était dans son pays
 il était si grand, mon ami
 Dans son pays, lorsqu'il venait
 Des foules entières l'acclamaient
 Alors les grands qui avaient peur
 L'ont arrêté comme un voleur
 Ils ne pouvaient pas supporter
 Le doux Prophète bien-aimé.

2. Ils l'ont traduit devant la cour
 Lui qui ne parlait que d'amour
 Sur une croix ils l'ont cloué
 Des foules entières l'ont renié
 Chargé de chaînes comme un gueux
 Lui qui ne parlait que d'amour
 Lui qui ne pouvait supporter
 Qu'un être humain soit torturé.

93 CHANGE NOS CŒURS

*Change nos cœurs de pierre
 Mets en nous un cœur d'amour. (2)*

1. Pitié pour moi, Seigneur en ta tendresse
 redonne moi la joie d'être sauvé
 Réapprends-moi à poursuivre la route
 Malgré la croix de rester ton témoin.

2. Rends-nous Seigneur, attentifs à nos frères
 Reste avec nous pour aller jusqu'au bout
 Pour espérer qu'au terme est ta lumière
 Malgré les peurs d'être toujours témoins.

CHANGEZ VOS CŒURS

94

*Changez vos cœurs
 Croyez à la Bonne Nouvelle
 Changez de vie,
 Croyez que Dieu vous aime.*

1. « Je ne viens pas pour condamner le monde,
 Je viens pour que le monde soit sauvé ».
 2. « Je ne viens pas pour les bien-portants ni pour les justes.
 Je viens pour les malades, les pécheurs ».
 3. « Je ne viens pas pour juger les personnes
 Je viens pour leur donner la Vie de Dieu ».
 4. « Je suis le Bon Pasteur dit Jésus :
 Je cherche la brebis égarée ».
 5. « Qui croit en moi a la Vie éternelle :
 Croyez en mes paroles et vous vivrez ».
-

CHANTE AVEC MOI MARIE

95

*Chante avec moi Marie, pleine de grâce.
 Chante avec moi Marie, le Seigneur est avec nous.*

1. Pour porter la joie au monde
 guide nos pas chaque jour.
 Pour donner la paix au monde
 Fais nous vivre de ton amour.
2. Sur nos chemins de souffrance.
 Viens nous montrer ton Amour.
 Sur nos chemins d'espérance
 Viens partager notre Amour.

3. Nous chantons la lumière
 Tout au long de nos chemins.
 Nous avons confiance, ô Mère,
 Puisque tu nous tiens la main.

4. Nous chanterons ses merveilles
 aujourd'hui et à jamais.
 Nous chanterons ses merveilles
 Il nous a tellement aimés.

96 CHANTE AVEC NOUS JOSEPH

*Chante avec nous, Joseph, l'amour du Seigneur
 Chante avec nous, Joseph, chante l'amour !*

1. Tu étais là à Nazareth
 Gagnant le pain, taillant ton bois.
 Tu partageais dans la sagesse
 L'amour de Dieu et de sa Loi.

2. Tu priais bien à Nazareth
 Dans la douceur et dans la joie
 Emu, tu proclamais le grand Hallel
 Avec Myriam et Yeshuah.

3. Tu te taisais à Nazareth
 Comptant le grain, taillant la croix.
 Tu devinais ce grand Prophète
 Ce roi promis, ce Dieu enfant.

97 CHANTE, CHANTE, MARIE

1. Qui donc est Dieu pour nous aimer ainsi,
 fils de la terre, fils de la terre ?
 Qui donc est Dieu, si démuné, si grand,
 si vulnérable, si vulnérable ?

*Chante, chante, Marie
 Chante, chante avec nous*

Chante, chante, Marie
Chante, chante, pour nous.

2. Qui donc est Dieu, que nul ne peut aimer
s'il n'aime l'homme, s'il n'aime l'homme ?
Qui donc est Dieu, qu'on peut si fort blesser
En blessant l'homme, en blessant l'homme ?

CHANTE LWANJ POU LI (Danyèl 57)

98

1. Tout travay Granmèt la, ***chante lwanj pou Granmèt la***
Mesaje Granmèt la, ***chante lwanj pou Granmèt la***
fè wè tout bèlte li, ***chante lwanj pou li.***

Chante lwanj pou li, lwanj pou tout tan gen tan !

2. Tou sa ki nan syèl yo...
Dlo ki anro syèl yo...
Tout pouvwa Granmèt la...

3. Solèy ak lalin nan...
Zetwal ki nan syèl la...
Lapli, larouze yo...

7. Tou sa k' sou latè a...
Mòn yo ak bit tè yo...
Pye bwa avèk sous yo...

4. Tout van ki genyen yo...
dife ak chalè yo...
Tan cho ak tan frèt yo...

8. Balèn ak pwason yo...
Zwazo ki nan syèl yo...
Tout bèt ki sou tè a...

5. Larouze ak nuaj yo...
Bouya ak fredri yo...
Laglas ak lanèj yo...

9. Nou menm pitit moun yo...
Ni ras Israyèl la...
Prèt yo, sèvitè yo...

6. Lannuit lajounen yo...
Limyè ak fènwa yo...
Zéklè avèk nuaj yo...

10. Sa k' fidèl nan kè yo...
Sa ki sen nan kè yo...
Sa ki pòv nan kè yo...

CHANTE MON ÂME

99

Chante mon âme, alléluia, magnificat, alléluia ! (2)

1. Humble Vierge de Nazareth, choisie de Dieu,
Marie en toi s'est accomplie
L'alliance de paix qui nous mène à la vie.

2. Sainte Vierge de Nazareth, Aimée de Dieu
Marie tu te livres à l'amour,
Chemin de confiance qui nous donne la vie.

100 CHANTE NOU KI SOU LATÈ

*Chante nou ki sou latè ! Chante nou menm ki nan syèl !
Tout vwa eklate ansanm, eklate yon chan nouvo.*

1. Bondye, se ou ki bèl, Bondye se ou ki gran
se pou ou, ak tout kè, n' ap chante yon chante nouvo.

2. Bondye, se ou ki Mèt, Bondye, se ou ki fò
Anro nèt, se ou menm ! Napwen lòt ki chita pi ro !

3. Mèwèy, tous a ou fè ! Klète nan chemen ou
nou pa konn ak ki mo pou nou di jan Bondye debyen.

4. Bondye, ou kreye mwen ! Bondye, ou renmen mwen !
ou ban mwen lavi ou pou mwen viv avèk ou tout tan.

5. Chante ak kè kontan ! Fete ak bèl mizik
di mèsì, fè lwanj, konpliman pou Papa Bondye.

6. Jezu, ou sove nou, ak ou nou fè yon kò,
ou se tèt, nou se manm ! Gras a ou, nou pitit Bondye.

7. Lwanj pou Lespri Sen ! Se ou ki fè nou bèl
Se ou menm, avèk gou, ki trase tout finès nan nou.

101 CHANTE Ô MA MÉMOIRE

*Chante ô ma mémoire,
Chante ô mon cœur
La gloire du Seigneur! (2)*

-
1. Grandeur visible au commencement
maintenant et dans les siècles des siècles,
Dieu seul est grand !
 2. Beauté offerte, de terre et d'eau,
ciel nouveau, âme profonde du monde,
Dieu seul est beau !
 3. Bonté sensible dans le rayon,
dans le don de son entière lumière,
Dieu seul est bon !
 4. Sainteté faite parole et Pain,
pur soutien et notre unique viatique,
Dieu seul est saint !

CHANTEZ LE SEIGNEUR TOUS LES PEUPLES 102

*Chantez le Seigneur tous les peuples
Chantez le Seigneur, acclamez son nom
Chantez le Seigneur tous les peuples
Chantez le Seigneur, jouez pour lui.*

1. C'est le Seigneur qui nous garde
C'est le Seigneur qui nous sauve
C'est lui qui nous a faits
Nous sommes ses enfants.
 2. C'est le Seigneur qui libère
Il fait mourir et fait vivre
C'est lui notre berger
Il est le maître de tout.
 3. C'est lui qui soutient le faible
Il tend la main aux petits
Il donne à l'homme sa force
Son amour est pour toujours.
-

103 CHANTEZ YAHVÉH

1. Chantez au Seigneur un chant nouveau
 Chantez au Seigneur toute la terre
 Racontez aux païens sa gloire
 A tous les peuples ses merveilles.

Chantez Yahvéh toute la terre.

2. Rapportez au Seigneur, familles des peuples
 Rapportez au Seigneur gloire et puissance
 Joie dans le ciel, exulte la terre
 Gronde la mer en sa plénitude.

3. Adorez Dieu dedans ses parvis
 Craignez sa force toute la terre
 Car il vient juger la terre
 Il jugera le monde en justice.

104 CHÈCHE VIV AK BONDYE

Chèche viv ak Bondye, l' ap ba nou sa nou bezwen.

1. Bondye Granmèt mwen
 m ap chèche kote w' ye
 m ap plenyen pou m' jwenn
 kot kay Granmèt mwen ye,
 kè m' pa ret an plas
 jous mwen jwenn kote ou ap viv.

2. Zwazo k' ap pase,
 yo jwenn kay pou poze,
 irondèl yo jwenn
 yon nich pou pitit yo,
 Lotèl ou Granmèt,
 Ou ki Wa, ou ki Bondye.

3. Ala chans pou moun
 k' ap viv ansanm ak ou,
 y' ap fete tout tan,
 se chans pou moun sa yo
 ki konte sou ou,
 k' ap chèche chemen syèl la.

4. Si yo nan lapenn
y' ap vin gen kè kontan
se benediksyon
k' ape tonbe sou yo
y' ap monte tout tan
jous yo wè figi Bondye.

5. Ala chans pou moun
ki met espwa sou ou,
Bondye Granmèt nou
N ap chante lwanj pou ou
Nan Lespri Jezu,
Lwanj pou ou tout tan gen tan.

CHERCHER AVEC TOI MARIE

105

*Chercher avec toi dans nos vies
Les pas de Dieu, Vierge Marie
Par toi accueillir aujourd'hui
Le don de Dieu, Vierge Marie.*

1. Puisque tu chantes avec nous Magnificat,
Vierge Marie permets la Pâque sur nos pas
Nous ferons tout ce qu'il dira.
2. Puisque tu souffres avec nous Gethsémani,
Vierge Marie soutiens nos croix de l'aujourd'hui
Entre tes mains voici ma vie.
3. Puisque tu demeures avec nous pour l'Angélus
Vierge Marie guide nos pas dans l'inconnu
Car tu es celle qui a cru.

CHRIST EST VIVANT

106

1. Christ est vivant, il est sorti du tombeau
Alléluia, Alléluia.
Christ est vivant dans l'éclat d'un jour nouveau
Alléluia, Alléluia.

Christ est vivant, Alléluia (2)

2. Christ est vivant, il se dresse devant nous...
Christ est vivant, avec lui l'homme est debout...
 3. Christ est vivant, plus de larmes, plus de cris...
Christ est vivant, un monde nouveau surgit...
-

107 COEURS POUR DIEU

1. Ils ont choisi de tout offrir
 cœurs enflammés à te servir
 Leur pauvreté est un levain
 Qui fait germer les jours de rien.
 Ils abandonnent leurs richesses
 Pour s'habiller de ta tendresse.

*Donne, Seigneur, de vivre de toi
 Donne, Seigneur, de prendre ton pas !*

2. Ils ont ta force pour aimer
 Cœurs infinis à se donner
 Ils offrent un regard d'amour
 A qui mendie au jour le jour
 Ils font renaître l'espérance
 Aux cœurs marqués par la souffrance.

3. Ils vont au large sans savoir
 sans s'arrêter quand vient le soir
 Leur foi traverse les déserts
 Les vagues grises des jours amers
 Ils sont confiants malgré le doute
 Et les angoisses de la route.

4. Ils n'en finissent de prier
 cœurs embrasés à te louer
 Leurs mains engagent à l'avenir
 Des jours meilleurs à recueillir
 Au monde sourd dans sa détresse

108 COMBIEN DE TEMPS

*Combien de temps nous faudra-t-il encore
 Combien d'années, combien de jours ?
 Combien de nuits de printemps et d'aurores ?
 Pour que le monde vive d'amour.*

-
1. Combien de temps pour que la paix revienne
dans nos maisons et dans nos cœurs
Pour que les blancs et les noirs se comprennent
Et donnent ensemble ce qu'ils ont de meilleur ?
 2. Combien de temps pour que les ruisseaux chantent
avec le sable dans les déserts
Pour que le pain sur la table accueillante
A chaque enfant puisse enfin d'être offert ?
 3. Combien de temps pour oublier la guerre
pour oublier ce feu qui tue
Pour oublier ce temps qui désespère
Combien de temps me donnes-tu ?
-

COMME L'ENFANT REÇOIT LE PAIN

109

-
1. Comme l'enfant reçoit le pain.
Comme l'oiseau reçoit l'espace avec le grain
Donne-nous, Seigneur, d'accueillir ta Parole.
 2. Comme l'ami reçoit l'ami
Comme la nuit reçoit l'aurore et le soleil.
 3. Comme le sol reçoit semence
Comme la sève monte aux branches et porte fruit.
 4. A toute chair la guérison
Terre brûlée verra l'eau vive et les moissons.
 5. Tonne l'éclair sur notre orgueil
Joie et endresse au cœur du pauvre, Ami de Dieu.
-

COMME LUI SAVOIR DRESSER LA TABLE

110

*Comme lui savoir dresser la table,
Comme lui nouer le tablier.
Se lever chaque jour et servir par amour
Comme lui.*

1. Offrir le pain de sa parole
 Aux gens qui ont faim de bonheur.
 Être pour eux des signes du royaume,
 Au milieu de notre monde.

2. Offrir le pain de sa présence
 Aux gens qui ont faim d'être aimés.
 Être pour eux des signes d'espérance,
 Au milieu de notre monde.

3. Offrir le pain de sa promesse
 Aux gens qui ont faim d'avenir.
 Être pour eux des signes de tendresse,
 Au milieu de notre monde.

4. Offrir le pain de chaque cène
 Aux gens qui ont faim dans leur cœur.
 Être pour eux des signes d'évangile,
 Au milieu de notre monde.

111 COMME UN ENFANT (Me voici, Seigneur)

1. Comme un enfant qui marche sur la route
 le nez en l'air et les cheveux au vent
 Comme un enfant que n'effleure aucun doute
 Et qui sourit en rêvant.

* *Me voici, Seigneur,*
Me voici comme un enfant. (2)

2. Comme un enfant tient la main de son père
 Sans bien savoir où la route conduit
 Comme un enfant chantant dans la lumière
 Comme aussi bien dans la nuit.

112 COMME UN GRAND FEU

Comme un grand feu
Que ton amour brûle nos cœurs

***Comme un grand feu
Consume-nous, Seigneur.***

1. Toi qui nous as aimé si fort
Jusque dans la nuit de la mort
Donne-nous de vivre unjour
Au soleil de ton amour.

2. Nous qui vivons si loin de toi
Nous qui ne savons plus la joie
Viens Seigneur, viens nous aimer
Viens nous apprendre à aimer.

COMME UN OISEAU

113

***Comme un oiseau dans la cage,
Mon cœur est prisonnier ;
Et dans le creux des nuages
J'ai envie de m'envoler.***

1. Car mon cœur n'est pas fait pour la terre
Ici, je ne peux pas chanter.

2. Mais il n'est pas de lieu en ce monde
pour moi, il n'est pas de repos

3. Et pourvu que je garde mes ailes
Un jour je pourrai m'en aller.

CODA : Car, tout au fond de ma cage
Mon cœur sait bien qu'un jour
Je rejoindrai mes nuages
Mon grand ciel et mon amour.

COMME UN RAYON DE SOLEIL

114

***Comme un rayon de soleil,
Un regard qui s'émerveille.
* Comme un enfant qui s'éveille
à la vie, à l'amour, un amour sans pareil (2)***

1. *La vie danse*

Quand on rencontre souvent, souvent.

Le cœur chante

Quand on s'accueille vraiment, vraiment.

2. ... Quand on s'aime souvent, souvent.

... Quand on s'aime vraiment, vraiment.

3. ... Lorsqu'on construit souvent, souvent.

... Lorsqu'on s'écoute vraiment, vraiment.

4. ... Quand on partage souvent, souvent

... Quand on s'oublie vraiment, vraiment.

115 COMMENT TE RENDRE, SEIGNEUR?

Comment te rendre, Seigneur,

Tout le bien que tu m'as fait ?

Comment te dire, Seigneur

Le merci de ma joie.

1. Tu penches vers moi ton oreille

Tu entends le jour où j'appelle

Tu m'as sauvé quand j'étais faible

Tu m'as délivré de la mort

Tu as gardé mes yeux des larmes

Et ravi mes pieds du faux pas.

2. Tu es bonté, tu es justice

Tu es Sauveur, Dieu de tendresse

Tu me soutiens, tu me libères,

Tu me fais renaître à la joie.

Tu nourris l'espoir de mes rêves

Tu es mon Dieu, tu es mon Roi.

3. Je t'offrirai le sacrifice

de la louange et de l'amour

J'élèverai vers toi la coupe

Buvant la joie de ton salut.

Je marcherai en ta présence
En invoquant ton Nom, Seigneur.

CROIX PLANTÉE SUR NOS CHEMINS

116

*Croix plantée sur nos chemins
Bois fleuri du sang versé
Croix plantée sur nos chemins
Sauve en nous l'espoir blessé.*

1. Aux branches mortes de Judée
Voici la vie qu'on assassine
La voix du juste condamné
S'éteint sans bruit sur la colline.

2. Tu crois, Seigneur, au lendemain
Comme un veilleur attend l'aurore
Les yeux remplis de ton matin
Nous veillerons longtemps encore.

3. C'est au printemps que germera
Le grain tombé en pleine terre
Bientôt la Pâque fleurira
Comme une gerbe de lumière.

DANS LA PAIX ET L'UNITÉ

117

1. Dans la paix et l'unité
Seigneur nous marchons vers toi
Unis dans la charité
Nous marchons vers toi.

*Rassemblés dans ton amour, Seigneur
Unis par la même foi,
Tu nous montres le chemin, Seigneur
Qui conduit vers toi.*

2. Avec nos joies, nos soucis...
Nos espoirs et nos ennuis...

3. Sur la route de tes saints...

Nourris par le même pain...

4. Sans fausse honte et sans détours...

Forts de ton immense amour...

118 DANS TON AMOUR PITIÉ POUR MOI

1. Dans ton amour, pitié pour moi

je suis un homme au cœur blessé.

Fais-moi connaître mon péché

* *Dieu de ma joie !* (2)

Dieu plus grand que notre cœur, Kyrie eleison! (2)

2. Dans ton amour, tu viens à moi

Jésus, mon frère au sang versé.

Toi seul pourras me pardonner...

3. Dans ton amour entraîne-moi,

Sous ton soleil je revivrai.

Inonde-moi de ta clarté...

119 DANS TON ROYAUME (Chant des Béatitudes)

Dans ton Royaume souviens-toi de nous, Seigneur!

1. Heureux les pauvres en esprit

car le Royaume des cieux est à eux.

Heureux les doux

Car ils recevront la terre en héritage.

2. Heureux les affligés

car ils seront consolés

Heureux les affamés et assoiffés de justice

Car ils seront rassasiés.

3. Heureux les miséricordieux

car ils obtiendront miséricorde.

Heureux les cœurs purs

Car ils verront Dieu.

4. Heureux les artisans de paix
car ils seront appelés fils de Dieu
Heureux les persécutés pour la justice
Car le Royaume des cieus est à eux.

5. Heureux êtes-vous si l'on vous insulte
si l'on vous persécute et si l'on vous calomnie
de toutes manières à cause de moi.
Soyez dans la joie et l'allégresse
Car votre récompense sera grande dans les cieus.

6. Gloire au Père, au Fils, au Saint-Esprit
Maintenant et à jamais
Dans les siècles des siècles. Amen.

DAT LA RIVE**120**

1. Dat la rive pou n' al jwenn Sovè a
An nou janbe Betleyèm n' a wè li.
Li tou pitit, ala li pòv atè a,
Se yon touf pay, li genyen pou l' dòmi.
Yon pòv konsa n' a mèt koute Paròl li.
L ap ede nou anba traka lavi.
Wi n' ap sove, yon fòs ap delivre nou
Leve tèt, Kanpe, Nwèl la s'on bon Nouvèl !
Kanpe ! Kanpe ! Lavi a pral pi bèl !

2. Ti pitit sa a se travayè parèy nou
li konn ki rout malere bezwen suiv
l ap pase tray e lanmò va frape l' tou,
men apre sa l'ap leve e l' ap viv.
Nou tout ansanm an nou fè fòs apre li,
Ak lafwa nou an nou pran rout li di
Wi n' ap sove, yon fòs ap delivre nou
Leve tèt, Kanpe, Nwèl la s'on bon Nouvèl !
Kanpe ! Kanpe ! Lavi a pral pi bèl !

121 DE MEN KONTRE

*Men nan lamèn n' apè mache
Men nan lamèn n' apè travay
Bèl bagay lè frè ak sè ap bay you lòt lamèn.*

1. De men kontre, se kè poze
De tèt kontre, se kè kontan.
Bèl bagay lè frè ak sè aprann byen viv ansanm.
 2. Si m' ba w' lamèn, m' ap vin pi bon
Si w' ban m' lamèn, w' ap vin pi bon
Bèl bagay lè frè ak sè aprann byen viv ansanm.
 3. Men ale, men vini,
se sa ki fè zanmi dire,
Bèl bagay lè frè ak sè aprann byen viv ansanm.
-

122 DE MON COEUR A JAILLI

*De mon cœur Seigneur a jailli un merci
Un merci de joie, un merci de fête
De mon cœur Seigneur a jailli un merci.*

1. Pour l'aube qui se lève, merci, merci
Pour ta vie qui éclate, merci
Pour tes milliers d' oiseaux qui chantent.
 2. Pour les enfants qui naissent, merci, merci
Pour les vieillards qui dansent, merci
Pour des milliers de voix qui chantent.
 3. Pour l'homme qui te cherche, merci, merci
Pour celui qui te trouve, merci
Pour des milliers de cœurs qui s'aiment.
-

123 DE NOS TÉNÈBRES

*De nos ténèbres, O Jésus-Christ
Nous t'appelons dans le matin,*

***Et tu brilles sur nos chemins
Comme un soleil, O Jésus-Christ.***

1. Soleil levant, clarté sur notre terre,
Jésus-Christ nous te chantons !
Chemin de vie qui nous conduit au Père
D'un seul cœur nous te louons !
2. Splendeur de Dieu, reflet de sa lumière,
Jésus-Christ nous te chantons !
Fils Bien-Aimé, nous révélant le Père...
3. Nuée de feu, guidant ton peuple en route
Jésus-Christ nous te chantons !
Force de Dieu, victoire sur nos doutes...

DEBOUT, RESPLENDIS

124

***Debout, resplendis, car je suis ta lumière,
Sur toi est ma gloire de ressuscité.
Debout, resplendis, car je suis ta victiore
Sur moi ni sur toi la mort n'a plus de pouvoir.***

1. Marche comme un pèlerin,
ne t'arrête pas sur les chemins.
Moi je suis l'unique voie
Conduisant au Père ses enfants
A celui qui frappe, on ouvrira
Celui qui me cherche me trouvera.
2. Marche comme un pèlerin
entraîne tes frères à être saints,
tu es fait pour te donner,
comme moi je t'appelle à aimer.
Je suis la lumière qui donne vie
Qui marche avec moi n'est pas dans la nuit.

3. Marche comme un pèlerin
ne te soucie pas du lendemain
dans la joie, de tout ton cœur,
sème l'espérance et le bonheur.
Mon esprit est là il te guidera
Et Marie ta mère te gardera.

4. Chante comme un pèlerin
qui par la foi prene le vrai bien.
Danse dans la liberté
Tu as la vie pour l'éternité.
Le monde et ses peïnnes disparaîtront
L'amour et la gloire demeureront.

125 DEPUIS LONGTEMPS TU NOUS AIMES

1. Dans la maison du Père le pain nous est donné. (2)

** Depuis longtemps tu nous aimes,
Jamais je ne t'oublierai (2)*

2. Et puis des fleurs nouvelles l'hiver comme l'été. (2)

3. C'est ici que l'on chante sans jamais se lasser. (2)

4. Nos cœurs et nos mains s'ouvrent et vont tout partager. (2)

5. Le pain et la prière et la joie de donner. (2)

126 DEPUIS QU'IL EST VENU

1. Pourquoi laisser le temps filer sur notre vie
pendant que Dieu se fait patience ?
Rien n'est plus comme avant
Les temps sont accomplis
Soyez à l'heure de l'alliance.

*Car depuis qu'il est venu, en nous tout a changé,
Un monde a disparu, un autre monde est né,
Depuis qu'il est venu.*

-
2. Pourquoi laisser la mort éteindre nos espoirs ?
L'Amour fera rouler la pierre !
Devant le grain qui dort comment ne pas savoir
Que Dieu féconde ainsi la terre ?
3. Pourquoi laisser la peur choisir à notre insu
des voies qui mènent à l'impasse ?
Pourquoi chercher ailleurs ? Le signe c'est Jésus.
Voyez la route qu'il nous trace !
4. Pourquoi laisser la nuit confondre notre cœur ?
fuyons les songes, les ténèbres.
Ne craignons pas l'Esprit... c'est lui notre éclaireur
L'Amour nous mène à la lumière.
-

DÉSERT DE FEU

127

*Désert de feu, réjouis-toi,
Terre sans eau, chante ta joie,
Il arrive le Seigneur,
Il parle au creux du cœur.
Désert de feu, réjouis-toi
Terre sans eau, chante ta joie,
Il arrive le Seigneur,
Il arrive ton Sauveur.*

1. J'étais aveugle et sans espoir,
mes yeux se sont ouverts,
et je vois ta lumière, mon Dieu !
J'étais infirme et sans amour,
Ta voix m'a fait lever,
Et je marche vers toi, mon Dieu !
2. J'étais muet et j'ai crié,
crié à pleine voix,
et je dis ta chanson, mon Dieu !
J'étais petit et méprisé,
Et je suis ton enfant, mon Dieu !
-

128 DEVAN LOTÈL OU A N' AP AVANSE PAPA

*Devan lotèl ou a n' ap avanse Papa,
 Pou nou ofri ou ti kado nou yo,
 Yo pa gro se vre, men se yon jès n' ap fè
 Se senbòl pou n' di w' tout sa nou resevwa.*

- | | |
|---|---|
| <p>1. Ou ba nou lasante ou ban n' fòs ak kouray Nu redi nou travay Men ti sa nou pote</p> | <p>3. Ou ba nou chak de men Ou ba nou chak de pye Pou n' lite pou demen Pou lavi deplwaye.</p> |
| <p>2. Ou ba nou konesans Pou nou kapab konprann Ou ban n' entèlijans Pou nou kapab aprann.</p> | <p>4. N' ape bat lakanpay lavi a ap malmennen n ap mete vye rechany se sèl sa nou genyen.</p> |
-

129 DI N' KISA GRANMÈT

*Di n' kisa Granmèt pou n' ta pote ba ou,
 Pou n' ta fè ou plezi.
 Ou di n' sa w' pito se pa sa nou genyen
 Men se kè n'.*

1. Ou te konn resevwa pou Papa Abraam
Ou te konn aksepte kado Abèl yo.
Konsa nou vin ofri w' ti kado pa nou yo
Se avèk menm lafwa, ak menm santiman.
 2. Ou toujou resevwa kado ki byen sensè
dènye zansèt nou yo te konn ofri ou
Konsa nou vin ofri w' ti kado pa nou yo
Se avèk menm lafwa, ak menm santiman.
 3. Ou toujou pran plezi nan kado Jezu a
se sakrifis tèt li pou l' fè sa nou vle.
Kado sa a san parèy, kado sa a san defo
E se kado sila nou vin ofri ou.
-

DIEU D'AMOUR

130

*Dieu d'amour, viens semer ta parole
Dieu d'amour fais mûrir les épis du Royaume.*

1. Le semeur est sorti pour semer
Ton sillon est-il prêt pour le blé ?
Ouvre-toi le bon grain va tomber
La Parole au soleil va germer.
2. Ne sois pas l'homme au bord du chemin
Les oiseaux mangeront tout ton grain
Ne sois pas le sol dur des ravins
Ton bonheur sèchera dès demain.
3. N'aie pas peur de la pluie et du vent
Chaque jour, fais grandir ton froment
Sois la terre où le blé devient grand
Tes épis donneront jusqu'à cent.

DIEU DE L'UNIVERS

131

*Dieu de l'univers je viens jusqu'à toi
Pour vivre ta vie pour chanter ma foi.*

1. Je n'ai pas grand chose à t'apporter
mais c'est toi qui donnes.
Et le plus souvent j'ai le cœur fermé
Mais c'est toi qui pardones.
2. Tu me connais bien, tu sais tout de moi
tu sondes les cœurs.
Et la terre entière n'est plus rien sans toi,
Toi le Dieu créateur.

DIEU EST AMOUR

132

Dieu est amour, Dieu est lumière, Dieu notre Père !

1. En toi Seigneur, point de ténèbres
ton Esprit est Vérité.
 2. Si nous vivons au cœur du monde
nous vivons au cœur de Dieu.
 3. Si nous marchons dans la lumière
Nous tenons la main de Dieu.
 4. Si nous voulons un monde juste
Dans l'Amour nous demeurons.
 5. Nous proclamons Dieu notre Père
En mangeant le même pain.
 6. Nous contemplons en tout visage
Ton amour, Seigneur Jésus.
 7. En toi, Seigneur, la joie parfaite
Nul ne peut nous la ravir.
 8. Heureux le cœur de l'homme pauvre
Le Seigneur est son trésor.
 9. A Jésus Christ, à notre Père,
à l'Esprit, gloire sans fin.
-

133 DIEU NOUS TE LOUONS

*Dieu nous te louons ;
Seigneur, nous t'acclamons,
Dans l'immense cortège de tous les saints.*

1. Par les Apôtres qui portèrent
ta Parole de vérité
Par les martyrs remplis de force
dont la foi n'a pas chancelé.
2. Par les pontifes qui gardèrent
ton Eglise dans l'unité
Et par la grâce de tes vierges
qui révèle ta sainteté.

3. Par les docteurs en qui rayonne
la lumière de ton Esprit,
Par les abbés dont la prière
célébra ton nom jour et nuit.

4. Avec les saints de tous les âges ;
comme autant de frères aînés
En qui sans trêve se répandent
tous les dons de ta charité.

5. Pour tant de mains pansant les plaies
en mémoire de tes douleurs,
Pour l'amitié donnée aux pauvres
comme étant plus près de ton cœur.

6. Pour tant de pas aux plaines longues,
à la quête des égarés,
Pour tant de mains lavant les âmes
aux fontaines du sang versé.

7. Pour tant d'espoir et tant de joie
plus tenaces que nos méfaits,
Pour tant d'élangs vers ta justice,
tant d'efforts tendus vers ta paix.

8. Pour la prière et pour l'offrande
des fidèles unis en toi
Et pour l'amour de notre Dame,
notre Mère au pied de ta croix.

DIEU PARMIS LES HOMMES

134

*Dieu parmi les hommes, Dieu sur nos chemins
Proche est ton Royaume, viens, viens !*

1. Pour dire l'amour de ton Père
qui aura ta voix ?
Pour suivre la route des pauvres
Qui aura ton cœur ?

2. Pour être lumière du monde
qui aura tes yeux ?

Pour être la joie de ses frères

Qui aura tes mains ?

3. Pour être affamé de Justice
qui aura ta faim ?

Pour vaincre le poids de la haine

Qui voudra ta croix ?

4. Pour être le sel de la terre
qui prendra ta croix ?

Pour vivre aujourd'hui de ta vie

Qui vivra de toi ?

135 DIEU PRODIGE SA TENDRESSE

Dieu prodigue sa tendresse

A tous les mal-aimés

Il a tenu sa promesse

Que l'Éternel soit chanté.

1. Par les visages qu'il nous donne
à croiser sur notre chemin
Par les sourires qui pardonnent
Et font briller les lendemains.

2. Par les témoins de notre histoire
signes de Dieu pour notre temps
Par ceux qui oeuvrent à sa gloire
Par l'amour de tous ces enfants.

3. Par ceux qui cherchent son Royaume
les mains tendues vers les Petits
Par ceux qui osent croire en l'homme
Et par ceux qui offrent leur vie.

DIEU QUI NOUS APPELLES À VIVRE

136

1. * Dieu, qui nous appelles à vivre
aux combats de la liberté (2)

Pour briser nos chaînes,

Fais en nous ce que tu dis

Pour briser nos chaînes

Fais jaillir en nous l'Esprit !

2. * Dieu, qui nous apprends à vivre
aux chemins de ta vérité (2)

Pour lever le jour

Fais en nous ce que tu dis

Pour lever le jour

Fais jaillir en nous l'Esprit !

3. Dieu, qui nous invites à suivre
le soleil du Ressuscité (2)

Pour passer la mort...

Pour passer la mort...

4. Dieu, qui as ouvert le livre
où s'écrit notre dignité (2)

Pour tenir debout...

Pour tenir debout...

DIEU TOUT-PUISSANT

137

1. Dieu Tout-Puissant quand mon cœur considère

Tout l'univers créer par ton pouvoir

Le ciel d'azur, les éclairs, le tonnerre

Le clair matin ou les ombres du soir.

* De tout mon être, alors s'élève un chant

Dieu tout-puissant que tu es grand ! (2)

2. Mais quand je songe au sublime mystère

Qu'un Dieu si grand a pu penser à moi

Que son cher Fils est devenu mon frère

Et que je suis l'héritier du grand roi.

* Alors mon cœur redit la nuit lejour
Que tu es bon, ô Dieu d'amour ! (2)

3. Quand mon Sauveur éclatant de lumière
se lèvera de son trône éternel
Et que laissant les douleurs de la terre
Je pourrai voir les splendeurs de son ciel
* Je redirai dans son divin séjour
Rien n'est plus grand que son amour ! (2)

138 DIMANCH PAK

*Dimanch Pak, avan jou a parèt, Jezu-Kri leve !
Dimanch Pak, avan jou a parèt, Limyè a klere !*

1. Menm tranbleman tè a k' te fèt

vendredi sen an

se li menm tou ki vin rive

jou Dimanch Pak la !

2. Menm gad yo ki t' ap fè faksyon...

se yo menm tou ki vin tonbe...

3. Menm fi yo ki t' ap siveye...

se yo menm tou ki vin gade...

4. Menm Jan an ki te nan pye lakwa...

se li menm tou ki vin pou wè l...

5. Menm Apot yo ki te sove...

se yo menm tou ki vin kanpe...

6. Menm Jezu a ki te kloure...

Se li menm tou ki vin leve...

7. Menm Lespri a ki te pati...

Se li menm tou ki vin soufle...

8. Menm Mari a ki t' ap souffri...

Se li menm tou ki vin kontan...

DIS SEULEMENT UNE PAROLE

139

*1. Dis seulement une parole,
seulement une parole et je serai guéri.
Souffle sur moi un mot de vie,
Pour que vienne en moi l'Esprit,
Et je serai guéri.*

Pose sur moi ta main d'amour
Car elle est mon seul secours,
Et je serai guéri.
Mets dans tes plaies tous mes péchés,
Dans ton cœur ma vie passée,
Et je serai guéri.

*Ouvre mes yeux, Seigneur, que je te voie,
Pour que renaisse en moi le germe de la foi.
Ouvre mon cœur au feu de ton amour
Pour qu'arrive le jour où j'aimerai toujours.*

2. Dis seulement une parole...
Dieu tu es Dieu et resteras
cet alpha, cet Oméga et je serai gué.
Dieu, tu es Dieu devant mes pas,
Je te cherche où que tu sois,
Que ton nom sois béni.

DOMINIQUE ENTRAÎNE-NOUS

140

1. Dominique, notre ami, guide-nous vers le Seigneur.
O Dominique, entraîne-nous.
2. Au service du Seigneur, tu te mis avec amour.
3. Le devoir toujours bien fait t'a conduit vers les sommets
4. Tu connus les durs combats du cœur qui veut rester pur.
5. En la Vierge chaque jour tu savais trouver secours.

6. Tu mangeais le pain des forts pour rester l'ami de Dieu.
 7. Ton ardente charité s'ouvrait sur le monde entier.
 8. Aide-nous à travailler à gagner ce monde au Christ.
 9. A voix claire tu chantais les louanges du Seigneur.
 10. Comme toi nous essaierons de « Servir Dieu dans la joie ».
-

141 DON BOSCO REVIENS!

1. Aujourd'hui toute l'Eglise est en fête
C'est comme un matin de Pâque
Résonne dans l'air
Un cri : DA MIHI ANIMAS

*Don Bosco reviens parmi nous !
Viens apporter à notre monde la joie
Bientôt apparaîtra un aurore nouvelle
Déjà elle nous précède, l'Auxiliatrice.*

2. Descends comme ce jour lointain
Viens nous apprendre l'art du cœur
Ce d'ri renferme
Le secret : DA MIHI ANIMAS.

3. Descends et viens revivre en nou
Reviens encore parmi les jeunes
Reviens indiquer
Le chemin : DA MIHI ANIMAS.

142 DON BOSKO, BÈLTE SYÈL LA

1. Don Bosko, bèlte syèl la klere sou ou nèt
se tout tè a k' ap fè fèt,
Tout flè nan bwa bèl flè nan jaden
Met ansanm pou pafimen pye ou.
Ou menm Bondye ba nou kòm soutyen.

Ou konnen sa n' ap pase chak jou,
Ede nou jwenn fòs pou n' kab di
Nan lite pou defann lavi :

Da mihi animas !

Ann travay pou tout moun sove !

2. n' ap chèche bò kote ou kouraj avèk espwa
Ou renmen n' nou renmen ou tou.
Ou montre nou bèl chemen syèl la
Nan lite pou jèn sot nan trou.
N ap fè efò men ak kè kontan
Pou lafwa nou ba nou bon jijman
Pou n' pa kite anyen detounen n'
Pou nou di ak sèl fòs renmen n' :

DON BOSKO PAPA NOU (A ta gloire)

143

1. Pa gen lontan, nan on peyi lòt bò dlo,
ti jèn pòv t' ap pase mizè,
yo t' ap soufri, moun pat pran ka yo,
men Bondye t' ap veye sou yo.
Li voye ba yo yon papa tout bon
Ki bay lavi li, tou sa l' te genyen
Pou lafwa, renmen avèk espwa
Ka jèmen nan travay ak lajwa.

***Don Bosko papa nou, n' ap chante pou ou,
Retounen yon lòt fwa nan mitan jèn yo.***

***Don Bosko papa nou, n' ap chante pou ou,
Retounen yon lòt fwa jèn yo bezwen ou.***

2. Men jodi a sou tout fas tè a
gen anpil moun k' ap suiv tras li
Yo deside bliye tout bagay
Pou sèvi Bondye ak jèn yo.
Se konsa chak jou nan efò y' ap fè

Nan peyi nou tou Ayiti cheri
 Don Bosko ou tounen nèg lakay
 K ap travay pou lavi a pi bèl.

144 DON BOSKO, YON KÈ KI GRAN

*Granmèt la ba li yon kè ki gran,
 Yon kè ki laj, san limit
 Tankou sab sou bò lanmè.*

1. « Mwen promèt Granmèt la
 pou tout lavi m' jous nan dènye bout
 se va pou jèn pòv mwen yo.

** Se sa Jan Bosko di, se sa li viv
 Paske sajès Granmèt la te sou li.*

2. « Wi tout kè m' dispoze
 pou fè nenpòt ki gran sakrifis
 si se pou sove yon moun » ...

3. « Se renmen Jezu a
 ki fè m' chèche fè tout moun dibyen
 sitou sa ki nan bezwen » ...

4. « Nan lavi m' mwen g'on fòs
 mwen g on prezans, mwen g'on asirans :
 Mari, Sekou Kreyen yo » ...

5. « Mwen pa janm fè yon pa,
 mwen pa te janm fè okenn travay
 si m' pat wè Bondye te vle l' » ...

6. « Nan mitan tout jèn yo
 mwen santi m' byen, mwen santi m' ap viv,
 n ap bati Wayòm Bondye »...

7. « Renmen ak lapriyè
 ansanm avèk tout entèlijans
 dwe pou gide m' ak jèn yo »...

8. « Mwen vle pou nou tounen
pi bon kretyen, pi bon sitwayen
pou tè a ka delivre » ...

9. « M' ape toujou travay
san m' pa bouke, pou Bòn Nouvèl la
m' a repoze kay Bondye »...

DONNE-NOUS TON FILS

145

*Vierge bénie entre toutes les femmes
Mère choisie entre toutes les mères
Mère du Christ et Mère des hommes
* Donne-nous ton Fils ! (2)*

1. Entre toutes les femmes du monde
le Seigneur t'a choisie.

Pour que brille à jamais sur le terre
La lumière de Dieu.

2. Comme coule la source limpide
la tendresse de Dieu

Envahit chaque instant de ta vie
Et nous donne un Sauveur.

3. En ton cœur, ô Marie, nul obstacle
à l'amour infini.

Le Seigneur fait en moi des merveilles.
Il nous donne son Fils.

DONNE TON CŒUR

146

*Donne ton cœur à celui qui s'est offert pour toi,
N'hésite pas, l'amour ne se paie que par l'amour.*

1. Il a donné sa vie pour ses amis,
par sa mort sur la croix.

Car il n'est pas de plus grand amour
que le don de soi.

2. Celui qui cherche à sauver sa vie
la perdra pour toujours
Celui qui perd sa vie à cause de moi
Il la sauvera.

3. Tu trouveras l'abondance dans ton cœur,
sur la terre des hommes.
En faisant la volonté du Seigneur
Lui qui mourut pour toi.

147 **DONNE TON COEUR, DONNE TA VIE**

1. Cet amour que j'ai dans le cœur
me fut donné comme un e fleur.
Un jour que j'allais la blesser
J'ai cru soudain la voir pleurer.
Elle me dit tu veux me cueillir
Pour trouver un peu de bonheur.
Il faut aimer non pas détruire
Il y a trop d'enfants qui pleurent.

*Donne ton cœur, donne ta vie
Tu trouveras la vérité
Donne ton cœur, donne ta vie
Tu trouveras la joie d'aimer.*

2. Depuis j'ai regardé la vie
avec des yeux pleins de douceur
j'ai vu passer dans le désert
des champs de blé, des champs de fleurs.
J'ai vu des hommes qui s'ennuient
J'en ai vu d'autres qui ont peur.
Mais j'attends de trouver en lui
Les mots que disait cette fleur.

DONNE-MOI LA FORCE D'AIMER

148

*Donne-moi la force d'aimer
Que je sois signe de paix. (2)*

1. Pour effacer du front de l'homme
l'image de l'hostilité.
Pour implanter au cœur de l'homme
Un monde de fraternité.

2. Pour fêter du regard de l'homme
tous les voiles de fausseté
Pour faire briller au cœur de l'homme
Une lueur de vérité.

DOUCE NUIT / TOU DOU NAN KÈ

149

1. Douce nuit, sainte nuit
Dans les cieux, l'astre luit
Le mystère annoncé s'accomplit
Cet enfant sur la paille endormi
* C'est l'amour infini (2).

2. Tou dou nan kè, souvni bonè
nuit sila a, nuit favè
kan Bètleyèm an bebe Bondye fèt
Bèl anj nan syèl, nan mitan nou parèt
Ape chante yon ti chan si dou
Lapè va konble kè nou.

3. C'est vers nous qu'il accourt
En un don sans retour.
De ce monde ignorant l'amour.
Où commence aujourd'hui son séjour
* Qu'il soit Roi pour toujours (2)

4. Jezu vini, traka fini
kit fènwa, kit fredì
kreyen gen rout asire pou yo suiv

si nou konfòm ak Jezu n' a byen viv
 nan lajisitis, nan lacharite
 konviksyon nou pou rete.

5. Benediksyon, konsolasyon
 Wi, Bondye, wI ou bon.
 Se pa bonte ou desann sou latè
 Nan tenèb nou, pou ou klere yon limyè
 Nou te glase, ou fè nou byen cho
 Ou pran n' anba met anro.

150 DU FOND DE MA DÉTRESSE

Du fond de ma détresse

Je crie vers toi, Seigneur

* *Ecoute mon appel.* (2)

1. Je crie vers toi du fond de mon remords
 des profondeurs, du gouffre de la mort
 Je t'en supplie, prête une oreille attentive
 Au cri de ma prière.

2. Ecoute mes péchés, tu les connais
 Je les avoue et les présente devant toi
 Contre toi, toi seul, j'ai péché
 Alors, pardonne-moi.

3. Si tu retiens les faux pas, les faiblesses
 qui donc reste là sur ton regard
 Mais tu es bon, tu es pardon, je le sais
 J'espère et j'ai confiance.

4. Mets ton espoir en Dieu, car il est bon
 Il ne nous traite pas selon nos fautes
 Beaucoup plus loin que l'horizon du monde
 Il éloigne nos offenses.

DU PAIN, DU TRAVAIL ET LE PARADIS

151

1. Ils ne sont que des enfants
partageant des peines d'hommes
sans famille, sans joies, sans maison.
Froid dehors, faim en dedans,
Les souliers cloutés résonnent
Les pavés, c'est pour les vagabonds.

*Du pain, du travail et le paradis
Pour tous les préférés de Dieu. (2)*

2. Ils s'en viennent des montagnes
des campagnes alentour
Une vie meilleure au fond du cœur
Ils vont jouer à qui perd gagne
Levés bien avant le jour
Embauchés pour quelque dur labeur.

3. Qui leur a dit que là-bas
on peut vivre sans combat,
la terre promise est à portée ?
Tant de refus, d'abandons,
Et les portes des prisons,
Quand on n'est pas de la Société.

4. Une lumière a jailli
du plus profond de la nuit,
et s'envoleront toutes les peurs
Debout, sur un fil tendu,
Heureux celui qui a cru
Droit devant, l'esprit vers le Seigneur.

EDE M' VIV PARÒL LA

152

*Ede m' viv Paròl, ede m' pale Paròl la,
Pou Paròl la vin yon reyalite
Pou Paròl la pote chanjman nan lavi nou.*

1. Chak fwa mwen fè kwa sou tèt mwen
 anvan m' pale Paròl la,
 ede m' medite l' nan lavi m'
 pou m' ka viv dapre Paròl la.

2. Chak fwa mwen fè kwa sou bouch mwen
 anvan m' pale Paròl la,
 ede m' di l' nan bouch verite
 pou m' ka di Paròl ki kòrèk.

3. Chak fwa mwen fè kwa nan kè mwen
 anvan m' kenbe Paròl la
 ede m' vin gen kè mwen byen pròp
 pou l' ka desann nan kè ki senp.

153 ENTRE TES MAINS

*Entre tes mains,
 Je remets, Seigneur mon esprit
 Entre tes mains, je remets ma vie
 Il faut mourir afin de vivre
 Entre tes mains, je remets ma vie.*

1. Si le grain de blé ne tombe en terre,
 s'il ne meurt, il reste seul.
 Mais s'il meurt, il porte beaucoup de fruit
 Et c'est un fruit qui demeure.

2. Je vous laisse la paix, je vous donne ma paix.
 Je ne la donne pas comme la donne le monde
 Que votre cœur cesse de troubler
 Gardez courage, j'ai vaincu le monde.

154 ENVOIE L'ESPRIT

*Envoie l'Esprit, en notre cœur
 Envoie l'Esprit, Seigneur !*

1. Et que sa voix en nos cœurs puisse dire : Père, Père !

2. Et que celui qui veut boire à l'eau vive, vienne, vienne !
3. Et que l'Esprit et l'Epouse proclament : j'aime, j'aime !
4. Et que la terre et les siècles te chantent : gloire, gloire !
5. Et que l'image présente du monde passe, passe !

ENVOIE TES MESSAGERS, SEIGNEUR

155

*Envoie tes messagers, Seigneur, dans le monde entier
Envoie tes messagers, pour qu'ils chantent ta gloire,
Alléluia !*

1. Tu nous choisis Seigneur, tu nous prends pour témoins,
Pour être ta clarté, qui brille sur les monts.
2. Après avoir connu la grâce de ton choix,
Nous avons répondu, joyeux à ton appel.
3. Tu nous as façonnés au gré de ton amour :
Arrache de nos cœurs, l'audace de trahir.

ESPERANS (Pèp la travèse)

156

*Pèp la travèse, dlo lamè a dèyè l',
Sab la cho anba pye l', paradi a byen lwen.*

1. Swaf ap touye l', li mande dlo pou l' bwè.
Dlo a anmè, li kòmanse babye :
Kote tè sa a, Granmèt la promèt la.
2. Grangou fè l' mal, li mande pou l' manje
manje a fad, li kòmanse babye :
kote zonyon, nou te jwenn Lejip la ?
3. Fatig febli l', li mande repoze
repo a kout, li kòmanse babye :
Kote tonbo, nou kite Lejip la ?

4. Rout la pa klè, li mande pou gide l'
Gid la pran tan l' li kòmanse babye :
Kote Moyiz, nou pa konn sa l' tounen.

5. Tè a tou pre l', li mande pou l' teste l'
Tès la fè l' pè, li kòmanse babye :
Kote chèf la k' ap batay pou nou an ?

6. Li enstale, li mande pou l' gen wa
Wa a fè l' abi, li kòmanse babye:
Kot Emanuèl, Granmèt la promèt la ?

7. Tan yo fin bout, promès la akonpli
Men gen dèyè, se li menm n' ap ret tann
Paradi a, se nan nwa n' ap viv li.

157 ESPÈRE EN TON DIEU

1. Veuille entendre ma voix
prends pitié, réponds-moi
Car de toi en mon cœur j'ai dit :

*Espère en ton Dieu,
Espère en ton Dieu toujours,
Espère en ton Dieu toujours.*

2. En Yahvéh j'ai ma foi
Ton secours reviendra
Tout le jour en mon cœur j'ai dit :

3. Quand m'aurait délaissé
La plus forte amitié
De Yahvéh en mon cœur j'ai dit :

4. Ta bonté nous attend
au pays des vivants
à jamais en mon cœur je dis :

ESPRIT D'AMOUR

158

Esprit d'amour ! (3) Alléluia ! (3) Esprit d'amour !

1. Toutes les portes étant closes
Tu es venu les visiter
Le cœur brûlant de ton amour
Ils te priaient de les combler.
Tu as franchi tous les obstacles,
Tu as fait leur communauté
Et pour tes dons, pour tes miracles,
D'Alléluia ils t'ont loué.

2. Toutes les portes étant closes
Tu reviendras nous visiter
Le cœur brûlant de ton amour
Nous te prions de nous combler.
Tu franchiras tous les obstacles
Tu feras la communauté
Et pour tes dons, pour tes miracles
D'Alléluia t'aurons loué.

ESPRIT DE DIEU

159

1. Esprit de Dieu pour notre vie,
* tu brûles en nous comme un grand feu (2)
Tu viens pour consumer nos vies
* au grand brasier de ton amour (2)
2. Esprit de Dieu, source d'eau vive
* Tu fais refleurir nos déserts (2)
Tu viens désaltérer nos vies
* Aux sources vives de l'amour (2)
3. Esprit de Dieu, sève de vie
* Tu coules en nous comme le sang (2)
Tu viens pour greffer notre vie
* à l'arbre vert de ton amour (2)

4. Esprit de Dieu, souffle de vie

* Ton souffle est vent de liberté (2)

Tu viens ouvrir en notre vie

* Les grands espaces de l'amour (2)

5. Esprit de Dieu en notre vie

* Tu es la paix des cœurs troublés (2)

Tu viens apaiser notre vie

* à la violence de l'amour (2)

6. Dieu est saint, Dieu est grand

Il a fait le Ciel et la terre

Dieu est saint, Dieu est grand

* A lui louange éternellement (2)

160 ESPRIT DE PENTECÔTE

Esprit de Pentecôte, souffle de Dieu

Vois ton Eglise aujourd'hui rassemblée ;

Esprit de Pentecôte, souffle d'amour

** Emporte-nous dans ton élan (2)*

1. Peuple de Dieu nourri de sa parole

Peuple de Dieu vivant de l'Évangile

Peuple de Dieu se partageant le pain

Peuple de Dieu devenu corps du Christ.

2. Peuple de Dieu aux écoutes du monde

Peuple de Dieu partageant ses combats

Peuple de Dieu solidaire des hommes

Peuple de Dieu assoiffé de Justice.

3. Peuple de Dieu engagé dans l'histoire

Peuple de Dieu témoin de son Royaume

Peuple de Dieu portant l'espoir des hommes

Peuple de Dieu bâtissant l'avenir.

ESPWA MWEN SE SOU GRANMÈT LA!

161

*Granmèt la, se li ki sèl espwa mwen
Nan li sèl mwen mete tout konfyans mwen
Se li k' ap vini pou delivre mwen
Pou l' sove m' anba tout sa ki mal.*

1. Se sou Granmèt la mwen mete tout espwa mwen
kè kontan m', tèt chaje m' tout sou kont li
mwen sèten li pap janm fè mwen ront
daprè jan l' toujou devwe pou mwen.

2. Paròl Granmèt la, se li k' ap dirije mwen
se sou li m' ap regle tout lavi mwen
Lajounen kou lannuit m' ap sonje
M ap sonje tout sa li fè pou mwen.

3. Se pou mwen viv pou m' di jan Bondye bon
m ap mache rakonte tout bèlte l' yo
Mwen vle fè konpliman pou Bondye
Kounye a e pou tout tan. Amen.

FAIS DU NEUF AUJOURD'HUI

162

*Fais du neuf aujourd'hui,
C'est l'appel de la vie.
Dans tes mains a soufflé un vent de liberté :
Fais du neuf dans ta vie.*

1. Tu voudrais aujourd'hui du nouveau dans tes yeux.
Regarde le soleil allumer un grand feu
Laisse-toi approcher pour risquer l'amitié.

2. Tu voudrais aujourd'hui des couleurs pour la vie,
échanger l'horizon de nos jours noirs et gris ;
Viens lutter avec nous pour les droits de la vie.

3. Tu voudrais aujourd'hui un nouvel avenir
et tracer le chemin d'une vie réussie ;
n'aie pas peur d'inventer, tu es fais pour créer.

4. Tu voudrais aujourd'hui du nouveau sous tes pas,
pour aller au devant des petits, des sans voix
et changer le destin de tous ceux qui n'ont rien.

163 FAIS LEVER LE SOLEIL

1. Prophète du Seigneur,
lève-toi parmi les frères !
Debout comme un veilleur,
Tu annonces la lumière
Ton étoile dans la nuit
Est témoin dujour qui luit.

Fais lever le soleil
Notre terre attend l'aurore
Fais lever le soleil
Notre vie promet d'éclore !

2. Prophète de l'amour,
tu révèles sa présence
Dieu parle sans discours,
Guide-nous vers son silence
Par l'Esprit du Dieu vivant,
Ton amour sera ferment.

3. Prophète de l'espoir,
va répandre la nouvelle
Jésus défie la mort,
Sa jeunesse est éternelle
Dans un monde à découvrir,
Sois le chant de l'avenir.

FARIZYEN AK PIBLIKEN

164

Moun ki leve tèt, Bondye fè l' bese l'
Moun nan menm ki bese tèt, Bondye fè l' leve l'.

1. De mesye monte nan Tanp pou y' al lapriyè youn ladann al jous devan lòt la ret dèyè.
2. Premye a se Farizyen, nèg ki arogan, dezyèm nan se Pibliken, pèseptè nou an.
3. Farizyen nan priyè l' la : Granmèt, mwen kontan paske m' pa tankou nonm sa a : vòlè devoran.
4. Pibliken li menm podyab tou ront deklare : Papa mwen tanpri fè pa m' mwen fè kont peche.
5. Pibliken an jwenn favè, Granmèt la koute l' li fè li moun debyen nèt, li ba l' kè poze.

FÈ KÈ W' KONTAN MANMAN MARI

165

Fè kè w' kontan o Manman Mari
Depi nan syèl la men y' ap plede fè w' konpliman.

1. Wi fè kè w' kontan pou chans ou genyen nan Bondye li menm ki fè w' byenerèz.
 2. Ou te rete vyèj pou sèvis Bondye, Bondye fè w' tounen yon vyèj ki manman.
 3. Mesaje Bondye vini kote ou, Ou di Bondye wi, yon wi k' monte mòn.
 4. Ou pat janm parèt ou te toujou senp men Bondye li menm te konnen valè w'.
 5. Bondye renmen ou plis pase tout fi li mete w' apa anvan menm ou fèt.
-

166 FEMME DE PAROLE

1. Tu es femme de parole
la fidélité au cœur
Tu es celle qui console
Le refuge des pécheurs.

*Une mère ne donne-t-elle pas
A ses enfants le meilleur d'elle-même ?
Tu es femme de parole.*

2. Tu es femme de présence
quand la fête est terminée
Tu es femme de silence
Dans ta grande humilité.

3. Tu es femme de partage
toi qui donnes sans compter
Tu demeures d'âge en âge
La Madone des affligés.

167 FEMME VÊTUE DE SOLEIL

Femme vêtue de soleil ;
Femme vêtue de couleurs
Femme tu es Mère dans la douleur
Mère, espérance de tout cœur, MARIA.

1. Arrive l'invitation de Dieu
il veut que tu sois Mère pour lui
Et dans le silence d'une maison
Il te choisit comme épouse
Tu portes au sein ton Fils divin, MARIA !

Ave Maria! Ave Maria! Ave Maria! (2)

2. Il naît le Fils, tu le regardes
la nuit couché dans une crèche
tu chantes pour lui la nina nanna

Il t'ouvrira des routes désertes
Mais tu continueras à croire, MARIA !

3. Tu vis toujours seulement pour lui,
et tu es heureuse s'il l'est
Tu meurs avec lui sous la croix
Et avec lui tu ressuscites
Aujourd'hui à tes fils : tu le donnes, MARIA !

FÊTE DANS NOTRE VIE

168

*Fête dans notre vie, fête de l'aujourd'hui
Viens chez nous, mets toi debout
Car c'est fête aujourd'hui.*

1. Fête du temps, chaque instrument
Tous différent, joue à présent.
2. Fête et saisons, c'est la moisson
Tous horizons de tes chansons.
3. Fête en chacun, mise en commun
pour n'être qu'un avec quelqu'un
4. Fête en couleur de mille fleurs
Chante en chœur pour le bonheur.

FILLE DE SION

169

*Pousse des cris de joie, Fille de Sion
Le Seigneur, ton Dieu est avec toi
Il dansera de joie avec grand allégresse
Ton beau jour de fête et de bonheur.*

1. J'ai écarté de toi le malheur
Je t'ai sauvé de l'ennemi.
Je t'ai donné des jours de bonheur
Car je suis Dieu et Sauveur de ta vie.

2. Découragé, tu ne le seras plus
Je renouvelle mon poids d'amour
Le temps passé ne reviendra plus
Chante de joie, je suis là pour toujours.

3. Je soignerai les plaies de ton cœur
Je te conduirai sur les chemins
Toi, mon enfant je suis ton Seigneur
Quoi de craindre car tu es dans ma main.

170 FILS DE DAVID EPOUX DE MARIE

*Dieu t'a choisi, que Dieu soit béni !
Fils de David, Epoux de Marie
Ente tes mains, le Christ enfant
A remis sa vie.*

1. Homme d'espérance,
à toi vient la promesse
sur l'heure accomplie
quand tu reçois le Messie.

3. Tu te tiens dans l'ombre,
à toi vient la lumière
du fond de la nuit
jusqu'à ton cœur ébloui !

2. Homme de silence
à toi vient la Parole
la voix inouïe
du Verbe qui balbutie.

4. Homme doux et chaste,
chez toi l'Amour demeure
la main dans la main
il va se mettre en chemin !

171 FLAJELASYON!

Flajelasyon ! Flajelasyon (2)

1. Lè yo kenbe yon moun pou yo maltrete l'
san l' pa fè anyen, lè yo pa menm ba l' tan
pou l' rale yon souf, pou l' refè fòs li.

Se Pitit ou a menm y' ap trete konsa a, malgre l' inosan.

2. Lè yo kenbe yon moun pou yo kondane l'
san l' pa fè anyen, lè yo pa menm pèmèt
fanmi l' ak zanmi l' pou yo soulaje l'...

3. Lè yo kenbe yon moun pou yo souflete l'
san l' pa fè anyen, lè yo pa menm kite l' di yon sèl paròl
pou l' defann kòz li...

4. Lè yo kenbe yon moun pou yo ba l' kout fwèt
san l' pa fè anyen, lè yo pa menm gade
si l' manman pitit, si l' papa pitit, ...

5. Lè yo kenbe yonmoun pou yo bourade l'
san l' pa fè anyen, lè yo pa menm rete
pou l' leve kanpe, pou l' jwenn pozisyon...

6. Lè yo kenbe yon moun pou yo domaje l'
san l' pa fè anyen, lè yo pa menm voye l'
al chèche remèd pou jwenn gerizon...

FÒ M' DI BONDYE MÈSI

172

*Fò m' di Bondye mèsì, pou tout sa l' fè pou mwen
Se nan fason m' ap viv, chak jou m' ap di l' mèsì.*

1. Mwen te dekouraje ak lavi pou jan m' t' ap pase mizè
Men lè m' rele bay Bondye likoute mwen, li pran ka m'.

2. Wi vre lavi sa a gen traka, satan prèt pou fè m' lage
Men lè m' rele bay Bondye, li ban m' fòs pou m' leve kanpe.

3. Wi fò m' di Bondye mèsì pandan tout tan m' ape viv
Jis mwen rive lakay li, se nan chemen li pou m' mache.

FÒ NOU TOUT ANSANM FÈ YOUN

173

Fò nou tout ansanm fè youn

Se lòd Jezu te pase.

Ou pa kab rayi san ou

Nou tout se san Jezu-Kri

Li menm ki rasanble nou

Fò nou tout ansanm fè youn.

- | | |
|--|--|
| <p>1. Bondye renmen tout kretyen Ata sa ki pa vle bon. * Bondye li menm ki fè nou li menm k' okipe nout tout. (2)</p> | <p>3. Nou pa kapab fè lènmi Nou dwe di tout moun bonjou * Si ou kenbe moun nan kè Ou pa mache ak Jezu. (2)</p> |
| <p>2. Nou menm, se pitit Bondye yon sèl Papa ki fè nou. * Nou tout se frè Jezu-Kri li vle pou youn renmen lòt. (2)</p> | <p>4. Fòk nou pran ka tout moun Bondye li menm pran ka nou * Tou sa nou fè pou frè nou se pou Jezu menm nou fè l' (2).</p> |

174 FORTS D'AVOIR PRIÉ ENSEMBLE

1. Forts d'avoir prié ensemble et d'être unis,
forts du Christ qui nous rassemble
et qui nous a nourri,
notre tâche ici commence
il faut que partout
on découvre la présence
du Dieu qui vit avec nous.

*Allons dire à tous nos frères,
il n'est qu'un Sauveur.
Le Christ a sauvé la terre
Et nous conduit au bonheur.*

2. Nous apportions nos misères, nos cœurs meurtris.
En les offrant à son Père, le Sauveur les a pris.
Pour affronter la semaine
Sous serons plus forts,
Si nous ployons sous la peine
Il soutiendra nos efforts.

3. Nourris à la même table, du même pain,
chez nous le plus misérable peut apaiser sa faim.
Entre nous, donc plus de classes, riches ou petits
Le Christ est de notre race,
Le plus pauvre est son ami.

GADYEN MOUTON YO VINI NON (Nou wè l) 175

*Gadyen mouton yo vini non
Vin rapòte sa nou wè nan Bètleyèm :
Nou wè l', nou wè l' !
Gadyen mouton yo vini non
Vin rakonte sa ki klè nan fon kè nou ;
Nou wè l', nou wè l' !*

1. Kote n' a jwenn paròl klè pou n' rakonte
se yon limyè nou te wè ki klere nou,
pi plis nan fon kè pase nan grenn je
Nou wè l', nou wè l' ! Nou wè l' !

2. Yon anj ki tout an klète vin pale nou
se yon nouvèl kontantman li rakonte,
pi plis nan fon kè pase nan zòrèy, ...

3. Nou wè yon fèt, yon mèvèy estròdinè,
yon foul anj k' ape chante lapè pou nou
pi plis nan k' enou pase anlè a, ...

4. Yon bèl limyè eklate sou rout Bètleyèm
se yon klète ki klere pou gide nou,
pi plis nan kè nou pase sou rout la...

5. Lè nou rive Bètleyèm, kisa nou wè ?
yon tibebe ki tou pòv : Nou konprann li,
pi plis nan kè nou pase nan paròl...

6. Sa nou te wè Bètleyèm, nou wè l' nan lavi :
Paròl Bondye k' tounen moun nan mitan nou,
Pi plis nan aksyon pase nan diskou...

GEN YON TAN

176

*Gen yon tan mezanmi pou tout bagay sou latè
Si mwen te konnen toujou trè ta...
Gen yon tan pou w' regle tout sa ki gen pou regle,
Men pinga w' bliye : Pi bonè se granm maten.*

1. Yon tan pou plante, yon tan pou rekòlte
 Yon tan pou kraze, yon tan pou bati
 Yon tan pou travay, yon tan pou repoze
 Yon tan pou pèdi ak yon tan pou genyen.

2. Yon tan pou karès, yon tan pou pa sou sa
 Yon tan pou chire, ak yon tan pou rekoud
 Yon tan pou jete, yon tan pou ranmase
 Yon tan pou kriye ak yon tan pou danse.

177 GENYEN YON ZANMI (Ki zanmi sa a?)

1. Genyen yon zanmi ki vle pale avè w'
 pou li di w' jan l' renmen w' jan li vle ede w'.
 Se zanmi ki sensè vrèman li san defo
 Li ajì ak tout kè l', non l' se Jezu-Kri.

2. Si kè toumante, sikonsyans ou trouble
 si w' vle gen lapè, si lespri w' chavire.
 Ou pa bezwen pè, ni bezwen ezite
 Vin konfye w' nan Jezu w' a va jwenn lapè.

3. Nan vwazinaj ou, menm anndan lakay ou
 si gen moun ki tonbe nan menm ka ak ou
 Se pou envite l' vin ofri bay Jezu
 Ak tout kè, tout vi li e l' a va geri.

4. Si w' vle yon kè kontan k' ap dire pou tout tan :
 se pou koute, se pou mache ak Jezu
 Menm si w' malere w' a viv avèk espwa
 W a jwenn kè poze ou va genyen lajwa.

178 GETHSÉMANI

1. Vous n'aurez pas compris lorsque viendra mon heure
 Vous n'aurez pas compris grand chose à ma chanson.
 Vous n'aurez pas compris, mais il faut que je meure
 Pour qu'à votre folie soit donné le pardon.

Vous n'aurez pas compris, vous fermerez vos portes
 Vous fermerez vos cœurs au soleil de l'amour
 Et vous vous en irez, lamentable cohorte,
 Vers d'autres horizons qui reculent toujours.

***Oh! Gethsemani! La lune danse dans les arbres.
 Oh! Gethsemani! Le vieux pressoir est plein de fruits.***

2. Vous n'aurez pas compris la beauté du message
 que je vous apportais en frémissant de joie
 Vous n'avez pas compris, vous croirez être sages
 En clouant la sagesse au gibet de la croix.

Et vous profanerez toute la paix du monde.
 En faisant retentir le cri de votre orgueil
 Et vous vous en irez pour conquérir le monde
 Mais vous n'y sèmerez que la ruine et le deuil.

GLOIRE A DIEU (Tu as fait ciel et terre)

179

***Gloire à Dieu / Au plus haut des cieux
 Paix sur terre / Aux hommes qu'il aime.***

1. Tu as fait ciel et terre
 le soleil et les jours ;
 la splendeur de l'amour,
 * Gloire à toi notre Père. (2)
 2. Tu envoies dans le monde
 le Seigneur Jésus-Christ,
 qui nous donne la vie
 * notre joie surabonde. (2)
 3. Tout ce qui nous divise
 ta bonté l'a uni
 par le lien de l'Esprit
 * dans la paix de l'Eglise. (2)
-

180 GLOIRE À DIEU LE SEIGNEUR NOUS AIME

*Gloire à Dieu le Seigneur nous aime
 Joie au ciel que la terre exulte
 Qu'on l'acclame il est grand notre Dieu
 Pour toujours il donne sa paix.*

1. Nous te louons, nous te bénissons
 Nous t'adorons, nous te glorifions
 Nous te rendons grâce.

2. Seigneur notre Dieu tu es tout-Puissant
 Nous te chantons et nous proclamons
 Ton immense gloire.

3. Toi Jésus-Christ tu es le Seigneur
 Le Fils du Père et l'Agneau de Dieu
 Tu es notre frère.

181 GLOIRE À DIEU (Toi qui enlèves le péché)

*Gloire à Dieu au plus haut des cieux,
 Paix sur terre aux hommes qu'il aime.*

1. Nous te louons, nous te bénissons
 Nous t'adorons, nous te glorifions
 Nous te rendons grâce pour ton immense gloire,
 Seigneur Dieu.

2. Toi qui enlèves le péché du monde,
 Toi qui es assis à la droite du Père
 Prends pitié de nous, reçois notre prière,
 Seigneur Dieu.

3. Toi seul est saint, toi seul es très haut
 avec l'Esprit dans la gloire du Père,
 Nous te rendons grâce pour ton immense gloire,
 Seigneur Dieu.

4. Roi du ciel, Dieu le Père Tout-Puissant,
Fils unique, Seigneur Jésus-Christ,
Agneau de Dieu, le Fils du Père,
Seigneur Dieu.

GLOIRE À DIEU... GLOIRE ET GLOIRE

182

*Gloire à Dieu au plus haut des cieux
Et paix sur la terre aux hommes qu'il aime !
Gloire à Dieu au plus haut des cieux,
Gloire, gloire et gloire à Dieu !*

1. Nous te louons, nous te bénissons,
Nous t'adorons, nous te glorifions
Et nous te rendons grâce
Pour ton immense gloire.

2. Seigneur Dieu le Père tout puissant
Seigneur Fils unique Jésus-Christ
Seigneur Agneau de Dieu
Le Fils du Père.

3. Toi qui enlève tous les péchés,
Sauve-nous du mal, prends pitié.
Assis auprès du Père,
Ecoute nos prières.

4. Car toi seul es Saint et le Seigneur.
Toi seul es le Très-Haut Jésus-Christ,
Avec le Saint-Esprit,
Dans la gloire du Père.

GLOIRE À TOI DIEU D'AMOUR

183

** Gloire à toi, Dieu d'amour
Tu as fait de nous tes enfants. (2)*

1. C'est toi qui fais toute chose nouvelle,
Nous aimant plus que tout.

Et c'est aussi qui que nos cœurs appellent
En te cherchant partout.

2. Tu nous attends sur le pas de ta porte
Nous regardant au loin
Nous annonçant que notre mort est morte
Tu nous prends par la main.

3. C'est toi qui fait toute chose nouvelle
Si nous le désirons
Et c'est toujours toi que nos cœurs appellent
Du fond de nos prisons.

184 GLOIRE... PAIX... JOIE...

*Gloire à Dieu, / Paix aux hommes,
Joie du ciel sur la terre !*

1. Pour tes merveilles, Seigneur Dieu
Ton peuple te rend grâce :
Ami des hommes, soit béni.
Pour ton Règne qui vient !
A toi, les chants de fête,
Par ton Fils bien-Aimé, dans l'Esprit.

2. Sauveur du monde, Jésus-Christ,
écoute nos prière ;
Agneau de Dieu, vainqueur du mal,
Sauve-nous du péché !
Dieu saint, splendeur du Père,
Dieu vivant, le Très-Haut, le Seigneur.

185 GOUTE

*Goute, goutte, n'a wè, n'a wè,
Kijan Granmèt la bon.*

1. M' ap chante lwanj Granmèt la

pandan tout lavi mwen
Lwanj Granmèt la
pap janm sispann pou mwen.

2. Nan Granmèt la sèlman
nanm mwen ape fete.
Pòv yo koute m'
An nou fè konpliman.

3. Ede m' fete Granmèt la
an n' lwanje non l' ansanm.
Lè m' nan malè
Mwen rele l' delivre m'.

4. Moun ki ret sou kont li
limyè klere sou yo.
Yo pap pran ront
Yo pap nan tèt chaje.

GRANMÈT LA FÈ GRAN MÈVÈY (Magnificat) 186

*Granmèt la fè gran mèvèy pou mwen,
Li leve m' jous bò kote l' chita.*

1. M' ap chante kijan Granmèt la gran,
kè m' kontan nan Bondye ki sove m'
li panche sou Sèvant li ki pòv
Tout ras moun ap di kijan m' gen chans.

2. Granmèt la fè gran mèvèy pou mwen
Non li sen, li anlè tout bagay
Kè l' sansib sot nan aras al nan ras
Pou tout moun ki gen respè pou li.

3. Li louvri pakèt fòs ki nan bra l'
li gaye moun k' ap fè arogan
li vide sa k' fò yo nan pousyè
li leve sa k' pòv yo jous anlè.

4. Li konble sa k' grangou yo ak byen
li voye sa k' rich yo de men vid
li leve Israyèl, sèvitè l',
li sonje kijan l' gen kè sansib.

5. Se promès li te fè zansèt nou,
Abraam ak ras lipou tout tan
Viv Bondye, Papa a ak Pitit la
Ak Lespri a, pou tout tan, Amèn.

187 GRANMÈT LA SEN O (Psòm 99)

Granmèt la sen o, li sen o, li sen o !

1. Granmèt la sen o, tout pèp yo sezi o
kote l' chita o, se limyè k' klere l' o
tè a tranble o, nan Siyon li gran o
Ganmèt la sen o, se li menm ki sen o.

2. Plas li anlè o, anro tèt tout pèp o
fò yo chante o, pou non li ki gran o,
se li ki sen o, se li menm ki fò o,
Ganmèt la sen o, se li menm ki sen o.

3. Se ou ki wa o, ki renmen met lòd o,
Ou fè sa k' dwat o, ou fè sa k' kòrèk o,
Nan ras Jakòb o, se li menm ki sen o
Ganmèt la sen o, se li menm ki sen o.

4. Viv Granmèt la o, li k' Bondye pou nou o,
fò n' adore l' o, sou mach eskalye o,
se li ki sen o, li menm ki apa o
Ganmèt la sen o, se li menm ki sen o.

188 GRANMÈT M' APE DI W' MÈSI

*Granmèt, m' ape di w' mèsì
kounye a e pou tout tan gen tan. (2)*

-
1. Pou lavi ou ban mwen,
Granmèt m' ap di w' mèsì !
Pou lajwa ou ban mwen,
Granmèt m' ap di w' mèsì !
 2. Pou renmen ou renmen m', ...
Pou tout sa w' fè pou mwen, ...
 3. Pou Lespri ou ban mwen, ...
Pou talan ou ban mwen, ...
 4. Pou geri ou geri m', ...
Pou nourì ou nourì m', ...

GRANMÈT N' AP MANDE W' PADON

189

***Granmèt n' ap mande w' padon,
Padon, padon, padon Granmèt.
Granmèt n' ap mande w' padon,
Tanpri pitye pou nou.***

1. Pou tout mechanste nou yo,
Granmèt padone nou.
Pou tout vye lògèy nou yo,
Tanpri pitye pou nou.
 2. Pou tout rayisans nou yo,
Granmèt padone nou
Pou tout jalouzi nou yo,
Tanpri pitye pou nou.
 3. Pou tout tripotay nou yo
Granmèt padone nou
Pou tout zizani nou yo
Tanpri pitye pou nou.
 4. Pou tout enjistis nou yo
Granmèt padone nou
Pou tout blòf n' ap bay,
Tanpri pitye pou nou.
-

190 GRANMÈT N' APE PERI

*Granmèt, n' ape peri,
Kote ou ye w' a vini sove n',
W' a bann lavi.*

1. Kote ou ye n' ape chèche w'.
Pa kache fas ou, fè n' wè ou Granmèt.
 2. Gade Granmèt lènmi n' yo kraze n'
e se chak jou vre, chagren ap fin touye n'.
 3. Koute n' souple ou k' sèl espwa n'
nou konnen bon kè ou, se pou sa w' a sove n'.
-

191 GRANMÈT NOU KANPE AK OU

*Granmèt nou kanpe ak ou,
N' ap batay pou tout moun konnen
se ou ki Wa.*

1. Tout tan ou poko retounen Granmèt, n' ap batay
Toutan nou menm nou egziste Granmèt, n' ap batay.
 2. Tout tan gen abi ak enjistis, n' ap batay.
Toutan laperèz menm pa fini, n' ap batay.
 3. Tout tan moun pa konn pataje, n' ap batay.
Toutan gen grangou ak lamizè, n' ap batay.
 4. Tout tan moun yo pa jwenn kè poze, n' ap batay.
Tout tan pòv yo pa jwenn kè kontan, n' ap batay.
 5. Tout tan je avèg yo pa louvri, n' ap batay.
Tout tan moun bèbè yo pa pale, n' ap batay.
-

192 GRANMÈT NOU LEVE KANPE

*Granmèt nou leve kanpe,
Nou pral pale paròl la,
Se vre kote n' a pase
N' a va kite limyè w' la. (2)*

1. N' ap fè lwanj pou non ou, Granmèt
paske ou la nan mitan nou
ou te vini viv sou tè a
pou ka montre n' chemen verite a.
2. N' ap fè lwanj pou non ou, Granmèt
paske ou la nan mitan nou
ou mande nou yon sèl bagay
se pou n' travay pou tè a ka progresse.
3. N' ap fè lwanj pou non ou, Granmèt
poujan ou renmen nou tout bon
malgre tout vye defo nou yo
ou chwazi nou pou nou travay avèk ou.
4. N' ap fè lwanj pou non ou, Granmèt
jodi a vre, nou pap fè bak
n' ape pale paròl la nèt
pou eksplwatè pa gen plas nan mitan nou.

GRANMÈT NOU VIN MET DEVAN W

193

*Granmèt nou vin met devan w' tout sa nou genyen
Lajwa nou ak tout problèm nou genyen
Devouman pou fè Legliz la mache.*

1. Tout jounen n' ap goumen pou n' fè lavi
se manje solèy la nou ye.
N' ap travay anba bwa kote k' gen ròch
O Granmèt, nou met tout sa devan w'.
 2. Gen de moun ki chita tout lajounen
Y'ape tann yo ba yo kichòy.
Moun sa yo gen de fwa yo fè yo ront
O Granmèt, nou met tout sa devan w'.
 3. Gen defwa n' ap mache nou pa wè klè
N'ap bite, nou prèt pou tonbe
Se problèm lavi a k' ap sakaje n'
O Granmèt, nou met tout sa devan w'.
-

194 GRANMÈT O GRANMÈT PITYE

SOLO : Bondye Granmèt o, Bondye Papa nou yo,
Tanpri pitye pou pitit ou !

*Granmèt o, Granmèt pitye !
Jezu o, Jezu, pitye anye
O gran Sent-Espri, pitye pou nou !*

1. Tèt nou, li chaje ak move lide,
tèt sa a, ou te banou li pou n' konnen w'.
2. Kè nou, li plen ak move santiman
kè sa a, ou te ba nou li pou n' renmen w'.
3. Kò sa a, li pèdi valè lavi li
kò sa a, ou te vle se tanp ou li ye.
4. Lang nou, nan manti li pèdi valè l',
lang sa a, ou te vle li di verite.
5. Zèv nou, se dlo nan je y' ape bay lòt,
konsa n' anpeche Wayòm nan rive.

195 GRANMÈT O N' AP RELE W

*Granmèt o n' ap rele w', pitye pou nou
Jezu ou ki sove n', pitye pou nou
O Lespri n' ap rele w', pitye pou nou
Nou nan chenn nou mare, pitye, pitye pou nou.*

1. Pitye pou nou ki nan prizon,
pitye pou tout sa k' nan problèm
tout sa k' dekouraje devan pwa lavi a.
 2. Pitye pou nou ki pa konprann
si se tanp Lespri Sen nou ye,
nou chita ap peze chak jou malere yo.
 3. Pitye pou nou k' pa konn renmen
pataje avèk frè nou yo,
ki refize chak jou fè sa Bondye mande.
-

GRANMÈT OU GADE M'

196

*Granmèt ou gade m', ou sonde m',
Ou konnen m', ou renmen m', se ou ki rele m'
Avèk fòs renmen sa a, w' a mennen m' jan ou vle.*

1. Depi nan vant manman m', Granmèt,
w' ap suiv kijan m' ap viv,
mwen pa t' ko vo anyen, se ou menm ki te wè,
se ou ki te renmen m', se ou menm ki chwazi m'.
2. Depi m' te tou piti, Granmèt,
w' ap suiv kijan m' ap viv,
mwen pat konprann anyen, se ou menm ki te wè m',
se ou ki te renmen m', se ou ki kenbe men m'.
3. Mwen pat ko konn mache, Granmèt,
lè m' te tandè vwa ou,
pou m' te kapab suiv ou, se ou menm ki te wè m',
se ou ki te renmen m', se ou k' trase chemen m'.
4. Mwen pa t' ko konn pale Granmèt
lè m' te kontre ak ou
pou m' te anvi suiv ou, se ou menm ki chwazi m',
se ou menm ki renmen m', se ou k' ap dirije m'.

GRANMÈT PA VOYE MWEN JETE (Miserere)

197

*Granmèt, pa voye mwen jete,
Malgre tout sa m' fè w' ki mal yo
Tanpri genyen pitye pou mwen,
Padone peche mwen
Mennen mwen al jwenn ou
Ansanm ak tout frè m' yo.*

1. Pitye pou mwen o Bondye
tanpri efase peche m'
Wete tout riz ki nan mwen
Lave m' sot nan fot mwen an.
-

Peche m' nan se mwen k' konnen l'
 Li la san l' pa vle kite m'
 Kont ou sèl mwen fè peche
 Sa k' mal devan je w' mwen fè l'.

2. Mwen nan peche anvan m' fèt
 se nan dezòd manman m' fè m'
 kijan ou vle pou m' kòrèk
 peche a nan tout mwèl mwen
 Men ou vle pou mwen vin sen
 Aprann mwen desizyon w' yo
 Netwaye m' avèk izòp
 M' a vin blan pase koton.

3. Granmèt ban m' yon kè nouvo,
 ban m' yon lespri ki pi fèm
 Pa kache fas ou byen lwen m'
 Kite Lespri Sen w' l' avè m'
 Granmèt w' a louvri bouch mwen
 Bouch mwen k' ap fè lwanj pou ou
 M' a aprann moun volonte ou
 Pechè yo va vin jwenn ou.

3. Ou vle m' fè sakrifis,
 ou pa vle m' tchwe bèt pou ou
 yon sèl kado ou mande m'
 se volonte w' pou mwen fè.
 Se pou sa mwen louvri kè m'
 Mwen di ou men m' ap vini
 Ban m' fòs pou m' fè volonte w',
 Koulye a e pou tout tan.

« Pour moi, la vie c'est le Christ
 et mourir représente un gain ».

(Ph 1, 21)

GRANMÈT PITYE (Garcin)

198

SOLIS : Frè m' yo ?

FOUL : MMMMM

SOLIS : An nou mande Bondye pou l' gen pitye pou nou.

FOUL : * Granmèt (4) pitye pou nou (2)
Jezu-Kri, pitye pou nou (3)
Granmèt (4) pitye pou nou.

GRANMÈT SÈL ESPWA MWEN

199

*Ganmèt se ou ki sèl espwa mwen
Se ou ki sèl defans mwen
Nan tout sa ki kapab rive mwen
Se ou ki pou sove m'.*

1. Limyè k' ap klere m', proteksyon ki pou sove m'
se kote Bondye sèlman mwen jwenn yo.
Poutèt Granmèt la k' ap veye sou lavi mwen
Nanpwen anyen kikapab fè mwen pè.
 2. Lè moun ki mechan konprann pou yo atake m'
e y' ap chèche pou yo devore m'
Se yo menm ankò bann lenmi ak advèsè
Ki pou pèdi pye e pou bat ba devan m'.
 3. Menm si yon lame ta vini goumen ak mwen
ou pa bezwen kwè kè m' ap sote.
Lè tout moun va wè yo leve lagè sou do m'
Yo mèt sèten konfyans mwen toujou fèm.
-

200 GRANMÈT TANPRI SOUPLE PRAN PITYE

Granmèt, tanpri souple, o pran pitye. (2)

1. Pou tout peche nou yo

[*Bondye Granmèt nou*] **pran pitye.**

Pou tout revòlt nou yo

[*Bondye Granmèt nou*] **pran pitye.**

Pou tout feblès nou yo

[*Granmèt tanpri souple*] **pran pitye, pran pitye.**

2. Pou movèz fwa nou...

Pou move san nou yo...

Pou move dout nou yo...

5. Pou vye lide nou yo...

Pou vye paròl nou yo...

Pou vye aksyon nou yo...

3. Pou lè nou fèmen kè n...

Pou lè nou fèmen je n...

Pou lè nou fèmen men n...

6. Pou sa nou pa sonje...

Pou sa nou pa konnen...

Pou sa nou pa kab di...

4. Poutèt nou san lafwa...

Poutèt nou pèd'espwa...

Poutèt nou pa renmen...

7. Pou kè sansib ou a...

Pou bon Lespri ou a...

Pou lapriyè Manman w...

201 GRANMÈT TANPRI VIN POTE MWEN SEKOU

Granmèt, tanpri, vin pote mwen sekou,

Se ou menm sèl ki kapab delivre m'

Nan tout danje k'ap vin menase m'.

1. *Se kote w' m' ap gade*

lè lannuit la vlope m'

Se kote w' m' ap gade

Lè frison trakase m'.

Se kote w' m' ap gade

Se kote w' m' ap rele

** Se kote w' ! (3)*

2. ...lè lapenn nan trouble m',

...lè laront la kraze m...

- | | |
|--|--|
| 3. ...lè demon atake m', ...lè peche eseye m... | 8. ...lè dezespwa fisle m', ...lè tout tray antere m... |
| 4. ...lè fatig la peze, ...lè fo pa a fin jete m... | 9. ...lè malchans antrave m', ...lè defo antrene m... |
| 5. ...lè tanpèt la pouse m', ...lè kout lang chavire m... | 10. ...lè feblès la kenbe m', ...lè echèk la bloke m... |
| 6. ...lè zanmi mwen lage m', ...lè lenmi m' akize m... | 11. ...lè lògèy lamonte m', ...lè rayisans donte m... |
| 7. ...lè maladi frape m', ...lè lanmò vle vale m... | 12. ...lè chagren anpare m', ...lè tristès anpòte m... |

HYMNE À LA CRÉATION (Par les cieux)

202

1. Par les cieux devant toi
Splendeur et majesté
Par l'infiniment grand
L'infiniment petit
Et par le firmament
Ton manteau étoilé
Et par le frère soleil
Je veux crier :

*Mon Dieu, tu es grand, tu es beau
Dieu vivant, Dieu très haut,
tu es le Dieu d'amour.*

*Mon Dieu, tu es grand, tu es beau
Dieu vivant, Dieu très haut,
Dieu présent en toute création.*

2. Par toutes les montagnes
et toutes les vallées
Par l'ombre des forêts
Et par les fleurs des champs
Par les bourgeons des arbres
Et l'herbe des prairies
Par le blé en épi.
Je veux crier :

Par l'homme que tu fis
Juste moins grand que toi
Et par tous ses enfants
Je veux crier :

3. Par tous les animaux
De la terre et de l'eau
Par le chant des oiseaux
Par le chant de la vie

4. Par cette main tendue
Qui invite à la danse
Par le baiser jailli
D'un élan d'espérance
Par ce regard d'amour
Qui relève et réchauffé
Par le pain et le vin
Je veux crier :

203 IL A FAIT MERVEILLE (Ps 126)

*Il a fait merveille pour toi et pour moi
Il a fait merveille, Alléluia !*

1. C'était comme un rêve,
On n'y croyait pas ;
Quand soudain nos lèvres
Ont repris les mots qui chantent.

2. De prisons lointaines
il nous ramena.
Alors notre bouche
Retrouva le temps de rire.

3. Quand on disait : « Merveille
que fit le Seigneur ! »
Oui, il fait merveille
Pour chacun de nous sans cesse.

4. Au temps des semailles
on s'en va en pleurant
On revient, on chante
Rapportant joyeux les gerbes.

204 IL EST NÉ LE DIVIN ENFANT

*Il est né le divin enfant,
Jouez hautbois, résonnez musettes.
Il est né le divin enfant
Chantons tous son avènement.*

1. Le Sauveur que le monde attend
Pour tout homme est la vraie lumière.
Le Sauveur que le monde attend
Est clarté pour tous les vivants.

2. De la crèche au crucifiement
Dieu nous livre un profond mystère.
De la crèche au crucifiement
Il nous aime inlassablement.

3. Qu'il revienne à la fin des temps
nous conduire à la joie du Père
qu'il revienne à la fin des temps
Et qu'il règne éternellement.

IL EST VENU LE TEMPS

205

*Il est venu le temps de semer sur la terre
Tous nos rires, nos fêtes et nos chansons d'été
Il est venu le temps de semer la lumière
Et de vivre et d'aimer.*

1. Il est venu le temps de déchirer nos rôles
De prendre un rendez-vous avec la vérité.
Laissons nos bavardages pour prendre la parole
Allez, allez, il faut changer.

2. Il est venu le temps d'effacer de nos vies
Ces prisons qui renferment l'amour et l'amitié
Sur les chemins du risque, sur nos chemins de nuit,
De chanter et de danser.

IL FAUT MARCHER

206

1. Il faut marcher de très longues routes
Pour rencontrer les fleurs du printemps
Il faut marcher, traverser le doute
Pour retrouver son cœur d'enfant.
Il faut marcher et franchir la peine
Pour découvrir que tu es la joie.
Il faut mourir dépasser la haine
Pour reconnaître et vivre avec toi.

***Tu as voulu sur une croix
Nous apprendre le chemin de la joie.***

2. Il faut aller au bout de sa peine
Pour allumer l'espoir comme un feu
Il faut aller au bout de soi-même
Pour découvrir le cœur de Dieu
Il faut aller au bout de sa vie
Pour rencontrer son premier amour
Et pour chanter d'une âme éblouie
La symphonie de l'éternel retour.

207 IL FAUT PRÉPARER

***Il faut préparer la route au Seigneur
Il faut préparer ses chemins. (2)***

1. Briser les chaînes des richesses
Détruire nos prisons d'orgueil
Aplanir nos sentiers de vie
Son Esprit demeure avec nous.

2. Ouvrir nos vies à la parole
Ouvrir nos cœurs à son pardon
Ouvrir nos yeux à sa lumière
Son Esprit demeure avec nous.

3. Partager le pain de la vie
Verser le vin de son amour
Donner le meilleur de soi-même
Son Esprit demeure avec nous.

4. Mourir chaque jour à nous-mêmes
Le rechercher en l'aujourd'hui
Le retrouver parmi nos frères
Son Esprit demeure avec nous.

IL S'APPELAIT JEAN

208

*Il s'appelait Jean, et à neuf ans
Il fit un songe et une belle Dame lui dit :
Sois humble, fort et robuste
Et je te confierai tous mes enfants.*

1. Pour aimer les compagnons
Il faisait pas mal d'inventions
Pour étudier et répondre au dessein de Dieu
Il exerçait tous les métiers.
2. L'Eucharistie, l'Auxiliatrice le soutenaient
Et son amour des jeunes grandissait
Et c'est ainsi qu'il devint le père
D'une grande nation.
3. Toi, mon ami sois comme lui
et tous ensemble nous marcherons
Les pas, dans les pas de notre père,
Un beau jour la vie nous trouverons.

J'AI REÇU LE DIEU VIVANT

209

*J'ai reçu le Dieu vivant
Et mon cœur est plein de joie! (2)*

1. *Il m'a dit :*
« Je suis le pain préparé pour vous nourrir :
Celui qui me mangera ne peut craindre de mourir ».
 2. ... « Je suis la Vie et ma croix détruit la mort.
Celui qui demeure en moi portera beaucoup de fruits ».
 3. ... « Je suis la Vie et ma croix détruit la mort
Celui qui demeure en moi reste membre de mon corps.
 4. ... « Je suis la Voie et mon Père vous attend
Celui qui suivra mes pas verra mon avènement ».
-

210 J'AIMERAIS

1. J'aimerais (2) te dire mon poème
 te dire que je t'aime
 J'aimerais (2) te donner mes aurores
 Et puis mes crépuscules.

*Que rie mon cœur ou bien qu'il pleure
 Ton nom Marie c'est ma mélodie. (2)*

2. J'aimerais (2) ma vie dans ta vie
 Mes rêves dans tes rêves
 J'aimerais (2) que vienne enfin
 La terre où pousse l'olivier.

3. J'aimerais (2) quand brûle ma fièvre
 quand ma vie s'achève
 J'aimerais (2) sentir que tu es là
 Chanter ton nom tout bas.

211 J'IRAI VERS LA MONTAGNE

*J'irai vers la montagne
 Où tu m'attends, Seigneur
 J'irai vers la montagne
 Là haut dans ta maison.*

1. Contre l'injustice, si je n'ai rien fait
 Je serai complice de tous ses méfaits.

2. Mon cœur a pour vivre la sincérité
 et je ne veux suivre que la vérité.

3. Gens de toutes races, amis, étrangers
 Venez, prenez place, il faut partager.

4. Aux hommes, mes frères, je dois consacrer
 Ma vie toute entière pour les rassembler.

JE CHANTERAI LE NOM DU SEIGNEUR

212

*Je chanterai le nom du Seigneur
Toujours et partout.*

1. Oui je veux jouer, je veux chanter pour le Seigneur
et de tout mon cœur lui rendre grâce
Pour sa grandeur, pour sa bonté, pour ses bienfaits
Toute ma vie je chanterai sonnom.
2. Il est mon soutien, ma forteresse et mon appui
Il est mon rempart et mon refuge
Il est mon rocher sur lequel j'ai fondé ma vie
Il me protège et j'ai confiance en lui.
3. Il m'a délivré des ennemis qui m'encerclaient
En criant comme des chiens féroces
Il m'a guéri, il m'a tiré de mon malheur
Mon cœur exulte et je lui dis merci.
4. Amis venez crier de joie pour le Seigneur
Allez à lui en rendant grâce
Ne fermez pas votre cœur à son amour
Chantez pour lui et bénissez son nom.

JE CHERCHE

213

*Je cherche, le visage
Le visage du Seigneur.
Je cherche, son image
Tout au fond de vos cœurs.*

1. *Vous êtes le Corps du Christ
Vous êtes le Sang du Christ
Vous êtes l'amour du Christ
Alors ? Qu'avez-vous fait de lui.*
 2. ... Vous êtes la Paix du Christ...
 3. ... Vous êtes la Joie du Christ...
-

214 JE CRIE VERS TOI

*Je crie vers toi comme un agneau, Seigneur
Je me suis égaré.*

*Je crie vers toi comme un agneau, Seigneur
Un agneau perdu qui a peur.*

1. Un jour je suis parti
vers les sentiers déserts
et sans connaître le chemin
je suis allé vers le chagrin.

2. Je voudrais retrouver
le doux bercail si chaud
O toi qui reste mon ami,
Ecoute-moi, je t'en supplie.

3. Un jour, tu as parlé
de tes agneaux perdus
Et tu as dit que tu deviendrais
Et que tu les ramènerais.

215 JE CROIS EN DIEU

1. Je crois en Dieu, le Père des hommes
qui fis le ciel, la terre et les mers.
Le Dieu d'amour qui sauve et pardonne
Toujours à l'œuvre dans l'univers.

*Seigneur, je crois
Mais, viens à mon aide
Je suis trop faible, augmente ma foi.*

2. Je crois en Dieu, le Verbe du Père
venu montrer la face de Dieu
Donner sa vie, le pain, la lumière
Et nous parler du règne des cieux.

3. Je crois en Dieu, l'Esprit de prière
qui vient en nous au nom du Seigneur
nous fait entrer au cœur du mystère
redit en nous les mots du Sauveur.

JE CROIS EN TOI, MON DIEU

216

1. Je crois en toi, mon Dieu, je crois en toi
Vivant, mystérieux, si près de moi.
Dans tous les désarrois tu garderas ma foi
Je crois en toi, mon Dieu, je crois en toi.

2. J'espère en toi, mon Dieu, j'espère en toi
ta main, du haut des cieux, prend soin de moi.
Quand sous l'effort je ploie, quand sombre toute joie,
J'espère en toi, mon Dieu, j'espère en toi.

3. N'aimer que toi, mon Dieu, n'aimer que toi
Tes saints, d'un cœur joyeux, ont fait ce choix
Ils ont tracé pour moi la route vers la Croix
N'aimer que toi, mon Dieu, n'aimer que toi.

4. Plus près de toi, mon Dieu, plus près de toi
pour que je serve mieux, reste avec moi.
Fais-moi de jour en jour grandir en ton amour
Plus près de toi, mon Dieu, plus près de toi.

JE LANCE MA JOIE

217

*Je lance ma joie vers le ciel
Comme une volée d'oiseaux. (2)*

1. Béni sois-tu, Seigneur, tu m'as donné la vie
la chaleur de ton soleil me réjouit.

2. Béni sois-tu, Seigneur, tu me prends par la main
L'infini de ton être s'ouvre à moi.

3. Mon bonheur est si grand, qu'il me faut le crier
Mon cœur te fera fête en tout lieu.

218 JE M'ABANDONNE À TOI

*Je m'abandonne à toi,
je m'en remets à toi,
Je ne désire rien
que d'être entre tes mains,
que d'être près de toi.*

2. Accepte mes silences,
mes jours sans espérances
Et ce désir si dense
que tu sois feu intense
Et que je sois le bois.

1. Accueille mes souffrances,
accueille mes malchances
Et ce désir immense
de vivre en transparence,
désormais près de toi.

3. Vois mes chansons futiles,
mes chemins inutiles
et ce désir fragile
d'être un morceau d'argile
toujours entre tes doigts.

219 JE M'EN VAIS

*Je m'en vais sur tous les chemins
Parler de vous mes camarades
Je m'en vais sur tous les chemins
Parler de vous et chanter nos refrains.*

1. Je m'en vais parler à tous ceux
qui ont froid et attendent le feu
Je m'en vais, porter cette flamme
Qui réchauffera nos âmes.

2. Je m'en vais, mais je reviendrai
et je serai riche d'amour.
Je m'en vais mais je reviendrai
Nous nous reverrons un jour.

220 JE N'AI PAS GRAND CHOSE

*Je n'ai pas grand chose à t'apporter, Seigneur
Mais ce que j'ai je te la donne
Je n'ai pas grand chose à t'offrir, Seigneur
Mais ce que j'ai je te l'apporte.*

-
1. Tu m'as donné un cœur pour aimer
tu m'as donné la vie en plénitude
Je te la donne cette vie, je te la donne.
 2. Tu m'as donné des frères pour partager
tu m'as donné la paix dans ta maison
Je te la donne cette paix, je te la donne.

JE NE SUIS JAMAIS SEUL

221

1. Avec celui qui prie tout seul dans la montagne
tous ceux qui chantent en chœur dans les communautés
Croyant du monde entier, des villes et des campagnes
Enfants, jeunes ou vieillards, vous êtes à mes côtés.

Je ne suis jamais seul pour prier. (4)

2. Toi qui chantes ta joie et ta chance de vivre
Toi qui remercies Dieu de te savoir aimé
Et toi qui le supplies qu'enfin il te délivre
Malades et torturés je suis à tes côtés.
3. Toi qui as tellement faim de pain et de tendresse
Toi qui cherches un chemin pour y conduire ta vie
Toi qui pries le Seigneur d'épauler ta faiblesse
Amis, proches ou lointains auprès de toi je suis.

JE PASSERAI MA VIE

222

** Je passerai ma vie à dire à tous mes frères
Que tu es bon, oui ! (2)*

- | | |
|--------------------------|------------------------|
| 1. Oh! Donne à mon coeur | 2. Donne à ma chanson |
| le rythme de ta joie, | Le rythme de ta vie |
| O Seigneur, avec moi, | O Seigneur, mon ami. |
| Oh ! donne à ma joie | Oh ! donne à ma vie |
| Le rythme de ton cœur | Le rythme des chansons |
| O Seigneur. | De moisson. |
-

223 JE T'AIME TANT SEIGNEUR

Je t'aime tant, Seigneur
Je t'aime tant mon Dieu libérateur
Je t'aime tant. (2)

1. Si tu as caché ton cœur à la glaise
 si tu as tourné tes yeux vers le mal
 Si tu as gagné ton frère
 Loin de mon cœur, loin de l'amour

Répète dans ton cœur
Répète avec ton frère :

2. Si tu as fermé ton cœur sur lui-même
 Si tu as tout regardé sans rien voir
 Si tu as méprisé ton frère
 Accueillant tout pour ton plaisir...

224 JE T'EXALTE, Ô ROI, MON DIEU

Je t'exalte ô Roi mon Dieu
Je bénis ton Nom à jamais
Je veux te bénir chaque jour
Louer ton nom toujours et à jamais.

1. Je veux te bénir chaque jour,
 Louer ton nom toujours et à jamais
 Dieu grand est louable hautement
 Point de mesure à sa grandeur.

2. Le Seigneur est tendresse et pitié
 Il est lent à la colère et plein d'amour
 Le Seigneur est bonté envers tous
 Ses tendresses vont à toutes ses œuvres.

3. Le Seigneur est vérité en ses paroles,
 Il est amour en toutes ses œuvres
 Il retient tous ceux qui tombent
 Il redresse tous ceux qui sont courbés.

4. Rendons gloire au Père tout-puissant,
à son Fils, Jésus-Christ, le Seigneur
à l'Esprit qui habite en nos cœurs
pour les siècles des siècles. Amen.

JE TENDS LES MAINS

225

*Je tends les mains vers toi,
J'ai soif de Toi,
Comme une terre desséchée.*

1. Fais que j'entende au matin de ton amour,
car je compte sur toi
Fais-moi connaître la route qu'il faut prendre
Quand mon désir se porte vers toi.

2. Tourne vers moi ton visage, mon Dieu
dans la nuit, réponds-moi
Tu es fidèle et juste dans tes voies
Pour que je vive, oh! regarde-moi.

3. Tu m'as donné un abri près de Toi
dans les jours de malheur
Quand me conduise ton souffle de bonté
Et que m'ennivre le vin de ta joie.

JE TENDS VERS TOI, SEIGNEUR

226

*Je tends vers toi Seigneur
Mes mains d'enfants
Pour te dire ma foi
J'élève vers toi, mon âme d'enfant
Pour te crier : J'espère !
Je t'offre Seigneur mon cœur d'enfant
Car tu es mon Père,
Et je t'aime comme un enfant.*

- | | |
|-----------------------------|---------------------------|
| 1. Tu m'as appris à marcher | 2. Tu m'as appris à aimer |
| Tu m'as tendu la main | Tu m'as tendu la joue |
| Tu m'as relevé | Tu m'as consolé |
| Par de douces attaches | Ton cordon de tendresse |
| Tu m'as maîtrisé | M'as maîtrisé |
| Tu m'as appris à marcher. | Tu m'as appris à aimer. |

227 JE VEUX TE CHANTER MARIE

** Je veux te chanter marie
Je veux te chanter toujours
Tu nous as donné Marie
Le fruit de ton amour. (2)*

1. Mère du Verbe, toi qui a dit oui,
Mère du verbe, apprends-nous la vie.
2. Mère qui pleures le crucifié,
Mère qui pleures, apprends-nous la paix
3. Mère des mères, Dieu est avec toi,
Mère des mères, apprends-nous la joie.

228 JE VIENS BOIRE À LA SOURCE

*Je viens boire à la source,
La source de la vie;
Je viens boire à la source
Qui jaillit de ta vie.*

1. Fatigué par la route,
Il s'assoit près d'un puits;
Seras-tu à l'écoute,
Femme de Samarie.

2. Il te demande à boire
Mais il est étranger,
Alors, c'est dur de croire
Et de se rencontrer.

3. Si tu savais l'eau vive,
Si tu savais l'amour,
Et ce don qui ravive,
Dieu te l'est pour toujours.

JE VOUS ENVOIE

229

*Je vous envoie, sur les places et sur les parvis
Je vous envoie, sur les places y chercher mes amis
Tous mes enfants de lumière
Qui vivent dans la nuit
Tous les enfants de mon Père
Séparés de lui
Je vous envoie sur les places,
Et soyez mes témoins chaque jour !*

1. En quittant cette terre
je vous ai laissé un message de lumière.
Qu'en avez-vous donc fait ?
Quand je vois aujourd'hui, mes enfants révoltés
Aigris et douloureux d'avoir pleuré ?
2. En quittant cette terre
Je vous avais dit : aimez-vous comme des frères
M'avez-vous obéi ?
Quand je vois aujourd'hui, mes enfants torturés
Sans amis, sans espoirs, abandonnés ?

JE VOUS SALUE MARIE

230

1. *Je vous salue, Marie, pleine de grâce
Le seigneur est avec vous
Et Jésus attendu par tout un peuple
Et Jésus, le Sauveur, le Fils de Dieu
* Et Jésus, votre enfant est béni. (2)*
2. ... Et Jésus, qui est né dans une Étable
Et Jésus qui travailla de ses mains...
3. ... Et Jésus qui redonne espoir aux pauvres
Et Jésus qui délivre les pécheurs...

4. ... Et Jésus qui relève les malades
Et Jésus qui accueille les enfants...

Sainte Marie, mère de Dieu
Priez pour nous pauvres pécheurs
Maintenant et à l'heure de notre mort. Amen.

231 JÉRUSALEM

1. Je bondis de joie, lorsque l'on m'a dit
Nous allons monter à Jérusalem.
Te voilà enfin, superbe et solide
Oh que tu es belle ma Jérusalem!

Jérusalem, que ma joie est grande!
De te voir enfin là devant mes yeux.
De te rencontrer au bout de ma route
Comme tu seras au bout d ma vie.

Combien de tribus, combien de cortèges
Humbles ou grands rois sont montés vers toi
Pèlerins chantant, psaumes et prières
Dans tes murs encore semblent-ils prier.

2. Quand nous sommes ainsi réunis en frères
Et que tes grands murs semblent nous garder.
Nous prions celui qui après nos guerres
Nous rassemblera dans sa grande paix.

Jérusalem, ma joie sera grande
De vous retrouver au bout de ma vie.
Au bout d'une longue marche d'espérance
Je dirai enfin, voici ma patrie.

JÉSUS EST VIVANT

232

- Jésus est vivant*
Sur nos humbles chemins.
Jésus est vivant,
Nous en sommes témoins.
3. Portez mon Evangile
 Aux quatre coins de l'Univers.
 Portez mon Evangile
 À tous les pauvres de la terre.
1. Allez de par le monde
 Porter la joie aux affligés.
 Allez de par le monde
 Porter l'amour aux opprimés.
4. Allez parmi mes frères
 Pansez les plaies des coeurs brisés.
 Allez parmi mes frères
 Donner l'espoir aux délaissés.
2. Rendez vue aux aveugles
 Aux exilés la liberté.
 Rendez vue aux aveugles
 Et délivrance aux prisonniers.
5. Chantez de par le monde
 l'Esprit de Dieu m'a envoyé.
 Chantez de par le monde:
 Il vous précède en Galilée.

JÉSUS NOTRE PRIÈRE

233

Jésus notre prière par toi
Monte vers le père
Jésus par ton Esprit
Tu es prière dans nos vies,
Tu es prière dans nos vies.

1. Toi qui savais chanter devant la création
 Accueillir, admirer la foi du centurion
 Toi qui as dit un jour: père, je te bénis
 Pour l'amour des coeurs purs et la joie
 Des petits, porte nos louanges et nos prières.
2. Toi, qui as partagé nos larmes et notre mort
 Toi qui as tant souffert dans ton coeur
 Et pourtant. Toi qui as supporté le joug
 L'avenir, le silence de Dieu, l'abandon
 Des amis, porte nos révoltes, nos pleurs nos cris.
-

234 JÉSUS, SEIGNEUR, TU ES ROI DE ROI

1. Jésus, Seigneur, Tu es Roi de Roi, (2)

Lumière de lumière, Toi!

Lumière de lumière.

2. O Verbe, avant d'accomplir la Loi, (2)

Tu as fait ciel et terre, Toi!

Tu as fait ciel et terre.

3. Tu es l'Alpha, Tu es l'Omega, (2)

Le centre du mystère, Toi!

Le centre du mystère.

4. Tu as pris chair, vérité de foi, (2)

Unique Fils du père, Toi!

Unique Fils du père.

5. Sauveur, O Christ, homme mort en croix, (2)

Dieu même nous libère, Toi!

Dieu même nous libère, Toi.

235 JÉSUS-CHRIST, ALLÉLUIA

Jésus-Christ, alléluia! (3)

Jésus-Christ sur nos chemins! (2)

1. Comme un oiseau blessé sans défense,

Tu me vois désemparé,

Toi qui as tant connu la souffrance,

Tu ne peux m'abandonner.

Comme un bateau seul dans la tempête

Cherchant en vain du secours,

Dis-moi où sont passés tes prophètes,

Dis-moi ce qu'est l'amour.

2. Je t'ai cherché au plus haut des montagnes
Jusqu'au fond des vallées,
Au fond des villes et des campagnes,
Je ne t'ai pas trouvé.
J'ai questionné les savants et les sages
Sans être satisfait.
Partout je cherche encore ton visage;
Dis-moi donc où tu es.

3. Dans notre monde où l'argent est seul maître
Et l'amour un plaisir.
Il est temps pour moi de te connaître,
Je vois qu'il faut partir.
Avec tous ceux qui crieront ton histoire
Par les quatre horizons;
Avec tous ceux qui commencent à y croire,
Je veux crier ton nom.

JÉSUS-CHRIST, C'EST TOI

236

*Jésus-Christ, c'est toi que nous cherchons,
Jésus-Christ, reviens nous t'attendons.*

1. Tu nous dis : « Pour être mes amis,
devenez des pauvres en esprit ».
 2. Tu nous dis : « Ce monde passera,
notre amour toujours demeurera ».
 3. Tu nous dis : « Choisissez maintenant
de servir mon Père ou l'argent ».
 4. Tu nous dis : « Pour que le monde croie
aimez-vous en frères dans la joie ».
 5. Tu nous dis : « Je vous envoie l'Esprit
c'est en lui que vous aurez la vie ».
-

237 JETSEMANI, MEN YO TOUYE JEZU!

*Jetsemani, men yo touye Jezu,
 Jetsemani, yo sasinen frè n' nan.
 Se nou tout ki la ki komèt krim lan.
 Se peche nou tout ki fè zak sila a.*

*An nou mande Bondye padon:
 Padon, padon, padon Bondye!*

1. Chak fwa n' touye tè a, *se Jezu nou touye,
 Padon, padon, padon Bondye.*

Chak fwa n' touye lavi, *se Jezu nou touye,
 Padon, padon, padon Bondye.*

2. Chak fwa n' touye renmen...
 Chak fwa n' touye jistis...

3. Chak fwa n' touye lapè...
 Chak fwa n' touye pataj...

4. Chak fwa n' touye fanmi...
 Chak fwa n' touye linyon...

5. Chak fwa n' touye konfyans...
 Chak fwa n' touye respè ...

238 JEZU BAN NOU MANJE

*Jezu ban nou manje, vini manje l',
 Se yon manje kap ban nou lavi.
 Se pròp kò li, li ban n' pou n' manje,
 Se pròp san li, li ban n' pou nou bwè.*

1. Ou menm ki grangou, ou menm k' ap soufri,
vini, vini manje.

2. Ou menm ki chagren, ou k' dekouraje, ...

3. Ou ki gen problèm, ou ki pa wè klè, ...

-
4. Ou k' pèdi espwa devan lavi a, ...
 5. Ou k' konn al wè frè w', lè li pran prizon, ...
 6. Ou k' dekouraje jous pou ta mouri, ...
 7. Ou menm k' ape viv san ou pa pale, ...
 8. Ou menm ki viktim pou tout frè ou yo, ...
-

JEZU-KRI SE PEN VIVAN AN

239

SOLO : Sa Jezu-Kri ye?

FOUL : *Jezu-Kri se pen vivan an
Bondye voye bay pèp li a.*

* *Manman Mari pote l' pou nou.* (2)

1. Jezu se pen k' sòti nan syèl.
Bondye ban nou pou lavi n' pi anfòm.
2. Jezu di nou : « Chèche sitou
Manje nan pen ki pap janm fini an ».
3. Bondye Granmèt, toujou ban bou
Manje vivan ki sòti nan syèl la.
4. « Moun ki manje nan pen sila a
An verite li pa gen dwa mouri ».
5. Pen pou n' manje si kè nou pròp.
Si n' abiye avèk lavi bondye.
6. Pen pou n' manje si nou renmen.
Si n' fè ak lòt jan Bondye fè ak nou.

JEZU LEVE, LI PAP MOURI

240

*Jezu leve, li pap mouri,
Tout klòch sonnen, yo karyonnen.
Jezu leve, li pap mouri,
Lanmò fini, lavi kanpe.*

1. Limyè Jezu, klere nan kè w',
Menm si fènwa vlope tout moun.
Nan devanjou Dimanch Pak la,
Mari-madlèn pa fin wè klè.

2. Lapè Jezu, chita nan kè w',
Menm si sekous trouble tout moun,
Nan devanjou Dimanch Pak la,
Lanj Granmèt la, roule ròch la.

3. Lavi Jezu jèmen nan kè w',
Menm si lanmò seche tout moun,
Nan devanjou Dimanch Pak la,
Gad yo sezi, yo kòm mouri.

4. Mesaj Jezu, pale nan kè w',
Menm si silans koud bouch tout moun,
Nan devanjou Dimanch Pak la,
juif yo peye pou kache sa.

5. Lwanj pou Papa a ki bay lavi,
Pou Pitit la li fè leve,
Pou Lespri a ki padonnen
Lwanj pou Bondye, tout tan, amèn!

241 JEZU OBEYI

*Jezu Granmèt nou obeyi,
Jous li mouri li obeyi,
Yo kloure l', li obeyi.*

1. Lè l' ap desann li di : « Papa,
Men pitit ou ap vini,
Fè volonte ou fèt sou li. »

2. Jeruzalèm li di : « Manman,
Se pou m' fè travay Papa m'! »
E li desann li obeyi.

3. Nan prèch li fè li di konsa :
« Ni manman m', ni frè m', ni sè m',
Se moun ki obeyi Papa m' ».
4. Jetsemani li di : « Papa,
Si vè sa a te kab ret lwen m',
Men sa ou vle m' a obeyi ».
5. Lè l' ap mouri li di n' konsa :
« Men manman ou obeyi li,
Se testaman m' kite pou nou ».
6. Se poutèt sa Bondye leve l',
Li ba l' yon non ki pi gran
Pase tout non ki egziste.
7. Devan non sa a Jezu pote,
Tout vivan met ajenou,
Nan syèl, sou tè, menm nan lanfè.
8. Nan tout langaj y' ape chante :
« Jezu-Kri se li k' Granmèt
Selon pouvwa Bondye Papa a ».
9. N' ap chante lwanj gras a Jezu,
Nan Lespri li pou Papa l',
N' ap di l' mèsì tout tan gen tan.

JEZU OU SE PEN KI BAY LAVI A

242

*Jezu ou se pen ki bay Lavi a.
Nou konnen se ou menm ki nan losti.
Nou jwenn pen sa a gras a Manman Mari.
Mèsì Jezu ou ki ban nou manje sa.*

1. Se ou ki di: kò m' se manje tout bon.
S'ou pa manje l' ou pap sa gen lavi.
Paròl ki klè pa mande diskisyon.
Nou kwè nan ou nou kwè nan manje sa.

2. Ou te di nou: mwen avèk nou tout tan.
 Ou la tout bon, byen vivan nan losti.
 Nou jwe sou ou, se ou k' ap ban nou fòs
 Pou n' kenbe fèm nan traka lavi sa.

3. Satan te pran tèt Èv nan paradi
 Depi lè sa tout ras la vin febli.
 Ou fè manman ou chape anba pyèj sa.
 Ou ba l' pouvwa pou kase tèt satan.

243 JEZU RESISITE

*Jezu resisite! Alelouya, Amèn.
 An n' di Bondye mèsì, Alelouya, Amèn.*

*Tou sa ki gen lavi se pou n' chante lwanj Bondye.
 An n' di Bondye mèsì, Alelouya, Amèn.*

1. An n' fè lwanj pou Bondye nan lakay li ki sen.
 An n' fè lwanj pou Bondye nan syèl li ki plen mèvèy.
2. An n' fè lwanj pou Bondye pou gran mèvèy li fè.
 An n' fè lwanj pou Bondye pou tou sa l' fè ki gran.
3. An n' fè lwanj pou Bondye ak tronpèt ki gen fòs.
 An n' fè lwanj pou Bondye ak gita ak pyano.

244 JEZU SOVÈ

*Jezu sovè m' ape suiv ou
 Ou menm ki te mouri pou mwen
 Pa janm kite mwen lage ou
 Tanpri Granmèt, kenbe m' souple.*

1. Chemen an souvan difisil,
Jezu sovè, m' ape suiv ou.
 Avèk ou l' ap vin pi fasil,
m' ape suiv ou, kenbe m' souple!

2. Chemen an janbe nan fè nwa...
Mwen konnen ou kapab klere l'...

3. Chemen an gen glise tonbe...
Kenbe men mwen pou m' pa tonbe...

4. Chemen an gen dekourajman...
Avèk ou m'a gen kont kouraj...

5. Fè mwen renmen tout chemen ou...
Ban m' lafwa, konfyans ak renmen...

JEZU TE MOURI LI LEVE

245

*Jezu te mouri, li leve: an n' bat bravo!
L ale jwenn Papa l' l ap tounen: wi nou kontan!*

1. Mèvèy sa san parèy, Jezu leve vivan,
E li monte nan syèl, pou l' tabli wayòm li.

JEZU-KRI SE LIMYÈ

246

*Jezu-Kri se limyè ki klere nan fon kè,
Li wete sa k' kache pou l' mete klète.
Chak fwa limyè klere sa dwe fè nou sonje
Tout patizan Bondye ki sa nou ye.*

1. Moun k' ap mache solèy kouche
Veye kote n'ap mete pye
Paske lè sa yo pa wè klè,
Yo manke limyè.
Menm si limyè solèy klere
Pou ou wè ki kote ou prale
Men nan kè ou se yon lòt koze:
Li plen ak peche.

2. Lakay yo pa janm limen
 Lanp pou yo mete l' anba kabann,
 Se sou tab li toujou rete
 Pou kay la klere.
 Se pou sa moun ki batize,
 Ki dispoze sèvi Bondye
 Dwe sonje se limyè yo ye
 Tout kote yo pase.

3. Moun ki chita nan egoyis
 Vrèman li fè yon gro betiz
 Sa ki bon pa fèt pou kache,
 Mete l' nan klète.
 Jezu limyè laverite
 Pa kapab rete je fèmèn
 Ouvri kè ou pou li kab gade
 Tout suit ou ap kanpe.

4. Yon moun ki patizan Bondye
 Se pa sèlman mache preche,
 Men se pou lavi ou chanje
 Pou kapab klere.
 Sonje gen egzanp pou trase,
 Se pa jije ni kòmande,
 Senpleman pou nou aksepté
 Sèvi an premye.

247 JODI A (Papa nou)

* Jodi a (3)

Bondye se ou menm menm ki di n' ou se Papa.
 Se pou pitit ou yo respekte non w' Papa,
 Se pou yo rekonèt se ou menm sèl ki Wa,
 Pou volonte ou fèt sou tè a toupatou,
 Pen n' bezwen chak jou ba nou li jodi a.

* Jodi a (2)

Padonnen sa nou fè ou tankou nou padonnen frè n' yo
Pa kite nou pran nan pyèj, men delivre n' ak sa ki
mal.

* Jodi a (3)

JODI A MWEN RANKONTRE JEZU

248

*Jodi a, mwen rankontre Jezu Granmèt mwen.
Mwen chwazi l' se volonte mwen.
Se pou l' prezan chak jou nan vi mwen.
Se pou l' prezan chak jou nan vi mwen toulèjou.*

1. Jezu renmen mwen an premye
Se sa li di mwen toulèjou.
Li renmen m' depi m' nan vant manman m'
Se sa li di mwen toulèjou.
Li chwazi m' pi rèd jou batèm mwen.
Se pou l' prezan nan vi mwen toulèjou.
2. Li vle m' fè kichòy nan vi mwen...
Fè l' piti fè l' byen, se pou Jezu...
E li di m' san li anyen pa bon...
3. Jezu ban m' yon souf nan vi li...
Li ban mwen l' ak tout bòn volonte l'...
Li ban mwen l' pi rèd jou lanmò li...

JOIE À TOI « PLEINE DE GRACE »

249

*Joie à toi, « Pleine de grace »
Mère de Jésus.*

1. Jeune fille de Nazareth,
Epouse de Joseph,
le Seigneur est avec toi.

2. Mère du fils d'Abraham,
Mère du fils de David,
Sainte Mère du Seigneur.

3. Servante du Seigneur,
Bénie entre les femmes
et demeure de l'Esprit-Saint.

4. Heureuse toi qui as cru,
Heureuse toi que chantent les anges
et qui gardes la parole.

5. Mère de l'Emmanuel
en qui le Verbe s'est fait chair
et demeure parmi nous.

6. Ton fils chantèrent les Anges;
tu accueilles les bergers,
tu t'émerveilles de ton enfant.

7. Femme vêtue de soleil,
couronnée de douze Étoiles
Reine et Mère de tous les hommes.

250 JOYEUSES PÂQUES

Alléluia! (2) Joyeuses pâques! (3)

1. Qui a roulé la pierre?
Qui est venu voler son corps?
Christ est dans la lumière,
Christ a vaincu la mort.

2. Toi qui t'en vas dans l'ombre,
dis-nous, est-il passé par là?
Vous que mes yeux rencontrent...
Ne me voyez-vous pas?

3. Oui, vous verrez le maître;
car, il vous donne rendez-vous.

A quoi le reconnaître
quand il viendra chez nous.

JOZÈF OU TE KENBE PLAS BONDYE

251

*Jozèf ou te kenbe plas Bondye
Pou ou responsab madanm ak pitit
Tout kò-d-fanmi nou yo vin jwenn ou
Pou ede nou mache jwenn Bondye.*

1. Jozèf se ou Granmèt la chwazi
Pou se ou menm li konfye Mari
E ou reponn bay Mari defans
Proteksyon tou avèk tout debyen.

2. Gras a konfyans Mari gen sou ou
Li aksepte vin Manman Jezu.
Li byen kontan jwenn api sou ou
Ou leve tèt li devan tout moun.

3. Lè sovè a parèt sou latè
Moun ki te premye wè li se ou
Pitit Bondye tounnen pitit ou
E ou gen menm paròl ak Bondye.

4. Ak kè devwe chak jou w'ap travay
Pou ou swen madanm ou ak pitit ou
Se plas Bondye ou kenbe pou yo
Se nan kè ou kè Bondye pase.

KANMARAD DOMINIK

252

*Kanmarad, Dominik, ou k' rive sen a kenz an,
Ban n' pasyans, ban nou gou,
Pou n' rive sen menm jan avè w'.
Nou mande ou tanpri, lapriyè Bondye pou nou,
Pou l' benyen nou nan sajès,
Pou n' pran menm chemen avè w'.*

1. Depi premye kominyon w',
Apèn ou te gen set an,
Ou te pran gro desizyon,
Pou mouri pase w' peche.

2. Don Bosko te fè w' konnen
Vin sen se bagay fasil.
Depi lè sa a w' pran l' pou gid,
Se chak jou w' ap fè progrè.

253 KÈ M' AP DANSE POU BONDYE

1. Mwen santi kè m' ap danse
Lè m' ap chante lwanj pou Bondye
Ki sèl mèt lavi mwen.
Se li k' ap dirije m', konsole m'
Montre m' rout, pou mwen suiv
San tronpe lafwa mwen.

*Wi se li ki tout fòs mwen
Remèd pou geri nanm mwen
Tanpri ba mwen kouraj
Pou m' mache avèk ou Bondye mwen.*

2. Tout kè ki genyen Bondye
Toujou kontan, toujou renmen
Paske yo chèche lapè
Tout sa ki santi l' san fòs
Lè l' chante, lè l' priye
Li reprann tout fòs li.

254 KENBE PA LAGE (Met tèt nou ansanm)

*Met tèt nou ansanm, mezanmi, kenbe pa lage, mezanmi,
Konsa n'a rive, mezanmi, lakay Papa nou, mezanmi.*

1. N'ap debat ak espwa, n'ap chèche,
Chèche delivrans, frè m' yo.
N'ap mache nan fènwa, men m' sèten
Yon jou limyè a va klere...

2. Se depi kounye a, mwen ki nou
Pou n' met tèt ansanm, frè m' yo.
Youn dwe ba lòt bourad sou rout la;
Frè ap ede frè nan traka.

3. N'ap travay ak espwa
N'a lite san rete frè m' yo.
Lavi a di, se vre, men n' konnen
Yon jou va rive: n'a kontan...

KILÈS BÈL MADANM SA A?

255

*Kilès bèl madanm sa a ki klere pase solèy.
Kilès bèl madanm sa a ki parèt soti nan syèl?*

1. Se solèy la ki vlope l', li gen lalin anba pye l',
Ak yon kouròn douz zetwal sou tèt li,
L'ap rele, li lan doulè pou l' akouche.

2. Atò mwen wè yon lòt sign: yon dragon rouj dife,
Ak sèt tèt ak dis kòn ki parèt,
Li pare pou l' devore ti Pitit la.

3. Pitit gason an men li fèt, se Li ki va chèf tout nasyon,
Nan tout peyi l'a kòmande ak Kè l' tout dou,
Men se Jezu sovè n' nan vre k'ap mennen n' al jwenn Papa l'
E se gras a Mari ki vyèj.

4. Manman Mari, ou ki monte nan syèl ak kò ou
Nan yon limyè, yon klète san parèy,
Sonje pitit ou yo, nan konba lavi a,
Pou n' kab rive yon jou, nan bèlte san parèy la ...
O o Manman Mari, O o Manman Mari, O oo Manman Mari...

256 KILÈS SA A KI PARÈT TANKOU SOLÈY?

*Kilès sa a ki parèt tankou solèy ki fèk leve,
Ki bèl pase lalin, ki klere pase solèy,
Ki terib tankou lame ki pare pou l' goumen?*

(Priyè S. Jan Bosco te konpoze)

1. O Mari, vyèj ki gen pouvwa sou kè Bondye,
Se ou menm ki gran defans Legliz la,
Se ou ki « Sekou tout Kretyen »!
2. O Mari, vyèj ki gen pouvwa,
Ou terib tankou lame nan batay:
Se ou ki detwi tout manti
Ak limyè Jezu.
3. Gade, nou nan kè sere, n' ap goumen, n' ap pase mizè,
Tanpri defann nou anba fòs ki vle kraze nou nan lavi sa a,
E lè nou pral mouri vin pran nou
Mennen nou al jwi ansanm avèk ou,
Kè kontan ki pap janm fini an nan syèl la!

257 KÒ JEZUKRI (Yanvalou)

*Yon sèl Lespri divès kalite don.
Se yon sèl kò nou fòme ansanm.*

1. Bondye se twa ki fè youn,
Papa Pitit ak Lespri a.
Wi mezanmi, ala yon mèvèy sa.
2. Nou di se kretyen nou ye,
Sa vle di nou tout fè yon sèl.
Men pouki sa youn ap dechire lòt.
3. Kretyen, nou tout nou se frè.
Nou fòme yon kokenn fanmi.
Nou pa gen dwa ap viv « chen manje chen ».

-
4. Yon sèl Jezu-Kri, yon sèl kò.
Legiz ki reyini manb yo.
Yon sèl Lespri k'ap fè tout kò ap viv.
-

KÒMANDMAN NOUVO

258

*Kòmandman Jezu ba nou, se pou nou youn renmen lòt,
Menm jan li menm li renmen n', jous li mouri sou yon kwa.*

1. Nan aswè Jezu sen an, li mare sèvyèt nan tay li,
Li pase devan yo tout, li lave pye Apot yo.
2. Nan lapriyè Jezu fè, li mande Papa l' favè a,
Pou patizan l' yo fè youn, pou tout moun rekonèt non l'.
3. Pandan l' ap souffri sou kwa a, li padonnen tout bouro l' yo,
Li sèvi yo avoka, li di: « yo pa fin konprann ».
4. Lè l' apral monte nan syèl, li kite konsiy pou frè l' yo,
Pou yo kap sèvi l' temwen, antan yo tout viv kòm frè.
5. Jou Dimanch Lapannkot la, Lespri Sen desann sou kay la,
Li fè tout patizan yo tounen yon sèl kòd fanmi.
6. Premye kominote a te gen yon sèl kè yon sèl nanm,
Yo pa t' konn fè regadan, sa k' pou youn li te pou lòt.
7. Nan Legliz jodi a menm, se yon sèl fanmi tout moun ye,
Manman nou nan mitan nou, l' ap kalme ti kont nou yo.

KONPLIMAN POU BONDYE NOU AN

259

*Konpliman pou Bondye nou an
Konpliman pou Granmèt la
Ala mèvèy li fè,
Ala renmen l' renmen nou.*

** Se pou nou chante, se pou nou danse
Se pou nou rele : Viv Bondye Granmèt la ! (2)*

-
1. Se pou tout flè chante:
Konpliman pou Granmèt la
Se pou zwazo nan bwa di:
Konpliman pou Granmèt la.
Se tout latè k'an jwa : *Lwanj pou Granmèt la!*
 2. Li bay tèt li pou nou, ...
Men li leve byen vivan, ...
Li avèk nou tout tan: *Fòn pa bliye sa!*
 3. Li ba nou lavi li, ...
Li kase tout vye chenn yo, ...
Se li menm ki fòs nou: *Nou pa pè anyen!*
-

260 KONPLIMAN POU LI

Konpliman pou li,
Konpliman pou Jezu-Kri k'vini sou tè a
Pou sove tout Pitit Bondye!

1. Pou jan Bondye debyen, pou jan li gen bon kè,
N'ap met tèt nou ansanm pou n' fè konpliman pou Li.
 2. Bravo pou Jezu-Kri ki sòti nan Bondye,
Li vin montre nou rout pou n' kab vin frè ak sè.
 3. Bravo pou Lespri a ki fè n' vini pi sen.
N'ap fè lwanj pou li jodi a e pou tout tan.
-

261 KONPLIMAN POU OU

Konpliman pou ou, ou k' Manman Bondye,
Pou tout tan gen tan.

1. Konpliman pou ou, Mari
Ou menm ki pitit Bondye.
Bondye Granmèt la kreye w'
San okenn peche.

2. Konpliman pou ou, Mari,
Ou menm ki madanm Bondye.
Bondye Granmèt la renmen w'
Plis pase tout fi.

3. Konpliman pou ou, Mari
Ou menm ki manman Bondye.
Bondye Granmèt la chwazi w'
Pou ba li lavi.

4. Konpliman pou ou, Mari,
Ou menm ki trezò Bondye.
Bondye Granmèt la kite w'
Nan men fanmi li.

KONPLIMAN POU OU, PAPA

262

*Konpliman pou ou, Papa,
Sekrè syèl la se pou ti moun.*

1. Mwen fè konpliman pou ou, Papa
Ou ki mèt ni syèl ni tè,
Poutèt ou kache bagay sa yo
Pou moun syans-entèlijans.

2. Moun ki tou piti, ki pa anyen,
Se ba yo ou devwale l',
Wi Papa, se konsa ou renmen
Pou sa fèt devan fas ou.

3. Papa m' remèt tout bagay nan men m'
Se li menm sèl ki konnen m'
Se mwen menm sèl ki konnen li tou
Ak moun mwen vle devwale l'.

4. Se pou nou proche vini kote m'
 Nou tout k' ap fatigue kò n',
 Nou menm k' ap redi anba gro chaj
 M' ape fè nou jwenn repo.

5. Pran tròkèt mwen, mete li sou nou,
 Pran leson, gade sou mwen.
 Mwen tou dou, mwen gen kè mwen tou pòv,
 N' a jwenn repo pou lavi n'.

6. Trokèt mwen fasil pou nou pote
 Chaj mwen an, li tou leje.
 Konpliman pou ou, Bondye Papa,
 Tout sekre w', se pou ti moun.

263 KOTE OU PRAL AVÈ M? (Koy)

*Granmèt mwen pap mande ou kote ou pral avè m' o.
 Se ou ki rele m', ou di mwen suiv ou
 Mwen menm mwen obeyi.*

1. Se granmoun ou ye, ou konn tout bagay .
 Ou k' grenn promennen, mwen menm se bwa pi ro a.
 Ou wè pi plis pase m'.

2. Menm sa se sekre ou devwale li
 Limyè sajès ou, wè tout sa k' pral rive a
 Kit pita kit demen.

3. Toupatou ou la, kote mwen pase.
 Ou lonje men ou di m' nan ki direksyon
 Pou m' mache vin jwenn ou.

4. Moun ki vle suiv ou, se pou l' pote kwa l'.
 Granmèt mwen dakò, men tanpri souple
 Pa kite m' pou kont mwen.

KOTE YOUN RENMEN LÒT

264

Kote youn renmen lòt.

Kote gen renmen tout bon, la Bondye ye.

1. Kè Jezu renmen nou.
Se li k' rasanble nou, fè nou fè youn.
O non de Jezu-Kri fete kontantman nou,
Pran plezi nou.
Granmèt la vivan n'a gen respè pou li, renmen li tou.
E se tout bon vre pou nou youn renmen lòt.
Ak tout dousè ki nan kè nou.
2. Tankou yon sèl fanmi.
Kan nou reyini la nou tout ansanm
Pou nou pa dozado veye santiman nou,
Anndan kè nou.
Se pou nou fini avèk tout vye rankin, vye diskisyon.
E se pou Jezu rete nan mitan nou.
Li yon sèl tèt, nou yon sèl kò.

KOURAJ MEZANMI

265

Kouraj, mezanmi, fè youn lòt ti kou tanpri,

Nou pa gen dwa lage, lè n'ap fè travay Bondye.

1. Yon jou bò dlo Jenezarèt, pèp la konble mèt la,
Jezu monte nan yon kannòt, sa k' te pou Simon an.
2. Lè l' fin preche pèp la, li di: an n' ale nan gran dlo:
W'a jete senn pou mwen, tanpri, pou n' kenbe pwason yo.
3. Simon di li: N' redi tout nuit san nou pa pran anyen.
Men, kom se ou ki di mwen li, m' dakò pou m' jete senn.
4. Lafwa Simon jwenn rekonpans: senn yo menm t'ap chire:
Se pa ti kras pwason yo pran: kannòt la t'ap tonbe.

5. Nou pa gen dwa dekouraje: fè tou sa Bondye di.
Nan travay, kenbe pa lage, san nou pa janm febli.

6. Fò nou sonje paròl lontan: yon premye so pa so.
Gran moun yo ap di nou tout tan: bite pa tonbe o.

266 KRETYEN LEVE KANPE

SOLO: Kretyen leve kanpe di sa nou ye.

FOUL: *Wi, wi nou se Legliz, Legliz se nou.
Nou se pèp Bondye k'ap adore l',
N'ap travay pou tè a sove, Alelouya.*

1. Legliz, se pèp Bondye l' ye.

Se kò Jezu-Kri vivan.

Se kreyati Lespri Sen an.

Legliz se pèp ki temwen an

2. Legliz se pèp ki sen an.

Kominote batize yo.

Se kominote fidèl yo.

Kominote moun ki kwè yo.

3. Legliz se kay Bondye l' ye.

Se kay sakre Lespri Sen.

Se rasanbleman tout sen yo.

Rasanbleman Bondye menm menm.

4. Legliz se prezans Bondye.

Kote l' rete nan mitan n'.

Se siy wayòm Bondye pou nou.

Se sèvitè nou tout li ye.

« Pour toi, quand tu pries, retire-toi dans ta chambre, ferme sur toi la porte, et prie ton Père qui est là, dans le secret; et ton Père, qui voit dans le secret, te le rendra » (Mt 6,6)

KRETYEN SE NOU KI SÈL TÈ A

267

*Kretyen se nou ki sèl tè a,
Se nou ki pou mache
Preche paròl Bondye.
Jezu ba nou goute sèl la,
Li ba n' separe l'
Pou tout moun kab trouve.*

1. Si yon manje pa gen ti sèl
Ou santi l' san gou?
Ou pa anvi manje l'.
Konsa Jezu ba n' kè kontan
Se pou n' separe l'
Pou tout moun kab trouve.

2. Nou menm ki plen sèl Jezu a
Fò n' fè atansyon
Pou n' pa fè l' pèdi gou.
Sonje fò nou lapriyè,
Nou gen yon lènmi
Ki pa janm bouke nui.

3. Moun ki goute sèl Jezu a
Pa dwe pè pou pale
Ni pè pou rakonte
Kijan Bondye louvri bra li
Prèt pou resevwa
Tout moun ki vin jwenn li.

KRIS KI SÒTI NAN SYÈL LA

268

*Moun ki manje nan pen sa a, l'ap gen lavi nèt ale.
Moun ki bwè nan bwason sa a, l'ap gen lavi nèt ale.*

1. Kris ki sòti nan syèl la,
Kris ki kache nan losti,
Mwen tande ou rele mwen
Vin manje bwè avèk ou.

- | | |
|---|---|
| 2. Kò m' se pen pou nou manje, San m' se bwason pou nou bwè. Si mwen vini so tè a, Se pou nou genyen lavi. | 5. Viv, se wè jan Bondye wè, Viv, se kontan sa l' kontan. Moun ki gen lavi Bondye Se menm jan yo ye ak li. |
| 3. Se Papa m' ki voye men, Se pou nou li voye mwen. Sa li renmen pou nou fè, Se manje, bwè sou tab mwen. | 6. Moun ki manje nan pen sa a Menm si lanmò frape li Se plis lavi l'ale jwi L'al fè youn nèt ak Bondye. |
| 4. Viv tout tan nèt ale a, Se fè youn ak Granmèt la. Se nou ansanm avèk li, Fò n' fè youn sèl santiman. | 7. Pou resepsyon lavi sa a, Kris, nou di mèsì anpil Wi, se ou ki sove nou, Ou leve nou rotè syèl. |

269 KRIS LA VIVAN

*Li leve, Kris la ki te mouri a,
Li vivan, Kris la yo te touye a.*

1. Li soti pami mò yo, li leve byen vivan,
Li monte nan syèl la, li gen pou l' retounen.
2. Mèwèy estròdinè sa a, se pou n' fè lanbi soufle
Pou tout moun ki vle kwè, konnen sèl Wa se Kris la.

270 KWAYANS MWEN

*Kwayans mwen, konfyans lavi mwen
Regle sou paròl Bondye.*

1. Yon sèl Bondye ki vivan, mwen konnen!
Se Papa a ak Pitit la mwen konnen,
Epi tou Lespri Sen an, mwen konnen!
Se lavi mwen, se sa mwen konnen!
2. Jezu se yon nonm vivan, mwen konnen!
An menm tan li se Bondye, mwen konnen!
Kadav li resisite, mwen konnen!...

3. Bondye vivan, se sèl fòs mwen konnen!
Viv ak Bondye se sèl vi mwen konnen!
Sèvi Bondye se sèl byen mwen konnen!...

KYRIE GRANMÈT PITYE

271

Kyrie, Granmèt, pitye pou nou, pitye pou nou! (2)

1. Lè yon moun ofanse Bondye
Tout kreyati anvi tonbe sou li
Yo ta vle kase dènye chenn
Vide sou li pou yo aneyanti l',
Pitye! Men poutan, Papa ou ban n' yon dènye chans
Pou nou konvèti, pitye pou nou.

Jezu-Kri, Granmèt, pitye pou nou, pitye pou nou! (2)

2. Lè yon group kòmanse peche
Tè a ta vle chavire tèt anba
Se dezòd, wi se debandad ki ta genyen
Si Kris pa te vini, Pitye!
Men poutan Jezu de bra ou gran ouvè
Pou anbrase nou.

Kyrie, Granmèt, pitye pou nou, pitye pou nou! (2)

L'AMOUR DE DIEU

272

1. L'amour de Dieu a été répandu dans nos coeurs
* Par l'Esprit Saint (2).

Et nous croyons
Que l'amour est plus fort que la mort;
Et nous t'aimons, Notre Père!

2. La paix de Dieu a été répandue dans nos coeurs
* Par l'Esprit Saint (2).

Et nous croyons
Que la paix a jailli de la Croix...

3. La joie de Dieu a été répandue en nos coeurs
* Par l'Esprit Saint (2).

Et nous croyons

Que ta joie passera les saisons...

4. Alléluia! Alléluia!

273 L'AVENIR DE NOTRE TERRE

1. L'avenir de notre terre

C'est la joie au coeur de l'homme.

Tournons-nous vers la lumière

Pour bâtir la fin du monde.

2. Reveillons par tous nos cris

Le printemps au coeur de l'homme

L'espérance de la vie

Brillera sur notre monde.

274 LA FÊTE AUJOURD'HUI

La fête, la fête, aujourd'hui c'est la fête!

La fête, la fête, la fête de la joie.

1. Si nous sommes arrivés de tous les horizons
C'est pour nous partager le pain et les chansons,
Vous qui passez par là, vous qui nous regardez
Notre repas de joie, venez le partager.

2. Venez les endormis, il faut vous réveiller
Sortez de cette nuit qui vous tient prisonnier.
Voyez le jour nouveau, si tout le monde s'y met
Le monde sera beau, car on peut le changer.

3. Nous sommes des chemins faits pour se rencontrer
Ou les doigts de la main faits pour se compléter.
Il faut pour faire la fête, pour vivre et pour chanter
Comme les mots du poète, rimer et s'accorder.

4. Jésus qui nous appelle à partager ce pain
Sans cesse nous rappelle qu'il faut ouvrir nos mains.
Qu'il faut ouvrir nos coeurs, ne pas garder pour soi
La vie et le bonheur et le don de la foi.

LA MERVEILLE EST SOUS NOS YEUX

275

Merveilleux, merveilleux, la merveille est sous nos yeux. (2)

1. J'ai vu la nature se détendre
dans le calme d'un moment de vie (2).
Dans ce moment de plénitude,
j'ai surpris un élan de vie. (2)

2. J'ai entendu une parole,
c'était le geste d'un ami (2).
C'est Jean ou Jacques, peut-être Marie,
c'est la parole de Jésus-Christ (2).

3. J'entends comme un sourire mon nom,
chanson de geste de mon pays (2).
C'est toi, c'est moi, c'est tous les autres,
Soleil levant, un peu de pluie. (2)

4. Ton nom, tes gestes, mes habitudes,
c'est tout un monde, mon ami (2).
Et nos amours de Jésus-Christ,
c'est un point d'orgue à l'infini. (2)

LA NUIT QU'IL FUT LIVRÉ

276

1. La nuit qu'il fut livré, le Seigneur prit du pain,
En signe de sa mort le rompit de sa main:
« Ma vie nul ne la prend, mais c'est moi qui la donne,
Afin de racheter tous mes frères humains ».

2. Après qu'il eût soupé pour la dernière fois,
S'offrit comme victime au pressoir de la croix:
"Mon sang versé pour vous est le sang de l'alliance;
Amis, faites ceci en mémoire de moi."

3. Et nous peuple de Dieu, nous en sommes témoins:
Ta mort, nous l'annonçons par ce pain et ce vin.
Jésus ressuscité, ton Eglise t'acclame,
Vainqueur, passé du monde à la gloire sans fin

4. Tu viens revivre en nous ton mystère pascal
Eteins en notre chair le foyer de tout mal.
Nous sommes tes sarments, sainte Vigne du Père
Fais-nous porter du fruit pour le Jour triomphal.

5. Seigneur nous attendons ton retour glorieux,
Un jour tu nous prendras avec toi dans les cieux.
Ton Corps est la semence de vie éternelle:
Un jour tu nous prendras à la Table de Dieu.

277 LA PAIX SOIT AVEC VOUS

*La paix soit avec vous, la paix de Jésus-Christ,
La paix soit entre nous, la paix de son Esprit. (2)*

Agneau de Dieu qui enlèves le péché du monde,
Prends pitié de nous, prends pitié de nous. (2)

Agneau de Dieu qui enlèves le péché du monde,
Donne-nous la paix, donne-nous la paix.

278 LA PREMIÈRE EN CHEMIN

1. La première en chemin, Marie tu nous entraînes
A risquer notre « oui » aux imprévus de Dieu.
Et voici qu'est semé en l'argile incertaine
De notre humanité, Jésus Christ, Fils de Dieu.

***Marche avec nous, Marie, sur nos chemins de foi,
Ils sont chemins vers Dieu, ils sont chemins vers Dieu.***

2. La première en chemin, joyeuse, tu t'élances,
Prophète de celui qui a pris corps en toi.
La Parole a surgi, tu es sa résonance
Et tu franchis des monts pour en porter la voix.

***Marche avec nous, Marie, aux chemins de l'annonce,
Ils sont chemins vers Dieu, ils sont chemins vers Dieu.***

3. La première en chemin, tu provoques le signe
Et l'heure pour Jésus de se manifester.
« Tout ce qu'Il vous dira, faites-le ! » et nos vignes
Sans saveur et sans fruit, en sont renouvelées.

***Marche avec nous, Marie, aux chemins de l'écoute,
Ils sont chemins vers Dieu, ils sont chemins vers Dieu.***

4. La première en chemin pour suivre au Golgotha
Le Fils de ton amour que tous ont condamné,
Tu te tiens là, debout, au plus près de la croix,
Pour recueillir la vie de son cœur transpercé.

***Marche avec nous, Marie, sur nos chemins de croix,
Ils sont chemins vers Dieu, ils sont chemins vers Dieu.***

5. La première en chemin, brille ton espérance
Dans ton cœur déchiré et la nuit du tombeau.
Heureuse toi qui crois d'une absolue confiance ;
Sans voir et sans toucher, tu sais le jour nouveau.

***Marche avec nous, Marie, aux chemins d'espérance,
Ils sont chemins vers Dieu, ils sont chemins vers Dieu.***

6. La première en chemin avec l'Église en marche,
Dès les commencements, tu appelles l'Esprit !
En ce monde aujourd'hui, assure notre marche ;
Que grandisse le corps de ton Fils Jésus Christ !

***Marche avec nous, Marie, aux chemins de ce monde,
Ils sont chemins vers Dieu, ils sont chemins vers Dieu.***

7. La première en chemin, aux rives bienheureuses

Tu précèdes, Marie, toute l'humanité.

Du Royaume accompli tu es pierre précieuse

Revêtue du soleil, en Dieu transfigurée !

Marche avec nous, Marie, aux chemins de nos vies,

Ils sont chemins vers Dieu, ils sont chemins vers Dieu.

279 LA PLUS BELLE LUMIÈRE

La plus belle lumière,

Le plus grand feu de joie

Le plus fou des mystères

C'est ta présence en moi.

1. Au jour de nos tempêtes

Au coeur des longues nuits

Au soir de nos défaites

Quand on cherche un ami.

3. Aux jours où l'on retrouve

La table et deux couverts

Quand soudain on découvre

Un puits dans nos déserts.

2. Quand pèse un lourd silence

Aux routes de brouillard

Quand survient une chance

Trop tôt ou bien trop tard.

4. Certain que d'où je vienne

Où que j'aïlle, où je sois

Et que quoi qu'il advienne

Tu seras toujours là.

280 LA PLUS BELLE NUIT DU MONDE

1. La plus belle nuit du monde,

c'était la nuit de Noël

Où les bergers étonnés

Ont levé les yeux vers le ciel.

Une étoile semblait dire,

Suivez-moi je vous conduis:

Il est né cette nuit.

Gloire, gloire, alléluia (3)

Chantons Joyeux Noël.

2. Sur la paille d'une étable,
Ils se sont agenouillés
Les pauvres comme les princes,
Aux pieds de l'enfant nouveau-né
Et ce chant comme une source
A traversé le pays:
Il est né cette nuit.

3. La plus belle nuit du monde,
C'était la nuit de Noël
Où au cœur de tous les hommes
Un peu d'amour descend du ciel.
Tant de choses nous séparent,
Cet enfant veut nous unir:
C'est la plus belle nuit.

281 LA SAGESSE A BÂTI SA MAISON

1. La sagesse a bâti sa maison
Elle a dressé la table
Et mélangé son vin
Elle appelle ses enfants.

*Venez manger de mon pain et boire le vin
Que j'ai préparés pour vous.*

2. Ils viendront du levant et du couchant
Et prendront place à table
Au festin du royaume.

3. Tu nous offres le pain qui vient du ciel.
Ton corps est la semence
D'allégresse éternelle.

4. Pain vivant que le père nous donne
Pour célébrer la Pâque
De l'Alliance nouvelle.

282 LAISSE-NOUS SEIGNEUR

*Laisse-nous, Seigneur,
Entrer dans ta maison
Laisse-nous venir chez toi
Laisse-nous, Seigneur,
Partager ta moisson
Laisse-nous chanter avec toi.*

1. Printemps de fête... Alléluia
Lumière est fête... Alléluia

2. L'homme est sauvé... Alléluia
Ressuscité... Alléluia

3. Vivons ensemble... Alléluia
Dieu nous rassemble... Alléluia

283 LAISSERONS-NOUS À NOTRE TABLE

1. Laisserons-nous à notre table
Un peu d'espace à l'étranger?
Trouvera-t-il, quand il viendra,
Un peu de pain et d'amitié?

*Ne laissons pas mourir la terre,
Ne laissons pas mourir le feu,
Tendons les mains vers la lumière,
* Pour accueillir le don de Dieu. (2)*

2. Laisserons-nous à nos paroles
Un peu de temps à l'étranger?
Trouvera-t-il, quand il viendra,
Un cœur ouvert pour l'écouter?

3. Laisserons-nous à notre fête
Un pas de danse à l'étranger?
Trouvera-t-il, quand il viendra,
Des mains tendues pour l'inviter?

4. Laisserons-nous à nos fontaines
Un peu d'eau vive à l'étranger?
Trouvera-t-il quand il viendra
Des hommes libres et assoiffés?

5. Laisserons-nous à nos Églises
Un peu d'espace à l'étranger?
Trouvera-t-il quand il viendra
Des cœurs de pauvres et d'affamés?

LAISSEZ VENIR À MOI

284

*Laissez venir à moi les petits enfants
Ils possèdent les clés du Royaume.
Laissez venir à moi les petits enfants
Joie des cœurs qui leur ressemblent.*

1. Ils ont chanté des airs joyeux
N'avez point dansé
Ont entonné des chants de deuil
N'avez point pleuré.

2. Ils n'en sont pas à se poser
Toutes nos questions
Questions de temps, questions d'argent
Questions de raison.

3. Ils ont le cœur rempli d'amour
Au delà des lois
Au fond des yeux, ils ont la joie
Bien plus que les rois.

4. Auprès de Dieu, Jésus le dit
Ils sont les plus grands
Ainsi le Christ vient appeler
Petits et mendiants.

285 LAISSEZ-VOUS RÉCONCILIER

Laissez-vous réconcilier / Avec Dieu, votre père
Laissez-vous réconcilier / Avec le Christ, votre frère
Acceptez-vous de prendre la main qu'il vous tend?
Et de vous déclarer comme témoin en suivant son chemin?
Réconciliez-vous, réconcilions-nous, maintenant !

Laissez-vous réconcilier / Avec Dieu qui est lumière
Laissez-vous réconcilier / Avec la vie toute entière
Dans notre monde ingrat et plein d'agitations
Ouvrons nos cœurs et vivons dans la réconciliation.
Réconciliez-vous, réconcilions-nous, maintenant.

Que chaque jour soit la fête du jubilé
Que chaque jour soit la fête pour aimer
La réconciliation entre les nations
Entre les familles / Entre frères du même sang.
Réconciliez-vous, réconcilions-nous, maintenant.

Réconciliez-vous dirigeants de nos pays
Réconciliez-vous pour dissiper tous vos conflits
Soyez les guides luttant pour plus de justice
Envers les opprimés, abusés, oubliés, repoussés.
Réconcilions-nous avec tout l'univers
Que notre monde soit achevé dans l'unité.
Réconciliez-vous, réconcilions-nous, maintenant.

286 LANMOU BONDYE GEN POU NOU

*Lamou Bondye gen pou nou
Ap dire tout tan gen tan.*

1. Menm si yon manman ta bliye pitit li.
Mwen menm Granmèt la, mwen pap janm bliye ou.

2. Mòn yo mèt kraze plenn yo te mèt tranble.
Amou mwen pou ou pa gen dwa disparèt.

-
3. Ou pa bezwen pè ou pa gen dwa pran ront.
Pap gen malonèt ki pou fè ou bese tèt.
 4. Bondye renmen nou men ki prèv li ba nou
Li fè nou kado Jezu sèl pitit li.
 5. Sa k' pou separe n' avèk lanmou Bondye
Si Bondye pou nou, kilès ki pa pou nou.
 6. Ou pa fin konnen lanmou Bondye pou ou
Li fò pase ou, li fò pase lanmò.
-

LAPÈ

287

SOLIS: Lapè o... Lapè... anye o!

*Lapè, se yon reyalite pou n' viv,
Se sa nou tout dòmi reve:
Timoun, jèn moun, gran moun: ansanm!
Al' on konbit enteresan!*

1. Kote m' pase, s'on sèl koze!
Se lapè tout moun ap chèche!
Lapè toupatou e toutan,
Nan kò, nan kè ni nan lespri!
2. Mwen tandè rèl yon prizonye,
Se lapè nanm l' ap soupire!
Nan chenn, nan fènwa, lasoufrans,
Sa k' enpòtan pase lapè.
3. Lè pou pitit manman about,
Se lapè ki pou konsòle l'!
Lè pou madanm misye san souf,
Lapè, se mwatye solisyon l'!
4. M' gade adwat, gade agoch,
M' ape mande kote lapè?
Lapè kote ou ye, di mwen non!
Menm nan ziltik m'a val chèchè w'.

-
5. Men mwen tande yon vwa reponn,
 Pou di se ta lapè, zanmi?
 Wi se mwen menm,
 Mwen fè sèman!
 Si w' vle jwenn mwen, gen yon sekre!
6. Sekre mwen menm lapè tou senp,
 Dènye timoun pitit genyen !
 Viv nan renmen ak verite,
 Viv nan lajistis n' a jwenn mwen!
7. Mwen menm lapè m' pap refize
 Vin fè ladesant lakay ou!
 M' ap fè w' tounen profèt lapè,
 Nan yon sosyete k' an boulvès!
8. Lè nou koute vwa malere,
 Rèl travayè ki san defans,
 Lè nou respekte dwa tout moun,
 Lè sa a, Bondye se lapè nou!
9. Wi viv lapè, aba lagè!
 Viv dènye kras pitit lapè!
 aba lagè, aba rayi!
 Viv tèt ansanm, Alelouya!

288 LAPÈ GRANMÈT O

Lapè Granmèt o, lapè anndan kè m', lapè pou tout moun o!

1. Jezu leve byen vivan li soufle sou Apot li yo:

«*Lapè avè nou*»

Li ba yo Lespri Sen an ak pouvwa padone peche:

«*Peche efase*».

2. Lè delij la te fini, kolonb la pote yon ramo...

Noye debake sou tè, li drese lotèl sakrifis...

3. Aaron beni pèp la, li lonje men l' sou tèt tout moun...
Li nonmen non Granmèt la, kè sansib li vide sou yo...
 4. Pèp la t'ap mache nan nwa, li vin wè yon limyè k' klere l' ...
Yon ti Pitit fèt pou nou, se li menm ki Wa kè poze...
 5. Lou ak mouton ap vwazen, tig la menm ap manje ak bèf...
Ti bebe a tou piti, l' ap lonje men sou trou koulèv...
 6. Nou tout ki t' ap pran lapenn sou miray vil Jeruzalèm...
Bondye rebati l' tou nèf, li tounen abite ladan l'...
 7. Nan nuit bò vil Betleyèm Mesaje Bondye yo chante...
Sou pay anndan trou ròch la syèl ak tè a rekonsilye...
 8. Mari pot Jezu nan Tanp, li poze l' sou bra Simeyon...
Limyè nasyon yo klere ak bèlte pèp Granmèt nou an...
 9. Mari-Madlèn pran kriye, li vide losyon sou Jezu...
Li siye pye l' ak cheve l', li anbrase l' avèk tout kè l'....
 10. Madanm nan yo akize, li bese tèt li jous atè...
Jezu menm ekri atè, tout moun pran bese tèt atè.....
 11. Jeruzalèm pat konprann pou l' louvri pòt kè l' de batan...
Jezu pase nan mitan l', li pa rekonèt li menm...
 12. Baryè rayisans la menm, Granmèt la kraze l' anlè Kwa a...
Nasyon ki t' ap fè lagè, li fè tout vin tounen zanmi...
 13. Fi yo wè kavo a vid, Jezu menm ba yo asirans...
Li ranpòte laviktwa, kè kontan nan syèl ak sou tè...
 14. Granmèt la monte nan syèl, li voye Lespri Sen ba nou...
Ni sa ki te la tou pre, ni tou sa ki te ret byen lwen...
 15. Epe ap tounen sèpèt, fwenn nan menm ap fè manch bourèt...
Nan Mari, rèn kè poze, kot tout pèt yo ap rasanble...
-

289 LAURA NOUS T'ADMIRONS

*Tu es une petite fleur,
 Une fleur de Montagne
 Tu ouvres tes pétales blancs
 Au soleil du matin
 Tu portes en toi la lumière;
 Tu portes en toi la force;
 Tu portes en toi l'amour d'un Dieu
 Qui s'est fait homme.*

| | |
|--------------------------------|---------------------------------|
| 1. Laura, tu es pour nous | 2. Ta grande simplicité |
| Un beau cadeau de Dieu | Est parfum du Royaume |
| Une lettre vivante de l'Esprit | Ta fragilité, Laura, |
| De Jésus-Christ | Est force pour le Tout-Puissant |
| Tu nous traces un chemin | Tu nous traces un chemin |
| De pureté et d'amour | De pureté et d'amour |
| Tu nous dis de donner | Tu nous dis de donner |
| En profondeur la vie | En profondeur la vie |
| En silence la vie. | En silence la vie. |

Laura, nous t'admirons!
 Laura, nous te supplions
 Guide notre chemin
 À la rencontre du Christ!

290 LE BONHEUR IL EST DANS TON CŒUR

*Le bonheur, il est dans ton cœur,
 ne cherche pas loin il est au-dedans de toi.*

Tu cherches le jour,
 Tu cherches la nuit et pourtant:
 Tu peux rendre heureux des frères près de toi.
 Tu peux leur apporter un peu de ton amour, souviens-toi.

Bienheureux es-tu, toi qui sais pardonner,
 Qui sais partager et peux te libérer des richesses.

LE CHRIST EST VIVANT (ALLÉLUIA)

291

Alléluia le Christ est vivant.

(Alléluia, Alléluia)

Alléluia le ciel est bleu,

Alléluia le christ est vivant.

Alléluia chantons notre joie.

1. Que cessent nos peurs.

Que sèchent nos pleurs.

Passent nos douleurs.

Le Christ est vainqueur.

2. Sonne le réveil.

Crie de joie soleil.

Chante dans le ciel.

Chante la merveille.

3. La mer traversée.

La mort renversée.

L'homme est libéré.

Le Christ l'a sauvé.

LE CHRIST RESSUSCITÉ (Jésus-Christ par ta vie)

292

Jésus-Christ par ta vie et ta mort

Tu nous ouvres une porte.

Jésus-Christ dans ta résurrection

Tu nous emportes.

1. Au cœur de l'homme le Christ ressuscité
Vient ouvrir une fête de réconciliation.

2. Au cœur de l'homme, le Christ ressuscité
Vient ouvrir une fête de pardon et de paix.

3. Au cœur de l'homme le Christ ressuscité
Vient ouvrir une fête de justice et d'amour.

4. Au cœur de l'homme le Christ ressuscité
Vient ouvrir une fête de partage et de joie.

LE COEUR DE DIEU

293

Le cœur de Dieu est pur comme l'onde,

Le cœur de Dieu est grand comme la mer,

Le cœur de Dieu envahit le monde,

Le cœur de Dieu emplit l'univers.

1. Un beau jour il est arrivé,
 À ma porte, c'est lui qui frappait.
 Il est entré et il m'a dit,
 Je suis venu illuminer ta vie.

2. Moi j'oublie, mais lui se souvient,
 Il est tout, moi je ne suis rien.
 Je le supplie et il m'entend,
 Je tends la main et je sais qu'il m'attend.

294 LE PAIN DE L'HOMME

1. Le pain de l'homme est devenu ton corps.
 Le vin de l'homme est devenu ton sang

C'est notre vie Seigneur qui ressuscite en toi.

2. Dans la défense du pauvre méprisé,
 Dans le soutien de tous les opprimés.

3. Dans nos efforts pour que chante la Paix.
 Sur une terre où règne la Justice.

295 LE SALTIMBANQUE DU SEIGNEUR

1. Tu étais fils de laboureur,
 Le saltimbanque du Seigneur;
 Enfant de la terre, des saisons,
 Fils des semailles et des moissons.
 Celui qui n'a jamais souffert
 Reste fermé à la misère.
 Pour récolter, il faut semer:
 Jean Bosco, tu as tout donné.

*Mes frères, mes amis, d'une seule âme et d'un seul cœur
 Votre vie est un habit à offrir au Seigneur.
 Dieu marchera près de vous au milieu du chemin
 Et ainsi jusqu'à la fin des temps.*

2. Sous le soleil, dans la poussière,
 Confiant dans la bonté du père.
 Pilier au milieu des petits,
 Des orphelins des démunis,
 Quand les blés sont morts, desséchés,
 Tu as prié l'immaculée.
 Avec deux grains pour quatre épis
 Dieu a donné sens à ta vie.

3. Entre les mains de la Madone,
 Mère des pauvres qui pardonne,
 Tu as confié ton avenir:
 Tu es le bois de son navire.
 Collines du Pays d'Asti
 Souvenez-vous longtemps de lui,
 Les pieds dans les sabots de bois,
 Le cœur rempli de grande joie.

LE SEIGNEUR A FAIT POUR MOI DES MERVEILLES

296

*Le Seigneur a fait pour moi des merveilles.
 Il libère son peuple à tout jamais.
 Que bondisse mon cœur plein de joie.
 Et qu'il chante le Seigneur.*

1. Le Seigneur a fait pour moi de grandes choses.
 Il regarde sa petite servante.
 Tous les hommes me diront bienheureuse.
2. Il regarde avec amour les petits.
 Il nourrit tous ceux qui ont faim.
 Et les pauvres deviennent ses préférés.
3. Il repousse les hommes trop fiers.
 Quand aux riches il les renvoie les mains vides.
 Il chasse les puissants de la terre.

4. Il protège son peuple choisi.
Il tient envers lui ses promesses.
Son amour s'étend d'âge en âge.

297 LE SEIGNEUR EST MON BERGER

*Le Seigneur est mon Berger il me guide sur le chemin.
Seigneur est mon Berger je ne manque de rien.*

1. Sur des prés d'herbes fraîches
Il me fait reposer
Vers les eaux calmes et tranquilles
Il sait me diriger.

2. Dans la peur, dans le doute
Dans la nuit du danger
Ton bâton et ta présence
Viennent me rassurer.

3. Il prépare une table,
Il me fait un repas
Et ma vie est une fête
De bonheur et de joie.

298 LE SEIGNEUR EST MON PASTEUR

1. Le Seigneur est mon Pasteur, *Alléluia!*
Je ne manque d'aucun bien, *Alléluia!*
Il me guide au droit chemin, *Alléluia!*
Pour la gloire de son nom, *Alléluia!*

2. Le Seigneur refait mon âme...
Me conduit aux sources vives...
Je ne crains aucun malheur...
Aux ténèbres du ravin...

3. De ta grâce tu m'entoures...
Et me donnes ton bonheur...

Tu m'apprêtes une table...
Et ma coupe est débordante...

4. Pour la suite de nos jours...
Ma demeure est ta maison...
Gloire au père et au Pasteur...
Qui nous guident par l'Esprit...

LE SEIGNEUR NOUS A AIMÉS

299

1. Le Seigneur nous as aimés
comme on n'a jamais aimé.
Il nous guide chaque jour
comme une étoile dans la nuit
Quand nous partageons le pain
Il nous donne son amour
C'est le pain de l'amitié,
Le pain de Dieu.

*C'est mon corps, prenez et mangez
C'est mon sang, prenez et buvez
Car je suis la vie et je suis l'amour
O Seigneur emporte-nous dans ton amour.*

2. Le Seigneur nous as aimés
comme on n'a jamais aimé.
Son amour était si grand
Qu'il en mourut sur une croix
Son amour était si fort
Qu'il triomphe de la mort
Il sorti de son tombeau libre et vainqueur.

3. Le Seigneur nous as aimés
comme on n'a jamais aimé.
Pour les gens de son village
C'est le fils du charpentier
Il travaille de ses mains

Comme font tous ses amis
Il connaît le dur labeur
De chaque jour.

300 LE SEIGNEUR VIENT

*Le seigneur vient, le Seigneur vient
Préparez-lui le chemin.*

1. Abaissez les collines et comblez les ravins
Déplacez les rochers qui ferment vos chemins.
 2. Toi qui as deux manteaux toi qui es fortuné
Voici venir le temps d'apprendre à partager.
 3. Vous qui avez des armes soldats et policiers
Voici venir le temps de rétablir la paix.
 4. Toi qui as le savoir toi qui es diplômé
C'est pour servir les autres et non les dominer.
 5. Spécialistes orgueilleux, vedettes à succès
Vous êtes un arbre mort qui va être coupé.
 6. Quittez votre péché il faut vous convertir
Il faut changer vos cœurs le Seigneur va venir.
-

301 LES ANGES DANS NOS CAMPAGNES

1. Les anges dans nos campagnes
Ont entonné l'hymne des cieux
Et l'Écho de nos montagnes
Redit ce chant mélodieux.

*Gloria in excelsis Deo!
Gloria in excelsis Deo!*

2. Bergers, pour qui cette fête?
Quel est l'objet de tous ces chants?

Quel vainqueur ou quel prophète?
Mérite ces chœurs triomphants?

3. Il est né le Dieu de gloire
Terre, tressaille de bonheur!
Que tes hymnes de victoire
Chantent, célèbrent ton Sauveur!

LES MAINS OUVERTES

302

*Les mains ouvertes devant toi Seigneur.
Pour t'offrir le monde
Les mains ouvertes devant toi seigneur.
Notre joie est profonde.*

1. Garde-nous tout petits devant ta face.
Simples et purs comme un ruisseau.
Garde-nous tout petits devant nos frères.
Et disponibles comme une eau.

2. Garde-nous tout petits devant ta face.
Brûlants d'amour et pleins de joie.
Garde-nous tout petits devant nos frères.
Simples chemins devant leurs pas.

LES PAUVRES MANGERONT

303

1. Les pauvres mangeront et seront rassasiés.
Ils loueront le Seigneur, ceux qui le cherchent !
2. Mon cœur vivra pour toi et pour toi chantera.
3. Heureux ceux qui ont faim, ils seront rassasiés.
4. Heureux les invités au festin de l'Agneau.
5. Rassemble-nous un jour au Royaume éternel.
6. Louange et gloire au Père, à son Fils, à l'Esprit.

304 LES MAINS VIDES DEVANT TOI

1. Les mains vides devant toi, Seigneur,
N'espérant que ton amour.

*O Seigneur, guéris-nous,
O Seigneur sauve-nous,
Donne-nous la paix.*

2. Le cœur lourd de nos refus d'aimer,
Nous levons les yeux vers toi.

3. Dans la nuit de notre désespoir,
Lorsque sombre toute joie.

305 LESPRI BONDYE DESANN SOU NOU

FWI AK KADO LESPRI A (Gal 5,22-25; Is 11,2)

*Lespri Bondye, desann sou nou,
vin anvayi tou sa w' kreye,
fè nou konprann tou sa w' mande!*

1. Limen dife renmen w' nan kè n';
met kontantman w' nan relasyon n';
ba nou lapè w' nan tout lavi n';
Fè nou sèvi Jezu temwen.

2. Montre n' fason pou n' gen pasyans;
akòde vi n' avèk bon kè w';
louvri de men n' pou n' rann sèvis...

3. Asire pye n' sou rout lafwa,
vide dousè anndan fon kè n',
donte move panchan nou yo...

4. Voye lespri sajès sou nou,
kache entèlijans nan kè n',
kondi n' ak men w' pou n' bay konsèy...

5. Plante n' solid avèk fòs ou,
regle jijman n' avèk syans ou,
plen nou ak krent avèk pyete...

6. Fè nou donnen bon FWI ki gou,
fè n' devlope KADO ou yo,
fè nou met kè n' nan kè Mari...

LESPRI GRANMÈT LA POZE SOU MWEN

306

Lespri Granmèt la poze sou mwen

Li voye mwen kòm mesaje

Pou m' gaye Bon nouvèl la toupatou sou tè a.

Lespri Granmèt la poze sou mwen

Li voye m' kòm mesaje

Anonse Bon nouvèl liberasyon pèp li a.

1. Rele tout malere k'ape viv nan lapenn
Tout moun yo ki grangou ni sa k'ape kriye.

2. Rele tout frè nou yo ki mare anba chenn.
Tout sa ki pa konnen si yo moun tout bon vre.

3. Rele tout malere ki kloure lakay yo.
Tout sa k' dekouraje ki san espwa pou yo viv.

4. Rele tout frè nou yo ki pa kapab pale.
Tout sa k'ape souffri ke lenjistis kraze.

LÈVE-TOI ET VOIS VENIR DE LOIN

307

Lève-toi et vois venir de loin

Ces gens qui viennent pour te chanter.

Lève-toi chante Jérusalem.

1. Car sur toi a resplendi Yahvé
Lève-toi et vois venir ces gens tout autour.
Chante en tous les temps et tous les lieux.

2. Car en toi la gloire s'est levée.
Ta lumière a fait jaillir sur nous le plein jour.
Chante en tous les temps et tous les lieux.

3. Car vers toi tous les pays viendront
Et ton cœur exultera aux joies du retour.
Chante en tous et tous les lieux.

308 LÈVE-TOI LE SEIGNEUR T'APPELLE

1. Lève-toi, le Seigneur t'appelle
Toi, l'aveugle au bord du chemin
Viens vers lui avec ta confiance
Il va te tendre la main.

Lève-toi, lève-toi
Le Seigneur a croisé tes pas.
Lève-toi, lève-toi
Un avenir est ouvert pour toi.

2. Lève-toi le Seigneur t'appelle
Toi, cet homme paralysé
Viens vers lui avec ta confiance
De ton lit il va te lever

3. Lève-toi le Seigneur t'appelle
Toi, Lazare qu'on a enterré
Dresse-toi et sors de ta tombe
Il vient te ressusciter

4. Lève-toi, le Seigneur t'appelle
Toi la femme qu'on va juger
Viens vers lui avec ta confiance
Il saura te pardonner.

5. Lève-toi, le Seigneur t'appelle
Toi l'apôtre qui l'a renié
Viens vers lui avec ta confiance
Il t'appelle à l'aimer.

LI RELE M', BONDYE GRANMÈT MWEN

309*Li rele m', li rele m', Bondye Granmèt mwen ki rele m'*** Granmèt mwen ki rele m' [Li rele m',**Li mande m' lavi mwen [Li rele m' (2)**Li voye m' patou sou tè-a al gaye bòn nouvèl la [Li rele m'**Li voye m' anonse lòt yo men wayòm syèl you pre [Li rele-m**L'ap ret tann tout pitit li yo vin met men nan travay la.*

1. Papa m' rele m' li reklame lavi mwen.
Papa m' rele m' li konfye mwen travay li.
Pou m' pa febli li ban mwen Lespri Sen-an.
2. Simen, simen bòn nouvèl la toupatou.
La va fleri nan kè tout pitit Bondye.
Jou rekòt la tout moun va chante danse.

LI RELE MWEN

310*Li rele mwen: m'al koute sa l'ap di mwen;**M'ale wè sa l'ap ban mwen.**Se lavi m' li mande m' o...**Li voye mwen di tout moun li renmen yo,**Di tout moun lape tann yo vin travay avèk li.***1. Jezu di:**

«Ala rekòlt la anpil ala piti bann travayè yo piti.
Lapriyè met rekòlt la pou l' voye travayè».

2. ... «Se mwen ki chemen an, se mwen ki lavi a,
Se mwen ki laverite a».

3. ... «Se mwen ki pye rezen an, nou menm se branch yo
Kole sou mwen na donner anpil».

4. ... «Vin jwenn mwen, nou tout k'ap redi,
Nou tout k'ap pote chay, m'ap bannou soulajman.

311 LIBERASYON – DELIVRANS

Rèl, plenn, anmwe pèp mwen an mwen tande,
 Tribilasyon k'ap souse l' mwen wè tout.
 Mwen pap tann anyen kouny'a,
 Mwen konprann,
 Brid sou kou san fè reta mwen vini.
 Kè m' fann, demajezon pran m' nan zantray.
 Nou pap rete ak moun ankò menm.
 Mwen vini delivre nou.
 M'ap ban nou tè chè-mèt, chè-mètès.
LIBERASYON! DELIVRANS!

1. Se kòd trip mwen, zantray mwen nou ye.
 Mwen sansib pou nou anpil.
 Soufrans nou reponn mwen nan zantray.
LIBERASYON! DELIVRANS!

***O Bondye Granmèt nou, ou libere nou.
 Mèsi n'ape di ou pou delivrans sa.***

2. Moun k'ap matirize n' yo va ront.
 Mwen menm m'ap pase n' dèyè;
 Batay sa a n'ap genyen li san mank.
LIBERASYON! DELIVRANS!

3. N'a kòmanse viv, viv tout bon vre
 Pòtre m' nan nou repare.
 Goute delivrans liberasyon.
LIBERASYON! DELIVRANS!

312 LIMYÈ BONDYE

***Limyè Bondye anvayi toupatou,
 Li delivre sa k' te nan fènwa,
 Li bay tout moun kè poze, kè kontan,
 Li fè nou pitit Bondye.***

- | | |
|---|--|
| 1. Tè a te nan fènwa, Peche te fin avegle l', Limyè Bondye klere, Li vin sove l' ak renmen l'. | 4. Minuit t'ap karyonnen Silans vlope tout bagay Paròl Bondye desann Li pot lavi ak limyè. |
| 2. solèy la fin kouche Dòm-fredi angoudi n' Dife Bondye pase, Li sèmante pou l' geri n'. | 5. Nou pat konprann anyen Nan sa Bondye deklare, Lespri Bondye soufflé Li mete syans andan kè n'. |
| 3. Lannuit plen tout kote Pèsonn pa wè pou l' mache Zetwal Bondye leve, Li dirije pèp li a. | 6. lanmò te fin tenyen n' Li abiye nou tou nwa Lavi Bondye limen Li abiye n' ak limyè. |

LITANI MARI KI SEN

313

*Lapriyè pou nou,
Ou k' Manman Bondye
Pa kite n' tonbe
Nan pyèj peche.*

1. Ou ki Vyèj tout vyèj yo,
Ou k' Manman Jezu-Kri a,
Manman favè Bondye a, *priye pou nou;*
Manman ki tou nèt la,
Manman ki gen kè l' pròp la,
Manman ki pa gen tach, *pa kite n' peche.*

2. Manman k' pa gate a,
Manman nou dwe renmen an,
Manman ki vre modèl, *priye pou nou;*
Manman bon konsèy la,
Manman Sila a k' kreye n' nan,
Manman Sila a k' sove n', *pa kite n' peche.*

- | | |
|--|---|
| <p>3. Ou k' Manman Legliz la, Vyèj ki plen ak Sajès la, Vyèj nou dwe respekte... Vyèj nou dwe fè lwanj li, Vyèj ki gen fòs nan men l' nan, Vyèj ki gen kè l' sansib...</p> | <p>6. Pòt ki louvri Syèl la, Zetwal nan devan jou a, Sante pou moun malad... Kachèt pou pechè yo, Dousè sa k' nan lapenn yo, Sekou pou tout kretyen...</p> |
| <p>4. Vyèj ki ret fidèl la, Glas pou nou wè jistis la, Fotèy Sajès Bondye... Kontantman pou kè nou, Kristal tout-an-espri a, Kristal nan plas donè...</p> | <p>7. Rèn tout Mesaje yo, Rèn tout zansèt lafwa yo, Rèn tout Profèt Bondye... Rèn Apot Granmèt yo, Rèn Mati Jezu-Kri yo, Rèn sa k' preche lafwa...</p> |
| <p>5. Ou pou n' bay tout kè nou Flè roz lavi Bondye a, Chato defans David... Kay-defans solid la, Kay ki bati ak lò a, Kòfrefò pou kontra...</p> | <p>8. Rèn tout sen ki Vyèj yo, Rèn tout sen ki nan Syèl la, Rèn ki fèt san peche... Rèn monte nan Syèl la, Rèn Rozè a ki sen an, Rèn k' ap ba nou lapè...</p> |

314 LITANIE DE L'AVENT (Viens renaître en nous)

Viens renaître en nous, Source de la vie! (2)
 Viens nous libérer, Prince de la Paix! (2)
 Viens nous justifier, Germe de justice! (2)
 Viens nous relever, Enfant du Très-Haut! (2)
 Viens tout éclairer, lumière du monde! (2)
 Viens tout rénover, Jésus, Fils de Dieu! (2)

315 LITANIE DES SAINTS DE L'AMÉRIQUE

Granmèt pitye pou nou (2)
 Jezu-Kri pitye pou nou (2)
 Granmèt pitye pou nou (2)

Bondye Papa nou ki nan syèl la, *pitye pou nou!*
 Bondye Pitit la ki sove tè a, *pitye pou nou!*
 Bondye Lespri Sen an, *pitye pou nou!*
 Nou tou lètwa ki se yon sèl Bondye, *pitye pou nou!*

Sent Mari, Manman Bondye ak Manman Legliz la,
priye pou nou

Sent Mari, Notre-Dam Gwadeloup (Mexique), *priye pou nou*
 Sent Mari, Notre-Dam d'Altagras (R. Dominicaine)...
 Sent Mari, Notre-Dam Mon Kamèl (Haïti)...
 Sent Mari, Notre-Dam k'ap pote nou Sekou tout tan (Haïti)...

Sen Ròk Gonzalès ak zanmi l' yo ki mouri mati (Paraguay)...
 S. Filip de Jezu (Mèxique)...
 S. Jan del Kastiyò (Chili, Paraguay)...
 S. Alfons Rodrigèz (Argentine, Paraguay)...
 S. Antwàn Danyèl (Canada)...
 S. Turib Alfons de Mogrovejo (Pérou)...
 S. Antwàn Mari Klarèt (Santiago de Cuba)...
 S. Ezekyèl Moreno i Diyas (Colombie)...
 S. Pyè Klavè (Colombie)...
 S. Lwi Bèltran (Colombie)...
 S. Marten d' Porès (Pérou)...
 S. Jan Masyas (Pérou)...
 S. Franswa Solano (Mexique)...
 S. Michèl Febrès (Equateur)...
 S. Roz de Lima (Pérou)...
 S. Terèz des Andes (Chili)...

Byennere Michèl Ogustin Pro (Mexique)...
 B. Inyas Asevedo ak zanmi l' yo ki mati (Brésil)...
 B. Jak-Jul Bono (Haïti)...
 B. Kristòf, Antwàn ak Jan (Mexique)...
 B. Batèlmi Diyèz Lorèl (Mexique)...
 B. Batèlmi Goutyerèz (Mexique)...
 B. Vensan Sènero (Bolivie)...
 B. Sebastyen de Aparisyo (Mexique)...

-
- B. Pyè Betankou (Guatemala)...
 B. Jozèf Mari (Mexique)...
 B. Jozèf de Ankyeta (Brésil)...
 B. Mèsedès Jezu Nasis (Equateur)...
 B. Nazariya Inyasya (Bolivie)...
 B. Àn de lòs Annjelès (Pérou)...
 B. Lora Vikounya (Chili)...
 B. Lora Montoya (Colombie)...
 B. Polin de Jezu (Brésil)...
 B. Jan Dyego (Mexique)...
 B. Karlòs Rodrigèz (Porto-Rico)...

Gen bon kè pou nou, *Souple, fè pa nou, Granmèt.*
 Gen bon kè pou nou, *Souple, koute nou, Granmèt.*

Anba tout mal, *delivre nou, Granmèt.*

Anba tout peche, *delivre nou, Granmèt.*

Anba lanmò pou tout tan...

Poutèt ou te tounen moun...

Poutèt ou te vini sou tè a...

Poutèt ou te mouri sou Kwa, yo te antere ou e ou te Leve

Byen Vivan...

Poutèt ou te voye Apot yo anonse Bòn Nouvèl la bay tout pèp...

Poutèt ou te monte nan syèl e ou toujou la avèk nou...

Poutèt ou te voye Lespri Sen an pou konsole nou...

Lè w' a vin jije nou...

Pòv pechè nou ye, *n' ap lapriyè ou, koute nou.*

Tanpri fè pa nou...

Pou dirije Legliz ou a, pou kenbe li entak...

Pou fè Pap nou an, Evèk nou yo, Pè nou yo, Dyak nou yo,
 rete fèm nan lafwa...

Pou aprann nou dekouvri tras prezans ou tout tan, tou kote...

Pou nou aprann rekonèt travay Lespri Sen an nan nou...

Jezu, Pitit Bondye ki vivan an, *n' ap lapriyè ou, koute nou.*

Jezukri koute nou! (2) Jezukri tande nou! (2)

LORA LORA VIN MACHE AVÈ M

316

*Lora, Lora, vini mache avè m', o, o, o
Lora, Lora, pou m' rive jwenn Jezù.*

1. Depi ou te tou piti ou te rive konprann
Ke se tout lavi ou ki pou fè Bondye plèzi.
2. Manman ou te antrave anba yon vye mouche
Gras a ou Lora, nanm li rive sove o o o
3. Ou te bay lavi ou pou te kapab ede l'
Konsa paròl Bondye nan li te triyonfe o o o.

LORSQU'AU PRINTEMPS...

317

*Lorsqu'au printemps s'ouvre une rose
Au jardin de l'oubli.
Lorsqu'un oiseau soudain se pose
Sur les arbres endormis,
Lorsque s'éveille la lumière
En ce monde engourdi,
La vie est comme une prière
Et mon coeur s'y blottit.*

- | | |
|---|--|
| 1. Il y a tant de fièvres En mon âme d'enfant. Il y a tant de lèvres Et de coeurs méchants. Il y a tant de haines En ce monde mauvais. Il y a tant de peines À consoler. | 2. Il y a tant de fièvres En ce monde aujourd'hui. Il y a tant de rêves Et d'espoir aussi. Malgré toutes les chaînes, Il est tant d'amitié, Il y a tant d'amour À partager. |
|---|--|

LOUEZ DIEU DU HAUT DES CIEUX

318

*Louez Dieu du haut des cieux, Alléluia,
Louez-le dans les hauteurs, Allélu, Alléluia!*

***Louez-le vous tous ses anges, Alléluia,
Louez-le tout l'univers, Allélu, Alléluia!***

1. Louez-le soleil et lune, *Alléluia*,
Louez-le les astres brillants, *Allélu, Alléluia!*
Louez-le vous tous ses anges, *Alléluia*,
Louez-le tout l'univers, *Allélu, Alléluia!*

2. Louez-le vous cieus profonds...
Louez-le nuées des cieus...
C'est sa loi qu'il nous donna...
Pour toujours et à jamais...

3. Louez Dieu depuis la terre...
Profondeurs des océans...
Louez-le monts et collines...
L'arbre à fruits, le cèdre vert...

4. Grêle et feu, neige et brouillard...
Ouragans, ses messagers...
Les troupeaux de tous nos champs...
Et l'oiseau qui vole au ciel...

319 **LWANJ POU BONDYE**

***Lwanj pou Bondye, li menm ki gen bon kè,
Li menm ki renmen nou pou tout tan gen tan.***

1. Tou sa Bondye fè, ***se pou n' chante lwanj pou Bondye,
Se pou n'adore li pou tout tan gen tan.***

Mesaje Bondye...
Tou sa ki nan syèl...
Dlo ki anro syèl...

2. Tou sa k' gen pouvwa...
Solèy ak lalin...
Zetwal ki nan syèl...
Lapli, larouze...

3. Tout van k'ap soufle...

Dife ak chalè...

Tan frèt ak tan cho...

Laglas ak lanèj...

4. Lannuit, lajounen...

Limyè ak fènwa...

Zèklè ak niyaj...

5. Tou sa k' sou latè...

Mòn gro kon piti...

Tout plant k'ap pouse...

6. Sous, lanmè, rivyè...

Tout bèt ki nan dlo...

Tout zwazo nan syèl...

Tout bèt sou latè...

Tout moun ki sou tè...

7. Tout pèp Israyèl...

Sèvitè Bondye...

Tout zanmi Bondye...

Moun ki gen kè senp...

LWANJ POU KRIS LA

320

*Lwanj pou Kris la nan legliz,
koulye a e pou tout tan o. (2)*

1. Poutèt sa mwen met ajenou, o.

Pou m' adore Bondye Papa, o.

Se li ki Papa tout Papa o.

Ni nan syèl la ni sou latè o.

2. Se pou fòs Bondye kourone n' o.

Nan richès li ak nan bèlte l' o.

Pou Lespri Sen fè nou tout nèf, o.

Pa lafwa nou nan Jezu-Kri, o.

3. Se pou Kris la rete nan nou o.

Pou lanmou nou pouse rasin o.

Pou feblès nou tounen puisans o.

Pou Lespri sen pote n' ale o.

4. La ba nou fòs pou nou konprann o.

E n'a goute lanmou Bondye o.

Ak tou frè n' yo ki nan bèlte o.

N'a wè Papa nou fàs a fas o.

321 M AP CHÈCHE

*M'ap chèche, m'ap chèche figi Sila a ki renmen m' nan,
M'ap chèche, m'ap chèche avèk espwa.*

1. Zanmi m' yo, frè mwen yo, ann fè rout la ansanm.
 2. Nou pa wè li, se vre, men nou konnen li la.
 3. An nou pale avè l', an n' di l' sa nou bezwen.
 4. An nou di l' nou renmen l' menm jan l' renmen nou an.
 5. Li di moun ki reyini poutèt li, li la nan mitan yo.
-

322 M APE CHANJE FIGI

1. M' ape chanje figi m'.
- N'ape chanje figi m'.
- Frè mwen yo, sè mwen yo
- N'ap chanje figi nou.

*N'ap travèse lòt bò dlo tout ansanm
Pou n' al fete nan fèt y'ap fè pou nou.
Lòt bò dlo, lòt bò dlo.
Men pou nou kab travèse
Se pou nou chanje tou sa k' sou nou.
Lòt bò dlo, lòt bò dlo.
An n' al fete nan fèt y'ap fè pou nou.*

2. M' ape chanje lide m'.
 - N'ape chanje lide n'.
 - Frè mwen yo, sè mwen yo
 - N'ap chanje lide nou.
 3. M' ape chanje chemen m'.
 - N'ape chanje chemen n'.
 - Frè mwen yo, sè mwen yo
 - N'ap chanje chemen nou.
-

MAPE TRAVAY

323

1. m' ape travay pou mwen leve tè a.
Tout moun m' kontre anndan kè mwen.
Anpil mouri, se yo ki te tanmen.
Sa ki dèyè va kontinye.

*Youn fè pou lòt, len sèvi lòt.
Nan pwen ki mèt, nan pwen k' esklav.
Si ou pa travay, ou pape viv.*

2. Tout byen latè se pou tout moun yo ye.
Chak moun travay pou tout moun viv.
Genyen se byen, men genyen tròp se mal.
Fò tròp sila a tounen pou pòv.

3. Yon kè kretyen sansib pou moun ki pòv.
L'ap fè tout jan pou yo kab viv.
Lè y'ap plenyen poutèt problèm yo grav.
Li met ak yo pou yo pran fòs.

MA VIE ENTRE TES MAINS (Voici ma vie)

324

1. Voici ma vie entre tes mains
Prends-moi, Seigneur, je t'appartiens
Que ma prière monte vers toi
Voici ma vie entre tes mains.

*Pour que mon coeur s'abandonne
Oh Seigneur, je te donne tout ce
Qui me tient si loin du feu de ton amour
Ton esprit en moi rayonne
Jusqu'à ton nom je pardonne
Et que j'accueille la croix que tu portes avec moi.*

2. Voici le pain (2) de notre vie
Voici le vin, nôtre aujourd'hui
Que cette offrande monte vers toi
Accueille les pour notre joie.

325 MAGNIFICAT LE SEIGNEUR VIENT VERS MOI

*Magnificat! le Seigneur vient vers moi
Magnificat! le Seigneur est en moi.*

1. Je sens sur moi son regard se poser
Je suis enfin reconnu et aimé.
2. Entre ses mains je demeure présent
Entre ses mains disponible et confiant.
3. Je veux rester tout petit devant lui
Pour lui redire à nouveau un vrai oui.
4. Je sais qu'il voit ma souffrance et ma peur
Et qu'il comprend tous mes cris de douleur.
5. Chacun de nous est vraiment son enfant
Pour lui je veux être plus transparent.

326 MAGNIFICAT, FÈ KONPLIMAN

| | |
|--|----------------|
| <i>Magnificat,</i> | [Fè konpliman |
| <i>mèsi Bondye,</i> | [pou vyèj Mari |
| <i>Dènye ras vivan ap chante pou mwen.</i> | [chante pou li |
| <i>Magnificat,</i> | [Fè konpliman |
| <i>mèsi Bondye,</i> | [pou vyèj Mari |
| <i>dènye ras vivan ap chante Mari.</i> | [Mari. |

- | | |
|------------------------------------|----------------------|
| 1. Nanm mwen ap chante Granmèt la, | [Mèvèy sila a |
| Lespri m' kontan nan Sovè m' nan, | [Nou fè ou konpliman |
| paske li panche je l' kote m', | [Favè sila a |
| mwen menm yon ti sèvant tou pòv. | [Magnificat |

2. Gade jan tout jenerasyon...
ap di: Mari ala ou gen chans...
paske Granmèt la fè pou mwen...
yon mèvèy ki pa gen parèy...

-
3. Ala vre non ou sen Granmèt,...
 Mizèrikòd ou asire,...
 pou youn ak tout jenerasyon...
 pou tout moun ki respekte non w'
4. Granmèt la deplwaye fòs li...
 li gaye nèg gro kòlèt yo...
 li rache yo sou fotèy yo...
 li leve piti yo anlè...
5. Granmèt la bay pòv yo manje...
 li ranvwaye rich yo men vid...
 li pote tout bay Israyèl...
 selon promès la li te fè...
-

MAGNIFIQUE EST LE SEIGNEUR

327

*Magnifique est le Seigneur,
 Tout mon coeur pour chanter Dieu!
 Magnifique est le Seigneur.*

1. Magnifique est le Seigneur,
 tout mon coeur pour chanter le Dieu de mon salut.
 Son regard s'est posé sur son humble servante;
 Toutes les générations découvriront ma joie!
2. Sa puissance fait pour moi des merveilles;
 que son nom est grand!
 Sa tendresse va de génération en génération
 À ceux qui le reconnaissent.
3. Il déploie la force de son bras
 Pour la dérouté des orgueilleux.
 Il détrône les puissants de leurs trônes
 Et relève les humbles.
4. Il rassasie les affamés
 Et renvoie les riches les mains vides.
 Il prend soin de son peuple comme d'un fils
 Dans la fidélité de son amour.

5. Il tient la parole donnée autrefois,
En faveur d'Abraham
Et de sa lignée dans les siècles.

328 MAIN DANS LA MAIN

*Main dans la main
nous marcherons toujours ensemble.
Main dans la main
nous chanterons toujours ensemble.
Main dans la main
nous aimerons toujours ensemble.
Merveille de joie, merveille d'amour, alleluia.*

1. Si tu es triste et sans espoir,
Viens chez moi la table est prête.
Viens prendre place, oublie tes peines.
Viens chez moi, ça ira mieux.

2. Si moi je t'aime, si toi tu m'aimes
C'est la paix dans le monde.
Si moi je t'aime, si toi tu m'aimes
C'est la paix, la paix partout.

329 MAIS OUI LE SEIGNEUR EST BON

1. Nous marchons ensemble (2), vers ce beau pays.
Nous marchons ensemble (2), vers le paradis.

*Mais oui, le Seigneur est bon, (2)
Il a fait pour nous des merveilles!
Mais oui, le Seigneur est bon, (2)
Je veux lui chanter mon amour.*

2. Au fond de mon coeur (2) il y a ce beau pays.
Au fond de mon coeur (2) il y a le paradis.

MANJE SA A

330

*Manje sa a ou voye ban nou an Papa a
manje ki bay lavi.*

1. Manje a ban nou plis fòs
Nan lite lajounen tankou lannuit
Pou règn Bondye a rive vre.
2. Manje a fè n' vin pi fre
Li fè nou fome yon kokenn fanmi
Kote Bondye sèl se Papa.
3. Manje a se Jezu-Kri
Pen vivan ki soti tonbe nan syèl
Pou tout pitit Bondye manje.
4. Manje a se yon seròm
Ki gaye lavi Bondye nan vi nou
Pou nou kab pa pòtre zombi.

MANMAN NOU RENMEN AN

331

*Manman nou renmen an, O Mari,
Montre nou leve kè n',
Monte jwenn Bondye.*

1. Ou ki konnen afon dènye sekre renmen,
Sekre pou moun vin Sen,
Montre nou admire valè Bèlte Papa a,
Pitit la, Lespri a.
2. Ou k' ap mache ak nou, sou rout lavi Bèlte
Lavi Sen k' ap san fen,
Pòv pèleren nou ye, jan kè w' sansib pou nou,
Rasanble nou tou pre w'
3. Vire gade n' ak zye w', zye w' ki si dou pou nou,
Rale nou nan klète w'.
Benyen nou nan Favè, nan Limyè, nan Renmen
Leve n' byen ro nan Syèl.

4. Pa janm kite anyen, trouble lapè nan kè n',
 Pou n' ta bliye Bondye,
 Se pou chak ti moman, nou vin pi profonde
 Nan fè youn ak Bondye

5. Kè nou va louvri nèt, nan klète, nan lavi,
 Nan renmen, nan Bondye,
 Li ki renmen an menm, e ki fè tout bagay,
 Vin fè yon sèl nan li.

332 MANMAN PÈP AYISYEN

*O Mari, manman pèp Ayisyen,
 Ou ki ban nou Jezu sou tè a,
 Fè li grandi nan lavi nou.*

1. Nou se pitit ou
 Ou toujou bon pou nou,
 Se ou pou nou rele
 Lè nou bezwen lavi.

2. Esklav nou te ye
 Anba tout vye malè
 Mouri nou t'ap mouri
 Nou te bezwen lavi.

3. Anba chenn peche
 Jemi n'ape jemi
 Nou bezwen delivrans
 Se ou k' ban nou sovè.

4. Bondye mande ou
 P'ou fè nou gen lavi,
 Se Jezu k' lavi a
 Tout tan w'ap ba nou l' vre.

5. Jezu di ou:
 «Manman, men pitit ou»
 Se nou li t'ap pale
 Fòk nou pitit ou vre.

6. Ròl pa ou la, Manman
 Se ban nou Jezu-Kri,
 Depi nan Betleèm
 Jouk nan Lakominyon.

7. Renmen Bondye a
 Ap viv nan ou, Mari
 Se menm vi renmen sa a
 W'ap mete nan kè nou.

8. Manman nan syèl la
 W'ap bay lavi toujou
 Ou louvri kè ban nou
 Pou pran nou met ak ou.

MANMAN SAJÈS JEZU, MEDYATRIS LI

333

Manman Sajès Jezu, Medyatri li, [Manman gras la,
Li menm sèl Medyatè k-ap defann nou, [Medyatri li
Manman Sajès Jezu, Medyatri li, [Manman gras la,
Louvri kè-n pou-n fè yon sèl ak li. [Medyatri.

1. Nou salue-ou, *Manman Sajès Bondye-a,*
 Ou-k pote-l nan zantray ou ki vyèj la,
 Li-k Bondye avèk moun tout bon vre-a,
 Ou-k ba nou-l, li menm menm ki fè-n gras.

2. Nou salue-ou, *Mediatris Gras Bondye-a,*
 Ou-k kanpe, asosye Jezu-Kri-a,
 Lè-l rachte-n, lè-l sove-n, lè-l fè-n viv la,
 Lè-l ba-n glwa k-ap dire pou tout tan-an.

3. Nou salue-ou, *Sekou Egliz Bondye-a,*
 Ou-k deplwaye renmen-ou kòm manman-n nan,
 Entèsesyon, padon, demann, gras la,
 Rekonsilyasyon avèk lapè.

4. Nou salue-ou, *Rezèv Trezò Bondye-a,*
 Ou-k plen richès li k-ap debòde yo,
 K-ap koule sot nan merit Jezu yo,
 Pou-n fè yon sèl avèk li pi plis.

5. Nou salue-ou, *Pòt Paradi Bondye-a*
 Ou-k renmèt nou lavi Èv pèdi-a,
 Ou-k resevwa Pitit sot nan syèl la,
 Sovè tè-a, se ou-k anfante-l.

6. Nou salue-ou, *Avoka Kè Bondye-a,*
 Ou-k plede kòz nan tray ak danje-n yo,
 Manman Mizerikòd la k-tou pre-n nan,
 Ak konfyans n-ap kache kò-n kote-ou.

334 MANYIFIKAT MÈSI BONDYE

*Manyifikat, mèsì Bondye.
Dènye ras vivan ap chante pou mwen.
Y'ap plede di mèsì Bondye!*

1. Kè m' ap chante lwanj ou.
Bondye Granmèt mwen.
Pou jan ou panche kè ou
Vin jwenn pòv sèvant ou a.
Alèkile atò men dènye ras moun yo
Pral chante lwanj pou mwen.
Y'ap di: Ala chans Mari genyen!

2. Se fòs ponyèt ou vre.
Ki fè mèvèy sa yo.
Fò m' di kijan non ou sen
Pou jan ou renmen nou.
Se ras an ras vre
Ou pa janm bliye moun
Ki gen konfyans nan ou
K'ap di: Ala chans Mari genyen!

3. Ou montre pouvwa ou
Ou gaye toro yo.
Ou plen vant malere yo.
Gro richa yo fè zero.
Pou Israyèl vre
Renmen chire kè ou.
Apa dènye moun ap di: Ala chans Mari genyen!

335 MARCHE SUR TA PEUR

1. Marche sur ta peur (2)
Va vers ton Seigneur (2)
Il t'attend, il te prend
sous son aile d'aurore (2).

2. Marche sur la nuit,
Perce l'aujourd'hui,
Sur tes pas tu verras
s'allumer la lumière.

3. Marche sur le vent,
Brise l'ouragan,
Et l'Esprit, loin du bruit
te dira la Parole.

4. Marche sur la mer,
Forge l'univers!
Que l'amour chaque jour
Fasse rire la terre.

MARI ALA OU BÈL

336

Mari ala ou bèl, limyè, Bondye klere ou.

1. Pran kouraj fè kè ou kontan, men limyè ou,
Men Granmèt la k'ap montre jan l' renmen ou,
Pandan nuit ap anvayi tout peyi, tout nasyon.
2. Men Granmèt la k'ap klere ou ak limyè l',
L'ap montre kijan l' renmen nou nan kè ou,
Tout nasyon y'ap dirije kot limyè ou ki fèk fèt.
3. Leve zye ou toutalantou pou ou gade,
Men tout moun ap rasanble vin kote ou,
Tout pitit ou vin sot lwen y'ap pote yo sou bra.
4. W' ap kontan lè w'ap wè sa kè w'ap bat,
Tout trezò lòt bò lanmè ap vini,
Tout richès nan tout nasyon ap rive lakay ou.
5. N'ap fè lwanj gras a Jezu Granmèt nou
Nan Lespri li pou Papa li tout tan,
Pou mèvèy li fè pou nou nan Mari manman nou.

MARI AYISYEN

337

*Mari ou sanble yon fanm Ayisyen,
Yon manman ki konn doulè, ki konn mizè.
Mari, nan malè pèp Ayisyen,
W' a toujou kanpe ak nou, nou konte sou ou.*

1. Menm jan w' te fè nan nòs Kana,
W' a priye Jezu-Kri pou l' kab ede nou.
2. Ou resevwa Bòn Nouvèl la,
Men ou avèk Jezu n' ap evanjelize.

-
3. Ou san peche, Manman Mari,
Men w' se sè nou tou, nou menm ki pechè.
 4. Manman Jezu, ou pa jennen l',
Ou kite li fè volonte Papa li.
 5. Ou fè Sovè a pou tout tè a,
Men an menm tan Sovè a sove w' tou.
 6. Gen maladi lèp k' ap ravaje
Peyi d' Ayiti, ede nou detwi yo.
 7. Nou s' on pèp de venn, men nou gen espwa
W' ap toujou kore nou pou lavi kap fleri.
 8. Dife a cho, n' ap kankannen,
Voye yon ti dlo pou n' jwenn soulajman.
 9. Rivyè a fò, n' vle travèse,
Ba nou yon pasè pou ede n' janbe.
 10. Barank la fon, n' prèt pou tonbe,
Fè n' jwenn yon mwayen pou nou kab chape.

338 MARI BAN MWEN NOURITI A

Mari ban mwen nouriti a.

Ou t' ap prepare a nan kay nazarèt la (2)

1. Manman Mari, sa Simeyon te di ou la.
K' ap fè yon glèv pèse kè ou la, Manman Mari.
 2. Manman Mari, sa Izayi, te di a
Fiy ki vyèj ap anfante l' la, Manman Mari.
 3. Manman Mari, sa Simeyon te di ou la
K' ap yon sign kontradiksyon an, Manman Mari.
 4. Manman Mari, se Gabriyèl te di a.
K' ap chita sou tròn David la, Manman Mari.
-

MARI EDIKATRIS (Manman Mari aprann nou)

339

*Manman Mari, aprann mwen pale paròl ou konn pale
Pou rakonte jan Bondye bon.*

*Ou se manman tout pitit Bondye ba nou edikasyon
Ki pou fè n' rive nan syèl la.*

1. Nou bezwen yon kouraj ki sanble avèk pa ou,
Pou pèmèt nou genyen fòs pou n' pa tonbe nan tenten,
Ou se modèl pou tout kretyen ki pa pè pote chay,
Yon sòlda dwe pou fè pòs pi byen chak jou.

2. Yon manman toujou veye timoun k'ap mache
Pou l' pa boule nan dife, ni pou bouch li pa kraze,
Se poutèt sa Manman Mari nou gen konfyans nan ou
Paske ou te reskonsab pitit Bondye.

3. Lè Bondye te mande ou pou te manman Jezu
Ou pa te janm refize ni ou pat mande pouki.
Ou te resevwa yon kado ki pou limanite,
Pou tout sa ki gen fado vin jwenn Bondye.

4. Tou sa Jezu mennen, ou pran yo kòm pitit
Ou pa vle yo retounen tankou moun ki pa gen tit.
Nou ta renmen, manman cheri tout peyi Dayiti
Pou tout moun vini nan fanmiy Jezu-Kri.

MARI MANMAN FANMI BONDYE

340

*Se nan kè ou Mari, fanmi Bondye rasanble,
Se ou k' ba nou Jezu, li k' paròl Bondye
E nan kè nou se ou menm k'anfante li.*

1. Se nan kè ou Mari Bondye mande pou nou
Se ou menm ki ba l' repons pou nou.
Se ou menm ki ba l' kè ou pou paròl li jèmen,
Se nan kè ou Mari n'ape koute li.

2. Se nan kè ou Mari Bondye desann pou nou,
 Se ou menm ki ba l' yon kay pou nou,
 Se ou menm ki ba l' kè ou pou Lespri l' poze,
 Se nan kè ou Mari n'ap rankontre li.

3. Se nan kè ou Mari Bondye fè nòs pou nou
 Se ou menm ki ba l' alyans pou nou
 Se ou menm ki ba l' kè ou pou l' siyen kontra l'
 Se nan kè ou Mari n'ape goute li.

4. Se nan kè ou Mari Bondye reviv pou nou
 Se ou menm ki ba l' yon kò pou nou
 Se ou menm ki ba l' kè ou pou l' fòm Legliz
 Se nan kè ou Mari n'ap rasanble.

341 MARI NAN PYE LAKWA A

1. Nan pye lakwa Granmèt la,
 Mari kanpe avèk Jan
 L'ap lapriyè pou pitit li yo
 Granmèt la remèt li.

Ave, Ave Maria (2)
Ave, Ave, Ave Maria.
Ave, Ave, Ave !

2. Depi Èv te fè peche
 Bondye promèt nou sekou.
 Manman Jezu avèk Pitit li
 Ap kraze tèt Satan.

3. Diven manke nan Kana,
 Mari plede kot Jezu,
 Li bay diven kòm sign
 L'ap bay san l',
 Sa a se **POUWA MARI.**

4. Nan tout bezwen nou genyen
 Mari panche pou l'ede n'
 Kon yon manman
 K' ap swen pitit li,
 Sa a se **BON KÈ MARI.**

5. Vèrèt t'ap fin ravaje n',
 Nou voye je kot Mari,
 Maladi a rekile byen vit,
 Sa a se **MAK MEN MARI.**

6. Jezu koute lapriyè l',
 Dega vèrèt la sispann,
 Li ralanti jous li disparèt,
BENEDIKSYON MARI.

MARI WI OU BÈL

342

*Mari, wi ou bèl,
limyè anvayi w',
Lagras konble kè w',
nan ou sekou nou ye!*

4. Nan ou nan pwen peche, Mari,
Se lagras nèt ale.
Se pou dènye vivan
di jan ou byennerèz.

1. Jezu te sou kont ou Mari,
Se ou ki te manman l'.
Ou ki manamn Bondye,
Nan ou espwa nou ye.

5. Modèl pou chak pitit, Mari,
ki gen bon santiman,
ki gen bon volonte,
fè n' fè sa ki kòrèk.

2. N' ape fè lwanj pou ou, Mari,
ou ki te aksepté
pou vin Manman Jezu,
Yave te voye a.

6. Modèl nou nan lafwa, Mari,
Mete konfyans nan kè n',
fè nou renmen Bondye
nan renmen frè nou yo.

3. Wi, se yon gran trezò Mari,
Jezu ou pote a.
Se pou dènye vivan
di jan ou byennerèz.

7. Bouch ou lè w' te louvri l', Mari,
Se pou di Bondye wi,
Nan dènye sikonstans,
fè n' fè sa Bondye vle.

MARIE COMBLÉE DE GRÂCE

343

*Marie comblée de grâce, réjouis-toi
Marie, Dieu t'a choisie pour être sa maison.*

1. Comme un jardin où l'eau vive a jailli, *Marie, réjouis-toi*
Comme un jardin fécondé par l'Esprit, *Marie, réjouis-toi.*

2. Comme le four où le pain va doré...
Comme un festin de l'amour partagé...

3. Comme un palais où le roi nous est né...
Comme un palais où je l'ai rencontré.

4. Comme un manteau qu'a trouvé le mendiant...
Comme un manteau pour abriter l'enfant...

344 MARIE DANS NOTRE VIE

*Noël, jour de naissance
Voici Dieu aujourd'hui
Noël, jour d'espérance
Marie, dans notre vie.*

1. Marie offre aujourd'hui
L'enfant de paix sur nos frontières
Saurons-nous apaiser les cris de haine et les fusils?
Marie invite aussi tous les bergers de notre terre
Saurons nous accueillir tous les exclus, les sans abri?
2. Marie offre aujourd'hui
un enfant nu à nos coeurs d'hommes
Saurons-nous transformer nos coeurs de pierre en coeurs d'amour?
Marie révèle aussi à Bethléem le vrai Royaume
Saurons-nous découvrir l'Emmanuel en chaque jour?
3. Marie offre aujourd'hui
L'enfant d'espoir au coeur du monde
Suivrons-nous pas à pas l'unique étoile dans la nuit?
Marie éclaire aussi la foi des mages si profonde
Saurons-nous aujourd'hui prendre la route avec Marie?

345 MARIE DOMINIQUE

*Marie Dominique, toi qui fis
De ta vie, un acte d'amour,
Fais brûler nos coeurs,
de la même flamme.*

1. Tant d'années se sont écoulées
10 ans, 30 ans, 100 ans, sur une route de lumière,
Tu nous as conduits par la main.
Pas à pas tu nous as guidés, tant de joie
Tu nous as données et nos coeurs chantent
Aujourd'hui: Merci, Merci!

2. Merci de nous avoir aimés, d'être restée
Parmi nous, pour faire grandir chaque jour
L'amour qui nous unit.
Et des quatre coins du monde,
Tous les jeunes rassemblés chanteront à pleine voix:
Fais nous vivre de ta foi.

MARIE DOMINIQUE CHEF-D'OEUVRE DE DIEU 346

*Marie Dominique,
nous chantons aujourd'hui en toi,
Les merveilles de Dieu.*

1. Tu fus le chef-d'oeuvre du Seigneur
Tu t'es laissée sculpter par le Seigneur.
2. Dans ta disponibilité, tu as aimé
Le Seigneur, d'un amour éternel.

MARIE PARCE QUE C'EST TOI 347

1. L'amour dessine avec tes yeux
Tu viens poser comme un silence
Le coeur fleurit au bord de Dieu
Tu as le Dieu tout en présence.

*Marie, parce que c'est toi
Parce que ton nom révèle Dieu
A la façon d'un coeur qui aime.(2)*

2. Ta vie commence chaque jour
Il faut la prendre par le coeur
Le coeur se fie au jour le jour
Tu en révèles le meilleur.
 3. Tu fais de la source du vent
Tu fais l'enfant comme une chance
En ton nom sème bien le bon vent
Tu offres un regard qui devance.
-

348 MARIE PRINTEMPS DE VIE

1. Marie garde nous dans la joie
 Du soleil de Jésus
 Tu es notre amie la plus belle
 L'espérance des matins.

*Marie (2), tu es pour nous printemps de vie
 Marie (2), tu nous conduis à Jésus-Christ.*

2. Marie garde nous dans la joie
 Du soleil de Jésus
 Tu es notre maman chérie
 La fleur la plus jolie.

3. Marie garde nous dans la joie
 Du soleil de Jésus
 Tu es l'espoir et la lumière
 La source de la vie.

349 MARIE TU ÉTAIS LÀ

1. Marie! Tu étais là pour recueillir
 Les mots de l'Alliance.
 Tu étais là
 Pour réjouir d'un mot les invités.
 Ce matin pour que la fête vienne au jour
 * Eveille en nous l'Esprit de Pâque ! (2)

2. Marie! C'est dans la foi que tu confiais
 Ton corps au silence.
 C'est dans la foi que tu offrais
 Le corps de ton enfant.
 Ce matin pour que la fête soit pour tous
 * Présente nous l'Agneau de Pâque ! (2)

3. Marie! Au premier temps tu annonças
 D'un chant sa naissance.

Au dernier temps nous danserons
Au chant de son amour.
Ce matin pour que la fête soit sans fin
* Appelle en nous la vie de Pâque ! (2)

MEN KWA JEZU-KRI (Adorasyon lakwa)

350

PÈ A:

*Men kwa Jezu-Kri,
se li menm ki sèvi
pou nou te kab sove. (3)*

FOUL: *Dènye vivan pou vin adore Jezu sou lakwa. (3)*

4. Rasanble vwa nou
pou nou chante ansanm
jan Jezu sove nou.

5. Nan Jetsemani,
chagren anpare li
dekwa pou l' ta mouri.

6. Li tèlman chagren
li tonbe plat atè,
li pran rele «Papa».

7. Papa mwen souple,
si vè anmè sila a
ta kapab pase lwen m'.

8. Jezu aksepté
Volonte Papa li,
pou l' sakrifye tèt li.

9. Juda vin rive,
e pou l' fè pran Jezu,
li bo l' an ipokrit.

10. Yon bann moun vini
ak manchèt ak baton
pou yo kondui Jezu.

11. Jezu inosan,
nan pwen kòz, nan pwen plent
e poutan fò l' mouri.

12. Kayif pase lòd
pou Jezu deklare
si l' se Pitit Bondye.

13. Jezu obeyi,
li reponn Kayif «Wi,
mwen se Pitit Bondye».

14. Poutèt li reponn
li se Pitit Bondye,
yo kondane l' a mò.

15. Yo krache sou li,
yo vekse l' byen vekse,
yo ronpi l' anba kou.

16. Yo ba li kout pwen,
yo trete l' ak souflèt,
yo pase l' nan betiz.

17. Devan Pons Pilat,
pèp la fi dechennen,
ou ta di se demon.

18. Se vre l' inosan,
men yo di l' malfèktè,
yo di l' soulve pèp la.

19. Jezu inosan.
Barabas malfèktè.
Yo pito Barabas.

20. Pilat vle lage l',
paske Pilat fin wè
Jezu pa fè anyen.

21. Pèp la dechennen:
«Pilat se malè ou,
s'ou pa kloure l' sou kwa».

22. Jezu kondane,
l'aksepte pran kwa li,
kon dènye asasen.

23. Anro Gòlgota,
pou sove dènye moun,
Jezu pandye sou kwa a.

24. Lavyèj, se manman,
tout soufrans pitit li,
li santi yo nan kè.

25. Jezu sou lakwa
se mouton Bondye a,
ki wete peche nou.

26. Peche touye nou,
men lè Jezu leve,
nou leve avèk li.

27. Pou Bondye nan syèl,
soufrans Jezu-Kri yo
fè youn ak soufrans nou.

28. Lè nou nan traka,
gade Jezu sou kwa a,
pou nou kab jwenn kouraj.

351 MEN LÈ A SONNEN

*Men lè a sonnen pou nou fòme chenn solidarite a,
Men lè a sonnen pou nou resevwa Granmèt la lakay nou.*

1. An avan frè mwen depi ou deside temwaye lamou,
Se pou ou prepare pou fè sakrifis Granmèt la te fè a.
Vin nou fòme chenn solidarite ki pou libere n' nan.

2. An avan frè mwen si ou manje pen sa, si ou bwè diven sa a,
Nou vin menm fanmi kit ou te moun pòv, kit ou te moun rich
Vin nou fòme chenn solidarite ki pou libere n' nan.

3. An avan frè mwen, pa bliye se chemen lavi ou,
Si ou se patizan l' se pou aksepte viv jan li mande l' la,
Vin nou fòme chenn solidarite ki pou konsole n' nan.

MEN LESPRI GRANMÈT LA POZE SOU MWEN 352

Men Lespri Granmèt la poze sou mwen ! (2)

1. Granmèt la konsakre m'
Li pran m' li met apa
Li voye m' di pòv yo Bòn Nouvèl la rive
Li voye m' pou m' panse
Tout kè ki t'ap senyen
Li voye m' delivre
Tout moun ki nan prizon.

2. Li voye m' anonse
Men ane a rive
Pou Granmèt la fè gras
Pou l' detwi tout peche
Li voye m' konsole
Tout moun ki t'ap souffri
Pou m' ba yo yon rad fèt
Nan plas rad dèy yo a.

3. Li voye m' fè tout moun / Chante lwanj pou Bondye
Olye pou y'ap plenyen / pou yo dekouraje
Li voye m' fè yo wè / yo se jaden Bondye
Granmèt la plante yo / pou l' anbeli kay li.

MEN MWEN

353

*Bondye tout mwenm se pou ou
Tout sa m' ye, tout vi mwen, tout mwen menm.
Mwen vin pote tèt mwen ba ou
Pou m' sèvi ou menm sèl ak tout kè.
Men mwen!*

1. Bondye se ou ki te fè mwen
 Ou ki te fè mwen jan ou vle.
 Ou ki te fè mwen jan mwen ye
 Pou m' sèvi ou ak tout kè mwen
 Ou ki te fè mwen jan mwen ye
 Pou m' sèvi ou, men mwen.

2. Bondye, ou banm tou sa m' genyen:
 Yon kò vivan, yon nanm vivan.
 Ou ban mwen tout fòs mwen genyen
 Pou m' sèvi ou ak tout kè mwen.
 Ou ban mwen tout fòs mwen genyen
 Pou m' sèvi ou, men mwen.

354 MEN MWEN GRANMÈT

*Men mwen Granmèt, men mwen,
 Tout sa m' ye, tout vi mwen.
 Men mwen Granmèt, men mwen
 Tanpri aksepte mwen.*

1. Ou te ban mwen yon kò Granmèt
 Ou te ban mwen yon kè.
 Mwen vin ofri ou tou sa
 Mwen vle pataje tout byen m' avèk ou.
 Ou te ban mwen lavi Granmèt pou m' te kapab aji.
 Ou te ban mwen lespri pou m' kab reflechi
 Sou paròl ou yo.

2. Ou te ban mwen lafwa Granmèt.
 Ou te ban mwen konprann.
 Mwen vin ofri ou tou sa,
 Mwen vle pataje tout byen m' avèk ou.
 Ou te ban mwen renmen Granmèt pou m' kapab pataje.
 Ou te ban mwen espwa pou m' kap konsole
 Frè ak sè mwen.

MEN N' AP PROCHE DEVAN OU

355

*Men n' ap proche devan ou Granmèt
Avèk tout ti kado nou Papa
* Li mèt tou piti kou li ye
Tanpri resevwa li (2)*

1. Adje Papa souple, kisa pou m' ta ba ou ou ki fè tout bagay, ou ki mèt tout bagay.
2. Kado nou pot pou ou, se tout jefò n' ap fè pou peyi n' devlope, pou lavi nou pi bèl.
3. Kado nou pot pou ou, se tout jefò n' ap fè pou nou travay ansanm, pou tout moun viv alèz.
4. Nou vin ofri w' Granmèt, tout renmen ki nan kè n', an menm tan n' ap ofri w' tout bòn volonte nou.

MEN NAN LAMEN POU N' MACHE

356

*Men nan lamèn pou n' mache,
men nan lamèn n'a rive,
men nan lamèn Bondye rele n',
men nan lamèn pou n' reponn.*

1. N'ape travay men lan lamèn.
N'ape simen men nan lamèn.
N'ap rekolte men nan lamèn.
N'ap repoze men nan lamèn.
 2. Nou sòt lakay men nan lamèn.
N'ale mache men nan lamèn.
N'ap rann vizit men nan lamèn.
Nou retounen men nan lamèn.
 3. N'ape lite men nan lamèn
N'ape trimen men nan lamèn.
N'ape konbat men nan lamèn.
N'ap rale souf men nan lamèn.
-

357 MEN PEN AN, MEN DIVEN AN

*Men pen an, men diven an,
 Granmèt tanpri nou vin ofri ou yo.
 Men pen an, men diven an,
 Souple pran yo papa a.*

1. Pen sila a fè l' tounen kò ou.
 Kò sila a fè nou toujou renmen manje l'.
 O Jezu fè nou toujou renmen manje l'.
2. Diven sa a fè l' tounen san ou.
 San sila a simaye li nan tout venn nou.
 O Jezu simaye li nan tout venn nou.
3. Manje sa a chaje vitamin.
 Bwason sa a se li menm ki pase swaf nou.
 O Jezu se li menm ki pase swaf nou.

358 MENDIANT DU JOUR

1. Mendiant du jour, je te prends dans mes mains
 comme on prend dans sa main la lampe pour la Nuit.
 Mendiant du jour, je te prends dans mes mains
 Et tu deviens la Nuée qui dissout les ténèbres.
 * Mendiant du jour, je te prends dans mes mains. (2)
2. Mendiant du feu, je te prends dans mes mains
 comme on prend dans sa main la flamme pour l'hiver.
 Mendiant du feu, je te prends dans mes mains
 Et tu deviens l'incendie qui embrase le monde.
 * Mendiant du feu, je te prends dans mes mains. (2)
3. Mendiant d'espoir, je te prends dans mes mains
 comme on prend dans sa main la source pour l'été;
 Mendiant d'espoir, je te prends dans mes mains
 Et tu deviens le torrent d'une vie éternelle,
 * Mendiant d'espoir, je te prends dans mes mains. (2)

4. Mendiant de toi, je te prends dans mes mains
 comme on prend dans ses mains la perle d'un amour;
 Mendiant de toi, je te prends dans mes mains
 Et tu deviens le trésor pour la joie du prodigue,
 * Mendiant de toi, je te prends dans mes mains. (2).

5. Mendiant de Dieu, je te prends dans mes mains,
 Mais tu prends dans ta main la mienne pour ce jour;
 Mendiant de Dieu, je te prends dans mes mains
 Et je deviens l'envoyé aux mendiants de la terre,
 * Mendiant de Dieu, je te prends dans mes mains. (2).

MERCI MARIE D'AVOIR DIT OUI

359

*Merci Marie d'avoir dit oui,
 La joie de Dieu est avec nous
 Merci Marie d'avoir dit oui
 La paix de Dieu habite en nous.*

1. Prenons le temps de l'accueillir
 Tout le temps de la choisir
 Le temps c'est fait pour grandir, alléluia.
 Prenons le temps de l'écouter
 Tout le temps de méditer
 Le temps c'est fait pour aimer, alléluia.

2. Prenons le temps d'être avec lui
 Tout le temps de dire «oui»
 Le temps c'est fait pour sa vie, alléluia.
 Prenons le temps de l'annoncer
 Tout le temps de le prier
 Le temps c'est fait pour chanter, alléluia.

3. Prenons le temps de remercier
 Tout le temps de nous confier
 Le temps c'est fait pour veiller, alléluia.
 Prenons le temps de pardonner
 Tout le temps de partager
 Le temps c'est fait pour donner, alléluia.

360 MERCI, MERCI SEIGNEUR

*Merci, merci, Seigneur,
Tu me rends le goût de chanter.*

1. Plus doux qu'une halte en chemin.
Tu me rends le goût de l'amour.
Même quand je me dis: que sera demain.
Tu me rends le goût de chanter.
2. Plus fort que les journées d'espoir,
Tu me rends le goût de l'amour.
Même quand j'ai peiné du matin au soir.
Tu me rends le goût de chanter.
3. Plus beau qu'un soleil au couchant.
Tu me rends le goût de l'amour.
Même quand se fait loin l'ami qu'on attend.
Tu me rends le goût de chanter.

361 MESAJE BONDYE

1. Mesaje Bondye te vin anonse Mari
Bondye chwazi l' pou manman pitit li.
* Mari te vin ansent pa pouvwa Lespri Sen an.
(Mari se pou kontan...)
2. Se nan sèvis Granmèt la mwen ye;
* Se pou sa fèt jan ou di a.
(Mari se pou kontan...)
3. Paròl Bondye a te tounen moun.
* E li te abite nan mitan nou.
(Mari se pou kontan...)
4. Manman Bondye lapriyè pou nou.
* Pou n' merite jwenn favè Jezu promèt nou yo.
(Mari se pou kontan...)

AN NOU LAPRIYÈ: *Granmèt, vide lagras ou a nan kè nou.
Gras a Gabriyèl, mesaje ou la, nou te vin aprann Pitit ou si
tèlman renmen an te tounen moun.*

*Tanpri, pa pouvwa soufrans ak lanmò li, kondi nou jous nan
laglwa leve vivan byen vivan an.*

Pa pouvwa Jezu-Kri, Granmèt nou an. Amèn.

MÈSI ANPIL

362

Jezu Granmèt kijan pou m' di ou mèsì.

Ou tèlman fè mèvèy ou chanje kè mwen.

Jezu Granmèt kijan pou m' di ou mèsì.

Mèsì anpil, mèsì anpil.

Bouch mwen pa kont pou mwen di ou mèsì.

Mèsì anpil, mèsì anpil

Bouch mwen pa kont pou m' rakonte zèv ou.

1. Toulèjou ou ban mwen lavi ou, ou proteje mwen.
Toulèjou ou ban mwen limyè ou, ou klere mwen.

2. Toulèjou ou ban mwen lamèn pou m' pa tonbe.
Toulèjou ou mache avèk mwen, ala ou renmen mwen.

MÈSI BONDYE (Anvan nou retounen lakay)

363

Anvan nou retounen lakay

Ansanm avèk tout frè nou yo

Nou vle pran tan pou nou di ou mèsì.

1. Mèsì Bondye pou tout mèvèy

Ou te fè pou pitit ou yo.

Ou montre nou kouman ou renmen nou.

Ou te mete nou sou latè

Pou nou fè lwanj pou ou.

Ou te mete tou sa ki bon

Pou kenbe lavi nou...

2. Mèsi Bondye ou pa gade
 Sou sa nou fè pou ou mezire
 Kijan pou te kapab pote n' sekou.
 Ou te promèt nou yon sovè
 Ou te voye l' ban nou
 Ou te ban nou pròp pitit ou
 Li té mouri pou nou...

3. Mèsi Bondye lè nou sonje
 Tou sa ou fè tou sa nou dwe ou,
 Nou santi kè n' ap fonn anndan nou menm.
 Nou te lage ou paske n' te kwè
 Nou te kab viv san ou
 Men malgre sa ou pa te vle
 Lave men ou avèk nou...

4. Mèsi Bondye pou jan ou gen
 Pasyans ak nou jan ou sipote
 Tout vye betiz nou fè nan figi ou.
 Bondye Granmèt, jan nou engra
 Ou pa bouke ak nou
 Ede nou tou pou nou pa janm
 Bouke ak frè nou yo...

364 MÈSI BONDYE (Mereng)

1. Poutèt renmen ou renmen m' nan
Fòk mwen di ou mèsi!
 Poutèt kreye ou kreye m' nan...
 Poutèt sove ou sove m' nan...
 Poutèt Legliz ou ba mwen an...
 Poutèt Lespri ou la ou ban mwen an...
 Poutèt lafwa ou ba mwen an...

*Bondye koute vwa m' k'ap di ou mèsi,
 Mèsi pou tout sa ou fè pou mwen,
 se nan jan m'ap viv paròl ou a
 Chak jou pou m' di w' mèsi.
 Bondye koute vwa m' k'ap di w' mèsi,*

*Mèsi pou tou sa ou fè pou mwen
Se nan jan m'ap viv nan renmen an
Chak jou m'ap di w' mèsi.*

2. Poutèt rele ou rele m' nan...
- Poutèt renmen ou met nan kè m'...
- Poutèt w'ap dirije lavi m'...
- Poutèt ou lonje men ou sove m'...
- Poutèt zanmi ou ban mwenn yo...
- Poutèt ou kenbe men m' nan men ou...

MÈSI BONDYE POU MÈVÈY POU FÈ

365

*Mèsi Bondye pou mèvèy ou fè pou nou,
Mèsi Bondye, mèsi.
Mèsi anpil pou lavi ou fè nou kado,
Mèsi Bondye, mèsi.*

1. Youn ap travay pou lòt, n'ape lite pou n' viv.
Nou lapriye ansanm, mèsi pou tou sa wi.
Jezu rasanble nou pou nou manje kò li.
Legliz la gadyen nou, mèsi anpil.
2. Solèy la klere nou, tè a ban n' nou manje.
Zwazo chante pou nou, mèsi pou tou sa wi.
Rivyè yo pròpte nou, flè yo souri pou nou.
Linivè a se liv nou, mèsi anpil.
3. Lespri Sen rele nou. Mari kenbe men nou.
Lafwa rejwi kè nou, mèsi pou tou sa wi.
Soufrans reyini nou, somèy refè fòs nou.
Anvi jwenn ou kenbe nou, mèsi anpil.

MÈSI JEZU O (Ou kenbe men m)

366

*Mèsi Jezu o, mèsi gran frè mwen,
Mèsi poutèt ou kenbe men m' nan men ou. (2)*

1. Kote nou te janm wè yon bagay konsa:
Mèsi poutèt ou kenbe men m' nan men ou.
 Se Jezu Granmèt la ki vin pou pòv yo:
Mèsi poutèt ou kenbe men m' nan men ou.

2. Mwen pap janm genyen yon kè kontan konsa...
 Mwen santi tout bon vre jodi a m' sove...

3. Ou montre tout moun yo jan ou gen bon kè...
 Ou fè avèg wè, ou fè mò yo leve...

4. Men gan anpil moun ki pa vle suiv chemen ou...
 Yo kwè yo kapab suiv de rout alafwa...

5. Nou te fin pèdi, ou menm ou sove nou...
 Nou pa konn kijan pou nou di ou mèsi...

367 MÈSI, OOOO

*Mèsi, ooo, mèsi,
 Mèsi Papa jodia e pou tout tan. (2)*

1. Lè m' gade tout sa ou fè pou mwen,
 Mwen bèkèkè devan tout mèvèy sa a yo.
 Mèsi Papa, jodi a e pou tout tan. (2)

2. Lè m' gade kijan ou renmen mwen,
 Mwen pran tranble devan kokenn lanmou sa a...

3. Lè m' gade sa Kris la menm te fè,
 Mwen pa jwenn mo ki pou ta di l' sa k' nan kè mwen...

4. Lè m' gade Lespri Sen ou ban mwen,
 Mwen vle toutan, toutan rele ou «Papa»...

368 MÈSI PAPA (Kore)

*Mèsi Bondye, mèsi Granmèt, mèsi Papa.
 Wi nan Jezu mèsi, pa lantremiz Lespri a.*

-
1. Mèsi pou mete ou te mete m' ap viv.
Lè m' gade lavi sa a
* M' di: «Al'on kado». (2)
 2. mèsi pou tout bagay ou kreye pou mwen.
Lè m' gade kreasyon an
* M' di: «Sa se mèvèy». (2)
 3. Mèsi pou sanble ou fè m' sanble ak ou.
Lè m' gade jan moun bèl
* M' di: «Ala ou bèl ». (2)
 4. Mèsi pou jan ou fè moun gason ak fi.
Lè m' gade jan yo ye
* M' di: «Ala ou gran». (2)
 5. Mèsi pou tout byen ou fè m' nan Jezu-Kri.
Lè m' gade sou lakwa a
* M' di: « Ou pa gen parèy ». (2)

METE MEN W' SOU PITIT OU

369

*Mete men ou sou pitit ou Granmèt
Ba nou fòs kalite Lespri a
Pou n' kapab fè tout ou vle san rete.*

1. Ou rele Abraam, fèl vin papa anpil, anpil pèp.
Ou konble li ak fòs kalite Lespri a.
2. Ou te rele Moyiz mete l' kanpe devan Fararon
Ou te met men sou li lage l' nan Lespri a.
3. Ou rele Jezu-Kri met men sou li pou l' mache devan ou,
Ou konble li ak fòs kalite Lespri a.
4. Ou rele Apot yo konsakre yo pou fè sèvis ou
Ou mete men sou yo pa pouvwa Lespri a.

5. Ou rele tout kretyen pou vin mache sou rout Jezu-Kri
Ou konble nou ak fòs kalite Lespri a.

370 MINUIT CHRÉTIENS

1. Minuit, chrétiens, c'est l'heure solennelle
Où l'homme-Dieu descendit jusqu'à nous.
Pour effacer la tache originelle
Et de son père arrêter le courroux.
Le monde entier tressaille d'espérance.
En cette nuit qui lui donne un Sauveur.
Peuple à genoux, attends la délivrance.
Noël, Noël, voici le Rédempteur. (2)

2. Le Rédempteur a brisé toute entrave:
La terre est libre et le ciel est ouvert.
Il voit un frère qui n'était qu'un esclave;
L'amour unit ceux qu'enchaînaient les fers.
Qui lui dira notre reconnaissance,
C'est pour nous tous qu'il naît,
Qu'il souffre et meurt.
Peuple debout, chante ta délivrance.
Noël, Noël, chantons le Rédempteur. (2)

371 MISYON MWEN

1. Legliz voye mwen tankou Jezu te voye
Mesaje nan tout kwen preche laverite, mesye.
Mwen pa vo anyen pou m' sèvi Bondye temwen.
Paske se li menm ki vle avè l' mape mache.

*Tanpri pa lage mwen, Bondye se ou ki vi mwen,
Se ou ki pou kondi mwen.
Lè m' ta santi m' byen barase
Souple ban mwen lanmwen pou m' pa dekouraje.*

2. Tankou mouton ki nan mitan chyen anraje,
 Granmèt la va kenbe mwen,
 Mechan yo menm yo va chanje.
 Bondye chwazi mwen e se onè li fè mwen.
 Mwen pa dwe janm pè anyen dèske m'ape fè byen.

3. Si loraj gronde, menm si van ape vante.
 Mwen pape pè ale paske Granmèt la avè m'.
 Wi, mwen sèmante pou m' kapab sèvi Jezu
 Pandan chak jou nan lavi, jiskaske mwen mouri.

MON CHEMIN, C'EST TOI

372

| | |
|--|--|
| 1. Pour sortir de la nuit, Pour fêter le matin, Pour sortir de la nuit Quel serait mon chemin? <i>Mon chemin, c'est toi, Seigneur, oui c'est toi. (2)</i> | Quel serait mon pays? <i>Mon pays, c'est toi, Seigneur, oui, c'est toi. (2)</i> |
| 2. Pour sourire au soleil, Au soleil de midi, Pour sourire au soleil, | 3. Pour brûler sans mourir, Sans mourir en plein jour, Pour brûler sans mourir, Quel serait mon amour? <i>Mon amour c'est toi, Seigneur, oui c'est toi. (2)</i> |

MON DIEU QUE J'AIME

373

1. Je veux suivre ton exemple, Seigneur
 En m'offrant sur l'autel
 comme tu le fais maintenant.
 Et pour te prouver mon ardeur,
 reçois donc ma promesse
 Et cela dès ce moment.
 Je te demande Seigneur, mon Dieu,
 d'accepter ton enfant
 tel qu'il est présentement,
 car tu sais il fait de son mieux,
 essayant sincèrement de te plaire
 Ô Roi Puissant.

***Mon Dieu que j'aime,
 Tout ce que tu me donnes
 Car c'est toi qui façannes
 Toute ma vie vraiment
 Mon Dieu que j'aime,
 Tout ce que tu me prêtes
 C'est toi qui es le maître
 De tous les évènements.***

2. Hommage à toi, coeur de Jésus
 Montre nous ce qu'il faut
 pour aimer à ta façon.
 Et moi je veux de plus en plus
 de prouver mon désir
 d'habiter dans ta maison.
 Pitié pour moi coeur adorable
 Pour nous tes enfants
 qui ne sont pas si méchants.
 Ecris en traits ineffaçables
 Que toujours notre bien
 tu le veux Ô Roi Puissant.

374 MON DIEU TOI QUE J'AIME

1. Comme une terre aride et sèche
 Ainsi mon âme a soif de toi
 Comme une biche cherche l'eau vive
 Ainsi mon âme a soif de toi.

***Mon Dieu, toi que j'aime,
 je ne peux vivre sans toi.
 Mon Dieu, toi que j'aime,
 je ne veux vivre qu'en toi***

2. Comme un veilleur attend l'aurore
 Ainsi mon âme attend ton jour
 Comme un aveugle vers la lumière
 Ainsi mon âme attend ton jour.

3. Comme un enfant entre tes mains
Ainsi mon âme se penche vers toi
Comme un enfant revient au Père
si mon âme accourt vers toi.

MON PETIT JEAN

375

- Mon petit Jean que fais tu là, tu pleures encore?
Mon brave Jean, dis-moi la peine qui te fait tort?

- J'ai dans le coeur, ma mère,
tant de visages délaissés,
Crevés par la misère
Ils n'ont personne à qui aller.

- Mon petit Jean, que fais tu là, tu pleures encore?
Mon brave Jean, dis-moi la peine qui te fait tort?

- J'ai dans le coeur des rêves,
Mais quand j'en parle on en rit.
Ils sont pourtant la sève
qui me travaille au long des nuits.

- Mon petit Jean, que fais tu là tu pleures encore?
Mon brave Jean, dis-moi la peine qui te fait tort?

- Mon coeur a pris les larmes
de ces garçons emprisonnés,
livrés au mur des bagnes
Qu'ont-ils encore à espérer?

- Mon petit Jean, que veux-tu faire contre cela?
Mon brave Jean, pense à tes rêves, rappelle-toi.

- Rien n'est plus sûr ma mère,
Dès aujourd'hui il faut agir.
Ils ont au bout des lèvres
La mort, tel à en frémir.

- Mon petit Jean, va de l'avant et dans la joie
Mon brave Jean, je serai là tout près de toi.

- Mais ma victoire, ma mère,
Je suis encore si démuni,
Pour vaincre la misère,
venue de partout comme un cri.

- Mon petit Jean, tu peux compter sur le Seigneur
Mon brave Jean, n'oublie jamais, tu es serviteur.

376 **MONDYE, MONDYE** (Psòm 22)

*Mon Dye, Mon Dye, pou ki sa ou lage mwen?
M'ap fè soupi ni ou pa voye je.
Ou pa reponn ou sèl Papa mwen genyen.
Nan pye ou sèl kè mwen gen pou l' plenyen.*

1. Depi Adan, ni Noe, ni Abraam,
Papa nou yo konfye nan ou,
Ou sove yo, kan yo te rele ba ou
Ou ki yon Dye tout annamou.

2. Mwen menm, elas, se drive m'ape drive
Mwen se yon ront, yon vye fatra.
Tout moun moke m', yo pase m' anba rizib,
Y'ap plede di se ou m' konnen.

3. Yo di: «N' ap wè, se pou Bondye sove li,
Li se pitit Bondye renmen.»
Reyèlman vre, se ou ki te fòme mwen,
ou mete mwen sou bra manman m'.

4. Mwen pa t' ko fèt, deja ou te sèl Dye mwen,
Chagren va tue m', s'ou rete lwen m',
Lapenn, fènwa va fini ak pitit ou,
Pap gen pèsonn pou pote mwen.

5. Mwen fin defèt, tout mwen menm fin dejwente.

Kè mwen vin mòl tankou lasi.

Gòj mwen seche kòm yon vye moso tòchon,

E nan bouch mwen, lang mwen kole.

6. Ala malè ki vin kraze pitit ou.

Ala pasay ki fonn sou mwen,

Moun yo pèse de men mwen ni de pye mwen,

Yo blayi mwen nan ran lanmò.

7. Zo nan kò mwen, yo konte yo youn an youn,

Yo touye mwen avèk mepri,

Yo pran rad mwen, yo separe l' antre yo.

Tire-osò pou manto mwen.

8. Mon Dye, souple, pa rete lwen pitit ou.

Ou sèl fòs mwen, pote m' sekou.

Mon Dye, souple, souple sove lavi mwen.

Ou fin kreye m', pa fè m' peri.

MONTRE MWEN

377

Montre mwen sa sa vle di.

Renmen frè m' yo avèk ou Bondye.

Renmen frè m' yo tout bon vre.

1. M' ap sonje tou sa k' nan lapenn

Tout frè m' yo k'ap soufri.

M'ap sonje tout moun k'ap kriye

Tout sa k' pèdi espwa.

2. M' ap sonje tou sa k' pa

Konprann,

Sa ki bouche je yo.

M' ap sonje sa k' ret ap gade,

Tou sa ki pè lite.

3. M' ap sonje tou sa ki tonbe,
 Sa k' pa kapab ankò.
 M ap sonje tou sa k' pèdi rout,
 Sa k' vire do ba ou.

4. M' ap sonje tou sa k' nan batay,
 Sa k' refize dòmi.
 M'ap sonje tou sa k'ap goumen
 Pou demen ka pi bèl.

378 MONTRE NOUS TON VISAGE

*Montre-nous ton visage
 Seigneur, nous te cherchons
 L'instant de ton passage
 Qu'il est loin, qu'il est long.*

1. Une alliance, une naissance
 Abraham a su te voir
 Saurons-nous faire confiance
 Afin de t'apercevoir?

2. Pour Moïse, ta présence
 Devient buisson qui prend feu
 Saurons-nous avoir la chance
 De brûler d'amour de Dieu?

3. Et devant l'Arche d'Alliance
 David rassemble la joie
 Risquons-nous un pas de danse
 Quand la parole c'est toi?

4. Par Marie comblée de grâce
 Et première des sauvés
 Saurons-nous faire une place
 Dans nos coeurs au Nouveau-né?

MOUN

379

1. Gen moun ki pa konnen moun.
 Gen lòt ki pa vle wè moun.
 * Nou menm an n' chèche konn moun
 puiske nou tout nou se moun (2).
 Gen moun ki kwè yo pi moun.
 Lòt menm panse yo pa moun.
 Ala traka pou kèk moun.
 Yo pa fouti viv kon moun.

*Moun gade se moun sou moun,
 Men nou pa viv vre kon moun.
 Bèt se bèt, men moun se moun,
 Fò l'antre nan tèt tout moun.
 Yo mèt menase: tout moun se moun,
 Nou pap pè pèsonn: tout moun se moun,
 N'ap rele pi fò: tout moun se moun.
 Se yon verite tout moun se moun,
 Tout moun se moun.*

2. G'on nèg ki te fè li moun
 Pou pa-moun yo ka vin moun.
 * Li te nève anpil moun
 Lè l' t'ap di tout moun se moun (2).
 Kounya toujou gen kèk moun
 K'ape goumen pou kòz moun
 Kèk pase anba zam moun
 Yo t'ap viv ak moun, pou moun.

MOUN KI MANJE MWEN

380

*Moun ki manje mwen,
 Y'ap anvè m' ankò.
 Tout moun ki bwè mwen
 Y'ap swaf mwen ankò.*

-
1. Vini jwenn mwen nou tout ki anvi mwen.
Fò n' ranpli nou ak fwi mwen donner.
 2. Sa k' sonje mwen l'ap pran gou siro myèl.
Sa m' lakay yo y'ap jwenn gato myèl.
 3. Sa k' manje mwen l'ap anvi mwen ankò.
Sa ki bwè mwen l'ap swaf ankò.
 4. Sa k' koute mwen li pap janm jwenn laront.
Sa k' sou kont mwen pap janm fè peche.
 5. Moun ki sèvi m' temwen devan lòt yo.
Y'ap gen lavi ki pap janm fini.
 6. Lwanj pou Bondye nan Lespri Pitit li.
Pou manje sa a li ba nou tout tan.
-

381 MWEN ADORE W' AVÈK TOUT KÈ M'

Mwen adore w' avèk tout kè m',
[M'adore w' avèk tout kè m'. / Adorasyon...

Ou menm Bondye ki byen kache,
[M'adore w' avèk tout kè m'. / Adorasyon...

Ou ki prezan reyèlman vre ,
[M'adore w' avèk tout kè m'. / Adorasyon...

Anba bagay sa yo k' parèt.
[Mwen adore w' avèk tout kè m'. (2)

1. Mwen remèt ou tou sa k' nan kè m', *[M'adore w' avèk tout kè m'.*
 San m' pa wete anyen ladan l' ; *[M'adore w' avèk tout kè m'.*
 Paske antan m' ret ap gade w', *[M'adore w' avèk tout kè m'.*
 Kè m' tout antye vin pèdi souf. *[M'adore w' avèk tout kè m'. (2)*

2. Ni sa nou wè, ni sa n' touche,...
 Ni sa n' goute, y opa jwenn ou,...
 Se sa yo tande di sèlman,...
 Sou li lafwa nou repoze. (2)

3. Tou sa Pitit Bondye a di, ...
Mwen kwè l', mwen met lafwa m' nan li ; ...
Pa gen anyen menm ki pi vre ...
Pase paròl Verite sa a. (2)

MWEN BA OU LANMEN VYE FRÈ MWEN 382

*Mwen ba ou lamen vye frè mwen,
san ipokrizi mwen ba ou l',
Pou nou mete men nan pat la,
Pou nou fè peyi nou mache.*

1. Si m' ba ou lamen, vye frè mwen,
Fòk ou kwè se san rankin
pou n' bati yon lòt sosyete,
ki tabli sou verite.

2. Si nou tout nou rasanble la a,
pou nou fè lwanj pou Bondye,
fò w' kwè li la nan mitan nou,
paske se li k' di nou sa.

MWEN KONTE SOU OU! 383

*Mwen konte sou ou,
Ou mèt konte sou mwen tou. (2)*

1. M' ap kenbe men ou frè mwen.
M'ap ede ou mache.
Mwen vle soutni ou sè mwen.
Mwen konte sou ou tou. (2)

2. M' ap souri ba ou frè mwen.
M'ap gade ou nan je.
M' vle konsole ou sè mwen.
Mwen konte sou ou tou. (2)

3. M' ap louvri bra m' frè mwen.
 Kay mwen se pou ou.
 Mwen vle renmen ou sè mwen.
 Mwen konte sou ou tou. (2)

384 MWEN POTE KLE KÈ M' BA OU

*Jezu Granmèt m'vin pòte klè kè mwen ba ou
 Se lan men ou, mwen vle pou l' rèt koulye a.
 * Mwen pote l' ba-ou, kenbe li souple
 Koulye a pou tout tan. (2)*

1. Nan men zanmi li te ye
 Yo pase l' kont nan labou
 Se pa bon konsa, se pou ou kè mwen dwe ye
 * Mwen pote l' ba ou, kenbe li souple, Granmèt
 Koulye a e pou tout tan. (2)

2. Tout kote mwen pase
 Mwen wè kle kè ap drive
 Mwen vle viv pou ou, pou pa m' nan
 Nan men ou nèt
 * Konsa m' a kapab ale jwenn tout frè n' yo
 Pou m' di yo : Fè tankou mwen. (2)

3. Jezu ou konn kè mwen frajil
 Siveye l' pou mwen souple
 Pou l' renmen sa w' renmen,
 Meprize sa w' meprize
 * Mwen vini pote kle kè mwen ba ou Jezu
 Koulye a e pou tout tan. (2)

385 MWEN REVE

*Mwen reve, mwen reve,
 yon moun ki vin ban mwen lebra,
 li di m' pa ret drive ankò,
 vin travay avèk li.*

***Mwen reve, mwen reve,
yon moun ki di: «M' kanpe ak ou»,
li di m' pa pè travay li a,
gran nèg sa a, se Jezu.***

1. Mare senti w', ale preche,
Èske w' pa wè frè w' y' ap peri.
Pèp mwen an ap trangle.
Pa pran baton, ni pa pran zam,
al anonse gouvÈnman m' nan;
bay ti frè m' yo lespwa.

2. Ale, ale kot mechan yo,
di yo sispann fè sa k' pa sa,
jou m' nan gen pou l' rive.
Leve vwa ou kote yo ye,
di yo pou yo chanje vi yo,
viktwà pòv yo ap sonnen.

3. Mwen la dèyè w', m'ape gide w',
m' ap ba w' limyè Lespri Sen an.
Kenbe fèm w' a rive
menm si ou wè y' ap boulvèsè w'.
Se mwen k' voye w' travay pou mwen,
pa pè, fè mwen konfyans.

4. Moun ki konnen w' devan lèzòm,
M' ap konnen l' tou devan Papa m',
moun ki nye m', m' ap nye l' tou.
Moun ki koute w', mwen li koute,
Moun ki choute w', mwen li choute,
li choute Papa m' tou.

MWEN SE YON PÒV

386

***Mwen pral lòt bò a lakay papa mwen.
Fatig chemen an fini pou mwen.
Lè m'a janbe lòt bò rivyè a,
Manman m' va ban m' kè l' pou m' poze tèt mwen.***

-
1. Mwen se yon pòv k'ap trennen toupatou,
Kote m' pase, m' se etranje.
Men mwen sèten lè m'a janbe lòt bò,
M'al jwenn kote pou m' repoze.
 2. Men karant an depi m' sou rout la.
Chalè solèy la pa janm jennen m'.
Lonbraj gran frè mwen toujou poze sou mwen.
L'ap proteje mwen, l'ap konsole m'.
 3. Men m' pre rive nan bout vwayaj la,
Lanmè gronde, rivyè desann,
Lanmò tou pre m' la, men li pa fè mwen pè.
Se tout mizè m', m'ap lage ladann.

387 MWEN VIN DI OU MÈSI

*Mwen vin di ou mèsì Bondye mwen,
Se ou ki sove mwen,
Se ou ki nourì mwen
Se ou ki leve tèt mwen.*

1. Ou se Gadyen mwen se mouton an.
Ou mennen m' al manje nan bèl savann.
Lè mwen rive pou mwen manje.
M' wè savann sila a, se ou menm menm Bondye.
 2. Mwen te mare nan kòd peche m' yo.
Mwen te fin abitye anba lanmò.
Pa devouman, ou vin mouri.
Dekwa lè w'ap leve, pou m' leve vivan tou.
 3. Mwen t'ap drive nan vye rakwen an.
Mwen te ret ap pèdi tan.
Yon men ponyen m', li fè m' leve.
E men ki sove m' sa a', se ou menm menm Bondye.
-

MWEN VIN REMÈT OU KÈ MWEN

388

*Mwen vin remèt ou kè mwen, tou sa m' ye ak lavi mwen.
Mwen vin ofri ou tèt mwen, aksepte li tanpri souple.*

1. Se ou k' ban m' lavi, pou m' kapab aji,
Se ou k' ban m' kouraj, pou m' kapab travay,
Se ou k' gen pouvwa, pou m' ka resevwa,
nou vle pataje yo ansanm avèk ou.
2. Se ou k' ban m' lespri pou m' kapab reflechi,
Se ou k' ban m' devouman pou m' gen ankourajman,
Se ou k' gen puisans pou m' kap wè ak konsyans,
Nou vle pataje yo ansanm avèk ou.
3. Se ou k' ban m' konprann pou m' kapab aprann,
Se ou k' ban m' lafwa pou m' ka gen lespwa,
Se ou k' gen tandrès pou m' ka jwenn richès
Nou vle pataje yo ansanm avèk ou.
4. Se ou k' ban m' ti pen an, pou m' kab pa janm grangou,
Se ou k' ban m' diven an, pou m' kapab renmen,
Se kò ou li ye, se san ou li ye,
Nou vle pataje yo ansanm avèk ou.

MWEN VIN REMÈT OU KÈ MWEN NÈT

389

*Mwen vin remèt ou kè mwen,
Mwen vin remèt ou tèt mwwen
Tout sa m' gen tout sa m' ye ak lavi mwen. (2)*

1. Granmèt, men losti a, pran l' pou nou.
Fè l' tounen kò Jezu, pran l' pou nou.
Aksepte li pou nou, pran l' pou nou.
Se fwi travay nou l' ye.
2. Granmèt men diven an...
Fè l' tounen san Jezu...
Aksepte li pou nou...
Se fwi travay nou l' ye.

3. Granmèt men lavi nou...
 Fè l' tounen lavi ou...
 Aksepte li pou nou...
 Se pa paske li bon.

390 N'AIE PAS PEUR

N'aie pas peur!
Laisse-toi regarder par le Christ.
Laisse-toi regarder car il t'aime. (2)

1. *Il a posé sur moi son regard,*
 un regard plein de tendresse.

Il a posé sur moi son regard,
 un regard long de promesses.

2. ... Et m'a dit: «Viens et suis moi».
 ... Et m'a dit: «Viens, ne crains pas.»

3. ... Et ses yeux en disaient long.
 ... C'était celui du pardon.

4. ... Alors j'ai su qu'il pleurait.
 ... Alors j'ai su qu'il m'aimait.

391 N'AP BAY LANMEN

W'ap ban m' lanmen
M'ap ba ou lanmen tou.
E n'a wè sa ka rive.
M'ap ba ou lanmen.
W'ap ban m' lanmen tou.
Lè sa a menm se kè koze.

1. Paske yon jou ou te gade mwen.
 Lè sa a menm, mwen t'ap chèche vre.
 Paske yon jou, ou te banm lanmen,
 Depi lè sa a, mwen chanje.

2. Paske yon jou, ou te gade m' frè.
Lè sa a menm mwen t'ap doute vre.
Paske w' pat pè pou te banm lanmen,
Depi lè sa a kè n' kontan.

3. Paske nou vle yon fratènite.
Lè sa a menm nou kab chante vre.
Paske yon jou nou te wè frè n' yo.
Depi lè sa a kè n' kontan.

CODA: Nou pa bliye tout frè kap tann nou.
Nou pra l' chèche yo ak traka yo.
Nou pa gen dwa fèmen kè n' ba yo
Pou n' anpeche yo vin jwenn nou.

N'AP OFRI OU (Men yo ou te ba nou yo)

392

*Men yo ou te ba nou yo,
nou travay yo,
Nou pote yo vin ofri ou.
Pran yo, kè n' antoure yo
se tout nou menm nou pote vin ofri ou.*

1. Ti Pen an, se pou ou nou pote l',
Ti kèt la, se pou ou nou pote l', Papa.
2. Diven an, se pou ou nou pote l',
Travay nou, se pou ou nou pote l', Papa!
3. Lajwa nou, se pou ou nou pote l',
Soufrans nou, se pou ou nou pote l' Papa!

N'AP OFRI OU SA NOU GENYEN

393

*Bondye Papa nou ki si bon,
Gras a Jezu-Kri pitit ou,
Nou vin ofri ou sa nou genyen.
Menm si l' piti, aksepte li pou nou.*

1. Granmèt men losti a,
Se fwi travay nou li ye,
Pran li souple,
Fè l' tounen kò Jezu-Kri.

2. Granmèt men diven an
Se fwi travay nou li ye.
Pran li souple,
Fè l' tounen san Jezu-Kri.

3. Lavi nou nan men ou,
Se fwi bon kè ou li ye.
Beni nou tout,
Fè n' devwe nan sèvis ou.

394 N'APE OFRI OU

*N'ape ofri ou Granmèt o
Tou sa n' genyen.
N'ape ofri ou Papa o
Tou sa lavi nou ye.*

1. N'ape ofri ou Granmèt ti moso pen sila a,
Mèsi Papa pou sa ou pral fè avè l' pou nou.

2. N'ape ofri ou Granmèt ti gout diven sila a,
Mèsi Papa pou sa ou pral fè l' tounen pou nou.

3. N'ape ofri ou Granmèt tout frè ak sè nou yo.
Mèsi Papa poutèt ou toujou pran ka yo.

395 N'APE VIN JWENN OU

*Se vini Granmèt n' ape vin jwenn ou
Se tout nou menm k'ape vin jwenn ou
Afòs n'a chèche, n'a fini Granmèt pa rive jwenn ou.*

1. Se tout nou menm k'ap pote chay
Do n' fin manje nan pote chay.

2. Se tout mizè n' n'ap pot devan ou
Tout tèt chaje n' n'ap met devan ou.

3. Si gen de jou n' gen kè kontan.
Se nan men ou n' pote l' anvan.

N'AP RET TANN OU

396

*N'ap ret tann ou Granmèt,
Ki lè n'a wè limyè ou parèt,
N'ap ret tann ou. (2)*

- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| 1. Yo di nou konsa (2) | 4. Yo meprize nou (2) |
| Nou pa byen nan tèt (2) | Pase n' nan tenten (2) |
| Nou di yo konsa (2), | Yo fè nou abi (2) |
| Nou konn sa n'ap tann (2) | Y'ape maltrete n' (2) |
| N'ap ret tann ou. | N'ap ret tann ou. |
| 2. Lèzòm gen pouvwa (2) | 5. Y'ap kraze brize (2) |
| Yo pa rann sèvis (2) | Y'ap plede fè mal (2) |
| Yo fè sa yo vle (2) | Nou di yo otan (2) |
| Yo konprann se byen (2) | Yo di n' pe bouch nou (2) |
| N'ap ret tann ou. | N'ap ret tann ou. |
| 3. Lè Legliz pale (2) | 6. Èske se tout tan (2) |
| Yo pa vle koute (2) | Pòv pap gen valè (2) |
| Yo vin gen kè di (2) | Èske se tout tan (2) |
| Nan tèt di tout tan (2) | Yo blije soufri (2) |
| N'ap ret tann ou. | N'ap ret tann ou. |

N' BEZWEN KONPRANN PARÒL LA

397

*N'bezwen konprann paròl la,
N'bezwen pou n' viv paròl la,
Pou n' fè travay Granmèt la byen.*

- Granmèt, ba nou Lespri w' la,
Lespri Bon konprann ou te bay apot yo,
jou Lapannkot la, pou n' fè Paròl la mache pi devan.
- Granmèt n' tande Paròl la,
Men lespri nou trò fèb pou nou konprann li,
Ban nou Lespri Limyè w' la,
pou n' konprann Paròl la pi byen chak jou.

398 NAN CHEMEN FÈNWA

*Nan chemen fènwa pye m' kase,
Nan chemen fènwa mwen tonbe.
Granmèt pou m' pa roule,
Kore mwen.*

1. Lè m'ap plede fè sa k' mal,
M'ap mache nan chemen lanfè.
Mwen kanpe devan kafou,
M'ape kloure sèkèy mwen.

2. Mwen chita nan fè abi.
M'ap vòlè sa ki pa pou mwen.
M'ap dechire malere,
M'ape koupe souf pòv yo.

3. Mwen pa vle wè verite,
Se manti, se blòf mwen konnen.
Lang mwen tounen yon kouto
Pou koupe lavi lòt yo.

399 NAN MENM PEN AN N' MANJE

*Nan menm pen an n' manje,
Nan menm diven nou bwè,
Tou sa vle di nou se frè.
Nou pa dwe gen dezakò
Pami nou, frè m' yo.*

1. Pitit yon sèl Papa nou ye,
Pinga dezakò
Se nan menm Bondye a nou kwè,
Pinga dezakò
Nou tout se gouvènman Bondye n'ap tann,
Pinga dezakò

2. Se yon sèl manman nou genyen...
Pitit li Jezu se gran frè nou...
Li menm ki te mouri pou sove nou...

3. Men jan Bondye padone nou...
An nou sipòte prochen nou...
Konsa Bondye va sipòte nou tou...

NANM MWEN AP FÈ LWANJ (Magnificat)

400

Alelouya... Amèn!

1. Nanm mwen ap fè lwanj grandè Granmèt la;
Lespri m' fete nan Bondye ki sove m' nan.
2. Paske li gade jan Sèvant li a pòv.
Reyèlman vre, men depi koulye a,
tout jenerasyon ap di mwen gen chans.
3. Paske li fè fran mèvèy pou mwen,
Sila a ki gen pouvwa a,
4. Non l' Sen, Kè sansib li pou jenerasyon ak jenerasyon
Sou moun ki respekte l' yo.
5. Li fè bagay ki mande fòs ak bra l',
Li gaye moun ki te gen lògèy nan kè yo.
6. Li jete sa k' gen pouvwa yo sot sou fotèy yo,
Li leve sa k' tou piti yo,
7. Li plen sa k' grangou yo ak byen,
Li ranwaye sa k' rich yo men vid.
8. Li soutni Israyèl, Sèvitè l' la,
Li sonje kè sansib li a,
9. Jan l' te pale ak zansèt nou yo,
Abraam ak ras li pou tout tan.

10. Viv Papa a ak Pitit la, ak Lespri Sen an,
 Tankou nan kòmansman, ni koulye a, ni tout tan,
 ak pou tout tan gen tan. Amèn.

401 NE FERME PAS TA PORTE

*Ne ferme pas ta porte à l'étranger
 Tu risquerais de la fermer sur l'ange du Seigneur.
 Sur l'ange du Seigneur venu te visiter.
 Sur l'ange du Seigneur qui passe dans ta vie.*

1. J'avais si faim quand j'ai frappé à ta porte
 Et toi tu as gardé ton pain
 Tu t'es fermé au repas que moi j'apporte
 Celui qui fait ouvrir les mains.
 J'avais froid dans le béton de ta ville
 Tu ne m'as pas fait entrer
 Et pourtant c'est le feu de l'Évangile
 Que je voulais te donner.

2. J'étais si seul, tu m'as croisé sur la route
 Tu ne m'as même pas souri
 Pourtant, je laisse à qui s'arrête et m'écoute
 Une joie qui jamais ne finit.
 J'avais soif, mais la route est tellement sèche
 Sous le soleil de midi;
 et c'est moi qui suis devenu l'eau fraîche
 que tu cherches pour ta vie.

3. J'étais blessé, mais tu n'as pas su me prendre
 Pour me conduire à l'hôpital.
 Tu n'as pas vu que je cherchais à t'apprendre
 Comment guérir ton propre mal.
 Bien souvent tu m'enfermes à ta manière
 Dans les murs de tes prisons.
 Et c'est moi qui te sauve et te libère
 En t'apprenant le pardon.

4. Mendiant d'amour, je suis venu sur la terre
 On m'a traité en étranger,
 pourtant c'est moi qui ai fait de vous des frères
 En moi seul vous trouvez la paix.
 Chaque jour je me tiens à votre porte
 et je frappe pour entrer,
 A celui qui veut ouvrir, moi j'apporte
 ma parole à partager.

NÈG AK NÈGÈS DAYITI (Mereng)

402

Nèg ak nègès Dayiti Toma leve! (Alelouya)

Vin chante glwa pou Bondye pou jan li bon (Alelouya)

Se Bondye menm ki rele n' vin rasanble! (Alelouya)

Frape tanbou, jwe mizik, danse pou li!

1. Bondye voye mesaje li vizite nou,
Ala renmen Bondye menm renmen Ayisyen!
 2. Ala yon kokenn lespwa nèg gen nan Bondye,
Ala konte, Bondye menm konte sou nou tou!
 3. Wi se depi nan Ginen Bondye ap chèche n'
Wi depi «Lafrik Ginen» Bondye ap rele n'!
 4. Kilè dènye nèg va mache vin jwenn Bondye,
Kilè dènye Ayisyen va reponn li tou?
 5. Se pou nou fè yon sèl kò Kris la te vini
Se pou n' kab fè yon sèl kò Kris la te mouri.
 6. Kris la leve byen vivan, pou li ban n' lavi,
Kris la monte nan syèl la l'ap tounen chèche n'.
 7. Viv Papa a ak Pitit la nan Lespri Sen an,
Viv Mari, Manman sovè Bondye ba nou an.
-

403 NI LA VIOLENCE DES PUISSANTS

Ni la violence des puissants,
 ni la science des prudents,
 ne forcent le Royaume,
 mais la faiblesse des petits
 et la patience des humbles
 pénètrent les secrets de Dieu.

R/ ***Béni sois-tu, notre Père, allégresse des pauvres!***

1. Tu écoutes le cri des malheureux,
 Tu les accueilles et les rassures.
2. Tu diriges les humbles vers la justice,
 Tu leur enseignes ton chemin.
3. Tu retiens tous ceux qui tombent,
 Tu redresses les accablés.
4. Tu révèles ton visage aux enfants,
 Tu leur apprends la louange.

** Ni la violence des puissants...*

R/ ***Béni sois-tu, notre Père, allégresse des pauvres!***

404 NOBLE EPOUX DE MARIE

1. Noble époux de Marie,
 digne objet de nos chants
 Notre coeur t'en supplie,
 veille sur tes enfants.

3. Témoin de sa naissance
 et de ses jeunes ans
 Gardien de son enfance,
 veille sur tes enfants.

Veille, veille sur tes enfants (3)

2. Le Sauveur sur la terre reçut
 tes soins touchants
 Toi qu'il nomma son Père,
 veille sur tes enfants.

4. Toi dont l'obéissance
 en ses dangers pressants
 Devint leur providence,
 veille sur tes enfants...

NOËL C'EST L'EMMANUEL!

405

*Noël, Noël, voici le Soleil!
Que nos coeurs s'éveillent
C'est l'Emmanuel, chantons tous Noël.*

1. Dieu d'une espérance.
Accueilli par d'humbles bergers
Dans la pauvreté, découvrons Noël.
2. Dieu comme une chance.
Aux jours d'hiver aux nuits glacées
L'étoile a brillé, marchons vers Noël!
3. Dieu de la confiance
A ceux de bonne volonté
Construisons la paix, revivons Noël!
4. Dieu d'un grand silence
Au don total d'un nouveau né
Mage agenouillé, accueillons Noël!

NOËL SE CHAK JOU SOU LATÈ

406

*Noël se chak jou sou latè.
Noël se lè youn renmen lòt.
Se kè kontan, kè poze:
Viv Noël, viv Noël.
Se Bondye k' sòti nan syèl
Vin pote limyè.*

1. Noël se lè tout moun kanpe pou yo fete.
Noël se viv avèk espwa.
Chak fwa de men kontre pou yo rekonsilye,
Se kè kontan, kè poze...
2. Noël se lè ou akeyi yon etranje.
Noël se frè k'ap ede frè.
Chak fwa ou ede yon moun sòti nan move pa.
Se kè kontan, kè poze...

3. Noèl se chak fwa w' suiye dlo nan je yon moun.
 Noèl se aprann pataje.
 Chak fwa ou soulaje mizè yon malere
 Se kè kontan, kè poze...

407 NOTRE DIEU EST DÉLIVRANCE

*Notre Dieu est délivrance
 Il se lève et il nous sauve
 Il est le Dieu de notre histoire
 Que les peuples lui rendent gloire.*

1. Souviens-toi toujours peuple du Seigneur
 Le jour où ton Dieu s'est levé
 Tous ses ennemis ont fui devant lui
 Comme une fumée s'envole au vent
 Il t'a délivré du pays d'Égypte
 Des chaînes de tes esclavages
 Il t'a fait passer à travers la mer
 Puis il t'a nourri au désert.

2. Il a rassemblé tous les dispersés
 Il fit rentrer les déportés
 Il a délivré tous les enchaînés
 Il nous a redonné la paix
 Il rabaisse à terre riches et puissants
 L'humble de coeur, il le relève.
 Garde l'orphelin, soutient l'étranger
 Remets debout les accablés.

3. Peuples de la terre, louez le seigneur
 Car il nous juge avec justice
 Au fil de l'histoire guide les nations
 Il les conduit avec droiture
 Tous les continents que Dieu a créés
 Un jour viendront lui rendre gloire
 Les peuples lointains
 En battant des mains
 L'acclameront tous dans la joie.

NOTRE SAUVEUR EST NÉ

408

*Notre Sauveur est né,
Alléluia.* (3)
*Dieu est venu chez nous,
Alléluia.* (2)

2. Dis Marie tu entends?
Tous ces cris c'est pour toi.
Dis Marie tu entends?
Viens chanter: «Gloria».

1. Christ est là dans la nuit.
Sans argent sans maison.
Christ est là dans la nuit,
Rien qu'avec mes chansons.

3. Ils ont vu son Étoile
Tout là-haut dans le ciel.
Ils ont vu son Étoile.
Ils ont dit: «c'est Noël».

NOTRE-DAM, MANMAN MARI

409

*Notre-Dam, Manman Mari,
ou se manman tout pitit Bondye,
Notre-Dam, Manman Mari,
jodi a, n' ap mande ou konkou.*

1. Ou se manman Granmèt la chwazi a,
ou se manman Granmèt la met apa,
ou se manman ki konprann plan Bondye,
ou se manman ki konn sekrè Bondye.
2. Ou se manman Granmèt la ba nou an,
ou se manman ki pote tout espwa,
ou se manman ki renmen tout pitit,
ou se manman ki pote nou nan kè.
3. Ou se manman ki konnen tout problèm,
ou se manman ki renmen tout pitit,
ou se manman ki konprann ka tout moun,
ou se manman ki soulaje tout moun.
4. Ou se manman Lespri Sen kouvri a,
ou se manman ki ba nou bon konsèy,
ou se manman Granmèt la beni an,
ou se manman ki genyen tout pouvwa.

5. Ou se manman ki konnen tout doulè,
ou se manman ki konprann tout problèm,
ou se manman ki koute tout soufrans,
ou se manman ki konnen tout lapenn.

410 NOU SALUE OU MANMAN NOTREDAM

*Nou salue ou manman Notre-Dam,
Manman Jezu ki sove n',
Manman delivrans ou ye.
Nou salue ou manman Notre-Dam,
Manman ki toujou pote n' sekou.*

- | | |
|---|--|
| 1. Manman ki rèn nan syèl la, Manman ki plen pouvwa, Manman ki gen kè sansib Pou tout pitit ou yo. | 4. Manman ki pran defans nou, Lè yo vle fè n' abi, Ou pa vle pouvwa yo a Sèvi pou kraze lòt. |
| 2. Manman k'ap veye sou nou, Manman ki toujou la, Manman k' toujou ap pran swen n' Lajounen tankou lannuit. | 5. Ou te toujou zanmi pòv E se pòv ou te ye. Ou pa t' janm nan gran panpan, Bondye leve ou anlè. |
| 3. Manman ki konsole nou Lè nou gen dlo nan je. Nan lapenn, nan lasoufrans, Ou toujou soutni nou. | 6. Ou toujou devwe pou nou, ou renmen pèp ayisyen. Pou tout veròl fin detwi, W'ap toujou fè dilijans. |

411 NOU SE YON PÈP BONDYÈ CHWAZI

*Nou se yon pèp Bondye chwazi
Pou fè sèvis li.
Nou se yon pèp Bondye rele
Pou fè tout bagay mache dwat.
Nou se yon pèp Bondye voye
Sèvi Jezu temwen.*

1. *N'ap chante, chante lwanj Bondye,*

Ki fè n' pòtre avè l'.

N'ap chante, chante lwanj Bondye,

Ki fè mèvèy pou nou.

2. ...Espwa n' depi Adan.

... Promès profèt yo fè n'.

3. ...Eritye Abraam.

... Pitit wa David la.

4. ...sovè Mari ba n' nan.

... Gason bòs chapant lan.

NOUS ALLONS QUITTER TA MAISON

412

1. Nous allons quitter ta maison,
Retrouver nos joies et nos peines,
Mais, ce ne seront plus les mêmes.
Nous allons quitter ta maison.
Seigneur, Seigneur,
Nous allons quitter ta maison.

2. Nous irons vivre ta parole
Dans notre rue sous notre toit
Par notre esprit ou par nos bras,
Nous irons vivre ta parole.
Seigneur, Seigneur,
Nous irons vivre ta parole.

3. Nous resterons sur ton chemin
La voie ne sera pas étroite,
De l'homme à Dieu la ligne est droite.
Nous resterons sur ton chemin.
Seigneur, Seigneur,
Nous resterons sur ton chemin.

4. Nous te louerons dans les étoiles
 En traversant les univers
 Nous qui ne sommes que poussière.
 Nous te louerons dans les étoiles.
 Seigneur, Seigneur,
 Nous te louerons dans les étoiles.

413 NOUS ATTENDONS LE SEIGNEUR

Nous attendons le Seigneur (2).
dans la joie des jours meilleurs (2)
Le Seigneur (4)

1. Il est venu sur notre terre
 et nous a sauvés pour toujours.
 Dénonçant le mal et la guerre,
 il ne nous parle que d'amour.

2. Il est venu sur notre terre
 nous partager son pain d'amour.
 Et nous donner sa vie entière
 jusqu'au dernier jour de ses jours.

414 NOUS BÂTISSONS LA CITÉ NOUVELLE

Nous bâtissons la cité nouvelle,
D'amour, de paix et de liberté,
Joyeux et forts en vie fraternelle,
Heureux témoins dans l'amitié.

1. Pour Jésus, le maître d'oeuvre,
 Pour nos mains offertes
 Dans la joie de notre coeur,
 Ensemble nous chantons.

2. Pour l'Esprit qui nous enflamme,
 Pour ses dons multiples
 Dans l'espoir de notre coeur,
 Ensemble nous chantons.

3. Pour l'honneur de notre père,
Pour Marie sa fille,
Dans l'amour de notre coeur
Ensemble nous chantons.

NOUS CHANTERONS POUR TOI

415

1. Nous chanterons pour toi, Seigneur.
Tu nous as fait revivre;
Que ta Parole dans nos coeurs
À jamais nous délivre.
2. Nous contemplons dans l'univers
Les traces de ta gloire.
Et nous avons vu tes hauts faits
Éclairant notre histoire.
3. Tu viens, Seigneur, pour rassembler
Les hommes que tu aimes;
Sur les chemins de l'unité
ton amour les ramène.
4. Des quatre points de l'horizon.
Les peuples sont en marche
pour prendre place en la maison
Que, par nous, tu prépares.
5. Le monde attend de nous, Seigneur
Un signe de ta gloire.
Que l'Esprit vienne dans nos coeurs
achever ta victoire.

NOUS CRIERONS VICTOIRE

416

1. Nous crierons victoire (2),
Nous verrons la paix sur terre,
Car un jour l'amitié va triompher.
Oui, nous crierons victoire un jour!

2. Nous vaincrons la guerre (2),
 Nous mettrons l'amour sur terre,
 Car un jour l'amitié va triompher.
 Oui, nous vaincrons la guerre un jour!

3. Chantera le monde (2),
 Brillera la joie sur terre,
 Car un jour l'amitié va triompher.
 Oui, chantera le monde un jour!

4. Nous crierons victoire (2),
 Car de toi est né sur terre
 Le Seigneur Jésus Christ, Vierge Marie.
 Oui, nous crierons victoire un jour!

5. Nous crierons victoire (2),
 Car l'espoir revient sur terre
 Par ton Fils qui revit, Vierge Marie.
 Oui, nous crierons victoire un jour!

6. Nous verrons ta gloire (2),
 Car après ta vie sur terre
 Dieu t'exalte en sa vie, Vierge Marie.
 Oui, nous verrons ta gloire un jour!

417 NOUS CROYONS

*Mon Dieu, mon Dieu, donne la vie,
 Seigneur, Seigneur demeure en nous,
 Esprit, Esprit donne l'amour,
 Seigneur, Seigneur demeure en nous.*

1. (Nous croyons) Que la vie de notre terre,
 et de l'univers entier
 nous révèle un même nom, nous le croyons!
 (Nous croyons) Que le nom de notre Dieu,
 se découvre peu à peu
 tout au long de notre vie, nous le croyons!

-
2. (Nous croyons) Que Jésus-Christ est venu,
apporter un sang nouveau
dans le monde où nous vivons, nous le croyons!
(Nous croyons) Il nous donne sa présence,
et nous le reconnaissons
dans l'amour et le pardon, nous le croyons!
3. (Nous croyons) Ceux qui sont dans la souffrance,
ceux qui entrent dans la mort
ensemencent la moisson, nous le croyons!
(Nous croyons) Que la foule des humains,
ceux d'hier et de demain,
ne seront qu'une maison, nous le croyons!

NOUS CROYONS, SEIGNEUR

418

*Nous croyons, Seigneur, que tu nous tends la main,
chaque instant de nos vies.*

*Nous croyons, Seigneur, que ton amour est là
bien vivant au fond des coeurs.*

1. Au sommet de l'univers, après des milliards d'années,
quand vint le jour fixé, tu fis l'homme à ton image.
2. Lorsque craquent les frontières, quand se taisent les canons,
et quand fleurit l'espoir, nous savons que tu es là.
3. O Seigneur, tu le sais bien, si nos coeurs ont soif d'amour,
s'ils rêvent d'infini, c'est qu'ils ont besoin de toi.

NOUS DÉCOUVRONS AVEC TENDRESSE

419

*Nous découvrons avec tendresse
Les merveilles de Dieu pour nous
Nous découvrons avec tendresse
Les merveilles (3) de son amour.*

-
1. L'amour du Seigneur, sans fin je le chante
Sa fidélité, je l'annonce d'âge en âge.
 2. Je t'aime, Seigneur, mon roc, ma forteresse
Mon Libérateur et mon arme de victoire.
 3. Oui mon coeur exulte, mon âme est en fête
Ma chair elle même repose en confiance.
 4. Louez le Seigneur, célébrez le tous les peuples
Fêtez le Seigneur tous les pays de la terre.
-

420 NOUS IRONS DANS LA JOIE

*Nous irons dans la joie,
vers la ville de Dieu,
de partout
sur la terre des hommes.*

2. Vois l'unique cité,
Tous les hommes du monde
dans la même assemblée
vois les peuples qui montent.

1. Nos chemins vont vers Toi,
vers toi notre maison.
Nous étions dans la joie,
quand on dit nous irons.
 3. Au labeur de nos bras
notre monde renaît
Jusqu'au jour où en Toi
il vivra dans la paix.
-

421 NOUS T'ADORONS

Nous t'adorons, nous t'aimons notre Père
Glorifie ton nom sur la terre.
Glorifie ton nom (3) sur la terre.

Nous t'adorons, nous t'aimons notre Père
Glorifie ton nom dans nos vies
Glorifie ton nom (3) dans nos vies.

Nous t'adorons, nous t'aimons doux Jésus
Glorifie ton nom sur la terre
Glorifie ton nom (3) sur la terre.

NOUS T'OFFRONS

422

*Nous t'offrons le pain de nos peines
Nous t'offrons le vin de nos joies
C'est le fruit de nos mains
Seigneur on te les donne.*

1. Ouvrier de la terre, j'ai apporté ma tête et mes deux bras pour transformer le monde.
2. Etudiant de la vie, j'ai fait porter recherches et travaux pour transformer ma ville.
3. Sur la terre des hommes, j'ai cuisiné des milliers de fois pour le bonheur des autres.

NOUS TE SALUONS, Ô TOI NOTRE DAME

423

*Nous te saluons, ô toi Notre Dame,
Marie Vierge Sainte que drape le soleil,
Couronnée d'étoiles, la lune est sous tes pas.
En toi nous est donnée l'aurore du Salut.*

1. Marie, Eve nouvelle et joie de ton Seigneur,
Tu as donné naissance à Jésus le sauveur
Par toi, nous sont ouvertes les portes du jardin,
Guide-nous en chemin, Etoile du matin.
 2. Tu es restée fidèle, mère au pied de la croix,
Soutiens notre espérance et garde notre foi.
Du côté de ton Fils, tu as puisé pour nous
L'Eau et le sang versés qui sauvent du péché.
 3. Quelle fut la joie d'Eve lorsque tu es montée,
plus haut que tous les anges, plus haut que les nuées,
Et quelle est notre joie, douce Vierge Marie,
De contempler en Toi la promesse de vie.
-

424 NOUS VIVONS DE SA VIE

*Nous vivons de sa vie.
 Nous vivons pour toujours.
 Nous vivons de sa vie.
 Nous vivons de son amour.*

1. Christ est venu réveiller notre faim.
 Christ aujourd'hui nous fait vivre d'amour.
2. Christ a promis la chaleur de l'Esprit.
 Christ aujourd'hui nous fait vivre d'amour.

425 NOUS VOICI

*Nous voici, tout joyeux de pouvoir célébrer ton amour.
 Nous voici, pour te présenter le fruit de nos travaux.*

1. Voici le repas, voici le pain
 Que tu nous as donné, dans ton amour.
 Et voici le vin qui réjouit
 O Seigneur le coeur de tes fils.
2. Voici nos efforts, voici nos rêves
 Et voici notre soif de vérité.
 Voici nos désirs de partager
 Les soucis de nos frères et soeurs.

426 NOUS VOICI, SEIGNEUR, NOUS VOICI

1. Nous voici Seigneur nous voici
 Pour t'offrir Seigneur pain et vin
 Pour t'offrir Seigneur tout notre être,
 Seigneur nous voici.
2. Change-nous Seigneur, change-nous
 Fais de nous Seigneur, d'autre toi.
 Que par nous Seigneur apparaisse
 Seigneur ton amour.

3. Oh reçois Seigneur, cette hostie
Cette hostie Seigneur, notre offrande
Notre offrande Seigneur, notre don
Seigneur nous voici.

4. Qu'il en soit Seigneur, qu'il en soit
Comme tu veux Seigneur, comme tu veux.
Nous voici Seigneur, nous voici
Seigneur, pour aimer.

NOUVÈL ESTRÒDINÈ

427

*Nouvèl estròdinè, (2) moun pa janmen tande oo
An nou di: Alelouya, Alelouya, Mèsi Bondye!*

1. *Jezu Leve, li leve reyèlman vre,*
li pale ak Mari Madlèn
ak Pyè ak nèg Mayis yo.

2. ... E konsa lanmò pèdi
pouvwa koulye a
sou pitit Bondye yo.

3. ... Li fè Toma wè l'
e touche kò li,
Li manje avèk lòt disip yo.

4. ... Li di nou,
nou menm k'ape souffri:
Kouraj rejwi nou avèk mwen!

NWÈL ALA YON DAT

428

*a) Nwèl ala yon fèt.
Se Bondye ki vin kase dènye chenn.
Nwèl ala yon dat,
Se tout moun alaronn ki delivre.*

*b) Wi, wi Jezu vini kè nou kontan wololoy!
Wi wi mèsi lesyèl, mèsi Mari!*

1. Nwèl, Nwèl Jezu vini se Bondye ki la.
 Nwèl, Nwèl Jezu vini tè a sove o o o!
 Nwèl, Nwèl Jezu vini Bondye tounen moun.
 Nwèl Nwèl Jezu vini nou tout an Bondye o o o!

2. Nwèl Nwèl Jezu vini se pasyans lanmou.
 Nwèl Nwèl Jezu vini se mèvèy lanmou o o o!
 Nwèl Nwèl Jezu vini nou tout an lanmou.
 Nwèl Nwèl Jezu vini se viv pou lanmou o o o!

429 NWÈL AN AYITI

*Nwèl an Ayiti, se yon fèt Lafwa, se yon fèt Espwa.
 Dènye malere yo santi Delivrans yo.
 S'on ti malere ki fèt betleèm enpi l' se Bondye,
 Se li ki fè syèl la, se li ki fè tè a,
 Li tout an renmen, li s'on paròl fòs, yon fòs Delivrans,
 Pou dènye bezwen nou, Li se repons Bondye.*

1. Nou bezwen konnen Bondye renmen nou vre
 Si nou gen lavi, se Bondye ki ban nou l'.
 Chak moun s'on mèvèy Bondye fè avèk swen
 Pinga meprize l', menm si l' pòv malere.

2. Nou bezwen respè pou len admire lòt,
 Pou len rekonèt bon kè lòt la genyen.
 Chak moun s'on mèvèy Bondye pote l' sou bra l',
 Fò n' admire li, poze sou kè Bondye.

3. Nou bezwen jistis pou n' fè devwa nou byen,
 Kote nou gen dwa, pou n' fè respekte yo.
 Chak moun s'on mèvèy Bondye met responsab
 Pou lavi tout moun devlope nan respè.

4. Nou bezwen konprann Jezu se menm ak nou
 Nou bezwen sonje li mouri pou nou chak
 Chak moun s'on mèvèy, Jezu sonje l' apa,
 Chak moun s'on trezò k'ap sere tou pre kè l'.

NWÈL LAKAY PÒV

430

*A la yon dat ki te bèl lè Jezu fèt.
Bèl anj k'ape jwi nan syèl vini nan fèt.
Vini klere, vini chante, vini fete.
Zetwal ki te tris lannuit depi tout tan.
Lè yo wè tout anj desann nan kè kontan.
Yo pran klere, yo pran danse, yo pran fete.*

1. Depi yon jou, lanj Gabriyèl, te sòt nan syèl,
Te vin trouve lavyèj Mari, ba l' yon nouvèl,
Li te di: Men ki favè, ou merite.
Bondye genyen Pitit li a w'ap enfante.
2. Avèk Mari, Jozèf te fè, twa jou nan rout.
Lè yo rive, nan Bètleyèm, yo te about.
Yo te si pòv, tout moun di yo: alevouzan.
Yo wè yon trou, bò gran chimen, yo rèt ladan.
3. Tout anj ki nan syèl va desann.
Ya va l' jwenn pòv yo nan savann.
Se pòv yo k'a konnen kote Bondye ye.
Se yo menm ki va adore l' an premye.
Tout kè ki te sere yo va lache,
Yo va chante, Yo va fete.

NWÈL PITIT TIME

431

*La la
Tout pitit Time, leve mache al jwenn limyè a.
Nwèl la rive la la.*

1. Nwèl la se limyè k' fin klere fènwa.
Se ti Jezu pitit Mari a
Ki pote limyè frè mwen.
2. Nwèl la se renmen pou nou kab byen viv.
Nwèl la se fèt lajistis la
K'ap bay lapè tout bon vre.

3. Nwèl la se lavi pou nou pa peri.
Nwèl la se klòch delivrans la
Ki sonnen pou tout pòv yo.

4. Nwèl la se lajwa, nan tout kè sere.
Nwèl la se aba vye rankin,
Ni vye chagren kap souse m'.

5. Nwèl se pataje sa ki sou latè.
Nwèl se separe gato a pou chak moun
Jwenn pòsyon pa l'.

432 O ALA MÈVÈY

*O ala mèvèy ou fè pou mwen, Bondye m' o,
O ala renmen ou renmen mwen, Papa bon kè!
O ala mèvèy ou fè pou mwen, Bondye m' o,
O ala renmen ou renmen mwen!*

1. Mwen rele ou Papa, ou rele m' Pitit
Ou ban m' batistè, se sa k' fè m' se kretyen.
Suiv mwen pazapa, pou ban mwen lebra,
Chak fwa m' manke pye ou va ede m' drese.

2. Si mesaj ou a ta nan men gran nèg,
Ti nèg gro zòtèy pa ta kapab pale,
Ou kite l' kache pou moun gran panpan,
Tou sa ki senp yo trò kontan separe l'.

3. Si mwen gen espwa, m'ap viv ak lajwa,
Tou sa se paske Jezu mouri l' leve.
Pitit ou vini, li bay lavi li
Paske ou deside se konsa pou sove n'.

433 O BONDYE PAPA NOU

*O Bondye Papa nou, pran pitye, padone peche n' yo
O Bondye Papa nou, pran pitye, padone nou souple.*

1. Ou kreye nou : pou nou viv youn ak lòt
Ou mande nou : pou youn devwe pou lòt
Ou bann Lespri ou: pou n' aprann pataje
Pataj pou nou : se sakrifye frè n' yo
Pataj pou nou : se gro kraze piti
Tanpri Papa pran pitye.

2. Ou mande nou : pou nou viv an silans
Silans pou nou : se dife ak gro zam
Silans pou nou : se vye kominike
Se poutèt sa: nou vin mande ou padon
Granmèt pitie : chanje kè san konsyans
Yon jou ansanm n'a di ou pran pitye.

O BONDYE TANPRI PITYE

434

*O Bondye tanpri pitye pou mwen,
O koute vwa m', ou a padonnen mwen souple, padon Papa.*

1. Gen jou m' leve, mwen lapriyè ou,
gen jou m' leve, mwen neglije w',
tanpri Papa, pa gade sa, bliye sa.
2. Lè m' nan mizè, m' rele w', Papa
Ou ba m' lajan, mwen ba w' traka,
tanpri Papa, pa gade sa, bliye sa.
3. Lè m' gen problèm, m' priye Bondye.
Lè l' fin ede m', m' abandone l',
tanpri Papa, pa gade sa, bliye sa.

O BONDYE WI PRAN LAVI MWEN

435

*O Bondye, wi pran lavi mwen
Fè avèk li tout sa ou vle
Mwen deside pou m' suiv chemen ou
Mwen vle suiv ou nèt ale.*

1. Chak moun dwe fè sa l' kapab
 Selon sa l' te resevwa
 Mwen santi mwen ta koupab
 Si m' ta ba ou yon ti kras
 Mwen ba ou vi m' tout antye
 Kenbe men m' pou m' avanse
 Dirije mwen jan ou vle
 Volonte ou ki konte.

2. Lè m' sonje se pa te mwen
 Ki te chwazi m' pou kont mwen
 M'ape mande anndan kè m'
 O Bondye ou pa ka pa la.
 Yon peyi tout nèg nan ka
 Tout bagay yo tèt anba
 N'ape mande pou kisa
 Ou bann pote kwa sa a.

436 O CROIX DRESSÉE SUR LE MONDE

- | | |
|---|--|
| 1. O Croix dressée sur le monde. O Croix de Jésus-Christ! Fleuve dont l'eau féconde Du coeur ouvert a jailli. Par toi la vie surabonde, O Croix de Jésus-Christ. | 3. O Croix, sagesse suprême. O Croix de Jésus-Christ. Le fils de Dieu lui-même Jusqu'à la mort obéit: Ton dénuement est extrême, O Croix de Jésus-Christ. |
| 2. O Croix sublime folie. O Croix de Jésus Christ! Dieu rend par toi la vie. Et nous rachète à grand prix: L'amour de Dieu est folie, O Croix de Jésus-Christ! | 4. O Croix, victoire éclatante. O Croix de Jésus-Christ. Tu jugeras le monde Au jour que Dieu s'est choisi. Croix à jamais triomphante O Croix de Jésus-Christ. |
-

O CROIX PLUS NOBLE QUE LES CÈDRES

437

CHOEUR: *O Croix plus noble que les cèdres,
Sur toi la vie du monde est clouée,
Sur toi le Christ a triomphé:
la mort a détruit la mort!*

TOUS: *Gloire à toi, Jésus Sauveur,
Ta croix nous donne la vie!*

1. Voici l'arbre de vie,
où le Nouvel Adam
offre son sang
pour rassembler les hommes
en un seul corps:
Venez, adorons!
Gloire à toi...

2. Voici l'arbre de vie,
où le Sauveur du monde
tend les mains
pour embrasser les hommes
dans son pardon:
Venez, adorons! ...

3. Voici l'arbre de vie,
où le Bien-aimé du Père
ouvre à l'humanité
les portes du Royaume:
Venez, adorons!...

4. Voici l'arbre de vie
où l'amour crie son abandon,
pour donner une espérance
à tous les mal-aimés:
Venez, adorons! ...

5. Voici l'arbre de vie,
où le Fils de l'homme
donne l'Esprit
en remettant son souffle
entre les mains du Père:
Venez, adorons!...

6. Voici l'arbre de vie
où la lumière du monde
traverse les ténèbres
pour accomplir
la Pâque de l'univers:
Venez, adorons! ...

7. Voici l'arbre de vie,
où Jésus nous confie sa Mère,
Ève nouvelle
sur la terre des sauvés:
Venez, adorons!...

8. Voici l'arbre de vie
où l'innocent maudit
porte nos péchés
pour réconcilier
la terre et le ciel:
Venez, adorons! ...

438 O GRANMÈT MWEN OU SONDE M' (Ps. 138)

1. O Granmèt mwen, ou sonde mwen, ou konnen mwen,
Ou avèk mwen lajounen tankou lannuit,
Ou konnen sa k' ap pase nan kè chak moun,
Se ou menm k' ape klere rout lavi mwen.
2. W' ap veye sou mwen, Granmèt mwen, lè m' ap dòmi,
Ou devan m' nan tout moman lajounen an,
Nan fon kè mwen ou deside pou abite,
Mwen santi men ou ki poze sou tèt mwen.
3. Si m' ta vole lòb bò lanmè anvan jou fèt,
Si m' ta chèche ale byen lwen pou m' ta kache,
Nan pwen anyen ki fènwa devan fas ou,
Lajounen tankou lannuit, se limyè pou ou!
4. Ou trase pou mwen, Granmèt mwen, santye ki dwat,
Depi m' piti jous mwen granmoun ou avèk mwen.
Mwen lage tout lavi mwen nan bra ou Papa,
Paske se ou menm sèlman ki ban m' kè poze!

439 O GRANMÈT VOYE JE OU

*O Granmèt voye je w' sou lavi pitit ou yo,
n' ap peri, delivre n', vin ba nou lespwa.
Voye Sovè a non! Ou te promèt zansèt nou yo,
se ou ki sèl fòs nou, ou se Bondye malere.*

1. Bondye Granmèt tande rèl nou
Nan bafon lanmò sa a, vini delivre n'.
2. Ou te promèt nou yon sovè,
Se li menm menm n' ap tann, voye li souple.
3. Prese vini, Jezu Granmèt,
nou pa kab tann ankò, soufrans la trò di.
4. Peyi ou a, men n' fin kraze l',
O Granmèt vini non, refè Ayiti.

5. Granmèt nou an pa nan pran pòz;
L' ape vini, se vre, men tankou yon pòv.

6. Jezu vini, tout moun pa kwè l';
Se pòv yo an premye ki te akeyi l'.

7. Jezu vini pòv yo kanpe,
Wi, li leve tèt yo, ki pat gen valè.

8. Jezu vini, chanje kè nou,
Mete renmen ladan l' avèk lajistis.

9. Jezu vini, se pou tout moun
viv nan laverite ak lalibète.

11. Dat fèt Nwèl fè nou sonje
Sovè k' te vini an gen pou retounen.

12. Mèsi lesyèl, twa fwa mèsi;
Louanj pou ou tout tan Bondye malere.

O LESPRI SEN DESANN SOU NOU

440

*O Lespri Sen desann sou nou,
Vin konble nou ak tout debon
K'ap fè nou sanble ak Bondye.
Lè w' avèk nou, ou ranje nou byen bèl,
Ou fè tout debyen jèmen nan nou menm.*

1. Yo rele ou avoka, konseye,
Ou se kado Bondye bay pitit li,
Ou se fontèn ki founi nou lavi,
Bon santiman, se nan ou sa soti.

2. Se nan ou menm nou konn jan Bondye bèl
Nan ou menm nou goute jan Bondye bon
Ou ki limen bon lide nan tèt nou,
Ou k'aliyen bon paròl nan bouch nou.

3. Lènmi nou an, fè li pati byen lwen
E fè nou jwi kalmi nan fon fè nou
Fè nou gen fòs pou nou lite tout tan
E kondi nou pou nou pa janm fayi,

4. Fè lespri nou konnen Bondye Papa a
Ni Pitit la, fè nou konnen li tou
Ni ou menm tou ki Lespri toulède
Ak tout kè nou fè nou kwè nan ou menm.

5. Papa Bondye, n'ap fè lwanj pou ou
Pitit la, ou menm tou n'ap fete ou
An menm tan tou, nou di: Viv Lespri Sen
Lwanj pou Granmèt la pap janm fini.

441 O LESPRI SEN VINI NON (Klere nou)

*Klere nou ak klète ou, fè nou fò avèk fòs ou
Soutni nou nan dwa chemen, konsole nou ede nou.*

1. O Lespri Sen vini non konble pitit Bondye yo
Ou Lespri Bondye Papa a, ou Lespri Pitit la tou.

2. Lè chagren mare kè nou, lè nou prèt a pèd espwa,
Lè n'anvi dekouraje se ou menm k'a ede nou.

3. Ou rafrech sa ki cho, ou rechofe sa ki frèt
Nan fatig ou se repo, nan boulvès ou se kalmi.

4. Ou ki limyè, klere nou, ou ki espwa, soutni nou
Ba nou kè, ou menm ki fòs, mete nou rotè Bondye.

5. San ou menm, Lespri Bondye, anyen nan kè nou pa bon
Se nan peche n'ap tonbe e se drive n'ap drive.

6. Kote nou sal, pròpte nou, kote nou sèk, rouze nou
Geri kote nou blese, nou panche, drese nou dwat.

7. Se nan ou konfyans nou ye fè nou kado tout debon
Kondi n'ale jwi nan syèl, nan bonè ansanm ak ou.

O MARI MANMAN JEZU

442

*O Mari, Manman Jezu, tout pitit ou rasanble,
pou yo tout fè lwanj pou ou.*

- | | |
|--|---|
| 1. Lè problèm dekontrole n', lè fatig trakase n', nou poze tèt nou sou kè w', ou koute n', ou tande n'. | 3. Lè maladi vle touye n', lè lanmò menase n'... |
| 2. Lè lapenn rive trouble n', lè lannuit avegle n', nou poze tèt nou sou kè w', ou koute n', ou tande | 4. Lè rayisans fin seche n', lè plezi atire n'... |
| | 5. Lè sipèstisyon jete n', lè Satan antrave n'... |
| | 6. Lè peche dekouraje n', lè jijman an kondane n'... |

O MA MÈRE COMME TU ES BELLE

443

1. Quand ma voix se fait entendre
Et mon cri monte vers toi
Tu ne te fais attendre,
Tu es là m'ouvrant les bras.

*O ma mère, comme tu es belle
Quand tu pries à mes côtés
J'aperçois ton doux visage
S'inclinant pour adorer
J'aperçois ton doux visage
Se tournant vers moi pour me consoler.*

2. O ma Mère je te vénère
Tu es Reine de la paix
De Jésus, tu es la Mère
Tu nous guides par amour.

3. Tu appelles à la confiance
Dans un monde déchiré

Dieu agréé la pénitence
Que ta voix a proclamée.

4. Je te prie, ô douce Mère
D'obtenir la conversion
Aux pécheurs dans la misère
Que Jésus donne le pardon.

444 O MÈRE MAZZARELLO

1. O Sainte Marie Dominique
Humble servante du Seigneur
Exemple magnifique,
Nous chantons ta grandeur.

*O Mère Mazzarello, aide tes chers petits
Pour apprendre ici la route du Seigneur
Et te joindre au paradis. (2)*

2. Maintenant après un siècle
Ton cœur touche encore nos cœurs
Ta joie, elle nous entraîne
Exultons de bonheur.

3. Nous voulons donc te suivre
En imitant tes vertus
Apprends-nous à les vivre
Pour aimer Dieu de tout cœur.

445 O MON FRÈRE

*O mon frère (2), donne-moi la main, veux-tu?
O mon frère (2), et nous serons heureux,
* O mon frère (2).*

1. Même si mon ciel n'est pas ton ciel,
même si mon champ est loin du tien,
mais tout cela est peu de chose,
devant l'amour qui nous attend.

2. Et si je n'ai aimé que toi
et t'ai oublié tant de fois
Pourtant je ne suis pas en paix
devant l'amour qui nous attend.

3. Et mon regard pénétrera le tien
et mon sourire sera le tien
ta vie transformera la mienne
et vers l'amour nous marcherons.

4. Merci Seigneur de ta lumière
sans toi je n'aurais jamais su
mais je t'assure que j'ai compris
je ne suis rien et tu es tout.

O NOTRE DAME AUXILIATRICE

446

*O Notre Dame Auxiliatrice
Soyez la reine de chez nous
A tous nos voeux soyez propice
Gardez nos coeurs ils sont à vous. (2)*

1. Soyez la Reine de la route
Que chaque jour nous parcourons
Chassez l'erreur, chassez le doute.
Soyez lumière, joie et pardon (2)

2. Soyez la Reine de nos âmes
Gardez nos coeurs purs et vaillants
Gardez leur bien toute leur flamme
Gardez, gardez vos chers enfants. (2)

O PÈRE JE SUIS TON ENFANT

447

*O Père je suis ton enfant
J'ai mille preuves que tu m'aimes
Je veux te louer par mon chant
La chant de joie de mon baptême.*

1. Comme la plante pour grandir
 A besoin d'air et de lumière
 Tes enfants pour s'épanouir
 Ont ta parole qui éclaire
 Ceux qui ont soif de vérité
 En ton esprit se voient comblés.

2. Comme le torrent et la mer
 Comme l'eau claire des fontaines
 Comme le puits dans le désert
 A toute vie sont nécessaires
 Seigneur, tu nous combles toujours
 De la vraie vie de ton amour.

3. L'oiseau construit pour ses petits
 La plus merveilleuse des crèches
 Il les défend, il les nourrit
 Reflet d'amour dans tous les êtres
 Mais Dieu se livre sans partage
 A ceux qu'il fit à son image.

CODA: O Père, voici tes enfants
 Formant une seule famille
 Un même esprit les animant
 La même foi, la même vie.

448 O SEIGNEUR CE PAIN D'AMOUR

*O Seigneur ce pain d'amour,
 C'est toi qui nous le donnes.
 Jusqu'à la fin de nos jours,
 Garde-nous dans ton amour.*

1. Et si longs sont nos chemins,
 si longue notre peine.
 Comme au soir des pèlerins,
 Viens nous partager ton pain.

2. Toi qui viens pour nous aimer,
et nous apprendre à vivre,
donne-nous de partager
ton amour de vérité.

3. Apprends-nous à partager
tout ce que tu nous donnes.
O Seigneur, ne rien garder
en tes mains m'abandonner.

O TALÈ KONSA

449

O talè konsa, talè konsa
Dènye traka pral fini pou mwen (2)

1. Tout tan m'bliye ap siveye tèt mwen
Dènye traka pral fini pou mwen
Poutèt lènmi m' ap chèche pou l' antrave m'
Dènye traka pral fini pou mwen.

2. Li vle jete m' nan trou l' fouye pou mwen....
Si m' antere ladann traka pou mwen...

OH ! QU'ELLE EST LONGUE

450

Oh! qu'elle est longue
cette route qui me conduit vers toi
Oh! qu'elle est longue
Cette route qui me mène à toi

1. Chaque jour, j'essaie de te vivre
et de te chanter
Et ce n'est dans aucun livre
Que je t'ai trouvé.

2. Tu es dans chacun de mes rêves,
Tu es dans ma vie.
Pour chaque jour qui s'achève
Je te remercie.

3. Je t'ai cherché dans les nuages
 Le long de mes jours
 Et c'était dans chaque visage
 Qu'était ton amour.

451 OH ! QU'IL EST BON

*Oh! Qu'il est bon d'être tous ensemble,
 Oh! Qu'il est bon de chanter ton nom, Seigneur.
 Oh! Qu'il est bon d'être tous ensemble,
 Oh! Qu'il fait bon dans ta maison.*

1. Toi qui sais et toi qui ne sais pas,
 Toi qui aimes et toi qui n'aimes pas
 * *Toi le pauvre, l'étranger, le petit, le mal aimé.* (2)
 2. Toi l'ami que je ne connais pas,
 toi l'ami que je n'attendais pas...
 3. Toi l'enfant au coeur de nos refrains
 Toi l'ancien au coeur de nos chagrins...
-

452 OH ! REGARDE-MOI

1. Oh! regarde-moi,
 Je suis celui qui fait lever le beau soleil à l'horizon.
 Oh! regarde-moi,
 Je puis aussi le faire lever au fond de toi en mille chansons.
 Aie confiance en moi,
 Je suis celui qui embrasa d'un ardent feu le grand buisson.
 Aie confiance en moi,
 Je puis aussi te consumer de mon Esprit de mille façons.

*Lève les yeux vers moi,
 je suis mendiant de toi,
 car il me tarde de te donner ma joie.
 Reviens toujours vers moi,
 mon coeur ouvert pour toi
 ne peut attendre pour se donner à toi.*

2. Oh! regarde-moi,
Je suis celui qui accueille de bon matin la pècheresse.
Oh! regarde-moi,
Il y a longtemps déjà que je t'attends pour te parler sans cesse.
Aie confiance en moi,
Je suis celui qui a guéri l'aveugle-né de ses ténèbres.
Aie confiance en moi,
Pour toi aussi je suis lumière et vérité, laisse-toi guider.

3. Oh! regarde-moi,
Je suis celui qui tout tremblant a sué des gouttes de sang.
Oh! regarde-moi,
Mes mains, mes pieds sont transpercés pour te montrer que je t'aime tant.
Aie confiance en moi,
Je suis celui qui triomphant est sorti vivant du tombeau.
Aie confiance en moi,
Tu connaîtras ce jour de joie et tu vivras ce monde nouveau.

OSER LA VIE

453

*Oser la vie, venir au jour,
oser encore vivre d'amour
et croire au retour du printemps,
tendre une main vers un enfant.*

1. Ouvrir les portes de son coeur
à ceux qui souffrent et qui peinent
et que la haine a repoussé.
Tendre l'oreille à la clameur
de ceux que l'injustice enchaîne
et crient leur soif de liberté.

2. Savoir ouvrir les poings serrés
par le mépris et la rancune,
apprendre à se réconcilier.

Envoyer un bouquet de fleurs
à ceux qui t'ont volé la lune,
choisir d'apprendre à pardonner.

3. Donner le travail quotidien
à ceux qui traînent dans les rues
avec le visage fermé.

Rendre à chacun la dignité
d'offrir la pain à sa famille;
Oser une autre société.

454 OU PA BEZWEN PÈ KOULYE A

*Ou pa bezwen pè koulye a, se moun w'ap peche,
se nan men ou Granmèt la renmèt tout kle lakay li.*

*[Tou sa ou mare, l'ap ret mare,
tou sa ou lage, l'ap lage]*

- | | |
|---|---|
| 1. Sa ou mare, l'ap ret mare, Ni sa ou lage, l'ap lage. Se sou ou Bondye poze Legliz Pitit li. | 7. Twa fwa d'suit Jezu fè w' di l' ou renmen l' ak tout kè ou... |
| 2. Tanpèt la mèt dechennen, Paròl Jezu kalme li... | 8. Ou temwen figi l' chanje Bondye mande ou koute li... |
| 3. Satan menm mèt reklame ou pou l' kap pase ou nan paswa... | 9. Premye prèch jou lapannkot se ou ki fè l' pou tout moun... |
| 4. Se ou menm k'ap rafèmi lafwa tout frè Jezu yo... | 10. Pòt Legliz la se ou menm ki louvri l' bay payen yo... |
| 5. W'ap mache sou dlo lanmè Jezu menm ap kenbe ou... | 11. De mil an apral rive ou ret byen fèm ap veye... |
| 6. Se ou menm ki an premye te deklare lafwa ou... | 12. Ou se Pyè, se sou ròch sa a Jezu bati Legliz li... |
-

OUI CE JOUR VIENDRA

455

*Oui ce jour viendra, oui on sera là
pour chanter Alléluia, Oh! Oui
Pour chanter Alléluia.*

1. Verrons-nous ton règne un jour, Oh! oui (2).
2. Verrons-nous ta vie un jour, Oh! oui (2).
3. Verrons-nous la paix un jour, Oh! oui (2).
4. Verrons-nous ta gloire un jour, Oh! oui (2).
5. Serons-nous unis un jour, Oh! oui (2).

OUI SEIGNEUR, AMEN!

456

*Oui Seigneur, (2)
* Amen (2) Oui (3). (2)*

1. Seigneur, je suis à toi
et mon coeur est plein de joie.
Je t'ai livré ma vie,
fais en ce que tu voudras.
2. Le bonheur de ma vie c'est de t'avoir aimé
et de t'avoir suivi sans broncher.
Je t'avais tout donné, tu as su me garder
tout au long du sentier.

OUI SEIGNEUR, NOUS CROYONS

457

*Oui Seigneur, nous croyons:
fais grandir en nous la Foi.*

1. Si ta bouche proclame
que Jésus-Christ est Seigneur;
Si tu crois dans ton coeur
que Dieu l'a relevé d'entre les morts,
tu seras sauvé!

2. Si ta bouche proclame
que notre Père a fait le monde par amour;
Si tu crois dans ton coeur
qu'il a fait tout homme à son image,
tu seras sauvé!

3. Si ta bouche proclame
que le Christ vient rassembler
tous les enfants de Dieu dispersés;
Si tu crois dans ton coeur
que la Bonne Nouvelle est pour les pauvres,
tu seras sauvé!

458 OUVRE MES YEUX

1. Ouvre mes yeux Seigneur
Aux merveilles de ton amour.
Je suis l'aveugle sur le chemin.
Guéris-moi, je veux te voir.

2. Ouvre mes mains, Seigneur
Qui se ferment pour tout garder.
Le pauvre a faim devant ma maison,
Apprends-moi à partager.

3. Fais que je marche, Seigneur
Aussi dur que soit le chemin.
Je veux te suivre jusqu'à la croix,
Viens me prendre par la main.

4. Fais que j'entende Seigneur
Tous mes frères qui crient vers moi.
A leur souffrance et à leurs appels
Que mon coeur ne soit pas sourd.

5. Garde ma foi, Seigneur
Tant de voix proclament ta mort.
Quand vient le soir et le poids du jour
O Seigneur reste avec moi.

OUVRE NOS CŒURS

459

1. Comme le ciel s'ouvre à l'oiseau
Comme la terre s'ouvre au soleil.

*Ouvre nos coeurs, Seigneur, à ta Parole
Ouvre nos vies, Seigneur, à ton Esprit.*

2. Comme la main s'ouvre au mendiant
Comme le coeur s'ouvre à l'ami.

3. Comme l'enfant s'ouvre à la vie
Comme la vie s'ouvre à l'amour.

4. Comme les yeux s'ouvre au matin
Comme la nuit s'ouvre à l'aurore.

OUVRE TA MAISON

460

* *Ouvre ta maison
Ouvre tes deux bras
Ouvre le chemin
De ton cœur ! (2)*

3. Je suis dans le faible
Qu'on a relevé.
Je suis dans le faible
Et l'abandonné.

1. Je suis dans ton frère
L'as-tu oublié?
Je suis dans ton frère
Et dans l'étranger.

4. Je suis le malade
Qu'on a visité.
Je suis le malade
Et le prisonnier

2. Je suis dans le pauvre
Qui n'a pas mangé.
Je suis dans le pauvre
Et le mal-aimé.

5. Je frappe à la porte
De mon bien-aimé.
Je frappe à la porte
Ouvre et j'entrerai!

OUVREZ ! OUVREZ !

461

*Ouvrez les portes au Seigneur notre Dieu (2),
N'ayez pas peur. Ouvrez ! Ouvrez !
Ouvrez grandes les portes. Ouvrez ! Ouvrez !*

**1. *Devant sa puissance de salut,
Ouvrez! Ouvrez!***

Votre esprit et votre coeur,
Car le Christ Jésus Lui seul
connaît le coeur de l'homme.

2. ... Votre main, votre maison,
Car le Christ Jésus Lui seul
Réconcilie le monde.

3. ... Les barrières des pays,
Car le Christ Jésus Lui seul
peut nous ouvrir le monde.

4. ... Les frontières des nations,
Car le Christ Jésus Lui seul
Sait ce qu'il y a dans l'homme.

462 OUVREZ-MOI LA PORTE

Ouvrez-moi la porte, que j'entre pour louer le Seigneur. (2)

1. Oui prenez des branchages et mettez-vous en procession,
nous allons chanter le Seigneur
qui nous a sauvés de la perdition.

2. Que toutes nos familles ici oublient leurs discussions,
que nous ne fassions qu'un seul coeur
pour chanter sans fin le nom du Seigneur.

3. Nous étions opprimés, nous avons été trahis,
nous allions succomber sous le nombre des ennemis,
alors notre Dieu s'est levé dans sa toute-puissance.

4. Nous étions comme la pierre rejetée par les maçons,
car ils ne croyaient pas qu'elle fut bonne pour leur maison,
mais notre Dieu nous réservait pour construire sa demeure.

OZANA VIV

463

*Ozana viv, Ozana viv
Ozana viv Bondye ki nan syèl la!
Bondye Granmèt se ou ki sen.*

1. Bèlte ou, grandè ou
plen tou sa k' egziste se vre!
Ozana, viv Bondye ki nan syèl la
Bondye Granmèt se ou ki sen.

2. Viv sila a k'ap vini
O non Bondye vivan: Bravo!
Ozana, viv Bondye ki nan syèl la
Bondye Granmèt se ou ki sen.

PA DEKOURAJE, RÒCH LA DEJA ROULE

464

Pa dekouraje, ròch la deja roule, Jezu leve vivan. (2)

1. Twazyèm jou aprè Jezu mouri
Li leve sot pami mò yo.
Yon lespwa jèmen nan kè lòm,
Gran maten, jou Dimanch Pak la.

2. Pitit moun nan leve vivan,
Li resisite reyèlman vre.
Li fini avèk jèm lanmò,
Se lanmou ki gen laviktwa.

3. Kilès moun w' ap plede chèche?
Se Jezu nèg Nazarèt la,
Li pa nan kavo a ankò,
Li pami moun ki vivan yo.

4. Se pa tout moun ki te kab wè l',
Men se moun Bondye te chwazi.
Yo wè li e yo touche li,
Y'al preche: li resisite.

465 PADON PAPA BONDYE

*Padon Papa Bondye, padon Granmèt
Kilè n'a ka kanpe devan ou byen dwat
Toulèjou n'ap konbat, pou n' fè lot pa
Pou n' pa tounen dèyè se plenn nan kè.*

1. Bondye Papa pou jan nou tout divize (Padon)
Kilè n'a di pitit yon papa nou ye (Padon)
Kilè n'a ka di nou se frè tout bon vre (Padon)
Kilè n'a ka di règn Bondye a rive. (Padon)
2. O bon Jezu ou sèl ki pitit Bondye (Padon)
Ou ki trase chemen libète pou nou (Padon)
Kilè n'a konprann sa liberasyon ye (Padon)
Jis pou n' rive sanble ak ou nèt ale. (Padon)

466 PAIN D'HUMANITÉ

*Pain d'humanité, Christ aux mains ouvertes
Vin de liberté, Dieu, soleil de fête.
Viens donner la vie, nous serons lumière
Viens donner l'Esprit,
Nous vivrons en frères.*

1. Dieu parmi nous, Dieu solidaire.
Tu es venu tout partager:
Fais refleurir sur notre terre
La joie du pain multiplié.
 2. Les naufragés de l'existence
Trouveront-ils nos coeurs fermés
Arrache en nous l'indifférence
Pour accueillir les mal-aimés.
 3. Reviens briser nos esclavages
Que tous les peuples soient debout
Justice et paix sur nos visages
Proclameront: Dieu est amour.
-

PAIN DE DIEU, PAIN DE VIE

467

*Pain de Dieu, pain de vie,
Signe de l'amour du Seigneur.
Pain du ciel, Jésus Christ,
Viens semer l'amour dans nos coeurs.*

1. Toi, le passant sur l'autre rive,
Tu nous connais par notre nom,
Tu sais la faim qui nous habite
Et les désirs dont nous brûlons.
* *Donne-nous ton pain pour la vie éternelle.* (2)

2. Tu multiplies pour nous les signes,
Mais nos regards sont aveuglés.
Sois la lumière qui délivre,
Dis-nous tes mots de vérité...

3. Toi l'envoyé d'auprès du Père,
Viens nous marquer de ton Esprit.
Tu es la manne sur nos terres,
Le pain d'espoir dans notre nuit...

4. Ton corps livré à notre table,
Nourrit la force des croyants.
Béni sois-tu pour le partage
Qui fait grandir ton corps vivant!...

5. Sur les chemins de l'aventure,
Soutiens la foi qui nous conduit.
Tu es la joie qui transfigure
Le pas à pas vers l'infini...

PAIN VÉRITABLE

468

1. Pain véritable,
Corps et Sang de Jésus-Christ,
Don sans réserve de l'amour du Seigneur,
Corps véritable de Jésus Sauveur.

***Pain de vie, Corps ressuscité,
Source vive de l'éternité.***

2. La sainte Cène
Est ici commémorée
Le même pain, le même corps sont livrés
La sainte cène
Nous est partagée.

3. Pâque nouvelle,
Désirée d'un grand désir
Terre promise du salut par la croix,
Pâque éternelle
Eternelle joie.

4. La faim des hommes
Dans le Christ est apaisée,
Le pain qu'il donne est l'univers consacré,
La faim des hommes
Pleinement comblée.

5. Pain de la route
Dont le monde garde faim
Dans la douleur et dans l'effort chaque jour,
Pain de la route,
Sois notre secours.

469 PAK MANDE M' PASE!

***Pak mande m' pase sot nan lanmò al nan lavi.
Pak mande m' pase sot nan fênwa al nan limyè.
Pak mande m' kite tout esklavaj pou m' ka vin lib.
Pak mande m' pase sot nan rayi vin nan renmen.***

1. Menm jan Abraam te pati kite tè l' la.
Menm jan Israyèl te pati sot Lejip la.
Menm jan Levi te pati kite biro l' la.
Se konsa Pak mande m' pou m' kite peche 'm yo.

-
2. Menm jan Moyiz te fè pèp la sot Lejip la.
Menm jan Jezu te bay vi l' poul' delivre n'.
Menm jan Mari te ede l' sove tout moun nan.
Se konsa Pak mande m' pou frè m' yo delivre.
3. Menm jan Zache te sispann fè enjistis la.
Menm jan Matye te sispann esplwate moun nan.
Menm jan sen Pòl te sispann touye kretyen yo.
Se konsa Pak mande m' pou mwen chanje vi mwen.
4. Menm jan Abraham te jwe lavi l' sou Bondye.
Menm jan profèt yo te konte sou li sèl la.
Men jan Apot yo te met lafwa nan li a.
Se konsa Pak mande m' pou m' konte sou Bondye .
5. Menm jan Israyèl travèse lanmè rouj la.
Menm jan Anj lan di Mari l'pa bezwen pè a.
Menm jan Lespri Sen an ap mennen Legliz la.
Pak vle di m': «Pa pè, Bondye ap proteje mwen».
-

PALE PARÒL LA

470

*Pale paròl la pou sa k' ap dòmi leve kanpe,
Pou klète l' la kapab klere tout sa k' nan fènwa.*

1. An n' konprann paròl la, an n' chèche viv paròl la,
Pou n' fouye paròl la, pou n' jwenn sa k' anpeche n' viv.
2. An n' kraze tout abi ki fè nou tout ap soufri,
Ki anpeche nou pèp tankou tout pèp.
3. Si n' vle pitit Bondye, fòk nou kab viv paròl la,
Kalkile paròl la, mete li nan lavi nou.
-

PANYEN SOU TÈT

471

*Maten, nan nuit m'ape vwayaje,
Panyen sou tèt m'ap chèche lavi mwen,
Mwen bouke Granmèt, tout zo m' ap tranble,
Tanpri souple vin pote m' sekou.*

1. Lapli tonbe, rivyè desann,
Fòk mwen janbe pou m' al lakay.
 2. Nan tout solèy, digo nan men m',
M'ape sekle, m'ape plante.
 3. Lapli tonbe, tè a glise
M'ap desann mòn, m'ap monte mòn.
 4. Mwen travay di pou mwen plante
Fronmi mòde m', flanman pike m'.
 5. m'ape travay m'pa kapab viv
M'ap vann gratis, m'ap achte chè.
-

472 PAPA BONDYE PEYI NOU SE POU OU

*Papa Bondye, peyi nou se pou ou,
Se ou k' te fè n', lavi nou nan men ou,
Dirije nou, ban nou proteksyon ou.*

1. Kòm pèp n' ap chèche avanse
Fè n' wè ki kote pou n' ale,
Tanpri, ban n' limyè Lespri ou,
Konsa n' a bati wayòm ou.
 2. Men tou, wayòm ou pap rive
Tout tan genyen moun anba pye,
Tout tan genyen sa k' ap koule,
Tout tan dwa moun pa respekte.
 3. Lavi pou yon pèp se travay,
Travay pou nou genyen yon batay,
Batay devlopman ak pataj.
Mizè, se yon fòm esklavaj.
 4. Bondye, nan batay lavi a,
Frè sa a k' ap jemi nan fènwa,
Fè n' viv soufrans li tankou pa n'.
-

PAPA, MWEN REMÈT LESPRI MWEN NAN MEN OU **473**

*Papa, mwen remèt lespri mwen nan men ou,
Papa anye, mwen remèt lespri mwen nan men ou.*

1. Mwen te fè volonte w' Papa nèt ale,
Mwen te toujou mache deve w' san gade dèyè.
2. Mwen te pale paròl ou Papa nèt ale,
Mwen te toujou denonse sa k' mal, anonse sa k' byen.
3. Mwen te fè konnen Non w' Papa se renmen,
Mwen te di yo e m' te montre yo jan w' renmen lèzòm.
4. Mwen te di yo renmen ou Papa ak tout kè,
Mwen te di yo pou youn renmen lòt, youn devwe pou lòt.
5. Mwen te preche Règn Wa Papa ki tou prè,
Mwen te di yo: prese chanje vit, chanje lide yo.
6. Mwen te aprann yo rele: Aba! Papa mwen,
Mwen te di yo: ou renmen tout moun sitou pi pòv yo.

PAPA NOU (Pater) **474**

*Papa nou ki nan syèl la,
Se pou volonte ou fèt
Sou tè a tankou nan syèl la.*

1. Se pou yo respekte non ou,
Se pou yo rekonèt se ou ki Wa,
Se pou volonte ou fèt sou tè a
Tankou nan syèl la.

2. Pen nou bezwen chak jou a
Ba nou li jodia,
Padonne sa nou fè ou tankou
Nou padonnen
Moun ki fè nou kichòy.
Delivre pitit ou yo
Anba tou sa k'ap antrave yo.

[Granmèt tanpri souple, delivre nou anba tout sa ki mal, ede nou pou jan ou gen bon kè, fè kè nou poze pandan tout lavi nou e proteje nou pou okenn male pa rive nou, n'ap espere byen ou promèt nou an, sovè nou Jezu-Kri k'ap vini an].

*Kòmandman ak pouvwa se pou ou,
lwanj ak konpliman se pou ou,
kounye a e pou tout tan.*

475 PAR LA CROIX

1. Par la Croix qui fit mourir le Fils du père,
Sarment béni où la grappe est vendangée,
Jésus Christ, nous te bénissons!
Par la Croix qui met le feu sur notre terre,
Buisson ardent où l'amour est révélé,
Jésus Christ, nous te glorifions!
Par la Croix qui fut plantée sur le Calvaire,
Rameau vivant qui guérit de tout péché,
Dieu vainqueur, ton Eglise t'acclame!

2. Par le Sang dont fut marqué le bois des portes
Pour nous garder dans la nuit où Dieu passait,...
Par le Sang qui nous sauva dans notre Exode,
Lorsque les eaux sur l'enfer se refermaient,...
Par le Sang qui rend la vie aux sèves mortes
En détruisant le venin du fruit mauvais,...

3. Par la mort du Premier-Né sur la colline
Portant le bois et la flamme du bûcher,...
Par la mort du Bon Pasteur dans les Épines,
Agneau pascal dont le coeur est transpercé,...
Par la mort du Bien-aimé hors de sa vigne,
Pour qu'il changeât l'homicide en héritier...

4. Par le Bois qui a chanté le chant des noces
Du Dieu vivant épousant l'humanité,...
Par le Bois qui fait lever en pleine force
Le Fils de l'Homme attirant le monde entier,...
Par le Bois où s'accomplit le Sacerdoce
Du seul Grand prêtre immolé pour le péché...

5. Arbre saint qui touche au ciel depuis la terre
 Pour que le Dieu de Jacob soit exalté,...
 Grand vaisseau qui nous arrache à la colère
 En nous sauvant du Déluge avec Noé,...
 Tendre Bois qui adoucit les eaux amères
 Et fait jaillir la fontaine du Rocher...

PAR TA CROIX PLANTÉE EN TERRE

476

1. Par ta croix plantée en terre,
 Tu restaures l'univers.
 Par ta mort sur le calvaire,
 L'eau jaillit dans nos déserts.
 Jésus-Christ, sauveur du monde,
 Toi le Fils du Dieu vivant.

2. Par ta croix tu fais revivre
 Notre espoir et notre joie.
 Par ta mort tu nous délivres
 Des hivers et des vents froids.
 Jésus-Christ, printemps du monde
 Toi le Fils du Dieu vivant.

3. Par ta croix au coeur de l'homme
 L'arbre mort a refléuri.
 Le soleil de ton royaume
 sur la terre a resplendi.
 Jésus-Christ, sauveur des hommes
 Toi le Fils de Dieu vivant.

PARCE QUE TU M'AS DONNÉ LA MAIN

477

*Parce que tu m'as donné la main
 Et que mon frère a pris la tienne
 Nous avons créé une chaîne
 Forgé de nouveaux lendemain.*

1. Alors je suis sorti du noir
 Où me jetais le désespoir
 Et j'ai oublié mon chagrin
 Puis j'ai tourné vers la lumière
 Le visage d'un homme libre et fier
 Parce que tu m'as donné la main. (2)

2. Si les hommes de bonne volonté
 A notre image pouvaient s'aimer
 S'ils voulaient comprendre leur prochain
 On ne saurait plus terre
 Ce que veut dire le mot guerre
 Et l'on se donnerait la main. (2)

478 PARLE SEIGNEUR

Parle, Seigneur, ton serviteur écoute. (2)

1. Je me tiens en silence devant toi
 Les fenêtres de ma vie sont grand ouvertes
 Je me tiens en silence devant toi
 Comme un enfant qui écoute sa mère.

2. Me voici, je réponds à ton appel
 Fais de moi le flambeau de ta parole
 Me voici je réponds à ton appel
 Pour témoigner au milieu de mes frères.

3. Ta parole est lumière pour mes pas
 Elle me montre le chemin que je dois suivre
 Ta parole est lumière sur mes pas
 Elle me conduit dans la nuit de l'aurore.

4. Ta parole est bonheur pour notre vie
 Heureux les doux, les coeurs purs, les pacifiques.
 Ta parole est bonheur pour notre vie.
 Elle est la joie et la force des pauvres.

PARÒL BONDYE A PRAL BLESE KÈ OU

479

*Paròl Bondye a pral blese kè ou,
Kite l' blese ou pou move san ki nan kè ou la koule;
Men koule li fin koule tou w'a vin yon moun nouvo.*

1. Paròl Bondye a se yon kouto ki koupe toupatou,
Kote l' pase li penetre nan tout aktivite
Pou l' met lalibète.
2. Paròl Bondye a se yon limyè ki klere nan fèwna,
Kote l' rive li anvayi dènye malis kache
Pou l' met lalibète.
3. Paròl Bondye a se verite ki pa vle wè manti,
Lè ou bay manti li boulvèse ou jis nan fon konsyans ou
Ou pa an libète.
4. Paròl Bondye a se yon dife k'ap flanbe nan kè nou
Kote l' rive li vle boule tout move santiman
Pou l' bay lalibète.
5. An n' fè lwanj pou Jezu-Kri paròl Papa Bondye
Nan Lespri li k'ap aprann nou viv nan la verite
Pou n' gen lalibète.

PARÒL BONDYE TOUNEN YON MOUN VIVAN

480

*Paròl Bondye tounen yon moun vivan.
Gade Jezu, n'a wè limyè Bondye,
N'a dekouvri kisa sa ye renmen.*

1. Renmen, se nan syèl li sòti.
Renmen, se nan syèl l'apr'ale.
Renmen, vini viv nan kè nou.
Renmen fè nou tounen limyè.
2. Renmen, s'on piyay kè kontan.
Renmen s'on fòs ki louvri kè n'.

Renmen, fè nou wè tout moun bèl.
Renmen, se yon fete san fen.

3. Renmen, fè n' admire prochen n'.
Renmen raproche nou kon frè.
Renmen fè youn padonnen lòt.
Renmen fè youn kenbe ak lòt.

4. Renmen fè wè moun gen valè.
Renmen kontan wè moun anfòm.
Renmen gen konfyans nan chak moun.
Renmen, se chemen devlopman.

481 PARÒL BONDYE VIN TOUNEN MOUN

*Paròl Bondye vin tounen moun,
li abite nan mitan nou.*

1. Nan kòmansman Paròl la egziste,
se kot Bondye Paròl la te rete.
2. Paròl la menm, se Bondye li te ye,
Nan kòmansman, li te avèk Bondye.
3. Se gras a li tout bagay egziste,
san li menm menm, pat gen anyen ki fèt.
4. Se li menm menm ki lavi tout bagay,
lavi a menm li se limyè lèzòm.
5. Limyè a menm li klere fènwa,
fènwa yo menm pa reyisi toufe l'.
6. Paròl la se limyè tout bon vre a,
li vin klere tout moun ki sou tè a.
7. Li te sou tè a, se li menm ki fè l',
men moun sou tè a pa rekonèt li.
8. Li vin lakay li pou l' fè ladesant,
men moun lakay li pa vle resevwa l'.

9. Sa k' resevwa l', ki met lafwa nan non l',
li ba yo dwa pou vin pitit Bondye.

10. Paròl la fè tèt li vin tounen moun,
li abite nan mitan nou, nou wè l'.

11. Nou wè bèlte li pran sot bò Papa l',
kon sèl Pitit plen favè, verite.

PARÒL GRANMÈT LA, YON CHANDÈL

482

*Paròl Granmèt la tankou yon chandèl,
Ki fè m' wè kote pou mwen mete pye m'.
Paròl Granmèt la se yon bèl limyè
K'ape klere toutan chemen lavi mwen.*

1. Mwen fè sèman epi m' vle kenbe l',
M' vle fè tou sa ou te deside pou mwen,
Granmèt gade mizè malere,
Ba yo lavi ou te promèt la.

2. Granmèt koute m' lè m'ap lapriyè w'
Fè m' konnen tou sa ou te deside pou mwen.
Pa kite m' pran chemen esplwatè,
Fè m' pataje avèk frè mwen yo.

3. Mwen pa ta vle bliye lòd ou yo,
Fè m' aksepte tou sa w' deside pou mwen.
Ban mwen kouray pou m' pale de ou
Se pou mwen viv nan fè sèvis ou.

PARÒL KRIS LA SOU KWA A

483

*Papa mwen, chè Papa mwen, (2)
Mwen lage lespri mwen nan men ou! (Lk 23,46)*

1. Kris rele li di:
Eli, Eli, lama sabaktani.

Sa vle di: Bondye, Bondye,
Pouki ou lage mwen. (Mk 15,34)

2. Kris gade li di:
Papa m', tanpri souple, padone yo non
Ou deja wè yo pa konnen
Kisa y' ape fè mwen. (Lk 23,34)

3. Kris reponn li di:
Kon gen Bondye, tande, Se jodi a menm
W' ap antre nan paradi
Ansanm avèk mwen menm. (Lk 23,43)

4. Kris gade Manman l':
Li di l' konsa, Madanm, mwen ba w' pitit ou.
Epi li di Jan, Pitit
Ale jwenn Manman ou. (Jn 19,27)

5. Kris rele li di:
Saliv mwen ap koupe, yon swaf ap touye m'.
Li te vle pou kè tout moun
renmen tankou kè li. (Jn 19,28)

6. Kris rele li di:
Misyon mwen akonpli «Consumatum est»
Tout bagay fin akonpli
Tout bagay fini nèt. (Jn 19,30)

484 PARÒL OU SE LAVERITE

*Bondye nou kwè tou sa ou di, paròl ou se laverite,
Nou kwè ou vivan byen vivan pou fè nou jwenn lavi.*

1. Bondye nou kwè se ou ki fè ni sa nou wè, ni sa n' pa wè
Nou kwè ou se yon Papa bon kè ki genyen tout pouvwa.

2. Nou kwè Jezu-Kri se Bondye: Li tounen moun pou l' sove nou
Aprè l' te mouri sou lakwa, li leve byen vivan.

3. Nou kwè genyen Lespri Sen an: se li l'ap mennen Legliz la
Li nan kè nou pou l' fè n' renmen tankou Bondye renmen.

PARÒL OU YO GRANMÈT, SE LAVERITE

485

*Paròl ou yo, Granmèt, se laverite,
si nou koute yo, lavi n' ap chanje.*

- | | |
|---|--|
| 1. Profèt ou yo, Granmèt, te bay paròl la, mechan rayi yo, masakre nan yo. | 3. Ou toujou fè n' konnen ou kont lenjistis, men pou mechan yo, sa se pa anyen. |
| 2. Nou koute byen, Granmèt, paròl ou di n' yo, lògèy fè n' pa janm rive kab suiv yo. | 4. Paròl ou yo Granmèt, la depi lontan, yo la kounye a e pou rès tan yo. |

PARTAGER

486

*Partager ton pain, partager ta vie.
Partager tes joies, partager tes peines.
Partager, toujours partager.*

1. Qu'il y ait sur ton chemin
Du soleil ou des nuages,
Qu'il y ait sur ton chemin
De la boue ou bien des fleurs: PARTAGE!
 2. Qu'il y ait dans ta vie
Plein de chansons et de danses.
Qu'il y ait dans ta vie
L'espérance ou bien la peur: PARTAGE!
 3. Et le long de ton chemin
Et le long de ton voyage,
Sans attendre demain
Donne ton coeur et ta main: PARTAGE!
-

487 PEN AK DIVEN AN

*Pen ak diven an, pran yo Granmèt,
Se ak tout kè n' n'ap ofri w' yo.*

1. Ti moso pen an, se fwi travay nou,
Men se ou k' fè tout bagay.
Fè l' tounen Kò Jezu-Kri,
Se Kò sila ki nouriti nanm nou.

2. Tout kè kontan nou ak tout espwa nou,
Se renmen w' nan ki ban nou l'.
Fè l' simaye lajwa nou,
Bay tout frè n' yo sitou sa k' pi pòv yo.

3. Ti tak diven an, se fwi travay nou,
Men se ou k' fè tout bagay.
Fè l' tounen San Jezu-Kri,
Se san sila ki bwason pa nou an.

4. Tout kè sere nou, ak tout nuizans nou,
Se peche n' yo ki fè sa a :
Fè tout pèp ki sou tè-a,
Fè ou plezi tankou yon bèl kado.

488 PÈRE DONNE-LEUR

*Père, donne-leur près de toi.
La paix et la lumière, l'éternel repos.*

1. Seigneur, tu veux pour nous
la vie et non la mort.
Tu veux auprès de toi
connaître tes amis.

2. Nos coeurs sont dans la nuit,
augmente notre foi.
Nos coeurs sont dans la peine
et nous crions vers toi.

3. A cause de ton Fils
livré pour les pécheurs,
Accueille ton ami
au seuil de ta maison.

PÈRE JE TE BÉNIS

489

*Père, je te bénis
Aux sages et aux savants / Tu caches ton mystère
Mais au coeur de l'enfant / Tu dis que tu es père
Père, je te bénis, / Pour ton immense amour.*

1. Au détour du chemin tu attends le prodigue
Tu l'aperçois de loin et tu lui tend les bras
Ton baiser le relève et tu danses de joie:
L'enfant qui était mort a retrouvé la vie
L'enfant longtemps perdu a rencontré ton coeur.

2. Tu prépares un festin et des habits de fête
A ton fils pardonné tu ouvres ta maison
Que chantent les guitares et qu'éclate la joie!
L'enfant qui était mort a retrouvé la vie
L'enfant longtemps perdu a rencontré ton coeur.

PEUPLE DE DIEU, MARCHE JOYEUX

490

*Peuple de Dieu, marche joyeux, alléluia, alléluia!
Peuple de Dieu, marche joyeux, car le Seigneur est avec toi.*

1. Dieu t'a choisi parmi les peuples:
pas un qu'il ait ainsi traité.
En redisant partout son oeuvre,
sois le témoin de sa bonté.

2. Dieu t'a lavé de toute offense,
en te marquant du sang sauveur.
Il s'est chargé de tes souffrances:
souffre avec lui pou les pécheurs.

3. Tu as en toi l'Esprit du Père
 qui te consacre peuple saint.
 Garde tes pas dans sa lumière
 pour être au monde son témoin.

491 PEUPLE DE FRÈRES

1. Dans la nuit se lèvera une lumière,
L'espérance habite la terre:
 La terre où germera le salut de Dieu!
 Dans la nuit se lèvera une lumière,
Notre Dieu reveille son peuple !

***Peuple de frères, peuple du partage
 Porte l'Évangile et la paix de Dieu***

2. L'amitié désarmera toutes nos guerres...
La terre où germera le salut de Dieu.
 L'amitié désarmera toutes nos guerres,
Notre Dieu pardonne à son peuple.

3. La tendresse fleurira sur nos frontières...
La terre où germera le salut de Dieu.
 La tendresse fleurira sur nos frontières,
notre Dieu se donne à son peuple.

492 PEUPLE DE L'ALLIANCE

1. Peuple de l'Alliance, ton Dieu te fait signe. (2)
 Marche à la suite de Jésus.

Va crier son nom sur les chemins du monde. (2)

2. Peuple de l'Alliance, ton Dieu te pardonne. (2)
 Prends la lumière de Jésus

Va semer l'amour dans les hivers du monde. (2)

3. Peuple de l'Alliance ton Dieu te libère. (2)

Porte ta croix avec Jésus

Va planter la paix aux carrefours du monde. (2)

PEUPLE FIDELE (Adeste)

493

1. Peuple fidèle,
Le Seigneur t'appelle:
C'est fête sur terre,
Le Christ est né.
Viens à la crèche
voir le Roi du monde.

*En lui viens reconnaître (3)
ton Dieu, ton Sauveur.*

2. Peuple, acclame,
avec tous les anges,
le Maître des hommes
qui vient chez toi.
Dieu qui se donne
À tous ceux qu'il aime!

3. Peuple fidèle,
En ce jour de fête,
Proclame la gloire
de ton Seigneur.
Dieu se fait homme
pour montrer qu'il t'aime.

PEUPLES DE LA TERRE

494

*Peuples de la terre, marchons vers le Seigneur.
Laissons là nos guerres, laissons nos rancoeurs.*

1. Tu as fait ta demeure, au coeur de la cité,
et pour nous voici l'heure de la fraternité.
2. Ton pain qui nous rassemble, dans ce vaste univers,
Accueille-nous ensemble avec ton coeur ouvert.

PEUPLES QUI MARCHEZ

495

*Peuples qui marchez dans la longue nuit,
le jour va bientôt se lever.
Peuple qui cherchez le chemin de vie,
Dieu lui-même vient vous sauver (2).*

1. Il est temps de lever les yeux
vers le monde qui vient,

Il est temps de jeter la fleur
qui se fane en vos mains.

2. Il est temps de tuer la peur
qui vous garde en ses liens,
Il est temps de porter la Croix
jusqu'au bout du chemin.

3. Il est temps de bâtir la paix
dans ce monde qui meurt,
Il est temps de laisser l'amour
libérer votre coeur.

4. Il est temps de laisser les morts
s'occuper de leurs morts.
Il est temps de laisser le feu
ranimer votre coeur.

496 PEUT-IL VRAIMENT (Ta parole est douce)

1. Peut-il vraiment y avoir amour plus grand
Que de se donner tout entier.
Quand je reçois, de ton corps, le sacrement.
J'ai le gage de ton amitié.

*Ta parole est douce et ton fardeau léger.
Apprends-moi, Seigneur, la douceur, l'humilité.
Et la paix du coeur je trouverai.*

2. Tu es le Cep et nous sommes les sarments,
Le Père est notre vigneron;
Reste avec nous, notre sève c'est ton sang.
Avec toi, des fruits nous porterons.

3. Tu nous transmets un commandement nouveau:
C'est de nous aimer entre nous;
Car cet amour est le signe le plus beau
Que l'Esprit de Dieu réside en nous.

PI BÈL PÒSYON

497

Pi bèl pòsyon Mari chwazi l'
Yo pa gen dwa wete l' nan men l'.
Pi bèl pòsyon Mari chwazi l'
Yo pa gen dwa janm wete li nan men l'.

1. Se te yon lè Jezu te sou rout
 Rive l' antre anndan yon ti bouk,
 Gen yon madanm yo te rele Mat
 Ki resevwa li anndan lakay pa l'.
2. Li te g'on sè yo rele Mari
 Ki te chita nan pye Granmèt la
 Li t'ap koute paròl li t'ap di
 Mat menm te pri ak travay li t'ap fè.
3. Mat menm rive, li di Granmèt la
 Sa pa jennen ou pou sè m' nan kite m'
 Pou m' ret pou kò m' ap sèvi tou sèl
 Tanpri di li pou l' vin ban m' yon koutmen.
4. Men Granmèt la reponn li konsa
 Mat pou kisa w'ap pran tèt chaje
 W'ap trakase pou anpil bagay,
 Sa k' nesese s'on ti kras, se yon sèl.
5. Pi bèl pòsyon se Mari k' chwazi l'
 Yo pa gen dwa janm wete l' nan men l'
 Mèsi Granmèt pou paròl ou a
 k'ap regle vi n' pou tout tan k'ap gen tan.

PI GRO MÈVÈY LA (Kalipso)

498

- a) *Jezu leve li chavire lanmò.*
An nou rele bravo viv Papa Bondye.
- b) *Se pou dènye moun rekonèt se ou sèl ki wa.*
Ki gen tout pouvwa, ki chef sou tout Bagay.

-
1. Jezu leve (oo) farizyen yo sezi (oo)
Yo wè devan Bondye lanmò pa anyen (hou hou hou)
 2. Jezu leve (oo) lafòs pèdi lafas (oo).
Nou wè vre se renmen ki gro puisans la (hou hou hou)
 3. Jezu leve (oo) se lafwa k' triyonfe (oo).
Dènye moun ki kòrèk, gen pou leve tou.
 4. Jezu leve (oo) se depoze lèzam (oo).
Pou n' chèche lajistis ak laverite (hou hou hou)
-

499 PITIT BANBOCHÈ

*Pa vire do ban mwen Papa mwen o,
ou se yon bon Papa, ou a padonnen m'.*

1. Yon moun debyen te genyen de pitit gason,
pi piti a di Papa l' ban m' pòsyon byen pa m'.
 2. Papa a koute l' e li fè jan li di l' la vre,
Pitit la prese pati, l'ale banboche.
 3. L'al letranje l' gaspiye dènye lajan li
jis tan grangou vin frape l', mouche pran kriye.
 4. Pou degaje l' l'oblige al gade kochon,
mouche a wè se pa jwèt, l'sonje lakay li.
 5. Afè m' pa bon m'a tounen kote Papa mwen.
M'a di l'konsa: padonnen m', pran m' pou sèvitè w'.
 6. Papa jenn nonm nan t'ap veye rout la chak jou,
Li wè mouche ap vini, l'kouri al kontre l'.
 7. Padon Papa, mwen konnen m'aji mal avè ou,
pa rele mwen pitit ou, m'pa merite sa.
 8. Provèb la di: dwèt pou ou pa koupe l' jete,
Papa a di tout moun li yo: An n' fè fèt pou li.
-

PITIT BONDYE NOU YE

500

*Pitit Bondye nou ye, men nan lamen,
Bondye kontan wè nou, men nan lamen.*

1. Papa a renmen n' anpil, sou kè l' nou ye,
Li lonje men ban nou, nan men l' nou ye,
Li soutni lavi nou, sou bra l' nou ye.
2. Jezu nan mitan nou, frè li nou ye.
Ak li nou se yon kò, manb li nou ye.
Pou paròl li mache, vwa li nou ye.
3. Lespri soude n' ansanm, yon kò nou ye.
Nan kè nou li rete, kay li nou ye.
Nan li youn renmen lòt, yon kè nou ye.
4. Nou se fanmi Bondye, nan pye l' nou ye.
Nan Jezu li wè nou, tout kè l' nou ye.
Tout moun kwè nan Bondye, pou jan nou ye.

PITYE POU MWEN (Psòm 50)

501

*Pitye pou mwen Bondye Granmèt mwen
jan ou sansib, efase peche m'.*

1. Fè m' gras Bondye jan ou gen bon kè,
Efase peche mwen fè.
Jan ou sansib efase peche m'...
Tout mechanste mwen lave l' pou mwen...
Tout fòt mwen fè netwaye l' pou mwen...
2. Peche mwen fè se mwen ki konnen l'...
Fòt mwen devan m' san l' pa vle kite m'...
Se kont ou sèl mwen te fè peche...
Se sa ki mal devan je ou mwen fè...
3. Bondye kreye yon kè senp pou mwen...
Met anndan kè mwen yon souf ki fèm...
Pa egzile m' devan fas ou nèt...
Pa retire Lespri Sen ou nan mwen...

4. Vin delivre m' pou ou fè kè m' kontan...

Met anndan kè m' yon lespri ki gran...

Sa k' nan peche m'a montre l' chemen...

Sa k' te pèdi y'a tounen kote ou...

5. Jezu Granmèt ala bon ou bon...

Lespri Jezu ala bon ou bon...

Papa Jezu ala bon ou bon...

Lwanj pou ou tout tan gen tan.

502 POU JAN BONDYE DEBYEN

SOLO: Pou jan Bondye debyen, pou jan li gran,
Chante, frape tanbou, jwe mizik, chante:

Viv Bondye ki nan syèl la,

ansanm an n' fè vwa n' eklate, [Alelou, Alelou, Alelouya!]

Viv Bondye ki nan syèl la, Alelouya, Alelouya!

[Alelou, Alelou, Alelouya!]

1. Glwa pou Bondye Papa a, Alelouya!

Ki kreye syèl la ak tè a, Alelouya!

Se li ki sous lavi, Alelouya!

Se li k' ap toujou la o, Alelouya!

2. Glwa pou Bondye Pitit la, Alelouya!

Se li ki te tounen moun, Alelouya!

Pou lite sove nou, Alelouya!

Li mouri sou lakwa o, Alelouya!

3. Glwa pou Bondye Lespri a, Alelouya!

Se li k' ap chanje kè nou, Alelouya!

Se li ki sous kretyen yo, Alelouya!

Li se fòs Legliz la o, Alelouya!

CODA:

Alelouya, kè n' ap chante,

Alelouya, glwa pou Bondye,

Alelouya, viv Jezukri,

Alelouya, lwanj Lespri Sen, Amèn! Amèn!

POUKISA?

503

*Pou kisa n'ap plede gade nan syèl la?
 Kòm si Bondye se nan nyaj li rete o.
 Men pou kisa n'ap chèche Bondye nan nyaj yo?
 Li tou prè nou l'ap lonje men ba nou.*

1. Tout lasent jounen nou rete ap gade.
 De bra nou kwaze anyen na fè, oo.
 N'ap di Bondye bon kòm si nou bliye
 Fò n' ede tèt nou pou Bondye kab ede nou.
2. Mwen chèche Bondye, mwen pa janm wè li.
 Mwen chèche nanm mwen, mwen pa janm rankontre l'.
 Mwen chèche frè mwen, epi mezanmi,
 Mwen jwenn ni Bondye, ni nanm mwen, ni frè mwen.
3. Mwen wè frè m' malad, m'ale vizite l'.
 Mwen wè l' plat atè, mwen lonje men ba li.
 Mwen wè l' nan traka, m'chèche soulaje l'.
 Chak fwa mwen fè sa a se Bondye m' rankontre.

POUR BÂTIR L'AVENIR

504

*Pour bâtir, pour bâtir l'avenir
 d'une terre plus belle
 donnons-nous rendez-vous.
 Pour cueillir, pour cueillir l'espérance
 d'une Pâque nouvelle,
 donnons-nous rendez-vous.*

1. Donnons-nous rendez-vous, le jour va se lever
 notre avenir est mûr il faut le moissonner.
***Tout au long des chemins répandons la nouvelle,
 nous ferons pour toujours une terre plus belle.***
2. Donnons-nous rendez-vous, brisons l'incertitude
 et cassons le confort des vieilles habitudes...

3. Donnons-nous rendez-vous, nous prendrons la parole
il est venu le temps des rires, des farandoles...

505 POUR CE BEAU JOUR

1. Pour ce beau jour, pour ton soleil, merci!
Pour tes pardons, pour ton salut, merci!
Pour tant de paix et tant d'Amour, merci!
Merci, Jésus mon Dieu!

2. Jésus, c'est toi qui traces mon chemin,
Tu es la Voie, la Vie, la Vérité.
Je te louerai, je chanterai ton Nom,
Amen, Alléluia!

3. Esprit d'Amour et de fidélité,
Tu es Beauté, Lumière, Souffle de Vie
Mon coeur, par Toi, chante la liberté.
Amen, Alléluia!

506 POUR CE MONDE MERVEILLEUX

1. Pour ce monde merveilleux.
Alléluia, Alléluia, Alléluia.
Rendez grâce à notre Dieu.
Alléluia, Alléluia, Alléluia.

2. Fêtez-le tous les pays...
Tous les peuples réunis...

3. A jamais sa vérité...
Et fidèle est sa bonté...

4. Gloire au Père en tous les temps...
Comme hier et maintenant...

5. Qu'on l'acclame jour et nuit...
Par le Verbe dans l'Esprit...

POUR NOTRE PEU DE FOI

507

1. Pour notre peu de foi en ton amour
ton Evangile, message de paix.

Pardonne-nous Seigneur. (2)

2. Pour t'avoir mal aimé dans le prochain,
ne t'avoir pas reconnu et servi.

Pardonne-nous O Christ. (2)

3. Pour tenter de bâtir nos vies sans toi,
sans espérer le Royaume de Dieu.

Pardonne-nous Seigneur. (2)

POUR QUE NOS CŒURS

508

1. Pour que nos coeurs deviennent de chair, (2)

Tu as rompu le pain (2)

Comme un fruit de justice,
comme un signe d'amour.

2. Pour que nos coeurs deviennent de sang, (2)

Tu as versé le vin (2)

Comme un puits de tendresse,
Comme un signe de paix.

3. Pour que nos coeurs respirent ta vie, (2)

Tu as donné ta mort (2)

Comme un jour qui se lève,
Comme un cri d'avenir.

4. Pour que nos coeurs éclatent de vie, (2)

Nous fêtons ta mémoire (2)

Tu libères ton peuple
Et tu es son chemin.

509 POUR QUE VOUS PORTIEZ BEAUCOUP DE FRUITS

*Pour que vous portiez beaucoup de fruit.
 Pour que vous soyez la joie du Père,
 Demeurez dans mon amour.(2)*

1. Pour que ma joie
 Soit en vous à jamais,
 Que votre joie
 soit parfaite.

3. Vous, mes choisis,
 Allez, portez du fruit.
 Portez du fruit
 Qui demeure.

2. Que ma parole
 En vous porte son fruit,
 Que ma parole
 Vous habite.

4. Quand vous priez
 Votre Père en mon Nom
 Quand vous priez
 Il écoute.

5. Point n'est plus grand
 Que l'amour de donner
 Que de donner
 Sa vie même.

510 POUR TON CORPS

1. Pour ton corps qui se livre aux pécheurs, * *Bénis sois-tu!*
 Pour ton corps partagé comme le pain, * *Bénis sois-tu!*
 Ton corps de Dieu où ton peuple prend corps,...
 Ton corps de Dieu où chaque homme est vivant...
 Pour ton corps abattu de tristesse...
 Pour ton corps enfermé dans la nuit...
 Ton corps de Dieu où revivent les morts...
 Ton corps de Dieu où se lève le jour...
 Béni sois-tu pour ton sang (2) qui consacre le monde

2. Pour ton corps que l'on jette en prison...
 Pour ton corps condamné à mourir...
 Ton corps de Dieu qui grandit parmi nous...

Ton corps de Dieu qui remplit l'univers...
Pour ton corps tout couvert de crachats...
Pour ton corps lacéré par les fouets...
Ton corps de Dieu où la guerre est vaincue...
Ton corps de Dieu où la terre est nouvelle...
Béni sois-tu pour ton sang (2) qui consacre le monde

3. Pour ton corps d'innocent humilié...
Pour ton corps couronné de chardons...
Ton corps de Dieu où les pauvres sont rois...
Ton corps de Dieu où les hommes sont Dieu...
Pour ton corps méprisé comme un ver...
Pour ton corps déchiré par les clous...
Ton corps de Dieu où les faibles sont forts...
Ton corps de Dieu accueillant l'étranger...
Béni sois-tu pour ton sang (2) qui consacre le monde

4. Pour ton corps étendu sur la croix...
Pour ton corps dévoré par la soif...
Ton corps de Dieu pour la paix des nations...
Ton corps de Dieu pour la joie de la terre...
Pour ton corps qui connaît toute mort...
Pour ton corps transpercé de la lance...
Ton corps de Dieu pour le riche et le pauvre...
Ton corps de Dieu pour les noirs et les blancs...
Béni sois-tu pour ton sang (2) qui consacre le monde

5. Pour ton corps sans éclat ni beauté...
Pour ton corps qui n'est rien qu'une plaie...
Ton corps de Dieu où chaque homme a son nom...
Ton corps de Dieu où tout homme est aimé...
Pour ton corps qui se livre à la terre...
Pour ton corps prisonnier du tombeau...
Ton corps de Dieu où se brise la haine...
Ton corps de Dieu où l'amour est plus fort...
Béni sois-tu pour ton sang (2) qui consacre le monde.

511 POURQUOI Ô SEIGNEUR

*Pourquoi, O Seigneur,
Pourquoi me laisses-tu crier dans le vent?
Pourquoi, O Seigneur,
Pourquoi me laisses-tu ramer à contre-courant?*

1. Vois ma souffrance,
souviens-toi de moi,
Oh! ne garde pas le silence,
et réponds-moi.

2. Pas une étoile
n'éclaire ma nuit,
le vent ne gonfle plus ma voile
et je te crie.

3. Dans ma détresse
je reviens à Toi
Oh! souviens-toi de ta tendresse
et réponds-moi.

512 POUSSE DES CRIS DE JOIE!

*Pousse des cris de joie, fille de Sion,
le Seigneur ton Dieu est avec toi.
Il dansera de joie, avec grande allégresse
comme au jour de fête et de bonheur!*

1. J'ai écarté de toi le malheur,
je t'ai sauvé de l'ennemi,
je t'ai donné des jours de bonheur,
car Je suis Dieu et Sauveur de ta vie!

2. Découragé, tu ne seras plus,
Je renouvelle en toi l'amour.
Le temps passé ne reviendra plus,
Chante de joie, je suis là, pour toujours!

3. Je soignerai les plaies de ton coeur,
Te conduirai sur les chemins.
Vois, mon enfant, Je suis ton Seigneur.
N' aie point de crainte, car tu es dans ma main!

PÒV YO FÈ YON RÈV

513

*Pòv yo fè yon rèv, ki enteresan:
Bondye rele yo pou y' al toupatou,
pou mete jistis, pou mete renmen,
pou mete pataj, pou yon lòt sosyete.*

1. Se pa pran plas lòt, se pa rayi lòt,
se òganize pou tout moun vin moun.
 2. Se met yon sistèm ki pa janm pèmèt
pou yon sèl ti group pran tè a pou yo.
 3. Se al konvoke tou bòn volonte,
pou yon bèl projè ki bay anvi viv.
-

POZE SAN NOU

514

1. Zanmi, lè n' sanble pou nou met tèt ansanm,
Nan non Jezu, sovè.
Lè nou poze san nou pou n' rive fè youn:
Jezu nan mitan nou.

*Poze san nou, louvri kè nou, bouske laverite.
Poze san nou, se nan silans paròl Bondye desann.*

2. Se nan gran silans, nan fon zantray Mari
Paròl Bondye vin moun.
Yon ti bebe fèt an silans Betleyèm:
Li se Paròl Bondye.
3. Si w'ap pasyone pou kesyon byen latè,
Silans pa fèt nan ou.
Nan kè ou pa gen plas pou Bondye vin pale.
W'ap desann nan fènwa.

4. Kote gen tripòt, kote len rayi lòt,
 Bondye rete byen lwen.
 Kote youn kontan wè lòt ap progrese
 Se la Bondye parèt.

515 PRAN KOURAJ

*Pran kouraj pa febli o,
 Men Bondye nou k'ap vini o.*

1. Fò tè ki sèk la montre kijan l' kontan,
 Se pou savann nan abiye ak bèl flè.
 Se pou l' fleri tankou jaden glayèl yo,
 Se pou l' fete, pou l' chante jan l' kontan.

2. Yo ba l' richès ki nan peyi Liban
 Bèlte Kamèl la ansanm ak pa Saron an,
 Tout moun ap wè kijan Granmèt la bon,
 Tout moun ap wè kijan Bondye debyen.

3. Se pou n' soutni tout men ki vle febli yo,
 Fò n' rafèmi tout jenou k'ap tranble yo,
 Fò n' konsòle tout kè ki boulvèse yo,
 Se pou nou di yo kouraj pa pè anyen.

4. Gade n'a wè se Bondye nou ki la.
 L'ap vin pou l' detwi tou sa k'ap antrave nou,
 Se Bondye li menm k'ap vin rekonpanse nou,
 Se li k'ap vini pou l' kapab delivre nou.

5. N' ap chante lwanj ou Granmèt ou ki Papa nou,
 Gras a Jezu-Kri ou voye delivre nou,
 Nan Lespri Jezu k'ap kondi nou sou rout la,
 N'ap fè lwanj pou ou tout tan k'ap gen tan.

PRENDS DANS TES MAINS

516

*Prends dans tes mains mon esprit Seigneur,
jusqu'à demain je dormirai.*

*Prends dans tes mains mon esprit Seigneur,
jusqu'à demain dans la paix.*

1. Seigneur, écoute, vers toi j'appelle.
2. Tu es ma force dans la détresse.
3. Tu vois ma peine, tu me rassures.
4. On me déchire, on me torture.
5. Chargé de chaînes, j'attends mon heure.
6. Voyant ma race, on se détourne.

PRENDS PITIÉ DE NOUS

517

*Oh! Seigneur, écoute-nous,
entends nos prières.*

*Oh! Seigneur, écoute-nous,
prends pitié de nous.*

1. Pour notre faiblesse, pour nos lâchetés,
Nos gestes qui blessent pour tous nos péchés.
Pour n'avoir pas su être toujours bon.
Pour nous être tus, ô Seigneur, pardon.
 2. Pour notre insouciance, pour notre tiédeur,
Notre indifférence devant le malheur.
Pour nos jours sans joie, nos jours d'abandon
Passés loin de toi, ô Seigneur, pardon.
-

518 PRENDS PITIE SEIGNEUR

*Prends pitié, Seigneur, prends pitié
Prends pitié Seigneur, prends pitié
Prends pitié Seigneur, prends pitié
O Seigneur prends pitié.*

1. Quelqu'un pleure, Seigneur, prends pitié
Quelqu'un souffre, Seigneur prends pitié
Quelqu'un meurt, Seigneur prends pitié
O Seigneur prends pitié.

2. De nous tous, Seigneur prends pitié
De nos fautes, Seigneur prends pitié
De nos doutes, Seigneur prends pitié
O Seigneur prends pitié.

519 PRENDS TA GUITARE

*Prends ta guitare, mon ami
Viens chanter avec moi.
Fais de ton coeur, de ta vie
Un bouquet de chansons.*

1. Et nous irons par le monde porter la nouvelle
Nous avons connu l'amour il nous faut le crier.
Jusqu'aux confins du monde par dessus les collines
Nous avons connu l'amour il nous faut le crier.

2. Et nous irons vers les pauvres
Vers ceux qui sont tristes
Nous apporterons l'espoir d'un plus beau lendemain.
Jésus-Christ est lumière, il nous donne sa vie
Nous apporterons l'espoir d'un plus beau lendemain.

PRÉPARE LE CHEMIN

520

Prépare le chemin du Seigneur 2. Il vient pour te greffer
Entends celui qui vient Au peuple des croyants
Au désert de ton coeur L'Esprit fera monter
Prépare le chemin La sève du Vivant
Entends celui qui vient Rameau de Dieu, tu grandiras
Pour libérer ton coeur. Sur toi, justice mûrira.

1. Il vient te baptiser 3. Il vient pour entraîner
 Au fleuve de sa vie La marche vers le soir
 Les eaux de vérité Lui seul pourra combler
 Jaillissent dans ta nuit. Tes creux de désespoir
 Chercheur de Dieu avance, toi Ami de Dieu, choisis ses pas
 Pour découvrir une autre voie Et ton désert refleurira.

PRIÈRES UNIVERSELLES

521

Béni sois-tu Seigneur, source d'amour et de paix. 522

Bon papa souple, koute vwa pitit ou yo k'ape rele ou. 523
 Bon papa souple, koute priyè n' ap fè ou jodi a.

Bondye Papa nou fè nou favè beni pitit ou yo. 524

Dieu de justice et de paix, que ton règne vienne! 525

Donne-nous, Seigneur, un coeur nouveau, 526
 Mets en nous, Seigneur, un esprit nouveau.

Ecoute nos prières! Seigneur, exauce-nous! 527

Ecoute-nous, Seigneur, et viens sauver ton peuple! 528

Granmèt, n'ap rele ou, sekou n'ap mande ou, 529
 reponn nou souple.

Jezu o, fè nou kanpe ak yon lavi tou nèf ! 530

-
- 531 Jezu o, melanje priyè pa nou avèk priyè pa ou,
e Bondye va koute vwa nou.
-
- 532 Jezu ou menm n'adore nan pen lavi a vin pran lapriyè nou
tanpri pote nan syèl la.
-
- 533 Kò ak San Jezu-Kri, mèvèy benediksyon,
O mèvèy kote nou fè youn pou tè a kap delivre.
-
- 534 Koute pòv ou a k'ap plenyen devan w', reponn li Granmèt.
-
- 535 Kris ki leve byen vivan espwa nou sou ou.
-
- 536 Lage chay ou sou Bondye, se li menm ki pou soutni ou.
-
- 537 Mari, manman Bondye, lapriyè Pitit ou pou nou tanpri.
-
- 538 O Jezu louvri bra w', ranmase priyè nou pote bay Papa a.
-
- 539 O Mari, ou menm ki manman Bondye,
lapriyè Pitit ou pou nou.
-
- 540 O Seigneur, écoute et prends pitié!
-
- 541 Ou ki vivan nan mitan nou, Jezu,
pote priyè nou nan kè Papa a.
-
- 542 Regarde-nous, Seigneur et nous serons sauvés!
-
- 543 Seigneur écoute-nous, Seigneur, exauce-nous.
-
- 544 Souviens-toi Seigneur de ton amour.
-
- 545 Sûrs de ton amour et forts de notre foi,
Seigneur, nous te prions.
-
- 546 Toi qui nous aimes, écoute-nous, Seigneur.
-
- 547 Viens, Seigneur Jésus! Viens, ne tarde plus!
-
- 548 Vois notre peine, notre misère,
Ecoute nos prières, prends pitié, ô Seigneur.
-
-

PROCHE VINI

549

***Proche vini, vini manje, pen ki bay lavi a: Vini non!
Jezu se pen, Bondye ba nou pou n' kab vini nouvo.***

1. Jezu se chemen, li se verite, li se lavi,
Se lavi Bondye a menm li ye. (vini, vini)
2. Jezu-Kri se pen vivan ki tonbe sòti nan syèl,
Pou dènye vivan kap gen lavi. (vini, vini)
3. Jezu se manje ki ba nou plis fòs, ba nou kouraj,
Pou n' kapab konbat move lavi...
4. Jezu se bwason, se dlo vivan ki pase swaf nou,
Si n' bezwen lavi, prese vini...

PROCHE VINI TANDE

550

***Proche vin tandè, men nouvèl mwen pote pou nou!
Vini pou nou wè, gro mèvèy Bondye fè pou nou!***

1. Yon ti bebe fèt nan yon pak bèt nan Betleyèm,
Vye p' ti bebe sa, se pitit Bondye Granmèt la.
 2. Si l' vin fèt konsa, se paske l' pa nan gran panpan,
Li renmen ni pòv ni moun ki gen yon kè ki pòv.
 3. Gade jan l' kouche ou ta di se yon ti malere,
Poutan, mezanmi, li k' kreye tout sa ki ekziste.
 4. Nan ti pitit sa a nou pa wè anyen estraòdinè,
poutan se li menm ki vini pou delivre n'.
 5. An n' bese byen ba pou n' adore Bondye Papa a,
ki voye ban nou yon sovè pou vin libere n'.
 6. Tout kote nou ye se pou nou kapab rasanble,
suiye dlo nan je n', gen lespwa yon jou n' a sove.
-

551 QU'EST-CE QUE J'AI FAIT DE TOI, SEIGNEUR

*Qu'est-ce que j'ai fait de toi, Seigneur
 Dans mon désir de vivre en frère ?
 Qu'est-ce que j'ai de toi, Seigneur
 Dans mon désir de vérité ?*

1. J'ai déchiré ton corps si faible
 En m'érigeant en justicier.
 J'ai méprisé combien de frères
 Au nom de ma tranquillité.
2. J'ai délaissé tant de misères
 Dans mon souci de développer.
 J'ai dérouté souvent mes frères
 Dans ma brutale autorité.

CODA : O Seigneur, c'est ton pardon qui ressuscite,
 O Seigneur, c'est ton pardon qui donne vie.

552 QU'IL EST FORMIDABLE D'AIMER

*Qu'il est formidable d'aimer,
 Qu'il est formidable.
 Qu'il est formidable d'aimer
 Qu'il est formidable
 de tout donner pour aimer, pour aimer.*

1. Quand on n'a que ses mains à tendre ou à donner.
 Quand on n'a que ses yeux pour rire ou pour pleurer.
 Quand on n'a que sa voix pour crier et chanter.
 Quand on n'a que sa vie et qu'on veut la donner.
 2. Quand on n'a que sa peine à dire ou à cacher.
 Quand on n'a que ses joies à taire ou à partager.
 Quand on n'a que ses rêves à faire voyager.
 Quand on n'a que sa vie et qu'on veut la donner.
-

QUAND J'AURAI PLEIN MON CIEL

553

1. Quand j'aurai plein mon ciel tous les soleils,
quand j'aurai dans le coeur toute jeunesse,
toute fraîcheur que matin respire
toute amitié qu'on a vu jaillir,
toute beauté qu'on pourra cueillir,
* A toi je viendrai les offrir (2)

2. Quand j'aurai plein la voix toutes chansons.
Quand j'aurai plein le corps toutes les danses
Tous les poèmes qu'amour inspire,
tous les refrains qu'un veillard soupire,
tous les pourquoi qu'un enfant peut dire.
* A toi je viendrai les offrir (2)

3. Quand j'aurai plein les yeux tout l'horizon.
Quand j'aurai vu l'amour changer le monde,
Tous ces déserts qu'on fera verdier,
tous les faubourgs qu'on pourra fleurir,
toutes ces mains qu'on saura vernir.
* A toi je viendrai les offrir (2).

4. Quand j'aurai plein ma vie de ta venue,
Quand j'aurai plein mes jours de ta présence.
Vie qui dépasse tous mes désirs,
Vie dans l'espoir que tu fais surgir,
Vie dans la paix que tu viens bâtir:
* A toi je viendrai les offrir (2).

QUAND JE RENCONTRE MON FRERE

554

1. Seigneur, quand je rencontre mon frère.
Que je croise son regard
pour que mon jugement reste dans ta lumière.
Oh! donne-moi tes yeux ô Jésus.

2. Seigneur, quand je rencontre mon frère.
Et qu'il porte son chagrin
pour que mon amitié console sa misère.
Oh! donne-moi tes mains, ô Jésus.

3. Seigneur quand je suis sur la terre,
isolé parmi les miens
pour que demeure en moi ta paisible lumière.
Donne-moi ton Amour, ô Jésus.

4. Seigneur quand je rencontre la haine
qui me barre le chemin,
pour que mon coeur humain soit plus fort que ma peine.
Oh! donne-moi ton coeur, ô Jésus.

555 QUAND S'ÉVEILLERONT NOS CŒURS

*Quand s'éveilleront nos coeurs
À la voix du Dieu vivant
nous retrouverons la source du bonheur.
Quand se lèveront nos mains
pour chanter le Dieu vivant
nous retrouverons l'espoir des lendemains.*

| | |
|---|---|
| 1. Il saura briser nos armes, il saura changer nos coeurs. Il viendra sécher nos larmes, il viendra chasser nos peurs. | Plus de haine ni de guerre, il nous ouvre un ciel nouveau. 3. Il habite avec les hommes, le vieux monde peut mourir. |
| 2. Plus de nuit sur notre terre, il sera notre flambeau. | Il annonce son Royaume, il nous ouvre l'avenir. |

556 QUE MA PRIÈRE DEVANT TOI

*Que ma prière devant toi, s'élève comme un encens
et mes mains comme l'offrande du soir!*

1. Seigneur je t'appelle, accours vers moi!
Ecoute mon appel quand je crie vers toi.
2. Mets une garde à mes lèvres, Seigneur
et veille au seuil de ma bouche.
3. Gloire au Père et au Fils, et gloire au Saint-Esprit,
pour les siècles des siècles.

QUE TA VOLONTÉ SOIT FAITE

557

Que ta volonté soit faite

Sur la terre comme au ciel. (2)

1. Comme un enfant j'ose t'appeller, Père
Sans trop savoir vraiment ce que je dis
A cet enfant balbutiant sa prière
Donneras-tu confiance dans la nuit?
2. Comme un enfant dont les refrains s'envolent
Et qui ne sait pour qui chante l'oiseau
A cet enfant prononçant ces paroles
Donneras-tu d'en comprendre les mots?
3. Comme un enfant qui sait bien qu'on lui donne
Et qui demande encore beaucoup plus
A cet enfant qui sait qu'on lui pardonne
Donneras-tu de t'avoir entendu?

QUE TES OEUVRES SONT BELLES

558

Que tes oeuvres sont belles;

Que tes oeuvres sont grandes

Seigneur, (2) tu nous combles de joie.(2)

1. C'est le Dieu qui nous a faits
Qui nous a pétris de la terre

***Tout homme est une histoire sacrée
L'homme est à l'image de Dieu.***

Ton amour nous a façonnés,
Tirés du ventre de la terre

***Tout homme est une histoire sacrée
L'homme est à l'image de Dieu.***

Tu as mis en nous ton esprit
Nous tenons debout sur la terre

***Tout homme est une histoire sacrée
L'homme est à l'image de Dieu.***

2. La terre nous donne le pain
Le vin réjouit notre coeur...
Tu fais germer le grain semé
Au temps voulu les fruits mûrissent...
Tu rassasies tous les vivants
Les hommes travaillent pour vivre...

3. C'est toi qui bâtis nos maisons
Veilleur tu veilles sur la ville...
Tu bénis chez nous les enfants
Tu veux la paix à nos frontières...
Tu tiens le registre des peuples
En toi chacun trouve ses sources...

559 QUEL EST CE FEU

1. Quel est ce feu sur le bois de la croix
Brûlure d'amour.
Quel est ce feu au jour de pentecôte
Brûlure d'amour.

***Comment je voudrais
Que le feu de l'Esprit
Allumé sur la terre embrase tout.***

2. Quel est ce feu dans le coeur de Marie...
Quel est ce feu dans le coeur des apôtres...

-
3. Quel est ce feu soulevant les prophètes...
Quel est ce feu consumant les martyrs...
 4. Quel est ce feu allumé dans nos coeurs...
Quel est ce feu nous poussant au pardon...
 5. Quel est ce feu dévorant notre terre...
Quel est ce feu détruisant les frontières...
-

QUI SE LÈVERA ?

560

1. Qui se lèvera pour les fils des hommes,
Qui les sortira du désert?
Désert des défaites, des vies imparfaites,
Où est celui qui viendra?

*En tout temps, le Seigneur est grand
Dieu envoie ses prophètes.*

*En tout temps, le Seigneur est grand
Il sauve ses enfants.*

2. Qui se lèvera pour les fils des hommes,
Qui fera s'écarter la mer?...
Mer des solitudes, de nos habitudes...
 3. Qui se lèvera pour les fils des hommes,
Qui les sortira du tombeau?
La nuit qui avance, la désespérance...
 4. Qui se lèvera pour les fils des hommes,
Qui leur rendra la dignité?
Les petits se traînent sous le poids des chaînes...
-

RASSEMBLÉS COMME DES FRÈRES

561

*Rassemblés comme des frères à la table du Seigneur,
Partageons le pain de vie.*

*Tous enfants du même père, nous avons un même coeur,
Dans le Christ qui nous unit.*

1. Pour tous vos péchés on m'a crucifié,
 J'ai donné ma vie.
 Comme un grain de blé qu'on a enterré,
 J'ai porté du fruit.

2. Prenez donc ce pain, au creux de vos mains,
 Nous dit le Seigneur.
 C'est un pain gagné, un blé moissonné
 Par un dur labeur.

3. Vous tous qui souffrez, vous qui supportez
 Le poids de la croix,
 Que ce corps broyé, mais ressuscité
 Vous porte la joie.

4. Pour porter le fruit de ce pain de vie,
 Pour être témoins,
 Il faut partager avec l'affamé
 Le pain quotidien.

562 RASSEMBLÉS EN UN MÊME CORPS

*Rassemblés en un même corps,
 Entourez la table du Seigneur.
 Rendez grâce à pleine voix,
 Faites place aux chants de joie,
 Allélu, allélu, allélu, allélu, alléluia.*

1. Aux ténèbres du ravin
 N'a de cesse mon espoir,
 Peu m'importe un long chemin,
 Je verrai ta gloire.

2. Le Seigneur est mon pasteur,
 Il me comble de tout bien,
 À la source du bonheur,
 Refais ma jeunesse.

3. Gai repas nous est servi,
De ta main, en ta maison.
Tu nous donnes un pain de vie,
Vin nouveau déborde.

RECONCILIIONS-NOUS

563

*Réconcilions-nous pour une vie nouvelle.
Le Seigneur, parmi nous, vient et nous appelle.
Réconcilions-nous, Jésus est notre frère.
Apportons son amour à toute la terre.*

1. Le fils avec le père,
Réconciliez-vous! Réconciliez-vous!
2. Le fils avec le père, la femme et son mari...
3. Le fils avec le père, la femme et son mari,...

REGARDEZ LES OISEAUX DU CIEL

564

*Cherchez d'abord le Royaume
Et la justice de Dieu;
Cherchez d'abord le Royaume,
Le reste vous sera donné!*

1. Regardez les oiseaux du ciel:
Ils ne sèment ni ne moissonnent,
Et pourtant mon Père leur donne
Aussi bien le grain que le miel.
2. Et regardez les fleurs des champs
Qui ne travaillent ni ne filent...
Pourtant, mon Père les habille
Des ses plus riches vêtements.
3. Pourquoi surcharger vos greniers
De trésors vides et futiles
En espérant qu'ils soient utiles,
alors qu'ils vont bientôt rouiller...

4. Pourquoi craignez-vous pour demain
 Quand demain prend soin de lui-même?
 A chaque jour suffit sa peine;
 Et Dieu vous porte dans sa main!

5. Vous valez plus que les oiseaux
 Et bien plus que les chrysanthèmes.
 Dieu veille sur tous ceux qui l'aiment
 Et rien ne leur fera défaut!

565 REGINA CAELI

Regina caeli, laetare, alleluia.

R/ *Quia quem meruisti portare, alleluia.*

Resurrexit, sicut dixit, alleluia.

R/ *Ora pro nobis Deum, alleluia.*

Gaude et laetare, Virgo Maria, alleluia.

R/ *Quia surrexit Dominus vere, alleluia.*

566 RÉJOUIS-TOI MARIE

*Réjouis-toi, Marie, toute aimée de Dieu,
 Réjouis-toi, Mère de Dieu.*

1. Marie, le Seigneur est toujours avec toi.
 2. Mère, femme comblée entre toutes les femmes.
 3. Marie, ton enfant est le fils bien aimé.
 4. Mère, Dieu t'a choisie, porte-lui nos prières.
 5. Marie, par Jésus, obtiens-nous le pardon.
 6. Mère, guide nos pas vers le Dieu de lumière.
-

567 RELE VIV BONDYE NAN SYÈL LA

Rele viv Bondye nan syèl la

Sou tè a kè poze pou moun li renmen yo.

1. Viv Papa ki kreye tè a
Glwa pou li ki Bondye
Se li menm sèl ki ba nou lavi
Bat bravo chante pou li!
 2. Viv Jezu sèl grenn Pitit Bondye
Ki bay lavi l' pou sove n'
Se li menm sèl ki wa pou tout tan
Bat bravo chante pou li!
 3. Viv Lespri Bondye Papa a
Ansanm ak pitit la
Se li ki sous lavi tout kretyen
Bat bravo danse pou li!
- Amen....Glwa pou Bondye
Amen....Viv Jezu-Kri
Amen....Lwanj Lespri Sen! Amen!

RELE VIV NWÈL

568

*Nwèl la rive, kè tout moun kontan,
Y ap chante, danse, rele viv Nwèl!*

1. Nouvèl estròdinè, se Nwèl,
Bondye parèt sou nou, viv Nwèl,
Bondye vin tou piti, se Nwèl,
Nan yon ak Betleyèm, viv Nwèl.
2. Manman l' rele Mari, se Nwèl,
Pitit la se Jezu, viv Nwèl,
Jezu vle di sovè, se Nwèl,
Nan Jezu nou sove, viv Nwèl.
3. Mesi a menm li ye, se Nwèl,
Se li menm ki sèl Wa, viv Nwèl,
Jezu tankou ti pòv, se Nwèl,
E li renmen pòv yo, viv Nwèl.

4. Yon gro zetwal parèt, se Nwèl,
 Klere tankou solèy, viv Nwèl,
 Chak fwa n' viv nan renmen, se Nwèl,
 Sitou avèk pòv yo, viv Nwèl.

569 RÈN SYÈL LA, RÈN TÈ A

569

1. Yon gran sign parèt nan syèl la
 Solèy la vlope Madanm nan,
 Lalin nan anba plant pye li
 Douz zetwal sèvi l' kouròn.

*Rèn syèl la, rènn tè a tout pitit ou ap salye ou
 Se kè nou n'ap ba ou remèt li nan men Bondye.*

2. Dragon an an fas Madanm nan
 L'ap chèchè pou l' atake li
 Men Michèl ak Mesaje l' yo
 Yo jete li plat atè

3. Dragon an mare batay la
 Kont rèss ti pitit Madanm nan
 Yo menm k'ap suiv lòd Bondye yo,
 K'ap sèvi Jezu temwen.

4. Ou leve kon devan jou a
 Ou k' bèl plis pase lalin nan
 Ou k' klere pase solèy la
 Ou k' terib pase lame.

5. Konpliman pou ou Manman nou,
 Ou k' rènn ni syèl la ni tè a
 Konpliman pou pitit ou a
 Koulye a e pou tout tan.

570 RENDEZ GRÂCE

*Rendez grâce au Seigneur car il est bon. (3)
 Eternel est son amour.*

1. La maison d'Israël peut le dire.
La maison d'Araon peut le dire,
Tout le peuple de Dieu peut le dire.
Rendez grâce au Seigneur car il est bon!
2. Ta puissance Seigneur me relève
Ton amour me redonne courage
Près de toi je retrouve la force...
3. De l'angoisse au Seigneur je t'appelle
Tu m'entends et ta main me protège.
Avec toi je ne crains plus personne...
4. Quand je vois la misère des hommes
La souffrance et la guerre sur terre.
Je me lève et je crie que j'espère...

RENMEN (Se pou nou tout renmen)

571

*Se pou nou tout renmen
Menm jan Jezu renmen.
Si youn veye sou lòt,
Nou va kapab viv kòt a kòt.
Lè de moun rayi lòt,
Sa se afè moun sòt.
Youn pa kab viv anpè,
Ni byen alèz pou fè progrè.*

- | | |
|--|---|
| 1. Jodi a manje ak mwen, M'a manje avè ou demen. N'a met ansanm apre demen E jounen nou va sèten. | 3. m' ape fè ou konfyans, Ou menm tou fè mwen konfyans, Nou tout nou genyen lòt konfyans Pape janm genyen doutans. |
| 2. M' ape ba ou lamèn, Ou menm bay yon lòt lanmen. N'a fè yon sèl tout lajounen, Nou va toujou rete byen. | 4. Kote gen pitit Bondye, Pa ta dwe genyen fache. Nou di chak jou se frè nou ye, Nou pa gen dwa divize. |
-

572 REPETE JAN BONDYE YE

*Repete jan Bondye ye.
Li se Papa Bon kè.
Li fè nou gen kè poze.
Li ban nou sovè.*

1. Sa ki te soufri anpil?

Se Jezu-Kri.

Sa ki rann soufrans itil?

Se Jezu-Kri.

2. Sa ki te mouri pou nou?...

Sa ki wete peche nou?...

Sovè nou se Jezu-Kri

Li sakrifye tèt li.

Se li menm ki nan losti.

Nan li nou gen lavi.

3. Sa ki sakrifye tèt li?...

Sa ki fè nou gen lavi?...

4. Sa ki pale nan lamès?...

Sa ki vini sou lotèl?...

5. Sa ki montre chemen syèl?...

Sa ki sèvi nou modèl ?...

573 RÊVE D'UN MONDE

*J'ai fait le rêve d'un monde,
Monde plus beau à faire ensemble.
Rêve d'un monde, monde nouveau.*

1. Aimer la vie, aimer ensemble.

Créer la vie, créer ensemble.

Donner sa vie, donner ensemble.

Aimer la vie, toujours risquer la vie

Pour un monde plus beau.

2. Payer de soi, payer ensemble.

Risquer de soi, risquer ensemble.

Chercher en soi, chercher ensemble.

Payer de soi, toujours risquer de soi

Pour un monde plus beau.

3. Faire un chemin, le faire ensemble.

Tendre la main, la tendre ensemble.

Changer matin, changer ensemble.

Faire un chemin, toujours tendre la main

Pour un monde plus beau.

REVIENDRA-T-IL SUR NOS CHEMINS

574

1. Nous avons vu les pas de notre Dieu
croiser les pas des hommes.
Nous avons vu brûler comme un grand feu
pour la joie de tous les pauvres.

*Reviendra-t-il marcher sur nos chemins.
Changer nos coeurs de pierre?
Reviendra-t-il semer au creux des mains
l'amour et la lumière?*

2. Nous avons vu fleurir dans nos déserts
les fleurs de la tendresse.
Nous avons vu briller sur l'univers
l'aube d'une paix nouvelle.

3. Nous avons vu danser les malheureux
comme au jour de la fête.
Nous avons vu renaître au fond des yeux
l'espérance déjà morte.

4. Nous avons vu le riche s'en aller
Le coeur et les mains vides
Nous avons vu le pauvre se lever
Le regard plein de lumière.

SA PÒV GENYEN SE LI L' POT NAN MACHE

575

*Sa pòv genyen, se li l' pot nan mache,
Bòn volonte nou se li nou vin ofri ou.
Si n' fè yon pa, Granmèt,
W'a fè katrevendiznèf, ooooooo*

1. Nou chak ki la pa gen menm karaktè,
Poutan nou chak s'on ti mòso Bondye.
Nou chak ki la a nou ranpli ak defo,
Men an menm tan nou plen bon santiman.
Sa fè nou sonje kijan Granmèt la fò,

Sa fè nou sonje kijan Granmèt la bèl.
E lè nou reyini la a, li la nan mitan nou, ooo.

2. Gen moun ki kwè Bondye se yon problèm.
Poutan Bondye se Bon Papa nou an.
Yo di Bondye se lajan, se plezi.
Yo bliye si souf yo nan pla men Bondye.
Sa fè nou sonje kijan Granmèt la gran.
Epi se li sèl ki kap kontante nou.
Kote gen tèt ansanm nan, li la nan mitan nou, ooo.

576 SA PÒV GENYEN SE SA L' POTE NAN MACHE

*Sa pòv genyen se sa l' pote nan mache.
Sa yon manman genyen se sa l' bay pitit li.
Nou vin remèt lavi nou nan men ou Granmèt.
Ak tout renmen ou mete nan kè nou.*

1. Tout sa nou genyen se gras a ou menm Bondye.
Lespri nou, kè nou, kò nou, kouraj nou.
Se pi bèl kado ou te ba nou pou nou viv.
Mèsi jodi a e pou tout tan.

2. Nou vin di ou mèsi pou tout zanmi ou ba nou yo.
Pou tout frè ak sè k'ap antoure nou.
Ansanm avèk yo n'ape lite pou nou viv.
Mèsi jodi a e pou tout tan.

577 SA SE PEN LAVI A

*Sa se pen Lavi a, pen laverite a,
Manje l' pou n' sa genyen lavi.*

1. Si w' manje pen sa, w'ap gen lavi,
Lanmò pap janm gen pye sou ou.
Si w' manje pen sa w'ap vin wè klè
Ou pap vle wè fènwa ankò.

-
2. Si w' manje pen sa a w'a vin rayi
Rayi tou sa ki fè moun mal.
Si w' manje pen sa a, w'ap vin renmen
Renmen prochen ou avèk tout kè ou.
3. Sa se pa lamàn, Bondye voye,
Men se Kò pròp Pitit li a.
Si w' manje pen sa a ou va vin rich.
Avèk anpil bon santiman.
4. Si w' manje pen sa a w'ap vle travay
Pou genyen yon lòt sosyete.
Si w' manje pen sa a w'ap gen lespwa
Yon jou tout bagay va vin byen.

SALUT, MARIE

578

*Salut, Marie, comblée de joie,
Toi qui as reçu l'Esprit.
Le Seigneur est avec toi
Et Jésus, ton Enfant, est béni.*

- | | |
|--|--|
| 1. Tu diras oui à l'Amour, Tu seras Mère de Dieu. Tu seras Vierge toujours, Tu seras Reine des Cieux. | 3. Tu resteras près de nous, Tu serviras le bon vin. Tu veilleras jusqu'au bout, Tu donneras le festin. |
| 2. Tu chanteras ton bonheur, Tu le vivras dans la foi. Tu comprendras dans ton coeur, Tu te rendras à la croix. | 4. Tu paraîtras dans le ciel, Tu trouveras tes amis. Tu porteras le soleil, Tu brilleras dans la nuit. |

SALVE REGINA

579

Salve, Regina, Mater misericordiae,
vita, dulcedo et spes nostra, salve.
Ad te clamamus, exules filii Hevae,
Ad te suspiramus gementes et flentes
in hac lacrimarum valle,

Eia ergo, advocata nostra
 illos tuos misericordes oculos
 ad nos converte.
 Et Jesum, benedictum fructum ventris tui
 nobis post hoc exsilium ostende.
 O clemens! O pia! O dulcis Virgo Maria!
 Ora pro nobis sancta Dei Genitrix.

R/ *Ut digni efficiamur promissionibus Christi.*

580 SANCTUS

581 DIEU SAINT, DIEU FORT

Dieu saint, Dieu fort, Dieu immortel, béni soit ton nom !

1. Ciel et terre sont remplis de ta gloire !
 2. Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.
-

582 GRANMÈT OU SEN

*Granmèt ou sen, ou sen tout bon
 Tout sa w' kreye dwe deklare sa. (2)*

1. Tout travay syèl la, se travay ou
 syèl ak tè a plen bèlte ou.
 Bravo pou ou nan syèl la !
 2. Bravo pou sila a k' ap vini an,
 ak plen pouvwa o non Granmèt la.
 Bravo pou ou nan syèl la !
-

583 HOSANNA ! HOSANNA !

Hosanna, hosanna, hosanna au plus haut des cieux. (2)

1. Saint ! Saint ! Saint ! Le Seigneur Dieu de l'univers
 le ciel et la terre sont remplis de ta gloire.
 2. Béni soit celui qui au nom du Seigneur.
-

SAINT LE SEIGNEUR

584

Saint Seigneur ! Saint le Seigneur ! Saint! Saint! Saint!

1. Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire
Hosanna au plus haut de cieux.
2. Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur
Hosanna au plus haut des cieux.

SE OU KI SEN (Garcin)

585

Se ou ki sen, se ou ki sen, se ou ki sen tout bon Granmèt.

1. Mèvèy ou plen syèl la ak tè a, Viv Bondye nan syèl la.
2. Lwanj pou Jezu ki vin sove nou, Viv Bondye nan syèl la.

SE OU KI SEN GRANMÈT

586

***Se ou ki sen Granmèt, se ou ki sen,
Se ou ki sen, se ou ki sen.
Se ou ki sen Granmèt, se ou ki sen.
Se ou ki sen tout bon.***

1. Mèvèy ou yo deklare jan ou bon
Se ou ki sen, se ou ki sen.
Syèl la ak tè a plen avèk bèlte ou.
N'ap rele viv pou ou.
2. Tou sa ou fè ape rele bravo.
Se ou ki sen, se ou ki sen.
Pou sila ou voye vin delivre nou.
N'ap rele viv pou ou.

SE OU KI SEN GRANMÈT TOUT BON

587

**** Se ou ki sen (3) Granmèt tout bon ! (2)***

1. Granmèt ou tèlman sen ou pa gen parèy
Granmèt tout moun ap di: gade jan ou sen.
-

2. Granmèt jan ou debyen, tout moun
Ap lwanje non ou, o Granmèt! wi ou Sen!

588 SE OU KI SEN, SE OU KI SEN O

Se ou ki sen, se ou ki sen o, se ou ki sen tout bon!
Bondye se ou ki Granmèt tou sa ki nan syèl la
Bèlte ou plen syèl la ak tè a.
Bravo pou sila k'ap vini o non Granmèt la!
Viv Bondye nan syèl la.

589 SEIGNEUR TU ES SAINT

Seigneur tu es Saint (2) Éternel est ton amour (2)
Tu es Saint, Éternel est ton amour.

1. Seigneur, Dieu de l'univers
Partout l'on chante ta gloire
Hosanna, hosanna, au plus haut des cieux.

2. Béni soit celui qui vient
En ton nom au Seigneur Dieu...

590 SEN BRAVO POU OU GRANMÈT

Sen! Bravo pou ou Granmèt
Sen! Lwanj pou Granmèt.

1. Syèl la ak tè a deklare bèlte ou
Syèl la ak tè a ap lwanje non grandè ou
Sen, Sen, wi ou Sen.

2. Bravo, konpliman, bravo pou ou vre
Pou sila k'ap vini an nan non ou
Sen, Sen, wi ou Sen!

591 SEN, GRANMÈT LA SÈL KI SEN

Sen, Sen, Sen, Granmèt la sèl ki sen.
Sen, Sen, Sen, viv Bondye nan syèl la.

-
1. Mèvèy ou plen syèl la ak tè a.
Ozana! Viv Bondye nan syèl la!
 2. Tout glwa se pou Jezu Sovè nou an.
Ozana! Viv Bondye nan syèl la!
-

SEN, GRANMÈT OU SEN

592

*Sen, Granmèt ou sen,
nan puisans ou bravo pou ou! (2)*

1. Bèlte ou plen syèl la, ansanm avèk tè a,
viv Bondye nan syèl la!
 2. Louanj pou Jezu-Kri, ki vini sove nou,
viv Bondye nan syèl la!
-

SEN, GRANMÈT WI OU SEN

593

*Sen Granmèt wi ou sen.
Sen, sen, sen.
Granmèt wi ou sen tout bon vre.
* Ozana viv Bondye nan syèl la. (2)*

1. Syèl la avèk tè a ap chante mèvèy ou fè
* Ozana viv Bondye nan syèl la. (2)
 2. Viv sila k'ap vini an o non Bondye Granmèt la.
* Ozana viv Bondye nan syèl la. (2)
-

SEN O GRANMÈT LA SEN O

594

*Sen o, Granmèt la sen o,
Granmèt la sen e nan pwèn tankou li.
Sen o, Granmèt la sen o,
Granmèt la sen e nan pwèn tankou li.*

1. Lè nou gade ni syèl la ni tè a
Kilès mèvèy ki bèl pase sa.
Fò n' rele viv Bondye ki nan syèl la
Viv Bondye nan syèl la.

2. Bravo, bravo pou sila k'ap vini
 E l'ap vini o non Granmèt la.
 An n' rele viv Bondye ki nan syèl la...

595 SEN, SE OU KI SEN

*Sen, Sen, Sen, se ou ki Sen, Sen, Sen.
 Granmèt ou sen tout bon vre.*

[Se pou ou n' ap chante] (2)

1. Mèvèy ou plen syèl la ak tè a,
 Granmèt zanj yo fè lwanj ou.
 Tout sen yo tout ap fè fèt pou ou,
 Granmèt ou sen tout bon vre.
 Se pou ou n' ap chante.

2. Lwanj pou Jezu ki vin sove nou,
 Granmèt ou renmen nou vre.
 Tout lavi nou se pou n' di w' mèsì.
 Granmèt ou sen tout bon vre,
 Nan Lespri ou ki sen.

596 WI SE OU KI SEN TOUT BON

*Wi se ou ki sen tout bon
 Wi se ou ki Wa tout bon
 Se ou ki Bondye tout bon
 Ozana viv Granmèt la.*

1. Tout sen nan syèl la chante, viv Granmèt la
 Pou bèlte li n' ap chante, viv Granmèt la

2. Jezu Sovè nou chante, viv Granmèt la
 O non Granmèt la chante, viv Granmèt la.

597 SANS TOI, LOIN DE TOI

*Sans toi loin de toi, toi que j'aime
 Je n'ai rien Seigneur.
 Car alors la vie même
 est vaine et sans bonheur.*

1. Le Seigneur est mon salut mon espérance,
Ivre de joie je puise en lui,
Comme à la source ouverte par la lance,
Les eaux vives de son amour infini.

2. Le Seigneur qui par la foi vit dans mon âme.
M'engraine dans son amour.
Il me rend ainsi capable de comprendre
Le dessein caché en Dieu depuis toujours.

SE CHAK JOU

598

1. Se chak jou n'ap rale, roule
Chèche lavi, chèche manje,
Sousi sa yo konn fè n' bliye ou,
Men nou Granmèt jodi a.
Jodi sila ki rezève
Pou tout kretyen ka rasanble
Nou remèt ou vi nou Bondye
pran ka nou.

*Ou renmen moun ki sensè,
Moun ki sèvi ou ak tout kè
Ak sa nou gen, ak sa nou ye,
Men nou Granmèt jodi a.*(2)

2. Nou chak ki la tèt nou chaje
Avèk problèm nou dwe regle,
N'ap fè efò pou nou kenbe,
Men nou Granmèt jodi a.
Tout semèn nan nou te gaye
Nan fè batriba tout kote,
Nou vini jwenn ou jodi a,...

3. Gen sa k'ap fè ti degaje
Se pou yo pa mache mande
Gen se lonè y'ape sove,
Men nou Granmèt jodi a
Jodi a fò nou vin pou plè ou
Tou sa nou gen pou rakonte ou
Se nan ou sèl espwa nou ye,...

SE CHANS POU MOUN YO

599

*Se chans pou moun yo ki plante nan kè yo.
paròl Bondye a pou yo fè l' donner.*

1. Se chans pou moun sa a ki pa zanmi mechan.
Ki pa ret kanpe nan chemen ki pou pèdi l'.
Ki pa ret chita ak moun ki vle jwi.

-
2. Men tout plezi li sa nan lòd Granmèt la.
L'ap repete li pou li kapab kalkile l'.
Pandan tout jounen pandan tout lannuit.
 3. Se kon yon pye bwa ki plante bò sous dlo.
K'ap fè fwi donnen lè sezon li an rive.
Fèy li pa janm sèch tou sa l' fè vin byen.
 4. Kanta mechan yo se pa sa k' rive yo.
Se pa sa ditou, yo menm yo tankou yon pay.
Van k'ap soufle a fè l' kite tè a.
-

600 SE NAN BONDYE TOUT KONFYANS

*Se nan Bondye tout konfyans mwen ye
Se li menm sèl ki konnen fon kè m'
M'ap bat bravo, m'ap fè lwanj pou li
Li avèk mwen tout kote m' pase.*

1. Mwen konnen Bondye te kreye mwen
Avèk tout fòs li; mwen konnen
Amou li pou mwen pap janmen fini.
 2. Mwen konnen genyen Jezu. Kri,
sèl grenn Pitit Papa a,
Li vini mouri sou lakwa a
Pou l' te kab sove nou.
 3. Mwen konnen gen Lespri Sen an
Renmen Jezu sou tè a
Mwen konnen l'ap toujou klere mwen
Se Bondye li ye tou.
-

601 SE NAN KÒ OU MWEN VIN PLENYEN

*Se nan kò ou mwen vin plenyen mizè mwen,
Granmèt o, Granmèt o!
Se nan men ou mwen vin lage lavi mwen,
Granmèt o, Granmèt o!*

1. Menm jan ti moun nan ap kriye sou manman li,
Menm jan jèn moun nan ap bezwen konsèy gran moun yo.
Menm jan gran moun yo bezwen baton vye yès yo,
Men se konsa m' ye devan ou, Granmèt mwen.
2. Menm jan tè sèk la chita ap tann lapli,
Menm jan kòd yanm nan ap chèche bwa pou l' monte,
Menm jan rezen an ape chèche sipò,
Men se konsa m' ye devan ou, Granmèt mwen.
3. Menm jan papa a ap okipe pitit li,
Menm jan pitit la ap karese papa li,
Menm jan malere yo ap redi pou yo viv,
Men se konsa m' ye devan ou, Granmèt mwen.

SE POU PÈP BONDYE A (Adeste)

602

1. Se pou pèp Bondye a
Sanble ak kè kontan;
Se bèl fèt sou tout tè a,
Men Jezu-Kri fèt.
Vini nan krèch la,
Vini wè sovè nou an.

Proche vin adore li! (3)
Se Granmèt nou an!

2. Jodi a nou sove!
Bondye kanpe avè n'!
Tout promès li te fè n' yo,
Men li kenbe yo!
L'antre nan ras nou
Pou n' kab antre nan ras li.

3. Paròl la tounen moun,
Limyè tout bon vre a
Se yon ti bebe k' fèk fèt:
Bondye avèk nou!
Ti moun piti sa a,
Se Mèt syèl la ak tè a!

4. Bat bravo, pran chante!
Fè fèt, danse, ponpe!
Ale gaye toupatou
Bon Nouvèl sila a:
Papa a fè n' kado
Pitit li a pou frè nou!

SE POUTÈT SA OU TE VOYE M' (Chemen lakwa) 603

1. Juif yo kondane m',
Gad yo souflete m'...

***Se poutèt sa ou te voye m',
M ap kontinye chemen w' trase m'. (2)***

- | | |
|---|---|
| 2. Bout bwa a ap peze m', Sòlda a maltrete m'... | 9. Fòs kwa a depòte m', Fòs pa mwen lage m'... |
| 3. Soufrans la kraze m', Doule a jete m'... | 10. Rad mwen k' abiye m', Yo pran l', li blese m'... |
| 4. Manman m' rankontre m', Li ankouraje m'... | 11. Sou Kwa a yo kloure m', Mato ap frape m'... |
| 5. Simon vle ede m', Se pou l' ta pote m'... | 12. Manman m' ret tou pre m', Papa m' pa lage m'... |
| 6. Yon fi vin proche m', Mouchwa li siye m'... | 13. Manman m' anbrase m', Nan kè l', l'antere m'... |
| 7. Yon ròch kase pye m', Bouro yo choute m'... | 14. Jozèf anbome m', Nan kav li mete m'... |
| 8. Medam yo gade m', Rèl yo kontrarye m'... | 15. Tè a mèt vale m', Dimanch, m' ap leve m'... |

604 SE TÈT ANSANM

Ansanm, ansanm, alelouya, alelouya, o alelouya!

1. Se tèt ansanm ki tout sekrè lavi a,
Lè moun renmen yo viv ak kè poze
Bliye tèt ou pou w' sonje frè w' ak sè w' yo,
* Lè nou fè sa se pou Bondye nou fè l'. (2)
2. Nan tèt ansanm nou kapab di men nou,
Nou se Legliz, Legliz Bondye se nou,
Jezu mande n' pou nou bati Wayòm li,
* Se pou nou tout met men nan travay la. (2)
3. Nan tèt ansanm nou manje Pen Lavi a,
Pen ki soti nan syèl la kot Papa a
Nou jwenn Pen sa a gras a Mari manman nou,
* Mèsi Jezu pou sa w' fè pou nou. (2)

4. Nan tèt ansanm n' ap sèvi dènye frè nou yo,
 Avèk bon kè san nou pa dekouraje,
 Youn ede lòt toutalon rout lavi a,
 pou plan Bondye kapab reyalize. (2)

SEIGNEUR, ÉCOUTE-MOI

605

*Seigneur, écoute-moi,
 Seigneur éclaire-moi.*

** Montre-moi la route*

Qui conduit vers toi (2)

1. Les hommes font le mal,
 Les hommes font la guerre,
 Les hommes ont faim sur terre,
 Je chante est-ce normal?

2. On veut régner en maître,
 Et tu ne règues pas,
 Donne-moi de mettre
 En ce monde la joie.

3. Et j'aime tant la vie,
 Ce corps de Jésus-Christ.
 Mais quelque fois j'oublie,
 Seigneur que j'veux t'aimer.

SEIGNEUR, FAIS DE NOUS

606

Seigneur, fais de nous

Des ouvriers de paix.

Seigneur, fais de nous

Des bâtisseurs d'amour.

1. Là où demeure la haine,
 Que nous apportions l'amour.
 Là où se trouve l'offense,
 Que nous mettions le pardon.

3. Là où persistent les ténèbres,
 Que nous mettions la lumière.
 Là où règne la tristesse,
 Que nous fassions chanter la joie.

2. Là où grandit la discorde,
 Que nous fassions l'unité.
 Là où séjourne l'erreur,
 Que nous mettions la vérité.

4. Car il faut savoir donner
 Pour pouvoir être comblé.
 Car il faut s'oublier
 Pour pouvoir se retrouver.

5. Il faut savoir pardonner
 Pour obtenir le pardon.
 Il faut apprendre à mourir
 Pour obtenir l'éternelle vie.

607 SEIGNEUR MON DIEU D'UN COEUR SIMPLE

*Seigneur mon Dieu,
d'un coeur simple et joyeux
j'ai tout donné.*

1. Voici, Seigneur, le Pain
Que nous portons à ton autel;
Qu'il soit ton corps.
2. Voici, Seigneur, le vin
Qui a mûri pour notre joie.
Qu'il soit ton sang.
3. Tout vient de toi, Seigneur.
Et nous t'offrons ce que ta main
Nous as donné.

608 SEIGNEUR NOTRE DIEU COMME TU ES GRAND

*Seigneur, notre Dieu, comme tu es grand,
le ciel est ton manteau, Seigneur,
vêtu de splendeur et de gloire.
Drapé du manteau de la lumière
plus éclatant que mille soleils.*

1. Pour les espaces qui me parlent de toi,
je te bénirai mon Dieu!
Pour l'univers qui mesure ta grandeur,
je te bénirai mon Dieu!
Pour toute vie qui me vient de ta main,
je te bénirai mon Dieu!
2. Pour cette terre que tu veux notre joie...
Pour ton sourire apaisant toute peur...
Pour ton Esprit sur un monde nouveau...
3. Je veux chanter que tu es grand, Seigneur...
Je veux chanter que tu es beau, Seigneur...

Je veux chanter que tu es Saint, Seigneur...
Je veux chanter que tu es bon, Seigneur...
Je veux chanter que tu es roi, Seigneur...

SEIGNEUR, NOUS ARRIVONS

609

*Seigneur, Seigneur,
nous arrivons des quatre coins de l'horizon
Nous voilà * chez toi (2)
Seigneur, Seigneur,
nous arrivons des quatre coins de l'horizon
Dans ta maison.*

1. Nous avons marché sur les routes humaines
Nous avons porté le fardeau des jours
Nous avons souffert la fatigue et la peine
Nous avons offert simplement ton amour.

2. Nous avons marché au milieu de nos frères
Nous avons porté le poids de leurs jours
Nous avons souffert en voyant leur colère
Nous avons offert simplement ton amour.

3. Nous voici enfin, tout autour de la table
rassemblés ici pour parler de toi
Tu nous as nourris d'un amour formidable
Et nous te chantons simplement notre joie.

SEIGNEUR PRENDS PITIÉ

610

Seigneur prends pitié. (3)
Nous avons manqué d'amour,
Seigneur prends pitié.

O Christ prends pitié. (3)
Nous avons manqué de foi.
O Christ prends pitié.

Seigneur prends pitié. (3)
Nous avons manqué d'espoir,
Seigneur prends pitié.

611 SEIGNEUR PRENDS SOIN DE MOI

*Seigneur, prends soin de moi
J'ai besoin de toi,
Seul, je ne suis rien
Tu le sais bien.*

1. Comment pourrai-je vivre ton amour
Comment pourrai-je vivre
Qui es tu, Seigneur et qui suis-je
Garde-moi toujours.

2. Tu m'as donné la force de ton corps
Tu as changé ma vie
O Seigneur, je t'en remercie
Une fois encore.

3. Et ta parole est venue jusqu'à moi
Pour me tracer la route
O mon Dieu efface mes doutes
Donne-moi ta foi.

612 SEIGNEUR, TOI QUI SAIT PARDONNER

1. Seigneur, Toi qui sais pardonner,
Seigneur prends pitié
Seigneur, Toi qui sais compâtir,
Seigneur prends pitié

2. Vois tes fils ici rassemblés,
O Christ prends pitié
Vois nos fautes et notre misère,
O Christ prends pitié.

3. Seigneur, pour toutes les calomnies,
Seigneur prends pitié,
Seigneur, pour tous nos manques d'amour,
Seigneur prends pitié.

SEIGNEUR, TON PEUPLE

613

*Seigneur, ton peuple
comme un enfant
regarde vers toi.*

1. Au creux de la souffrance
Ton peuple tend les bras.
Seigneur, notre espérance,
Notre rocher, c'est toi.

2. Si dur dans sa révolte
Ton peuple tend les bras.
Seigneur, notre justice,
Notre unité, c'est toi.

3. Si faible et si fragile
Ton peuple tend les bras.
Seigneur, notre assurance,
Notre rempart, c'est toi.

4. Si pauvre en son langage
Ton peuple tend les bras.
Seigneur, notre héritage,
Notre trésor, c'est toi.

5. Inquiet dans sa prière
ton peuple tend les bras.
Seigneur, notre confiance,
Notre soutien, c'est toi.

SEIGNEUR TU NOUS APPELLES

614

*Seigneur tu nous appelles
et nous allons vers Toi
* Ta bonne nouvelle
nous met le coeur en joie (2)*

1. Nous marchons vers ton autel
où nous attend ton pardon,
répondant à ton appel
nous chantons ton nom.

2. Donne-nous de partager
la foi qui est dans nos coeurs
et fais-nous par ta bonté
devenir meilleurs.

SEIGNEUR, TU SAIS BIEN

615

1. *Seigneur, tu sais bien que je t'aime,*
Mon coeur et ma chair crient vers toi.

***Seigneur, tu sais bien que je t'aime,
En toi, en toi seul est ma foi.***

***Tu es Seigneur de par toute la terre,
Tu es le Fils du Dieu Vivant,
Tu es Seigneur à la gloire du Père
Tu es le Maître des vivants.***

2. ...Meilleur que la vie ton amour.
... En toi, en toi seul mon secours.

3. ... Je veux te bénir en ma vie.
... En toi, en toi seul mon abri.

4. ... Je lève mes mains à ton Nom.
... En toi, en toi seul mon pardon.

5. ... Mon âme se tient contre toi.
... En toi, en toi seul est ma joie.

616 SÈL BAGAY KI KONTE SE LAFWA

***Sèl bagay ki konte se lafwa
K-ap travay byen travay avèk fòs charite.
Lafwa san charite, li mouri,
Se yon branch bwa ki sèk, ki pa donner fwi.***

1. Bondye ba nou puisans li
Ak kalite pou touche-l
Epi pou obeyi li
Nan sa-l di.
Li ba-n kado lespri sen
Pou-n fè sa-k depase nou
Se tankou lajan l-ba nou
Pou-n fè-l rapòte.

2. Nou fè Bondye konfians vre
Sin pran tout sa-l konfyè nou
Pou-n fè-l bay sa-l mande nou
Pou nou fè.
Nou sèvi-l kòm enstriman,
Se li menm menm k-ap aji
Antan nou ret byen dosil
Nan men l'Espri-Sen.

3. Madanm ki gen sajès la,
Li travay ak tout fòs li ;
Avèk fwi travay li-a
Li bay pòv.
Bondye te konfyè Adan
Travay tout kreasyon-an
Pou fè-l bay tout randman li
Pou-l kab devlope.

5. Bondye menm te kreye nou
Nan Jezu-Kri Pitit li
Pou bon aksyon l-prepare
Pou nou fè.
Fò-n koresponn ak gras li
Pou nou fè-l donner fwi li
Ak yon lafwa k-ap travay
Nan lacharite.

4. Limyè Bondye ba nou-an,
Nou pa gen dwa sere li
Kache-l anba mamit la
San klere.
Se pou nou ekspoze li
Pou tout moun k-ap gade li
Yo fè glwa pou Papa nou,
Sous kote-l soti.

6. N-ap travay ak tout fòs nou
Men se pa nou menm k-ap viv,
Se Jezu-Kri menm k-ap viv
Anndan nou.
Si n' koresponn ak gras li
Pou-n fè-l donner anpil fwi,
Bondye ap ba nou dòt gras
Nan l'Espri-Sen-an.

SÉQUENCE DE PENTECÔTE

617

*Viens, Esprit Saint,
en nos coeurs! Alleluia!*

ou

Veni creator Spiritus! (3)

1. Viens, Esprit Saint, en nos coeurs
et envoie du haut du ciel
un rayon de ta lumière.

Viens en nous, père des pauvres
viens, dispensateur des dons,
viens, lumière de nos coeurs.

2. Consolateur souverain,
hôte très doux de nos âmes,
adoucissante fraîcheur.

Dans le labeur, le repos;
 dans la fièvre, la fraîcheur;
 dans les pleurs, le réconfort.

3. O lumière bienheureuse,
 viens remplir jusqu'à l'intime
 le coeur de tous tes fidèles.

Sans ta puissance divine,
 il n'est rien en aucun homme,
 rien qui ne soit perverti.

4. Lave ce qui est souillé,
 baigne ce qui est aride,
 guéris ce qui est blessé.

Assouplis ce qui est raide,
 réchauffe ce qui est froid,
 rends droit ce qui est faussé.

5. A tous ceux qui ont la foi
 et qui en toi se confient
 donne tes sept dons sacrés.

Donne mérite et vertu,
 donne le salut final,
 donne la joie éternelle. Amen.

618 SI JE N'AI PAS L'AMOUR

Si je n'ai pas l'amour, je ne suis rien. (2)

1. J'aurais beau connaître toutes les langues;
 J'aurais beau connaître l'avenir.
 J'aurais beau chanter la joie du monde;
 J'aurais beau me donner, tout donner.

2. J'aurais beau transporter les montagnes;
 J'aurais beau livrer mon corps aux flammes;
 J'aurais beau chanter la joie du monde;
 J'aurais beau me donner tout donner.

3. L'amour prend patience, l'amour rend service,
L'amour ne jalouse pas, l'amour ne s'irrite pas.
L'amour, espérance; l'amour, endurance
L'amour aime la vérité, l'amour ne passera pas.

SI JE T'OUBLIE

619

1. * Si je t'oublie, je sais que toi, Seigneur
Tu ne m'oublies pas. (2)
Tu as gravé mon nom
sur les paumes de tes mains
** Seigneur, je t'en prie, prends pitié de moi.* (2)
2. * Si je trahis, je sais que toi, Seigneur
Tu ne trahis pas. (2)
Tu m'offres ton amour
qui désire mon amour...
3. * Si je reviens, je sais que toi, Seigneur
Tu m'ouvres tes bras. (2)
Ton amour est plus fort
que tous mes refus d'aimer...
-

SI L'ESPÉRANCE T'A FAIT MARCHER

620

- | | |
|---|--|
| 1. * Si l'espérance t'a fait marcher plus loin que ta peur. (2) Tu auras les yeux levés, Alors tu pourras tenir Jusqu'au soleil de Dieu. | 3. * Si la misère t'a fait chercher aux nuits de la faim. (2) Tu auras le coeur ouvert alors tu pourras donner Le pain de pauvreté. |
| 2. * Si la colère t'a fait crier justice pour tous. (2) Tu auras le coeur blessé alors tu pourras lutter avec les opprimés. | 4. * Si la souffrance t'a fait pleurer des larmes de sang. (2) Tu auras les yeux lavés alors tu pourras brûler l'argent de tes prisons. |
-

621 SI LE BON DIEU

1. Si le Bon Dieu venait revivre sa peine,
il aurait les yeux d'un enfant noir de Harlem.
Des églises blanches se fermentaient devant lui,
des écoles blanches on le chasserait aussi.

2. Si le Bon Dieu revenait sauver nos âmes,
il aurait les yeux d'un orphelin du Vietnam.
Des milliers de bombes écraseraient son pays,
seul, au coeur du monde, il lutterait sans merci.

622 SI LE GRAIN DE BLÉ

*Si le grain de blé tombé en terre refuse de mourir,
la moisson de l'espoir des hommes ne pourra jamais fleurir.*

1. Vous êtes le sel de la terre,
Il faut garder votre saveur.
Vous êtes lumière du monde,
il faut garder votre splendeur

** Vous mes amis ne craignez pas, car je suis avec vous.*

2. Vous êtes le blé de la terre,
froment broyé pour faire du pain.
Vous êtes le bon grain du Père
qui nourrit vos frères humains...

3. Semés par moi au coeur du monde,
dans la plus profonde des nuits.
Vous deviendrez la moisson blonde
qui mûrit au vent de l'Esprit...

623 SI LE PÈRE VOUS APPELLE (Litanie)

1. Si le Père vous appelle à aimer comme il vous aime
dans le feu de son Esprit, **Bienheureux êtes-vous!**
Si le monde vous appelle à lui rendre une espérance,

À lui dire son salut, **Bienheureux êtes-vous!**
 Si l'Eglise vous appelle à peiner pour le Royaume,
 aux travaux de la moisson, **Bienheureux êtes-vous!**

Tressaillez de joie! Tressaillez de joie!
Car vos noms sont inscrits pour toujours
dans les cieux!
Tressaillez de joie! Tressaillez de joie!
Car vos noms sont inscrits.
dans le coeur de Dieu!

2. Si le Père vous appelle à la tâche des Apôtres,
 en témoins du seul Pasteur...
 Si le monde vous appelle à l'accueil et au partage
 pour bâtir son unité...
 Si l'Eglise vous appelle à répandre l'Évangile
 en tout point de l'univers...
3. Si le Père vous appelle à quitter toute richesse
 pour ne suivre que son Fils...
 Si le monde vous appelle à lutter contre la haine
 pour la quête de la paix...
 Si l'Eglise vous appelle à tenir dans la prière,
 au service des pécheurs...
4. Si le Père vous appelle à parler de ses merveilles,
 À conduire son troupeau...
 Si le monde vous appelle à marcher vers la lumière
 pour trouver la vérité...
 Si l'Eglise vous appelle à semer avec patience
 pour que lève un blé nouveau...
5. Si le Père vous appelle à montrer qu'il est tendresse,
 À donner le pain vivant...
 Si le monde vous appelle au combat pour la justice,
 au refus d'être violents...
 Si l'Eglise vous appelle à l'amour de tous les hommes,
 au respect du plus petit...
-

624 SI LE SEIGNEUR NE NOUS MONTRE LA ROUTE

*Si le Seigneur ne nous montre la route,
Si le Seigneur ne bâtit la maison,
Tous nos chemins vont s'égarer sans doute
Et c'est en vain que peinent les maçons.*

1. Reste avec moi, Seigneur, chaque seconde,
Puisque ma vie sans ta vie n'est plus rien.
Je suis mendiant le plus riche du monde
Quand tu es là, quand tu me tiens la main.

2. Vien libérer ma vie par un «je t'aime
Tu le vois bien les prisons sont en moi.
Je veux chanter ce merveilleux poème
«A tout amais je m'abandonne à toi.»

3. Pour traverser comme un fleuve tranquille
Ce monde fou apprend-nous à prier,
Pour être enfin comme un morceau d'argile,
Entre tes doigts jusqu'à l'éternité.

625 SI N' VLE GEN LAVI PROCHE VINI!

*Si n' vle genyen lavi k'ap dire toutan,
Proche vini manje kò Jezu-Kri.
Si nou vle gen fòs pou nou lite toutan.
Vini bwè san Jezu-Kri.*

1. Pen n'ap manje a se yon manje tout bon
K'ap nourri nou, k'ap soutni nou.
Diven n'ap bwè a se yon bwason tout bon.

2. Kò Jezu-Kri se yon manje pou nanm nou.
Se li k'ap soutni nou nan bon chemen.
San Jezu-Kri se yon bwason pou nanm nou.
Li ba nou lavi an plen.

3. Pou mwen gen fòs pou m' konbat ak lavi a,
Vini nan kè mwen, Jezu Granmèt.
Pou m' gen kouraj pou m' kenbe fèm nan lafwa.
Vini, kè mwen pou ou nèt.

SI NOU SWAF

626

Si nou swaf, vin nan dlo nan sous lavi Jezu-Kri.

1. Lè Bondye fin fè tè ak syèl li a,
Li fè yon sous dlo
K'ap koule sou tout fas tè a.

2. Nou te swaf; kon Moyiz frape ròch la
Li fè dlo koule
Tout moun yo jwenn dlo pou yo bwè.

3. Y'ap vide yon dlo pròp pou yo lave n'
Pou li fè nou pròp
Pou yo wete tach nou genyen.

4. Si yon moun bwè nan dlo Jezu ba li
Li pap swaf ankò
Se sous lavi l'ap gen tout tan.

5. Vin kote m' nou tout moun ki nan lapenn
Ki nan tèt chaje
Suiv sa m'ap di, n'a soulaje.

6. Si nou swaf vin kote li pou nou bwè
Si nou kwè nan li
L'ap ba nou dlo Lespri l' ki sen.

7. n' ap fè lwanj gras a Lespri Jezu-Kri
Pou papa l' tout tan
Li fè nou jwenn vre sous lavi.

627 SI NOUS PARTAGEONS

1. Si nous partageons comme le pain notre vie,
Si l'on peut dire en nous voyant: C'est Dieu vivant!

Jésus-Christ plus jamais ne sera mort! (2)

2. Si nous partageons comme le vin notre sang;
Si l'on peut dire en nous voyant: C'est Dieu vivant!

3. Si nous préparons dans nos déserts le chemin;
Si l'on peut dire en nous suivant les pas de Dieu.

4. Si nous découvrons l'amour plus fort que la mort;
Si l'on peut dire en nous voyant: La vie est là!

5. Si nous partageons dans nos chansons notre joie;
Si l'on peut dire en nous voyant: C'est Dieu vivant!

628 SI PAPA M' AK MANMAN M' ABANDONE M'
(Psòm 27)

Si papa m' ak manman m' abandone m'
Granmèt la ap resevwa m'.

1. Granmèt la se limyè k-ap sove-m
Kilès moun ki kapab fè mwen pè
Se li menm k-ap sèvi mwen defans.
Nan pwèn moun k-ap fè mwen tranble.

2. Lè mechan yo fonsè vin sou mwen
Pou yo k-ap dechire tout kò mwen
Se lènmi-m, se tou sa-k atake-m
Ki febli joustàn yo mouri.

3. Yon lame mèt kanpe la devan-m
Mwen pap menm santi kè mwen k-ap bat
Yo te mèt deklare mwen lagè
M-ap toujou ret fèm nan Bondye.

4. Men ki sa m-ap mande Granmèt la :
Pou-m rete nan lakay li tout vi-m
Pou-m goute jan li gen yon bon kè
Pou-m chèche kote-l abite.

9. Pa pati pou-ou kite mwen pou kò-m
Se ou menm ki Bondye k-ap sove-m
Si papa-m ak manman mwen lage-m,
Se Granmèt la k-ap resevwa-m.

10. Montre-m rout ou vle-m fè-a, Granmèt
Fè-m mache sou chemen ki kòrèk
Pa lage-m bay lènmi k-ap chèche-m
Avèk raj y-ap fè kont sou mwen.

11. Mwen sèten m-ap ouè jan Bondye bon
Sou tè sa-a menm anvan mwen mouri
Fò-m konte sou Bondye Granmèt mwen
Fò-m pran fòs kouraj pou-m tann li.

12. M-ap fè lwanj pou Bondye ki Papa-m
Pou Pitit li ki ban-m randevou
Nan kay la kot Lespri-l rasanble-n
Lwanj pou li pou tout tan gen tan.

SI TU SAVAIS LE DON DE DIEU

629

1. *Si tu savais le don de Dieu,*
tu puiserais aux sources vives.
et tu n'aurais d'autre parole
que Jésus, Fils de Dieu,
marchant sur nos chemins.
Si tu savais le don de Dieu.

2. ... et tu n'aurais d'autre lumière
que l'éclat du matin
pointant hors du tombeau...

3. ... et tu n'aurais d'autre fontaine
que le sang et que l'eau
jaillis de l'homme en croix...

4....et tu n'aurais d'autre promesse
que le cri d'une voix
faisant lever les morts...

630 SI W' GEN KADO POU POTE

*Si w' gen kado pou pote mete sou lotèl Granmèt la,
Sonje si w' pa gen lènmi ak tout lòt frè w' yo,
Men si w' gen lènmi, ou mèt retounen ak sa ou pote a,
Ale rankontre lòt frè w' pou rekonsilye.*

1. Se lè nou pa ògeye,
se lè nou pa divize,
Se lè Bondye chwazi nou,
Se lè sa Bondye beni kado n' yo.

2. Se lè Bondye rele nou,
se lè pou n' al fè misyon,
Se lè Bondye chwazi nou,
Se lè sa a Bondye beni kado n' yo.

3. Se lè nou met tèt ansanm,
se lè gen kolaborasyon,
Se lè Bondye chwazi nou,
Se lè sa Bondye beni kado n' yo.

4. Se lè nou pa gen kont a Dye,
Se lè fò n' renmen tout moun,
Se lè Bondye chwazi nou,
Se lè sa Bondye beni kado n' yo.

5. Se lè youn vle viv ak lòt,
Se lè nou tout fè yon sèl,
Se lè Bondye chwazi nou,
Se lè sa a Bondye beni kado n' yo.

SI YOUN CHECHE RENMEN LÒT

631

*Si youn chèche renmen lòt
Jan Kris la te vin mande nou
Sou tè a pa t' ap gen tròp problèm.*

1. n' ape mande kisa sa ye renmen ?

Renmen se bliye tèt ou,

Renmen se bay pròp tèt ou.

Konsa Papa a, Pitit ak Lespri Sen an

Va abite nan nanm nou y' a met lajwa nan kè nou.

3. ...Renmen se simen lajwa, renmen se bay kontantman....
4. ...Renmen se soulaje pòv, renmen se respekte pòv.....
5. ... Renmen se bay yon kout men, renmen se kolabore....
6. ...Renmen se di verite, renmen se senserite....

SIGNES PAR MILLIERS

632

*Signes par milliers
Trace de ta gloire
Signes par milliers
Dieu dans notre histoire. (2)*

1. Ta main, Seigneur, nous a donné des signes

Des signes par milliers (2)

Le chant de l'univers, le souffle de la mer

La flamme des vivants

Dieu à l'oeuvre dans nos temps.

2. Jésus, ton Fils nous a donné des signes

Des signes de clarté (2)

Par lui l'aveugle voit, le sourd entend sa voix

Zachée partage, grand Dieu!

Parole qui surprend.

3. Par ton esprit, tout homme soit un signe
 Un signe de l'amour (2)
 La source pour la soif, le rire d'un espoir
 La paix à fleur de vie
 Dieu, lumière d'aujourd'hui.

633 SILA K' RENMEN M' NAN SE JESU

Sila k' renmen m' nan se Jezu, 2. Tèman Jezu renmen nou,
paske l' renmen m' nèt ale. li fè ache chanje kè ...
Se pa yon renmen pou de jou, 3. Sa k' t' ap souffri ak lafyè,
men se pou letènite. li fè lafyèv la disparèt...
 1. Tèlman Jezu renmen nou,
 li bay lavi li pou nou, 4. Tèlman Jezu renmen nou,
 * *Ala yon nonm konn renmen* li toujou la avèk nou...

634 SOIS MON ROCHER

*Sois mon rocher, sois mon abri,
 Sois pour mes yeux la lumière de vie.
 Sois mon rocher, sois mon abri,
 Sois pour mes yeux la lumière.*

| | |
|--|--|
| <p>1. Tu m'as instruit dès ma jeunesse et jusqu'ici j'ai chanté tes merveilles Je resterai à te louer en ma vieillesse.</p> | <p>3. Je chanterai sur la cithare Et à ton nom je jouerai sur la harpe Je fêterai ta vérité au long des ages.</p> |
| <p>2. Tu m'as instruit dès ma naissance Tu m'as aimé dès le sein de ma mère. Quand vient le soir, sois dans le noir Mon espérance!</p> | <p>4. Tu as veillé sur mon enfance. Tu seras là au déclin de mes jours. Je ne crains pas, j'ai mis ma foi en ta puissance.</p> |

SOLEIL, DANSEZ POUR MA FÊTE

635

*Soleil dansez pour ma fête,
la nuit a quitté la terre,
plus jamais de guerre,
Je crois que l'aurore est prête,
Soleil si vous veniez danser!*

1. Ils s'en vont mourir les fantômes
Ils s'en vont mourir, je suis debout.
* La vie se lève en moi (2), Je vois le jour.

2. Ils reviennent enfin les esclaves,
Ils reviennent enfin, ils sont debout.
* La vie se lève en eux (2), Ils voient l'amour.

SOUFFLE DE DIEU

636

1. *Souffle de Dieu*, (2)
Eveille notre mémoire.

Souffle de Dieu, (2)
Eveille sur nos lèvres
La voix de Jésus.

Souffle du Dieu vivant (2)
suscite dans nos coeurs
l'Esprit de Jésus.

2. ...Dessine notre Espérance.
...Dessine sur nos routes
La croix de Jésus.

3. ...Ravive notre courage,
...Ravive en nos visages
Le feu de Jésus.

4. ...Fais battre nos coeurs de
pierre.
...Fais battre en nos poitrines
Le coeur de Jésus.

5. ...Rassemble toute la terre.
...Partage à tous les peuples
Le corps de Jésus.

SOUVIENS-TOI DE JÉSUS-CHRIST

637

Souviens toi de Jésus-Christ
Ressuscité d'entre les morts,
Il est notre salut,
Notre gloire éternelle.

1. Si nous mourons avec lui,
avec lui nous vivrons.
Si nous souffrons avec lui,
avec lui nous règnerons.
 2. En lui sont nos peines,
en lui sont nos joies.
En lui l'espérance,
en lui notre amour.
 3. En lui toute grâce,
en lui notre paix.
En lui notre gloire,
en lui le salut.
-

638 SOYEZ BÉNI SEIGNEUR

*Soyez béni, Seigneur,
en l'honneur de la Vierge Marie,
Soyez béni, Seigneur.*

1. Vous êtes belle, ô Notre Dame
auprès du Père en Paradis.
Comblée de biens par le Seigneur
dont l'amour chante en notre vie.
 2. O Vierge Mère du Sauveur
depuis toujours Dieu vous aimait
Pensant à vous pour être là
quand parmi nous son fils viendrait.
 3. Le Seigneur vint un jour du temps
pour partager notre labeur.
Vous étiez là pour le donner
À sa mission de Rédempteur.
 4. Dans son Royaume de lumière
Où Dieu vous place auprès de Lui,
vous êtes Reine et vous brillez
comme l'aurore après la nuit.
-

SUIVONS LA MONTAGNE SAINTE

639

1. Suivons sur la montagne sainte
Notre Sauveur sanglant, défiguré,
Et marchons après lui sans crainte
Sous le poids (bis) de l'arbre sacré.

Sancta Mater, istud agas

Crucifixi fige plagas

Cordi meo valide.

(M' ap mande ou, Manman ki sen pou grave byen fon anndan
kè mwen tout mak soufrans Pitit ou a yo kloure sou kwa a)

2. Seigneur, malgré votre innocence,
C'est moi, cruel qui vous livre au trépas.
Se peut-il que votre vengeance
De ses traits (bis) ne m'accable pas?

3. Hélas! sous cette croix pesante,
Divin Agneau, vous portez nos péchés.
C'est sur votre chair innocente
Que l'amour (bis) les tient attachés.

4. O Ciel! le Dieu de la nature
Tombe affaibli sous son cruel fardeau,
Et sa perfide créature
Sans pitié (bis) devient son bourreau!

5. Où allez-vous, divine Mère?
Où allez-vous, Marie? Ah! je frémis:
Bientôt sur ce triste Calvaire
Va mourir (bis) votre aimable Fils.

6. Puisque c'est moi qui suis coupable,
Retirez-vous, faible Cyrénéen;
Je veux seul, ô Croix adorable,
Vous porter (bis) mais en vrai chrétien.

7. Seigneur, hélas! qu'est devenue
Votre beauté qui réjouit les saints?
Faibles mortels, à cette vue,
Serez-vous (bis) endurcis et vains?

8. Sous les coups des bourreaux perfides,
Jésus-Christ tombe une seconde fois,
Et ces infâmes déicides
Le voudraient (bis) déjà sur la Croix.

9. Ne pleurez point sur mes souffrances;
Pleurez sur vous, ô filles d'Israël!
Afin que le Dieu des vengeances
Ait pour vous (bis) un coeur paternel.

10. Seigneur, vous tombez de faiblesse:
N'êtes-vous plus le Dieu puissant et fort?
C'est le péché qui vous oppresse
Et conduit (bis) vos pas à la mort.

11. Venez, et déployez vos ailes,
Anges du Ciel, sur votre Créateur:
Voilez ces blessures cruelles,
Et ce corps (bis) navré de douleur.

12. Que faites-vous, peuple barbare?
Vous allez donc consommer vos forfaits?
Ce bois est le lit qu'on prépare
A Jésus (bis) pour tant de bienfaits!

13. Le soleil, à ce crime horrible,
Voile l'éclat de son front radieux,
Et la créature insensible
Ne peut voir (bis) ce spectacle affreux.

14. Le voilà donc, Mère affligée,
Ce tendre Fils, meurtri, sacrifié;
Notre victime est immolée,
Votre amour (bis) est crucifié.

15. Près de cette tombe chérie
Je veux mourir de douleur et d'amour,
Pour y puiser une autre vie,
Et voler (bis) au divin séjour.

16. Seigneur, dans mon âme attendrie,
 Gravez les maux qu'on vous a fait souffrir;
 Et vous, ô divine Marie,
 Hâtez-vous (bis) de nous secourir.

SUR LE SEUIL DE SA MAISON

640

- | | |
|---|--|
| 1. Sur le seuil de sa maison, Notre Père t'attend Et les bras de Dieu S'ouvriront pour toi. Sur le seuil de sa maison, Notre Père t'attend. | 4. L'eau qui t'a donné la vie Lavera ton regard Et tes yeux verront Le salut de Dieu. L'eau qui t'a donné la vie Lavera ton regard. |
| 2. Quand les portes de la vie S'ouvriront devant nous, Dans la paix de Dieu Nous te reverrons. Quand les portes de la vie S'ouvriront devant nous. | 5. Quand viendra le dernier jour À l'appel du Seigneur Tu te lèveras et tu marcheras. Quand viendra le dernier jour, À l'appel du Seigneur. |
| 3. Par le sang de Jésus-Christ, Par sa mort sur la croix, Le pardon de Dieu Te délivrera. Par le sang de Jésus-Christ, Par sa mort sur la croix. | 6. Comme À ton premier matin brillera le soleil, et tu entreras dans la joie de Dieu. Comme À ton premier matin brillera le soleil. |

SUR LES CHEMINS DE LA VIE

641

*Sur les chemins de la vie,
 Sois ma lumière Seigneur.*

1. Vers toi Seigneur j'ai marché dans la nuit,
 tant de soucis me tiraient loin de toi.
 Au long des jours j'ai voulu ton appui.
 Auprès de toi, j'ai trouvé la vraie joie.

2. Entends les cris des enfants qui ont faim.
 Ne permets pas que leur vie soit brisée.
 Quand vient la guerre et la mort du voisin,
 C'est ta passion chaque fois ravivée.

3. Ton sang, Seigneur, fut pour nous répandu.
 Ton corps, Seigneur fut pour nous crucifié.
 Que tant d'amour ne soit pas méconnu.
 Mais que ton nom soit partout sanctifié.

642 SUR LES ROUTES DES HOMMES

*Sur les routes des hommes le Seigneur nous attend
 Pour bâtir son Royaume de Justice et de paix;
 Pour bâtir son Royaume de Justice et d'amour.*

1. Va, sans bagages, pauvre de tout argent.
 Va, sur les routes avec un coeur chantant.
 Je veux faire de toi un messager de paix.
 Je veux faire de toi un témoin de l'amour.

2. Va, vers tes frères avec un coeur d'enfant.
 Va, dire aux hommes Jésus-Christ est vivant.
 Je veux faire de toi un messager de paix.
 Je veux faire de toi un témoin de l'amour.

3. Va, vers le large et jette le filet.
 Va, sois sans crainte car, je t'ai appelé.
 Je veux faire de toi un messager de paix.
 Je veux faire de toi un témoin de l'amour.

643 SYÈL LA PA PIYAY

*Syèl la pa piyay: nanpwen vòlò l' nanpwen achte l'!
 Se redi nan travay ap fè sa Bondye di.*

1. Nou pa bezwen rele, nou pa bezwen kriye;
 Se pa sa k'a sove n', se fè sa Bondye di.

-
2. Pa repete: Mèt, Mèt, pou nou konprann nou bon;
Se konnen pou n' konnen sa Bondye vle pou n' fè.
 3. Pa fè tout kapris nou, pa fè sa n' pi pito.
Bondye te montre nou kijan li vle pou n' viv.
 4. Nou kwè nou gen lespri, nou konn pase tout moun.
Kote nou kab parèt devan Lespri Granmèt.
 5. Bondye konnen pase n' tout sa ki bon pou nou.
Nou wè yon ti jan troub, Bondye wè toutaklè.
-

SYÈL SIMEN LAROUZE

644

*Syèl simen larouze, pou jaden an rafrechi.
Syèl voye sovè a pou pèp ou a delivre.*

1. Fò ou pa ta fache ankò, Granmèt souple.
Fò ou pa ta sonje fòt nou an.
Men Jeruzalèm, vil ou a fin devaste.
Men Siyon fin tounen tè chode.
Peyi ou la fin dezole.
Peyi sa a ki te konn wè richès ou.
 2. Nou fin depafini, nou fin peri Granmèt.
Ou te di w'ap voye yon sovè.
Men lè a rive pou voye Mouton sila a.
Chef sila k'ap vin ban nou chemen.
Voye li non, tanpri souple.
Voye li pou l' wete nou nan prizon.
 3. Konsole, konsole, pa pèd espwa, pèp mwen.
Delivrans la pral vini talè.
Pouki sa pou chagren ta fin devore nou.
Pouki sa pou soufrans ta detwi nou.
Men m'ap vini, pa pèd espwa.
Men m'ap vin sove nou, mwen k' sèl chans nou.
-

645 TA NUIT SERA LUMIÈRE

1. Si tu dénoues les liens de servitude.

Si tu libères ton frère enchaîné.

* La nuit de ton chemin sera lumière de midi. (2)

Alors de tes mains pourra naître une source.

La source qui fait vivre la terre de demain.

La source qui fait vivre de Dieu.

2. Si tu partages le pain que Dieu te donne

Avec celui qui est ta propre chair.

* La nuit de ton amour sera lumière de midi. (2)

Alors de ton cœur pourra sourdre une eau vive,

L'eau vive qui abreuve la terre de demain,

L'eau vive qui abreuve la terre de Dieu.

3. Si tu détruis ce qui opprime l'homme.

Si tu relèves ton frère humilié.

* La nuit de ton combat sera lumière de midi. (2)

Alors de ton pas pourra naître une danse.

La danse qui invente la terre de demain,

La danse qui invente la terre de Dieu.

4. Si tu dénonces le mal qui brise l'homme,

Si tu soutiens ton frère abandonné,

* La nuit de ton appel sera lumière de midi. (2).

Alors de tes yeux, pourra luire une étoile,

l'étoile qui annonce la terre de demain,

l'étoile qui annonce la terre de Dieu.

5. Si tu abats les murs entre les hommes,

Si tu pardones À ton frère ennemi,

* La nuit de ta passion sera lumière de midi. (2).

Alors, de ton pain, pourra vivre une Eglise,

l'Eglise qui rassemble la terre de demain,

l'Eglise qui rassemble la terre de Dieu.

TA PAROLE EST AMOUR (Alléluia) 646

Alléluia, Alléluia (2)

1. Seigneur Jésus, ta parole est amour.
2. Seigneur Jésus, tu nous parles aujourd'hui.
3. Seigneur Jésus, ton amour est vivant.
4. Seigneur Jésus, tu viens pour nous sauver.
5. Seigneur Jésus, ton amour est pardon.

TAIZÉ 647

Adoramus te Christe, benedicimus tibi, 648

* Quia per crucem tuam redemisti mundum (2)

Bless the Lord my soul and bless God's holy name. 649

Bless the Lord my soul, who leads me into life.

Bonum est confidere in Domino, bonum sperare in Domino. 650

C'est toi ma lampe, Seigneur. 651

Mon Dieu éclaire ma ténèbre.

* Mon Dieu, mon Dieu, éclaire ma ténèbre (2).

Confitemini Domino quoniam bonus. 652

Confitemini Domino Alleluia!

Dans nos obscurités, allume le feu qui ne s'éteint jamais. 653

De noche iremos, de noche, 654

que para encontrar la fuente,

sólo la sed nos alumbra, sólo la sed nos alumbra.

Gloria, Gloria, in excelsis Deo, 655

Gloria, Gloria, alleluia!

Et in terra pax hominibus

bonae voluntatis.

Gloria tibi Domine, Domine. (2) 656

-
- 657 Jésus le Christ, lumière intérieure,
ne laisse pas mes ténèbres me parler.
Jésus le Christ, lumière intérieure,
donne-moi d'accueillir ton amour.
-
- 658 Jubilate Deo omnis terra.
Servite Domino in laetitia.
* Alleluia, alleluia, in laetitia. (2)
-
- 659 La ténèbre n'est point ténèbre devant toi:
La nuit comme le jour est lumière.
-
- 660 Laudate Dominum, laudate Dominum,
Omnes gentes, Alleluia!
-
- 661 Laudate omnes gentes, laudate Dominum! (2)
-
- 662 Magnificat, magnificat, magnificat anima mea Dominum!
-
- 663 Misericordias Domini in aeternum cantabo!
-
- 664 Mon âme se repose en paix sur Dieu seul:
de Lui vient mon salut.
Oui, sur Dieu seul mon âme se repose, se repose en paix.
-
- 665 Nada te turbe, nada te espante:
quien a Dios tiene, nada le falta.
Nada te turbe, nada te espante:
Sólo Dios basta.
-
- 666 Notre âme attend le Seigneur.
En lui la joie de notre coeur.
-
- 667 O Adoramus te Domine!
-
- 668 O Christe, Domine Jesu, O Christe Domine Jesu!
-
- 669 O ma joie et mon espérance, le Seigneur est mon chant;
C'est de lui que vient le pardon,
en lui j'espère, je n'ai pas peur,
en lui j'espère, je n'ai pas peur.
-

Spiritus Jesu Christi, Spiritus caritatis,
* confirmet cor tuum (2). 670

Veni creator Spiritus! 671

Wait for the Lord, whose day is near. 672
Wait for the Lord: keep watch, take heart!

TANDIS QUE LE MONDE PROCLAME 673

1. Tandis que le monde proclame
l'oubli du Dieu de majesté,
dans tous nos coeurs l'amour acclame
Seigneur Jésus ta royauté.

*Parle, commande, règne
nous sommes tous à toi.
Jésus étends ton règne
de l'univers soit roi.*

2. Vrai roi tu l'es sur cette terre
vrai fils de Dieu, le saint des saints;
Et ceux qui bravent ta puissance,
Jésus, sont l'oeuvre de tes mains.

3. Vrai roi, tu l'es par ton Eglise
À qui tu donnes sa splendeur.
En elle notre foi soumise
voit vivre encore le Rédempteur.

4. Vrai roi, tu l'es par ton Vicaire
dont tu défends l'autorité.
Par lui tu répands la lumière
de l'infallible vérité.

5. Vrai roi, tu l'es sur cette terre
mais que bientôt brille à nos yeux
loin de la nuit et du mystère
ton bon Royaume dans les cieux.

674 TANPRI BONDYÈ GRANMÈT NOU

(Silans Bondyè)

Tanpri Bondyè Granmèt nou,

Aprann nou ret an silans,

Pou nou kapab rankontre ou.

1. Rive sou mòn Orèb la,
Eli antre nan w' trou ròch,
Li pase tout lannuit la,
L'ape lapriyè.

2. Yon vwa di Eli konsa
Sòti andedan trou sa a,
Ale kanpe nan mòn nan
Granmèt la ap pase.

3. La menm vin gen yon gran van
Pi rèd pase yon tampèt,
Van sa a te si tèlman fò,
Anyen pat kanpe.

4. Mòn yo pat kap reziste
Ata blòk ròch yo kraze,
Men Bondyè Granmèt la menm,
Li pat nan van sa a.

5. Apre sa fini pase
Tè a pran tranble byen fò,
Men nan tranbleman tè sa a,
Granmèt la pat la.

6. Apre tè a fin tranble
Yon gran dife dechennen,
Men nan dife a non plis
Granmèt la pat la.

7. Lè tou sa fini pase,
Yon gran silans vin rive
La menm Eli di nan kè l':
Granmèt la rive.

8. La menm tou li pran manto l'
Li vlope figi l' avè l'
Li sòti nan trou ròch la
Li kanpe devan l'.

9. Sa k' byen pa konn nan fè bwi,
Ni bwi pa konn fè debyen.
Bondyè se li menm ki byen,
Li pa nan fè bwi.

10. Lè ou bezwen lapriyè
Fèmèn pòt chanm ou byen di
Papa ou ki wè nan fènwa
L'a remèt ou sa.

675 TANPRI SOUPLE PAPA PRAN LI

Tanpri souple Papa, pran li,

Tanpri souple Papa, pran li!

1. Lavi nou, men li Papa,
Se ou menm ki te mete l' anndan nou,

Ou se lavi, lavi nou se pou ou,
Nou pote lavi n' ofri ou.

2. Ti pen an, men li Papa,
Ala mèvèy ou pral fè avèk li,
Li pral tounen pen ki bay lavi a,
O Papa m' kontan ofri w' li.

3. Diven an, men li Papa,
Ala yon kado ki pral vin pou nou,
L ap tounen San Nouvo Kontra Kris la,
Wi, Papa, nou vle ofri w' li.

TANTUM ERGO SACRAMENTUM

676

1. Tantum ergo Sacramentum
veneremur cernui,
Et antiquum documentum
novo cedat ritui.
Praestet fides supplementum
sensuum defectui.

2. Genitori, Genitoque
Laus et jubilatio,
Salus, honor, virtus quoque
Sit et benedictio.
Procedenti ab utroque
Compar sit laudatio. Amen.

Panem de caelo praestitisti eis (T.P. *Alleluia*)

R/ *Omne delectamentum in se habentem* (T.P. *Alleluia*)

TAPE ET FRAPPE À LA PORTE

677

*Tape et frappe à la porte,
un frère ou un ami est toujours là.
Tape et frappe à la porte,
le Seigneur et ton frère sont là.*

-
1. As-tu besoin du pain,
tu n'es pas seul au monde.
As-tu besoin du vin...
As-tu besoin d'amour...
le Seigneur et ton frère sont là.
 2. As-tu besoin de paix...
As-tu besoin de joie...
As-tu besoin d'espoir...
 3. As-tu besoin d'un frère...
As-tu besoin d'un coeur...
As-tu besoin de moi...

678 TÈ SÈK LA VA ROUZE

***Tè sèk la va rouze, jaden yo va pouse.
Sovè n' nan pral vini.
L'a pran ka pitit Bondye yo.***

1. Malere yo pra l' kanpe.
Prizonye yo va lage.
Tout moun ava rele di: mèsi Bondye.
 2. Tout pye bwa yo va donner
Bonjan fwi, pap gen konsa.
Toun moun ki grangou yo pral manje vant plen.
 3. Maladi nou va geri.
Inyorans menm ap detwi.
Tout sa k' nan fènwa ap wè fè klè pou yo.
 4. Tout mizè nou ap fini.
Enjistis tou ap kraze.
Tou sa k' t'ap soufri yo pra l' gen kè kontan.
-

TEMWEN JEZU-KRI (Koy rongol)

679

*Mwen batize nan lanmò ak nan leve Jezu-Kri.
Mwen batize nan lafwa pou m' fòme Legliz Kris la.
Mwen batize nan Legliz pou m' sèvi Jezu temwen.
Mwen batize nan renmen pou sove tè a.*

1. Mwen batize pou m' mache dèyè Jezu-Kri toutan.
Pou se li menm sèl mwen sèvi.
2. Mwen batize pou m' chante lwanj Bondye ki twa fwa sen.
Pou m' fè konnen mèvèy li fè.
3. Mwen batize mwen make pou m' pa pèdi nan lanmò.
Pou m' mache dwat sou rout syèl la.
4. Mwen batize pou m' konbat, detwi dènye sa ki mal.
Kote li ye, pou m'al rache l'.
5. Mwen batize pou m' pale paròl ki bay lavi a.
Pou m' fè konnen sa Bondye vle.

TÈT ANSANM AK MEN NAN MEN

680

*Tèt ansanm ak men nan men
N'ap bati yon lòt demen
Kote jüstis, pè, renmen
Tout bon va rive jèmen.*

1. Nou bezwen gason kanson,
Nou bezwen fi ki gen kran.
Pou n' bati yon lòt demen
Kanmenm fò n' chanje chemen
Pou n' f'on plan sou yon lòt ekran
Rebati ak bon mason.
2. Nou bezwen moun ki gen fyèl
Pou n' rive jous nan rasin
Se rasin nou ki pouri,
Nou pap pèdi pyès pari.

Nou tout n' ap gen menm konsign
Tè nouvo = avangou syèl.

3. N' ap bati yon lòt demen
Men nou pap ret tann demen,
Tout zouti nou la sou men,
Se kouny'a pou nou met men.
Nou tout n' ap pran menm chemen
Pou n' bati yonn lòt demen.

681 TI GOUT AMITYE

Ti gout amitye, se sa m' genyen, se sa m' ba ou. (2)

1. Si m' ba w' lajan, kè ou kontan,
aprè kèlketan, lajan pantan,
men amitye pap janm fini,
se nan Bondye renmen sòti.

2. Si m' ba w' manje, kè ou kontan,
aprè yon ti tan w' ap vale van,
men amitye pap janm fini,
se nan Bondye renmen sòti.

3. Lè gen zanmi, se kè poze,
nan pwen problèm san solisyon,
si gen zanmi, genyen konfyans,
youn jwe sou lòt kè nou poze.

4. Si gen mechan k' ap viv toujou,
Jistis Bondye se kabwèt bèf,
l ale dousman, men l' ap rive,
Paròl Bondye pap bay manti.

5. Tankou Papa renmen Jezu,
Yo toulede ban n' Lespri Sen,
Yo abite nan kè Mari,
Y ap fè nou viv nan kè poze.

TIENS MA LAMPE ALLUMÉE

682

*Tiens ma lampe allumée, / la flamme est si fragile.
Ce soir, je viens mendier / ton pain, ton eau, ton huile.
Tiens ma lampe allumée, / jusqu'à ton domicile,
Toi seul peux me guider.*

1. Allume dans mon coeur
quelque chose de vrai,
quelque chose de toi,
que rien ne puisse éteindre,
ni l'échec, ni la peur,
ni le poids des années,
et que puisse mon pas
chercher à te rejoindre.

3. Allume dans mes mains
quelque chose de tout,
quelque chose de toi,
que rien ne puisse éteindre,
de petit, de discret,
de brûlant, d'un peu fou,
et que puissent mes bras
savoir encore éteindre.

2. Allume dans mes yeux,
quelque chose de pur,
quelque chose de toi,
que rien ne puisse éteindre,
ni le poids du présent,
ni l'avenir peu sûr,
et que dans mon regard
ta clarté vienne poindre.

4. Allume dans ma vie
quelque chose de beau,
quelque chose de toi,
que rien ne puisse éteindre,
avec un goût d'amour
et des rêves nouveaux
que puisse mon chemin
parvenir à t'atteindre.

TOI, JÉSUS-CHRIST

683

1. Fils de Dieu, soleil de l'univers.
Fils de Dieu, merveille dans la nuit.

*Toi, Jésus-Christ, tu nous prends la main.
Toi, Jésus-Christ, marche auprès de nous.*

2. Fils de Dieu, mendiant de l'amitié.
Fils de Dieu, espoir des oubliés.

3. Fils de Dieu, chemin vers le pardon.
Fils de Dieu, lumière pour nos pas.

684 TOI L'EAU VIVE

1. Toi l'eau vive et la source
 Tu cherchais nos déserts
 Tu cherchais l'eau des sables
 Endormis en nos coeurs.

*Toi, Jésus, mon frère,
 entends le cri de ma foi
 Toi Jésus, mon frère
 Partage au monde ta joie.*

2. Tu venais pour aimer
 Tu chantais dans le vent

Tu cherchais l'eau des sables
 Endormis dans nos coeurs.

3. Sur ta route à mains pleines
 Tu semais les printemps
 Et Marie Madeleine
 s'éveillait coeur d'enfant.

4. Dans la nuit d'espérance
 Toi vivant, nous vivons
 En chacun tu devances
 Les soleils qui viendront.

685 TOI, L'INCONNU QUI ME RESSEMBLE

*Toi, l'inconnu qui me ressembles
 puisque nos pas se sont croisés,
 pourquoi n'irions nous pas ensemble
 sur les chemins de l'amitié,
 sur les chemins de liberté.*

1. Je t'apprendrai l'eau des rivières
 et l'espérance des matins,
 Le vent, la fleur et la lumière
 * À la croisée de nos chemins (2).

2. Tu m'apprendras ce qu'est le monde,
 le secret de chaque saison,
 quand différentes elles se confondent
 * À la croisée de nos chansons (2).

3. Nous habiterons la rencontre
 tu seras l'aube et moi le jour
 l'eau et la soif viendront se fondre
 * À la croisée de notre amour (2).

TOI, MARIE, NOTRE MÈRE

686

1. Toi, Marie, notre Mère
vois nos yeux levés vers toi.

Toi, Marie, ressource ordinaire,
vois nos yeux levés vers Toi.

*Dans les ténèbres,
dans la lumière,
la nuit, le jour,
nous crions vers Toi.*

2. Toi, Marie, notre Mère
Tes enfants ont soif de vie.

Toi, Marie, ressource ordinaire,
Tes enfants ont soif de vie.

3. Toi, Marie, notre Mère
Donne-nous Jésus ton Fils.

Toi, Marie, ressource
ordinaire,
tes enfants ont faim d'amour.

4. Toi, Marie notre Mère
Donne-nous Jésus ton Fils.

Toi, Marie, ressource ordinaire,
Donne-nous, Jésus ton Fils.

TOI, NOTRE DAME

687

*Toi, Notre-Dame,
nous te chantons
Toi, notre Mère,
nous te prions.*

1. Toi qui portes la vie
Toi qui portes la joie
Toi que touche l'Esprit
Toi que touche la Croix.

2. Toi qui donnes l'espoir
Toi qui gardes la foi
Toi qui passes la mort
Toi, debout dans la joie.

3. Toi, le coeur sur la main
Toi, la joie pour les yeux
Toi, le miel et le vin,
O sourire de Dieu.

TOI QUI AIMES CEUX QUI S'AIMENT

688

*Toi qui aimes ceux qui s'aiment
Car tu es l'amour.
Dans nos vies comme un poème
Fais chanter l'amour.*

1. Porter à deux, bonheur et misère,
Tournés vers le même horizon.

Les yeux éclairés d'une même lumière.
Chanter une même chanson.

2. Fais-nous briser barrières et murailles.
Avec la violence d'aimer.
Chasser la haine sans armes ni batailles
Armés seulement d'amitié.

3. Seigneur bénis ceux qui, devant leurs frères
Se donnent l'un à l'autre leur joie,
Pour que leur amour comme une prière,
Toujours les rapproche de toi.

689 TOI QUI AIMES LA VIE

1. Toi qui aimes la vie
Toi qui veux le bonheur
Ne crains pas, Dieu te dit:
Moi, je suis ton sauveur.
Lève-toi aujourd'hui,
Prends le pain de sa parole
Si tu crois aujourd'hui
Tu vivras dans son Royaume.

*Gloire à toi, Dieu de vie,
toi qui nous appelles!
Gloire à toi, Jésus-Christ,
jour qui renouvelles!*

2. Toi qui cherches la paix
Toi qui veux ses combats

Ne crains pas Dieu promet:
Je serai près de toi.
Lève-toi, aujourd'hui
Prends les armes de tendresse!
Si tu crois aujourd'hui
Tends la main à qui te blesse!

3. Toi, la terre en éveil
Toi qui veux reflleurir
Ne crains pas, Dieu se tait.
Mais ton blé va mûrir.
Lève-toi aujourd'hui
Prends ta source à l'Évangile!
Si tu crois aujourd'hui
Tu seras un champ fertile.

690 TOI, SEIGNEUR, TOI, LE SEUL DIEU

*Toi , Seigneur, Toi, le seul Dieu
Tu remplis le ciel et la terre!
Toi , Seigneur, Toi, le seul Dieu
Vois danser en nous ta lumière!
Hosanna, hosanna, au plus haut des cieux! (2)*

1. Toi seul es Saint, Toi seul es Dieu. (2)
Toi seul es Grand, Toi seul es Dieu. (2)
 2. Toi seul es Bon, Toi seul es Dieu. (2)
Toi seul es Vrai, Toi seul es Dieu. (2)
-

TON AMOUR NOUS APPELLE

691

Ton amour nous appelle, (3)
Et nous venons à Toi

1. Nous venons à toi, * Seigneur en chantant. (2)
Te dire notre joie * d'être tes enfants. (2)
 2. Nous venons à toi * avec nos péchés. (2)
Cette boue du mal * qui colle à nos pieds. (2)
 3. Nous venons enfin * pour te dire merci. (2)
des bouquets de joie * fleurissant nos vies. (2)
-

TON AMOUR SEIGNEUR

692

Ton amour, Seigneur, est plus fort que la mort
Plus brûlant qu'un soleil d'été. (2)

1. Qu'il est bon d'entendre au matin
Près de moi le bruit de tes pas
Qu'il est bon d'entendre ta parole de vie
Ton souffle de joie.
 2. Qu'il est fou de suivre une route de foi
rythmée par ta voix
Qu'il est fou de croire ta parole de feu
Lumière des temps.
 3. Tu m'appelles à vivre n' bonheur étonnant
Aimer comme toi.
Tu m'invites à lire dans tes yeux dans ton cœur,
l'histoire de Dieu.
-

693 TON NOM SOIT CHANTÉ

*Ton nom soit chanté, ô notre Père,
ton règne exalté par l'univers.*

1. Donne-nous aujourd'hui le pain
le pain de chaque jour,
comme nous aimerions pardonner
pardonne-nous Seigneur.

2. Donne-nous aujourd'hui d'aimer,
d'aimer ta volonté.
En tout lieu fais jaillir l'unité
sue terre comme au ciel.

3. Donne-nous aujourd'hui la paix,
la paix à notre temps.
De tout mal à venir et présent
délivre-nous Seigneur.

694 TOULEJOU N' AP TRAVAY

*Toulèjou n'ap travay, n'ap konbat ak espwa.
Se konsa n'a rive jis lakay Papa nou.*

1. Nap mache nan fènwa, kè n' senyen, kè n' sere,
N'ap trimen, n'ap soufri, n'ap chèche delivrans.
Men m' sèten gen limyè pou vye nèg Dayiti
Gen limyè sou mòn nan, limyè delivrans lan.

2. n' ap mache men nan men, n'ap met tèt nou ansanm.
Pou n' wè si n'a rive jis lakay Papa nou.
Yo di nou, you sèl dwèt pa manje kalalou.
Youn ap bay lòt kouraj, youn ap bay lòt espwa.

695 TOURNÉS VERS L'AVENIR

*Tournés vers l'avenir,
nous marchons à ta lumière,*

***Fils du Dieu vivant.
Tournés vers l'avenir,
come un peuple qui espère
le soleil levant!***

1. Espérer des matins d'Évangile
dans un siècle aux lueurs de couchant,
[l'horizon voit monter l'an deux mille,]
Jésus Christ, tu reviens au Levant!

2. Espérer le réveil de la terre,
l'Esprit Saint plane encore sur les eaux;
Dieu travaille et son oeuvre est lumière,
chaque jour l'univers est nouveau.

3. Espérer de profondes racines,
dans la foi, tout un peuple vivra.
Ceux qui boivent à ta source divine
grandiront en vrais fils d'Abraham.

5. Espérer la rencontre avec l'Autre,
le passant qui dira: Lève-toi!
Tu connais la parole qui sauve,
tu guéris maintenant par nos voix.

7. Espérer le grand vent de ton souffle,
nous irons où l'Esprit conduira.
Toi, Seigneur, avec nous tu fais route,
tous ensemble avançons sur tes pas!

8. Espérer une pluie de tendresse
dans un monde où la guerre est folie;
quand l'amour fleurira nos sagesse,
l'olivier donnera tout son fruit.

9. Espérer les semeurs du Royaume,
tant de pauvres nous crient: Liberté!
La justice est le pain de tout homme,
libérons des chemins de clarté!

10. Espérer des prophètes aux mains libres,
que leurs voix ne soient plus enchaînées!
Quand tes soeurs et tes frères pourront vivre,
ton message sera délivré.

696 TOUS LES JOURS DE MA VIE

*Tous les jours de ma vie,
Seigneur tu es avec moi.
Rien ne va me manquer,
Tu me prends par la main
Pour diriger mes pas.
Tu es là Seigneur (2).
Tous les jours de ma vie
Seigneur tu es
 toujours avec moi.*

2. S'il m'arrive dans la nuit
de chercher ton visage.
Je n'ai plus rien à craindre.
Alors je marche
 en confiance. (2)

1. Aux sources d'eau limpide,
C'est là que tu me mènes.
Tu donnes joie de vivre
À tout mon être. (2)

3. Savoir que tu me guides
Par des voies bien tracées.
Me redonne l'espoir vraiment.
Je n'en reviens pas (2)

697 TOUS LES PEUPLES, BÉNISSEZ LE SEIGNEUR

*Tous les peuples, bénissez le Seigneur,
Chantez-le, louez-le, Alléluia.*

1. Cieux du Seigneur, *louez le Seigneur;*
Mers et rivières, *louez-le;*
Arbres des forêts, *louez Dieu, il est le Seigneur.*

2. Astres du ciel...
Vous, soleil et lune...
vous, souffles et vents...

3. Ténèbres et lumière...
 Vous nuits et jours...
 Eclairs et nuées...

4. Fraîcheur du matin, *loue le Seigneur*;
 Douceur du printemps, *chante-le*;
 chaleur des jours d'été, *chante Dieu, il est le Seigneur*.

TOUT BAGAY FINI (Tchatchatcha)

698

Tout bagay fini, Papa anye. Tout bagay fini.

1. Men mwen chè Papa mwen
 Kisa ankò ou mande m' pou m' fè?
 Mwen vle mouri pou sove tè a Papa.
 Pran lavi mwen avèk tou sa m' ye.

2. Men mwen chè Papa mwen.
 Ou te voye mwen di jan ou renmen.
 Se paròl sa a mwen te di chak jou Papa.
 Se poutèt sa yo kloure m' sou kwa.

TOUT DONNER POUR TE SUIVRE

699

*Tout donner, donner tout pour te suivre,
 Découvrir tout au fond de nos coeurs,
 Des raisons d'espérer et de vivre,
 Découvrir avec toi le bonheur.*

1. Avancer au-delà de l'absence;
 Accueillir l'avenir incertain,
 Relever le défi du silence;
 Partager ta Parole et ton Pain.

2. Effacer de mes yeux la tristesse;
 Etancher mon désir d'absolu.
 Révéler un regard de tendresse;
 Reconnaître un visage inconnu.

3. Libérer dans le ciel la colombe;
 Dessiner un rameau d'olivier.
 Inventer des soleils pour ce monde;
 Habiter le bonheur d'être aimé.

700 **TOUT HOMME EST UN FRÈRE**

*Tout homme est un frère,
 tout homme est né de Dieu.
 Enfants d'un même père
 qui nous aime dans les cieux.*

1. Ouvre nos yeux aux mal-aimés,
 Aux méconnus, aux oubliés.
 Fais-nous rejoindre dans les rues
 la grande foule des exclus.

2. Ouvre nos coeurs aux démunis,
 aux rejetés des fonds des cours.
 Fais-nous témoins dès aujourd'hui
 de ta tendresse et ton amour.

3. Ouvre nos bouches pour crier:
 un monde neuf est annoncé.
 Rends a chacun sa dignité
 d'homme debout et libéré.

701 **TOUT JOYEUX DE NOUS RETROUVER**

1. Tout joyeux de nous retrouver,
 Dieu a fait de nous des amis.
 De tous les horizons nous voici rassemblés,
 tout joyeux de nous retrouver.

*Recevons l'Esprit qui fait notre unité,
 Il es don du Père par Christ ressuscité.(2)*

2. O Jésus nos coeurs sont bien lourds
 du refus de vivre avec Toi.

Du péché qui divise, donne-nous le pardon,
O Jésus nos coeurs sont bien lourds.

3. O Jésus nos coeurs sont bien lourds
viens en nous pour les purifier,
Apprends-nous à aimer ennemis et amis,
O Jésus nos coeurs sont bien lourds.

4. Nous voulons bâtir l'unité
Ta lumière brillant dans nos yeux.
Consolés, pardonnés, par l'amour retrouvé
nous voulons bâtir l'unité.

5. Nous voulons bâtir l'unité
préparer la paix éternelle
Au grand jour nous serons, enfin, tous rassemblés.
Nous voulons bâtir l'unité.

TOUT MOUN K' AP VIV SOU LATÈ

702

*Tout moun k'ap viv sou latè
Y'ap di ala mwen gen chans,
Bondye ki gen tout pouvwa
Fè nanopil mèvèy pou sèvant li ki pòv.*

1. M'ap chante lwanj Granmèt la,
Lespri m' kontan nan Bondye,
Se li menm ki vin sove m',
Li voye je li sou sèvant li ki pòv.

2. A pati jodi a menm
Tout moun k'ap fèt sou latè
Y'ap chante jan mwen gen chans
Sa ki plen pouvwa a fè gran mèvèy pou mwen.

3. Li gen yon non ki apa,
Li gen yon kè ki sansib,
Pou tout moun yo ras an ras,
Sa ki met tout kè yo pou yo adore l'.

4. Li leve bra li byen ro,
Li met tout fòs li deyò,
Li gaye moun yo byen lwen,
Sa ki te konprann yo pi plis pase lòt.

5. Li chavire profitè
Sòt sou fotèy pouvwa yo,
Se sa ki tou piti yo,
Se yo menm li pran pou l' leve yo byen ro.

6. Tou sa ki te nan grangou
li fè yo manje vant plen,
men sa ki te plen richès
li voye y'ale avèk de men yo vid.

7. Li vin pote nou sekou
nou sèvitè l' Israyèl
Li sonje jan l' te renmen
Abraam ak ras li pou tout tan gen tan.

8. N'ap chante lwanj ou Granmèt
gras a Jezu Pitit ou
nan Lespri li ki chanje
tout lavi Mari pou tout tan k'ap gen tan.

703 TOUT PÈP BONDYE AN N' CHANTE LWANJ

*Tout pèp Bondye an n' chante lwanj pou li,
An nou proche jous devan lotèl la,
Ramo nan men n' n'ap avanse ansanm,
Ak bèl kantik pou n' di jan nou kontan.
Tout sa k' egziste dwe chante lwanj pou li,
Ni sa ki nan syèl ni sou latè chante.*

1. Tout sa Bondye fè dwe chante pou li.
Tout zanj ki nan syèl yo fòk nou chante,
Lesyèl ak latè, ak tout sa k' nan yo,
Se Bondye k' kreye nou, pou n' fè lwanj li.

2. Tan frèt ak tan cho, laglas ak lanèj,
Tout zetwal nan syèl yo fòk nou chante.
Lejou ak lanuit, fènwa ak limyè...

3. Solèy ak lalin, zèklè ak loraj,
Lapli, larouze yo fòk nou chante,
Tout van k'ap soufle, dife ak chalè...

TOUT RECOMMENCE

704

*Tout recommence en Jésus-Christ!
Prenons la route qui nous mène à lui!*

1. Prenons la route du désert
Où nous attend dans le silence
Un Dieu qui cherche un coeur ouvert
Pour lui offrir son Alliance,
Car au désert, tout recommence!

2. Prenons la route de nos coeurs
Où nous attend dans la droiture
Jésus qui vient en bâtisseur
Y faire un Temple à sa mesure...
Car en nos coeurs, tout recommence!

3. Prenons la route du pardon
Où nous attend dans la tendresse
Un Dieu qui ouvre sa maison
Aux héritiers de la Promesse;
Dans le pardon, tout recommence!

4. Prenons la route de la croix
Où nous attend dans la souffrance
Jésus qui tombe et qui se broie
Dans la terre de nos errances...
Car sur la croix, tout recommence!

5. Prenons la route des sillons
Où nous attend pour l'espérance

Dieu qui prépare la saison
De notre nouvelle naissance...
Dans les sillons, tout recommence!

6. Prenons la route du matin
Où nous attend dans la victoire
Jésus debout parmi les siens
Vivant au coeur de notre histoire...
Car au matin, tout recommence!

705 TOUT SA N' GENYEN

*Tout sa n' genyen, tout sa n' ye,
Se ou ki ba nou yo.
Nou vin remèt yo nan men ou, Granmèt.
Pran yo pou fè sèvis ou.
Tout sa n' genyen, tout sa n' ye,
Se ou ki ba nou yo.
Nou vin remèt yo nan men ou, Granmèt.
Pran yo pou sove frè n' yo.*

1. Depi anvan mwen fèt ou te deja konnen m'.
Depi nan vant manman m' ou te déjà chwazi m'.
Ou gen yon plan sou mwen ki fè ou mete m' ap viv.
Si m' pa fè volonte ou, mwen pap janm reyisi.

2. Ti pen n'ap ofri ou la, se ou ki ba nou li.
Diven n'ap ofri ou la, se nan men ou li sòti.
Anpil moun te travay pou yo jan yo ye a.
Konsa yo reprezante tou sa ki sou tè a.

706 TOUT UN CHEMIN POUR TE CHERCHER

*Tout un chemin pour te chercher
Toute ma vie pour te chanter
Chaque matin, s'émerveiller
de se savoir aimé.*

1. Merci, Seigneur, pour ce que tu me donnes
et moi, je t'offre ma vie d'aujourd'hui,
tout mon travail, mes jeux, mes joies, mes peines
en tout cela je te dis oui.

2. Pardon, Seigneur, lorsque je t'abandonne
quand je ne te cherche plus dans ma vie
tu es ma joie et la joie que je rayonne
alors, je te dis me voici.

3. Voici, Seigneur, je t'offre ma famille
tous mes voisins et puis tous mes amis
tous ceux qui ne me sont pas sympathiques
pour mieux les aimer je te prie.

TOUT VIENT DE TOI

707

*Tout vient de toi, O Père très bon,
Nous t'offrons les merveilles de ton amour.*

1. Voici Seigneur, ton peuple assemblé,
Joyeux de te célébrer.

2. Voici le fruit de tous nos travaux,
L'offrande d'un coeur nouveau.

3. Voici la joie de notre amitié,
L'amour nous a rassemblés.

TOUT VWA EKLATE ALELOUYA

708

*Tout vwa eklate, Alelouya! Paròl Bondye se lespri ak lavi.
Tout vwa eklate, Alelouya! Moun ki koute l' ala bon li bon.*

1. Mwen te mouri pou nou, mwen leve byen vivan,
mwen se rezireksyon, mwen se vrè chemen an.

2. Mwen se laverite, mwen se lavi san fen,
moun ki mache avè m' yo pap mouri ankò.

3. Wi Granmèt n' asire, se ou ki sovè a
Pitit Bondye ou ye, bèl limyè k' ap klere.

709 TOUT VWA EKLATE DI VIV BONDYE

SOLO: Tout vwa eklate di: Viv Bondye nan syèl la !
Tout zanmi Bondye yo rele : Viv Granmèt la !

*Viv Bondye ki nan syèl la,
An nou fè fèt pou jan li bon, Alelouya,
Viv Bondye ki nan syèl la,
Chante, danse ak kè poze. Alelouya.*

1. Viv Papa a ki kreye syèl la ak tè a
Ak tou sa ki ladan yo.
Se li menm pou n' adore,
Se li ki sous lavi nou.

2. Viv Pitit la k' sove tè a ak tout moun
Nan efase peche yo.
Se li ki mouri pou nou,
Li sèl ki Wa pou tout tan.

3. Fò n' di viv Lespri Sen sous renmen Papa a
Ansanm avèk Pitit la,
Se li k'ap gide n' chak jou
Nan vrè chemen renmen an.

710 TOUTE MA VIE

*Toute ma vie chante pour toi, Seigneur
Toute ma vie, qu'elle soit prière.*

1. Voici, Seigneur, les oeuvres de ma vie
De mon réveil à mon coucher
Voici mes jours, mon travail, mes soucis
Voici mes nuits et mes journées.

2. Voici mes mains, tu me les as données
Pour travailler, pour partager
Pour exprimer la joie et l'amitié
Pour applaudir et te prier.

3. Voici mon cœur, pour faire ta volonté
Je veux grandir en ton amour
En aimant ceux qui sont à mes côtés
Un peu plus fort de jour en jour.

TRANSPARENCE DU CIEL

711

*Tu étais une petite fille
Avec le cœur si propre
Une âme ouverte à la joie et à la vie
A l'amour et à Dieu.
Nous admirons ta vie, Laura, nous voulons
Suivre ton chemin.*

1. Transparence du ciel, tu as vaincu le mal
Tu nous dis aujourd'hui:
Soyez forts dans le bien,
Dieu vous aime! (2)

2. Nous te crions de tout cœur, tu sais être amie,
Généreuse et pure
En silence tu sais mourir
Pour redonner l'amour.

3. Tes verbes préférés: Grandir, conquérir
Aimer et Vouloir,
Nous encouragent à rêver
Et à rester toujours jeunes.

TRAVAYÈ LAPÈ

712

1. *Granmèt mwen, fè m' travay pou lapè:*
Yo rayi fè m' chèche met renmen.

Granmèt mwen, fè m' travay pou lapè:Yo **joure**, fè m' chèche met padon.

Lapè, lapè, lapè, vin sou nou; [Vini, vini, vini, lapè!
Lapè, lapè, lapè, vin nan kè n'. [Vini, vini, vin nan kè n!
 [Lapè vini, Lapè vini!

2. ... Yo **gen kont**, fè m' chèche met linyon.
 ... Yo **tronpe**, fè m' chèche met sa k' vre.
3. ... Yo **fè dout**, fè m' chèche met lafwa.
 ... Yo febli, fè m' chèche met espwa.
4. ... Yo **nan nwa**, fè m' chèche met limyè.
 ... Yo **chagren**, fè m' chèche met jou fèt.
5. ... **Pou frontyè** sou latè disparèt
**Pou Mari** Rèn lapè dirije n'.

713 TROUVER DANS MA VIE TA PRÉSENCE*Trouver dans ma vie ta présence.**Tenir une lampe allumée.**Choisir d'habiter la confiance.**Aimer et se savoir aimé.*

1. Croiser ton regard dans le doute.
 Brûler à l'écho de ta voix.
 Rester pour le pain de la route.
 Savoir reconnaître ton pas.
2. Brûler quand le feu devient cendre.
 Partir vers celui qui attend.
 Choisir de donner sans reprendre.
 Fêter le retour de l'enfant.
3. Ouvrir quand tu frappes à ma porte.
 Savoir tout ce que tu m'apportes.
 Briser les verrous de la peur.
 Rester et devenir veilleur.

TU AS VOULU PRENDRE NOTRE CHEMIN 714

*Tu as voulu prendre notre chemin,
tu es venu nous prendre par la main. (2)*

1. Seigneur, en regardant ma vie,
je n'y comprenais rien, Seigneur,
en regardant ta vie, je trouve * mon chemin (2).
2. Seigneur, en regardant mes frères
je n'y comprends plus rien, Seigneur,
Tu es notre lumière, fais lever * le matin (2).
3. Seigneur, en regardant le monde,
je n'y comprenais rien, Seigneur,
Tu as sauvé ce monde, j'ai trouvé * mon chemin (2).
4. Seigneur, notre vie est lumière,
À l'ombre de ta croix, Seigneur,
notre simple prière est comme un * cri de joie (2).

TU ES LÀ AU COEUR DE NOS VIES 715

*Tu es là, au coeur de nos vies.
Et c'est toi qui nous fais vivre.
Tu es là au coeur de nos vies,
Bien vivant, ô Jésus-Christ.*

1. Dans le secret de nos tendresses, tu es là.
Dans le matin de nos promesses, tu es là.
 2. Dans nos coeurs tout remplis d'orages, tu es là.
Dans tous les ciels de nos voyages, tu es là.
 3. Au plein milieu de nos tempêtes, tu es là.
Dans la musique de nos fêtes, tu es là.
-

716 TU ES LÀ COMME UNE MÈRE

1. Si la vie devient dure,
 Tu nous guides, O Marie
 Donne la sagesse tu es là!
 Dans nos moments de douleur
 Tu es toujours avec nous.
 Donne la sagesse, tu es là.

*Tu es là, tu es là, comme une mère, tu es là
 Donne la sagesse, donne la sagesse, tu es là.*

2. Si nos coeurs ont perdu
 L'espoir d'un monde meilleur
 Tu es l'espérance, tu es là.
 Et si Dieu ne répond pas
 A l'homme qui le cherche sans cesse
 Tu es la réponse, tu es là.

3. Si la nuit est ténébreuse
 Si nous abat la tempête
 Brille une étoile, c'est toi Marie.
 Une caresse me réveille
 Une très douce chanson
 C'est ton sourire c'est toi, Marie.

717 TU ES LA PLUS BELLE DES FEMMES

1. Tu es la plus belle des femmes
Marie, souviens toi, souviens toi!
 Nos coeurs et nos lèvres t'acclament
Marie, souviens-toi, souviens-toi!

*O! Souviens-toi de nos prières,
 O! Souviens-toi car tu nous aimes ! (2)*

2. Tu as recueilli la promesse...
 Tu as révélé la tendresse...

3. Ton cœur habitait le silence...
Tes yeux annonçaient l'espérance...

TU ES LE DIEU DES GRANDS ESPACES

718

*Tu es le Dieu des grands espaces
Et des larges horizons.
Tu es le Dieu des longues routes,
Des chemins vers l'infini.*

1. Tu es le Dieu qui dit:
«Va , quitte ton pays, tes idées mortes
Et tes vieux préjugés.
Ta vie va reflourir;
N'aie pas peur de mourir.
Laisse germer la Parole et la Foi.
Tu porteras des fruits de joie.»

2. Tu es le Dieu qui dit:
«Je t'ouvrirai de vastes horizons.
Tu auras soif et faim d'aller
Toujours plus loin
Vers ce pays qui t'appelle là-bas
Où tu pourras vivre avec moi»

3. Tu es le Dieu qui vient marcher
Sur nos chemins nous rencontrer
Et nous accompagner.
Lumière dans nos vies
Pour nous aider, la nuit,
À traverser la mort et le danger
Et nous ouvrir la liberté.

4. Tu nous dis: lève-toi!
Je serai avec toi.
Je t'établis prophète
Des nations.
Pour être mon témoin,

Indiquer le chemin,
Je mets en toi ma force et mon esprit,
Comme un grand feu qui t'envahit».

5. Tu nous as libérés
Des lois mortes et fermées,
Des lourds fardeaux,
Des docteurs de la loi.
«Il n'y a qu'un péché:
C'est de ne pas aimer.
Aime ton Dieu en aimant ton prochain.
Voici ma loi et mon chemin.»

6. Tu es le vent violent
Qui nous pousse en avant
Vers le grand large,
Comme des grands voiliers.
Quand tu souffles en nos cœurs
Tu bouscules nos peurs
Et nous quittons nos maisons bien fermées
Pour t'annoncer au monde entier.

719 TU ES LE DIEU FIDÈLE

Tu es le Dieu fidèle éternellement!

1. Seigneur, tu nous partages ton Corps et ton Sang.(2)
Et nous allons, tout joyeux, vers toi, en chantant.
 2. Par cette Eucharistie, O Dieu de bonté (2)
Tu fais de nous des frères qui s'aiment dans la Paix...
 3. l'amour que tu nous donnes nous a libérés. (2)
Et nous marchons vers la sainteté de ton nom...
 4. Tu as tracé la route qui nous mène à toi. (2)
Et nous allons, invitant le monde à ta joie...
-

TU ES PIERRE

720

*Tu es Pierre et sur cette pierre
Je bâtirai mon Eglise. (2)*

1. *Je t'ai appelé et je t'ai envoyé*
Pour être désormais pécheur d'homme.
2. ... Pour proclamer partout l'Évangile.
3. ... Pour confirmer la foi de tes frères
4. ... Comme signe d'unité pour l'Église.
5. ... Comme artisan de paix dans le monde.
6. ... Pour être le témoin d'espérance.

TU ES SEIGNEUR LE LOT DE MON CŒUR

721

*Tu es Seigneur le lot de mon coeur,
Tu es mon héritage.
En toi Seigneur, j'ai mis mon bonheur.
Toi mon seul partage.*

1. Je pense à toi le jour la nuit, O Seigneur.
Et c'est ta main qui me conduit, O Seigneur.
2. Préserve-nous de tout faux pas, O Seigneur.
Mon coeur ne veut servir que toi, O Seigneur.
3. Sur toi les yeux toujours fixés, O Seigneur.
Je chante et marche en sûreté, O Seigneur.
4. Que peut la mort pour m'engloutir, O Seigneur.
Car du tombeau je dois surgir, O Seigneur.

TU ES TOUTE BELLE

722

*Tu es toute belle, acclamée par les anges;
Tu es toute belle, Sainte Mère de Dieu!*

- | | |
|--|--|
| 1. Viens, le jour se lève au matin de Dieu; Viens, le jour se lève au plus haut dans les cieux! | 3. Entre et sois la reine au palais de Dieu; Entre et sois la reine au plus haut dans les cieux! |
| 2. Dans la joie, avance au jardin de Dieu; Dans la joie avance au plus haut dans les cieux! | 4. Que l'amour t'enchanter au banquet de Dieu; Que l'amour t'enchanter au plus haut dans les cieux! |

723 TU ES UN PÈRE UN AMI

1. Père d'un grand nombre de peuples
Ecoute encore notre cri
Il est un chant de joie.
Cette jeunesse éternelle
Que tu portais au coeur,
Pourquoi tu ne nous-le donnes?

Pour nous tu es un Père, un ami

Et de partout sur la terre

Nous regardons vers toi.

Guide nos pas sur ceux de Jésus

Pour que grandisse l'amour

Dans le monde aujourd'hui. Ooo !

2. La joie! Chez toi la vie c'est la joie
Une symphonie de bonheur,
La fête à tous les temps.
Ta vie comme une étoile dans la nuit
Eclaire nos vies aujourd'hui
Pour les rendre plus belles.

724 TU FAIS JAILLIR EN MOI

Tu fais jaillir en moi

Des fontaines de joie

Oh Seigneur, quand je pense à toi. (2)

1. Je veux chanter pour toi, Seigneur
 Quand j'admire avec les yeux du coeur
 Ce que tu fais dans ma vie.
 Un jour vers moi tu t'es penché
 Avec tant d'amour m'a regardé
 Et tout le monde applaudit.

2. Tu donnes un peu plus chaque jour
 A ceux qui te cherchent avec amour
 A ceux qui ont soif de toi
 Tu n'aimes pas les orgueilleux
 Ni les oppresseurs des malheureux
 Les petits sont tes amis.

3. Tu viens combler les affamés
 Tandis que les riches ont mains fermées
 Gardent un vide au fond du coeur
 Tu es fidèle à cet amour
 Qui nous accompagne chaque jour
 Aujourd'hui, comme autrefois.

TU M'AS SÉDUIT, SEIGNEUR

725

*Tu m'as séduit, Seigneur, tu m'as séduit
 Et je me suis laissé séduire;
 Tu m'as maîtrisé, Seigneur, tu m'as maîtrisé.
 Tu as été le plus fort.*

1. Quand tes paroles se présentaient,
 Je les savourais,
 Car ta parole était mon ravissement,
 Et l'allégresse de mon cœur.

2. C'était ton Nom qu'en moi je portais,
 Yahvé, Dieu Sauveur,
 C'était parfum exquis, saveur en ma bouche,
 C'était la force de mon cœur.

3. Ton Esprit Saint, tu fais reposer
 Au cœur de ma vie,
 Source de joie, de paix, d'amour, de bonté,
 Source d'eau vive dans mon cœur.

726 TU ME DRESSES UNE TABLE

*Tu me dresses une table, Seigneur
 Tu me verses du parfum sur la tête
 Les bienfaits de ta bonté
 M'accompagneront
 Tous les jours de ma vie.*

1. Je suis le Pain de vie, alléluia
 Qui mange mon corps et qui boit mon sang
 Aura la vie éternelle.

2. Ami, viens à la fête, alléluia
 Assied-toi en face de ton ami
 Tu auras la vie éternelle.

3. Estropiés, manchots, aveugles
 Venez à la fête, alléluia, un repas vous est préparé
 Vous aurez la vie éternelle.

4. Dans la joie mangeons ensemble, alléluia
 Rendons gloire à Jésus notre Sauveur
 Qui nous donne son corps et son sang.

727 TU ME PRENDS PAR LA MAIN

*1. Seigneur, Tu me prends par la main,
 Alléluia, Alléluia.
 Tu me conduis aux sources de la vie,
 Alléluia, Alléluia.
 En toi je renais dans la joie,
 Alléluia, Alléluia.*

2. ... Et Tu m'apprends à découvrir ta vie...

En toi je renais de l'Esprit...

3. ... Tu me guéris et Tu m'ouvres les yeux...

En toi je renais dans la foi...

4. ... Tu me redis la force des vivants...

En toi l'espérance a jailli...

UN GRAND CHAMP À MOISSONNER

728

Un grand champ à moissonner

Une vigne à vendanger

Dieu appelle maintenant pour sa récolte.

Un grand champ à moissonner

Une vigne à vendanger

Dieu appelle maintenant ses ouvriers.

1. Vers la terre où tu semas

Le désir de la lumière,

Conduis-nous, Seigneur

Vers les cœurs où tu plantas

L'espérance d'une aurore,

Nous irons, Seigneur.

2. Vers la terre où tu semas

Le désir d'un monde juste,

Conduis-nous, Seigneur

Vers les cœurs où tu plantas

L'espérance d'une Alliance,

Nous irons, Seigneur.

3. Vers la terre où tu semas

Le désir de vivre libre

Conduis-nous, Seigneur.

Vers les cœurs où tu plantas

L'espérance d'une fête,

Nous irons, Seigneur.

729 UN JOUR À LA FOIS

*Un jour à la fois, doux Jésus,
c'est tout ce que je peux donner,
Tu m'as donné la foi pour changer ma vie et je crois en Toi.
Hier n'est plus, doux Jésus,
et demain n'est pas encore là.
Si je ne le vois pas, assiste-moi un jour à la fois.*

1. J'ai toujours voulu trouver la lumière,
C'était confus et sur cette terre, Tu m'as reconnu.
Si parfois je tombe, je n'en n'ai pas honte.
Je prends la vie comme Tu me l'as dit, un jour à la fois.

2. Je t'ai rencontré, Tu sommeillais en moi.
Doux Jésus, Tu sais, j'étais si loin de Toi,
mais Tu veillais sur moi.
N'oublie pas mon nom, entends ma voix,
Que ma chanson monte vers Toi un jour à la fois.

730 UN MONDE MEILLEUR (Qui de nous trouvera?)

1. Qui de nous trouvera un monde meilleur?
Qui de nous entendra la voix du Seigneur?
Est-ce toi, est-ce moi qui verra le jour
Où le monde sera un monde d'amour?
Qui de nous offrira de donner son cœur?
Qui de nous chantera un monde meilleur?

2. Un matin de printemps, le dernier chemin
conduira noirs et blancs la main dans la main.
Qui verra le premier éclater le ciel?
Qui sera citoyen d'un monde fraternel?
Qui de nous entendra la voix du Seigneur?
Qui de nous trouvera un monde meilleur?

UN SEUL SEIGNEUR

731

*Un seul Seigneur, Une seule foi,
Un seul baptême, Un seul Dieu et Père!*

1. Appelés à garder l'unité de l'Esprit par le lien de la paix,
Nous chantons et nous proclamons:
2. Appelés à former un seul Corps dans un seul Esprit,
Nous chantons et nous proclamons:
3. Appelés à partager une seule espérance dans le Christ,
Nous chantons et nous proclamons:

UNE ÉTOILE A BRILLÉ

732

*Une étoile a brillé sur la terre
Une étoile a montré la chemin
Elle annonce un matin
Et transforme un destin
Cette étoile est au creux de nos mains*

1. Venez les égarés, épuisés, exilés
Voici Dieu de bonté; c'est Noël!
Mettez tous vos atours
Un espoir se fait jour
Voici le Dieu d'amour; c'est Noël!
 2. Venez tous et voyez,
Laissez-vous embaucher
Voici le Dieu de paix ; c'est Noël!
Préparez ses chemins, annoncez le festin
Voici Dieu notre pain; c'est Noël!
 3. Venez sages et fous,
Exclus et «sans-le-sous»
Voici Dieu avec nous; c'est Noël!
Habillez votre cœur, oubliez votre peur
Voici le Dieu Sauveur; c'est Noël!
-

733 UNE FEMME VIENDRAIT-ELLE

*Une femme viendrait-elle à oublier
l'enfant qu'elle a nourri?
Une femme cesserait-elle de chérir
son fils, son bien-aimé?
Même si cela était, Moi, Yahvé,
jamais, je ne t'oublierai.*

1. Vois donc, je t'ai gravé, sur la paume de mes mains,
Vois donc, je t'ai caché tout à l'ombre de ma main.
2. Mon fils, mon tout petit, j'ai posé sur toi ma main,
Mon fils, oui pour toujours, moi, je te protégerai.
3. J'ai dit: Tu es à Moi, je t'ai fait mon serviteur,
J'ai dit: Je suis à toi, je serai ton Dieu Sauveur.
5. Lumière pour mon peuple, Alliance des nations,
Témoin de ma faveur, toi qui porteras mon nom.
6. Celui qui croit en Moi sera fort en mon salut;
Et qui espère en Moi ne sera jamais déçu.

734 UNE GRANDE PAIX

*Une grande paix, une grande joie
Illuminent mon cœur, O Seigneur.*

1. Merci, Seigneur, visage de la paix
Merci, Seigneur, chemin de vérité
Toi, l'amour tu nous donnes ton nom
Tu viens chez nous murmurer le pardon.
2. Merci, Seigneur, pour le feu de l'Esprit
Merci, Seigneur, lumière dans ma vie
Et mon Dieu, tu écoutes mon cri
Tu viens brûler tout au fond de ma nuit.
3. Merci, Seigneur, pour le pain de ton corps
Merci, Seigneur, tu as vaincu la mort
Et mon Dieu je voudrais te chanter
La paix, la joie, que tu nous as données.

UNE VOIX, C'EST MARIE

735

*Une voix, un visage, dans nos vies, c'est Marie.
Un amour, un passage, aujourd'hui, c'est Marie.*

1. «Je suis servante du Seigneur»,
c'est une voix au jour du oui.

Le fruit en elle est prometteur;
c'est un amour pour aujourd'hui.

2. «Faites tout ce qu'il vous dira»,
c'est une voix dans nos combats.
Notre vie se transformera;
c'est un passage, un nouveau choix.

3. Près de la Croix elle est debout;
c'est un visage au rendez-vous.
Nous voulons aller jusqu'au bout.
C'est un passage, un amour fou.

VA MON PEUPLE

736

*Va mon peuple, va plus loin,
je te choisis pour témoin,
va mon peuple, va plus loin,
aux quatre coins des vivants.*

2. Va et dis-leur:
Dieu n'est plus dans les livres
Dieu n'est plus disparu,
Prenez le goût de vivre,
Dieu habite nos rues.

1. Va et dis-leur:
Dieu nous prend en mariage,
Dieu n'est plus dans le ciel,
Il est sur les visages,
Dieu a le goût du miel.

3. Va et dis-leur:
Dieu se penche pour boire
dans les yeux de l'amour
Venez, il faut le croire
Jésus est de retour.

VA PLUS LOIN

737

*Va plus loin, va plus loin.
Même si tu te crois arrivé.*

***Va plus loin, va plus loin.
Le voyage est à peine commencé.
Et la route est encore longue
Vers la fraternité,
Et l'horizon de l'amitié.***

1. Viens suis moi, mon ami n'aie pas peur.
Même si l'obscurité nous aveugle.
Je suis là et je marche avec toi.
Ensemble nous irons, l'espoir au fond du cœur.
Car au bout de nos peurs
Et au bout de nos peines
Il y a la lumière tout au bout du chemin.

2. Je suis là, mon ami, près de toi.
Et même si tu redoutes d'être seul.
Je suis là et je marche avec toi.
Je te donne la main pour aller sans faiblir
Et la joie dans le cœur,
Va, regarde plus loin,
La lumière promise est au bout du chemin.

738 VAN MÈT AP SOUFLE (Jezu rete tanpèt la)

***Van mèt ap soufle, tanpèt menase,
Lè l' pale yo tande.
Jezu ou toujou la, ba nou lafwa
Pou kè nou poze.***

1. Nan lanmè yo te ye, yon lak yo t'ap travèse
Nan kannòt ak kè yo byen poze.
Jezu menm fatigue, li fè yon ti panche
E toutsuit somèy pote l' ale.

2. Van tanpèt deklare, lanmè fin debòde
Mesye yo wè se afè serye.
Yo di: mèt, reveye, si ou pa wè n' an danje,
E Jezu pale, van an rete.

3. Jezu di yo konsa: «Èske n' pa gen lafwa?»

Yo sezi e yo tout pran tranble.

Lè mesye yo wè sa yo di kilès li ye

Pou l' pale, lanmè ak van tande.

4. Si Bondye t'ap dòmi, kilès ki ta kap viv

Yon sèl kou tout bagay ta detwi.

Men m' konnen Bondye la, tout kote alafwa,

Ni lè l' fè klè, ni lè l' fènwa.

ENEZ À MOI

739

*Venez à moi! vous qui peinez,
vous qui ployez sous le fardeau,
et moi je vous soulagerai.*

1. Vous qui portez tant de blessures
Au fond du cœur et dans vos corps,
Vous que le passé défigure
Et qu'on accable de remords.

2. Vous qui n'avez plus de courage
À force d'être confrontés
Aux combats de vos esclavages
Et aux frontières du péché:

3. Vous qui tombez de lassitude
À bout de souffle avant le soir,
Vous que l'on tient en servitude
Afin d'en tirer son pouvoir.

4. Trouvez repos dans ma Parole
En ne le cherchant plus ailleurs,
Et mettez-vous à mon école:
Je suis doux et humble de cœur.

740 VENEZ DIVIN MESSIE

*Venez, divin Messie,
 Nous rendre espoir et nous sauver.
 Vous êtes notre vie:
 Venez, venez, venez!*

1. O Fils de Dieu, ne tardez pas;
 Par votre corps donnez la joie
 À notre monde en désarroi.
 Redites-nous encore
 De quel amour vous nous aimez.
 Tant d'hommes vous ignorent!
 Venez, venez, venez!

2. A Bethléem, les cieux chantaient.
 Que le meilleur de vos bienfaits
 C'était le don de votre paix.
 Le monde la dédaigne;
 Partout les cœurs sont divisés!
 Qu'arrive votre règne!
 Venez, venez, venez!

741 VENEZ DONC À MA TABLE

*Nous irons Seigneur à la table
 Tu n'es pas mort pour nous en vain
 Nous irons Seigneur à la table
 Tu nous as montré le chemin.*

1. Venez donc à ma table
 Nous y partagerons le pain,
 Moi qui suis né dans une étable,
 Je comprends la soif et la faim.

2. Venez donc à ma table
 J'ai nourri tant d'éternités,
 Mes greniers sont inépuisables
 Comme le vin de mon cellier.

3. Venez donc à ma table
 Nous y fêterons l'amitié
 Par cette croix qui vous accable
 Je vous ai déjà pardonné.

4. Venez donc à ma table
 Comme au soir où je recevais
 Onze compagnons véritables
 Et qu'un douzième trahissait.

5. Venez donc à ma table
 De mes mains je vous servirai
 Le seul aliment désirable
 Que mon cœur vous ait donné.

VENEZ FAIRE UN DIMANCHE

742

*Venez faire un dimanche
 qui ne soit pas pareil,
 Le cœur prend sa revanche,
 tout fleurit de soleil.*

1. Venez, c'est incroyable
 Jésus est de retour.
 Dieu nous sert son amour
 tout autour de la table.

2. Venez, Dieu nous invite,
 les plus pauvres d'abord.

Venez, nous étions morts,
 mais, Dieu nous ressuscite.

3. Voici le temps de croire
 Venez ceux qui ont faim.
 Prenez un peu de pain
 et ce vin pour le boire.

4. Venez, l'ennui s'envole
 Dieu est passé devant.
 Nous sommes tous vivants
 et Dieu prend la parole.

VENI CREATOR SPIRITUS

743

1. Veni, creator Spiritus,
 Mentis tuorum visita:
 imple superna gratia,
 quae tu creasti pectora.

2. Qui diceris Paraclitus,
Altissimi donum Dei,
Fons vivus, ignis, caritas,
et spiritalis unctio.

5. Hostem repellas longius,
Pacemque dones protinus:
Ductore sic te praevio
Vitemus omne noxium.

3. Tu septiformis munere,
Digitus paternae dexteræ,
Tu rite promissum Patris,
Sermone ditans guttura.

6. Per te sciamus da Patrem,
Noscamus atque Filium,
Teque utriusque Spiritum
Credamus omni tempore.

4. Accende lumen sensibus:
Infunde amorem cordibus:
Infirma nostri corporis
Virtute firmans perpeti.

7. Deo Patri sit gloria,
et Filio, qui a mortuis
Surrexit, ac Paraclito,
In saeculorum saecula. Amen.

744 VERS TOI J'AI LES YEUX

1. Vers toi j'ai les yeux levés
Qui te tiens au ciel
Mais pourquoi regarder le ciel
Si tu restes le Dieu caché?

2. Sur moi ton regard posé
Réfléchit le ciel
Mais comment découvrir le ciel
Si mes yeux sont encore voilés?

3. En toi le seigneur de paix
Transparaît le ciel.
Mais comment le bonheur du ciel
Viendrait-il dans mon cœur blessé?

4. En moi ton amour est né
L'aujourd'hui du ciel.
Mais nos yeux ne verront le ciel
Qu'à l'aurore d'éternité.

VERS TOI MARIE DOMINIQUE

745

*Vers toi Marie Dominique
 Mère au cœur si bon.
 Vers toi montent nos suppliques
 Avec foi, nous te prions.
 Pour sauver notre jeunesse
 Et pour la donner
 A Dieu, nous voulons dans l'allégresse
 Toujours tendre vers le mieux*

1. Et pour la douce Madone, nous partageons ton amour
 Pour qu'enfin elle nous donne de partager ton séjour.
2. Fille des champs Dieu fit entendre en ton grand cœur
 Son saint appel; tu t'élanças sans plus attendre
 Sur le dur chemin qui mène au ciel.

VERS TOI, SEIGNEUR

746

- | | |
|--|--|
| <p>1. Je fais monter vers toi, <i>Vers toi Seigneur.</i> Le cri de mon espoir... Je vais lever les yeux... Je veux lever les mains... Je veux chanter ma joie... Ma joie de fils de Dieu...</p> | <p>3. Je veux chanter pour toi, <i>Pour toi Seigneur.</i> Chanter au fil des jours... Je veux batte des mains... Au rythme de nos cœurs... Qu'éclate notre joie... Que chante notre vie...</p> |
| <p>2. Je sais que tu es là, <i>C'est toi Seigneur.</i> Au cœur de notre cœur... Tu chemines avec nous... Tu marches à notre pas... Tu viens sauver le monde... Au jeu de ton amour...</p> | <p>4. Je mets tout mon espoir, <i>En toi Seigneur.</i> Je crois en ton amour... Mon cœur restera jeune... Mes yeux resteront clairs... Je veux t'aimer mon frère... T'aimer jusqu'à la croix...</p> |
-

747 VICTOIRE

***Victoire tu règneras!
O Croix, tu nous sauveras!***

1. Rayonne sur le monde
Qui cherche la vérité.
O Croix source féconde
D'amour et de liberté.

2. Redonne la vaillance
Au pauvre et au malheureux.
C'est toi, notre espérance,
Qui nous mèneras vers Dieu.

3. Rassemble tous nos frères
A l'ombre de tes grands bras.
Par toi, Dieu notre père
Au ciel nous accueilleras.

748 VIENNE LA PAIX (Litanie)

***Viennne la paix sur notre terre,
La paix de Dieu pour les nations!
Viennne la paix entre les frères,
La paix de Dieu dans nos maisons!***

1. Nos épées deviendront charrues de laboureurs,
Nos lances deviendront des faux pour la moisson,
Viennne la paix de Dieu!

On ne s'armera plus pays contre pays,
Les soldats cesseront de préparer la guerre,
Viennne la paix de Dieu!

2. Le nouveau-né jouera sur le trou du cobra,
Le jeune enfant mettra la main sur la vipère,...
Les chevreaux et les lions reposeront ensemble,
Les loups et les agneaux auront même pâture,...

3. Le souffle du Très-Haut se répandra sur nous,
Et le désert fleurira comme un verger,...
La tendresse de Dieu recouvrira le monde
mieux que l'eau ne remplit les abîmes de la mer...

4. Les hommes désunis se donneront la main!
On ne commettra plus ni mal ni cruauté,...
Les captifs chanteront leurs chants de délivrance;
Les camps de réfugiés se changeront en jardins!...

5. Les pauvres mangeront, ils seront rassasiés;
Tous ceux qui cherchent Dieu ne manqueront de rien,...
La patience et l'amour détrôneront la haine,
La jalousie sera vaincue par le pardon,...
6. La terre donnera son fruit le plus précieux;
La terre enfantera le corps de son Sauveur,...
Les peuples formeront le peuple des sauvés,
L'humanité saura qu'elle est bien-aimée de Dieu,...
-

VIENS EMMANUEL

749

1. Viens, Emmanuel, viens, viens parmi nous.
Viens, Emmanuel, viens, viens nous sauver.
2. Viens, Soleil levant, viens, viens parmi nous.
Viens, soleil levant, viens, viens nous sauver.
3. Viens, Seigneur Jésus, viens, viens parmi nous.
Viens, Seigneur Jésus, viens, viens nous sauver.
4. Viens printemps de Dieu, viens, viens parmi nous.
Viens printemps de Dieu, viens, viens nous sauver.
5. Viens souffle de vie, viens, viens parmi nous.
Viens souffle de vie, viens, viens nous sauver.
6. Viens joie de nos cœurs, viens, viens parmi nous.
Viens joie de nos cœurs, viens, viens nous sauver.
-

VIENS EN NOUS ESPRIT DU SEIGNEUR

750

1. *Viens en nous Esprit du Seigneur,*
Viens répandre l'amour.
Viens en nous Esprit du Seigneur,
Viens à notre secours.
Viens en nous Esprit du Seigneur,
Viens fixer ton séjour.

2. ... Viens former notre foi. 3. ... Viens construire la paix.
... Viens combler notre joie. ... Viens veiller en secret.
... Viens chanter par nos voix. ... Viens prier à jamais.

751 VIENS ESPRIT DE DIEU

1. Toi, Esprit de Dieu Créateur
Toi, Esprit de Jésus, Sauveur
Toi, l'Amour du Père et du Fils
Viens, Esprit de Dieu!
2. Toi, lumière dans notre nuit
Toi, l'ami de tous les petits
Toi, le baume des cœurs blessés
Viens, Esprit de Dieu!
3. Toi, qui es notre Défenseur
Toi, l'ami des pauvres de cœur
Toi, qui laves les cœurs souillés
Viens, Esprit de Dieu!
4. Toi, la force de nos combats
Toi, le souffle de notre foi
Toi, l'espoir des cœurs abattus
Viens, Esprit de Dieu!
5. Toi, qui es artisan de paix
Toi, qui es le lien d'unité
Toi, qui es l'amour dans les cœurs
Viens, Esprit de Dieu!

752 VIENS ESPRIT-SAINT

*Viens, Esprit-Saint
Enflammer ton Église.
Viens, Esprit-Saint
Envahir l'univers!*

- | | |
|---|---|
| 1. Mets en nos cœurs Ton ardeur et ta joie Et fais de nous Un chemin du Seigneur! | 3. Mets en nos cœurs La jeunesse et la foi Et fais de nous Un printemps pour ton Peuple. |
| 2. Mets en nos cœurs La bonté, la sagesse, Et fais de nous Des enfants de lumière. | 4. Mets en nos cœurs La prière et la paix Et fais de nous Un ferment d'unité. |

VIENS ET SUIS-MOI

753

- | | |
|---|---|
| 1. <i>Viens et suis-moi, mon ami, et vois:</i> Je n'ai pas de maison Mais pour toi l'horizon aux milliers de moissons. <i>Viens, viens, suis-moi.</i> | 3. ... Ne prends pas de détour au chemin de l'amour, Prends ta croix chaque jour... |
| 2. ... Les oiseaux ont leurs nids, Je n'ai pas de pays Mais le pain d'aujourd'hui... | 4. ... Sur mes pas de berger Dans la joie va fêter la brebis retrouvée... |
| 5. ... Si tu viens, si tu veux, Tu auras, bienheureux, Un trésor dans les cieus... | |

VIENS SUR LA TERRE

754

*Viens sur la terre, Dieu de pitié!
Donne ta lumière, viens nous sauver!*

- | | |
|--|--|
| 1. <i>Viens</i> allumer l'espérance, ... nous combler de ta joie. ... expliquer nos souffrances, ... ranimer notre foi. | 3. ... bouleverser nos routines. ... démasquer les menteurs. ... redresser nos échines. ... habiter dans nos cœurs. |
| 2. ... nous montrer ton visage. ... nous donner ton amour. ... dissiper nos mirages. ... te montrer au grand jour. | 4. ... établir la Justice. ... nous apprendre la paix. ... que les hommes s'unissent! ... Seigneur nous réveiller. |
-

755 VIENS TU COMPTES POUR MOI

*Je te dis: Viens, tu comptes pour moi,
tu as du prix à mes yeux,
je te dis: Viens ne t'arrête pas,
viens célébrer ma joie!*

1. Cesseras-tu de me voir, dans le mendiant à ta porte,
dans l'étranger venu là, partager,
alors si tu crois en moi, je me montrerai à toi.
2. Cesseras-tu de m'aimer, lorsqu'au désert tu iras,
Tu chercheras, assoiffé, les eaux vives.
Alors si tu crois en Moi, mon Esprit viendra sur toi.
3. Cesseras-tu de m'entendre, lorsque mon peuple accablé,
Crierà, très haut, sa souffrance, son péché.
Alors si tu crois en Moi, je consolerai par toi.
4. Cesseras-tu de me suivre, au jour où la croix viendra,
Où tu étendras les bras pour aimer.
Alors si tu crois en Moi, je mettrai ma joie en toi.

756 VIERGE DE NAZARETH (Vierge de lumière)

*Vierge de lumière, marche auprès de nous,
sois notre espoir et notre joie,
Donne-nous le Sauveur.*

1. Fille du peuple de Dieu,
viens guider nos pas.
Vierge de Nazareth,
éclaire notre route.
Choisie entre toutes les femmes,
donne-nous ton Fils!
2. Vierge toute simple...
Épouse du charpentier...
Reine des foyers...
3. Femme de notre peuple...
Espoir des opprimés...
Lumière des plus pauvres...

- | | |
|--|---|
| 4. Notre Dame de toute joie... Vierge au si doux sourire... Reine de la paix... | 6. Mère qui nous connaît... Mère qui nous écoute... Mère qui nous comprend... |
| 5. Vierge Mère du Christ... Vierge mère de l'Église... Vierge mère des hommes... | 7. Vierge des sans logis... Vierge des réfugiés... Vierge des déplacés... |

VIGNE DE DIEU

757

*Vigne de Dieu, Sang de Jésus-Christ
Dans notre monde, sève de l'Esprit
Vigne de Dieu, Sang de Jésus-Christ
Dans notre monde porte du fruit. (2)*

1. Vigne plantée par la main de Dieu, le Père
Vigne taillée pour des grappes de lumière
Vigne choisie, peuple de Dieu.
2. Vigne éclairée au soleil de la tendresse
Vigne émondée pour les fruits de la jeunesse
Vigne choisie, peuple de Dieu.
3. Vigne mûrie pour les noces de l'Église
Vigne fêtée au banquet des joies promises
Vigne choisie, Peuple de Dieu.

VIN POTE M' SEKOU GRANMÈT

758

*Lè m' gade tout tray m'ap pase,
mwèn vin pèdi tout espwa,
mwèn santi m' dekouraje,
vin pote m' sekou Granmèt.*

1. O, grangou fè m' mal, chagrin anpare m'.
Kilès pou m' rele, se ou Granmèt.
2. O, Papa souple pa ban nou do nèt.
Vire gade nou tanpri souple.

3. O, mwen nan bezwen montre mwen kijan
Pou m' soti nan eta sa a, tanpri souple.

759 VINI ESPRI SEN

1. Espri Sen, lave tou sa ki sal,
Rouze tou sa ki sèk,
Chofè tou sa ki frèt.

Vini, Espri Sen, [O, vini {Vini, vini o

Vini, Espri Sen, [O, vini {Vini, vini o

Vini, Espri Sen, vin sou nou!

[O, vini, vin sou nou {Vini, vini o, vin sou nou!

2. Espri Sen, klere tou sa k' fènwa,
konble tou sa ki vid,
soutni tou sa ki fèb.

3. Espri Sen, geri tou sa k' malad,
lache tou sa ki rèd,
drese tou sa k' krochi.

4. Espri Sen, limen tou sa k' etenn,
mare tou sa k' lage,
reprann tou sa k' pati.

5. Espri Sen, pote tou sa k' bouke,
louvri tou sa k' fèmen,
sikre tou sa k' anmè.

6. Espri Sen, lage tou sa k' nan chenn,
kalme tou sa k' ap tann,
refè tou sa k' gaye.

7. Espri Sen, sere tou sa k' pèdi,
nouri tou sa k' grangou,
defann tou sa ki pòv.

VINI FÈ GRAN FÈT POU GRANMÈT LA

760

*Vini fè gran fèt pou Granmèt la,
paske Granmèt la fè mèvèy.*

1. Vini, an nou fete Granmèt la,
an nou bat bravo pou fòs ponyèt li k' ap sove nou,
paske li mete chèf ap kòmande pèp li a,
se nan bouch chèf sa yo li mete paròl li.

2. Proche devan li avèk gro louanj,
fete li ak tout kalite bèl chante,
paske Granmèt la se sèl Bondye tout bon,
sèl gran, sèl chèf, sèl wa anro nèt.

3. Vini, an nou bese tèt nou byen ba,
an nou lage kò nou plat atè,
an n' adore Granmèt la, li menm ki te fè nou,
an nou rekonèt nou piti anpil devan li.

4. Se Granmèt la ki sèl Bondye pou nou,
nou se pèp li, nou se mouton ki sou kont li,
nou se pitit li, li renmen nou ak tout kè,
pito se koute nou koute paròl li jodi a.

VINI GRANMÈT O (Canon)

761

*Vini Granmèt o, vini, Maranata,
Granmèt o vini, Maranata,
Granmèt o,
Vini Granmèt o.*

VINI JWENN JEZU

762

*Vini jwenn Jezu, vini jwenn Jezu,
l'ap kenbe ou nan konba lavi a,
Vini jwenn Jezu, vini jwenn Jezu,
L'ap ba ou fòs pou gen laviktwa.*

-
1. Ou menm k'ape kriye e ki an dezespwa,
Envite l' lakay ou e l'ap vin konsole ou.
 2. Si se pou yon lide ou gen nan tèt ou,
Èske ou kwè pou kont ou sa k'ap reyalize?
 3. Si tèt ou pa an pè, oubyen kè ou sere,
Se pa pèdi konfyans, lage ou nan men Jezu.
 4. Afòs w'ap kalkile, ou fin bliye Bondye,
Men se sa ki lakòz w'ap fè move chemen.
-

763 VIV BONDYE (Garcin)

SOLIS: Koulye a, an nou fè fèt pou Bondye nou an.

FOUL: *Viv Papa a ki fè nou, [Alelouya]*
Viv Jezu ki sove n', [Alelouya]
Viv Lespri a k' fè n' pitit Bondye
Kounye a e pou tout tan. (2)

1. Konpliman pou Papa a pou jan l' gran, pou jan l' bon,
Li fè tou sa nou wè ak tou sa nou pa wè.
Se pou moun li renmen yo viv an pè sou tè a.
Tou sa ki egziste dwe chante lwanj li.

2. Konpliman pou Jezu ki vin libere n' sot anba tout chenn
Pou nou kap viv kòm moun e kòm pitit Bondye.

3. Konpliman pou Lespri Sen an k'ap mennen Legliz la,
Se li k'ap montre nou chemen pou n' ale nan syèl la.
Se li k'ap fè nou vin pi sen, se li k'ap konsole n'.
Se Lespri Papa a ak Jezu k'ap aprann nou renmen.

CODA:

Amèn, Alelouya, Amèn, Alelouya, Amèn, Amèn, Amèn. (2)

VIV BONDYE KI WA NAN SYÈL LA

764

*Viv Bondye ki Wa nan syèl la,
Viv Bondye ki Wa toupatou!*

1. Kè poze pou zanmi Bondye,
pou kretyen k' ap viv sou latè.
Tout sa ki gen lavi nan yo,
bat bravo pou Bondye ki Wa.

2. Kè poze pou pitit Bondye
ki mouri pou l' te kab sove n',
Li pat pè bay lavi l' pou nou,
bat bravo pou frè nou Jezu.

3. Kè poze pou Lespri Sen an
k ap simen lanmou nan kè nou,
Se Lespri Papa a ak Jezu,
bat bravo pou mèvèy sila a.

VIV BONDYE NAN SYÈL LA

765

*Viv Bondye nan syèl la
Viv Bondye ki mèt syèl la ak tè a,
N'ap rele bravo, bravo pou li.*

*(Viv Bondye nan syèl la;
Viv Bondye an nou fè lwanj pou li.)*

1. Se pou sa ki egziste fè konpliman
Pou Granmèt la, pou tout mèvèy li fè tande
Se pou n' di bravo pou li, bravo, bravo.

2. An n' fè konpliman pou Bondye
N'ap di l' mèsè pou jan li bon
Li se Bondye ki san parèy
An nou di bravo pou li, bravo, bravo.

3. An n' rele viv pou Jezukri
Pitit Papa a e gran frè nou

Ki mete bèlte sou tè a
An nou di bravo pou li, bravo, bravo.

4. An n' rele viv Lespri Sen an
Sila k'ap mennen Legliz la
Se pa filyèl pou nou pase
Rele viv, bravo pou li, bravo, bravo.

766 VIV BONDYÈ NAN SYÈL (N' ap lwanje non ou)

*Viv Bondye nan syèl la
Sou tè a se pou pèp li a viv ak kè poze.
N'ap fè louanj pou li, se li n'ap adore
N'ap fè konpliman pou li.*

*(Louanj e glwa pou Bondye nan syèl la, alelouya
Li bay kè poze l' pou tout moun sou tè a.)*

1. N' ap lwanje non ou devan tout nasyon yo
N'ap deklare yo tout mèvèy ou fè
Avèk pouvwa ou, ou kreye syèl la
Ou kreye tè a, fò n' di: Alelouya.
 2. Tout sa k' sou latè fè lwanj pou Granmèt la
Tout zwazo nan syèl yo fè mizik pou li.
Fèy bwa k'ap souke di glwa pou Granmèt la
Nou menm ki kretyen fò n' di : Alelouya.
 3. Ou ba nou Jezu pou n' ka kwè pi fèm
Se mouton ou la ki vin sove nou
Ou ba nou Lespri Sen pou sèvi n' temwen
Gras a Lespri Sen n'ap di : Alelouya.
-

767 VIV BONDYÈ NOU KI NAN SYÈL LA

*Viv Bondye nou ki nan syèl la!
Li bay kè poze pou tout moun sou tè a!*

1. Papa ki gen tout pouvwa pou jan ou renmen nou,
Nou kontan di ou mèsi pou tout mèvèy ou fè.

-
2. Ou voye Jezu-Kri, Granmèt nou, Pitit ou Vin wete n' anba peche pou ba nou lavi.
 3. Gras a Lespri Sen an k'ap mennen nou jwenn ou Pou n' fè yon sèl fanmi ansanm ak tout frè n' yo.
-

VIV BONDYE SE POU TÈ A CHANTE

768

Viv Bondye se pou tout tè a pran chante
Viv Bondye se pou nou ta voltije
Viv Bondye chante pou vwa nou ta bouche
Viv Bondye tout lajounen san rete.

1. Kijan n' ta fè pou n' pa pale
Kouman n' fè pou n' pè deklare
Granmèt la se Bondye n' li ye
Li la avèk nou tout kote.

2. Sa pa difisil pou n' konprann
Kilès Granmèt la vle defann
Se sa Jezukri vle n' aprann
Se pou nou tout fè yon sèl bann.

VIV JEZU-KRI (Ibo congo)

769

SOLO: Kretyen an nou chante, kokenn mèvèy sila a.
 Kris la mouri li leve!

Viv Jezu-Kri ki sove nou.
Lanmò kaba, nou gen lavi.
Alelouya, Alelouya, Alelouya, Alelouya.

1. Nouvèl estròdinè, wi mèvèy sa san parèy vre.
Jezu te byen mouri, Papa li leve l' byen vivan.
2. Men tout moun bèkèkè, sèl sa y'ap di se: «Bravo».
Bravo, viv pou nèg sa a ki kraze lanmò anba pye l'.
3. Men Jezu te di sa a, e paròl li konsekan vre.
«Kraze kokenn tanp sa a, m'ap rebati li sou twa jou.

4. Si n' souffri ak Jezu, se avèk li n'a viv tout tan.
Si nou mouri ak li, nou va leve tou byen vivan.

770 VIV LEVANJIL LA (Alelouya)

*Alelouya, Viv Levanjil la!
Alelouya, Paròl liberasyon an,
Alelouya, Bravo pou Jezu-Kri,
Alelouya, Iwanj pou li.*

1. Paròl Levanjil la, se Paròl Bondye.
Se paròl lavi nou, paròl delivrans nou.
 2. Paròl la tounen moun, li vin sou tè a.
Paròl sa a se Jezu, vrè Pitit Bondye a.
 3. Paròl la se limyè pou klere tenèb nou
Se li ki chemen an, ki laverite a.
-

771 VIV MANMAN NOTRE DAM

*Viv Manman Notredam,
Manman pèp ayisyen
Espwa nèg ak nègès,
Nou vin fè ou konpliman.*

*(Dènye pèp sou latè ap chante pou ou
Ap danse pou ou, bat bravo pou ou.)*

1. Mari, se rèn lakay nou ou ye
Bèl kouròn ou sou tèt ou
Manman se ou k'ap veye sou nou
Toujou kanpe avèk nou.
2. Mari se ou ki avoka nou
Se ou k'ap defann kòz nou
Manman soufrans nou se soufrans ou
Toujou siye dlo nan je n'.

3. Mari se ou menm ki modèl nou
Mete nou nan bon chemen
Manman kenbe n' rale n' nan ron ou
Fè n' ret dosil sou bra ou.

VIV PARÒL BONDYE A

772

Viv Paròl Bondye a, Paròl Delivrans la. (2)

1. Nan premye kòmansman Paròl la te la,
Paròl te kote Bondye.
2. Se Bondye Paròl la te ye.
Li menm li te kote Bondye nan kòmansman.
3. Tout bagay se gras a Paròl la yo fèt,
Nan tou sa ki te fèt, anyen pa fèt san li.
4. Enpi Paròl la vin tounen yon moun,
li drese joupa li nan mitan nou.

VIVE JÉSUS, VIVE SA CROIX

773

*Chrètiens, chantons à haute voix:
Vive Jésus! Vive sa Croix!*

1. *Vive Jésus! Vive sa Croix!*
Oh! qu'il est bien juste qu'on l'aime
Puisqu'en expirant sur ce bois
Il nous aima plus que lui-même.
2. ...C'est l'étendard de la victoire.
De ce trône, il donne ses lois;
Il conquiert le ciel et sa gloire.
3. ... De nos biens la source féconde!
Saint Autel où le Roi des Rois
En mourant, rachète le monde.

4. ... Qui donc peut voir tant de souffrances
 Sans vibrer du plus grand émoi
 Et secouer toute indifférence?

5. ... Ce n'est pas le bois que j'adore,
 Mais c'est mon Sauveur sur ce bois,
 Que je révère et que j'implore.

6. ... Prenons-la pour notre partage.
 Ce juste, cet aimable choix
 Conduit au céleste héritage.

774 VOICI LA PAIX SUR NOUS

1. Voici la paix sur nous, un Fils nous est né.
 Voici la paix sur nous, un Dieu s'est donné.

*Seigneur Emmanuel, tu viens parmi nous.
 Seigneur Emmenuel, tu viens, c'est Noël.*

2. Voici les temps nouveaux, un fils nous est né.
 Voici les temps nouveaux, un Dieu s'est donné.

3. Voici les cieux ouverts, un Fils nous est né.
 Voici les cieux ouverts, un Dieu s'est donné.

775 VOICI LE JOUR QUE DIEU A FAIT

*Voici le jour que Dieu a fait
 Jour d'allégresse et jour de joie.*

1. En ce matin de Pâques, un jour nouveau est né
 * Jésus notre espérance est ressuscité (2)

2. En ce matin de Pâques, l'amour a triomphé
 * Jésus Bonne Nouvelle nous a libérés. (2)

3. En ce matin de Pâques, la joie est revenue
 * Jésus ouvre la fête des ressuscités. (2)

4. En ce matin de Pâque, chantons, alléluia
 * Jésus ouvre la marche du peuple sauvé. (2)

VOICI LE PAIN (Il a fallu la terre)

776

1. Il a fallu la terre, et le temps des semailles.
Il a fallu le blé, sous le soleil d'été.
La faux du moissonneur, et la farine blanche.
Le travail des humains, pour que vienne ce pain.

*Voici le pain, qu'ensemble nous offrons.
Le pain de notre vie, le pain de notre amour.
Le pain de notre terre, les larmes et les joies.
Et l'espoir de nos coeurs, pour un monde meilleur.*

2. Aux noces de Cana ce fut la grande fête.
Mais quand le vin manqua, on se tourna vers toi.
Allez chercher de l'eau, et faites-la goûter.
Il nous faut du bon vin, pour finir ce repas.

*Voici le vin, qu'ensemble nous offrons,
Le vin de l'amitié, le vin de notre joie,
Le rire des enfants, le chant de l'assemblée.
Et l'espoir de nos coeurs, pour un monde meilleur.*

VOICI LE PAIN, VOICI LE VIN
(Pain des merveilles)

777

*Voici le pain, voici le vin
Pour le repas et pour la route.
Voici ton corps, voici ton sang
entre nos mains; voici ta vie
qui renaît de nos cendres.*

1. Pain des merveilles de notre Dieu,
Pain du Royaume, Table de Dieu.

2. Vin pour les noces de l'Homme-Dieu,
Vin de la fête, Pâque de Dieu.

3. Force plus forte que notre mort,
Vie éternelle en notre corps.

4. Source d'eau vive pour notre soif
Pain qui ravive tous nos espoirs.

5. Porte qui s'ouvre sur nos prisons,
Mains qui se tendent pour le pardon.

778 VOICI NOËL

Noël, Noël, Noël, voici Noël!

Noël, Noël, Noël, chantons Noël!

1. Cet enfant nous réapprend l'homme
Avec des mots de liberté
C'est d'abord Amour qu'il se nomme
Et en lui notre vie naît!

2. Il vient briser nos solitudes
Bousculer nos définitions
Désinstaller nos habitudes
Pour reposer les vraies questions.

3. Cet enfant devient notre étoile
Un goût de sel, un goût de pain
Un vent qui fait gonfler nos voiles
Un cri pour ouvrir nos chemins.

4. Cet enfant déjà nous bouscule
Il est la sève du sarment
Ce Verbe écrit en majuscules
Vient se conjuguer au présent.

5. Cet enfant crée un peuple en marche
Il nous emmène vers ailleurs
Faire un passage, une démarche
Qu'on ne peut vivre qu'à plusieurs.

VOICI QUE S'OUVRE POUR LE ROI

779

1. Voici que s'ouvre pour le Roi
les portes de la ville:
Hosanna! Béni sois-tu, Seigneur!
Pourquoi fermerez-vous sur moi
la pierre du tombeau,
dans le jardin?

*Dieu sauveur, oublie notre péché,
Mais souviens-toi de ton amour
Quand tu viendras dans ton Royaume.*

2. Je viens, monté sur un ânon,
en signe de ma gloire: ...
Pourquoi me ferez-vous sortir
au rang des malfaiteurs,
et des maudits?

3. Vos rues se drapent de manteaux
jetés sur mon passage: ...
Pourquoi souillerez-vous mon corps
de pourpre et de crachats,
mon corps livré?

4. Vos mains me tendent des rameaux
pour l'heure du triomphe: ...
Pourquoi blesserez-vous mon front
de ronce et de roseaux
en vous moquant?

VOUS LE VERREZ

780

*Vous le verrez en Galilée
Au jour où il fait beau.
Vous le verrez en Galilée,
Il est ressuscité.*

-
1. Cherche pas parmi les morts,
Cherche-le chez les vivants.
Car il a brisé la mort.
Car il est toujours vivant.
 2. Cherche pas une autre vie
Que la vie qui chante en lui;
Cherche pas amour plus fort
Que celui qui vainc la mort.
 3. Cherche pas un autre lieu
Que celui tout près de toi.
Cherche pas un autre Dieu
Que celui qui vit en toi.
 4. Cherche pas plus gai au coeur
Qu'aujourd'hui où tu le vois.
Cherche pas plus grand bonheur.
Que ce jour qu'il fait pour toi.
-

781 VOUS RECEVREZ L'ESPRIT-SAINT

1. Ne craignez pas
Je vous laisse ma paix.
Ne craignez pas
en ce monde.

*Vous recevrez
l'Esprit-Saint en vos coeurs
Dit le Seigneur.*

2. Le Père et moi
En vos coeurs nous viendrons
Le Père et moi
A demeure.

3. Et jailliront
Les torrents de l'Esprit
Et jailliront
Les eaux vives.

4. Vous recevrez
Le grand feu de ma joie
Vous recevrez
Ma puissance.

5. Vous comprendrez
Ma Parole et ma Croix
Vous comprendrez
Toutes choses.

6. La vérité
A vos yeux s'ouvrira
La vérité
Toute entière.

7. Et vous serez
Mes témoins dans la nuit
Et vous serez
La lumière.

8. Il restera
Avec vous pour toujours
Il restera
Dans mon Peuple.

VRÈ LAVI A

782

*Vrè lavi a se mwen ki bay li,
Sous lavi a se nan mwen li ye,
Moun ki manje kò mwen
li mèt sèten l' ap viv pou tout tan.*

1. Se mwen menm Pen vivan ki desann sot nan syèl
Yon moun ki manje mwen, li va genyen lavi.
2. Mwen se Bon Gadyen k' ap kondi mouton mwen,
Sa k' koute vwa m', m' ap mennen l' nan bon patiraj.
3. Kòm se yon manje k' ap nourri tou sa k' vle,
San m' se yon vrè bwason k' ape donner lavi.
4. Ou k' santi ou san fòs, vini jodi a menm,
Ou ki gen tèt chaje, vini m' a soulaje w'.
5. Ou ki dekouraje, vini pran fòs nan mwen,
Ou y' ap pèsekite, vini m' a konsole w'.
6. Ou menm k' ape konbat nan chemen lavi a,
Ou menm k' ape lite, vini non pou m' ede w'.
7. Ou menm ki pèdi: wi, chak fwa mwen rele ou.
Leve non vini jwenn mwen m'a va ba w' fòs.

WI BONDYE MWEN KWÈ

783

Wi, Bondye mwen kwè nan tout paròl ou yo.

*Kredo, Bondye wi mwen kwè, mwen kwè nan tou sa ou di,
Mwen tande paròl ou a, sou Li mwen jwe lavi m'.*

1. Mwen kwè gen yon sèl Bondye, Papa a ki gen tout pouvwa,
Li fè syèl la ak tè a, ni sa m' wè, ni sa m' pa wè,
Mwen kwè gen yon sèl Granmèt Jezu-Kri sèl Pitit li,
Li se Pitit Papa a depi avan tout tan
Li Bondye tout bon vre.

2. Mwen kwè Jezu se limyè, limyè ki sot nan limyè
Mwen kwè Jezu se Bondye, Li sot nan vre Bondye a
Jezu se Pitit Bondye, ni se pa fè yo fè li.
Li Bondye tankou Papa a e se ak Pouvwà li
Dènye bagay kreye.

3. Mwen kwè pou l' sove tout moun Jezu desann sot nan syèl
Gras Pouvwà Lespri Sen an, Jezu vin genyen yon kò
Wi nan vant Mari ki vyèj se la li tounen yon moun
Li soufri sou Pilat, yo kloure l' sou yon kwa
E yo antere li.

4. Mwen kwè sou twa jou l' leve, jan Labib te anonse
Li monte anro nan syèl, Li chita adwat Papa a
Li gen pou li retounen nan kantite bèlte li
Pou l' jije tout moun vivan ak tout moun ki mouri
E li va Wa pou tout tan.

5. Mwen kwè gen Lespri Sen an, li Granmèt, li bay lavi
Se Lespri Bondye Papa, se Lespri Pitit la tou
Yo adore l' ak Papa a ansanm ak Pitit la tou
Li jwenn menm lwanj ak yo, se li ki t'ap pale
Lè profèt yo t'ap pale.

6. Mwen kwè gen yon sèl Legliz, ki fè yon sèl kòd fanmi
Li sen, li la pou tout moun, sou Apot yo li bati.
Mwen kwè gen yon sèl batèm pou lave peche nou yo
M'ap tann tout mò leve, m'ap tann lavi k'ap vini an
Mèsi Bondye. Amèn.

WI, GRANMÈT O NOU KWÈ

784

*Wi, Granmèt o, nou kwè,
Men fê n' kwè pi fèm toujou.*

1. Si ou kwè tout bon vre Jezu se Granmèt la,
Si ou kwè tout bon vre Papa a fè l' leve byen vivan,
Enben ou sove.
2. Si ou kwè tout bon vre Jezu ba ou Lespri,
Si ou kwè tout bon vre Lespri a ap vin avè'w,
Enben ou sove.
3. Si ou kwè tout bon vre ou menm tou
ou genyen pou leve byen vivan,
Si ou kwè tout bon vre
Jezu gen pou l' tounen met tout bagay an plas,
Enben ou sove.

WI MWEN KWÈ

785

*Wi mwen kwè nan Bondye,
Sou Paròl li m'ap regle lavi mwen.
Wi mwen kwè nan Bondye,
Se Limyè l' la k'ap klere chemen mwen.*

1. Gen Bondye Papa a, *Wi mwen kwè.*
Li gen tout pouvwa, *Wi mwen kwè.*
Li fè tout bagay, *Wi mwen kwè.*
Ni syèl ak tè a, *Wi mwen kwè.*
Tout mèvèy nou wè, *Wi mwen kwè.*
Ni sa nou pa wè, *Wi mwen kwè.*
Paske l' renmen nou, Bondye se renmen!
2. Genyen Jezu-Kri...
Se Pitit Papa a...
Jezu se Bondye...
Li se sèl Granmèt...
Li te tounen moun...

Gras a Lespri Sen...

Mari anfante l', Bondye tounen moun!

3. Pou l' te kab sove n'...

Li mouri sou kwa a...

Sou twa jou l' leve...

Li monte nan syèl...

Li adwat Papa a...

L'ap fè plas pou mwen...

Fòk m'ale jwenn Li, Jezu ap tann mwen!

4. Jezu ap tounen...

Avèk tout pouvwa l'...

Pou l' jije tout moun...

Ni vivan, ni mò...

L'ap Wa pou tout tan, Jezu se Wa mwen!

5. Gen Lespri Sen an...

Se li k' bay lavi...

Se Lespri Papa a...

Ak Pitit la tou...

Se li k' t'ap pale...

Nan bouch apòt yo...

Legliz la nan men l', Se li k'ap mennen l'!

6. Gen yon sèl Legliz...

Li fon sèl fanmi...

Li Sen e l' pou tout moun...

Gen yon sèl batèm...

Pou lave peche...

Tout mò ap leve...

Yon vi k' pap fini, Amen, Alelouya!

786 WI MWEN KWÈ NAN BONDYE

Wi mwen kwè nan Bondye,

Paròl li ap dirije lavi mwen. (2)

-
- | | |
|--|---|
| 1. Gen Bondye Papa a, Wi mwen kwè. Ki gen tout pouvwa, Wi mwen kwè. Li fè syèl la ak tè a, Wi mwen kwè. Tout mèwèy nou wè, Wi mwen kwè. | |
| 2. Gen Jezu-Kri... Se Pitit Papa a... Ki vin sou tè a... Pou sove tout moun... | 5. Gen Lespri Sen an... Se Lespri Papa a... Ansanm ak Pitit la... Yo jwenn menm lwanj... |
| 3. Jezu te mouri... Men li resisite... Li monte nan syèl... Li adwat Papa a... | 6. Gen yon sèl Legliz... Se yon gran fanmi... Li la pou tout moun... Depi sou Apot yo... |
| 4. Jezu ap tounen... Avèk tout pouvwa li... Pou l'jije tout bon... L'ap Wa pou tout tan... | 7. Gen yon sèl batèm... Pou padone peche... Tout mò ap leve... N'a viv pou tout tan... |
-

WI MWEN KWÈ NAN BONDYE A

787

*Wi mwen kwè nan Bondye a,
Se li ki mèt lavi mwen,
Mwen deja fin sètifye
Sa l' di se verite.*

1. Mwen kwè genyen Papa a mèt tout pouvwa,
E mèt syèl la ak tè a,
Li fè tou sa nou wè
E li fè tou sa je pa kab wè.
Tout sa l' kreye yo la
Yo depase tout pouvwa lèzòm genyen,
Pèsonn pap di m' anyen,
M'ap kenbe lafwa m' jiska lafen.
2. Mwen kwè gen Jezu-Kri, li se Granmèt
E se sèl Pitit Papa a ki la depi tout tan
E l' se Bondye ki sot nan Bondye

Li te vin sou tè a e l' te pase
 Kèk bon lane pami nou,
 Se lanmò li sou kwa a
 K'ap pèmèt nou rive nan syèl la.

3. Mwen kwè gen Lespri Sen,
 Li te pale lè profèt yo t'ap pale.
 Se li k'ap met dife
 K'ap pèmèt pèp Bondye avanse.
 L'ap simaye lamou ki sot nan Papa ansanm ak Pitit la
 M'ap tann tout mò leve,
 M'ap tann lavi k'ap vini an.

788 WI, OU MENM TOU

*Wi, ou menm tou,
 ou ka viv tankou li!
 Wi, ou menm tou,
 ou ka bay lavi gou!*

1. Gade jan peyi nou fin depafini,
 gade rayisans k'ape detwi n'
 epoutan se nou ki pafwa lakòz sa;
 Fòk se nou ki pou ta chanje sa...

2. Louvri je w' w'a wè se nou ki pou vanse
 Bondye pran devan l'ape tann nou.
 Li montre nou rout la, menm si l' difisil:
 Don Bosko te fè l' nou ka fè l' tou...

789 WOY JEZU-KRI LEVE

*Woy Jezu-Kri leve, Jezu-Kri resisite.
 Li pap janm mouri ankò.*

1. Men Jezu leve, li avèk nou ankò.
 Se nan lanmò li nou tout nou batize.

2. Pyè ak Jan ale, yo wè kavo a vid.
Yo konprann atò, Kris te gen pou l' leve.

YON PARÒL DRÒL

790

*A wi, sa dròl men l' vre.
Sa k' pèdi a, se li k' genyen,
Sa k' genyen an se li k' pèdi.
Si ou vle genyen fò w' pèdi anvan,
Lavi a se nan lanmò a li sòti.*

1. Grenn ble k' tonbe atè a
Si l' pa mouri l'ap rete sèl,
Men si l' mouri l'ap donnen anpil.
Sa k' renmen vi l' l'ape pèdi l'.
Se sa ki rayi lavi l' k'ape sove l'.

2. Moyiz te bay lavi l',
Li fè pèp la sot an Ejip.
Jezu-Kri bay lavi l',
Li fè tout moun sot nan peche.
Desalin bay lavi l', li libere tout Ayisyen.
Nou menm tou fò n' pa pè
Bay lavi nou pou frè nou yo.
Lavi a se nan lanmò a li sòti.

YON SÈL WA NOU GENYEN

791

Yon sèl Wa nou genyen (3) se Jezu-Kri

1. Wa ki te kreye syèl la ak tè a.
2. Wa k' te vini pou l' detwi tout peche
3. Wa k' te vini pou l' konbat lenjistis.
4. Wa k' te vini pou l' wete mechanste.
5. Wa k' te vini pou l' fini ak lamizè.

-
6. Wa ki te pote malere jous nan kè l'.
 7. Wa ki kriye lè pòv yo ap kriye.
 8. Wa k' konsole tout moun ki nan lapenn.
 9. Wa ki renmen pou grangou disparèt.
 10. Wa ki renmen pou tout moun viv alèz.
 11. Wa k' te vini pou tout moun konn Bondye.
 12. Wa k' te desann pou lave pye pòv yo.
 13. Wa ki te ban n' modèl renmen sou kwa a.
 14. Wa k' te mouri pou antere peche.
 15. Wa k' te leve pou yon lavi tou nèf.
 16. Wa k' te leve pou montre puisans li.
 17. Wa k' te monte nan syèl la kot Papa a.
 18. Wa k' al plas met la pou tout kretyen.
 19. Wa ki voye Lespri Sen nan Legliz.
 20. Wa ki mete fratènite kanpe.
 21. Wa k' ap tounen met lòd sou fas tè a.
 22. Wa k' ap vini leve tèt mouton yo.
 26. Wa ki vivan e ki la pou tout tan.

792 YON SYÈL NOUVO, YON TÈ NOUVO

*Yon syèl nouvo, yon tè nouvo.
Jezu vini, tout bagay nouvo.*

1. Mwen wè yon syèl nouvo ki parèt.
Mwen wè yon tè nouvo ki parèt.
Premye syèl la premye tè a disparèt.
Ni lanmè a, yo tout vin anglouti.

2. Mwen wè Vil Bondye a Jeruzalèm
 Ki sòti nan syèl la kot Bondye.
 Li bèl tankou yon bèl madan marye
 Ki prèt pou resevwa misye marye l'.

3. Mwen tande yon vwa k'ap rele byen fò.
 Kote l' chita men sa li t'ap di:
 Men kote m' chwazi pou m' ret ak lèzòm.
 M'ap Bondye yo, yo menm y'ap pè mwen.

4. Moun ki chita sou fotèy la t'ap di:
 Men mwen vin chanje fas tout tè a.
 Se mwen, menm Granmèt la ki di sa.
 Se mwen kòmansman ak finisman an.

YON TI BEBE FÈT BÈTLEYÈM

793

1. Nan tan lontan nan Bètleyèm
 Se pa ti zafè k' pase.
 Se Bondye menm ki sòt nan syèl
 Vin pran fòm yon ti bebe.

Yon lame zanj sòti nan syèl

Yo deklare konsa:

*«Pou tout moun Bondye renmen yo,
 Kè poze pou tout tan».*

2. Kèk gadyen bèt nan katye a,
 T'ap veye ti mouton yo.
 Yon zanj Granmèt parèt sou yo;
 Limyè klere tout kote.

3. Gadyen mouton yo pè anpil;
 Mesaje Bondye di yo:
 Nou pa bezwen sezi konsa.
 Se Bòn Nouvèl mwen pote.

4. Jodi a sovè nou fèk fèt
 Nan ti vil David la ba;
 Se Kris la, se Granmèt nou an.
 N'a wè l' kon you ti bebe.

794 YOUN KENBE LÒT

*Youn kenbe lòt men nan lamèn,
 Paske se frè ak sè nou ye.
 Youn louvri kè byen gran bay lòt.
 S'on sèl kòt fanmi nou ye.*

1. Lè nou rasanble, Jezu nan mitan.
 Ala kè kontan, ala yon fèt anfòm.
2. Lè youn kenbe lòt, youn se fòs pou lòt.
 Youn renmen lòt vre, ala yon fèt anfòm!
3. Bondye met ak nou, li fè nou fè youn.
 Li kontan ak nou, ala yon fèt anfòm!
4. Nan Bondye Papa a, nan Jezu Gran frè,
 Nan renmen yo a, ala yon fèt anfòm!

795 ZANMI TANDE

1. Men ki gro kalite Bòn Nouvèl sa a mezanmi,
 Syèl la ouvè, Bondye menm menm, vin nan mitan nou.
 Zanmi tande, Zanmi tande!
Zanmi tande, tande, w' a tande!
Syèl la ouvè, tande, tande, w' a tande!
2. Bondye parèt anfòm sou nou, tou piti, piti,
 Yon ti bebe fèt Betleyèm, se Bondye total,
 Zanmi vin wè, Zanmi vin wè!
Zanmi vin wè, vin wè, vini wè!
Bondye total, vin wè, vin wè, vini wè!
3. Se yon ti fanm yo rele Mari ki manman li,
 Pitit la menm rele Jezu, sa vle di «Sovè»,
 Zanmi n' sove, Zanmi n' sove!
Zanmi n' sove, n' sove, nou sove!
Nan pitit sa, n' sove, n' sove, nou sove!

4. Ti gason sa a jan ou wè l' kouche nan touf pay la,
Se Mesi a e li se Kris ki gen tout pouvwa,
Zanmi fete, Zanmi fete!
Zanmi fete, fete, n' ap fete!
Nan Jezu-Kri, fete, fete, n' ap fete!

5. Jezu-Kri, se Emanuèl: «Bondye avèk nou»
Sen Sakreman, se sign lanmou Papa l' pou tout moun,
Zanmi chante, Zanmi chante!
Zanmi chante, chante, n' ap chante!
Emanuèl, chante, chante, n' ap chante!

6. Jezu vini pou dènye moun men pòv an premye,
Si w' renmen pòv, devwe pou pòv, yo va sove ou.
Zanmi pòv yo, Zanmi pòv yo!
Zanmi pòv yo, pòv yo, viv pòv yo!
Renmen pòv yo, pòv yo, pòv yo, viv pòv yo!

7. Jezu vini, nou tout ansanm wi nou delivre,
Ansanm an n' di mèsì lesyèl, an nou bat bravo.
Zanmi bravo, Zanmi bravo!
Zanmi bravo, bravo, bat bravo!
Nou delivre, bravo, bravo, bat bravo!

Tèks ki vini apre yo, se tèks « *ad experimentum* » pou Mès la dapre *Misèl Romen* Konferans Evèk Legliz d' Ayiti a te mande pibliye nan dat 8 desanm 1985 epi y'ap reprann koulye a pou konfòme l' ak dènye edisyon laten an.

Tèks Priyè Ékaristik pou Mès ak timoun yo pa nan *Misèl* sa a. Se yon adaptasyon tèks laten an pou lekòl nou yo.

ORDINAIRE DE LA MESSE

OUVERTURE

Au nom du Père et du Fils et du Saint-Esprit.

R/ *Amen!*

La grâce de Jésus notre Seigneur,
l'amour de Dieu le Père,
et la communion de l'Esprit Saint
soient toujours avec vous.

R/ *Et avec votre esprit.*

Le Seigneur soit avec vous.

R/ *Et avec votre esprit.*

Que Dieu notre Père
et Jésus Christ notre Seigneur
vous donnent la grâce et la paix.

R/ *Béni soit Dieu, maintenant et toujours!*

PREPARATION PENITENTIELLE

Préparons-nous à la célébration de l'Eucharistie
en reconnaissant que nous sommes pécheurs.

Je confesse à Dieu tout- puissant,
je reconnais devant mes frères,
que j'ai péché

DEROULMAN ÒDINÈ MÈS LA

KÒMANSMAN

O non Papa a, ak Pitit la, ak Lespri Sen an.

R/ *Amèn!*

Favè Jezu-Kri Granmèt nou,
Renmen Bondye Papa a,
Ansanm ak Lespri Sen an
Toujou avèk nou.

R/ *E avèk ou menm tou.*

Granmèt la avèk nou tout.

R/ *E avèk ou menm tou.*

Se pou Bondye Papa nou,
ak Jezu-Kri Granmèt nou,
fè nou favè ba nou lagras ansanm ak kè poze.

R/ *Mèsi Bondye jodi a e pou tout tan.*

N'AP MANDE BONDYE PADON

Frè m' ak sè m' yo anvan nou kòmanse sèvis sa a,
an nou rekonèt nou se pechè, an nou mande Bondye padon.

Devan Bondye ki gen tout pouvwa,
Devan nou menm tou, frè m' yo,
Mwen rekonèt mwen fè anpil peche,

en pensée, en parole, par action
et par omission;
oui, j'ai vraiment péché.
C'est pourquoi je supplie la Vierge Marie,
les anges et tous les saints,
et vous aussi, mes frères,
de prier pour moi
le Seigneur notre Dieu.

Que Dieu Tout-Puissant
nous fasse miséricorde;
qu'il nous pardonne nos péchés
et nous conduise à la vie éternelle.

R/ *Amen.*

Seigneur, accorde- nous ton pardon.

R/ *Nous avons péché contre toi.*

Montre-nous ta miséricorde.

R/ *Et nous serons sauvés.*

Que Dieu tout- puissant
nous fasse miséricorde;
qu'il nous pardonne nos péchés
et nous conduise à la vie éternelle.

R/ *Amen.*

Seigneur Jésus, envoyé par le Père
pour guérir et sauver les hommes,
prends pitié de nous.

R/ *Prends pitié de nous.*

nan sa mwen panse, nan sa mwen di,
nan sa mwen fè.
Mwen rekonèt tou, mwen pa fè sa pou m' te fè.
Tou sa se fòt mwen!
Se pou sa mwen mande Mari ki sen e ki toujou rete vyèj,
tout zanmi Bondye ki nan syèl,
epi nou menm tou, frè m' yo,
lapriyè Bondye, Granmèt nou an, pou mwen.

Se pou Bondye ki gen tout pouvwa a
gen pitye pou nou,
se pou l' padonnen peche nou,
pou l' mennen nou nan lavi ki pap janm fini an.

R/ *Amèn*

Granmèt, nou mande ou padon.

R/ *Paske nou koupab anpil.*

Fè nou wè jan ou gen bon kè.

R/ *Vini sove nou.*

Se pou Bondye ki gen tout pouvwa a
gen pitye pou nou,
se pou l' padonnen peche nou,
pou l' mennen nou nan lavi ki pap janm fini an.

R/ *Amèn.*

Jezu, Granmèt, ou menm Bondye Papa a
voye pou sove tout moun, pitye pou nou!

R/ *Pitye pou nou!*

O Christ, venu dans le monde
appeler tous les pécheurs,
prends pitié de nous.

Seigneur, élevé dans la gloire du Père
où tu intercèdes pour nous,
prends pitié de nous.

Que Dieu tout- puissant
nous fasse miséricorde;
qu'il nous pardonne nos péchés
et nous conduise à la vie éternelle.

R/ *Amen.*

CHANT D'ACCLAMATION

[Si on a utilisé l'une des deux premières formules on dit ensuite le Kyrie comme acclamation au Christ Seigneur et Sauveur]

Seigneur, prends pitié.
R/ *Seigneur, prends pitié.*
O Christ, prends pitié.
R/ *O Christ, prends pitié.*
Seigneur, prends pitié.
R/ *Seigneur, prends pitié.*

Gloire à Dieu, au plus haut des cieux,
et paix sur la terre aux hommes qu'il aime.

Nous te louons, nous te bénissons, nous t'adorons.
Nous te glorifions, nous te rendons grâce,
pour ton immense gloire, Seigneur Dieu, Roi du ciel,
Dieu le Père Tout-Puissant.

Jezu-Kri, ou menm ki vin sou tè a
pou delivre tout pechè,
pitye pou nou!

Granmèt nou, ou menm ki chita adwat Papa a,
pou plede an favè nou,
pitye pou nou!

Se pou Bondye ki gen tout pouvwa a
gen pitye pou nou.
Se pou l' padonnen peche nou,
pou l' mennen nou nan lavi ki pap janm fini an.

R/ *Amèn.*

AN NOU DI JEZU SE GRANMÈT

[Si nou te pran youn nan de premye fòmil pou mande padon yo,
n'a di apre Kyrie a ki se yon aklamasyon pou di Jezu-Kri se sèl
Granmèt, sèl Delivrans.]

Granmèt, pitye pou nou!

R/ *Granmèt, pitye pou nou!*

Jezu-Kri, pitye pou nou!

R/ *Jezu-Kri, pitye pou nou!*

Granmèt, pitye pou nou!

R/ *Granmèt, pitye pou nou!*

* Viv Bondye nan syèl la!

= Sou tè a, se pou moun li renmen yo viv ak kè poze.

* N'ap fè lwanj pou ou, n'ap di jan ou debyen,

Se ou n'ap adore.

= N'ap fè bèl konpliman pou ou,

n'ap di ou mèsi pou valè bèl ou bèl.

* Bondye, ou se Granmèt, ou se Wa nan syèl la,

= Bondye, ou se Papa a, ou genyen tout pouvwa.

Seigneur, Fils unique, Jésus Christ,
Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, le Fils du Père;
Toi qui enlèves le péché du monde,
prends pitié de nous;
Toi qui enlèves le péché du monde,
prends pitié de nous;
Toi qui es assis à la droite du Père,
prends pitié de nous.

Car toi seul est saint,
Toi seul est Seigneur,
Toi seul est le Très-Haut: Jésus Christ,
avec le Saint-Esprit
Dans la gloire de Dieu le Père. Amen.

PRIERE D'OUVERTURE

Prions le Seigneur.

[Silence]...

... Par Jésus Christ, ton Fils,
notre Seigneur et notre Dieu,
qui règne avec toi e le Saint-Esprit,
maintenant
et pour les siècles des siècles.

R/ *Amen.*

[Si l'oraison s'adresse à Dieu le Père mais mentionne le Fils à la fin, elle se termine ainsi:]

Lui qui règne avec toi et le Saint-Esprit
maintenant et pour les siècles des siècles.

* Jezu- Kri, ou se Granmèt, ou se sèl Pitit,

= Ou se Bondye, ou se Granmèt,

Ou se Mouton Bondye a,

Ou se Pitit Papa a.

* Ou menm ki wete peche sou tè a,
tanpri, pitye pou nou.

= Ou menm ki wete peche sou tè a,
koutè priyè nou an.

* Ou menm ki chita adwat Papa a,
tanpri, pitye pou nou.

= Jezu-Kri, se ou menm sèl ki sen,

* Ou menm sèl ki Granmèt,

Ou menm sèl ki anwo nèt,

= ansanm ak Lespri Sen an,

nan bèlte Bondye Papa a. Amèn!

PREMYE LAPRIYÈ

An nou lapriyè.

[Yon ti moman silans]...

... Pa pouvwa Jezu-Kri, Granmèt nou, Pitit ou,
li vivan, li Wa, li Bondye,
ansanm avèk ou, ansanm avèk Lespri Sen an,
depi tout tan e pou tout tan.

R/ *Amèn.*

[Si se Bondye Papa a nou te lapriyè epi nou nonmen non Pitit la a
la fen, lapriyè a va fini konsa: }

Li menm ki vivan e ki Wa ansanm avèk ou, ansanm avèk Lespri
Sen, kounye a e pou tout tan.

[Si elle s'adresse au Fils, elle se termine ainsi:]

Toi qui règues avec le Père et le Saint-Esprit,
maintenant et pour les siècles des siècles.

LITURGIE DE LA PAROLE

[Après les lectures]

Parole du Seigneur.

R/ *Nous rendons grâce à Dieu.*

[Avant la proclamation de l'Évangile]

Le Seigneur soit avec vous.

R/ *Et avec votre esprit.*

Évangile de Jésus Christ selon saint...

R/ *Gloire à toi, Seigneur!*

[Après la proclamation de l'Évangile]

Acclamons la Parole de Dieu.

R/ *Louange à toi, Seigneur Jésus!*

PROFESSION DE FOI

SYMBOLE DE NICEE

Je crois en un seul Dieu,
Le Père Tout-Puissant,

[Si se Pitit la nou te lapriyè, n'a fini konsa:]

Ou menm ki vivan e ki Wa ansanm ak Papa a, ansanm ak Lespri
Sen an kounye a e pou tout tan.

N'AP KOUTE PAWÒL BONDYE

[Aprè premye epi dezyèm lekti a]

Sa se Pawòl Granmèt la

R/ *Mèsi, Bondye, mèsi.*

[Anvan yo pwoklame Levanjil la]

Granmèt la avèk nou tout.

R/ *E avèk ou menm tou.*

Men Bòn Nouvèl Jezu-Kri dapre... (Matye, Mak, Lik, Jan)

R/ *Lwanj pou ou Granmèt.*

[Aprè yo fin pwoklame Levanjil la]

Sa se Pawòl Granmèt la!

R/ *Lwanj pou ou Jezu-Kri!*

DEKLARASYON LAFWA NOU

REZIME LAFWA KONSIL NISE A (Nan lane 325 aprè J.- K)

* Men kwè gen yon sèl Bondye,

= Se Papa a, li gen tout pouvwa.

créateur du ciel et de la terre,
de l'univers visible et invisible.

Je crois en un seul Seigneur, Jésus-Christ,
le Fils unique de Dieu,
né du Père avant tous les siècles:

Il est Dieu, né de Dieu,
lumière, née de la lumière,
vrai Dieu, né du vrai Dieu,

Engendré, non pas créé,
de même nature que le Père;
et par lui tout a été fait.

Pour nous les hommes, et pour notre salut,
il descendit du ciel;

Par l'Esprit Saint,
il a pris chair de la Vierge Marie,
et s'est fait homme.

Crucifié pour nous sous Ponce Pilate,
il souffrit sa passion et fut mis au tombeau.

Il ressuscita le troisième jour,
conformément aux Écritures,
et il monta au ciel;
il est assis à la droite du Père.

Il reviendra dans la gloire,
pour juger les vivants et les morts;
et son règne n'aura pas de fin.

Je crois en l'Esprit Saint,
qui est Seigneur et qui donne la vie;
il procède du Père et du fils;

Avec le Père et le fils,
il reçoit même adoration et même gloire;

* Li kreye syèl la ak tè a,
= li fè tou sa moun wè ak tou sa moun pa wè.

* Mwen kwè gen yon sèl Granmèt:
se Jezu-Kri, sèl Pitit Bondye a.
= Li se Pitit Papa a, depi anvan tout tan.

* Li se Bondye nan Bondye a,
limyè nan limyè a.
= Bondye tout bon vre nan Bondye tout bon vre a.

* Li se Pitit, men se pa kreye yo kreye li.
= Li se menm Bondye ak Papa,
se pa pouvwa li tout bagay fèt.

* Se pou tout moun, se pou l' sove nou,
li desann sot nan syèl. [Bese tèt nou]

= Se pa pouvwa Lespri Sen an
kò li vin fèt, nan vant Mari ki vyèj,
e li tounen yon moun.

* Se poutèt nou toujou, yo kloure li sou yon kwa.
= Li soufri sou règn Pons-Pilat, e yo antere li.

* Sou twa jou li leve,
jan Labib la te di.
= Li monte nan syèl,
e li chita adwat Papa a.

* Li gen pou l' retounen avèk tout pouvwa li,
pou l' jije ni moun k'ap viv, ni moun ki mouri,
= e li va Wa pou tout tan.

* Mwen kwè gen Lespri Sen an,
= li se Granmèt, e li bay lavi.
Li se Lespri Papa a ansanm ak Pitit la.

* Yo adore l'
ansanm ak Papa a, ansanm ak Pitit la,
e li jwenn menm lwanj avèk

il a parlé par les prophètes.

Je crois en l'Eglise,
une,
sainte, catholique
et apostolique.

Je reconnais un seul baptême
pour le pardon des péchés.

J'attends la résurrection des morts,
et la vie du monde à venir.

Amen.

SYMBOLE DES APOTRES

(C'est la plus ancienne profession de foi)

Je crois en Dieu, le Père Tout-Puissant,
créateur du ciel et de la terre.

Et en Jésus-Christ, son Fils unique,
notre Seigneur,
qui a été conçu du Saint-Esprit,
est né de la Vierge Marie,

a souffert sous Ponce Pilate,
a été crucifié, est mort et a été enseveli,
est descendu aux enfers,
le troisième jour est ressuscité des morts,
est monté aux cieux,
est assis à la droite de Dieu
le Père Tout-Puissant,
d'où il viendra juger les vivants et les morts.

Je crois en l'Esprit Saint,
À la sainte Eglise catholique,
À la communion des saints,

= Se li ki t'ap pale, lè pwofèt yo t'ap pale.

* Mwen kwè gen yon sèl legliz,

ki fè yon sèl kò-d- fanmiy.

= Li sen. Li la pou tout moun.

Se sou Apot yo li bati.

* Mwen rekonèt gen yon sèl batèm

pou padonnen peche.

= M'ap tann tout mò leve.

M'ap tann lavi k'ap vini an.

Amèn!

REZIME LAFWA APOT YO

(Se pi ansyen rezime lafwa nan Legliz la)

* Mwen kwè nan Bondye, Papa a ki gen tout pouvwa,

= Li kreye syèl la ak tè a.

* Mwen kwè nan Jezu-Kri, sèl Pitit Bondye a.

Li se sèl Granmèt nou an.

= Se pa pouvwa Lespri Sen an

kò li vin fèt nan vant Mari ki vyèj,

e li tounen yon moun.

* Li soufri sou règn Pons Pilat.

Yo koure l' sou kwa a,

= Li mouri e yo antere l'. Li desann kote mò yo te ye a.

* Sou twazyèm jou, li leve byen vivan sot nan pami mò yo.

= Li monte nan syèl la,

e li chita adwat Papa a ki gen tout pouvwa a.

* Li gen pou l' retounen,

pou l' jije ni moun k'ap viv, ni moun ki mouri.

Mwen kwè nan Lespri Sen an.

Mwen kwè Legliz la sen e li la pou tout moun.

* Mwen kwè tout byen zanmi Bondye yo fè sèvi lòt yo.

À la résurrection de la chair,
À la vie éternelle.

Amen.

PRIERE UNIVERSELLE

LITURGIE EUCHARISTIQUE

PREPARATION DES DONS

Tu es béni,
Dieu de l'univers,
toi qui nous donnes ce pain,
fruit de la terre et du travail des hommes;
nous te le présentons:
il deviendra le pain de la vie.

R/ Béni soit Dieu, maintenant et toujours!

Tu es béni,
Dieu de l'univers,
toi qui nous donnes ce vin,
fruit de la vigne et du travail des hommes;
nous te le présentons:
il deviendra le vin du Royaume éternel.

R/ Béni soit Dieu, maintenant et toujours!

PRIERE SUR LES OFFRANDES

Prions ensemble,
au moment d'offrir
le sacrifice de toute l'Eglise.

Mwen kwè peche va jwenn padon.
= Mwen kwè kò moun ki mouri yo va leve byen vivan.
Mwen kwè nan lavi ki pap janm fini an. Amèn!

LAPRIYÈ PÈP BONDYE A

SÈVIS KÒ AK SAN JEZU-KRI

N'AP PARE PEN AK DIVEN AN

Mèsi Bondye, sèl Mèt syèl la ak tè a.
Mèsi Bondye pou jan ou renmen bay.
Pen n'ap ofri ou la a, se nan men ou nou jwenn li.
Se tè a ak travay nou ki fè li.
Pou l' kab tounen pen ki bay lavi a,
Papa Bondye, men li!

R/ Mèsi Bondye, jodi a e pou tout tan!

Mèsi Bondye, sèl Mèt syèl ak tè a.
Mèsi Bondye pou jan ou renmen bay.
Diven n'ap ofri ou la a, se nan men ou nou jwenn li.
Se tè a ak travay nou ki fè li.
Pou l' kab tounen yon bwason pou nanm nou
Papa Bondye, men li!

R/ Mèsi Bondye, jodi a epou tout tan!

LAPRIYÈ SOU SA NOU OFRI A

Frè m' yo, an nou lapriyè ansanm,
pou Granmèt la kontan sakrifis sa a
ki sèvis Legliz li a.

R/ *Pour la gloire de Dieu
et le salut du monde.*

... Par Jésus, le Christ, notre Seigneur.

R/ *Amen.*

PRIERE EUCHARISTIQUE

Le Seigneur soit avec vous.

R/ *Et avec votre esprit.*

Elevons notre coeur.

R/ *Nous le tournons vers le Seigneur.*

Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.

R/ *Cela est juste et bon.*

...

Saint! Saint! Saint!

le Seigneur, Dieu de l'univers!

Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire.

Hosanna au plus haut des cieux.

Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.

Hosanna au plus haut des cieux.

[PRIÈRES EUCHARISTIQUES, cf. pp.]

Il est grand le mystère de la foi:

R/ *Nous proclamons ta mort,*

Seigneur Jésus,

nous célébrons ta résurrection,

nous attendons ta venue dans la gloire.

R/ *Wi, se lwanj pou Bondye,
se benediksyon pou nou menm ak pou tout moun.*

... Pa pouvwa Jezu-Kri, Granmèt nou an.

R/ *Amèn.*

GWO LWANJ POU BONDYE

Granmèt la avèk nou tout.

R/ *E avèk ou menm tou.*

An nou leve kè nou byen wo.

R/ *Yo deja devan Granmèt la.*

An nou di Bondye Granmèt nou an mèsì.

R/ *Li merite sa vre.*

...

Se ou ki sen, se ou ki sen, se ou ki sen tout bon.

Bondye se ou ki Granmèt tou sa ki nan syèl la.

BÈlte ou plen syèl la ak tè a.

Viv Bondye nan syèl la.

Bravo pou sila k'ap vini o non Granmèt la.

Viv Bondye nan syèl la!

[PRIYÈ EKARISTIK YO, cf. pp.]

Ala yon bèl mèvèy nou pa kab konprann men nou kwè!

R/ *Li te mouri pou nou,*

Li leve byen vivan,

Li monte nan syèl la

Li la pou l' vin ankò!

Quand nous mangeons ce pain
et buvons à cette coupe,
nous célébrons le mystère de la foi:

*R/ Nous rappelons ta mort,
Seigneur ressuscité,
et nous attendons que tu viennes.*

Proclamons
le mystère de la foi:

*R/ Gloire à toi qui étais mort,
gloire à toi qui es vivant,
notre Sauveur et notre Dieu:
Viens, Seigneur Jésus!*

...

Par lui, avec lui et en lui,
À toi, Dieu le Père tout- puissant,
dans l'unité du Saint-Esprit,
tout honneur et toute gloire,
pour les siècles des siècles.

R/ AMEN.

LA COMMUNION

PRIERE DU SEIGNEUR

Unis dans le même Esprit,
nous pouvons dire avec confiance
la prière que nous avons reçue du Sauveur:

[ou]

Lè nou manje pen sa a,
lè nou bwè diven sa a,
n'ap fete bèl mèvèy Granmèt la fè pou nou.

R/ *Jezu Granmèt, n'ap anonse ou mouri,
n'ap deklare ak kè kontan ou leve byen vivan,
n'ap tann ou retounen avèk tout pouvwa ou.*

An nou deklare devan tout moun bèl mèvèy
Bondye fè pou nou.

R/ *Bravo pou ou ki te mouri.
Bravo pou ou ki vivan.
Ou se Bondye, ou sove nou.
Vini Jezu Granmèt.*

...

Bondye Papa nou, ou menm ki gen tout pouvwa,
e ki fè youn avèk Lespri Sen an,
se pa pouvwa Jezu-Kri, se avèk li, se o non li,
ou jwenn tout kalite lwanj ak konpliman,
depi tout tan e pou tout tan.

R/ *AMEN!*

MANJE KÒ AK SAN JEZU-KRI A

LAPRIYÈ GRANMÈT LA

Kòm nou fè youn nan Lespri Sen an,
nou kapab di avèk konfyans
lapriyè Jezu-Kri Sovè te montre nou an:

[oubyen]

Comme nous l'avons appris du Sauveur,
et selon son commandement,
nous osons dire:

Notre Père qui es aux cieux,
que ton nom soit sanctifié,
que ton règne vienne,
que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel.
Donne-nous aujourd'hui
notre pain de ce jour.
Pardonne-nous nos offenses,
comme nous pardonnons aussi
à ceux qui nous ont offensés.
Et ne nous soumet pas à la tentation,
mais délivre-nous du Mal.

Délivre-nous de tout mal, Seigneur,
et donne la paix à notre temps;
par ta miséricorde, libère-nous du péché,
rassure-nous devant les épreuves
en cette vie où nous espérons
le bonheur que tu promets
et l'avènement de Jésus-Christ,
notre Sauveur.

*R/ Car c'est à toi qu'appartiennent
le règne, la puissance et la gloire
pour les siècles des siècles!*

[ou]

*R/ A toi le règne,
à toi la puissance et la gloire
pour les siècles des siècles.*

Se yon lòd Jezu Sovè pase nou,
Se konsa li montre nou lapriyè.
Se sa ki fè nou kapab di:

Papa nou ki nan syèl la,
se pou yo respekte non ou,
se pou yo rekonèt se ou ki Wa.
Se pou volonte ou fèt sou tè a tankou nan syèl la.

Pen nou bezwen chak jou a,
ban nou li jodi a.
Padonnen sa nou fè ou,
tankou nou padonnen moun ki fè nou kichòy.
Pa kite nou pran nan pyèj,
men delivre nou ak sa ki mal.

Granmèt, tanpri souple,
delivre nou ak tou sa ki mal.
Fè kè nou poze pandan tout lavi nou.
Ede nou pou jan ou gen bon kè.
Delivre nou nèt ak tout peche nou yo,
e pwoteje nou, pou okenn malè pa rive nou.
N'ap espere byen ou pwomèt nou an:
Sovè nou, Jezu-Kri, k'ap vini an.

R/ *Paske se ou menm sèl ki Wa,
se ou menm ki gen tout pouvwa,
Se ou sèl ki merite konpliman pou tout tan.*

[oubyen]

R/ *Bondye, se ou menm sèl ki Wa,
Ou menm sèl ki Granmèt, Ou menm sèl ki anwo nèt,
pou tout tan gen tan.*

LE SIGNE DE PAIX

Seigneur Jésus Christ, tu as dit à tes Apôtres:
"Je vous laisse la paix, je vous donne ma paix";
ne regarde pas nos péchés
mais la foi de ton Eglise;
pour que ta volonté s'accomplisse,
donne- lui toujours cette paix,
et conduis-la vers l'unité parfaite,
toi qui règues pour les siècles des siècles.

R/ *Amen.*

Que la paix du Seigneur
soit toujours avec vous.

R/ *Et avec votre esprit.*

(Frères,) dans la charité du Christ,
donnez-vous la paix.

FRACTION DU PAIN

Agneau de Dieu, qui enlèves le péché du monde,
prends pitié de nous. (2)
Agneau de Dieu, qui enlèves le péché du monde,
donne-nous la paix.

COMMUNION

Heureux les invités au repas du Seigneur!
Voici l'Agneau de Dieu,
qui enlèves le péché du monde.

R/ *Seigneur, je ne suis pa digne de te recevoir
mais dis seulement une parole et je serai guéri.*

...

KÈ POZE JEZU-KRI A

Jezu-Kri, Granmèt, se ou menm ki te di mesaje ou yo:

"Mwen aprann nou byen viv ansanm,
se sa mwen vin pote ban nou."

Tanpri, pa gade sou peche nou yo,
gade pito jan Legliz ou a kwÈ nan ou.

Nou mande ou pou nou byen viv ansanm

e pou nou vin fè youn, jan ou vle a,

Ou menm ki vivan e ki Wa, depi tout tan e pou tout tan.

R/ *Amèn.*

Se pou Granmèt la aprann nou byen viv ansanm,

Se pou li toujou avèk nou tout.

R/ *E avèk ou menm tou.*

Frè m' ak sè m' yo,

montre nou konn viv byen youn ak lòt.

KASE PEN AN

Jezu, ou menm Mouton Bondye,

ki wete peche sou tè a, tanpri pitye pou nou! (2)

Jezu, ou menm Mouton Bondye,

ki wete peche sou tè a, vin fè kè nou poze.

KOMINYON

Ala chans pou moun sa yo,

Jezu envite vin manje nan manje sa a!

Men Jezu, Mouton Bondye, ki wete peche sou tè a!

R/ *Granmèt mwen pa merite ou antre lakay mwen,*

men, di yon sèl ti pawòl, e nanm mwen va geri.

...

Le corps du Christ.

R/ *Amen.*

Le sang du Christ.

R/ *Amen.*

RENOI DE L'ASSEMBLEE

Le Seigneur soit avec vous.

R/ *Et avec votre esprit.*

Que Dieu tout- puissant vous bénisse,
le Père, + le Fils
et le Saint-Esprit.

R/ *Amen.*

Allez, dans la paix du Christ.

R/ *Nous rendons grâce à Dieu.*

* * *

Kò Jezu- Kri!

R/ *Amèn!*

San Jezu- Kri!

R/ *Amèn!*

FEN LAMÈS LA

Granmèt la avèk nou tout.

R/ *E avèk ou menm tou.*

Se pou Bondye ki gen tout pouvwa,
Papa a, ak Pitit la, ak Lespri Sen an,
beni nou byen beni!

R/ *Amèn!*

Ale ak kè kontan!

R/ *Mèsi Bondye, mèsi!*

* * *

PRIÈRE EUCHARISTIQUE I OU CANON ROMAIN

- 83 . **Ÿ.** Le Seigneur soit avec vous.
R: Et avec votre esprit.
Ÿ. Élevons notre cœur.
R: Nous le tournons vers le Seigneur.
Ÿ. Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.
R: Cela est juste et bon.

Après la préface, le célébrant et toute l'assemblée disent ou chantent:
Saint ! Saint ! Saint,
le Seigneur, Dieu de l'univers !
Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire.
Hosanna au plus haut des Cieux.
Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.
Hosanna au plus des cieux.

84. Après la préface et le *Sanctus*, le prêtre poursuit, les mains étendues:

CP Père infiniment bon, toi vers qui montent nos louanges,
nous te supplions par Jésus Christ, ton Fils, notre Seigneur.,
Il joint les mains:
d'accepter et de bénir ✠
Il fait un signe de croix sur le pain et le calice puis étend les mains
ces offrandes saintes.
Nous te les présentons
avant tout pour ta sainte Église catholique:
accorde-lui la paix et protège-la,
daigne la rassembler dans l'unité
et la gouverner par toute la terre;
nous les présentons en même temps
pour ton serviteur le Pape N.,
pour notre évêque N.³
et tous ceux qui veillent fidèlement
sur la foi catholique reçue des Apôtres.

³ On peut citer le nom des Évêques coadjuteurs ou auxiliaires, ou d'autres Évêques comme c'est indiqué dans l'*Institutio generalis Missalis Romani*, n. 149.

PRIYÈ ÉKARISTIK I

SÈTADI KANON ROMIN

- 83 . **V.** Granmèt la avèk nou tout.
R. É avèk ou minm tou.
V. An nou lévé kè nou byin ro
R. Yo déjà dévan Granmèt la.
V. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.
R. Li mérité sa vré.

Apré sa sé Préfas la yo di dapré rubrik yo, li fini ak:
Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.
Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.
Viv Bondié nan sièl la.
Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.
Viv Bondié nan sièl la.

84. Prèt la ak min-l ouvri di:

SP **BONDIÉ**, Papa nou, ou minm ki si tèlman bon,
n-ap priyé Ou, pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou, Pitit ou.
li mété min-l yo ansanm épi li di :
Tanpri souplé, aksépté sa n-ap ofri-ou la
li fè sign koua-a yon sèl foua sou pin-an épi kalis la ansanm
pou ou kapab béni-l ✠.
ak min-l yo ouvri li kontinié :
Nou ofri ou li éspésialman pou Légliz ou-a ki sin é ki la pou
tout moun.
Fè-l viv ak kè pozé, tout koté sou latè.
Protéjé-l.
Rasanblé-l fè youn, é kondui li.
Nou ofri ou li tou, pou sèvitè ou, Pap **N.**,
pou Monséyè **N.**⁴
ak tout lòt Monséyè
k-ap kinbé lafoua Apot Jézu-Kri yo té kité ba yo-a.

⁴ Isit la yo kapab sité non Évèk Koadjité oubyin Oksiliè yo, oubyin yon lòt Évèk, jan yo fè rémaké nan *Institutio generalis Missalis Romani* [Dispozision jénéral Misèl Romin-an], n. 149.

85. *Memento des vivants.*

1C Souviens-toi, Seigneur, de tes serviteurs (de **N.** et **N.**)
et de tous ceux qui sont ici réunis,
dont tu connais la foi et l'attachement.

Il joint les mains, prie en silence, puis il reprend, les mains étendues::

Nous t'offrons pour eux,
ou ils t'offrent pour eux-mêmes et tous les leurs
ce sacrifice de louange,
pour leur propre rédemption,
pour le salut qu'ils espèrent;
et ils te rendent cet hommage,
à toi, Dieu éternel, vivant et vrai.

86. *En communion avec les saints (Communicantes commun jusqu'à †)*

2C Dans la communion de toute l'Église,
nous voulons nommer en premier lieu
la bienheureuse Marie toujours Vierge,
Mère de notre Dieu et Seigneur, Jésus Christ;
† saint Joseph, son époux,
les saints Apôtres et Martyrs
Pierre et Paul, André,
(Jacques et Jean, Thomas, Jacques et Philippe,
Barthélemy et Matthieu, Simon et Jude,
Lin, Clet, Clément, Sixte, Corneille et Cyprien,
Laurent, Chrysogone, Jean et Paul, Côme et Damien,)
et tous les saints.

Accorde-nous, par leur prière et leurs mérites,
d'être, toujours et partout,
fort de ton secours et de ta protection..

(Par Jésus, le Christ, notre Seigneur. Amen.)

87. *Il poursuit, les mains étendues (Hanc igitur commun) :*

CP Voici l'offrande que nous présentons devant toi,
nous, tes serviteurs, et ta famille entière:
dans ta bienveillance, accepte-la.
Assure toi-même la paix de notre vie,
arrache-nous à la damnation et reçois-nous parmi tes élus.

Il joint les mains.

(Par Jésus, le Christ, notre Seigneur. Amen.)

85. **Souvni moun ki vivan yo.**

1S Granmèt, sonjé moun k-ap sèvi ou yo **N. épi N.**

Li kontré dé min-l épi li priyé yon ti moman pou moun li gin intansion priyé yo.

Apré sa, li ouvè min-l yo, li kontinié :

Sonjé tout moun ki réyini isit la, ansanm avèk nou.

Ou konnin jan yo gin lafoua é jan yo dévoué pou ou.

Sa y-ap ofri-a, sé poutèt pa yo, y-ap ofri-l,

pou tout moun pa yo tou, pou yo jouinn délivrans

é pou yo gin éspoua sové.

Sé nan pié ou, yo vi-n lapriyé paské ou sé BONDIE tout bon vré-a, BONDIE ki vivan-an, é ki la pou tout tan.

86. **Anndan Aksion-an** (Communicantes **komin jouska †**)

2S Granmèt, sé ak anpil réspè

nou mété tèt nou ansanm avèk tout fanmiy ou

avèk Mari ki toujou rété vièj

é ki manman Jézu-Kri, Granmèt nou :

† avèk Jozèf, mari-l ki nan sièl,

avèk tout Apot Jézu-Kri yo: Piè ak Pòl, André,

(Jak ak Jan, Toma, Jak ak Filip, Batélmi ak Matié, Simon ak

Jud, Lin, Klèt, Kléman, Sikst, Kònèy, Sipriyin, Loran,

Krizogòn, Jan ak Pòl, Kom ak Damiy)

avèk tout zanmi-ou yo ki nan sièl é ki té pasé mati pou ou,

ak tout lézòt zanmi ou yo.

Tanpri, Granmèt, gadé jan y-ap lapriyé pou nou.

Kouté yo, paské yo mérité sa; protéjé nou nan tout bagay.

(Pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou-an. Amèn.)

87. **Li ouvi min-l yo, li kontinié** (Hanc igitur **komin**) :

SP Granmèt, tanpri, aksépté sa n-ap ofri-ou la

ansanm ak tout fanmiy ou-a.

Toujou fè kè nou pozé.

Fè nou chapé anba pinision ki p-ap janm fini-an.

Mété nou ansanm ak tout moun ou chouazi yo.

Li kontré min-l.

(Pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou-an. Amèn.)

88. *Il impose les mains sur les offrandes.:*

CP
CC

Sanctifie pleinement cette offrande
par la puissance de ta bénédiction,
rends-la parfaite et digne de toi:
qu'elle devienne pour nous
le corps et le sang de ton Fils bien-aimé,
Jésus Christ, notre Seigneur.

Il joint les mains.

89. *Dans les formules qui suivent, les paroles du Seigneur seront prononcées distinctement et clairement.*

La veille de sa passion,
il prit le pain dans ses mains très saintes,

Il prend le pain.:

et, les yeux levés au ciel,

Il élève les yeux.

vers toi, Dieu, son Père tout-puissant,
en te rendant grâce il le bénit, le rompit,
et le donna à ses disciples, en disant:

Il s'incline un peu.

**PRENEZ, ET MANGEZ-EN TOUS:
CECI EST MON CORPS LIVRÉ POUR VOUS.**

Il montre au peuple l'hostie consacrée, la repose sur la patène et fait la génuflexion.

90. *Ensuite il continue:*

De même, à la fin du repas,

Il prend le calice.

il prit dans ses mains cette coupe incomparable;
et te rendant grâce à nouveau il la bénit,
et la donna à ses disciples, en disant:

Il s'incline un peu.

**PRENEZ, ET BUVEZ-EN TOUS,
CAR CECI EST LA COUPE DE MON SANG,
LE SANG DE L'ALLIANCE NOUVELLE ET ÉTERNELLE,
QUI SERA VERSÉ POUR VOUS ET POUR LA MULTITUDE
EN RÉMISSION DES PÉCHÉS.
VOUS FEREZ CELA, EN MÉMOIRE DE MOI.**

Il montre le calice au peuple, le dépose sur le corporal et fait la génuflexion.

88. Antan li kité min-l yo lonjé anro ofrann yo, li di :

SP
TS

BONDIÉ, tanpri, béni sa nou ofri-a.
Fè li fi-n bon nèt, pou li kapab fè ou plézi.
Konsa, sé pou avantaj nou, la tounin kò ak san Jézu-Kri,
Granmèt nou, Pitit ou si tèlman rinmin-an.

Li kontré min-l.

89. Nan fòmil ki pral suiv yo, yo doué prononsé paròl Granmèt la byin
détaché épi aklè, dapré sa nati paròl sa yo minm mandé-a.

Lavèy jou li t-apral soufri-a,

li pran pin-an, li kinbé-l yon ti kras anlè anro otèl la, li kontinié :
li pran pin-an ak min li;

li lévé jé-l,

li voyé jé-l nan sièl la, bò koté ou, BONDIÉ,
ou minm PAPA-l ki gin tout pouvoua,
Li di ou mès. Li lapriyè sou pin-an,
Li kasé-l bay patizan-l yo, Li di yo:

li inkliné yon ti kras

**PRAN, MANJÉ LADAN, NOU TOUT,
RÉYÈLMAN VRÉ, SA SÉ KÒ MOUIN
M-AP BAY POU NOU-AN.**

Li montré pèp la osti konsakré-a, li rémété-l sou patèn nan, épi li adoré
antan-l fè jénifléksion.

90. Apré sa li kontinié:

Minm jan tou, lè yo fi-n manjé,

li pran kalis la, li kinbé-l yon ti kras anlè anro otèl la, épi li kontinié:

Li pran kalis divin-an ak min li,
Li tounin di ou mès,
Li lapriyè sou kalis la,
li bay patizan-l yo li. Li di yo:

li inkliné yon ti kras

**PRAN, BOUÈ LADAN, NOU TOUT,
RÉYÈLMAN VRÉ, SA SÉ SAN MOUIN.
SÉ SAN LÒT KONTRA-A, KI VA LA POU TOUT TAN.
SÉ SAN KI PRAL KOULÉ POU NOU-AN AK POU TOUT MOUN,
POU PADONÉ PÉCHÉ.
FÈ SA POU NOU SONJÉ MOUIN.**

Li montré pèp la kalis la, li rémété-l sou kòporal la, épi li adoré antan-l
fè jénifléksion.

91. Puis il introduit une des trois acclamations suivantes et le peuple poursuit.:

CP I. Il est grand, le mystère de la foi:

R: Nous proclamons ta mort, Seigneur Jésus,
nous célébrons ta résurrection,
nous attendons ta venue dans la gloire.

II. Quand nous mangeons ce pain
et buvons à cette coupe,
nous célébrons le mystère de la foi:

R: Nous rappelons ta mort, Seigneur ressuscité,
et nous attendons que tu viennes.

II. Proclamons le mystère de la foi:

R: Gloire à toi qui étais mort,
gloire à toi qui es vivant,
notre Sauveur et notre Dieu:
Viens, Seigneur Jésus!

92. Ensuite, les mains étendues, le prêtre dit:

CP

CC

C'est pourquoi nous aussi, tes serviteurs,
et ton peuple saint avec nous, faisant mémoire
de la passion bienheureuse de ton Fils,
Jésus Christ, notre Seigneur,
de sa résurrection du séjour des morts
et de sa glorieuse ascension dans le ciel,
nous te présentons, Dieu de gloire et de majesté,
cette offrande
prélevée sur les biens que tu nous donnes,
le sacrifice pur et saint, le sacrifice parfait,
pain de la vie éternelle et coupe du salut.

91. *Apré sa li di :*

SP A la bèl bagay o !
Nou pa kapab konprann li,
Min nou kouè-l tout bon !
Sé paròl JÉZU-KRI.

Épi pèp kontinié antan-l akلامé :

Li té mouri pou nou
Li lévé byin vivan
Li monté nan sièl la
Li la pou-l vi-n ankò.

Oubyin :

Lè nou manjé pin sa-a
Lè nou bouè divin sa-a
N-ap anonsé ou mouri, Granmèt,
N-ap déklaré ak kè kontan
Ou lévé byin vivan
N-ap tann ou rétonnin avèk tout pouvoua ou !

Oubyin :

Bravo pou ou ki té mouri !
Bravo pou ou ki vivan !
Ou sé BONDIE, ou sové nou,
Vini, JÉZU Granmèt !

92. *Apré sa, ak min-l yo ouvri, prèt la di :*

SP
TS Granmèt sé poutèt sa nou minm,
sèvitè ou yo ak tout fanmiy ou-an,
n-ap sonjé Jézu-Kri, Granmèt nou, Pitit ou,
n-ap sonjé jan li soufri pou délivrans nou,
jan li lévé soti koté mò yo té yé-a,
ak jan li monté nan sièl la,
sé sa ki fè, n-ap ofri ou
kado sa-a nou pran nan tout byin ou ban nou yo.
BONDIE, ou minm ki sèl otorité,
ou ouè sa n-ap ofri-a pa gin défo,
sé pin ki bay lavi ki pap janm fini-an,
sé kalis san ki poté délivrans ki va toujou la-a.

CP 93. Et comme il t'a plu d'accueillir
CC les présents d'Abel le Juste,
 le sacrifice de notre père Abraham,
 et celui que t'offrit Melchisédeck ton grand prêtre,
 en signe du sacrifice parfait,
 regarde cette offrande avec amour
 et, dans ta bienveillance, accepte-la.

CP 94. *Incliné, les mains jointes, il continue:*

CC Nous t'en supplions, Dieu tout-puissant:
 qu'elle soit portée par ton ange
 en présence de ta gloire,
 sur ton autel céleste,
 afin qu'en recevant ici,
 par notre communion à l'autel,
 le corps et le sang de ton Fils

Il se redresse et se signe.

nous soyons comblés de ta grâce et de tes bénédictions.

Il joint les mains.

(Par Jésus, le Christ, notre Seigneur. Amen.)

95. *Les mains étendues, il dit:*

3C Souviens-toi de tes serviteurs (de **N.** et **N.**)
 qui nous ont précédés, marqués du signe de la foi,
 et qui dorment dans la paix...

Il joint les mains et prie en silence, puis il reprend, les mains étendues:

Pour eux et pour tous ceux qui reposent dans le Christ,
 nous implorons ta bonté:
 qu'ils entrent dans la joie, la paix et la lumière.

Il joint les mains.

(Par Jésus, le Christ, notre Seigneur. Amen.)

96. *Il se frappe la poitrine, puis étend les mains.*

4C Et nous, pécheurs,
 qui mettons notre espérance en ta miséricorde inépuisable,
 admets-nous dans la communauté
 des bienheureux Apôtres et Martyrs,
 de Jean Baptiste, Étienne, Matthias et Barnabé.

SP 93. Tanpri, BONDIE, voyé jé ou sou sa n-ap ofri ou la.
TS Konsidéré-l, aksépté-l minm jan ou té aksépté
tout kado Abèl, té konn ofri ou yo.
Aksépté-l minm jan ak sa papa Abraam nou-an, té sakrifié-a.
Minm jan ak sa Mèlkisédèk pè an chèf la
té ofri ou la, sèvis ki sin-an.

SP 94. *Li inkliné, ak min- yo kontré, li kontinié :*
TS BONDIE ki gin tout pouvoua, n-ap priyé ou,
fè sa n-ap ofri-a rivé dévan lotèl ki anro-a nan sièl, nan bèlté
ou.
Konsa, lè n-a manjé kò ak san PITIT ou-a, ki sakrifié anro
lotèl la.
li rédrésé-l épi li fè sign koua-a sou li, antan l-ap di :
Nou va jouinn tout kalité favè ak tout kalité bénédiksion.
Li kontré min-l.
(Pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou-an. Amèn.)

95. *Souvni moun ki défin yo.*
3S Granmèt, sonjé moun ki mouri anvan nou yo, **N.** épi **N.**,
yo té konn sèvi ou, yo té maké ak mak lafoua-a é y-ap dòmi an
pè.
*Li kontré min-l épi li priyé yon ti moman pou défin yo, sa li gin
intansion priyé pou yo-a.*
Apré sa li ouvri min-l yo, li kontinié :
Granmèt, tanpri souplé, ba yo fréchè, limiè ak kè pozé,
ansanm ak tout moun ki mouri zanmi Jézu-Kri.
Li kontré min-l.
(Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou-an. Amèn.)

96. *Ak min douat li li frapé léstomak li, antan-l di :*
4S Séré yon ti plas pou nou tou.
Nou sé péchè, min, nou sé sèvitè ou.
épi li kontinié ak min-l yo ouvri :
Nou mété éspoua nou sou ou, paské ou bon anpil.
Ban nou yon ti plas ansanm ak Apot Jézu-Kri yo,
ansanm ak moun ki té passé mati pou ou,
tankou Jan-Batis, Étien, Matias, Banabé,

(Ignace, Alexandre,
 Marcellin et Pierre,
 Félicité et Perpétue,
 Agathe, Lucie,
 Agnès, Cécile, Anastasie,)
 et de tous les saints.
 Accueille-nous dans leur compagnie,
 sans nous juger sur le mérite
 mais en accordant ton pardon,
 par Jésus Christ, notre Seigneur.

Il joint les mains.

97. *Et continue:*
 CP

C'est par lui que tu ne cesses de créer tous ces biens,
 que tu les bénis,
 leur donnes la vie,
 les sanctifies
 et nous en fais le don.

98. *Il prend la patène avec l'hostie, ainsi que le calice, et, en les élevant ensemble, il dit:*

CP
 ou
 CC
 Par lui, avec lui et en lui,
 à toi, Dieu le Père tout-puissant,
 dans l'unité du Saint-Esprit,
 tout honneur et toute gloire,
 pour les siècles des siècles.

R. Amèn.

Vient ensuite le rite de la communion, p. 504 .

(Ignas, Aléksann,
Maslin, Piè,
Félicité, Pèpétu,
Agat, Lisi,
Agnès, Sésil, Anastazi)
ak tout lòt zanmi ou yo ki nan sièl.
Nou mèt pa mérité sa,
Mété nou ansanm avèk yo, paské ou padoné nou nèt.
Li kontré min-l.
Pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou.

SP 97. *Épi li kontinié :*

Granmèt, sé pa pouvoua Jézu-Kri
ou toujou kréyé tout byin,
ou pran yo pou sèvis ou,
ou ba yo lavi,
ou béni yo, lè fini,
ou fè nou kado yo.

SP 98. *Li pran patèn nan ak osti-a épi kalis la, épi li lévé toulèdé, li di :*
ou BONDIE, Papa nou, ou minm ki gin tout pouvoua,
TS é ki fè youn avèk Léspri Sin-an,

sé pa pouvoua Jézu-Kri, sé avèk li, sé o non li,
ou jouinn tout kalité louanj ak konpliman,
dépi tout tan é pou tout tan.

Pèp la réponn :
Amèn.

Apré sa sé rit kominion-an ki suiv, p. 505 .

PRIÈRE EUCHARISTIQUE II

99 . On peut aussi choisir une autre préface.

✠. Le Seigneur soit avec vous.

✠. Et avec votre esprit.

✠. Élevons notre cœur.

✠. Nous le tournons vers le Seigneur.

✠. Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.

✠. Cela est juste et bon.

CP **V**raiment, Père très saint,
il est juste et bon de te rendre grâce,
toujours et en tout lieu,
par ton Fils bien-aimé, Jésus Christ:

Car il est ta Parole vivante,
par qui tu as créé toutes choses;
C'est lui que tu nous as envoyé
comme Rédempteur et Sauveur,
Dieu fait homme, conçu de l'Esprit Saint,
né de la Vierge Marie;
Pour accomplir jusqu'au bout ta volonté
et rassembler du milieu des hommes
un peuple saint qui t'appartienne,
il étendit les mains à l'heure de sa passion,
afin que soit brisée la mort,
et que la résurrection soit manifestée.
C'est pourquoi,
avec les anges et tous les saints,
nous proclamons ta gloire,
en chantant (disant) d'une seule voix:

Saint ! Saint ! Saint,
le Seigneur, Dieu de l'univers !
Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire.
Hosanna au plus haut des Cieux.
Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.
Hosanna au plus des cieux.

PRIYÈ ÉKARISTIK II

99. Minm si li fòmé ak pròp préfas li, yo kapab sèvi ak lòt préfas pou Priyè ékaristik sa-a, sitou sa ki prezanté yon rézimité mistè sovè nou sovè-a, parégzanp préfas komin yo.

✠. Granmèt la avèk nou tout.

✠. É avèk ou minm tou.

✠. An nou lévé kè nou byin ro

✠. Yo déjà dévan Granmèt la.

✠. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsi.

✠. Li mérité sa vré.

SP **Oui**, ou mérité sa, réyèlman vré é sé you dévoua pou nou,
sé you délivrans pou nou.

Papa ki sin, ou mérité nou toujou di ou mèsi
tout tan é tout koté,

pa pouvoua Jézu-Kri, Pitit ou rinmin an.

Li sé Paròl ou. Sé avè-l ou kréyé tout bagay.

Li sé sovè ou voyé vi-n délivré nou-an.

Sé pou sa li tounin yon moun pa pouvoua Léspri Sin-an,
é Mari ki vièj anfanté li.

Pou-l té fè volonté ou nèt,

pou-l té fè-ou gin you pèp li mété apa pou ou,

li ouvè bra-L sou koua-a, lè li t-ap soufri-a.

Sé konsa li krazé lanmò,

pou li montre sa ki rélé lévé byin vivan.

Sé pou sa ni nou minm, ni tout mésajé ou yo

ak tout zanmi ou yo ki nan sièl la,

nou mété ansanm pou nou fè konpliman pou ou,

é pou nou chanté san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.

Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,

bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

100. *Le prêtre dit, les mains étendues:*

CP *Toi qui es vraiment saint, toi qui es la source de toute sainteté, Seigneur, nous te prions:*

101. *Il rapproche les mains et en les tenant étendues sur les offrandes, il*

CP *dit:*

CC *Sanctifie ces offrandes en répandant sur elles ton Esprit;*

Il joint les mains

Il fait un signe de croix sur le pain et le calice.

*Qu'elles deviennent pour nous
le corps ✠ et le sang
de Jésus, le Christ, notre Seigneur.*

Il joint les mains.

102. *Dans les formules qui suivent, les paroles du Seigneur seront prononcées distinctement et clairement.*

La nuit même où il fut livré, il prit le pain,

Il prend le pain

*en te rendant grâce il le bénit, il le rompit
et le donna à ses disciples, en disant:*

Il s'incline un peu.

PRENEZ, ET MANGEZ-EN TOUS:

CECI EST MON CORPS LIVRÉ POUR VOUS.

Il montre au peuple l'hostie consacrée, la repose sur la patène, et fait la génuflexion.

103. *Ensuite il continue:*

De même, à la fin du repas,

il prit la coupe

Il prend le calice.

*en te rendant grâce il la bénit,
et la donna à ses disciples, en disant:*

Il s'incline un peu.

PRENEZ, ET BUVEZ-EN TOUS,

CAR CECI EST LA COUPE DE MON SANG,

LE SANG DE L'ALLIANCE NOUVELLE ET ÉTERNELLE,

QUI SERA VERSÉ POUR VOUS ET POUR LA MULTITUDE

EN RÉMISSION DES PÉCHÉS.

VOUS FEREZ CELA, EN MÉMOIRE DE MOI.

Li montré pèp la kalis la, li rémété-l sou kòporal la, épi li adoré antan-l fè jéniflèksion.

100. Prèt la, ouvri min-l yo, li di :

SP Granmèt, sé ou ki sin tout bon é tou sa ki sin sé nan ou li soti

101. Li kontré min-l yo, épi antan-l kinbé yo lonjé sou ofrann yo, li di :

SP Tanpri, fè Léspri ou, mété kado sa yo apa pou ou;

TS konsa, sé pou avantaj nou,

li kontré min-l yo

épi li fè sign koua-a yon sèl foua sou pin-an ak kalis la an minm tan, antan-l di :

y-a tounin Kò ✠ ak San Jézu-Kri, Granmèt nou.

Li kontré min-l yo.

102. Nan fòmil ki pral suiv yo, yo doué prononsé paròl Granmèt la byin détaché épi aklè, dapré sa nati paròl sa yo minm mandé-a.

Lè Jézu aksépté soufri pou pròp volonté pa-l
jou yo trayi-l la,

li pran pin-an,

antan-l kinbé-l yon ti kras anlè anro otèl la, li kontinié :

Li pran pin-an. Li di ou mèsì.

Li kasé-l bay patizan-l yo, li di yo:

li inkliné yon ti kras

PRAN, MANJÉ LADAN, NOU TOUT,

RÉYÈLMAN VRÉ, SA SÉ KÒ MOUIN

M-AP BAY POU NOU-AN.

Li montré pèp la osti konsakré-a, li rémété-l sou patèn nan, épi li adoré antan-l fè jénifléksion.

103. Apré sa li kontinié:

Minm jan tou, lè yo fi-n manjé,

li pran kalis la,

li kinbé-l yon ti kras anlè anro otèl la, épi li kontinié:

Li pran kalis la.

Li tounin di ou mèsì. Li bay patizan-l yo, li di yo:

li inkliné yon ti kras

PRAN, BOUÈ LADAN, NOU TOUT,

RÉYÈLMAN VRÉ, SA SÉ SAN MOUIN.

SÉ SAN LÒT KONTRA-A, KI VA LA POU TOUT TAN.

**SÉ SAN KI PRAL KOULÉ POU NOU-AN AK POU TOUT MOUN,
POU PADONÉ PÉCHÉ.**

FÈ SA POU NOU SONJÉ MOUIN.

Li montré pèp la kalis la, li rémété-l sou kòporal la, épi li adoré antan-l fè jénifléksion.

104. Puis il introduit une des trois acclamations suivantes et le peuple poursuit.:

CP I. Il est grand, le mystère de la foi:

℟: Nous proclamons ta mort, Seigneur Jésus,
nous célébrons ta résurrection,
nous attendons ta venue dans la gloire.

II. Quand nous mangeons ce pain

et buvons à cette coupe,

nous célébrons le mystère de la foi:

℟: Nous rappelons ta mort, Seigneur ressuscité,
et nous attendons que tu viennes.

II. Proclamons le mystère de la foi:

℟: Gloire à toi qui étais mort,
gloire à toi qui es vivant,
notre Sauveur et notre Dieu:
Viens, Seigneur Jésus!

105. Ensuite, les mains étendues, il dit:

CP Faisant ici mémoire

CC de la mort et de la résurrection de ton Fils,
nous t'offrons, Seigneur, le pain de la vie et la coupe du salut,
et nous te rendons grâce,
car tu nous as choisis pour servir en ta présence.

Humblement, nous te demandons

qu'en ayant part au corps et au sang du Christ,

nous soyons rassemblés par l'Esprit Saint

en un seul corps.

1C Souviens-toi, Seigneur,

de ton Église répandue à travers le monde:

Fais-la grandir dans ta charité avec le Pape N.,

notre évêque N.⁵,

et tous ceux qui ont la charge de ton peuple.

⁵ On peut citer le nom des Évêques coadjuteurs ou auxiliaires, ou d'autres Évêques comme c'est indiqué dans l'*Institutio generalis Missalis Romani*, n. 149.

104. **Apré sa li di :**

SP A la bèl bagay o !
Nou pa kapab konprann li,
Min nou kouè-l tout bon !
Sé paròl JÉZU-KRI.

Épi pèp kontinié antan-l akلامé :

Li té mouri pou nou
Li lévé byin vivan
Li monté nan sièl la
Li la pou-l vi-n ankò.

Oubyin :

Lè nou manjé pin sa-a
Lè nou bouè divin sa-a
N-ap anonsé ou mouri, Granmèt,
N-ap déklaré ak kè kontan
Ou lévé byin vivan
N-ap tann ou rétonnin avèk tout pouvoua ou !

Oubyin :

Bravo pou ou ki té mouri !
Bravo pou ou ki vivan !
Ou sé BONDIE, ou sové nou,
Vini, JÉZU Granmèt !

105. **Apré sa, ak min-l yo ouvri, prêt la di :**

SP Granmèt sé nan sonjé JÉZU té mouri épi li lévé,
TS n-ap ofri ou pin ki bay lavi-a, ak kalis ki poté délivrans la,
n-ap di ou mèsì, paské ou fè nou mérité
parèt dévan ou pou nou sèvi ou.

Tanpri Granmèt, fè LÉSPRI SIN-an rasanblé nou fè youn,
poutèt kò ak san Jézu-Kri n-ap manjé-a.

IS Granmèt, sonjé Légliz ou-a ki gayé sou tè-a,
fè li fi-n rinmin ou nèt.
Sonjé Pap N., sonjé Monséyè N.⁶
ansanm ak tout moun ki réskonsab patizan ou yo.

⁶ Isit la yo kapab sité non Évèk Koadjité oubyin Oksiliè yo, oubyin yon lòt Évèk, jan yo fè rémaké nan *Institutio generalis Missalis Romani* [Dispozision jénéral Misèl Romin-an], n. 149.

2C Souviens-toi aussi de nos frères qui se sont endormis
dans l'espérance de la résurrection,
et de tous les hommes qui ont quitté cette vie:
reçois-les dans ta lumière, auprès de toi.

Sur nous tous enfin, nous implorons ta bonté:
Permet qu'avec la Vierge Marie,
la bienheureuse Mère de Dieu,
avec saint Joseph son époux
avec les Apôtres et les saints de tous les temps
qui ont vécu dans ton amitié,
nous ayons part à la vie éternelle,
et que nous chantions ta louange,
par Jésus Christ, ton Fils bien-aimé.

Il joint les mains.

106. *Il prend la patène avec l'hostie, ainsi que le calice, et, en les élevant ensemble, il dit:*

CP
ou
CC Par lui, avec lui et en lui,
à toi, Dieu le Père tout-puissant,
dans l'unité du Saint-Esprit,
tout honneur et toute gloire,
pour les siècles des siècles.

R: Amèn.

Vient ensuite le rite de la communion, p. 504 .

2S Sonjé tout frè nou yo ki mouri
ak éspoua ou va fè yo lévé you jou.
Sonjé tout lòt moun ki mouri yo tou.
Résévoua yo lakay ou nan limiè ou la.

Tanpri, fè nou gras,
fè nou mérité jouinn lavi ki p-ap janm fini-an,
ansanm ak Mari ki vièj é ki Manman BONDIE,
ansanm ak Jozèf, mari-l ki nan sièl,
ansanm ak Apot JÉZU-KRI yo,
ansanm ak tout zanmi ou ki té maché nan chémin ou
lè yo t-ap viv sou tè-a.
Konsa n-a fè louanj ak konpliman pou ou.

li kontré min-l yo
pa pouvoua JÉZU-KRI PITIT ou.

SP 106. **Li pran patèn nan ak osti-a épi kalis la, épi li lévé toulèdé, li di :**
ou BONDIE, Papa nou, ou minm ki gin tout pouvoua,
TS é ki fè youn avèk Léspri Sin-an,
sé pa pouvoua Jézu-Kri, sé avèk li, sé o non li,
ou jouinn tout kalité louanj ak konpliman,
dépi tout tan é pou tout tan.

Pèp la réponn :
Amèn.

Apré sa sé rit kominion-an ki suiv, p. 505 .

PRIÈRE EUCHARISTIQUE III

107. **℣.** Le Seigneur soit avec vous.
℞. Et avec votre esprit.
℣. Élevons notre cœur.
℞. Nous le tournons vers le Seigneur.
℣. Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.
℞. Cela est juste et bon.

Après la préface, le célébrant et toute l'assemblée disent ou chantent:
Saint ! Saint ! Saint,
le Seigneur, Dieu de l'univers !
Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire.
Hosanna au plus haut des Cieux.
Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.
Hosanna au plus des cieux.

108. *Après la Préface et le Sanctus, le prêtre poursuit, les mains étendues:*

CP Tu es vraiment saint, Dieu de l'univers,
et toute la création proclame ta louange,
car c'est toi qui donnes la vie,
c'est toi qui sanctifies toutes choses,
par ton Fils, Jésus Christ, notre Seigneur,
avec la puissance de l'Esprit Saint;
et tu ne cesses de rassembler ton peuple,
afin qu'il te présente partout dans le monde
une offrande pure.

109. *Il rapproche les mains, et en les tenant étendues sur les offrandes, il dit:*

CP C'est pourquoi nous te supplions de consacrer toi-même
CC les offrandes que nous apportons:
Sanctifie-les par ton Esprit
pour qu'elles deviennent

Il joint les mains. Il fait un signe de croix sur le pain et le calice.

le corps ✠ et le sang de ton Fils,
Jésus Christ, notre Seigneur,
qui nous a dit

Il joint les mains.

de célébrer ce mystère.

PRIYÈ ÉKARISTIK III

107. **Ÿ.** Granmèt la avèk nou tout.
R: É avèk ou minm tou.
Ÿ. An nou lévé kè nou byin ro
R: Yo déjà dévan Granmèt la.
Ÿ. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.
R: Li mérité sa vré.

Apré sa sé Préfas la yo di dapré rubrik yo, li fini ak:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.

Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.

Viv Bondié nan sièl la.

Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.

Viv Bondié nan sièl la.

108. **Prèt la ak min-l ouvri di:**

SP Granmèt, sé ou ki sin tout bon
é tou sa ou fè gin rézon fè louanj pou ou.
Sé ou ki bay lavi. Sé ou ki mété tout bagay apa pou ou.
Sé ou ki kontinié rasanblé pèp ou-a,
pou li ofri-ou yon kado ki san défo,
dépi koté solèy lévé jis koté-l kouché,
pa pouvoua Jézu-Kri, Granmèt nou, Pitit ou
ansanm ak Léspri Sin-an.

109. **Li kontré min-l yo, épi antan-l kinbé yo lonjé sou ofrann yo, li di :**

SP Tanpri souplé, Granmèt,
TS fè Léspri Sin-an mété kado sa yo apa pou ou.
Nou poté yo ba ou pou sa,

li kontré min-l yo
épi li fè sign koua-a yon sèl foua sou pin-an ak kalis la an minm tan,
antan-l di :

pou yo tounin Kò ✠ ak San Jézu-Kri Granmèt nou, Pitit ou,

li kontré min-l yo

ki ba nou lòd fè bèl mèvèy sa-a.

110. Dans les formules qui suivent, les paroles du Seigneur seront prononcées distinctement et clairement.

CP La nuit même où il fut livré, il prit le pain,
CC Il prend le pain.

en te rendant grâce il le bénit, il le rompit
 et le donna à ses disciples, en disant:

Il s'incline un peu.

**PRENEZ, ET MANGEZ-EN TOUS:
 CECI EST MON CORPS LIVRÉ POUR VOUS..**

Il montre au peuple l'hostie consacrée, la repose sur la patène, et fait la gémflexion.

111. Ensuite il continue:

De même, à la fin du repas,
 il prit la coupe,

Il prend le calice.

en te rendant grâce il la bénit,
 et la donna à ses disciples, en disant:

Il s'incline un peu

**PRENEZ, ET BUVEZ-EN TOUS,
 CAR CECI EST LA COUPE DE MON SANG,
 LE SANG DE L'ALLIANCE NOUVELLE ET ÉTERNELLE,
 QUI SERA VERSÉ
 POUR VOUS ET POUR LA MULTITUDE
 EN RÉMISSION DES PÉCHÉS.
 VOUS FEREZ CELA, EN MÉMOIRE DE MOI.**

Il montre le calice au peuple, le dépose sur le corporal et fait la gémflexion.

110. Nan fòmil ki pral suiv yo, yo doué prononsé paròl Granmèt la byin détaché épi aklè, dapré sa nati paròl sa yo minm mandé-a.

SP Lannuit yo t-apral trayi Jézu-a,

TS

li pran pin-an,
antan-l kinbé-l yon ti kras anlè anro otèl la, li kontinié :

li pran pin-an,
li di ou mèsì, li béni li.
Li kasé-l bay patizan-l yo, li di yo:

li inkliné yon ti kras

**PRAN, MANJÉ LADAN, NOU TOUT,
RÉYÈLMAN VRÉ, SA SÉ KÒ MOUIN
M-AP BAY POU NOU-AN.**

Li montré pèp la osti konsakré-a, li rémété-l sou patèn nan, épi li adoré antan-l fè jénifléksion.

111. Apré sa li kontinié:

Minm jan tou, lè yo fi-n manjé,

li pran kalis la,
li kinbé-l yon ti kras anlè anro otèl la, épi li kontinié:

Li pran kalis la.
Li tounin di ou mèsì. Li bay patizan-l yo li, li di yo:

li inkliné yon ti kras

**PRAN, BOUÈ LADAN, NOU TOUT,
RÉYÈLMAN VRÉ, SA SÉ SAN MOUIN.
SÉ SAN LÒT KONTRA-A, KI VA LA POU TOUT TAN.
SÉ SAN KI PRAL KOULÉ POU NOU-AN AK POU TOUT MOUN,
POU PADONÉ PÉCHÉ.
FÈ SA POU NOU SONJÉ MOUIN.**

Li montré pèp la kalis la, li rémété-l sou kòporal la, épi li adoré antan-l fè jénifléksion.

112. Puis il introduit une des trois acclamations suivantes et le peuple poursuit.:

CP I. Il est grand, le mystère de la foi:

℟: Nous proclamons ta mort, Seigneur Jésus,
nous célébrons ta résurrection,
nous attendons ta venue dans la gloire.

II. Quand nous mangeons ce pain

et buvons à cette coupe,

nous célébrons le mystère de la foi:

℟: Nous rappelons ta mort, Seigneur ressuscité,
et nous attendons que tu viennes.

II. Proclamons le mystère de la foi:

℟: Gloire à toi qui étais mort,
gloire à toi qui es vivant,
notre Sauveur et notre Dieu:
Viens, Seigneur Jésus!

113. Ensuite, les mains étendues, il dit:

CP En faisant mémoire de ton Fils,
de sa passion qui nous sauve,
de sa glorieuse résurrection
et de son ascension dans le ciel,
alors que nous attendons son dernier avènement,
nous présentons cette offrande vivante et sainte
pour te rendre grâce.

Regarde, Seigneur, le sacrifice de ton Église,
et daigne y reconnaître celui de ton Fils
qui nous a rétablis dans ton Alliance;
quand nous serons nourris de son corps et de son sang
et remplis de l'Esprit Saint,
accorde-nous d'être un seul corps et un seul esprit
dans le Christ.

112. **Apré sa li di :**

SP A la bèl bagay o !
Nou pa kapab konprann li,
Min nou kouè-l tout bon !
Sé paròl JÉZU-KRI.

Épi pèp kontinié antan-l akلامé :

Li té mouri pou nou
Li lévé byin vivan
Li monté nan sièl la
Li la pou-l vi-n ankò.

Oubyin :

Lè nou manjé pin sa-a
Lè nou bouè divin sa-a
N-ap anonsé ou mouri, Granmèt,
N-ap déklaré ak kè kontan
Ou lévé byin vivan
N-ap tann ou rétonnin avèk tout pouvoua ou !

Oubyin :

Bravo pou ou ki té mouri !
Bravo pou ou ki vivan !
Ou sé BONDIE, ou sovè nou,
Vini, JÉZU Granmèt !

113. **Apré sa, ak min-l yo ouvri, prèt la di :**

SP Granmèt-o, n-ap sonjé PITIT ou-a soufri pou-l sovè nou,
li lévé byin vivan é li monté nan sièl la,
n-ap espéré jou l-ap rétonnin-an.
Sé pou sa n-ap di ou mèsì.
N-ap ofri ou JÉZU yo sakrifé-a.
Sé you kado ki san défo é ki bay lavi.

Tanpri, gadé sa Légliz ou-a ap ofri ou.
Sé minm PITIT ou-a, yo té sakrifé-a
ki fè nou tounin zanmi avèk ou.
Fè LÉSPRI SIN-an anparé tout moun
k-ap manjé kò ak san PITIT ou-a,
pou yo tounin you sèl kò-d-fanmiy nan JÉZU-KRI.

- 1C Que l'Esprit Saint fasse de nous
 une éternelle offrande à ta gloire,
 pour que nous obtenions un jour
 les biens du monde à venir,
 auprès de la Vierge Marie,
 la bienheureuse Mère de Dieu,
 avec les Apôtres, les martyrs,
 Il peut nommer ici un saint honoré ce jour-là ou le patron du lieu.
 (saint N.) et tous les saints,
 qui ne cessent d'intercéder pour nous.
- 2C Et maintenant, nous te supplions, Seigneur:
 Par le sacrifice qui nous réconcilie avec toi,
 étends au monde entier le salut et la paix.

Affermis la foi et la charité de ton Église
 au long de son chemin sur la terre:
 veille sur ton serviteur le Pape N. et notre évêque N.,⁷
 l'ensemble des évêques, les prêtres, les diacres,
 et tout le peuple des rachetés.
 Écoute les prières de ta famille assemblée devant toi,
 et ramène à toi, Père très aimant,
 tous tes enfants dispersés.

† Pour nos frères défunts,
 pour les hommes qui ont quitté ce monde
 et dont tu connais la droiture, nous te prions:
 Reçois-les dans ton Royaume,
 où nous espérons être comblés de ta gloire,
 tous ensemble et pour l'éternité,
 par le Christ, notre Seigneur,

Il joint les mains
 par qui tu donnes au monde
 toute grâce et tout bien. †

⁷ On peut citer le nom des Évêques coadjuteurs ou auxiliaires, ou d'autres Évêques comme c'est indiqué dans l'*Institutio generalis Missalis Romani*, n. 149.

- 1S Sé li ki va fè nou fi-n bon nèt,
 pou-l poté nou minm minm kòm kado ba ou, pou tout tan.
 Konsa, n-a mérité al joui éritaj
 ou préparé pou moun ou chouazi yo
 ansanm ak Mari ki vièj é ki Manman BONDIE,
 ansanm ak Apot JÉZU-KRI yo,
 ansanm ak tout moun ki pasé mati pou ou,
 ansanm (ak N. ki nan sièl : **Sin jou-a oubyin patron-an**)
 ak tout (lòt) zanmi ou yo ki nan sièl.
 Nou sètin yo toujou ap lapriyè nan pié ou,
 pou nou jouinn sékou nan min ou.
- 2S Granmèt, tanpri, poutèt kado sa-a,
 fè nou tounin vi-n byin avèk ou,
 pou kè tout moun pozé é pou yo jouinn délivrans.
 Fè Légliz ou-a, ki an vouayaj sou tè-a, toujou pi asiré sou ou,
 fè-l ginyin ou konfians, fè-l rinmin ou,
 ansanm ak Pap N., ansanm ak Monséyè N.,⁸
 ansanm ak tout lòt Monséyè yo,
 ansanm ak tout pè yo, ansanm ak tout pèp ou sovè-a.
- Tanpri, kouté priyè fanmiy ou-a
 k-ap lapriyè nan pié ou, jan ou té vlé-a.
 Papa ki gin bon kè,
 fè tout pitit ou yo ki gayé tout koté,
 vi-n mété tèt yo ansanm.
- † Fè tout défin frè nou yo
 ak tout moun ki té fè ou plézi
 pandan yo t-ap viv sou tè-a,
 rivé koté ou kòmandé-a.
 Nou gin éspoua n-a val joui, ansanm avèk yo,
 nan bèlté ou pou tout tan,
- li kontré min-l yo**
 pa pouvoua JÉZU-KRI,
 ki fè nou kado tou sa ki bon. †

⁸ Isit la yo kapab sité non Évèk Koadjité oubyin Oksiliè yo, oubyin yon lòt Évèk, jan yo fè rémaké nan *Institutio generalis Missalis Romani* [Dispozision jénéral Misèl Romin-an], n. 149.

114. Il prend la patène avec l'hostie, ainsi que le calice, et, en les élevant ensemble, il dit:

CP
ou
CC
Par lui, avec lui et en lui,
à toi, Dieu le Père tout-puissant,
dans l'unité du Saint-Esprit,
tout honneur et toute gloire,
pour les siècles des siècles.

R. Amèn.

Vient ensuite le rite de la communion, p. 504 .

114. *Li pran patèn nan ak osti-a épi kalis la, épi li lévé toulèdé, li di :*
SP BONDIE, Papa nou, ou minm ki gin tout pouvoua,
ou é ki fè youn avèk Léspri Sin-an,
TS sé pa pouvoua Jézu-Kri, sé avèk li, sé o non li,
ou jouinn tout kalité louanj ak konpliman,
dépi tout tan é pou tout tan.

Pèp la réponn :
Amèn.

Apré sa sé rit kominion-an ki suiv, p. 505 .

PRIÈRE EUCHARISTIQUE IV

116.

- CP **℣.** Le Seigneur soit avec vous.
℞. Et avec votre esprit.
℣. Élevons notre cœur.
℞. Nous le tournons vers le Seigneur.
℣. Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.
℞. Cela est juste et bon.

Vraiment, il est bon de te rendre grâce,
il est juste et bon de te glorifier, Père très saint,
car tu es le seul Dieu, le Dieu vivant et vrai:
tu étais avant tous les siècles,
tu demeures éternellement,
lumière au-delà de toute lumière.
Toi, le Dieu de bonté, la source de la vie,
tu as fait le monde
pour que toute créature
soit comblée de tes bénédictions,
et que beaucoup se réjouissent de ta lumière.
Ainsi, les anges innombrables
qui te servent jour et nuit
se tiennent devant toi,
et, contemplant la splendeur de ta face,
n'interrompent jamais leur louange.
Unis à leur hymne d'allégresse,
avec la création tout entière
qui t'acclame par nos voix,
Dieu, nous te chantons:

Saint ! Saint ! Saint,
le Seigneur, Dieu de l'univers !
Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire.
Hosanna au plus haut des Cieux.
Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.
Hosanna au plus des cieux.

PRIYÈ ÉKARISTIK IV

116. Yo pa gin doua chanjé préfas Priyè ékaristik sa-a poutèt strikti Priyè sa-a minm ki prezanté yon rézimé istoua sovè nou sovè-a.

- SP** **Ÿ.** Granmèt la avèk nou tout.
R: É avèk ou minm tou.
Ÿ. An nou lévé kè nou byin ro
R: Yo déjà dévan Granmèt la.
Ÿ. An nou di Bondié Granmèt nou-an mèsì.
R: Li mérité sa vré.

Oui, ou mérité sa réyèlman vré.
Papa ki sin, sé pou nou di ou mèsì.
Sé pou nou fè konpliman pou ou
paské sé ou sèl ki **BONDIÉ** tout bon vré-a
Sé ou sèl ki gin lavi.
Ou la dépi anvan tout tan. Ou ap toujou la pou tout tan,
nan limiè koté ou rété-a, koté pèsonn pa k-ab rivé.
Sé ou sèl ki bon. Sé nan ou tou sa ki gin lavi soti.
Ou fè tou sa ou fè, jouinn tout kalité bédiksion.
Sé pou sa tout foul mèsajé ou yo rét dévan ou,
nan sèvis ou, la jounin kòm lan nuit.
Y-ap gadé ou, otan ou bèl.
Y-ap fè konpliman pou ou tout tan.
Ni nou minm, ni tout sa ou kréyé
nou mété voua pa nou avèk pa yo
pou nou fè louanj pou ou ak kè kontan
é pou nou chanté san rété:

Sé ou ki sin, sé ou ki sin, sé ou ki sin tout bon.
Bondié sé ou ki Granmèt tout sa ki nan sièl la,
bèlté ou plin sièl la ak tè-a.
Viv Bondié nan sièl la.
Bravo pou sila k-ap vini onon Granmèt la.
Viv Bondié nan sièl la.

117. **Le prêtre dit, les mains étendues:**

CP Père très saint, nous proclamons que tu es grand
et que tu as créé toutes choses avec sagesse et par amour:
tu as fait l'homme à ton image, et tu lui as confié l'univers.
afin qu'en te servant, toi son Créateur,
il règne sur la création.

Comme il avait perdu ton amitié en se détournant de toi,
tu ne l'as pas abandonné au pouvoir de la mort.
Dans ta miséricorde, tu es venu en aide à tous les hommes
pour qu'ils te cherchent et puissent te trouver.

Tu as multiplié les alliances avec eux,
et tu les as formés, par les prophètes,
dans l'espérance du salut.

Tu as tellement aimé le monde,
Père très saint,
que tu nous as envoyé ton propre Fils,
lorsque les temps furent accomplis,
pour qu'il soit notre Sauveur.

Conçu de l'Esprit Saint,
né de la Vierge Marie,
il a vécu notre condition d'homme
en toute chose, excepté le péché,
annonçant aux pauvres
la bonne nouvelle du salut;
aux captifs, la délivrance;
aux affligés, la joie.

Pour accomplir le dessein de ton amour,
il s'est livré lui-même à la mort,
et, par sa résurrection,
il a détruit la mort et renouvelé la vie.

Afin que notre vie ne soit plus à nous-mêmes,
mais à lui qui est mort et ressuscité pour nous,
il a envoyé d'auprès de toi,
comme premier don fait aux croyants,
l'Esprit qui poursuit son œuvre dans le monde
et achève toute sanctification..

117. Prèt la, ak min-l ouvri, li di:

SP Papa ki sin, n-ap fè konpliman pou ou
paské nan pouin tankou ou.
Tou sa ou fè, ou fè yo ak léspri. Ou fè ak bon kè.
Ou fè moun, pou li pòtré avèk ou.
Ou mété tout bagay anro tè-a sou zòd li.
Konsa, dépi li nan sèvis ou,
li gin doua kòmandé tou sa ou fè yo.
Apré li fi-n gaté zanmi avè ou, lè li dézobéyi ou,
ou pa lagé-l anba pouvoua lanmò pou sa.
Pou jan ou bon, ou kontinué poté tout moun konkou,
pou yo kapab jouinn ou, lè yo chèché ou.
Ou voyé moun ki té réskonsab paròl ou
di yo tann délivrans la.

Papa ki sin, ou si tèlman rinmin tout moun sou tè-a,
ou voyé sèl grinn Pitit ou-a pou-l sové nou.
Kan lè-a té fi-n rivé,
Li tounin yon moun pa pouvoua Léspri Sin-an
é Mari ki vièj anfanté li.
Lè li parèt sou tè-a, li viv minm jan avèk nou tout,
sòf péché li pa té konn fè.
Li poté bon nouvèl délivrans la bay pòv,
ak moun ki nan prizon,
ak moun ki nan lapinn, pou kè yo k-ab kontan.
Pou li té fè volonté ou nèt, sé li minm ki maché al mouri.
Nan lévé li lévé pami mò yo, li détoui lanmò.
Li tounin mété lavi anfòm.

É pou nou pa viv poutèt nou sèlman ankò,
min, pou nou viv pou li-minm ki mouri pou nou épi ki lévé,
li voyé Léspri Sin-an sot koté ou, Papa.
Konsa tout moun ki kouè, jouinn kado sa-a.
Sé li k-a fè tout moun fi-n tounin zanmi Bondié nèt.

118. *Il rapproche les mains et, en les tenant étendues sur les offrandes, il dit*

CP Que ce même Esprit Saint, nous t'en prions, Seigneur,
CC sanctifie ces offrandes: qu'elles deviennent ainsi

Il fait un signe de croix sur le pain et le calice puis il joint les mains.

e corps ✠ et le sang de ton Fils
 dans la célébration de ce grand mystère,
 que lui-même nous a laissé
 en signe de l'Alliance éternelle.

119. *Dans les formules qui suivent, les paroles du Seigneur seront prononcées distinctement et clairement.*

Quand l'heure fut venue où tu allais le glorifier,
 comme il avait aimé les siens qui étaient dans le monde
 il les aima jusqu'au bout:
 pendant le repas qu'il partageait avec eux,
 il prit le pain,

Il prend le pain.

il le bénit, le rompit
 et le donna à ses disciples, en disant:

Il s'incline un peu.

**PRENEZ, ET MANGEZ-EN TOUS:
 CECI EST MON CORPS
 LIVRÉ POUR VOUS.**

Il montre au peuple l'hostie consacrée, la repose sur la patène et fait la génuflexion.

120. *Ensuite il continue:*

De même, il prit la coupe remplie de vin,

Il prend le calice.

il rendit grâce,
 et la donna à ses disciples, en disant:

Il s'incline un peu

**PRENEZ, ET BUVEZ-EN TOUS,
 CAR CECI EST LA COUPE DE MON SANG,
 LE SANG DE L'ALLIANCE NOUVELLE ET ÉTERNELLE,
 QUI SERA VERSÉ POUR VOUS ET POUR LA MULTITUDE
 EN RÉMISSION DES PÉCHÉS.
 VOUS FEREZ CELA, EN MÉMOIRE DE MOI.**

Il montre le calice au peuple, le dépose sur le corporal, et fait la génuflexion.

118. *Li kontré min-l yo, épi antan-l kinbé yo lonjé sou ofrann yo, li di :*
SP Granmèt, tanpri, fè minm Léspri Sin-an mété kado sa yo apa
TS pou ou,

li kontré min-l yo

épi li fè sign koua-a yon sèl foua sou pin-an ak kalis la an minm tan, antan-l di :

pou yo tounin Kò ✠ ak San Jézu-Kri Granmèt nou-an,

li kontré min-l yo

Sé mèvèy sa-a li kité pou nou

kòm you kontra li pasé avèk nou pou tout tan.

119. *Nan fòmil ki pral suiv yo, yo doué prononsé paròl Granmèt la byin détaché épi aklè, dapré sa nati paròl sa yo minm mandé-a.*

Papa ki sin, kan lè-a té rivé

pou Jézu té jouinn konpliman nan min ou,

li minm ki té déjà rinmin moun pa-li yo ki sou tè-a,

li rinmin yo jis nan dènié bout.

Pandan yo t-ap manjé,

li pran pin-an, antan-l kinbé-l yon ti kras anlè anro otèl la, li kontinié :

li pran pin-an. Li béni-l,

Li kasé-l bay patizan-l yo. Li di yo:

li inkliné yon ti kras

**PRAN, MANJÉ LADAN, NOU TOUT,
RÉYÈLMAN VRÉ, SA SÉ KÒ MOUIN
M-AP BAY POU NOU-AN.**

Li montré pèp la osti konsakré-a, li rémété-l sou patèn nan, épi li adoré antan-l fè jénifléksion.

120. *Apré sa li kontinié:*

Minm jan tou,

li pran kalis la, li kinbé-l yon ti kras anlè anro otèl la, épi li kontinié:

li pran kalis plin divin-an.

Li di mési. Li bay disip li yo li. Li di yo:

li inkliné yon ti kras

**PRAN, BOUÈ LADAN, NOU TOUT,
RÉYÈLMAN VRÉ, SA SÉ SAN MOUIN.
SÉ SAN LÒT KONTRA-A, KI VA LA POU TOUT TAN.**

**SÉ SAN KI PRAL KOULÉ POU NOU-AN AK POU TOUT MOUN,
POU PADONÉ PÉCHÉ.**

FÈ SA POU NOU SONJÉ MOUIN.

Li montré pèp la kalis la, li rémété-l sou kòporal la, épi li adoré antan-l fè jénifléksion.

121 Puis il introduit une des trois acclamations suivantes et le peuple poursuit.:

CP I. Il est grand, le mystère de la foi:

℟: Nous proclamons ta mort, Seigneur Jésus,
nous célébrons ta résurrection,
nous attendons ta venue dans la gloire.

II. Quand nous mangeons ce pain

et buvons à cette coupe,

nous célébrons le mystère de la foi:

℟: Nous rappelons ta mort, Seigneur ressuscité,
et nous attendons que tu viennes.

II. Proclamons le mystère de la foi:

℟: Gloire à toi qui étais mort,
gloire à toi qui es vivant,
notre Sauveur et notre Dieu:
Viens, Seigneur Jésus!

122. *Ensuite, les mains étendues, il dit:*

CP Voilà pourquoi, Seigneur,

CC nous célébrons aujourd'hui

le mémorial de notre rédemption:

en rappelant la mort de Jésus Christ

et sa descente au séjour des morts,

en proclamant sa résurrection

et son ascension à ta droite dans le ciel,

et attendant aussi qu'il vienne dans la gloire,

nous t'offrons son corps et son sang,

le sacrifice qui est digne de toi et qui sauve le monde

Regarde, Seigneur, cette offrande

que tu as donné toi-même à ton Église;

accorde à tous ceux qui vont partager ce pain

et boire à cette coupe

d'être rassemblés par l'Esprit Saint en un seul corps,

pour qu'ils soient eux-même dans le Christ

une vivante offrande à la louange de ta gloire.

121. **Apré sa li di :**

SP A la bèl bagay o !
Nou pa kapab konprann li,
Min nou kouè-l tout bon !
Sé paròl JÉZU-KRI.

Épi pèp kontinié antan-l akلامé :

Li té mouri pou nou
Li lévé byin vivan
Li monté nan sièl la
Li la pou-l vi-n ankò.

Oubyin :

Lè nou manjé pin sa-a
Lè nou bouè divin sa-a
N-ap anonsé ou mouri, Granmèt,
N-ap déklaré ak kè kontan
Ou lévé byin vivan
N-ap tann ou rétonnin avèk tout pouvoua ou !

Oubyin :

Bravo pou ou ki té mouri !
Bravo pou ou ki vivan !
Ou sé BONDIE, ou sové nou,
Vini, JÉZU Granmèt !

122. **Apré sa, ak min-l yo ouvri, prèt la di :**

SP Granmèt, sé pou sa,
TS n-ap sonjé délivrans Jézu poté pou nou an.
N-ap sonjé li té mouri, é li té désann koté mò yo té yé-a.
N-ap déklaré li lévé é li monté al bò koté ou.
N-ap espéré jou l-ap rétonnin ak tout pouvoua li.
Sé sa ki fè n-ap ofri ou kò ak san Jézu-Kri
ou té aksépté yo sakrifé, pou tout moun sou tè-a sové.
Granmèt, voyé jé ou sou kado ou préparé pou Légliz ou-a.
Pou jan ou bon, tanpri, fè Léspri Sin-an
rasanblé tout moun ki pral pran pin sa-a ak kalis sa-a.
Konsa, gras a Jézu-Kri, yo va kòm you kado ki gin lavi,
é tou sa va bèl louanj ak konpliman pou ou.

1C Et maintenant, Seigneur, rapelle-toi
tous ceux pour qui nous offrons le sacrifice:
le Pape **N.**,
notre évêque **N.**⁹ et tous les évêques,
les prêtres et ceux qui les assistent,
les fidèles qui présentent cette offrande,
les membres de notre assemblée,
le peuple qui t'appartient
et tous les hommes qui te cherchent avec droiture.

Souviens-toi aussi
de nos frères qui sont morts dans la paix du Christ,
et de tous les morts dont toi seul connais la foi.

A nous qui sommes tes enfants, accorde, Père très bon,
l'héritage de la vie éternelle auprès de la Vierge Marie,
la bienheureuse Mère de Dieu,
auprès de saint Joseph, son époux,
auprès des Apôtres et de tous les saints,
dans ton Royaume,
où nous pourrons, avec la création tout entière
enfin libérée du péché et de la mort,
te glorifier par le Christ, notre Seigneur,
par qui tu donnes au monde toute grâce et tout bien.

Il joint les mains.

114. *Il prend la patène avec l'hostie, ainsi que le calice, et, en les élevant ensemble, il dit:*

CP
ou
CC Par lui, avec lui et en lui,
à toi, Dieu le Père tout-puissant,
dans l'unité du Saint-Esprit,
tout honneur et toute gloire,
pour les siècles des siècles.

R: Amèn.

Vient ensuite le rite de la communion, p. 504 .

⁹ On peut citer le nom des Évêques coadjuteurs ou auxiliaires, ou d'autres Évêques comme c'est indiqué dans l'*Institutio generalis Missalis Romani*, n. 149.

IS Kounié-a, Granmèt, sonjé tout moun n-ap lapriyè pou yo-a,
sonjé sèvitè ou, Pap **N.**,
Sonjé Monséyè **N.**,¹⁰
sonjé tout lòt Monséyè ak tout pè,
ak tout moun ki réskonsab patizan ou yo,
sonjé tout moun ki la-a, ansanm avèk nou,
ak tout pèp ou-a.

Sonjé frè nou yo ki té mouri nan lapè Jézu-Kri-a.
Sonjé tout lòt moun ki mouri sou tè-a
étan sé ou minm sèl ki té konnin lafoua yo.

Papa ki gin bon kè,
nou minm ki pitit ou, fè nou rivé nan sièl la tou,
ansanm ak Mari ki toujou rété vièj, é ki Manman Bondié,
ansanm ak Jozèf, mari-l, ki nan sièl,
ansanm ak Apot Jézu-Kri yo.
Apré ou vi-n délivré tou sa ou fè ni ak péché, ni ak lanmò,
tanpri, fè nou rivé koté ou, pou nou fè konpliman pou ou,
pa pouvoua Jézu-Kri

li kontré min-l yo

ki fè nou kado tou sa ki bon.

SP 123. Li pran patèn nan ak osti-a épi kalis la, épi li lévé toulèdé, li di :
ou BONDIE, Papa nou, ou minm ki gin tout pouvoua,
TS é ki fè youn avèk Léspri Sin-an,
sé pa pouvoua Jézu-Kri, sé avèk li, sé o non li,
ou jouinn tout kalité louanj ak konpliman,
dépi tout tan é pou tout tan.

Pèp la réponn :

Amèn.

Apré sa sé rit kominion-an ki suiv, p. 505 .

¹⁰ Isit la yo kapab sité non Évèk Koadjitè oubyin Oksiliè yo, oubyin yon lòt Évèk, jan yo fè rémaké nan *Institutio generalis Missalis Romani* [*Dispozision jénéral Misèl Romin-an*], n. 149.

PRIERE EUCHARISTIQUE POUR ASSEMBLEE D'ENFANTS I

Le Seigneur soit avec vous.

R/ *Et avec votre esprit.*

Elevons notre coeur.

R/ *Nous le tournons vers le Seigneur.*

Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.

R/ *Cela est juste et bon.*

Dieu notre Père, tu nous as réunis,
et nous sommes devant toi
pour te fêter, pour t'acclamer
et te dire l'émerveillement de nos coeurs.

Sois loué pour ce qui est beau dans le monde
et pour la joie que tu mets en nous.
Sois loué pour la lumière du jour
et pour ta parole qui nous éclaire.
Sois loué pour la terre
et les hommes qui l'habitent,
sois loué pour la vie qui nous vient de toi.

Oui, tu es très bon, tu nous aimes
et tu fais pour nous des merveilles.
Alors, tous ensemble, nous chantons:

R/ *Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire.
Hosanna au plus haut des cieux.*

Toi, tu penses toujours aux hommes,
Tu ne veux pas être loin d'eux,
tu as envoyé parmi nous
Jésus, ton Fils bien-aimé.

**PRIYÈ EKARISTIK
NAN LAMÈS AK TIMOUN I**

Granmèt la avèk nou tout.

R/ *E avèk ou menm tou.*

An nou leve tèt nou byen wo.

R/ *Yo deja devan Granmèt la.*

An nou di Bondye Granmèt nou an mèsì.

R/ *Li merite sa vre.*

Bondye Papa nou, se ou ki rasanble nou,
men nou devan ou jodi a
pou nou fè fèt pou ou, pou nou chante pou ou,
pou nou di ou jan kè nou an admirasyon devan tout mèvèy ou fè.
Konpliman pou ou pou tout bèl bagay ou mete sou tè a
epi pou kè kontan ou ba nou.
Konpliman pou ou pou limyè ki parèt chak jou
epi pou pawòl ou a k'ap klere nou.
Konpliman pou tè a
epi pou tout moun k' ap viv sou li,
Konpliman pou ou poutèt lavi ou ban nou an.

Wi, ou bon san limit, ou renmen nou tout bon vre
e ou toujou ap fè gwo mèvèy pou nou.
Se pou sa, nou tout ansanm, n'ap chante:

R/ *Bèlte ou plen syèl la ak tè a.
Viv Bondye nan syèl la.*

Bondye Papa nou, ou pa janm bliye lèzòm.
Ou toujou vle rete tou pre nou,
se pou sa ou te voye Jezu, vin viv nan mitan nou,
li menm ki se Pitit ou renmen anpil la.

Il est venu nous sauver:
il a guéri les malades,
il a pardonné aux pécheurs;
A tous, il a montré ton amour;
il a accueilli et béni les enfants.

Pleins de reconnaissance, nous acclamons:

*R/ Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.
Hosanna au plus haut des cieux.*

Nous ne sommes pas seuls
pour te fêter, Seigneur.
Partout sur la terre, ton peuple te rend gloire.
Nous te prions avec l'Église entière,
avec le Pape N... et notre Évêque N...
Dans le ciel, la Vierge Marie,
les Apôtres et tous les saints te bénessent.
Avec eux, avec les anges,
nous t'adorons en chantant:

*R/ Saint! Saint! Saint!
le Seigneur, Dieu de l'univers!
Hosanna au plus haut des cieux.*

Père très saint,
nous voudrions te montrer notre reconnaissance.
Nous avons apporté ce pain et ce vin:
qu'ils deviennent pour nous
le corps et le sang de Jésus ressuscité.
Alors nous pourrions t'offrir
ce qui vient de toi.

Un soir, en effet, juste avant sa mort,
Jésus mangeait avec ses Apôtres.
Il a pris du pain sur la table.
Dans sa prière, il t'a béni.
Puis il a partagé le pain, en disant à ses amis:

Li te vini sove nou:

li geri moun malad yo,

li padonnen moun ki te nan peche yo.

Li montre tout moun kijan ou renmen nou;

li louvri bra li bay ti moun yo e li beni yo.

Nou gen anpil rekonesans pou ou, se pou sa n'ap rele:

R/ Bravo pou sila k'ap vini o non Granmèt la.

Viv Bondye nan syèl la.

Granmèt, Bondye nou,

se pa nou menm sèlman k'ap fè fèt pou ou,

Toupatou sou la tè, pèp ou a ap fè lwanj pou ou.

N'ap lapriyè ou ansanm ak tout Legliz la,

ansanm ak Pap N..., ansanm ak Evèk nou an N....

Nan syèl la, Mari ki toujou rete Vyèj,

Apot yo epi tout sen yo ap fè konpliman pou ou.

Ansanm avèk yo, ansanm ak mesajè ou yo

nou vle adore ou pandan n'ap chante:

R/ Se ou ki sen! Se ou ki sen! Se ou ki sen tout bon.

Bondye se ou ki Granmèt tou sa ki nan syèl la!

Viv Bondye nan syèl la.

Wi, Papa, ou menm ki sen tout bon vre

pou nou kapab montre ou jan nou genyen ou rekonesans,

nou pote pen sa a ak diven an ba ou:

fè yo tounen pou nou

Kò ak San Jezu ki leve byen vivan an.

Konsa n'a kapab ofri ou sa ki soti nan men ou menm menm.

Yon jou swa lavèy li t'apral mouri a,

Jezu t'ap manje ak zanmi li yo.

Li pran pen sou tab la,

li lapriyè pou l' fè lwanj pou ou,

li separe pen an bay zanmi l' yo, li di yo:

Prenez, et mangez-en tous:
ceci est mon corps livré pour vous.

A la fin du repas, il a pris une coupe de vin.
Il dit encore une action de grâce.
Puis il donna la coupe à ses amis, en leur disant:

Prenez, et buvez-en tous,
car ceci est la coupe de mon sang,
le sang de l'Alliance nouvelle et éternelle,
qui sera versé pour vous et pour la multitude
en rémission des péchés.

Il leur dit aussi:
Vous ferez cela, en mémoire de moi.

Ce que Jésus nous a dit de faire,
nous le faisons dans cette eucharistie:
en proclamant sa mort et sa résurrection,
nous te présentons le pain de la vie
et la coupe du salut.
Il nous conduit vers toi, notre Père:
nous t'en prions, accueille-nous avec lui.

*R/ Christ es mort pour nous,
Christ est ressuscité!
Nous t'attendons, Seigneur Jésus!*

Père, toi qui nous aimes tant,
laisse- nous venir à cette table,
unis dans la joie de l'Esprit Saint,
pour recevoir le corps et le sang de ton Fils.

Toi qui n'oublies jamais personne,
nous te prions pour ceux que nous aimons,
N... et N..., et pour ceux qui sont partis vers toi.

«Pran, manje ladan nou tout,
reyèlman vre, sa se kò mwen, m'ap bay pou nou an.»

Menm jan tou, lè yo fin manje, li pran kalis diven an, li tounen di
ou mèsì,
li pase l' bay patizan l'yo, li di yo:

«Pran, bwè ladan nou tout,
reyèlman vre, sa se san mwen.
Se san lòt kontra a ki va la pou tout tan.
Se san ki pral koule pou nou an ak pou tout moun,
pou padonnen peche.»

Epi li di yo tou:
«Fè sa pou nou sonje mwen.»

Sa Jezu te di nou fè a
se li n'ap fè nan sèvis lwanj sa a:
N'ap anonse li te mouri epi li leve byen vivan,
pandan n'ap ofri ou pen ki bay lavi a
ak kalis ki pote delivrans la.
Jezu ap mennen nou al jwenn ou, Papa:
tanpri, resevwa nou avèk li.

*R/ Jezu mouri pou nou,
Jezu leve byen vivan!
N'ap tann ou retounen, Granmèt Jezu!*

Papa, ou menm ki si tèlman renmen nou,
kite nou vin chita sou tab sa a,
nou tout ki fè yon sèl nan kè kontan Lespri a bay
pou nou ka resevwa kò ak san Pitit ou a.

Bondye, ou menm ki pa janm bliye pèsonn moun,
n'ap lapriyè ou pou tout moun nou renmen yo,
N... epi N..., n'ap lapriyè tou pou sila yo ki pran devan.

Souviens-toi de ceux qui souffrent et qui ont de la peine,
de la grande famille des chrétiens
et de tous les hommes dans le monde entier.

Nous te prions aussi pour nous,
et nous prions les uns pour les autres.

Devant ce que tu fais par ton Fils,
Dieu notre Père, nous sommes émerveillés,
et nous chantons encore:

Par lui, avec lui et en lui,
À toi, Dieu le Père Tout-Puissant,
dans l'unité du Saint-Esprit,
tout honneur et toute gloire,
pour les siècles des siècles.

AMEN.

Sonje tout moun k'ap souffri e ki nan lapenn,
sa ki kwè nan ou e ki kreyen yo
e tout lòt moun ki sou latè a.

N'ap lapriyè ou tou pou nou menm,
n'ap lapriyè youn pou lòt.

Devan tou sa ou fè gras a Pitit ou a,
Bondye Papa, kè nou debòde ak kontantman e n'ap chante ankò:

Bondye Papa nou, ou menm ki gen tout pouvwa,
e ki fè youn avèk Lespri Sen an,
se pa pouvwa Jezu-Kri, se avèk li, se o non li,
ou jwenn tout kalite lwanj ak konpliman,
depi tout tan e pou tout tan.

R/ *AMÈN!*

PRIERE EUCHARISTIQUE
POUR ASSEMBLEE D'ENFANTS II

Le Seigneur soit avec vous.

R/ *Et avec votre esprit.*

Elevons notre coeur.

R/ *Nous le tournons vers le Seigneur.*

Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.

R/ *Cela est juste et bon.*

Oui, Père très bon,
c'est une fête pour nous;
notre coeur est plein de reconnaissance:
avec Jésus, nous te chantons notre joie.

R/ *Gloire à toi: tu nous aimes!*

Tu nous aimes tellement
que tu inventes pour nous
ce monde immense et beau.

R/ *Gloire à toi: tu nous aimes!*

Tu nous aimes tellement
que tu nous donnes ton Fils, Jésus,
pour nous conduire à toi.

R/ *Gloire à toi: tu nous aimes!*

Tu nous aimes tellement
que tu nous rassembles en lui,
comme les enfants d'une même famille.

R/ *Gloire à toi: tu nous aimes!*

PRIYÈ EKARISTIK
NAN LAM ÈS AK TIMOUN II

Granmèt la avèk nou tout.

R/ *E avèk ou menm tou.*

An nou leve tèt nou byen wo.

R/ *Yo deja devan Granmèt la.*

An nou di Bondye Granmèt nou an mès.

R/ *Li merite sa vre.*

Wi, Papa nou ki gen bon kè, jodi a se fèt pou nou;
nou rekonèt ak tout kè nou ou fè anpil mèvèy pou nou:
ansanm ak Jezu,
n'ap chante pou n' di ou jan n' kontan.

R/ *Lwanj pou ou: ou renmen nou!*

Ou sitèlman renmen nou,
ou kreye tè a pou nou
li gran, li bèl.

R/ *Lwanj pou ou: ou renmen nou!*

Ou sitèlman renmen nou,
ou ban nou Pitit ou a, Jezu,
pou li mennen nou al jwenn ou.

R/ *Lwanj pou ou: ou renmen nou!*

Ou sitèlman renmen nou,
ou rasanble nou nan Jezu-Kri
tankou pitit yon sèl fanmiy.

R/ *Lwanj pou ou: ou renmen nou!*

Pour tant d'amour, nous voulons te rendre grâce
 et chanter notre merci
 avec les anges et les saints
 qui t'adorent dans les cieux:

*R/ Saint! Saint! Saint,
 le Seigneur, Dieu de l'univers!
 Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire.
 Hosanna au plus haut des cieux.
 Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.
 Hosanna au plus haut des cieux.*

[ou bien]

*R/ Louange et gloire à notre Dieu!
 Saint est le Seigneur, le Dieu de l'univers.
 Louange et gloire à notre Dieu!*

*Le ciel et la terre nous disent ta splendeur.
 Louange et gloire à notre Dieu!
 Qu'il soit béni, celui qui vient d'auprès de toi.
 Louange et gloire à notre Dieu!*

Oui, béni soit Jésus, ton envoyé,
 l'ami des petits et des pauvres.

Il est venu nous montrer
 comment nous pouvons t'aimer
 et nous aimer les uns les autres.

Il est venu arracher du coeur des hommes
 le mal qui empêche l'amitié,
 la haine qui empêche d'être heureux.

Poutèt kantite renmen sa a nou vle di ou mès
e n'ap fè konpliman pou ou
ansanm ak mesajè ou yo, ansanm ak sen ou yo
k'ap adore ou nan syèl la:

*R/ Se ou ki sen! Se ou ki sen! Se ou ki sen tout bon,
Bondye se ou ki Granmèt tout sa ki nan syèl la,
Bèlte ou plen syèl la ak tè a.
Viv Bondye nan syèl la!
Bravo pou sila k'ap vini o non Granmèt la,
Viv Bondye nan syèl la!*

[oubyen]

*R/ Lwanj ak konpliman pou Bondye nou an!
Se ou ki sen Granmèt, Bondye syèl la ak tè a.
Lwanj ak konpliman pou Bondye nou an!*

*Syèl la ak tè a ap rakonte jan ou bèl.
Lwanj ak konpliman pou Bondye nou an!
Bravo pou sila k'ap vini o non Granmèt la.
Lwanj ak konpliman pou Bondye nou an!*

Wi, bravo, lwanj pou Jezu, sila a ou voye a,
e ki se zanmi ti moun yo ak pòv yo.

Li vini montre nou
kijan pou nou renmen ou
epi kijan pou youn renmen lòt.

Li vini rache soti nan kè tout moun
tou sa ki mal, tou sa ki anpeche nou zanmi,
tout rayisans ki fè kè nou pa janm vrèman kontan.

Il a promis que l'Esprit Saint
serait avec nous chaque jour
pour que nous vivions de ta vie.

*R/ Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.
Hosanna au plus haut des cieux.*

[ou bien]

*R/ Qu'il soit béni, celui qui vient d'auprès de toi,
Louange et gloire à notre Dieu.*

Dieu, notre Père,
nous te prions d'envoyer ton Esprit,
pour que ce pain et ce vin
deviennent le corps et le sang
de Jésus, notre Seigneur.

La veille de sa mort,
il nous a prouvé ton amour:
Il était à table avec ses disciples;
il prit un morceau de pain,
il dit une prière
pour te bénir et te rendre grâce;
il partagea le pain
et le donna aux disciples, en leur disant:

“Prenez, et mange-en tous:
ceci est mon corps livré pour vous”.

R/ Jésus Christ, livré pour nous!

Il prit ensuite une coupe remplie de vin;
il dit encore une prière pour te rendre grâce;
il fit passer la coupe à chacun en leur disant:

Li pwomèt nou ke Lespri Sen an
ap avèk nou chak jou
pou nou ka viv menm lavi pa ou la.

R/ *Bravo pou sila k'ap vini o non Granmèt la.
Viv Bondye nan syèl la!*

[oubyen]

R/ *Bravo pou sila k'ap vini o non Granmèt la.
Lwanj ak konpliman pou Bondye nou an.*

Tanpri, Bondye Papa nou,
voye Lespri Sen an
sou pen sa a ak diven an
pou yo ka tounen Kò ak San
Jezu, Granmèt nou an.

Lavèy jou li ta pral mouri a,
li montre nou jan ou renmen nou:
Pandan li t'ap manje ak disip li yo,
li pran pen an,
li lapriyè
pou li di ou mèsì,
li separe l' bay disip yo,
li di yo:

«Pran, manje ladan nou tout,
reyèlman vre, sa se kò mwen m'ap bay pou nou an.»

R/ *Jezu-Kri ou mouri pou nou!*

Menm jan tou li pran kalis diven an;
li lapriyè pou li di ou mèsì,
li pase l' bay chak patizan l' yo, li di yo:

“Prenez, et buvez- en tous,
car ceci est la coupe de mon sang,
le sang de l’Alliance nouvelle et éternelle,
qui sera versé pour vous et pour la multitude
en rémission des péchés.”

R/ Jésus-Christ, livré pour nous!

Et puis il leur dit:
Vous ferez cela, en mémoire de moi.

Nous rappelons ici, Père très bon,
la mort et la résurrection de Jésus,
le Sauveur du monde.
Il s’est donné lui-même entre nos mains
pour être maintenant notre offrande
et nous attirer vers toi.

R/ Louange et gloire à notre Dieu!

[ou bien]

*R/ A toi nos coeurs, à toi nos chants,
nos actions de grâce!*

Exauce-nous, Seigneur notre Dieu:
donne ton Esprit d’amour
à ceux qui partagent ce repas;
qu’ils soient de plus en plus
unis dans ton Eglise,
avec le Pape N...,
l’Évêque de N...,
les autres Évêques,
et tous ceux qui travaillent pour ton peuple.

«Pran, bwè ladan nou tout,
reyèlman vre, sa se san mwen.
Se san lòt kontra a ki va la pou tout tan,
Se san ki pral koule pou an ak pou tout moun
pou padonnen peche.»

R/ *Jezu-Kri ou mouri pou nou!*

Epi li di yo tou:
«Fè sa pou nou sonje mwen.»

Papa ki gen bon kè,
n'ap sonje Jezu mouri epi li leve byen vivan,
li menm ki pote delivrans pou tout moun.
Li lage kò li nan men nou pou li ka tounen
ofrann pa nou,
e pou li ka rale nou, mennen nou vin jwenn ou.

R/ *Lwanj ak konpliman pou Bondye nou an!*

[oubyen]

R/ *Se pou ou kè nou ye, se pou ou n'ap chante,
se ou n'ap di mès!*

Bondye Granmèt nou, koute lapriyè nou:
ban nou Lespri Sen ou nan, Lespri renmen an
pandan n'ap manje manje sa a;
Fè nou toujou viv pi plis nan tèt ansanm
nan Legliz ou a,
ansanm ak Pap nou an N...,
ansanm ak Evèk nou an N...,
ansanm ak tout lòt Evèk yo,
ansanm ak tout moun k'ap travay pou pèp ou a.

R/ Un seul corps pour ta gloire!

N'oublie pas ceux que nous aimons, ...,
et ceux que nous n'aimons pas assez.
Souviens-toi de ceux qui sont morts, ...;
accueille-les avec amour dans ta maison.

R/ Un seul corps pour ta gloire!

Rassemble-nous un jour près de toi,
avec la Vierge Marie,
la Mère du Christ et notre mère,
pour la grande fête du ciel
dans ton Royaume.
Alors, tous les amis de Jésus,
le Christ, notre Seigneur,
pourront te chanter sans fin.

R/ Un seul corps pour ta gloire!

Par lui, avec lui et en lui,
à toi, Dieu le Père Tout-Puissant,
dans l'unité du Saint-Esprit,
tout honneur et toute gloire,
pour les siècles des siècles.

R/ AMEN.

R/ *Fè nou fè youn pou bèlte ou kab parèt nèt!*

Pa bliye tout moun nou renmen yo, ...,
epi sila yo nou poko fin renmen nèt.
Sonje tout moun ki mouri yo, ...;
resevwa yo lakay ou nan renmen ou nan.

R/ *Fè nou fè youn pou bèlte ou kab parèt nèt!*

Rasanble nou yon jou bò kote ou,
ansanm ak Mari ki Vyèj,
Manman Jezu-Kri epi manman nou tou,
nan bèl fèt ou pare nan syèl la
nan peyi kote ou Wa a.
Lè sa a, tout zanmi Jezu-Kri
Granmèt nou an,
va kapab chante ansanm pou ou san rete.

R/ *Fè nou fè youn pou bèlte ou kab parèt nèt!*

Bondye Papa nou, ou menm ki gen tout pouvwa,
e ki fè youn avèk Lespri Sen an,
se pa pouvwa Jezu-Kri, se avèk li, se o non li,
ou jwenn tout kalite lwanj ak konpliman,
depi tout tan e pou tout tan.

R/ AMÈN.

PRIERE EUCHARISTIQUE
POUR ASSEMBLEE D'ENFANTS III

Le Seigneur soit avec vous.

R/ *Et avec votre esprit.*

Elevons notre coeur.

R/ *Nous le tournons vers le Seigneur.*

Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.

R/ *Cela est juste et bon.*

[Pour le temps de Pâques: texte entre filets]

Père, nous te disons merci,
nous te rendons grâce:
C'est toi qui nous as créés;
et tu nous appelles à vivre pour toi,
à nous aimer les uns les autres.
Nous pouvons nous rencontrer,
parler ensemble.
Grâce à toi, nous pouvons partager
nos difficultés et nos joies.

A cause de tout cela, Dieu, notre Père,
nous sommes heureux
de te rendre grâce
tous ensemble.
Avec ceux qui croient en toi,
avec les saints et les anges,
nous te louons en chantant:

R/ *Saint! Saint! Saint,
le Seigneur, Dieu de l'univers!
Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire.
Hosanna au plus haut des cieux.*

PRIYÈ EKARISTIK
NAN LAM ÈS AK TIMOUN III

Granmèt la avèk nou tout.

R/ *E avèk ou menm tou.*

An nou leve tèt nou byen wo.

R/ *Yo deja devan Granmèt la.*

An nou di Bondye Granmèt nou an mèsì.

R/ *Li merite sa vre.*

[Gen pawòl spesyal pou sezon Pak]

Wi Bondye Papa, n'ap fè lwanj pou ou, n'ap di ou mèsì.

Se nan men ou nou soti.

Men, ou vle pou nou gen pwòp lavi pa ou.

Ou vle tou pou youn renmen lòt.

Se nan wout sa a nou ye,

lè nou rankontre,

lè youn ap koze ak lòt.

Se ou toujou ki fè nou kab pote chay lavi a ansanm.

Se ou ki fè nou separe kè kontan n'tou.

Pou tout mèvèy sa yo, Bondye Papa nou
nou kontan mete ansanm pou n' di ou mèsì.

Jodi a,

nou mete ansanm ak tout moun ki kwè nan ou yo,

ansanm ak tout zanmi ou ki nan syèl la,

pou n' fè konpliman pou ou,

e pou nou chante san rete:

R/ *Se ou ki sen, se ou ki sen, se ou ki sen tout bon.*

Bondye se ou ki Granmèt tou sa ki nan syèl la.

Bèlte ou plen syèl la ak tè a.

Viv Bondye nan syèl la.

*Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.
Hosanna au plus haut des cieux.*

Oui, Dieu, tu es saint, tu es bon pour nous,
tu es bon pour tous les hommes.
Nous te disons merci,
et nous voulons surtout te rendre grâce
à cause de Jésus, ton Fils.

Il est venu chez les hommes
qui se détournent de toi
et n'arrivent pas à s'entendre.
Par l'Esprit Saint, il ouvre nos yeux et nos oreilles,
il change notre coeur:
alors nous arrivons à nous aimer,
et nous reconnaissons que tu es notre Père
et que nous sommes tes enfants.

[Pour le temps de Pâques]

Père, nous te disons merci,
nous te rendons grâce avec Jésus, ton Fils:
Car tu aimes la vie,
tu nous as appelés à la vie,
tu veux notre bonheur pour toujours.
Jésus est le premier
que tu as ressuscité des morts.
Tu lui as donné la vie nouvelle.
Cette vie est en nous aussi depuis notre baptême;
et nous savons
que nous ressusciterons comme lui près de toi.
Alors, il n'y aura plus de mort:
nous n'aurons plus à souffrir.

A cause de tout cela, Dieu, notre Père,
nous sommes heureux
de te rendre grâce
tous ensemble.

*Bravo pou sila k'ap vini o non Granmèt la,
Viv Bondye nan syèl la.*

Wi Bondye Granmèt, ou sen, ou pa manke anyen ki bon.
Ou gen bon kè pou tout moun.
N'ap di ou mèsi pou sa,
e nou vle fè lwanj pou ou,
poutèt Jezu-Kri sitou, Pitit ou renmen nèt la.

Li vini nan mitan moun
ki vire do ba ou yo,
e ki pa kab antann yo.
Ak pouvwa Lespri Sen an , li ouvè je n' ak zòrèy nou,
li chanje kè n'.
Poutèt sa, youn rive kab renmen lòt.
Konsa, nou rekonèt ou se Papa n',
e nou menm, se pitit ou tout bon vre.

[Pou tan Pak]

Wi, Bondye Papa, n'ap fè lwanj pou ou.
N'ap di ou mèsi, ansanm ak Jezu-Kri, Pitit ou.
Ou renmen lavi,
ou fè n' pou n' jwenn lavi,
e ou vle nou gen piyay lavi pou tout tan.
Jezu se premye moun
ou leve soti pami mò yo.
Ou ba l' lòt lavi tou nèt la.
Se nan lavi tou nèt sa a nou antre depi batèm nou.
E nou kwè n'a leve byen vivan tankou li,
e n'a ansanm avè ou.
Lè sa a, pap gen lanmò ankò, tout soufrans va fini,
se va kè kontan pou tout tan.

Pou tout mèvèy sa yo, Bondye Papa nou,
nou kontan mete ansanm pou nou di ou mèsi.
Jodi a, nou mete ansanm ak tout moun
ki kwè nan ou yo,

Avec ceux qui croient en toi,
avec les saints et les anges,
nous te louons en chantant:

*R/ Saint! Saint! Saint,
le Seigneur, Dieu de l'univers!
Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire.
Hosanna au plus haut des cieux.
Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.
Hosanna au plus haut des cieux.*

Oui, Dieu, tu es saint, tu es bon pour nous,
tu es bon pour tous les hommes.
Nous te disons merci,
et nous voulons surtout te rendre grâce
à cause de Jésus, ton Fils.

Il est venu nous apporter
la bonne nouvelle:
nous sommes faits pour vivre,
pour être dans la gloire du ciel avec toi.
Il nous a monté le chemin
qui mène à cette vie:
c'est l'amour des autres.
Il a pris ce chemin avant nous.

C'est lui, Jésus, le Christ,
qui nous rassemble maintenant autour de cette table
où nous apportons notre offrande.

Sanctifie, Père très bon,
ce pain et ce vin:
ils deviendront pour nous
le corps et le sang de Jésus, ton Fils,
qui nous dit de faire à notre tour
ce qu'il a fait lui-même la veille de sa passion.

ansanm ak tout zanmi ou ki nan syèl la,
pou n' fè konpliman pou ou,
e pou nou chante san rete:

*R/ Se ou ki sen, Se ou ki sen! Se ou ki sen tout bon.
Bondye se ou ki Granmèt tou sa ki nan syèl la,
Bèlte ou plen syèl la ak tè a,
Viv Bondye nan syèl la.
Bravo pou sila k'ap vini o non Granmèt la,
Viv Bondye nan syèl la.*

Wi Bondye Granmèt, ou sen, ou pa manke anyen ki bon.
Ou gen bon kè pou tout moun.
N'ap di ou mèsè pou sa,
e nou vle fè lwanj pou ou,
poutèt Jezu-Kri sitou, Pitit ou renmen nèt la.
Li vin pote Bon Nouvèl la ban nou:
li fè n' konnen se pou lavi nou fèt,
e li rele n' pou l' separe ban nou
pwòp lavi pa ou la,
Bondye Papa, nan bèlte syèl la.
Li montre n' wout ki mennen nan lavi sa a:
se lè youn renmen lòt.
Se chemen sa a li te pran li menm an premye.

Se li menm, Jezu-Kri, ki rasanble n' ansanm jodi a,
bò tab sa a, kote nou vin ofri tèt nou,
nou menm tou.

Papa, ou menm ki gen bon kè,
tanpri, mete pen sa a,
ak kalis diven sa a apa pou ou.
Fè yo tounen Kò ak San Jezu, Pitit ou,
ki pase n' lòd fè menm sa li te fè lavèy jou li ta pral mouri a.

Au cours du dernier repas
qu'il partageait avec ses disciples,
Jésus prit le pain.
Il te rendit grâce.
Il partagea le pain et le donna à ses amis,
en leur disant:

“Prenez, et mangez-en tous:
ceci est mon corps,
livré pour vous.”

Il prit aussi la coupe de vin.
Il te rendit grâce.
Il donna la coupe à ses amis en leur disant:

“Prenez, et buvez-en tous,
car ceci est la coupe de mon sang,
le sang de l'Alliance nouvelle et éternelle,
qui sera versé pour vous et pour la multitude
en rémission des péchés”.

Il leur dit aussi:
Vous ferez cela en mémoire de moi.

Voilà pourquoi nous sommes ici,
rassemblés devant toi, Père.
Et tout remplis de joie,
nous rappelons ce que Jésus a fait pour nous sauver:
dans cette offrande qu'il a confiée à l'Eglise,
nous célébrons sa mort et sa résurrection;
Père du ciel,
accueille-nous avec ton Fil bien-aimé.

Dènye fwa Jezu t'ap manje
ansanm ak zanmi l' yo,
li prann pen an, li fè lwanj pou ou,
li separe pen an bay zanmi l' yo,
li di yo:

«Pran, manje ladan nou tout,
reyèlman vre, sa se kò mwen,
m'ap bay pou nou an.»

Menm jan tou, li pran kalis diven an,
li fè lwanj pou ou,
li pase l' bay zanmi l' yo, li di yo:

«Pran, bwè ladan nou tout,
reyèlman vre, sa se san mwen.
Se san lòt kontra a ki va la pou tout tan.
Se san ki pral koule pou nou an ak pou tout moun,
pou padonnen peche.

Li di yo tou:
«Fè sa pou nou sonje mwen.»

Ala yon bèl mèvèy nou pa kab konprann men nou kwè!

*R/ Bravo pou ou ki te mouri.
Bravo pou ou ki vivan.
Ou se Bondye, ou sove nou.
Vini Jezu Granmèt.*

Se poutèt sa,
nou rasanble isit la devan ou, Bondye Papa.
Se ak kè kontan n'ap sonje sa Jezu fè pou l' sove n'.
Nan sèvis sa a, sèvis li kite bay Legliz li a,
n'ap fete Jezu ki mouri e ki leve byen vivan an.
Bondye Papa, ou menm ki nan syèl la,
pran n', mete n' ansanm ak Pitit ou renmen an.
Se pou nou kab jwenn lavi sa a,

Pour nous, Jésus a voulu donner sa vie.
Toi tu l'as ressuscité. Nous t'acclamons:

R/ Dieu, tu es bon! Loué sois-tu! Gloire à toi!

Il vit maintenant près de toi.
Il est avec nous toujours et partout.

R/ Dieu, tu es bon! Loué sois-tu! Gloire à toi!

Un jour, il viendra dans la gloire du Royaume.
Il n'y aura plus de gens tristes,
malades ou malheureux.

R/ Dieu, tu es bon! Loué sois-tu! Gloire à toi!

Père, nous allons recevoir à cette table,
dans la joie de l'Esprit Saint,
le corps et le sang du Christ:
que cette communion nous rende capables
de vivre comme Jésus,
entièrement donnés à toi et aux autres.

Viens en aide, Seigneur,
à notre Pape N..., à notre Évêque N...,
et à tous les Évêques.

[Au temps de Pâques: texte entre filets]

Accorde- nous,
et à tous les disciples de Jésus-Christ,
d'être de ceux qui font la paix
et le bonheur autour d'eux.

Jezu bay tèt li pou nou.
Men, ou menm, ou leve l' byen vivan
Poutèt kalite mèvèy sa a, Bondye Papa,
n'ap fè lwanj pou ou:

*R/ N'ap di ou mès! Mès Bondye ou bon!
Ou ki renmen nou san ou pa janm bouke!
N'ap di ou mès! Mès Bondye ou bon!
Ou ki renmen nou pou tout tan!*

Jezu ap viv ansanm avè ou, kounye a.
Men, li toujou avè n', tout tan e tout kote.
Poutèt kalite mèvèy sa a, Bondye papa,
n'ap fè lwanj pou ou:

R/ N'ap di ou mès...

Yon jou, Jezu ap retounen,
e lè sa a, n'a wè bèlte Peyi kote Bondye Wa a.
Pap gen tristès ankò, ni maladi, ni mizè.
Poutèt kalite mèvèy sa a, Bondye Papa,
n'ap fè lwanj pou ou:

R/ N'ap di ou mès...

Bondye Papa, sou tab sa a,
nou pral manje Kò ak San Jezu-Kri,
nan kè kontan Lespri Sen an ban nou an.
Nou mande ou, pou kominyon sa a fè nou rive viv tankou Jezu,
nan sèvis ou, ak nan sèvis frè n' ak sè n' yo,
tout bon vre.

Bondye Granmèt,
ede Pap N..., ansanm ak Monseyè N...,
ansanm ak tout lòt Monseyè yo.

[Gen pawòl espesyal pou sezon Pak]

Nou menm, ansanm ak tout lòt patizan Jezu-Kri yo,
mete n' pami moun k'ap travay
pou kè poze ak kè kontan gaye
tout kote yo pase.

[Au temps de Pâques]

Mets au coeur des chrétiens la vraie joie de Pâques;
et qu'ils pensent à communiquer cette joie
à ceux qui ne savent pas encore
que Jésus est ressuscité.

Et puis donne- nous un jour d'être près de toi,
avec la Vierge Marie, la Mère de Dieu,
et avec les saints du ciel,
tous ensemble, dans le Christ.

Par lui, avec lui et en lui,
À toi, Dieu le Père Tout-Puissant,
dans l'unité du Saint-Esprit,
tout honneur et toute gloire,
pour les siècles des siècles.

R/ AMEN.

* * *

[Pou sezon Pak]

Bondye papa, bay patizan Jezu- Kri yo
kè kontan tout bon vre, Fèt Pak la pote a.
Montre nou separe kè kontan sa a
ak moun ki poko konnen Jezu leve byen vivan.

Lèfini, pran n' ansanm avè w, yon jou,
ansanm ak Mari, manman Jezu, Pitit ou,
ansanm ak tout zanmi ou ki nan syèl la:
konsa, n'a fè yon sèl, nou tout ansanm nan Jezu-Kri.

Bondye Papa nou, ou menm ki gen tout pouvwa,
e ki fè youn avèk Lespri Sen an,
se pa pouvwa Jezu-Kri, se avèk li, se o non li,
ou jwenn tout kalite lwanj ak konpliman,
depi tout tan e pou tout tan.

R/ AMEN!

* * *

BENEDICTION DE MARIE AUXILIATRICE

Notre secours est dans le Nom du Seigneur

R/ Qui a fait le ciel et la terre.

Je te salue Marie pleine de grâce,
le Seigneur est avec toi.
Tu es bénie entre toutes les femmes
et Jésus, le fruit de tes entrailles, est béni.
Sainte Marie, mère de Dieu,
prie pour nous, pécheurs,
maintenant et à l'heure de notre mort.
Amen.

Sous l'abri de ta miséricorde,
nous nous réfugions, Sainte Mère de Dieu.
Ne méprise pas nos prières
quand nous sommes dans l'épreuve,
mais de tous les dangers
délivre-nous toujours,
Vierge glorieuse, Vierge bienheureuse.

Marie, Secours des chrétiens

R/ Prie pour nous.

Seigneur entends ma prière

R/ et que mon cri parvienne jusqu'à toi.

Le Seigneur soit avec vous,

R/ Et avec votre esprit.

BENEDIKSYON MARI, SEKOU KRETYEN YO

Sekou nou se nan non Granmèt la

R/ Li menm ki fè syèl la ak tè a.

Mari se pou ou kontan ou menm ki plen favè
Granmèt la avèk ou.

Li beni ou pase tout fi
e li beni Jezu pitit ou fè a.

Mari ou sen, ou se manman Bondye,
nou se pechè, lapriyè pou nou jodia
ak lè nou prèt pou nou mouri.

Amen

N'ap mande ou sekou, tanpri proteje n'.
Ou ki sen, ou ki Manman Bondye.
Nou nan bezwen, pa rejte priyè n'.
Delivre nou anba tout danje tout tan,
Ou ki Vyèj,
ou ki nan syèl,
ou ki beni.

Mari sekou tout kreyen

R/ *Lapriyè pou nou.*

Granmèt koute lapriyè m'

R/ *Se pou rèl mwen an rive bò kote ou.*

Granmèt la avèk nou tout,

R/ *E avèk ou menm tou.*

PRIONS:

Dieu notre Père Tout-Puissant et éternel,
 tu as préparé le corps et l'âme
 de la glorieuse Vierge Marie
 à devenir, sous l'influence de l'Esprit Saint,
 la digne demeure de ton Fils.
 Accorde à tes enfants
 qui célèbrent avec joie sa mémoire,
 d'être préservés par sa maternelle intercession,
 des maux qui les menacent aujourd'hui
 et de la mort éternelle.
 Par Jésus-Christ ton Fils notre Seigneur.

R/ Amen

Que la bénédiction du Dieu tout- puissant,
 Père, + Fils et Saint-Esprit,
 vienne sur vous et demeure toujours.

R/ Amen.

POUR PRIER PENDANT LA JOURNEE**LE MATIN**

Je t'adore, o mon Dieu,
 et je t'aime de tout mon coeur.
 Je te remercie de m'avoir créé,
 de m'avoir fait chrétien
 et de m'avoir gardé pendant cette nuit.
 Je t'offre toutes les actions de la journée.
 Fais que, pour ta plus grande gloire
 elles soient toutes accomplies comme tu le désires.
 Préserve-moi du péché et de tout mal.
 Que ta grâce soit toujours avec moi
 et avec tous ceux que j'aime.
 Amen.

AN NOU LAPRIY È

Bondye Papa nou ki gen tout pouvwa
e ki la depi tout tan
Ou te prepare kò ak kè Mari ki vyèj,
ki san parèy, pou l' te ka tounen gras ak Lespri Sen an
yon kay san repròch pou Pitit ou a.
Tanpri, pandan n'ap sonje li ak kè kontan,
koutè lapriyè l'ap fè pou nou tankou yon manman,
konsa, nou menm ki se pitit ou, w'a delivre nou
anba tout mal k'ap menase nou jodi a
epi anba lanmò k'ap dire pou tout tan an.
Nou mande ou sa pa pouvwa Jezu-Kri Granmèt nou an.

R/ *Amèn.*

Se pou Bondye ki gen tout pouvwa,
Papa a, + ak Pitit la ak Lespri Sen an
beni nou byen beni.

R/ *Amèn.*

POU NOU KA PRIYE PANDAN JOUNEN AN

NAN MATEN

Bondye mwen, se ak tout kè m'
mwen adore ou e mwen renmen w
Mwen di ou mèsi paske ou te kreye m',
ou te fè m' vin kretyen,
ou te pwoteje m' pandan lannuit sa a.
Tou sa mwen pral fè jodi a, mwen remèt yo nan men ou.
Ede m' reyalize yo dapre jan ou vle a
pou pi bèl lwanj ou.
Proteje m' anba tout peche ak tou sa ki mal.
Se pou favè lagras ou toujou sou mwen
epi sou tout moun mwen renmen yo.
Amen.

LE SOIR

Je t'adore, Ô mon Dieu,
et je t'aime de tout mon coeur.
Je te remercie de m'avoir créé,
de m'avoir fait chrétien
et de m'avoir gardé pendant ce jour.
Pardonne-moi le mal que j'ai commis
et accepte le peu de bien que j'ai pu faire.
Garde-moi pendant mon repos
et préserve-moi de tout danger.
Que ta grâce soit toujours avec moi
et avec tous ceux que j'aime.
Amen.

NOTRE PERE

Notre Père qui es aux cieux,
que ton nom soit sanctifié,
que ton règne vienne,
que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel.
Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour.
Pardonne- nous nos offenses,
comme nous pardonnons aussi
à ceux qui nous ont offensés,
et ne nous soumet pas à la tentation,
mais délivre-nous du mal.

LA SALUTATION ANGELIQUE

Je te salue Marie, pleine de grâce;
Le Seigneur est avec toi.
Tu es bénie entre toutes les femmes,
et Jésus, le fruit de tes entrailles, est béni.
Sainte Marie, mère de Dieu,
prie pour nous pécheurs,
maintenant et à l'heure de notre mort.
Amen.

NAN ASWÈ

Bondye mwen, se ak tout kè m'
mwen adore ou e mwen renmen w'
Mwen di ou mèsi paske ou te kreye m',
ou te fè m' vin kretyen,
ou te proteje m' pandan jounen sa a.
Padonnen tout sa mwen fè ki mal
epi aksepte ti kras sa mwen fè ki byen yo.
Voye je sou mwen pandan m'ap dòmi,
proteje m' pou okenn malè pa rive m'.
Se pou favè lagras ou toujou sou mwen
epi sou tout moun mwen renmen yo. Amen.

PAPA NOU KI NAN SYÈL LA

Papa nou ki nan syèl la,
se pou yo respekte non ou,
se pou yo rekonèt se ou ki Wa,
se pou volonte ou fèt sou tè a tankou nan syèl la.
Pen nou bezwen chak jou a
ba nou li jodi a,
Padonnen sa nou fè ou tankou nou padonnen
moun ki fè nou kichòy.
Pa kite nou pran nan pyèj,
men delivre nou ak sa ki mal.

SALUTASYON GABRIYÈL LA

Mari, se pou ou kontan, ou menm ki plen favè,
Granmèt la avèk ou.
Li beni ou pase tout fi
e li beni Jezu pitit ou fè a.
Mari ou sen, ou se manman Bondye,
nou se pechè,
lapriyè pou nou jodi a
ak lè nou prèt pou nou mouri.
Amèn.

ACTE DE FOI

Mon Dieu, je crois fermement toutes les vérités
que tu as révélées et que tu nous enseignes
par ton Eglise,
parce que tu ne peux ni te tromper,
ni nous tromper.

ACTE D'ESPERANCE

Mon Dieu, j'espère avec une ferme confiance
que tu me donneras par les mérites de Jésus-Christ,
ta grâce en ce monde
et le bonheur éternel dans l'autre,
parce que tu l'as promis
et que tu tiens toujours tes promesses.

ACTE DE CHARITE

Mon Dieu, je t'aime de tout mon coeur
et plus que tout,
parce que tu es infiniment bon;
et j'aime mon prochain comme moi-même
pour l'amour de toi.

ACTE DE CONTRITION

Mon Dieu, j'ai un très grand regret
de t'avoir offensé,
parce que tu es infiniment bon
et que le péché te déplaît.
Je me propose fermement
avec le secours de ta sainte grâce
de ne plus t'offenser et de faire pénitence.

DEKLARASYON LAFWA NOU

Bondye mwen kwè
tou sa Legliz di m' pou m' kwè se laverite
paske se ou menm ki te pale
ou konnen tout bagay
ou pa kab fè manti.

DEKLARASYON LESPWA NOU

Bondye m' asire ou va ban mwen
tout sa m' gen bezwen.
Si m' fidèl ou va mete m'
nan paradi lè m'a mouri
ou te promèt mwen sa, ou pa ka trompe mwen.

DEKLARASYON RENMEN NOU

Bondye mwen renmen w'
pase tout bagay,
paske w' se Bondye.
Mwen renmen prochen mwen
poutèt ou menm.

DEKLARASYON PECHE NOU YO

Bondye mwen mande ou padon pou tout peche mwen fè
paske ou se Bondye, ou se Mèt mwen, ou se Papa mwen,
e peche fè ou lapenn.
M'ap fè sa m' kapab, ak sekou lagras ou,
pou m' pa fè peche ankò. Amèn.

INVOCATION A L'ESPRIT SAINT

Viens, Esprit Saint,
remplis le coeur de tes fidèles;
allume en eux le feu de ton amour.

Envoie ton Esprit, Seigneur, et tout sera créé;

R/ Et tu renouvelleras la face de la terre.

Seigneur, tu instruis tes fidèles
par les lumières de l'Esprit Saint.
Donne- nous d'aimer par cet Esprit
ce qui est bien et de trouver en lui
la source de notre consolation.

PRIERE A SAINT DOMINIQUE SAVIO

Saint Dominique, modèle de pureté,
tu as appris de Don Bosco
à devenir un saint à quinze ans.
Viens nous montrer la route
et nous aider à la parcourir:
celle de l'amour envers le Seigneur Jésus,
de la confiance envers Marie
et du service de nos frères.
Pussions-nous comme toi préférer la mort au péché
afin d'entrer un jour dans la joie éternelle.
Amen.

PRIERE A SAINT JEAN BOSCO

O saint Jean Bosco, père et maître de la jeunesse,
tu as donné ta vie pour le salut des âmes;
Aide-nous à sauver la nôtre et celle du prochain.
Obtiens-nous la force de vaincre en nous le mal
et la fierté de nous montrer chrétiens.

AN NOU RELE LESPRI SEN AN

Vini, o Lespri Sen,
vin anvayi kè fidèl ou yo;
limen nan kè yo dife renmen ou nan!
Voye Lespri ou a Granmèt, e li va kreye tout bagay.

R/ E ou va fè tè a vin tou nèf.

Granmèt, ou bay fidèl ou yo lansèyman
gras ak limyè Lespri Sen an.
Tanpri, fè li fè nou renmen tou sa ki byen
konsa n'a jwenn nan li
sous tout konsolasyon nou.

ANSANM AK SEN DOMINIK SAVYO

Sen Dominik, kè w' pròp, ou se yon modèl pou nou.
Ou po t' ko gen 15 an lè sen Jan Bosko te montre w' kijan
pou w' vin sen, zanmi Bondye tout bon.
Vin montre nou rout la epi ede nou mache ladan l':
rout renmen san limit pou Jezu Granmèt nou an,
rout konfyans nan Mari, manman nou,
rout rann frè nou yo sèvis.
Fè nou rive pito mouri pase pou nou ta rete viv nan peche,
konsa n'a sanble avèk ou e n'a rive yon jou nan kè kontan ki
pap janm fini an. Amèn

ANSANM AK SEN JAN BOSKO

O Sen Jan Bosko, ou se yon papa,
yon gid, yon profesè pou jèn yo;
ou te bay lavi ou pou ede tout moun sove:
ede nou viv yon jan pou ni nou menm
ni lòt yo jwenn delivrans la.
Fè nou jwenn fòs pou nou detwi
tou sa ki pa bon nan nou epi ban nou kouraj
pou nou toujou montre se kreyen nou ye.

Enseigne-nous à aimer Jésus dans l'Eucharistie,
Marie, Secours des chrétiens et notre Saint-Père le Pape.
Demande pour nous la grâce de mourir saintement
et de partager avec toi la gloire du paradis. Amen.

SALVE REGINA

Salut, Ô Reine, Mère de miséricorde:
notre vie, notre douceur et notre espérance, salut!
Enfants d'Eve, exilés, nous crions vers toi;
vers toi nous soupignons, gémissant et pleurant
dans cette vallée de larmes.

O Toi, notre Avocate, tourne vers nous
tes regards miséricordieux.
Et après cet exil, montre-nous Jésus,
le fruit béni de tes entrailles,
Ô clémente, Ô miséricordieuse, Ô douce Vierge Marie!

PRIERE AVANT LE REPAS

Bénis-nous, Seigneur,
et bénis ce repas,
fruit de la terre et du travail des hommes.
Que cette nourriture que nous allons prendre
nous rende joyeux à te servir
et prompts à partager.
Amen.

PRIERE APRES LES REPAS

Nous te rendons grâce, Seigneur,
pour ce repas qui renouvelle nos forces
et resserre nos liens fraternels.
Que ton Amour nourrisse en nous
la foi, l'espérance et la charité.
Amen.

Aprann nou renmen Jezu ki ba nou Kò li ak San li;
aprann nou renmen Mari, Sekou kretyen yo,
aprann nou renmen Pap la,
Granmèt la mete pou gide Legliz la.
Fè nou rive jwenn lagras mouri tankou zanmi Bondye
pou nou ka al separe bèlte syèl la ansanm avèk ou. Amèn.

NOU SALUE OU RÈN, MANMAN KÈ SANSIB

Nou salue ou, Rèn, Manman kè sansib,
ou menm ki lavi nou, plezi nou, espwa nou, nou salue ou!
Kote ou n'ap rele, nou menm pitit Èv yo ki egzile yo.
Kote ou n'ap plenn, n'ap plenyen,
n'ap kriye nan bafon dlo je sa a.
Ebyen Avoka nou, vire je kè sansib ou kote nou.
Apre egzil sa a montre nou Jezu, fwi vant ou a ki beni an.
Ou menm ki sansib,
ou menm ki sen, ou menm ki bon,
Mari ki Vyèj!

ANVAN NOU MANJE

Beni nou Granmèt,
beni manje sa a nou pral manje a,
nou rive jwenn li paske ou fè tè a donner
gras ak travay nou.
Se pou manje sa a ba nou kè kontan
nan sèvis ou epi nan separe ak frè nou yo.
Amèn.

APRE NOU FIN MANJE

N'ap di ou mèsi, Granmèt,
poutèt manje sa a ki ba nou fòs
e ki ba nou okazyon chita ansanm tankou frè.
Se pou renmen w' nan fè nou grandi
nan lafwa a, nan esperans la ak nan renmen an.
Amèn.

ADORASYON

TRÈ SEN SAKRÉMAN KÒ AK SAN JEZU A

Tout moun ki konprann pawòl Jezu yo e ki kwè nan li toujou rete an admirasyon devan mèvèy sakre eskwòdinè li te kite pou nou jou Jedi Sen an.

Mèvèy ki depase sa nou ka konprann, mèvèy sa a ki se pi bèl kado pou lafwa nou: Prezans Jezu nan nou, menm si je pa wè, lang pa goute, lafwa fè nou asire...

Pou nou kapab sipòte absans li anvan li retounen, pou nou kapab gen fòs mache al jwenn li, pou nou kapab travay jan li vle a, Jezu ba nou pròp kò li, tou sa l' ye tankou moun, tou sa l' ye tankou Bondye, pou nouriti nou, pou nou ka fè youn ak li.

Jezu te anonse sa:

«An verite, an verite, mwen di nou, se pa Moyiz ki ba nou pen ki sot nan syèl la, men se Papa m' ki ba nou pen ki sot nan syèl la, vrè pen an. Pen Bondye a, se sa ki desann sot nan syèl la, ki bay moun yo lavi sou tè a...» (Jan 6,32- 33)

«Se mwen menm pen ki bay lavi a; moun ki vin kote m', li pap grangou; moun ki kwè nan mwen, li pap janm swaf...» (Jan 6,35)

«Mwen se pen ki vivan an, sa k' desann sot nan syèl la; si yon moun manje nan pen sa a, l' ap viv pou tout tan; pen an m' ap bay la, se kò mwen pou lavi moun yo sou tè a...» (Jan 6,51)

Jezu te esplikè sa:

«An verite, an verite, mwen di nou, si nou pa manje kò pitit moun nan, si nou pa bwè san li, nou pap gen lavi nan nou. Moun ki manje kò m', ki bwè san m', li gen lavi tout tan an; mwen menm, m' ap fè l' leve dènye jou a. Kò mwen, se yon manje tout bon; san mwen se yon bwason tout bon. Moun ki manje kò mwen, ki bwè san mwen, li ret nan mwen, mwen menm mwen ret nan li. Menm jan Papa a, ki vivan an, voye m' nan, epi mwen viv gras a Papa a, se konsa, moun ki manje m' nan, moun sa a l' ap viv gras a mwen menm. Sila a, se pen an, sa ki desann sot nan syèl la; li pa tankou sa zansèt yo te manje a, apre sa yo te mouri; moun ki manje pen sa a, l' ap viv pou tout tan.» (Jan 6,53- 58)

«Se mwen menm ki pye rezen an; nou menm se branch yo nou ye. Si yon moun ret nan mwen, epi mwen nan li, moun sa a pote anpil fwi, paske san mwen menm nou pa kapab fè anyen...» (Jan 15,5)

«Se pou tout moun fè youn, menm jan ou menm, Papa, ou nan mwen, epi mwen menm mwen nan ou, se pou yo menm tou yo nan nou; pou moun yo kwè sou tè a se ou menm ki voye m'... Bèlte ou te ban mwen an, mwen ba yo li, pou yo kapab fè youn, menm jan nou menm nou fè youn nan. Se pou mwen nan yo, menm jan ou menm ou nan mwen, pou yo kapab fin fè youn nèt, pou moun yo rekonèt sou tè a se ou menm ki voye mwen, pou ou renmen yo, menm jan ou renmen mwen an...» (Jan 17,21- 23)

Jezu te fè sa:

«Pandan y' ap manje, Jezu pran pen, li beni l', li kase l', li bay patizan yo, li di: Pran, manje, sa a se kò mwen.

Li pran kalis la, li di mèsì, li ba yo l', li di: Bwè ladan l' nou tout. Sa a se san mwen, san kontra a sa k'ap koule pou pakèt moun yo a, pou padonnen peche... » (Matye 26,26-28)

Apot yo ak Premye Kretyen yo te fè sa tou:

«Yo te ret byen fidèl pou yo suiv enstriksyon apot yo, pou yo viv ansanm, pou yo separe pen sakre a, pou yo lapriyè...» (Travay Apot yo, 2,42)

«Premye jou semèn nan, nou te rasanble pou nou kase pen an...» (Trav. Apot yo, 20,7)

«Kalis benediksyon an n' ap beni an, èske se pa li menm ki fè nou patisipe nan san Jezu- Kri a? Pen an n' ap kase a, èske se pa li menm ki fè nou patisipe nan kò Jezu-Kri a? Se yon sèl pen ki genyen. Konsa tou, malgre nou anpil, nou fè yon sèl kò, paske nou tout nou manje nan sèl pen an...» (1Korentyen 10,16- 17)

«Men sa mwen resevwa nan men Granmèt la. Se sa a menm mwen te transmèt nou an. Sèke Jezu, Granmèt la, nan nuit yo t' ap renmèt li a, li pran pen. Li di Bondye mèsì, li kase l', li di: Sa a, se kò mwen, sa yo bay pou nou an. Fè sa, pou nou fè sonje mwen.

Li fè menm jan pou kalis la, lè yo fin manje. Li di: Kalis sa a, se nouvo kontra a nan san mwen a. Chak fwa n' ap bwè l, fè sa pou nou fè sonje mwen. Chak fwa n' ap manje pen sa a, n' ap bwè

kalis sa a, se lanmò Granmèt la n' ap anonse joutan li rive. Konsa, moun ki manje pen an oubyen ki bwè kalis Granmèt la, san l' pa alarotè, li koupab vizavi kò ak san Granmèt la. Se pou chak moun sonde kè l' anvan l' manje nan pen an, anvan l' bwè nan kalis la. Moun ki manje, ki bwè, se jijman l' li manje, li bwè, si l' pa distenge kò a... » (1Korentyen 11,23- 29)

Se sa k' fè tout Kretyen kapab di ansanm ak sin Pòl :

«Se pa mwen menm ankò k' ap viv. Se Jezu-Kri k' ap viv nan mwen menm. Sa m' ap viv koulye a nan kò a, m' ap viv li nan lafwa mwen mete nan Pitit Bondye a, li menm ki renmen m', li menm ki renmèt tèt li pou mwen.» (Gal 2,20)

Prezans reyèl tout sa Jezu ye a nan tout Pen an ak nan tout Diven an, li dire tout tan gen pen ak diven nou ka manje nou ka bwè a. Men prezans sa a se pou nou ka fè youn avèk Jezu, pou nou ka fè kominyon avèk li, tèt ansanm, kè ansanm, kò ansanm, lavi ansanm avèk li. Poutèt sa, pen ki fin konsakre nan lamès la, pou nou se toujou kò Jezu li ye e menm jan nou adore prezans Jezu nan kè nou, nou adore prezans reyèl sa a nan sakreman Kò li ak San li an, dapre «Tou sa Bondye ye ki fè l' se Bondye abite nan kò Jezu» (Col 2,9).

Pou byen montre yo kwè nan pawòl ak nan prezans Jezu yo, kretyen yo reyini nan lamès epi nan lòt moman lapriyè kote yo reflechi sou sans prezans Jezu nan sakreman Kò li ak San li, yo mande li pou li beni yo, yo di l' mèsè jan mo «ekaristi»-a vle di a. Nan liv chan sa a nou te mete deroulman lamès la ak chante ki sèvi ladan l' yo.

Kounye a n' ap esplike deroulman Adorasyon ak Benediksyon Sen-Sakreman Kò ak San Jezu a.

EKSPOZISYON * Pè a mete Kò Jezu a nan « ostanswa »-a pou tout moun kapab wè li pi byen.

- Nou tout met ajenou e nou chante yon lwanj an lonè Jezu nan Lekaristi a.
- Pè a fè bon lodè lansan an monte devan Kò Jezu-Kri ki si tèlman sen.

MEDITASYON * Pè a envite tout moun reflechi sou mèvèy prezans Jezu a.

- Nou ajenou oubyen chita.
- Nou li kèk moso nan Pawòl Bondye a, nou chante (paregzanp « Adoro te devote » sètadi : « Mwen adore w' avèk tout kè m' », p. 274), nou lapriyè, nou adore an silans.
- Nou pran tan pou Jezu.

ADORASYON * Pè a envite tout moun met ajenou devan Bondye ki prezan nan Kò Jezu

- Se siy adorasyon an, rekonèt Jezu se Bondye nou ansanm ak Papa a, ak Lespri a.
- Pandan pè a ap ansanse, nou chante «Tantum Ergo Sacramentum» (p. 415) ki vle di:

Kalite sous lagras sila a,
an nou adore l' ajenou,
alapas abitud ansyen
mete nouvo seremoni,
je pa wè ni lang pa goute,
men lafwa fè nou asire.

Eklate chan ak anpil fèt,
pi gran respè, pi bèl onè
ansanm ak tout bon santiman,
pou Papa a pou Pitit la tou,
an menm tan pou Lespri Sen an
ki soti nan ni youn ni lòt.

V/ Ou ba yo manje pen ki soti nan syèl la
R/ *Se nan li nou jwenn tou sa ki bon*

* An nou lapriyè: [Pè a kanpe, tout moun rete ajenou]

Jezu, Granmèt nou, ou te mouri pou nou sou lakwa a
e ou te leve byen vivan pou lavi nou ka chanje.
Anvan ou te soufri a, ou te vle kite yon souvni
k' ap pèmèt fè youn ak ou
nan sakreman Kò ou ak San w' nan.

Tanpri,

fè nou proche bò kot mèvèy sakre Kò ou ak San w' nan
ak yon kè ki sitèlman plen ak renmen,

ki sitèlman gen respè pou ou,

sa va fè tout fwi delivrans ou pote a

donnen nan nou nèt ale.

Ou menm ki vivan e ki Wa depi tout tan e pou tout tan.

Amèn.

BENEDIKSYON

* [Tankou «Serafen» yo, nan vizyon Izayi 6,2, pè a mete yon vwal sou zepòl li pou kache men l' ak figi li lè li pral bay benediksyon an ak Kò Jezu a, paske lè sa a, se pa li menm k' ap beni, se Jezu, e se Jezu sèl pou nou gade nan «ostanswa a» lè pè a ap fè siy lakwa a avèk li sou nou. Se sou kwa a li te bay kò li pou nou pou peche n' yo efase, se la tout benediksyon Bondye te parèt aklè pou nou.]

- Nou rete an silans pandan jès benediksyon an, nou lapriyè nan kè nou pou nou mande Jezu ede nou fè sa ki byen pou nou ka santi l' ap di sa ki byen (beni) sou nou.

DÈNYE LWANJ

* **Pè a tounen vin mete ajenou devan lotèl la e li envite nou fè konpliman pou Bondye:**

Lwanj pou Bondye!

Lwanj pou non li ki sen!

Lwanj pou Jezukri ki Bondye e ki moun tout bon vre!

Lwanj pou non Jezu-Kri!

Lwanj pou Kè li ki sitèlman renmen nou!

Lwanj pou San li ki koule pou delivre tout moun!

Lwanj pou Jezu nan sakreman Kò li ak San li!

Lwanj pou Lespri Sen an k' ap konsole nou!

Lwanj pou Maman Bondye ki san parèy la, Mari ki vyèj!

Lwanj pou jan Bondye fè li san tach, san peche!

Lwanj pou jan Bondye leve li byen vivan ak Kris la!

Lwanj pou non Mari ki vyèj e ki manman!

Lwanj pou Jozèf ki sen, mesye marye ki kòrèk la!

Lwanj pou Bondye nan mitan tout zanj yo ak tout sen yo!

Dieu soit béni!
Béni soit son saint Nom!
Béni soit Jésus-Christ, vrai Dieu et vrai homme!
Béni soit le Nom de Jésus!
Béni soit son Sacré-Coeur!
Béni soit son Très Précieux Sang!
Béni soit Jésus au Très Saint Sacrement de l'autel!
Béni soit l'Esprit-Saint Consolateur!
Béni soit l'auguste Mère de Dieu, la très sainte Vierge Marie!
Béni soit sa sainte et immaculée Conception!
Béni soit sa glorieuse Assomption!
Béni soit le nom de Marie, vierge et mère!
Béni soit saint Joseph, son très chaste Époux!
Béni soit Dieu dans ses anges et dans ses saints!

- [Après sa pè a retire Kò Jezu nan ostanswa a e li mete l' nan tabènak la. Nou menm nou kanpe e nou chante yon dènye chan.]

POUR MIEUX SE CONFESSER

Saint François de Sales, *Introduction à la vie dévote*. Mise en français contemporain par Didier-Marie Proton, Paris, Cerf, 2009, pp. 183-186 (Chapitre XIX : « La Confession sacramentaire »).

[140] Notre-Seigneur a laissé à son Église le sacrement de pénitence afin que, par lui, nous nous lavions de tous nos péchés, autant de fois que nous en aurons besoin. Ne permettez donc jamais, Philothée, que votre cœur demeure longtemps malade du péché, puisque vous disposez d'un remède si facile et si accessible. La lionne qui a été approchée par le léopard va vivement se laver pour ôter la puanteur que ce contact lui a laissée, afin que le lion, en revenant, n'en soit pas irrité. L'âme qui a consenti au péché doit se tenir en horreur, et désirer se laver au plus tôt, par respect pour le regard que la divine Majesté pose sur elle. Pourquoi se laisser mourir de mort spirituelle, alors que nous disposons d'un remède infaillible?

[141] Confessez-vous tous les huit jours, humblement et avec foi; et aussi, s'il se peut, quand vous devrez communier, même si votre conscience ne vous reproche pas de péché mortel. Par la confession, vous ne recevez pas seulement l'absolution des péchés véniels, mais aussi une grande force pour les éviter, une grande lumière pour les discerner, et une grâce abondante pour réparer les torts qu'ils vous ont causés.

Ainsi, vous exercerez l'humilité, l'obéissance, la transparence et la charité. En vous confessant vous pratiquerez plus de vertu qu'en nulle autre action que vous pourriez faire.

[142] Soyez toujours triste des péchés que vous confessez, si petits soient-ils. Entretenez la résolution de vous en corriger. Beaucoup se confessent de leurs péchés véniels par habitude, pour se mettre en règle, sans du tout envisager de s'en corriger. Ils les garderont toute leur vie et se privent ainsi de grands biens spirituels. Si vous vous confessez d'avoir menti, même si cela n'a fait de tort à personne, ou d'avoir dit quelques paroles de trop, ou d'avoir trop joué, repentez-vous d'abord certes, mais prenez aussi la ferme

résolution de ne plus recommencer. N'est-ce pas abuser de la miséricorde que de s'accuser de ses péchés, qu'ils soient véniels ou mortels, sans vouloir s'en libérer, puisque la confession a été instituée pour cela ?

[143] Ne vous accusez pas de manière trop générale comme beaucoup le font par routine : « Je n'ai pas aimé Dieu autant que je le devrais » ; « Je n'ai pas prié avec assez de recueillement » ; « je n'ai pas aimé mon prochain, comme je le devrais » ; « je n'ai pas reçu les sacrements avec assez de respect », et autres choses semblables. En disant cela, vous ne dites rien qui permette à votre confesseur de connaître l'état de votre âme : tous les saints du paradis et tous les hommes de la terre pourraient dire la même chose s'ils se confessaient. Cherchez plutôt la raison personnelle que vous avez de faire ces accusations ; et lorsque vous l'aurez trouvée, accusez-vous simplement du manquement que vous avez commis. Par exemple, vous vous accusez de n'avoir pas aimé votre prochain comme vous devez. C'est peut-être que vous avez vu un pauvre que vous auriez pu secourir, et vous ne l'avez pas fait. Eh bien ! Accusez-vous avec précision : j'ai vu un pauvre nécessiteux, je ne l'ai pas secouru comme je l'aurais pu, par négligence, ou par dureté de cœur, ou par mépris, selon la raison de cette faute. De même, ne vous accusez pas de n'avoir pas prié Dieu avec le recueillement qu'il faudrait. Mais précisez si vos distractions ont été volontaires, ou si vous avez négligé les moyens - lieu, temps, maintien - pour être recueillie. Accusez-vous-en simplement, et laissez tomber ces généralités qui ne font ni chaud ni froid.

[144] Ne vous contentez pas d'accuser vos péchés véniels dans leur matérialité, allez jusqu'au motif qui vous a poussée. Par exemple, ne vous contentez pas de dire que vous avez menti sans nuire à personne, mais était-ce pour vous faire valoir, pour le plaisir, par entêtement, ou pour dissimuler vos torts ? Vous avez joué, était-ce par appât du gain, ou pour la compagnie des joueurs ? Et ainsi des autres péchés. Précisez la durée durant laquelle vous vous êtes arrêtée au mal, car il n'est pas équivalent de s'être livré en esprit à de vaines pensées durant un quart d'heure, ou d'y avoir passé plusieurs jours. Il faut donc dire non seulement le fait, mais encore le motif et la durée de nos péchés. Bien que ce ne soit pas une obligation d'être si pointilleux dans l'aveu des péchés véniels, ni même que l'on soit absolument tenu de les confesser, il demeure

re que ceux qui veulent vraiment purifier leur âme pour avancer en sainteté doivent faire connaître au médecin spirituel le mal dont ils veulent être guéris, si petit qu'il soit.

[145] Faites comprendre clairement à votre confesseur le motif de vos offenses, la raison pour laquelle vous vous êtes mise en colère contre quelqu'un, ou emportée contre le vice d'un autre. Par exemple : quand quelqu'un me déplait, s'il me dit quelque plaisanterie, je le prends mal et me mets en colère. Mais si un autre en fait autant alors qu'il m'est sympathique, je le prends bien. Je préciserai donc que ce ne sont pas les paroles qui m'ont fâchée, mais qu'elles m'aient été dites par un homme qui me déplait. Et si vous pouvez préciser davantage, pour que tout soit clair, je pense qu'il serait bon de le faire. Car en s'accusant ainsi sans détour, on ne découvre pas seulement les péchés qu'on a faits, mais on descend jusqu'aux mauvaises tendances, aux habitudes, et autres racines du péché. Par là, le père spirituel connaît à fond le cœur qu'il traite; il est donc mieux à même de prescrire des remèdes appropriés. Précisons : sauf en cas d'impossibilité, vous devez toujours tenir caché le nom de la personne qui a coopéré à votre péché.

[146] Faites attention à tous ces péchés qui souvent vivent et prospèrent dans la conscience, sans que l'on s'en rende bien compte. Il faut les confesser pour vous en purifier. À ce sujet, vous lirez attentivement les chapitres 6, 22, 28, 29, 35, 36 de la troisième partie, et le chapitre 8 de la quatrième.

Ne changez pas facilement de confesseur. Une fois choisi, rendez-lui compte régulièrement de votre conscience. Dites-lui simplement et franchement les péchés que vous avez commis. Une fois par mois, ou tous les deux mois, faites-lui part de votre état intérieur, de ce qui vous préoccupe: si vous êtes portée à la tristesse, au chagrin, à la joie, si le désir de quelque bien vous habite, etc.

COMMENT SE CONFESSER

Le pénitent, à genoux devant le prêtre, fait le signe de Croix :

Au nom du Père et du Fils, et du Saint-Esprit. Amen.

Bénissez-moi, mon Père, parce que j'ai péché. Je confesse à Dieu Tout-Puissant, je reconnais devant mes frères, que j'ai péché en pensée, en parole, par action et par omission. Oui, j'ai vraiment péché.

Le prêtre invite le pénitent à la confiance en Dieu en disant:

Que le Seigneur vous inspire les paroles justes et les sentiments vrais pour confesser avec contrition vos péchés.

Le pénitent peut alors dire quelques mots de la Sainte Ecriture ayant trait à la miséricorde de Dieu et au repentir, par exemple :

Seigneur, tu sais tout, tu sais que je t'aime (Jn 21, 17).

Mon Père, je ne me suis pas confessé depuis... (indiquer le temps écoulé depuis la dernière confession). **J'ai reçu l'absolution. J'ai accompli ma pénitence.**

Mon Père, je m'accuse... (tous les péchés mortels commis depuis la dernière confession valide; les péchés véniels dont on se souvient. Ne pas oublier le nombre de fois ainsi que les circonstances qui peuvent affecter la qualification morale des actes.)

Mon Père, je m'accuse de tous ces péchés, de tous ceux dont je ne me souviens pas, de tous ceux de ma vie passée, en particulier de ceux que j'ai commis contre... (tel commandement ou telle vertu).

Je demande pardon à Dieu pour tous les manques d'Amour que j'ai commis, ceux auxquels je pense et ceux auxquels je ne pense pas et à vous, mon Père, pénitence et absolution, si vous m'en jugez digne.

C'est ma faute, c'est ma faute, c'est ma très grande faute. C'est pourquoi je supplie la Vierge Marie, les anges et tous les saints, et vous aussi, mon Père, de prier pour moi le Seigneur notre Dieu.

Le prêtre lui donne des conseils opportuns, lui impose une pénitence et l'invite à manifester sa contrition.

Le pénitent récite l'acte de contrition :

« Mon Dieu, j'ai un très grand regret de vous avoir offensé, parce que vous êtes infiniment bon, infiniment aimable et que le péché vous déplaît ; je prends la ferme résolution, avec le secours de votre sainte Grâce, de ne plus vous offenser et de faire pénitence. Amen ».

Le prêtre prononce alors les paroles de l'absolution :

« Que Dieu notre Père vous montre sa miséricorde; par la mort et la résurrection de son Fils, Il a réconcilié le monde avec Lui et Il a envoyé l'Esprit Saint pour la rémission des péchés ; par le ministère de l'Eglise qu'Il vous donne le pardon et la paix.

Et moi, au nom du Père et du Fils et du Saint Esprit, je vous pardonne tous vos péchés.

Le pénitent répond : **Amen.**

Le prêtre invite à l'action de grâce:

Que la passion de Jésus-Christ, notre Seigneur, l'intercession de la Vierge Marie et de tous les saints, tout ce que vous ferez de bon et supporterez de pénible contribuent au pardon de vos péchés, augmente en vous la grâce et vous obtienne la vie éternelle.

Le prêtre renvoie le pénitent :

Allez dans la paix du Christ, priez pour moi et accomplissez votre pénitence.

Le pénitent se retire. Il peut alors se recueillir quelques instants pour :

- rendre grâce à Dieu pour le sacrement qu'il vient de recevoir,
- demander au Seigneur de pardonner les éventuelles imperfections de la confession,
- accomplir dès que possible la pénitence, et réfléchir aux conseils et avis du confesseur pour bien les graver dans son cœur, et formuler les résolutions opportunes.

Prière après la confession

Après la confession, il est possible de formuler de tout son cœur cette prière sans oublier de pratiquer la pénitence que nous a donné le prêtre :

« Je te rends grâce, mon Dieu, de m'avoir pardonné mes péchés et reçu à nouveau dans ton amitié. Je te demande, par les mérites de ton Fils Jésus-Christ et de sa très Sainte Mère, la Vierge Marie, et

de tous les saints, de suppléer par ta miséricorde à tout ce qui, de par ma misère, a manqué de contrition, de pureté et d'intégrité dans cette confession. Je te redis que je prend la ferme résolution et les moyens de ne plus pratiquer les péchés dont je viens de m'accuser ».

Sans oublier la pénitence que le prêtre nous conseille de faire.

PRIÈRE POUR CONNAITRE SA VOCATION

(Par saint Alphonse de Liguori)

Mon Dieu, je suis ce misérable
qui par le passé vous ai méprisé;
mais maintenant je vous estime
et je vous aime par dessus toutes choses,
et je ne veux aimer autre chose que vous.
Vous me voulez tout pour vous,
et je veux être tout à vous.

« Parlez, Seigneur,
votre serviteur écoute. » (1 Rois, 3,10.)

Faites-moi connaître ce que
vous attendez de moi;
je suis résolu à l'exécuter ponctuellement.

Je vous prie spécialement
de me faire connaître dans quel état
il vous plaît que je vous serve.

PRIÈRE POUR LES VOCATIONS AU SACERDOCE ET À LA VIE CONSACRÉE

(Du message du Pape Benoît XVI
pour la Journée Mondiale des Vocations – 2006)

Ô Père, suscite parmi les chrétiens
De nombreuses et saintes vocations au sacerdoce
Qui maintiennent la foi vivante
Et conservent la bienheureuse mémoire de ton Fils Jésus,
Par la prédication de sa parole
Et l'administration des Sacrements,
Par lesquels tu renouvelles continuellement tes fidèles.

Donne-nous de saints ministres de ton autel,
 Qui soient des gardiens de l'Eucharistie attentifs
 et pleins de ferveur,
 Sacrement du don suprême du Christ
 Pour la rédemption du monde.
 Appelle des ministres de ta miséricorde,
 Qui, grâce au sacrement de la Réconciliation,
 Répandent la joie de ton pardon.
 Fais, ô Père, que l'Eglise accueille avec joie
 Les nombreuses inspirations de l'Esprit de ton Fils
 Et, docile à ses enseignements,
 Se prenne soin des vocations au ministère sacerdotal
 Et à la vie consacrée.
 Soutiens les évêques, les prêtres, les diacres,
 Les consacrées et tous les baptisés dans le Christ,
 Afin qu'ils remplissent fidèlement leur mission
 Au service de l'Évangile.
 Nous te le demandons par le Christ, notre Seigneur. Amen.
 Marie, Reine des Apôtres, prie pour nous !

O MÈRE BIEN-AIMÉE...

(Prière de Marthe Robin, cf. p. 241 pour le chant créole)

« O Mère bien-aimée, vous qui connaissez si bien les voies de la sainteté et de l'amour, apprenez-nous à élever souvent notre esprit et notre cœur vers la Trinité, à fixer sur Elle notre respectueuse et affectueuse attention. Et puisque vous cheminez avec nous sur le chemin de la vie éternelle, ne demeurez pas étrangère aux faibles pèlerins que votre charité veut bien recueillir. Tournez vers nous vos regards miséricordieux. Attirez-nous dans vos clartés, inondez-nous de vos douceurs. Emportez-nous dans la Lumière et dans l'Amour. Emportez-nous toujours plus loin et très haut dans les splendeurs des cieux. Que rien ne puisse jamais troubler notre paix ni nous faire sortir de la pensée de Dieu, mais que chaque minute nous emporte plus avant dans les profondeurs de l'auguste mystère jusqu'au jour où notre âme, pleinement épanouie aux illuminations de l'union divine, verra toutes choses dans l'éternel Amour et dans l'Unité. »

PRÉPARASION POU MÈS LA

Priyè S. Anbrouaz

Kot tab résépsion-ou nan ki dous anpil la, Granmèt Jézu-Kri ki bon,
mouin minm, péchè,
antan-m pa konté sou anyin apati pròp mérit pa-m yo,
min antan-m gin konfians nan mizérikòd ou ak bon kè-ou,
mouin pè épi m-ap tranblé pou-m proche.
Réyèlman mouin gin yon kè
avèk yon kò ki badijonnin ak anpil péché,
yon éspri ak yon lang ki pa fèmin avèk prékosion,
sé poussa, Bondié ki bon, grandè ki fè tranblé,
mouin minm ki mizérab, antan-m sézi nan mitan difikilté yo,
mouin viré koté-ou, sous mizérikòd,
mouin kouri vit koté-ou pou-ou géri-m,
mouin chèché kachèt anba protéksion-ou;
épi, Jij la mouin pa kapab kanpé dévan-l nan,
m-ap plinn pou-m ginyin-l kòm sovè.
Sé ou minm, Granmèt, mouin montré koté-m blésé yo,
ou minm mouin dékouvri krint mouin.
Mouin konnin péché-m yo anpil épi yo gran,
yo minm mouin pè pou yo-a,
mouin éspéré nan mizérikòd ou yo, ki pa gin limit yo.
Konsa, gadé-m avèk jé mizérikòd ou-a,
Granmèt, Jézu-Kri, Roua tout tan, Bondié ak moun,
ki klouré sou koua-a poutèt moun nan,
kouté-m, mouin minm ki éspéré nan ou-a:
pran pitié pou mouin ki plin mizè ak péché-a,
ou minm ki pa janm sispann fè sous padon-an koulé-a,
Salu, viktim ki sovè nou-an,
ki ofri sou poto koua-a pou mouin ak pou tout ras moun nan.
Salu, San ki rénomé épi ki gin anpil valè-a,
k-ap koulé sot nan blésu Granmèt mouin Jézu-Kri
ki klouré sou koua-a,
épi k-ap lavé péché tout tè-a.
Sonjé créatu-ou la, Granmèt,
sa-ou té rachté ak San-ou nan.

Mouin régrèt mouin té fè péché,
 mouin anvî korijé sa-m té fê-a.
 Ouété sot nan mouin, Papa ki bon anpil,
 tout fot ak péché-m yo,
 pou, antan-m nètouayé nan éspri ak nan kò,
 mouin mérité pran gou Sin sin yo nan fason kòrèk.
 Épi fê-m favè pou ofrann Kò-ou ak San-ou sa-a ki sin-an,
 sa m-apral résévoua-a malgré mouin pa mérité-l la,
 li sèvi padon péché-m yo,
 li sèvi nètouayaj konplè fot yo,
 li sèvi pou chasé mové pansé yo,
 épi pou-l réfè bon santiman yo,
 puisans ki gin posibilite sové épi ki fè travay k-ap fê-ou plézi,
 protéksion byin solid kont pièj ènmi-m yo.

Amèn.

AKSION-D-GRAS APRÈ MÈS LA

Ofrann pròp tèt pa-m

Résévoua, Granmèt, tout libèté-m nèt,
 Pran mémoua, intèlijans ak volonté tout antié.
 Tou sa-m ginyin oubyin sa-m posédé, sé ou minm ki ban mouin-l,
 tout sa nèt mouin rinmèt li ba ou,
 épi mouin rinmèt volonté-ou li nèt pou-ou gouvèné-l.
 Sé amou-ou nan sèl avèk gras ou-a pou-ou ban mouin,
 épi mouin rich kont kò-m,
 ni pa gin okinn lòt bagay ankò mouin mandé.

Priyè univèsèl ki poté non Pap Kléman II

Mouin kouè, Granmèt, min sé pou-m kouè pi solid,
 mouin espéré, min sé pou-m espéré avèk plis asirans,
 mouin rinmin, min sé pou-m rinmin avèk plis chalè,
 mouin soufri, min sé pou-m soufri ak plis fòs.

Mouin adoré-ou kòm prinsip premié,
mouin anvi-ou kòm dènié finisman,
mouin fè louanj ou kòm byinfètè ki la pou tout tan,
mouin rélé-ou kòm défansè ki gin bon kè.

Avèk sajès ou, dirijé-m,
avèk jistis ou, kinbé-m,
avèk bon kè-ou, konsolé-m,
avèk puisans ou, protéjé-m.

Mouin ofri-ou, Granmèt,
sa-m gin pou-m pansé, pou yo dirijé koté-ou;
sa-m gin pou-m di, pou sé nan ou yo soti,
sa-m gin pou-m fè, pou yo réalizé dapré ou-minm,
sa-m gin pou-m poté, pou yo fèt poutèt ou.

Mouin vlé ninpòt ki sa-ou vlé,
mouin vlé paské ou vlé,
mouin vlé jan-ou vlé,
mouin vlé toutotan ou vlé.

Mouin priyé, Granmèt, kléré intèlijans mouin,
limin volonté-m,
pròpté kè-m,
fè nanm mouin vi-n sin.

Sé pou-m kriyé sou péché lontan yo,
sé pou-m répousé tantasion k-ap vini yo,
sé pou-m korijé mové panchan nan vis yo,
se pou-m souin bon kalité k-ap fè-m gin mérit yo.

Fè-m favè, Bondié ki bon,
pou-m rinmin-ou, pou-m rayi pròp tèt pa-m,
pou-m gin dévouman pou prochin-an,
pou-m méprizé tè-a.

Sé pou-m fè éfò pou-m obéyi sipériè yo,
pou-m édé sa-k pi ba yo,
pou-m konsilté zanmi yo,
pou-m padonnin ènmi yo.

Sé pou-m ranpòtè viktoua sou plézi lachè antan-m métrizé kò-m,
sou amou lajan antan-m fè lacharité,

sou kòlè antan-m tou dou,
sou parès antan-m mét chalè nan kò-m.

Fè-m gin sajès nan konsèy yo,
pèsévérans nan danjé yo,
pasians nan kontrariété yo,
umilité nan suksè yo.

Fè, Granmèt, pou nan priyè, mouin mété atansion,
nan manjé mouin mété disipli-n,
nan dévoua mouin mété dévouman,
nan rézolisyon mouin mété asirans.

Sé pou-m fè atansion pou-m gin inosans nan kè-m,
pou-m réglé konduit mouin sou pa déyò,
pou nan konvèsasyon mouin sèvi modèl,
pou-m gin yon vi byin réglé.

Sé pou-m véyé avèk insistans sou natu-a ki bézouin drésé-a,
sou gras la ki bézouin chofé-a,
sou laloua-a mouin gin pou-m kinbé-a,
sou sovè mouin gin pou-m sovè-a mouin doué mérité-a.

Sé pou-m aprann nan min-ou kijan bagay tè-a fèb,
kijan bagay Bondié-a gran,
kijan bagay tan-an kout,
kijan bagay tout tan-an diré.

Fè-m favè pou-m préparé lanmò-a davans,
pou-m krinn jijman-an,
pou-m sovè kò-m dévan lanfè-a,
pou-m jouinn paradi-a.
Pa pouvoua Jézu-Kri Granmèt nou.
Amèn.

**LÉKTU LIV KI SIN YO
NAN LITIJI ÉKARISTI-A AK
LÒT SAKRÉMAN YO**

**POU DIFÉРАН SÉZON ANÉ LITIJI-
A**

TAN AVAN

Jou dimanch ak jou kèk gran fèt solanèl, lèktu nan sélébrasion Ékaris- ti-a chanjé dapré yon sikl toua zan, yo bay non lèt A, B épi C. Ané C yo sé sa ou ka divizéchif milié a pa 3, san rès, pa égzanp: 2013, 2016, 2019, 2022, 2025, 2028, etc. Min pa bliyé ané litiji Égliz la kòmansé ak prémié dimanch tan Avan an, dépi nan fin novanm oubyin kòmansman désanm.

1é DIMANCH AVAN-AN

Ané A

Izayi 2,1-5

Psòm 121, 1-2,3-4b,4c-5,6-7,8-9

Romin 13,11-14

Matié 24,37-44

Ané B

Izayi 63,16b-17.19b; 64,2b-7

Psòm 79, 2.3bc,15-16,18-19

1 Korintyin 1,3-9

Mark 13,33-37

Ané C

Jérémi 33,14-16

Psòm 24, 4-5b,8-9,10,14

1 Tésalonisyin 3,12—4,2

Luk 21,25-28. 34-36

1é lindi Avan

Izayi 2,1-5 (oubyin 4,2-6 nan Ané A)

Psòm 121, 1-2,3-4b,4c-5,6-7,8-9

Matié 8,5-11

1é madi Avan

Izayi 11,1-10

Psòm 71, 1-2,7-8,12-13,17

Luk 10,21-24

1é mèkrédi Avan

Izayi 25,6-10a

Psòm 22, 1-2,3-4,5-6

Matié 15,29-37

1é jédi Avan

Izayi 26,1-6

Psòm 117, 1,8,19-20,21,25

Matié 7,21. 24-27

1é vandrédi Avan

Izayi 29,17-24

Psòm 26, 1,4abcd,13-14

Matié 9,27-31

1é samdi Avan

Izayi 30,19-21. 23-26

Psòm 146, 1-2,3-4,5-6

Matié 9,35—10,1. 6-8.

2èm DIMANCH AVAN-AN

A.- Izayi 11,1-10

Psòm 71, 1-2,7-8,12-13,17

Romin 15,4-9

Matié 3,1-12

B.- Izayi 40,1-5. 9-11

Psòm 84, 9ac-10,11-12,13-14

2 Piè 3,8-14

Mark 1,1-8

C.- Baruk 5,1-9

Psòm 125, 1-2b,2c-3,4-5,6

Filipyin 1,4-6. 8-11

Luk 3,1-6

2èm lindi Avan

Izayi 35,1-10

Psòm 84, 9ab,10,11-12,13-14

Luk 5,17-26

2èm madi Avan

Izayi 40,1-11

Psòm 95, 1-2a, 3.10ac, 11-12a, 12b. 13ab

Matié 18,12-14

2èm mèkrédi Avan

Izayi 40,25-31

Psòm 102, 1-2,3-4,8,10

Matié 11,28-30

2èm jédi Avan

Izayi 41,13-20

Psòm 144, 1.9,10-11,12-13ab

Matié 11,11-15

2èm vandrédi Avan

Izayi 48, 17-19

Psòm 1, 1abc.2,3,4,6

Matié 11,16-19

2èm samdi Avan

Sirasid 48,1-4. 9-11

Psòm 79, 2ac.3b, 15-16a, 18-19

Matié 17,10-13

3èm DIMANCH AVAN-AN

A.- Izayi 35,1-6a.10

Psòm 145, 7,8,9ab.10a

Jak 5,7-10

Matié 11,2-22

B.- Izayi 61,1-2a.10-11

Luk 1, 46b-48,49-50,53-54

1 Tésalonisyin 5,16-24

Jan 1,6-8.19-28

C.- Sofoni 3,14-18a

Izayi 12, 2,4a-d,4 e-5,6

Filipiyin 4,4-7

Luk 3,10-18

3èm SEMEN AVAN-AN

jous 16 désanm; apati 17 désanm, chak

jou gin pròp léktu pa-l

3èm lindi Avan

Nonb 24,2-7.15-17a

Psòm 24, 4-5ab,6-7,8-9,10.14

Matié 21,23-27

3èm madi Avan

Sofoni 3,1-2.9-13

Psòm 33, 2-3,6-7,16.18,19.23

Matié 21,28-32

3èm mèkrédi Avan

Izayi 45,6b-8.18.21b-25

Psòm 84, 9ab.10,11-12,13-14

Luk 7,18b-23

3èm jédi Avan

Izayi 54, 1-10

Psòm 29, 2a.3-4,5-6,9

Luk 7, 24-30

3èm vandrédi Avan

Izayi 56,1-3a.6-8

Psòm 29, 2a.3-4,5-6,9

Jan 5,33-36

Sot 17 désanm rivé 24 désanm

Lè yo pa sèvi ak yon léktu poutèt 4èm dimanch Avan-an, yo ka fè léktu sa yo yon lòt jou, sitou nan plas sa yo té li jou dimanch la.

17 désanm

Jénèz 49,2.8-10

Psòm 71, 1-2,3-4,7-8,17

Matié 1,1-17

18 désanm

Jérémi 23,5-8

Psòm 71, 1-2,12-13,18-19

Matié 1,18-24

19 désanm

Jij 13,2-7.24-25a

Psòm 70, 1-2,3,5a.6,16-17

Luk 1,5-25

20 désanm

Izayi 7,10-14

Psòm 23, 1-2,3-4ab,5-6

Luk 1,26-38

21 désanm

Kantik 2,8-14

(oubyin Sofoni 3,14-18a)

Psòm 32, 2-3,11-22,20-21

Luk 1,39-45

22 désanm

1 Samuèl 1,24-28

1 Samuèl 2,1,4-5,6-7,8abcd

Luk 1,45-56

23 désanm

Malachi 3,1-4.23-24

Psòm 24, 4-5ab,6-7,8-9,10.14

Luk 1,57-66

24 désanm nan matin
2 Samuèl 7,1-5.8b-11.16
Psòm 88, 2-3,4-5,27.29
Luk 1,67-79

B.- 2 Samuèl 7,1-5.8b-11.16
Psòm 88, 4-5,27-28,29-30
Romin 16,25-27
Luk 1,26-38

4èm DIMANCH AVAN-AN
A.- Izayi 7,10-14
Psòm 23, 1-2,3-4ab,5-6
Romin 1,1-7
Matié 1,18-24

C.- Miché 5,1-4a
Psòm 79, 2-3bc,15-16,18-19
Ébré 10,5-10
Luk 1,39-45

TAN NOËL

24 désanm nan asouè
Izayi 62,1-5
Psòm 88, 20ab.21,27-28,29-30
Travay Apot yo 13,16-17.22-25
Matié 1,1-25 (oubyin 18-25)

B.- Jénèz 15, 1-6 ; 21, 1-3
Psòm 104, 1-2,3-4,5-6,8-9
Luk 2,22-40 (oubyin 22.39-40)

NÉSANS GRANMÈT LA

Mès nan nuit la
Izayi 9,1-6
Psòm 95, 1-2a,2b-3,11-12a,12b-13a.c
Tit 2,11-14
Luk 2,1-14

C.- 1 Samuèl 1, 20-22.24-28
Psòm 83, 3,4,5-6,9-10
Luk 2,41-52

Pou 26, 27 ak 28 désanm, al gadé nan léktu pou fèt Sin yo.

Mès nan matin
Izayi 62,11-12
Psòm 96, 1-2,6,9,11-12
Tit 3,4-7
Luk 2,15-20

29 désanm
1 Jan 2,3-11
Psòm 95, 1-2a,2b-3,5b-6
Luk 2,22-35

Mès nan jounen an
Izayi 52,7-10
Psòm 97, 1,2-3ab,3c-4,5-6
Ébré 1,1-6
Jan 1,1-18 (oubyin 1-5. 9-14)

30 désanm
1 Jan 2,12-17
Psòm 95, 7-8a,8b-9,10
Luk 2,36-40

Dimanch anndan oktav Noël la
FANMI KI SIN-AN
A.- Sirasid 3,3-7.14-17a
Psòm 127, 1-2,3,4-5bc
Kolosyin 3,12-21
Matié 2,13-15.19-23

31 désanm
1 Jan 2,18-21
Psòm 95, 1-2a,11-12a,12b-13a
Jan 1,1-18

1é janvié : MARI, MANMAN BONDIE

Nonb 6,22-27
Psòm 66, 2b-3,5abd,7.8b
Galat 4,4-7
Luk 2,16-21

JOU ANVAN ÉPIFANI

2 janvié

1 Jan 2,22-28

Psòm 97, 1,2-3ab,3c-4

Jan 1,19-28

3 janvié

1 Jan 2,29—3,6

Psòm 97, 1,3c-4,5-6

Jan 1,29-34

4 janvié

1 Jan 3,7-10

Psòm 97, 1,7-8,9-10

Jan 1,35-42

5 janvié

1 Jan 3,11-21

Psòm 99, 1-2,3,4,5

Jan 1,43-51

6 janvié

1 Jan 5,5-13 (dapré tèks grèk la)

Psòm 147, 12-13,14-15,19-20

Mark 1,6b-11

7 janvié

1 Jan 5,14-21

Psòm 149, 1-2,3-4,5-6a,9b

Jan 2,1-12

6 janvié

oubyin dimanch apré premié janvié :

ÉPIFANI GRANMÈT LA

Izayi 60,1-6

Psòm 71, 1-2,7-8,10ab-11,12-13

Éfézyin 3,2-3a.5-6

Matié 2,1-12

Jou apré Épipani-an

1é jou-a (lindi oubyin 7 janvié)

1 Jan 3,22—4,6

Psòm 2, 7bc-8,10-11

Matié 4,12-17,23-25

2èm jou-a (madi oubyin 8 janvié)

1 Jan 4,7-10

Psòm 71, 1-2,3-4,7-8

Mark 6,34-44

3èm jou-a (mèkredi oubyin 9 janvié)

1 Jan 4,11-18

Psòm 71, 1-2,10-11,12-13

Mark 6,45-52

4èm jou-a (jédi oubyin 10 janvié)

1 Jan 4,19—5,4

Psòm 71, 1-2,14,15bc,17

Luk 4,14-22a

5èm jou-a (vandrèdi oubyin 11 janvié)

1 Jan 5,5-13 (dapré tèks grèk la)

Psòm 147, 12-13,14-15,19-20

Luk 5,12-16

6èm jou-a (samdi oubyin 12 janvié)

1 Jan 5,14-21

Psòm 149, 1-2,3-4,5-6a,9b

Jan 3,22-30

Dimanch apré Épipani

BATÈM GRANMÈT LA

(Yo pa fè fèt sa-a jou dimanch min lindi apré

Épipani-an si sé apré 6 janvié yo fété Épipani)

A.- Izayi 42,1-4.6-7

Psòm 28, 1-2,3ac-4,3b.9c-10

Travay Apot yo 10,34-38

Matié 3,13-17

B.- Izayi 55, 1-11

Izayi 12, 4b-e,5b-6

Mark 1,6-11

C.- Izayi 40, 1-11

Psòm 103,1c-3b,3c-4,24a.c-25,27-28,29-30

Tit 2, 11-14

Luk 3,15-16.21-22

TAN KARÈM

Mèkrédi sann

Joèl 2,12-18

Psòm 50, 3-4,5-6ab,12-13,14.17

2 Korintyin 5,20—6,2

Matié 6,1-6.16-18

1é mèkrédi Karèm

Jonas 3,1-10

Psòm 50, 3-4,12-13,18-19

Luk 11,29-32

Jédi apré sann yo

Détéronòm 30,15-20

Psòm 1, 1-2,3-4a,4b-6

Luk 9,22-25

1é jédi Karèm

Éstè 14,1.3-5.12-14 (Vulgat)

(= 4,17 k-m. r-t)

Psòm 137, 1-2a,2bc-3,7c-8

Matié 7,7-12

Vandrédi apré sann yo

Izayi 58,1-9a

Psòm 50, 3-4,5-6a,18-19

Matié 9,14-15

1é vandrédi Karèm

Ézékièl 18,21-28

Psòm 129, 1-2,3-4,5ac.6ab,7bc-8

Matié 5,20-26

Samdi apré sann yo

Izayi 58,9b-14

Psòm 85, 1-2,3-4,5-6

Luk 5,27-32

1é samdi Karèm

Détéronòm 26,16-19

Psòm 118, 1-2,4-5,7-8

Matié 5,43-48

1é DIMANCH KARÈM

A.- Jénèz 2, 7-9 ; 3, 1-7a

Psòm 50, 3-4,5-6ab,12-13,14.17

Romin 5,12-19 (oubyin 12.17-19)

Matié 4,1-11

2èm DIMANCH KARÈM

A.- Jénèz 12,1-4a

Psòm 32, 4-5,18-19,20.22

2 Timoté 1,8-10

Matié 17,1-9

B.- Jénèz 22,1-2.9a.10-13.15-18

Psòm 115, 10.15,16ac-17,18-19

Romin 8,31b-34

Mark 9,2-10

B.- Jénèz 9,8-15

Psòm 24, 4-5b,6-7,8-9

1 Piè 3,18-22

Mark 1,12-15

C.- Jénèz 15,5-12.17-18

Filipyin 3,17—4,1 (oubyin 3,20—4,1)

Psòm 26, 1,7-8,9a-d,13-14

Luk 9,28b-36

C.- Détéronòm 26,4-10

Psòm 90, 1-2,10-11,12-13,14-15b

Romin 10,8-13

Luk 4,1-13

1é lindi Karèm

Lévitik 19,1-2.11-18

Psòm 18, 8,9,10,15

Matié 25,31-46

2èm lindi Karèm

Danièl 9,4b-10

Psòm 78, 5a.8,9,11.13ab

Luk 6,36-38

1é madi Karèm

Izayi 55,10-11

Psòm 33, 4-5,6-7,16-17,18-19

Matié 6,7-15

2èm madi Karèm

Izayi 1,10.16-20

Psòm 49, 7ab.8, 13-14, 16bc-17, 21abc.23ab

Matié 23,1-12

2èm mèkrédi Karèm
Jérémi 18,18-20
Psòm 30, 5-6,14,15-16
Matié 20,17-28

2èm jédi Karèm
Jérémi 17,5-20
Psòm 1,1-2,3-4a,4b-6
Luk 16,19-31

2èm vandrédi Karèm
Jénèz 37,3-4.12-13a.17b-28
Psòm 104, 4a.5a.6,16-17,18-19,20-21
Matié 21,33-43.45-46

2èm samdi Karèm
Miché 7,14-15.18-20
Psòm 102, 1-2,3-4,9-10,11-12
Luk 15,1-3.11-32

3èm DIMANCH KARÈM

A.- Égzòd 17,3-7
Psòm 94, 1-2,6-7b,7d-8a.9
Romin 5,1-2.5-8
Jan 4,5-42
(oubyin 5-15.19b-26.39a.40-42)
Yo ka li tèks sa yo chak ané

B.- Égzòd 20,1-17
(oubyin 1-3.7-8.12-19)
Psòm 18, 8,9,10,11
1 Korintyin 1,22-25
Jan 2,13-25

C.- Égzòd 3,1-8.13-15
1 Korintyin 10,1-6.10-12
Psòm 102, 1-2,3-4,6-7,8.11
Luk 13,1-9

Lòt léktu yo ka chouazi pou 3èm dimanch
Karèm, sitou nan ané B ak C
Égzòd 17,1-7
Psòm 94, 1-2,6-7,8-9a
Jan 4,5-42

3èm lindi Karèm
2 Roua 5,1-5a
Psòm 41 ak 42 : 41, 2,3 ; 42, 3,4
Luk 4,24-30

3èm madi Karèm
Danièl 3, 25.34-43
Psòm 24, 4-5ab,6-7,8-9,10.14
Matié 18, 21-35

3èm mèkrédi Karèm
Détéronòm 4, 1.5-9
Psòm 147, 12-13,15-16,19-20
Matié 5, 17-19

3èm jédi Karèm
Jérémi 7, 23-28
Psòm 94, 1-2,6-7,8-9a
Luk 11, 14-23

3èm vandrédi Karèm
Ozé 14, 2-10
Psòm 80, 12a.7-8a, 8bc-9,10-11ab, 14.17
Mark 12, 28b-34

3èm samdi Karèm
Ozé 6, 1-6
Psòm 50, 3-4,18-19,20-21ab
Luk 18, 9-14

4èm DIMANCH KARÈM

A.- 1 Samuèl 16, 1b.6-7.10-13a
Psòm 22, 1-2ab,2cd-3,4,5,6
Éfézyin 5, 8-11
Jan 9, 1-41
(oubyin 1.6-9.13-17.34-38)

Yo ka li tèks sa yo chak ané
B.- 2 Kronik 36, 14-16.19-23
Psòm 136, 1-2,3,4-5,6
Éfézyin 2, 4-10
Jan 3, 14-21

C.- Jozué 5, 9a. 10-12
Psòm 33, 2-3,4-5,6-7
2 Korintyin 5, 17-21
Luk 15, 1-3.11-32

Lòt léktu yo ka chouazi pou 3èm dimanch
Karèm, sitou nan ané B ak C
Miché 7, 7-9
Psòm 26, 1,7-8a,8b-9abcd,13-14
Jan 9, 1-41

4èm lindi Karèm
Izayi 65, 17-21
Psòm 29, 2a.3-4,5-6,9.12a.13b
Jan 4, 43-54

4èm madi Karèm

Ézékièl 47, 1-9.12

Psòm 45, 2-3,5-6,8-9a.10a

Jan 5, 1-3a.5-16

4èm mèkrédi Karèm

Izayi 49, 8-15

Psòm 144, 8-9,13cd-14,17-18

Jan 5, 17-30

4èm jédi Karèm

Égzòd 32, 7-14

Psòm 105, 4ab.6,19-20,21-22,23

Jan 5, 31-47

4èm vandrédi Karèm

Sajès 2, la.12-22

Psòm 33, 17-18,19-20,21.23

Jan 7, 1-2.10.25-30

4èm samdi Karèm

Jérémi 11, 18-20

Psòm 7, 2-3,9bc-10, 11-12a.18b

Jan 7, 40-53

5èm DIMANCH KARÈM

A.- Ézékièl 37, 12-14

Psòm 129, 1-2,3-4,5-6ab,7bc-8

Romin 8, 8-11

Jan 11, 1-45

(oubyin 3-7.17.20-27.34-45)

Yo ka li tèks sa yo chak ané

B.- Jérémi 31, 31-34

Psòm 50, 3-4,12-13,14-15

Ébré 5, 7-9

Jan 12, 20-33

C.- Izayi 43, 16-21

Psòm 125, 1-2b,2c-3,4-5,6

Filipyin 3, 8-14

Jan 8, 1-11

Lòt léktu yo ka chouazi pou 3èm di- manch

Karèm, sitou nan ané B ak C

2 Roua 4, 18b-21.32-37

Psòm 16, 1,6-7a,8a.15

Jan 11, 1-45

5èm lindi Karèm

Danièl 13, 1-9.15-17.19-30.33-62

(oubyin 41c-62)

Psòm 22, 1-2a,2b-3,4,5,6

Jan 8, 1-11

5èm madi Karèm

Nonb 21,4-9

Psòm 101, 2-3,16-18,19-21

Jan 8, 21-30

5èm mèkrédi Karèm

Danièl 3, 14-20.91-92.95

Danièl 3, 52,53,54,55,56

Jan 8, 31-42

5èm jédi Karèm

Jénèz 17, 3-9

Psòm 104, 4-5,6-7,8-9

Jan 8, 51-59

5èm vandrédi Karèm

Jérémi 20, 10-13

Psòm 17, 2-3,5-6,7

Jan 10, 31-42

5èm samdi Karèm

Ézékièl 37, 21-28

Jérémi 31, 10,11-12ab,13

Jan 11,45-56

DIMANCH PASSION-AN

Nan prosésion Ramo yo:

A.- Matié 21, 1-11

B.- Mark 11, 1-10

oubyin Jan 12, 12-16

C.- Luk 19, 28-40

Nan Mès la

Izayi 50, 4-7

Psòm 21, 8-9,17-18a,19-20,22c-24a

Filipyin 2, 6-11

A.- Matié 26, 14 — 27,66

(oubyin 27, 11-54)

B.- Mark 14, 1 — 15, 47

(oubyin 15, 1-39)

C.- Luk 22, 14 — 23, 56

(oubyin 23, 1-49)

SÉMÈN-SINT LA

Lindi

Izayi 42, 1-7

Psòm 26, 1,2,3,13-14

Jan 12, 1-11

Madi

Izayi 49,1-6

Psòm 70, 1-2,3.5a-6, 15.17

Jan 13,21-33.36-38

Mèkrédi

Izayi 50,4-9a

Psòm 68, 8-10,21-22,31.33-34

Matié 26,14-25

FÈT PAK AK TAN PASKAL LA

JÉDI-SIN

Nan Mès krismal

Izayi 61, 1-3a.6a.8b-9

Psòm 88, 20ab.21,22.25,27.29

Apokalips 1, 5-8

Luk 4, 16-21

Nan Mès dènié Soupé Granmèt la

Égzòd 12, 1-8.11-14

Psòm 115, 12-13,15-16a.c,17-18

1 Korintyin 11,23-26

Jan 13, 1-15

VANDRÉDI PASION-AN

Izayi 52, 13 — 53, 12

Psòm 30, 2.6,12,13-14ac,15-16,17.25

Ébré 4, 14-16; 5, 7-9

Jan 18, 1 — 19, 42

VÉYÉ FÈT PAK LA

1. Jénèz 1, 1— 2, 2

(oubyin 1, 1.26-31a)

*Psòm 103, 1-2,5-6,10.12,13-14,24.35c**Psòm 32, 4-5,6-7,18-19,20.22*

2. Jénèz 22, 1-18

(oubyin 1-2.9a.10-13.15-18)

Psòm 15, 5.8,9-10,1b.11

3. Égzòd 14, 15—15, 1a

*Égzòd 15, 2-3,4-5,11-12,17**Psòm 135, 1.11-12, 13-15, 16.21-22, 23-24.26*

4. Izayi 54, 5-14

Psòm 29, 3-4,5-6b,6cd.12,13

5. Izayi 55, 1-11

Izayi 12, 2,4ab,4c-5,6

6. Baruk 3, 9-15.32 —4, 4

Psòm 18,8,9,10-11

7. Ézékièl 36, 16-28

Si gin batèm : *Izayi 12, 2,4ab,4c-5,6**Psòm 50, 12-13, 14-15, 18-19*

Si pa gin batèm :

Psòm 41, 2,5bcd ; 42, 3,4

Romin 6, 3-11

Psòm 117, 1.4,16-17,22-23

A.- Matié 28, 1-10

B.- Mark 16, 1-8

C.- Luk 24, 1-12

JOU FÈT PAK LA

Travay Apot yo 10, 34a.37-43

Psòm 117, 1.4,16-17,22-23

Chouazi ant:

Kolosyin 3, 1-4

oubyin: 1 Korintyin 5, 6b-8

Évanjil la tankou nan Véyé-a

oubyin :

Jan 20, 1-9

Oubyin nan Mès asouè-a :

Luk 24, 13-35

Lindi Pak

Travay Apot yo 2, 14.22-32

Psòm 15, 1-2a.5,7-8,9-10,2b.11

Matié 28,8-15

Madi Pak

Travay Apot yo 2, 36-41

Psòm 32, 4-5,18-19,20.22

Jan 20, 11-18

Mèkrédi Pak

Travay Apot yo 3, 1-10
Psòm 104, 1-2,3-4,6-7,8-9
 Luk 24, 13-35

Jédi Pak
 Travay Apot yo 3, 11-26
Psòm 8, 4-5,6-7,8-9
 Luk 24, 35-48

Vandrédi Pak
 Travay Apot yo 4, 1-12
Psòm 117, 1-2,4,22-24,25-26
 Jan 21, 1-14

Samdi Pak
 Travay Apot yo 4, 13-21
Psòm 117, 1,14-15,16-18,19-21
 Mark 16, 9-15

2èm DIMANCH PAK
 A.- Travay Apot yo 2, 42-47
Psòm 117, 1,4,13-14,19,21,22-23,24-25
 1 Piè 1,3-9
 Jan 20, 19-31 (A B C)

B.-Travay Apot yo 4, 32-35
Psòm tankou ané A
 1 Jan 5, 1-6
 Évanjil la tankou nan ané A

C.-Travay Apot yo 5, 12-16
Psòm tankou ané A
 Apokalips 1, 9-1 la.12-13.17-19
 Évanjil la tankou nan ané A

2èm lindi Pak
 Travay Apot yo 4, 23-31
Psòm 2,1-3,4-6,7bc-9
 Jan 3, 1-8

2èm madi Pak
 Travay Apot yo 4, 32-37
Psòm 92, 1ab,1c-2,5
 Jan 3, 7-15

2èm mèkrédi Pak
 Travay Apot yo 5, 17-26
Psòm 33, 2-3,4-5,6-7,8-9
 Jan 3, 16-21

2èm jédi Pak
 Travay Apot yo 5, 27-33
Psòm 33, 2,9,17-18,19-20

Jan 3, 31-36
 2èm vandrédi Pak
 Travay Apot yo 5, 34-42
Psòm 26, 1,4,13-14
 Jan 6, 1-15

2èm samdi Pak
 Travay Apot yo 6, 1-7
Psòm 32, 1-2,4-5,18-19
 Jan 6, 16-21

3èm DIMANCH PAK

A.- Travay Apot yo 2, 14.22-28
Psòm 15, 1-2a,5,7-8,9-10,2b.11
 1 Piè 1, 17-21
 Luk 24, 13-35

B.- Travay Apot yo 3, 13-15.17-19
Psòm 4, 2,7,9
 1 Jan 2, 1-5a
 Luk 24, 35-48
 C.- Travay Apot yo 5, 27b-32.40b-41
Psòm 29, 3-4,5-6b,6cd.12,13
 Apokalips 5, 11-14
 Jan 21, 1-19 (oubyin 1-14)

3èm lindi Pak
 Travay Apot yo 6, 8-15
Psòm 118, 23-24,26-27,29-30
 Jan 6, 22-29

3èm madi Pak
 Travay Apot yo 7, 51 — 8, 1a
Psòm 30, 3bc-4,6ab.7b.8a,17.21ab
 Jan 6, 30-35

3èm mèkrédi Pak
 Travay Apot yo 8, 1b-8
Psòm 65, 1-3a,4-5,6-7a
 Jan 6, 35-40

3èm jédi Pak
 Travay Apot yo 8, 26-40
Psòm 65, 8-9,16-17.5a.20
 Jan 6, 44-51

3èm vandrédi Pak
 Travay Apot yo 9, 1-20
Psòm 116, 1,2
 Jan 6, 52-59

3èm samdi Pak

Travay Apot yo 9, 31-42

Psòm 115, 12-13,14-15,16ac-17

Jan 6, 60-69

4èm DIMANCH PAK

A.- Travay Apot yo 2, 14a. 36-41

Psòm 22, 1-2b,2c-3,4,5,6

1 Piè 2, 20-25

Jan 10, 1-10

B.- Travay Apot yo 4, 8-12

Psòm 117, 1,4,8-9,22-23,28-29

1 Jan 3, 1-2

Jan 10, 11-18

C.- Travay Apot yo 13, 14.43-52

Psòm 99, 1-2,3,5

Apokalips 7, 9.14b-17

Jan 10, 27-30

4èm lindi Pak

Travay Apot yo 11, 1-18

Psòm 41 ak 42 : 41, 2-3 ; 42, 3,4

B, C. Jan 10, 1-10

Ané A: Jan 10, 11-18

4èm madi Pak

Travay Apot yo 11, 19-26

Psòm 86, 1.5c.2,3.5ab,6-7

Jan 10, 22-30

4èm mèkrédi Pak

Travay Apot yo 12, 24—13, 5a

Psòm 66, 2-3,5,6,8

Jan 12, 44-50

4èm jédi Pak

Travay Apot yo 13, 13-25

Psòm 88, 2-3,21-22,25.27

Jan 13, 16-20

4èm vandrédi Pak

Travay Apot yo 13, 26-33

Psòm 2,1,7bc,8-9,10-11

Jan 14, 1-6

4èm samdi Pak

Travay Apot yo 13, 44-52

Psòm 97, 1,2-3ab,3cd-4

Jan 14, 7-14

5èm DIMANCH PAK

A.- Travay Apot yo 6, 1-7

Psòm 32, 1.2b-3a,4-5,18-19

1 Piè 2, 4-9

Jan 14, 1-12

B.- Travay Apot yo 9, 26-31

Psòm 21, 26-27b,28-29,31-32

1 Jan 3, 18-24

Jan 15, 1-8

C.- Travay Apot yo 14, 21-27

Psòm 144, 8-9,10-11, 12-13b

Apokalips 21, 1-5a

Jan 13, 31-35

5èm lindi Pak

Travay Apot yo 14, 5-18

Psòm 113b, 1ab-2,3-4,15-16

Jan 14, 21-26

5èm madi Pak

Travay Apot yo 14, 19-28

Psòm 144, 10-11,12-13ab,3a.21

Jan 14, 27-31a

5èm mèkrédi Pak

Travay Apot yo 15, 1-6

Psòm 121, 1-2,3-4a,4b-5

Jan 15, 1-8

5èm jédi Pak

Travay Apot yo 15, 7-21

Psòm 95, 1-2a,2b-3,10

Jan 15,9-11

5èm vandrédi Pak

Travay Apot yo 15, 22-31

Psòm 56, 8,9,10-11,12

Jan 15, 12-17

5èm samdi Pak

Travay Apot yo 16, 1-10

Psòm 99, 1-2,3,5

Jan 15, 18-21

6èm DIMANCH PAK

Si sé nan 7èm dimanch la yo fété Asansion, jodi-a yo ka pran dézièm léktu ak Évanjil 7èm dimanch la.

A.- Travay Apot yo 8, 5-8.14-17

Psòm 65, 1-3a,4-5,6-7a,16.20

1 Piè 3, 15-18
Jan 14, 15-21

B.- Travay Apot yo 10, 25-26.34-35.44-48
Psòm 97, 1,2-3ab,3c-4a.6b
1 Jan 4, 7-10
Jan 15,9-17

C.- Travay Apot yo 15, 1-2.22-29
Psòm 66, 2b-3,5abd,7b-8
Apokalips 21, 10-14.22-23
Jan 14, 23-29

6èm lindi Pak
Travay Apot yo 16, 11-15
Psòm 149, 1-2,3-4,5-6a.9b
Jan 15, 26—16, 4a

6èm madi Pak
Travay Apot yo 16, 22-34
Psòm 137, 1-2a,2bc-3,7c-8
Jan 16, 5-11

6èm mèkrédi Pak
Travay Apot yo 17, 15.22— 18, 1
Psòm 148, 1-2,11-12,13.14b
Jan 16, 12-15

ASANSION GRANMÈT LA

Travay Apot yo 1, 1-11
Psòm 46, 2-3,6-7,8-9
A.- Éfézyin 1, 17-23
B.- Tankou nan ané A
Oubyin : Éfézyin 4,1-13
(oubyin 4,1-7.11-13)
C.- Tankou nan ané A
Oubyin Ébré 9,24-28 ; 10,19-23

A.- Matié 28, 16-20
B.- Mark 16, 15-20
C.- Luk 24, 46-53

Nan péyi koté pa gin konjé pou Fèt Asansion-
an, yo fété li 7èm dimanch Pak la épi nan
jédi-a yo li tèks sa yo :
Travay Apot yo 18, 1-8
Psòm 97, 1,2-3ab,3cd-4
Jan 16, 16-20
6èm vandrédi Pak
Travay Apot yo 18, 9-18

Psòm 46,2-3,4-5,6-7
Jan 16, 20-23a

6èm samdi Pak
Travay Apot yo 18, 23-28
Psòm 46, 2-3,8-9,10
Jan 16, 23b-28

7ÈM DIMANCH PAK

A.- Travay Apot yo 1, 12-14
Psòm 26,1,4a-d,7-8
1 Piè 4, 13-16
Jan 17, 1-11a
B.- Travay Apot yo 1, 15-17.20-26
Psòm 102, 1-2,11-12,19,22
1 Jan 4, 11-16
Jan 17, 11b-19

C.- Travay Apot yo 7, 55-60
Psòm 96, 1-2b,6.7c,9
Apokalips 22, 12-14.16-17.20
Jan 17, 20-26

7èm lindi Pak
Travay Apot yo 19, 1-8
Psòm 67, 2-3,4-5,6-7ab.36cd
Jan 16, 29-33

7èm madi Pak
Travay Apot yo 20, 17-27
Psòm 67, 10-11,20-21
Jan 17, 1-11a

7èm mèkrédi Pak
Travay Apot yo 20, 28-38
Psòm 67, 29-30,33.34c-35a,36
Jan 17, 11b-19

7èm jédi Pak
Travay Apot yo 22, 30; 23, 6-11
Psòm 15, 1-2a.5,7-8,9-10,2b.11
Jan 17, 20-26

7èm vandrédi Pak
Travay Apot yo 25, 13-21
Psòm 102, 1-2,11-12,19-20
Jan 21, 15-19
7èm samdi, nan matin
Travay Apot yo 28, 16-20.30-31

Psòm 10, 4,5a.7

Jan 21, 20-25

DIMANCH PANTKOT

Nan véyé-a

Prémié lekti o choua:

Jénèz 11, 1-9

oubyin: Égzòd 19, 3-8a 16-20b

oubyin: Ézékièl 37, 1-14

oubyin: Joèl 3, 1-5

Psòm 103, 1-2,27-28,29bc-30

Romin 8, 22-27

Jan 7, 37-39

Nan Mès jou-a

Travay Apot yo 2, 1-11

Psòm 103, 1-2,27-28,29bc-30

1 Korintyin 12, 3b-7.12-13

A.- Jan 20, 19-23

B.- Jan 15,26-27 ; 16,12-15

C.- Jan 14, 15-17a,23b-26

FÈT SOLANÈL APRÉ PANTKOT LA

Prémié dimanch

LA SINT TRINITÉ

A.- Égzòd 35, 4b-6.8-9

Danièl 3, 52,53,54,55,56

2 Korintyin 13, 11-13

Jan 3, 16-18

B.- Détéronòm 4, 32-34.39-40

Psòm 32, 4-5,6,9,18,20,21-22

Romin 8, 14-17

Matié 28, 16-20

C.- Proverbes 8, 22-31

Psòm 8, 4-5,6-7,8-9

Romin 5, 1-5

Jan 16, 12-15

Nan jédi

(oubyin 2èm dimanch la)

FÈT SAKRÉMAN

KÒ AK SAN JÉZU

A.- Détéronòm 8, 2-3.14b-16a

Psòm 147, 12-13,14-15,19-20

1 Korintyin 10, 16-17

Jan 6, 51-58

B.- Égzòd 24, 3-8

Psòm 115, 12-13,15-16ac,17-18

Ébré 9, 11-15

Mark 14, 12-16.22-26

C.- Jénèz 14, 18-20

Psòm 109, 1,2,3,4

1 Korintyin 11,23-26

Luk 9, 11b-17

Nan 3èm vandrédi

SAKRÉ-KÈ JÉZU

A.- Détéronòm 7, 6-11

Psòm 102, 1-2,3-4,6-7,8,13

1 Jan 4, 7-16

Matié 11,25-30

B.- Ozé 11, 1.3-4. 8c-9

Izayi 12, 2,4b-5a,5b-6

Éfézyin 3, 8-12.14-19

Jan 19, 31-37

C.- Ezékièl 34, 11-16

Psòm 22, 1-2b,2c-3,4,5,6

Romin 5, 5-11

Luk 15, 3-7

TAN ÒDINÈ

Prémié dimanch la yo fété Batèm Granmèt la, oubyin Épifani koté sé nan dimanch apré 6 janvié yo fété-l.

Nan sémèn nan, pou prémié léktu-a, yo prèvoua dé lign : prémié-a yo suiv li lè ané a no, chif inpè (I), dézièm nan lè chif ané-a pè (II)

1é lindi

I. Ébré 1, 1-6

Psòm 96, 1.2b,6-7,8bc-9

II. 1 Samuèl 1, 1-8

Psòm 115, 12-13,14.17,18-19

Mark 1, 14-20

1é madi

I. Ébré 2, 5-12

Psòm 8, 4-5,6-7,8-9

II. 1 Samuèl 1,9-20

1 Samuèl 2,1,4-5ab,6-7

Mark 1,21-28

1é mèkrédi

I. Ébré 2, 14-18

Psòm 104, 1-2,3-4,6-7,8-9

II. 1 Samuèl 3, 1-10.19-20

Psòm 39, 2abc.5ab,7-8a,8b-9,10

Mark 1, 29-39

1é jédi

I. Ébré 3, 7-14

Psòm 94, 6-7abc,7d-8-9,10-11

II. 1 Samuèl 4, 1-11

Psòm 43, 10-11,14-15,24-25

Mark 1,40-45

1é vandrédi

I. Ébré 4, 1-5.11

Psòm 77, 3.4cd,6ab.7bac,8

II. 1 Samuèl 8, 4-7.10-22a

Psòm 88, 16-17,18-19

Mark 2, 1-12

1é samdi

I. Ébré 4, 12-16

Psòm 18, 8,9,10-15

II. 1 Samuèl 9, 1-4.17-19; 10, la

Psòm 20, 2-3,4-5,6-7

Mark 2, 13-17

2èm DIMANCH ÒDINÈ

A.- Izayi 49, 3.5-6

Psòm 39, 2abc.4ab, 7-8a, 8b-9, 10cd.11cd

1 Korintyin 1, 1-3

Jan 1,29-34

B.-1 Samuèl 3, 3b-10.19

Psòm 39, 2abc.4ab, 7-8a, 8b-9, 10cd.11cd

1 Korintyin 6, 13b-15a.17-20

Jan 1, 35-42

C.- Izayi 62, 1-5

Psòm 95, 1-2a,2b-3,7-8a,9a

1 Korintyin 12, 4-11

Jan 2, 1-12

2èm lindi

I.Ébré 5, 1-10

Psòm 109, 1,2,3,4

II 1 Samuèl 15, 16-23

Psòm 49, 7ac-8,16bc-17,21,23

Mark 2, 18-22

2èm madi

I.Ébré 6, 10-20

Psòm 110, 1-2,4-5,9.10c

II. 1 Samuèl 16, 1-13

Psòm 88, 21-25,27,28-29

Mark 2, 23-28

2èm mèkrédi

I. Ébré 7, 1-3.15-17

Psòm 109, 1,2,3,4

II. 1 Samuèl 17, 32-33.37.40-51

Psòm 143, 1-2a,1a.2bcd,9-10

Mark 3, 1-6

2èm jédi

I. Ébré 7, 25 — 8, 6

Psòm 39, 7-8a,8b-9,10,17

II. 1 Samuèl 18,6-9; 19, 1-7

Psòm 55, 2-3.7a,9-10,11-12,14

Mark 3, 7-12

2èm vandrédi

I. Ébré 8, 6-13

Psòm 84, 8.10,11-12,13-14

II. 1 Samuèl 24, 3-21

Psòm 56, 2,3-4ac,6.11

Mark 3, 13-19

2èm samdi

I. Ébré 9, 2-3.11-14

Psòm 46, 2-3,6-7,8-9

II. 2 Samuèl 1, 1-4.11-12.19.23-27

Psòm 79, 2-3,5-7

Mark 3, 20-21

3èm DIMANCH ÒDINÈ

A.- Izayi 8, 23b — 9, 3

Psòm 26, 1,4a-d,13-14

1 Korintyin 1, 10-13.17

Matié 4, 12-23

(oubyin 12-17)

B.- Jonas 3, 1-5.10

Psòm 24, 4-5b,6-7,8-9

1 Korintyin 7, 29-31

Mark 1, 14-20

C.- Néémi 8, 1-4a.5-6.8-10

Psòm 18, 8,9,10,15

1 Korintyin 12, 12-30

(oubyin 12-14.17)

Luk 1, 1-4; 4, 14-21

3èm lindi

I. Ébré 9, 15.24-28

Psòm 97, 1,2-3ab,3cd-4,5-6

II. 2 Samuèl 5, 1-7.10

Psòm 88, 20,21-22,25-26

Mark 3, 22-30

3èm madi

I. Ébré 10, 1-10

Psòm 39, 2abc.4ab,7-8a,10,11

II. 2 Samuèl 6, 12b-15.17-19

Psòm 23, 7,8,9,10

Mark 3, 31-35

3èm mèkrédi

I. Ébré 10, 11-18

Psòm 109, 1,2,3,4

II. 2 Samuèl 7,4-17

Psòm 88, 4-5,27-28,29-30

Mark 4, 1-20

3èm jédi

I. Ébré 10, 19-25

Psòm 23, 1-2,3-4b,5-6

II. 2 Samuèl 7, 18-19.24-29

Psòm 131, 1-2,3a.4a.5,11,12,13-14

Mark 4, 21-25

3èm vandrédi

I. Ébré 10, 32-39

Psòm 36, 3-4,5-6,23-24,39-40ac

II. 2 Samuèl 11, 1-4a.5-10a.13-17

Psòm 50, 3-4,5-6ab,6c-7,10-11

Mark 4, 26-34

3èm samdi

I. Ébré 11, 1-2.8-19

Luk 1,69-70,71-72,73-71

II. 2 Samuèl 12, 1-7a. 10-17

Psòm 50, 12-13,14-15,16-17

Mark 4, 35-41

4èm DIMANCH ÒDINÈ

A.- Sofoni 2, 3; 3, 12-13

Psòm 145, 7,8,9ab.10b

1 Korintyin 1, 26-31

Matié 5, 1-12a

B.- Détéronòm 18, 15-20

Psòm 94, 1-2,6-7b,7d-8a.9

1 Korintyin 7, 32-35

Mark 1,21-28

C.- Jérémi 1,4-5.17-19

Psòm 70, 5-6b,7-8,15ab.17,19,6c

1 Korintyin 12, 31 — 13, 13

(oubyin 13, 4-13)

Luk 4, 21-30

4èm lindi

I. Ébré 11, 32-40

Psòm 30, 20,21,22.23cd,24ab

II. 2 Sam. 15, 13-14.30; 16, 5-13a

Psòm 3, 2-3,4-5,6-7

Mark 5, 1-20

4èm madi

I. Ébré 12, 1-4

Psòm 21,26-27,28.30,31-32

II. 1 Samuèl 18, 9-10.14b.24-25a.

Psòm 85, 1-2,3-4,5-6

Mark 5, 21-43

4èm mèkrédi

I. Ébré 12, 4-7.11-15

Psòm 102, 1-2,13-14,17-18a

II. 2 Samuèl 24, 2.9-17

Psòm 31, 1-2,5bc,6,7

Mark 6, 1-6

4èm jédi

I. Ébré 12, 18-19.21-24

Psòm 47, 2-3a,3b-4,9,10-11

II. 1 Roua 2, 1-4.10-12

1 Kronik 29,10,11abc,11d-12a,12bcd

Mark 6, 7-13

4èm vandrédi

I. Ébré 13, 1-8

Psòm 26, 1,3,5,9a-d

II. Sirasid 47, 2-13

Psòm 17,31,33a,47.50,32a.51

Mark 6,14-29

4èm samdi

I. Ébré 13, 15-17.20-21

Psòm 22, 1-2a,2b-3,4,5,6

II. 1 Roua 3, 4-13

Psòm 118, 9-10,11-12,13-14

Mark 6, 30-34

5èm DIMANCH ÒDINÈ

A.- Izayi 58, 7-10

Psòm 111, 1a.4,5a,6,7-8a,9

1 Korintyin 2, 1-5

Matié 5, 13-16

B.- Jòb 7, 1-4.6-7

Psòm 146, 1,3,4-5,6-7

1 Korintyin 9, 16-19.22-23

Mark 1, 29-39

C.- Izayi 6, 1-2a.3-8

Psòm 137, 1-2a,2b-3,4-5,7c-8

1 Korintyin 15, 1-11 (oubyin 3-8.11)

Luk 5, 1-11

5èm lindi

I. Jénèz 1, 1-19

Psòm 103, 1-2,5-6,10,12,24.35c

II.1 Roua 8, 1-7.9-13

Psòm 131, 1a.2b.4a.5a,7-8,9-10

Mark 6, 53-56

5èm madi

I. Jénèz 1,20 —2, 4a

Psòm 8, 4-5,6-7,8-9

II. 1 Roua 8, 22-23.27-30

Psòm 83, 3,4,5,10,11abc

Mark 7, 1-13

5èm mèkrédi

I. Jénèz 2, 4b-9.15-17

Psòm 103, 1-2,27-28,29bc-30

II. 1 Roua 10, 1-10

Psòm 36, 5-6,30-31,39-40ac

Mark 7, 14-23

5èm jédi

I. Jénèz 2, 18-25

Psòm 127, 1-2,3,4-5b

II. 1 Roua 11,4-13

Psòm 105, 3-4ab,6.35,36-37,39-40

Mark 7, 24-30

5èm vandrédi

I. Jénèz 3, 1-8

Psòm 31, 1-2,5bc,6,7

II. 1 Roua 11,29-32; 12, 19

Psòm 80, 10-11ab,12-13,14-15

Mark 7, 31-37

5èm samdi

I. Jénèz 3, 9-24

Psòm 89, 2,3-4,5-6,12-13

II 1 Roua 12, 26-32; 13, 33-34

Psòm 105, 6-7a.b,19-20,21-22

Mark 8, 1-10

6èm DIMANCH ÒDINÈ

A.- Sirasid 15, 15-20

Psòm 118, 1-2,4-5,17-18,33-34

1 Korintyin 2, 6-10

Matié 5, 17-37

(oubyin 20-22a. 27-28.33-34a. 37)

B.- Lévitik 13, 1-2.45-46

Psòm 101, 2-3ab,4-5,6.13,20-21

1 Korintyin 10, 31 — 11, 1

Mark 1, 40-45

C.- Jérési 17, 5-8

Psòm 1, 1a.c-2,3,4.6a

1 Korintyin 15, 12.16-20

Luk 6, 17.20-26

6èm lindi

I. Jènèz 4, 1-15.25

Psòm 49, 1.5a,7ac-8, 16bc-17, 20-21abc

II. Jak 1, 1-11

Psòm 118, 67-68,71-72,75-76

Mark 8, 11-13

B.- Izayi 43, 18-19.21-22.24b-25

Psòm 40, 2-3a.4a,5-6,11a.12a.13

2 Korintyin 1, 18-22

Mark 2, 1-12

C.- 1 Samuèl 26,2.7-9.12-13.22-23

Psòm 102, 1-2,3-4,8.10,12-13

1 Korintyin 15, 45-49

Luk 6, 27-38

6èm madi

I. Jènèz 6, 5-8; 7, 1-5.10

Psòm 28, 1-2,3ac-4,3b.9b-10

II. Jak 1, 12-18

Psòm 93, 12-13,14-15,18-19

Mark 8, 14-21

6èm mèkrédi

I. Jènèz 8, 6-13.20-22

Psòm 115, 12-13,15-16,18-19

II. Jak 1, 19-27

Psòm 14, 1a.2,3bc-4ab,4d.5

Mark 8, 22-26

7èm lindi

I. Sirasid 1, 1-10

Psòm 92, 1ab,1c-2,5

II. Jak 3, 13-18

Psòm 18, 8,9,10,15

Mark 9, 14-29

6èm jédi

I. Jènèz 9, 1-13

Psòm 101, 16-18,19-21,22-23.29

II. Jak 2, 1-9

Psòm 33, 2-3,4-5,6-7

Mark 8, 27-33

7èm madi

I. Sirasid 2, 1-13

Psòm 36, 3-4,18-19,27-18,30-40ac

II. Jak 4, 1-10

Psòm 54, 7-8,9-10a,10b-11a

Mark 9, 30-37

6èm vandrédi

I. Jènèz 11, 1-9

Psòm 32,10-11,12-13,14-15

II. Jak 2, 14-24.26

Psòm 111, 1-2,3-4,5-6

Mark 8, 34 — 9, 1

7èm mèkrédi

I. Sirasid4, 12-22

Psòm 118, 165.168,171-172,174-175

II. Jak 4, 13-17

Psòm 48, 2-3,6-7,8-9,10-11ab

Mark 9, 38-40

6èm samdi

I.Ébré 11, 1-7

Psòm 144, 2-3,4-5,10-11

II. Jak 3, 1-10

Psòm 11, 2-3,4-5,7-8

Mark 9, 2-13

7èm jédi

I. Sirasid 5, 1-10

Psòm 1, 1-2,3-4a,4b-6

II. Jak 5, 1-6

Psòm 48, 17-18,19-20,14-15a,15cd-16

Mark 9, 41-50

7èm DIMANCHÒDINÈ

A.- Lévitik 19, 1-2.17-18

Psòm 102, 1-2,3-4,8.10,12-13

1 Korintyin 3, 16-23

Matié 5, 38-48

7èm vandrédi

I. Sirasid 6, 5-17

Psòm 118, 12.16,18.27,34-35

II. Jak 5, 9-12

Psòm 102, 1-2,3-4,8-9,11-12

Mark 10, 1-12

7èm samdi

I. Sirasid 17, 1-13

Psòm 102, 13-14,15-16,17-18a

II. Jak 5, 13-20

Psòm 140, 1-2,3,8

Mark 10, 13-16

8èm DIMANCH ÒDINÈ

A.- Izayi 49, 14-15

Psòm 61, 2-3,8,9

1 Korintyin 4, 1-5

Matié 6, 24-34

B.- Ozé 2, 16b. 17b. 21-22

Psòm 102, 1-2,3-4,8,10,12-13

2 Korintyin 3, 1b-6

Mark 2, 18-22

C.- Sirasid 27, 5-8

Psòm 91, 2-3,13-14,15-16

1 Korintyin 15, 54-58

Luk 6, 39-45

8èm lindi

I. Sirasid 17, 20-28

Psòm 31,1-2,5,6,7

II. 1 Piè 1, 3-9

Psòm 110, 1-2,5-6,9,10c

Mark 10, 17-27

8èm madi

I. Sirasid 35, 1-15

Psòm 49, 4,7ac, 8,12,14,23ab

II. 1 Piè 1, 10-16

Psòm 97, 1,2-3ab,3c-4

Mark 10, 28-31

8èm mèkrédi

I. Sirasid 36, 1,5-6,13-19

Psòm 78, 8,9,11,13

II. 1 Piè 1, 18-25

Psòm 147b, 12-13,14-15,19-20

Mark 10, 32-45

8èm jédi

I. Sirasid 42, 15-26

Psòm 32, 2-3,4-5,6-7,8-9

II. 1 Piè 2, 2-5,9-12

Psòm 99, 1-2,3,4,5

Mark 10, 46-52

8èm vandrédi

I. Sirasid 44, 1,9-13

Psòm 149, 1-2,3-4,5-6a,9b

II. 1 Piè 4, 7-13

Psòm 95, 10,11-12a,12b-13ab,13bcd

Mark 11, 11-16

8èm samdi

I. Sirasid 51, 17-27

Psòm 18, 8,9,10,11

II. Jud 17.20b-25

Psòm 62, 2,3-4,5-6

Mark 11, 27-33

9èm DIMANCH ÒDINÈ

A.- Détéronòm 11, 18.26-28

Psòm 30, 3bc-4,17,20cd,24ab,25

Romin 3, 21-25a.28

Matié 7, 21-27

B.- Détéronòm 5, 12-15

Psòm 80, 3-4,5-6ab,6c-8b,10-11ab

Korintyin 4, 6-11

Mark 2, 23 — 3, 6

(oubyin 2, 23-28) 1335

C.- 1 Roua 8, 41-43

Psòm 116, 1,2

Galat 1, 1-2.6-10

Luk 7, 1-10

9èm lindi

I. Tobî 1, 1a-2; 2, 1-9 (Vg)

Psòm 111, 1-2,3-4,5-6

II. 2 Piè 1, 2-7

Psòm 90, 1-2,14-15ab,15bc-16

Mark 12, 1-12

9èm madi

I. Tobî 2, 10-23 (Vg)

Psòm 111,1-2,7b-8,5a,9

II. 2 Piè 3, 12-15a. 17-18

Psòm 89, 2,3-4,10,14,16

Mark 12, 13-17

9èm mèkrédi

I. Tobî 3, 1-11.24-25 (Vg)

Psòm 24, 2-3,4-5ab,6-7,8-9

II. 2 Timoté 1, 1-3.6-12

Psòm 122, 1-2a,2bc

Mark 12, 18-27

9èm jédi

I. Tobî 6, 10-1 la; 7, 1.9-17;
8, 4-10 (Vg)

Psòm 127, 1-2,3,4-5b

II. 2 Timoté 2, 8-15

Psòm 24, 4-5ab,8-9,10.14

Mark 12, 28b-34

9èm vandrédi

I. Tobî 11, 5-17 (Vg)

Psòm 145, 2.5,6c-7,8-9a,9bc-10

II. 2 Timoté 3, 10-17

Psòm 118, 157,160,161,165,166.168

Mark 12, 35-37

9èm samdi

I. Tobî 12, 1.5-15.20 (Vg)

Tobî 13,2a.cde,7,4c.8ab,8cde

II. 2 Timoté 4, 1-8

Psòm 70, 8-9,14-15ab,16-17,22

Mark 12, 38-44

10èm DIMANCH ÒDINÈ

A.- Ozé 6, 3-6

Psòm 49, 1ab,4b,8,12-13,14-15

Romin 4, 18-25

Matié 9, 9-13

B.- Jènèz 3, 9-15

Psòm 129, 1-2,3-4,5-6ab,7bc-8

2 Korintyin 4, 13 — 5, 1

Mark 3, 20-35

C.- 1 Roua 17, 17-24

Psòm 29, 3-4,5-6ab,6cd-12,13

Galat 1, 11-19

Luk 7, 11-17

10èm lindi

I. 2 Korintyin 1, 1-7

Psòm 33, 2-3,4-5,6-7,8-9

II. 1 Roua 17, 1-6

Psòm 120, 1-2,3-4,5-6,7-8

Matié 5, 1-12

10èm madi

I. 2 Korintyin 1, 18-22

Psòm 118, 129-130,131-132,133.135

II. 1 Roua 17,7-16

Psòm 4, 2,3,4-5a,7,8-9b

Matié 5, 13-16

10èm mèkrédi

I. 2 Korintyin 3,4-11

Psòm 98, 5,6,7,8,9

II. 1 Roua 18, 20-39

Psòm 15, 1-2,3ac,4,5,8,9a.11

Matié 5, 17-19

10èm jédi

I. 2 Korintyin 3, 15 — 4, 1.3-6

Psòm 84,9ab-10,11-12,13-14

II. 1 Roua 18, 41-46

Psòm 64, 10,11,12-13

Matié 5, 20-26

10èm vandrédi

I. 2 Korintyin 4, 7-15

Psòm 115, 10-11,15-16ac,17-18

II. 1 Roua 19, 9a. 11-16

Psòm 26,7-8,9abcd,13-14

Matié 5, 27-32

10èm samdi

I. 2 Korintyin 5, 14-21

Psòm 102,1-2,3-4,8-9,11-12

II. 1 Roua 19, 19-21

Psòm 15, 1-2a,5,7-8,9-10

Matié 5, 33-37

11èm DIMANCH ÒDINÈ

A.- Égzöd 19, 2-6a

Psòm 99, 1-2,3,5

Romin 5, 6-11

Matié 9, 36 — 10, 8

B.- Ézékièl 17, 22-24

Psòm 91, 2-3,13-14,15-16

2 Korintyin 5, 6-10

Mark 4, 26-34

C.- 2 Samuèl 12, 7-10.13

Psòm 31, 1-2,5abcd,5ef,7,10bc-11

Galat 2, 16.19-21

Luk 7, 36 — 8, 3 (oubyin 7, 36-50)

11èm lindi

I. 2 Korintyin 6, 1-10

Psòm 91, 1,2-3ab,3cd-4

II. 1 Roua 21, 1-16

Psòm 5,2-3,5-6ab,6c-7

Matié 5, 38-42

11èm madi

I. 2 Korintyin 8, 1-9

Psòm 145, 2,10,5-6ab,6c-7,8-9a

II. 1 Roua 21, 17-29

Psòm 50, 3-4,5-6a,11.16

Matié 5, 43-48

11èm mèkredi

I. 2 Korintyin 9, 6-11

Psòm 111, 1-2,3-4,5a.9

II. 2 Roua 2, 1.6-14

Psòm 30, 20,21,24ab.25

Matié 6, 1-6.16-18

11èm jédi

I. 2 Korintyin 11, 1-11

Psòm 110, 1-2,3-4,7-8

II. Sirasid 48, 1-15

Psòm 96, 1-2,3-4,5-6,7.10ab

Matié 6, 7-15

11èm vandrédi

I. 2 Korintyin 11, 18.21b-30

Psòm 33, 2-3,4-5,6-7

II. 2 Roua 11, 1-4.9-18.20

Psòm 131, 11,12,13-14,17-18

Matié 6, 19-23

11èm samdi

I. 2 Korintyin 12, 1-10

Psòm 33, 8-9,10-11,12-13

II. 2 Kronik 24, 17-25

Psòm 88, 4-5, 9-30, 1-32a.33a, 2b.33b-34

Matié 6, 24-34

12èm DIMANCH ÒDINÈ

A.- Jérèmi 20, 10-13

Psòm 68, 8-10,14.17,33-35

Romin 5, 12-15

Matié 10, 26-33

B.- Jòb 38, 1.8-11

Psòm 106,21a.22a.24, 25-26a. 27b.28-29, 30-31

2 Korintyin 5, 14-17

Mark 4, 35-41

C.- Zakari 12, 10-11

Psòm 62, 2,3-4,5-6,8-9

Galat 3, 26-29

Luk 9, 18-24

12èm lindi

I. Jénèz 12, 1-9

Psòm 32, 12-13,18-19,20.22

II.2 Roua 17, 5-8.13-15a.18

Psòm 59, 3-4,5-6,13-14

Matié 7, 1-5

12èm madi

I. Jénèz 13, 2.5-18

Psòm 14, 1a,2,3bc-4ab,4d.5

II. 2 Roua 19, 9b-11.14-21.31-35a.36

Psòm 47, 2-3a,3b-4,10-11

Matié 7, 6.12-14

12èm mèkredi

I. Jénèz 15, 1-12.17-18

Psòm 104, 1-2,3-4,6-7,8-9

II. 2 Roua 22, 8-13; 23, 1-3

Psòm 118, 33-34,35-36,37.40

Matié 7, 15-20

12èm jédi

I. Jénèz 16, 1-12.15-16

(oubyin 6b-12. 15-16)

Psòm 105, 1-2,3-4b,4c-5

II. 2 Roua 24, 8-17

Psòm 78, 1,2,3,4a.5,8,9

Matié 7, 21-29

12èm vandrédi

I. Jénèz 17, 1.9-10.15-22

Psòm 127, 1-2,3,4-5b

II. 2 Roua 25, 1-12

Psòm 136, 1-2,3,4-5,6

Matié 8, 1-4

12èm samdi

I. Jénèz 18, 1-15

Luk 1,46b-47,48-49,50.53,54-55

II. Lam. 2,2.10-14.18-19

Psòm 73, 1-2,3-4,5-7,19b-10.22a

Matié 8, 5-17

13èm DIMANCH ÒDINÈ

A.- 2 Roua 4, 8-11.14-16a

Psòm 88, 2-3,16-17,18-19

Romin 6, 3-4.8-11

Matié 10, 37-42

B.- Sajès 1, 13-15; 2, 23-24

Psòm 29, 3-4,5-6ab,6cd.12,13

2 Korintyin 8, 7.9.13-15

Mark 5, 21-43 (oubyin 21-24.35b-43)

C.- 1 Roua 19, 16b. 19-21

Psòm 15, 1.2a.5,7-8,9-10,2b.11

Galat 5, 1.13-18

Luk 9, 51-62

13èm lindi

I. Jènèz 18, 16-33

Psòm 102, 1-2,3-4,8-9,10-11

II. Amòs 2, 6-10.13-16

Psòm 49, 16bc-17, 18-19, 20-21abc, 22-23ab

Matié 8, 18-22

13èm madi

I. Jènèz 19, 15-29

Psòm 25, 2-3,9-10,11-12

II. Amòs 3, 1-8; 4, 11-12

Psòm 5, 2-3,5-6ab,6c-7

Matié 8, 23-27

13èm mèkredì

I. Jènèz 21, 5.8-20

Psòm 33, 7-8,10-11,12-13

II. Amòs 5, 14-15.21-24

Psòm 49, 7ac-8,9-10,12-13,16bc-17

Matié 8, 28-34

13èm jédi

I. Jènèz 22, 1-19

Psòm 114, 1-2,3ac-4,5-6,7b-8

II. Amòs 7, 10-17

Psòm 18, 8,9,10,11

Matié 9, 1-8

13èm vandrédi

I. Jènèz 23, 1-4.19; 24, 1-8.62-67

Psòm 105, 1-2,3-4ab,4c-5

II. Amòs 8, 4-6.9-12

Psòm 118, 2.10,20,30,40,131

Matié 9, 9-13

13èm samdi

I. Jènèz 27, 1-5.15-29

Psòm 134, 1-2,3-4,5-6

II. Amòs 9, 11-15

Psòm 84, 9-11-12,13-14

Matié 9, 14-17

14èm DIMANCH ÒDINÈ

A.- Zakari 9, 9-10

Psòm 144, 1-2,8-9,10-11,13c-14

Romin 8, 9.11-13

Matié 11, 25-30

B.- Ézékièl 2, 2-5

Psòm 122, 1-2a,2bcd,3-4

2 Korintyin 12, 7-10

Mark 6, 1-6

C.- Izayi 66, 10-14c

Psòm 65, 1-3a,4-5,6-7a,16.20

Galat 6, 14-18

Luk 10, 1-12.17-20 (oubyin 1-9)

14èm lindi

I. Jènèz 28, 10-22 a

Psòm 90, 1-2,3a.4,14-15ab

II. Ozé 2, 16.17b-18.21-22

Psòm 144, 2-3,4-5,6-7,8-9

Matié 9, 18-26

14èm madi

I. Jènèz 32, 23-33

Psòm 16, 1a.2,4b-5,7,8b-15

II. Ozé 8, 4-7.11-13

Psòm 113b, 3-4,5-6,7-8ab,9.11

Matié 9, 32-38

14èm mèkredì

I. Jènèz 41, 55-57; 42, 5-7a; 17-24a

Psòm 32, 2-3,10-11,18-19

II. Ozé 10, 1-3.7-8.12

Psòm 104, 2-3,4,6,5,7

Matié 10, 1-7

14èm jédi

I. Jènèz 44, 18-21.23b-29; 45, 1-5

Psòm 104, 16-17,18-19,20-21

II. Ozé 11, 1.3-4.8c-9

Psòm 79, 2ac.3b,15b-16,19-20

Matié 10, 7-15

14èm vandrédi

I. Jènèz 46, 1-7.28-30

Psòm 36, 3-4,18-19,27-18,39-40ac

II. Ozé 14, 2-10

Psòm 50, 3-4, 8-9, 12-13, 14, 17

Matié 10, 16-23

14èm samdi

I. Jénèz 49, 29-33; 50, 15-24

Psòm 104, 1-2, 3-4, 6-7

II. Izayi 6, 1-8

Psòm 92, 1ab, 1c-2, 5

Matié 10, 24-33

15èm DIMANCH ÒDINÈ

A.- Izayi 55, 10-11

Psòm 64, 10a-d, 10^e-11, 12-13, 12b, 14

Romin 8, 18-23

Matié 13, 1-25 (oubyin 1-9)

B.- Amòs 7, 12-15

Psòm 84, 9ab-10, 11-12, 13-14

Éfézyin 1, 3-14 (oubyin 3-10)

Mark 6, 7-13

C.- Détéronòm 30, 10-14

Psòm 18, 8, 9, 10, 11

Kolosyin 1, 15-20

Luk 10, 25-37

15èm lindi

I. Égzòd 1, 8-14, 22

Psòm 123, 2-3, 4-5, 7

II. Izayi 1, 11-17

Psòm 49, 7ac-8, 16bc-17, 21, 23

Matié 10, 34— 11, 1

15èm madi

I. Égzòd 2, 1-15a

Psòm 68, 3, 14, 30-31, 33-34

II. Izayi 7, 1-9

Psòm 47, 2-3a, 3b-4, 5-6, 7-8

Matié 11, 20-24

15èm mèkredi

I. Égzòd 3, 1-6, 9-12

Psòm 102, 1-2, 3-4, 6-7

II. Izayi 10, 5-7, 13-16

Psòm 93, 5-6, 7-8, 9, 11, 14-15

Matié 11, 25-27

15èm jédi

I. Égzòd 3, 13-20

Psòm 104, 1, 5, 8-8, 24-25, 26-27

II. Izayi 26, 7-9, 12, 16-19

Psòm 101, 13-15, 16-18, 19-21

Matié 11, 28-30

15èm vandrédi

I. Égzòd 11, 10— 12, 14

Psòm 115, 12-13, 15-16ac, 17-18

II. Izayi 38, 1-6, 21-22, 7-8

Izayi 38, 10, 11, 12ab, 14b, 17ab

Matié 12, 1-8

15èm samdi

I. Égzòd 12, 37-42

Psòm 135, 1, 23-24, 10-12, 13-15

II. Miché 2, 1-5

Psòm 9b, 1-2, 3-4, 7-8, 14

Matié 12, 14-21

16èm DIMANCH ÒDINÈ

A.- Sajès 12, 13, 16-19

Psòm 85, 5-6, 9ab, 10, 15-16ab

Romin 8, 26-27

Matié 13, 24-43 (oubyin 24-30)

B.- Jérèmi 23, 1-6

Psòm 22, 1-2a, 2b-3, 4, 5, 6

Éfézyin 2, 13-18

Mark 6, 30-34

C.- Jénèz 18, 1-10a

Psòm 14, 1a, 2, 3b-4b, 5

Kolosyin 1, 24-28

Luk 10, 38-42

16èm lindi

I. Égzòd 14, 5-18

Egzòd 15, 1, 2-3, 4, 5

II. Miché 6, 1-4, 6-8

Psòm 49, 5, 7ac, 8-9, 16bc-17

Matié 12, 38-42

16èm madi

I. Égzòd 14, 21 — 15, 1

Égzòd 15, 8,6b,10,13.17b

II. Miché 7, 14-15.18-20

Psòm 84, 2-3,5-6,7-8

Matié 12, 46-50

16èm mèkrédi

I. Égzòd 16, 1-5.9-15

Psòm 77, 17-18,19,22,24-25,27,29

II. Jérémi 1, 1.4-10

Psòm 70, 1-2,3,5a-6,15ab.17

Matié 13, 1-9

16èm jédi

I. Égzòd 19, 1-2.9-11.16-20b

Danièl 3,52,53,54,55,56

II. Jérémi 2, 1-3.7-8.12-13

Psòm 35, 6-7ab,8-9,10-11

Matié 13, 10-17

16èm vandrédi

I. Égzòd 20, 1-17

Psòm 18, 8,9,10,11

II. Jérémi 3, 14-17

Jérémi 31, 10,11-12ab,13

Matié 13, 18-23

16èm samdi

I. Égzòd 24, 3-8

Psòm 49, 1-2,5,7ac,14-15

II. Jérémi 7, 1-11

Psòm 83, 2-3,4,5-6,11abc

Matié 13, 24-30

17èm DIMANCH ÒDINÈ

A.- 1 Roua 3, 5.7-12

Psòm 118, 57.72,76-77,127-128,129-130

Romin 8, 28-30

Matié 13, 44-52 (oubyin 44-46)

B.- 2 Roua 4, 42-44

Psòm 144, 10-11,15-16,17-18

Éfézyin 4, 1-6

Jan 6, 1-15

C. Jénèz 18, 20-32

Psòm 137, 1-2a,2b-3,6-7b,7c-8

Kolosyin 2, 12-14

Luk 11, 1-13

17èm lindi

I. Égzòd 32, 15-24.30-34

Psòm 105, 19-20,21-22,23

II. Jérémi 13, 1-11

Détéronòm 32, 6bc.18,19-20ab,21

Matié 13, 31-35

17èm madi

I. Égzòd 33, 7-11 ; 34, 5b-9.28

Psòm 102, 6-7,8-9,10-11,12-13

II. Jérémi 14, 17-22

Psòm 78, 5a,8,9,11.13ab

Matié 13, 36-43

17èm mèkrédi

I. Égzòd 34, 29-35

Psòm 98, 5,6,7,9

II. Jérémi 15, 10.16-21

Psòm 58, 2-3,4-5a,10-11,17.18

Matié 13, 44-46

17èm jédi

I. Égzòd 40, 16-21.34-38

Psòm 83, 3,4,5-6,11

II. Jérémi 18, 1-6

Psòm 145, 1-2.10a,3-4,5-6ab

Matié 13, 47-53

17èm vandrédi

I. Lévitik 23, 1.4-11.15-16.27.34b-37

Psòm 80, 3-4,5-6ab,10-11ab

II. Jérémi 26, 1-9

Psòm 68,2.5ab,5cd.8,10,14

Matié 13, 54-58

17èm samdi

I. Lévitik 25, 1.8-17

Psòm 66, 2-3,5,7-8

II. Jérémi 26, 11-16.24

Psòm 68, 15a-16,30-31,33-34

Matié 14, 1-12

18èm DIMANCH ÒDINÈ

A.- Izayi 55, 1-3

Psòm 144, 8-9,15-16,17-18

Romin 8, 35.37-39

Matié 14, 13-21

B.- Égzòd 16, 2-4.12-15

Psòm 77, 3.4a.c.23-24,25.52a.54a

Éfézyin 4, 17.20-24

Jan 6, 24-35

C.- Koèlèt 1,2; 2, 21-23

Psòm 89, 3-4,5-6,12-13,14.17abc

Kolosyin 3, 1-5.9-11

Luk 12, 13-21

18èm lindi

I. Nonb 11,4b-15

Psòm 80, 12-13,14-15,16-17

II. Jérèmi 28, 1-17

Psòm 118, 29,43,79-80,95.102

Matié 14, 13-21

(nan Ané A, pran Évanjil madi-a)

18èm madi

I. Nonb 12, 1-13

Psòm 50, 3-4,5-6ab,12-13

II. Jérèmi 30, 1-2.12-15.18-22

Psòm 101, 16-18,19-21,29.22-23

Matié 14, 22-36

Oubyin nan Ané A: 15, 1-2.10-14

18èm mèkredi

I. Nonb 13,1-2a.26-14,1.26-29. 34-35

Psòm 105, 6-7ab,13-14,21-22,23

II. Jérèmi 31, 1-7

Jérèmi 31, 10,11-12ab,13

Matié 15, 21-28

18èm jédi

I. Nonb 20, 1-13

Psòm 94, 1-2,6-7ab,7c.8-9a

II. Jérèmi 31, 31-34

Psòm 50, 12-13,14-15,18-19

Matié 16, 13-23

18èm vandrédi

I. Détéronòm 4, 32-40

Psòm 76, 12-13,14-15,16.21

II. Naoum 2, 1-3; 3, 1-3.6-7

Détéronòm 32,36,39,41

Matié 16, 24-28

18èm samdi

I. Détéronòm 6, 4-13

Psòm 17, 2-3,4.47,32a.51

II. Habakuk 1, 12 — 2, 4

Psòm 9a, 8-9,10-11,12-13

Matié 17, 14-20

19èm DIMANCH ÒDINÈ

A.- 1 Roua 19, 9a. 11-13a

Psòm 84, 9ab-10,11-12,13-14

Romin 9, 1-5

Matié 14, 22-33

B.- 1 Roua 19, 4-8

Psòm 33,2-3,4-5,6-7,8-9

Éfézyin 4, 30 — 5, 2

Jan 6, 41-51

C.- Sajès 18, 6-9

Psòm 32, 1.12,18-19,20.22

Ébré 11, 1-2.8-19

(oubyin 1-2. 8-12)

Luk 12, 32-48 (oubyin 35-40)

19èm lindi

I. Détéronòm 10, 12-22

Psòm 147b, 12-13,14-15,19-20

II. Ézékièl 1, 2-5.24-28c

Psòm 148, 1-2,11-12,13-14b

Matié 17, 22-27

19èm madi

I. Détéronòm 31, 1-8

Détéronòm 32, 3-4b,7,8,9.12

II. Ézékièl 2, 8 — 3, 4

Psòm 118, 14,24,72.103,111.131

Matié 18, 1-5.10.12-14

19èm mèkredi

I. Détéronòm 34, 1-12

Psòm 65, 1-3a,5,8,16-17

II. Ézékièl 9, 1-7; 10, 18-22

Psòm 112, 1-2,3-4,5-6

Matié 18, 15-20

19èm jédi

I. Jozué 3, 7-10a.1 1.13-17

Psòm 113a, 1-2,3-4,5-6

II. Ézékièl 12, 1-2

Psòm 77, 56-57,58-59,61-62

Matié 18,21 — 19,1

19èm vandrédi

I. Jozué 24, 1-13

Psòm 135, 1-3,16-18,21-22,24

II. (chouazi ant :) Éz. 16, 1-15.60.63

oubyin: Ézékièl 16, 59-63

Izayi 12, 2,4b-5a,5b-6

Matié 19, 3-12

19èm samdi

I. Jozué 24, 14-29

Psòm 15, 1-2a.5,7-8,2b-11

II. Ézékièl 18, 1-10.13b.30-32

Psòm 50, 12-13,14-15,18-19

Matié 19, 13-15

20èm DIMANCH ÒDINÈ

A.- *Izayi 56, 1.6-7*

Psòm 66, 2b-3,5abd,7b-8

Romin 11, 13-15.29-32

Matié 15, 21-28

B.- *Provèb 9, 1-6*

Psòm 33, 2-3,10-11,12-13,14-15

Éfézyin 5, 15-20

Jan 6, 51-58

C.- *Jérémi 38, 4-6.8-10*

Psòm 39, 2,3,4,18

Ébré 12, 1-4

Luk 12, 49-53

20èm lindi

I. Jij 2, 11-19

Psòm 105, 2.4.6.35,36-37

II. Ézékièl 24, 15-24

Détéronòm 32, 6bc.18,19-20ab,21

Matié 19, 16-22

20èm madi

I. Jij 6, 11-24a

Psòm 84, 9,11-12,13-14

II. Ézékièl 28, 1-10

Détéronòm 32, 26-27b, 27cd.29, 30, 35c-36b

Matié 19, 23-30

20èm mèkrédi

I. Jij 9, 6-15

Psòm 20, 2-3,4-5,6-7

II. Ézékièl 34, 1-11

Psòm 22, 1-2a,2b-3,4,5,6

Matié 20, 1-16a

20èm jédi

I. Jij 11, 29-39a

Psòm 39, 5,7-8a,8b-9,10

II. Ézékièl 36, 23-28

Psòm 50, 12-13,14-15,18-19

Matié 22, 1-14

20èm vandrédi

I. Rut 1, 1.3-6.14b-16.22

Psòm 145, 5-6ab,6c-7,8-9a,9bc-10

II. Ézékièl 37,1-14

Psòm 106, 2-3,4-5,6-7,8-9

Matié 22,34-40

20èm samdi

I. Rut 2, 1.3-8-11 ; 4,13-17

Psòm 127, 1-2,3,4-5b

II. Ézékièl 43, 1-7a

Psòm 84, 9ab-10,11-12,13-14

Matié 23,1-12

21èm DIMANCH ÒDINÈ

A.- *Izayi 22, 19-23*

Psòm 137, 1-2a,2b-3,6a-8

Romin 11,33-36

Matié 16,13-20

B.- *Jozué 24, 1-2a.14-17.18b*

Psòm 33, 2-3,16-17,20-21,22-23

Éfézyin 5, 21-32

Jan 6, 60-69

C.- *Izayi 66, 18-21*

Psòm 116, 1,2

Ébré 12, 5-7.11-13

Luk 13, 22-30

21èm lindi

I. 1 Tésalonisyin 1,2b-5.8b-10

Psòm 149, 1-2,3-4,5-6a.9b

II. 2 Tésalonisyin 1, 1-5.11b-12

Psòm 95, 1-2a,2b-3,4-5a

Matié 23, 13-22

21èm madi

I. 1 Tésalonisyin 2,1-8

Psòm 138, 1-2,5a,3-4

II. 2 Tésalonisyin 2,1-3a.14-17

Psòm 95, 10,11-12a,12b-13a,9a.13cd

Matié 23, 23-26

21èm mèkrédi

I. 1 Tésalonisyin 2,9-13

Psòm 138, 7-8,9-10,11-12

II. 2 Tésalonisyin 3,6-10.16-18

Psòm 127, 1-2,4-5b

Matié 23, 27-32

21èm jédi

I. 1 Tésalonisyin 3, 7-13

Psòm 89, 3-4,12-13,14.17

II. 1 Korintyin 1,1-9

Psòm 144, 2-3,4-5,6-7

Matié 24,42-51

21èm vandrédi

I. 1 Tésalonisyin 4,1-8

Psòm 96, 1.2b,5-6,10ab.12

II. 1 Korintyin 1, 17-25

Psòm 32, 1-2,4-5,10-11

Matié 25, 1-13

21èm samdi

I. 1 Tésalonisyin 4, 9-12

Psòm 97, 1,7-8,9-10

II. 1 Korintyin 1, 26-31

Psòm 32, 12-13,18-19,20-21

Matié 25, 14-30

22èm DIMANCH ÒDINÈ

A.- Jérémi 20,7-9

Psòm 62, 2,3-4,5-6,8-9

Romin 12,1-2

Matié 16, 21-27

B.- Détéronòm 4, 1-2.6-8

Psòm 14, 1a.2,3b-4b,5

Jak 1,17-18.21b-22.27

Mark 7, 1-8.14-15.21-23

C.- Sirasid 3, 19-21.30-31

Psòm 67, 4-5a.c.6-7ab,10-11

Ébré 12, 18-19.22-24a

Luk 14, 1.7-14

22èm lindi

I. 1 Tésalonisyin 4, 13-18

Psòm 95, 1-2a,4-5a,11-12a,12b-13b

II. 1 Korintyin 2, 1-5

Psòm 118, 97-98,99-100,101-102

Luk 4, 16-30

22èm madi

I. 1 Tésalonisyin 5, 1-6.9-11

Psòm 26, 1,4,13-14

II. 1 Korintyin 2, 10b-16

Psòm 144, 8-9, 10-11, 12-13ab, 13cd-14

Luk 4, 31-37

22èm mèkrédi

I. Kolosyin 1, 1-8

Psòm 51, 10,11

II. 1 Korintyin 3, 1-9

Psòm 32, 12-13,14-15,2-21

Luk 4, 38-44

22èm jédi

I. Kolosyin 1,9-14

Psòm 97, 2-3ab,3cd-4,5-6

II. 1 Korintyin 3,18-23

Psòm 23, 1-2,3-4ab,5-6

Luk 5, 1-11

22èm vandrédi

I. Kolosyin 1, 15-20

Psòm 99, 1-2,3,4,5

II. 1 Korintyin 4, 1-5

Psòm 36, 3-4,5-6,27-28,39-40ac

Luk 5, 33-39

22èm samdi

I. Kolosyin 1, 21-23

Psòm 53, 3-4,6.8

II. 1 Korintyin 4, 9-15

Psòm 144, 17-18,19-20,10a.21

Luk 6, 1-5

23èm DIMANCH ÒDINÈ

A.- Ézékièl 33, 7-9

Psòm 94, 1-2,6-7b,7d-8a.9

Romin 13, 8-10

Matié 18, 15-20

B.- Izayi 35, 4-7a

Psòm 145, 7,8,9ab.10b

Jak 2, 1-5

Mark 7, 31-37

C.- Sajès 9, 13-19

Psòm 89, 3-4,5-6,12-13,14.17abc

Filémon 9b-10.12-17

Luk 14, 25-33

23èm lindi

I. Kolosyin 1, 24—2,3

Psòm 61, 6-7,9

II. 1 Korintyin 5, 1-8

Psòm 5,2-3,5-6ab,6c-7

Luk 6, 6-11

23èm madi

I. Kolosyin 2, 6-15

Psòm 144, 1-2,8-9,10-11

II. 1 Korintyin 6, 1-11

Psòm 149, 1-2,3-4,5-6a.9b

Luk 6,12-19

23èm mèkrédi

I. Kolosyin 3, 1-11

Psòm 144, 2-3,10-11,12-13ab

II. 1 Korintyin 7,25-31

Psòm 44, 11a-12, 14-15a, 15b-16, 17a.18

Luk 6, 20-26

23èm jédi

I. Kolosyin 3,12-17

Psòm 150, 1-2,3-4,5-6

II. 1 Korintyin 8, 1b-7.11-13

Psòm 138, 1-2.3b,13-14ab,23-24

Luk 6, 27-38

23èm vandrédi

I. 1 Timoté 1, 1-2.12-14

Psòm 15, 1-2a.5,7-8,2b.11

II. 1 Korintyin 9, 16-19.22b-27

Psòm 83, 2-3,4,5-6,12

Luk 6, 39-42

23èm samdi

I. 1 Timoté 1, 15-17

Psòm 112, 1-2,3-4,5a.6-7

II. 1 Korintyin 10, 14-22

Psòm 83, 2-3,4,5-6,12

Luk 6, 43-49

24èm DIMANCH ÒDINÈ

A.- Sirasid 27, 33—28,9

Psòm 102, 1-2,3-4,9-10,11-12

Romin 14, 7-9

Matié 18, 21-35

B.- Izayi 50, 5-9a

Jak 2, 14-18

Psòm 114, 1-2,3ac-4,5-6,8ac-9

Mark 8, 27-35

C.- Égzöd 32, 7-11.13-14

Psòm 50, 3-4,12-13,17.19

1 Timoté 1, 12-17

Luk 15, 1-32 (oubyin 1-10)

24èm lindi

I. 1 Timoté 2, 1-8

Psòm 27, 1a.2,7,8-9

II. 1 Korintyin 11, 17-26.33

Psòm 39, 7-8a,8b-9,10,17

Luk 7, 1-10

24èm madi

I. 1 Timoté 3, 1-13

Psòm 100, 1-2ab,2cd-3ab,5,6

II. 1 Korintyin 12, 12-14.27-31a

Psòm 99, 1-2,3,4,5

Luk 7, 11-17

24èm mèkrédi

I. 1 Timoté 3, 14-16

Psòm 110, 1-2,3-4,5,6

II. 1 Korintyin 12, 31 — 13, 13

Psòm 32, 2-3,4-5,12.22

Luk 7, 31-35

24èm jédi

I. 1 Timoté 4, 12-16

Psòm 110, 7-8a,9,10

II. 1 Korintyin 15, 1-11

Psòm 117, 1-2,16-17,28.21

Luk 7, 36-50

24èm vandrédi

I. 1 Timoté 6, 2c-12

Psòm 48, 6-7,8-9,17-18,19-20

II. 1 Korintyin 15, 12-20

Psòm 16, 1,6-7a,8a.15

Luk 8, 1-3

24èm samdi

I. 1 Timoté 6, 13-16

Psòm 99, 1-2,3,4,5

II. 1 Korintyin 15, 35-37.42-49

Psòm 55, 4.5b.10,11a.12,13-14ab

Luk 8, 4-15

25èm DIMANCH ÒDINÈ

A.- Izayi 55, 6-9

Psòm 144, 2-3,8-9,17-18

Filipyin 1, 20c-24.27

Matié 20, 1-16a

B.- Sajès 2, 12.17-20

Psòm 53, 3-4.7b,6.8

Jak 3, 16 — 4, 3

Mark 9, 30-37

C.- Amos 8, 4-7

Psòm 112,1-2,5-6,7-8

1 Timoté 2, 1-8

Luk 16, 1-13 (oubyin 10-13)

25èm lindi

I. Esdras 1, 1-6

Psòm 125, 1-2ab,2cd-3,4-5,6

II. Provèb 3,27-34

Psòm 14, 1a.2,3bc-4ab,4d-5

Luk 8, 16-18

25èm madi

I. Esdras 6, 7-8.12b.14-20

Psòm 121, 1-2,3-4a,4b-5

II. Provèb 21, 1-6.10-13

Psòm 118, 1.27,30.34,35.44

Luk 8, 19-21

25èm mèkredi

I. Esdras 9, 5-9

Tobi 13, 1b-2,3-4ab,5,7

II. Provèb 30, 5-9

Psòm 118, 29,72,89.101,104,163

Luk 9, 1-6

25èm jédi

I. Ajé 1,1-8

Psòm 149, 1-2,3-4,5-6a.9b

II. Koèlèt 1,2-11

Psòm 89, 3-4,5-6,12-13,14.17

Luk 9, 7-9

25èm vandrédi

I. Ajé 2, 1-9

Psòm 42, 1,2,3,4

II. Koèlèt 3, 1-11

Psòm 143, 1a.2abc,3-4

Luk 9, 18-22

25èm samdi

I. Zakari 2, 5-9a.14-15a

Jérémi 31, 10,11-12ab,13

II. Koèlèt 11, 9 — 12, 8

Psòm 89, 3-4,5-6,12-13,14.17

Luk 9, 43b-45

26èm DIMANCH ÒDINÈ

A.- Ézékièl 18, 25-28

Psòm 24, 4-5b,6-7,8-9

Filipyin 2, 1-11 (oubyin 1-5)

Matié 21, 28-32

B.- Nonb 11, 25-29

Psòm 18,8,10-12-13,14

Jak 5, 1-6

Mark 9, 38-43.45.47-48

C.- Amòs 6, la.4-7

Psòm 145, 5a.6c.7ab,7c-8,9-10a

1 Timoté 6, 11-16

Luk 16, 19-31

26èm lindi

I. Zakari 8, 1-8

Psòm 101, 16-18,19-21,29.22-23

II. Jòb 1,6-22

Psòm 16, 1,3,4b.5,7

Luk 9, 46-50

26èm madi

I. Zakari 8, 20-23

Psòm 86, 2,1,3,4cd,5,6-7

II. Jòb 3, 1-3.11-17.20-23

Psòm 87, 2-3,4-5,6,7-8

Luk 9, 51-56

26èm mèkredì

I. Néémi 2, 1-8

Psòm 136, 1-2,4-5,6

II. Jòb 9, 1-12.14-16

Psòm 87, 10bc-11,12-13,14-15

Luk 9, 57-62

26èm jédi

I. Néémi 8, 1-4a.5-6.7b-12

Psòm 18b, 8,9,10,11

II. Jòb 19, 21-27

Psòm 26, 7-8,9a-d,13-14

Luk 10, 1-12

26èm vandrédi

I. Baruk 1, 15-22

Psòm 78, 1,2,3,4a.5,8,9

II. Jòb 38, 1.12-21; 40, 3-5

Psòm 138, 1-2,5a.7-8,9-10,13-14ab

Luk 10, 13-16

26èm samdi

I. Baruk 4, 5-12.27-29

Psòm 68, 33-34,36.37b

II. Jòb 42, 1-3.5-6.12-17

Psòm 118, 66.71,75.91,125

Luk 10, 17-24

27èm DIMANCH ÒDINÈ

A.- Izayi 5, 1-7

Psòm 79, 9-10,13-14,15-16a,19a.20

Filippyin 4, 6-9

Matié 21, 33-43

B.- Jénèz 2, 18-24

Psòm 127, 1-2,3,4.5c.6a

Ébré 2, 9-11

Mark 10, 2-16 (oubyin 2-12)

C.- Habakuk 1, 2-3; 2, 2-4

Psòm 94, 1-2,6-7b,7d-8a.9

Timoté 1, 4-8.13-14

Luk 17, 5-10

27èm lindi

I. Jonas 1, 1 —2, 1.11

Jonas 2, 3,4,5,8

II Galat 1, 6-12

Psòm 110, 1-2,7-8,9.10c

Luk 10, 25-37

27èm madi

I. Jonas 4, 1-10

Psòm 129, 1-2,3-4,7b.8

II. Galat 1, 13-24

Psòm 138, 1-2.3b,13-14ab

Luk 10, 38-42

27èm mèkredì

I. Jonas 4, 1-11

Psòm 85, 3-4,5-6,9ab-10

II. Galat 2, 1-2.7-14

Psòm 116, 1,2

Luk 11, 1-4

27èm jédi

I. Malachi 3, 13-20a

Psòm 1, 1-2,3-4a,4b-6

II. Galat 3, 1-5

Luk 1,69-10,71-72,73-75

Luk 11, 5-13

27èm vandrédi

I. Joèl 1, 13-15; 2, 1-2

Psòm 9, 2-3,6.16,8-9

II. Galat 3, 7-14

Psòm 110, 1-2,3-4,5-6

Luk 11, 15-26

27èm samdi

I. Joèl 4, 12-21

Psòm 96, 1-2,5-6,11-12

II. Galat 3, 22-29

Psòm 104, 2-3,4,6,5.7

Luk 11, 27-28

28èm DIMANCH ÒDINÈ

A.- Izayi 25, 6-10a

Psòm 22, 1-2b,2c-3,4,5,6

Filipyin 4, 12-14.19-20

Matié 22, 1 -14 (oubyin 1 -10)

B.- Sajès 7, 7-11

Psòm 89, 12-13,14-15,16-17

Ébré 4, 12-13

Mark 10, 17-30 (oubyin 17-27)

C.- 2 Roua 5, 14-17

Psòm 97, 1,2-3ab,3c-4a,6b

Timoté 2, 8-13

Luk 17, 11-19

28èm lindi

I. Romin 1, 1-7

Psòm 97, 1,2-3ab,3cd-4

II. Gal. 4, 22-24.26-27.31 — 5, 1

Psòm 112, 1-2,3-4,5a,6-7

Luk 11, 29-32

28èm madi

I. Romin 1, 16-25

Psòm 18, 2-3,4-5

II. Galat 5, 1-6

Psòm 118, 41.43,44-45,47-48

Luk 11, 37-41

28èm mèkrédi

I. Romin 2, 1-11

Psòm 61, 6-7,8,9

II. Galat 5, 18-25

Psòm 1, 1-2,3-4a,4b-6

Luk 11, 42-46

28èm jédi

I. Romin 3, 21-29

Psòm 129, 1-2,3-4,5-6ab

II. Éfézyin 1, 3-10

Psòm 97, 1,2-3ab,3cd-4,5-6

Luk 11,47-54

28èm vandrédi

I. Romin 4, 1-8

Psòm 31, 1-2,5ab,7b,11

II. Éfézyin 1, 11-14

Psòm 32, 1-2,4-5,12-13

Luk 12, 1-7

28èm samdi

I. Romin 4, 13.16-18

Psòm 104, 4a,6a,7,8-9,42-43

II. Éfézyin 1, 15-23

Psòm 8, 2-3a,4-5,6-7

Luk 12, 8-12

29èm DIMANCH ÒDINÈ

A.- Izayi 45, 1,4-6

Psòm 95, 1a,3,4,5b,7-8a,9a,10ac

I Tésalonisyin 1, 1-5b

Matié 22, 15-21

B.- Izayi 53, 10-11

Psòm 32, 4-5,18-19,20,22

Ébré 4, 14-16

Mark 10, 35-45 (oubyin 42-45)

C.- Égzòd 17, 8-13

Psòm 120, 1-2,3-4,5-6,7-8

Timoté 3, 14 — 4, 2

Luk 18, 1-8

29èm lindi

I. Romin 4, 20-25

Luk 1, 69-70,71-72,73-75

II.Éfézyin 2, 1-10

Psòm 99, 1-2,3,4,5

Luk 12, 13-21

29èm madi

I. Rom. 5, 12.15b.17-19. 20b-21

Psòm 39, 7-8a,8b-9,10,17

II.Éfézyin 2, 12-22

Psòm 84, 9ab-10,11-12,13-14

Luk 12, 35-38

29èm mèkrédi

I. Romin 6, 12-18

Psòm 123, 2-3,4-5,7

II. Éfézyin 3, 2-12

Izayi 12,2,4b-5a,5b-6

Luk 12, 39-48

29èm jédi

I. Romin 6, 19-23

Psòm 1, 1-2,3-4a,4b-6

II. Éfézyin 3, 14-21

Psòm 32, 1-2,4-5,11-12,18-19

Luk 12, 49-53

Psòm 127, 1-2,3,4-5b

Luk 13, 18-21

30èm mèkrédi

I. Romin 8, 26-30

Psòm 12, 4-5a,5b-6

II. Éfézyin 6, 1-9

Psòm 144, 10-11,12-13ab,13cd-14

Luk 13, 22-30

29èm vandrédi

I. Romin 7, 18-25a

Psòm 118, 66,68,76-77,93-94

II. Éfézyin 4, 1-6

Psòm 23, 1-2,3-4ab,5-6

Luk 12, 54-59

30èm jédi

I. Romin 8, 31b-39

Psòm 108, 21-22,26-27,30-31

II. Éfézyin 6, 10-20

Psòm 143, 1-2a,1a,2bcd,9-10

Luk 13, 31-35

29èm samdi

I. Romin 8, 1-11

Psòm 23, 1-2,3-4ab,5-6

II. Éfézyin 4, 7-16

Psòm 121, 1-2,3-4a,4b-5

Luk 13, 1-9

30èm vandrédi

I. Romin 9, 1-5

Psòm 147, 12-13,14-15,19-20

II. Filipyin 1, 1-11

Psòm 110, 1-2,3-4,5-6

Luk 14, 1-6

30èm DIMANCH ÒDINÈ

A.- Égzòd 22, 20-26

Psòm 17, 2-3,4,20,47.51ab

1 Tésalonisyin 1, 5c-10

Matié 22, 34-40

30èm samdi

I. Rom. 11, 1-2a. 11-12,25-29

Psòm 94, 12-13,14-15,17-18

II. Filipyin 1, 18b-26

Psòm 41, 2,3,5ab,5cd

Luk 14, 1,7-11

B.- Jérémi 31, 7-9

Psòm 125, 1-2b,2c-3,4-5,6

Ébré 5, 1-6

Mark 10, 46-52

C.- Sirasid 35, 15b-17,20-22a

Psòm 33, 2-3,16,18,19,23

2 Timoté 4, 6-8,16-18

Luk 18, 9-14

31èm DIMANCH ÒDINÈ

A.- Malachi 1, 14b — 2, 2b,8-10

Psòm 130, 1,2,3

1 Tésalonisyin 2, 7b-9,13

Matié 23, 1-12

30èm lindi

I. Romin 8, 12-17

Psòm 67, 2,4,6-7ab,20-21

II. Éfézyin 4, 32 — 5, 8

Psòm 1, 1-2,3-4a,4b-6

Luk 13, 10-17

B.- Détéronòm 6, 2-6

Psòm 118, 97,99, 101-102, 103-104, 105-106

Ébré 7, 23-28

Mark 12, 28b-34

30èm madi

I. Romin 8, 18-25

Psòm 125, 1-2ab,2cd-3,4-5,6

II. Éfézyin 5, 21-33

C.- Sajès 11, 23—12, 2

Psòm 144, 1-2,8-9,10-11,13c-14

2 Tésalonisyin 1, 11 — 2, 2

Luk 19, 1-10

31èm lindi

I. Romin 11, 29-36

Psòm 68, 30-31,33-34,36.37b

II. Filipyin 2, 1-4

Psòm 130, 1,2,3

Luk 14, 12-14

31èm madi

I. Romin 12, 5-16a

Psòm 130, 1,2,3

II. Filipyin 2, 5-11

Psòm 21, 26-27ab,28-29,31-32

Luk 14, 15-24

31èm mèkrédi

I. Romin 13, 8-10

Psòm 111, 1-2,4-5,8a.9

II. Filipyin 2, 12-18

Psòm 26, 1,4,13-14

Luk 14, 25-33

31èm jédi

I. Romin 14, 7-12

Psòm 26, 1,4,13-14

II. Filipyin 3, 3-8a

Psòm 104, 2-3,4.6,5.7

Luk 15, 1-10

31èm vandrédi

I. Romin 15, 14-21

Psòm 97, 1,2-3ab,3c-4

II. Filipyin 3, 17 — 4, 1

Psòm 121, 1-2,3-4a,4b-5

Luk 16, 1-8

31èm samdi

I. Rom. 16, 3-9.16.22-27

Psòm 144, 2-3,4-5,10-11

II. Filipyin 4, 10-19

Psòm 111, 1-2,5-6,8a.9

Luk 16, 9-15

32èm DIMANCH ÒDINÈ

A.- Sajès 6, 12-16

Psòm 62, 2,3-4,5-6,7-8

1Tésalonisyin 4, 13-18

(oubyin 13-14)

Matié 25, 1-13

B.- 1 Roua 17, 10-16

Psòm 145, 5-6a,6c-7b,8b-9a,9b-10

Ébré 9, 24-28

Mark 12, 38-44 (oubyin 41-44)

C.- 2 Makabé 7, 1-2.9-14

Psòm 16, 1.3ab,5-6,8.15

2 Tésalonisyin 2, 16 — 3, 5

Luk 20, 27-38 (oubyin 27.34-38)

32èm lindi

I. Sajès 1,1-7

Psòm 138, 1-2.5a,3-4,7-8

II. Tit 1, 1-9

Psòm 23, 1-2,3-4ab,5-6

Luk 17, 1-6

32èm madi

I. Sajès 2, 23 — 3, 9

Psòm 33, 2-3,16-17,18-19

II. Tit 2, 1-8.11-14

Psòm 36, 3-4,18.23,27.29

Luk 17, 7-10

32èm mèkrédi

I. Sajès 6, 1-11

Psòm 81, 3-4,6-7

II. Tit 3, 1-7

Psòm 22, 1-2a,2b-3,4,5,6

Luk 17, 11-19

32èm jédi

I. Sajès 7, 22 — 8, 1

Psòm 118, 89090,91.130,135.175

II. Filémon 7-20

Psòm 145, 6c-7,8-9a,9bc-10

Luk 17, 20-25

32èm vandrédi

I. Sajès 13, 1-9

Psòm 18, 2-3,4-5

II. 2 Jan 4-9

Psòm 118, 1-2,10-11,17-18

Luk 17, 26-37

32èm samdi

I. Sajès 18, 14-16; 19, 6-9

Psòm 104, 2-3,36-37,42-43

II. 3 Jan 5-8

Psòm 111, 1-2,3-4,5-6

Luk 18, 1-8

33èm DIMANCH ÒDINÈ

A.- Prov. 31, 10-13.19-20.30-31

Psòm 127, 1-2,3,4,5c,6a

1Tésalonisyin 5, 1-6

Matié 25, 14-30 (oubyin 14-15.19-20)

B.- Danièl 12, 1-3

Psòm 15, 5,8,9-10,1b-11

Ébré 10, 11-14.18

Mark 13,24-32

C.- Malachi 3, 19-20a

Psòm 97, 5-6,7-8,9-10

Tésalonisyin 3, 7-12

Luk 21, 5-19

33èm lindi

I. 1 Makabé 1,10-15.41-43.54-57.62-64

Psòm 118, 53,61,134.150,155

II. Apokalips 1, 1-4; 2, 1-5a

Psòm 1, 1-2,3-4a,4b-6

Luk 18, 35-43

33èm madi

I. 2 Makabé 6, 18-31

Psòm 3, 2-3,4-5,6-7

II. Apokalips 3, 1-6.14-22

Psòm 14, 1a,2,3bc-4ab,4d,5

Luk 19, 1-10

33èm mèkrédi

I. 2 Makabé 7, 1.20-31

Psòm 16, 1.2b,5-6,8,15

II. Apokalips 4, 1-11

Psòm 150, 1-2,3-4,5-6

Luk 19, 11-28

33èm jédi

I. 1 Makabé 2, 15-29

Psòm 49, 1-2,5,7ac,14-15

II. Apokalips 5, 1-10

Psòm 149, 1-2,3-4,5-6a,9b

Luk 19, 41-44

33èm vandrédi

I. 1 Makabé 4, 36-37.52-59

1 Kronik 29,10,11abc,11d-12a,12bcd

II. Apokalips 10, 8-11

Psòm 118, 14,24,72.103,111

Luk 19, 45-47

33èm samdi

I. 1 Makabé 6, 1-13

Psòm 9a, 2-3,4,6,16,19

II. Apokalips 11,4-12

Psòm 143, 1-2a,1a,2bcd,9-10

Luk 20, 27-40

Dènié dimanch

FÈT SOLANÈL KRIS-ROUA

A.- Ézékièl 34, 11-12.15-17

Psòm 22, 1-2b,2c-3,4,5,6

1 Korintyin 15, 20-26.28

Matié 25, 31-46

B.- Danièl 7, 13-14

Psòm 92, 1abc,1d-2,5

Apokalips 1, 5-8

Jan 18, 33b-37

C.- 2 Samuèl 5, 1-3

Psòm 121, 1-2,3-4,5-6a,7a

Kolosyin 1, 12-20

Luk 23, 35-43

Dènié lindi

I. Danièl 1, 1-6.8-20

Danièl 3, 52,53,54,55,56

II. Apokalips 14, 1-3.4b-5

Psòm 23, 1-2,3-4ab,5-6

Luk 21, 1-4

Dènié madi

I. Danièl 2, 31-45

Danièl 3, 57-58,59-61

II. Apokalips 14, 14-19

Psòm 95, 10,11-12a,12b-13ab,13bcd

Luk 21, 5-11

Dènié mèkrédi

I. Dan. 5, 1-6.13-14.16-17.23-28

Danièl 3, 62-64,65-67

II. Apokalips 15, 1-4

Psòm 97, 1,2-3ab,7-8,9
Luk 21, 12-19

Dènié jédi

I. Danièl 6, 12-28

Danièl 3, 68-70, 71-73,74

II. Apokalips 18, 1-2.21-23; 19, 1-3.9a

Psòm 99, 1-2,3,4,5

Luk 21, 20-28

Dènié vandrédi

I. Danièl 7, 2-14

Danièl 3, 75-77,78,81

II. Apokalips 20,1-4.11—21,2

Psòm 83, 2,3,4,5-6,11

Luk 21, 29-33

Dènié samdi

I. Danièl 7, 15-27

Danièl 3,82-84,85-87

II. Apokalips 22, 1-7

Psòm 94, 1-2,3-5,6-7

Luk 21, 34-36

PRÒP LÉKTU SIN YO

Fèt SOLANÈL yo ak fèt yo gin pròp léktu pa yo. Nan Mès Sin yo koté sé mémoua sèlman yo fè, yo ka chouazi soua léktu jou nan sémèn nan, soua léktu Komin yo, ak indikasion spésial ki prezanté isit la.

JANVIÉ

1é: ouè nan Tan Noèl

2 S. Bazil légran ak S. Grégoua Nazianz (pastè yo)

1 Korintyin 2,10b-16

Psòm 144, 8-9,10-11,12-13ab,13cd-14

Luk 14,25-33

7 S. Rémon (pastè yo). Yo ka pran épit 7 la

13 S. Ilè (pastè yo oubyin doktè yo)

oubyin 1 Jan 2, 18-25

Psòm 109, 1,2-3,4

Jan 10,22-30

17 S. Antoua-n (sin, relijié)

oubyin Matié 19, 16-26

24 Sin Fransoua d-Sal (pastè yo oubyin doktè yo)

Éfézyin 3,14-19

Psòm 33,2-3,4-5,6,9,10-11

25 Fèt Konvèsion Sin Pòl

Travay Apot yo 22, 3-16

oubyin Travay Apot yo 9, 1-22

Psòm 116, 1,2

Mark 16, 15-18

(Minn léktu sa yo pou Mès votiv Sin Pòl la)

26 Sin Timoté ak Tit (pastè yo), sof:

2 Timoté 1, 1-8

oubyin Tit 1, 1-5

Psòm 95, 1-2a,2b-3,7-8a,9-10a

28 Sin Toma d-Akin (pastè yo, doktè yo, oubyin sin yo, relijié)

Sajès 7,7-10.15-16

Psòm 18b, 8,9,10,11

Matié 23, 8-12

31 Sin Jan Bosko (pastè yo, sin yo, édikatè)

Filipyin 4,4-9

Psòm 33, 2-3,4-5,6,9,10-11

Mark 10, 13-16

FÉVRIYÉ

2 Fèt PRÉZANTASION GRANMÈT LA

Malachi 3, 1-4

Psòm 23,7,8,9,10

Ébré 2, 14-18

Luk 2, 22-40 (oubyin 22-32)

6 S. Pòl Miki (mati yo)

oubyin Gal. 2, 19-20 (sin, 2e lekt. 5) épi
Mt. 28, 16-20 (past. évanj. 3)

11 Notre-Dam de Lourd (ouè Mari)
oubyin Izayi 66, 10-14c

22 Fèt Sièj Apostolik S. Piè-a
1 Piè 5, 1-4
Psòm 22, 1-2b, 2c-3, 4, 5, 6
Matié 16, 13-19
(Minn léktu pou Mès votiv S. Piè)

23 S. Polikarp (mati oubyin pastè)
oubyin Apokalips 2, 8-11

MAS

8 S. Jan de Dié (sin yo). Yo ka pran
Évanjil 10 la

19 S. JOZÈF, ÉPOU LA VIÈJ MARI
2 Samuèl 7, 4-5a. 12-14a.16
Psòm 88, 2-3, 4-5, 27, 29
Romin 4, 13.16-18.22
Matié 1, 16.18-21.24a
oubyin Luk 2, 41-51a

25 ANONSIASION GRANMÈT LA
Izayi 7, 10-14
Psòm 39, 7-8a, 8b-9, 10, 11
Ébré 10, 4-10
Luk 1, 26-38

AVRIL

25 Fèt sin Mark
1 Piè 5, 5b-14
Mark 16, 15-20

29 Sint Katri-n de Sièn (vièj yo)
oubyin 1 Jan 1, 5 — 2, 2

MÉ

1é S. Jozèf, travayè
Jénéz 1, 26—2, 3
oubyin Kol. 3, 14-15.17.23-24
Psòm 89, 2, 4, 12, 14, 16, 17
Matié 13, 54-58

2 S. Atanaz (pastè oubyin doktè yo)
oubyin épit 10 mati yo
oubyin Matié 10, 22-25a

3 Fèt sin Filip ak sin Jak

1 Korintyin 15, 1-8
Jan 14, 6-14

14 Fèt sin Matias
Travay Apot yo 1, 15-17.20-26
Jan 15, 9-17

20 S. Bèrnardin de Sièn (pastè yo,
misionè) oubyin Travay Apot yo 4, 8-12
(4èm dim. Pak B)

31 Fèt Vizitasion
Sofoni 3, 14-18a
Izayi 12, 2, 4b-5a, 5b-6
oubyin Romin 12, 9-16b
Luk 1, 39-56

3èm samdi apré Pantkot:

KÈ IMAKILÉ MARI (ouè Mari),
Izayi 61, 9-11
1 Samuèl 2, 1, 4-5ab, 6-7, 8ab, 8c
Luk 2, 41-51

JUIN

1é S. Justin (mati yo)
oubyin épit 2 pastè yo)

11 S. Barnabé
Travay Apot yo 11, 21b-26; 13, 1-3
Matié 10, 7-13

22 S. Polin de Nòl (pastè yo) oubyin 2
Korintyin 8, 9-15

24 NÉSANS S. JAN BATIS
Mès lavèy la :
Jérémi 1, 4-10
Psòm 70, 5-6b, 7-8, 15ab, 17, 19, 6c
1 Piè 1, 8-12
Luk 1, 5-17

Mès jou-a :
Izayi 49, 1-6
Psòm 138, 1-2.3b, 13-14b, 14c-15b
Travay Apot yo 13, 22-26

28 S. Iréné (mati yo oubyin doktè yo)
oubyin 2 Timoté 2, 22b-26

29 SIN PIÈ AK SIN PÒL
Mès la vèy la :
Travay Apot yo 3, 1-10
Psòm 18, 2-3, 4-5ab

Galat 1, 11-20

Jan 21, 15-19

Mès jou-a :

Travay Apot yo 12, 1-11

Psòm 33, 2-3,4-5,6-7,8-9

Timoté 4, 6-8.17-18. 1545

Matié 16, 13-19

Pou mès votiv S. Piè, ouè 28 févriyé ;
pou S. Pòl, ouè 25 janvié.

30 Prémie Mati Ròm yo (mati yo)

Romin 8, 31b-39

Psòm 45, 2-3,5-6,7-8

Matié 24, 4-13

JUIYÈ

3 Fèt sin Toma

Éfézyin 2, 19-22

Jan 20, 24-29

6 S. Maria Goreti (mati yo oubyin vièj yo) oubyin 1 Korintyin 6, 13b... 20 (2e dim. B)

11 S. Benoua (sin yo, relijié)

oubyin Provèb 2, 1-9

22 S. Mari Madlèn

Kantik 3, 1-4a

oubyin 2 Korintyin 5, 14-17 (12èm dimanch B)

Jan 20, 1-2.11-18

25 Fèt sin Jak

2 Korintyin 4, 7-15

Matié 20, 20-28

26 Sin Joachin ak sint A-n

Sirasid 44, 1.10-15

Matié 13, 16-17

29 S. Mart (sint yo), sof

Jan 11, 19-27

oubyin Luk 10, 38-42

31 S. Ignas de Loyola (pastè yo oubyin relijié yo)

oubyin 1 Korintyin 10, 31 —11, 1

OUT

1é S. Alfons (pastè oubyin doktè yo)

oubyin Romin 8, 1-4

4 S. Jan-Mari Vianéy (pastè yo)

Yo ka pran prémié lekti 8 la épi Matié 9, 35 — 10, 1

5 Dédikas bazilik S. Mari-Majè

Apokalips 21, 1-5 a

Luk 11, 27-28

6 TRANSFIGIRASION GRANMÈT LA

Danièl 7, 9-10.13-14

Psòm 96, 1-2,4-5ac,6,9

Piè 1, 16-19

Évanjil la tankou nan 2èm dim. Karèm

8 S. Dominik

1 Korintyin 2, 1-10 a

Luk 9, 57-62

10 Fèt sin Loran

2 Korintyin 9, 6-10

Jan 12, 24-26

11 S. Klè d'Asiz

Filipyin 3, 8-14

Matié 19, 27-29

14 S. Maksimilyin-Mari Kolbi

Sajès 3, 1-9 oubyin 1 Jan 3, 13-18

Jan 15, 12-16

15 ASOMPSION LA VIEJ MARI

Mès lavèy la :

1 Kronik 15, 3-4.15-16; 16, 1-2

Psòm 131, 7-8,9-10,13-14

1 Korintyin 15, 54-57

Luk 11, 27-28

Mès jou-a

Apokalips 11, 19a; 12, 1-6a.10ab

Psòm 44, 11-12a,12b-13,14-15a,15b-16

1 Korintyin 15, 20-26

Luk 1, 39-56

19 S. Jan Eud (pastè oubyin sin yo)

Yo ka pran épit 7 sin yo.

20 S. Bèmar

Sirasid 15, 1-6

Jan 17, 20-26

21 S. Pi X (pastè yo, pap)
Yo ka pran épit 10 la

22 Mari, rènn (ouè Mari) Yo ka pran
premié lekti 8 la ak évanjil 4 la

23 S. Roz de Lima
2 Korintyin 10, 17-11, 2
Matié, 13, 44-46

24 Fèt sin Bartèlmi
Apokalips 21, 9b-14
Jan 1, 45-51

27 S. Monik (Sint yo)
Yo ka pran premié léktu 14 la
oubyin Luk 7, 11-17

28 S. Oguistin
Épit sin yo 16
Évanjil doktè yo 2

29 Mati S. Jan Batis
Jérémi 1, 17-19
Mark 6, 17-29

SEPTANM

2 S. Grégoua legran
2 Korintyin 4, 1-2. 5-7
Luk 22, 24-30

8 Fèt Nésans lavièj Mari
Miché 5, 1-4a
oubyin Romin 8, 28-30
Matié 1, 1-16.18-23 (oubyin 18-23)

13 S. Jan Krizostòm
Éfézyin 4, 1-7. 11-13
Mark 4, 1-10. 13-20

14 Fèt ÉGZALTASION LA SINT KOUA
Nonb 21, 4-9
Psòm 77,3-4ac,34-35,36-37,38ab-39
Filipyin 2, 6-11
Jan 3, 13-17

15 Mari Notre-Dam doulè yo
Ébré 5, 7-9
Psòm 30, 2-3a,3bc-4,5-6,15-16,20
Jan 19, 25-27
oubyin Luk 2, 33-35

16 Ss. Kòrnèy ak Sipriyin
2 Korintyin 4, 7-15
Jan 17, 11 b-19

21 Fèt sin Matié
Éfézyin 4, 1-7.11-13
Matié 9, 9-13

27 S. Vinsan d'Pòl (pastè yo, misionè
oubyin sin aktif)
Yo ka pran épit 2 sin yo

29 Fèt Arkanj yo ki sin
Danièl 7, 9-10.13-14
oubyin Apokalips 12, 7-12a
Jan 1, 47-51

30 S. Jéròm (doktè oubyin pastè yo)
oubyin 2 Timoté 3, 14-17

OKTÒB

1é S. Tèrèz de l'anfan Jézu (vièj yo,
oubyin Sint yo, relijié)
oubyin premié léktu 11 févriyé Évanjil 6
Sint yo

2 Sin Anj Gadyin yo
Égzòd 23, 20-23
Matié 18, 1-5.10

4 S. Fransoua d'Asiz (sin yo, rélijjié)
oubyin Galat 6, 14-18
Évanjil 3 sin yo

7 Notre-Dam Rozè-a (ouè Mari) Yo ka
pran Évanjil 3 a

15 S. Tèrèz d'Avila (vièj oubyin Sint yo,
rélijjié)
oubyin Romin 8, 22-27

16 S. Margérit (vièj oubyin sint yo,
rélijjié) Yo ka pran épit 7 la

17 S. Ignas d'Antiòch (mati yo oubyin
pastè yo)
oubyin Filipyin 3, 17 — 4, 1
Évanjil 5 mati yo

18 Fèt sin Luk
2 Timoté 4, 9-17a
Luk 10, 1-9

19 S. Pòl de la Koua (pastè yo, sitou épit 2 a, oubyin sin yo, rélijyé)

28 Fèt sin Simon ak sin Jud

Éfézyin 2, 19-22

Luk 6, 12-16

Minm léktu pou Mès votiv Apot yo.

NOVANM

1é TOUT SIN YO

Apokalips 7, 2-4,9-14

Psòm 23, 1-2,3-4ab,5-6

1 Jan 3, 1-3

Matié 5, 1-12a

2 Tout fidèl défin yo

Ouè léktu pou Défin yo

9 Dédikas Bazilik Latran-an

Égzòd 47,1-2,8-9,12

Psòm 45, 2-3,5-6,8-9a,10a

1 Korintyin 3,9b-11,16-17

Jan 2,13-22

11 S. Martin (pastè yo, oubyin sin yo, rélijyé) oubyin Évanjil 10 sin yo

18 Dédikas bazilik sin Piè ak sin Pòl

Travay Apot yo 28, 11-16,30-31

Matié 14, 22-33

21 Prézantasion la Trè Sint Vièj

Zakari 2,14-17

Psòm 44,11-12a,12b-13,14-15a,15b-16

Matié 12,46-50

30 Fèt sin André

Romin 10, 9-18

Matié 4, 18-22

DÉSANM

3 S. Fransoua Gzavié

(pastè yo, misionè)

Yo ka pran épit 4 la ak Évanjil 5 la

4 S. Jan Damasèn

(pastè yo oubyin doktè yo)

Yo ka pran épit 11 pastè yo

8 IMAKILÉ KONSEPSION MARI

Jénèz 3, 9-15,20

Psòm 97, 1,2-3ab,3c-4

Éfézyin 1, 3-6,11-12

Luk 1, 26-38

12 Notre-Dam de Gouadaloupé

Nan Komin Sint Vièj Mari

15 S. Jan de la Koua

(pastè yo oubyin doktè yo)

Yo ka pran épit 2 doktè yo

26 Fèt sint Étièn

Travay Apot yo 6, 8-10; 7, 54-59

Psòm 30, 3bc,4b,6,8a,9b,17,20cd

Matié 10, 17-22

27 Fèt sin Jan

1 Jan 1, 1-4

Psòm 96, 1-2,5-6,11-12

Jan 20, 2-8 oubyin Jan 21,20-24

28 Fèt sin Inosan yo

1 Jan 1, 5 — 2, 2

Psòm 123, 2-3,4-5,6a,7b-8

Matié 2, 13-18

* * *

LEKTI KOMIN YO

DÉDIKAS YON ÉGLIZ

Prémié léktu an déyò Tan Pak

1. Jénèz 28, 11-18

2. 1 Roua 8, 22-23,27-30

3. 2 Kronik 5, 6-10,13 —6, 2 447

4. 1 Makabé 4, 52-59

5. Izayi 56, 1,6-7

6. Ézékièl 43, 1-2,4-7a

Prémié léktu nan Tan Pak

1. Travay Apot yo 7, 44-50

2. Apokalips 8, 3-4

3. Apokalips 21, 1-5a

4. Apokalips 21, 9b-14

Psòm 45, 2-3,5-6,7-8

Psòm 83, 3,4,5-6a,8a,11cd

Psòm 94, 1-2,3-5,6-7

Psòm 121, 1-2,3-4a,4b-5,6-7,8-9

1 Kronik 29, 10, 11abc, 11d-12a, 12bcd

Dézièm léktu

1. 1 Korintyin 3, 9b-13.16-17
2. Éfézyin 2, 19-22
3. Ébré 12, 18-19.22-24
4. 1 Piè 2, 4-9

Évanjil

1. Matié 5, 23-24
2. Luk 19, 1-10
3. Jan 2, 13-22
4. Jan 4, 19-24

MARI KI VIÈJ

Prémié léktu an déyò Tan Pak

1. Jénèz 3, 9-15.20
2. Jénèz 12, 1-7
3. 2 Samuèl 7, 1-5.8b-11.16
4. 1 Chron. 15, 3-4.15-16; 16, 1-2
5. Proverbes 8, 22-31
6. Sirasid 24, 1-2.5-7.12-16.26-30
7. Izayi 7, 10-14
8. Izayi 9, 1-6
9. Izayi 61, 9-11
10. Miché 5, 1-4a
11. Zakari 2, 14-17

Prémié léktu nan Tan Pak

1. Travay Apot yo 1, 12-14
2. Apoc. 11, 19a; 12, 1-6.10ab
3. Apokalips 21, 1-5a

Psòm 44, 11-12a,12b-13,14-15a,15b-16

Psòm 112, 1-2,3-4,5-6,7-8

1 Samuèl 2, 1,4-5b,6-7,8abcd

Luk 1, 46-47,48,49,50-51,52-53,54-55

Judit 13, 18bcd,19,20

Dézièm léktu

1. Romin 5, 12.17-19
2. Romin 8, 28-30
3. Galat 4, 4-7
4. Éfézyin 1, 3-6.11-12

Évanjil

1. Mt. 1, 1-16.18-23 (oubyin 18-23)
2. Matié 2, 13-15.19-23
3. Luk 1, 26-38
4. Luk 1, 39-47
5. Luk 2, 1-14
6. Luk 2, 15b-19
7. Luk 2, 27-35
8. Luk 2, 41-52
9. Luk 11,27-28
10. Jan 2, 1-11
11. Jan 19, 25-27

MATI YO

Prémié léktu an déyò Tan Pak

1. 2 Kronik 24, 18-22
2. 2 Makabé 6, 18.21.24-31
3. 2 Makabé 7, 1-2.9-14
4. 2 Makabé 7, 1.20-23.27b-29
5. Sajès 3, 1-9
6. Sirasid 51, 1-12

Prémié léktu nan Tan Pak

1. Travay Apot yo 7, 55-60
2. Apokalips 7, 9-17
3. Apokalips 12, 10-12a
4. Apokalips 21, 5-7

Psòm 30, 3bc-5,6,8,16-17

Psòm 33, 2-3,4-5,6-7,8-9,10-11

Psòm 123, 2-3,4-5,6a,7b-8

Psòm 125, 1-2ab,2cd-3,4-5,6

Dézièm léktu

1. Romin 5, 1-5
2. Romin 8, 31b-39
3. 2 Korintyin 4, 7-15
4. Korintyin 6, 4-10
5. 2 Timoté 2, 8-13; 3, 10-12
6. Ébré 10, 32-36
7. Jak 1, 2-4.12
8. 1 Piè 3, 14-17
9. 1 Piè 4, 12-19
10. 1 Jan 5, 1-5

Évanjil

1. Matié 10, 17-22
2. Matié 10, 28-33
3. Matié 10, 34-39
4. Luk 9, 23-26
5. Jan 12, 24-26
6. Jan 15, 18-21
7. Jan 17, 11b-19

PASTÈ YO

Prémié léktu an déyò Tan Pak

1. Égzòd 32, 7-14
2. Détéronòm 10, 8-9
3. 1 Samuèl 16, lb.6-13a
3. Izayi 6, 1-8
4. Izayi 52, 7-10 (misionè yo)
5. Izayi 61, 1-3a
6. Jérémi 1, 4-9
7. Ézékièl 3, 16-21
8. Ézékièl 34, 11-16

Prémié léktu nan Tan Pak

1. Travay Apot yo 13,46-49 (misionè yo)
2. Travay Apot yo 20, 17-18a,28-32,36
3. Travay Apot yo 26,19-23 (misionè yo)

Psòm 15, 1-2,7-8,5a-11

Psòm 22, 1-2b,2c-3,4,5,6

Psòm 39, 2-4b,7-8a,8b-9,10

Psòm 88, 2-3,6-7,16-17

Psòm 95, 1-2a,2b-3,7-8,10

Psòm 109, 1,2,3,4

Psòm 116, 1,2

Dézièm léktu

1. Romin 12, 3-13
2. 1 Korintyin 1, 18-25 (misionè yo)
3. 1 Korintyin 4, 1-5
4. 1 Korintyin 9, 16-19,22-23
5. 2 Korintyin 3, 1-6a
6. 2 Korintyin 4, 1-2,5-7
7. 2 Korintyin 5, 14-20
8. Éfézyin 4, 1-7,11-13
9. Kolosyin 1, 24-29
10. 1 Tésalonisyin 2, 2b-8
11. 2 Timoté 1, 13-14; 2, 1-3
12. 2 Timoté 4, 1-5

13. 1 Piè 5, 1-4

Évanjil

1. Matié 16, 13-19 (Pap)
2. Matié 23, 8-12
3. Matié 28, 16-20 (misionè yo)
4. Mark 1, 14-20
5. Mark 16,15-20 (misionè yo)
6. Luk 5, 1-11 (misionè yo)
7. Luk 10, 1-9
8. Luk 22, 24-30
9. Jan 10, 11-16
10. Jan 15, 9-17
11. Jan 21, 15-17 (Pap)

DOKTÈ YO

Prémié léktu an déyò Tan Pak

1. 1 Roua 3, 11-14
2. Sajès 7, 7-10,15-16
3. Sirasid 15, 1-6
4. Sirasid 39, 8-14

Prémié léktu nan Tan Pak

1. Trav. Apot yo 2, 14a, 22-24,32-36
2. Travay Apot yo 13, 26-33

Psòm 18, 8,9,10,11

Psòm 36, 3-4,5-6,30-31

Psòm 118, 9-10,11-12,13-14

Dézièm léktu

1. 1 Korintyin 1, 18-25
2. 1 Korintyin 2, 1-10a
3. 1 Korintyin 2, 10b-16
4. Éfézyin 3, 8-12
- 5, 6 ak 7: ouè Pastè yo 8, 11 ak 12

Évanjil

1. Matié 5, 13-16
2. Matié 23, 8-12
3. Mark 4, 1-10,13-20 (oubyin 1-9)

VIÈJ YO

Prémié léktu an déyò Tan Pak

1. Kantik 8, 6-7
2. Ozé 2, 16b. 17b. 21-22

Prémié léktu nan Tan Pak

1. Apokalips 19, 1,5-9a

2. Apokalips 21, 1-5a

Psòm 130, 1,2,3

Psòm 44, 11-12,14-15a,15b-16,17

Psòm 148, 1-2,7a.11a.12,13-14a

Dézièm léktu

1. 1 Korintyin 7, 25-35
2. 2 Korintyin 10, 17 — 11, 2

Évanjil tankou pou Sint yo 7, 8 ak 16

SIN YO AK SINT YO

Prémié léktu an déyò Tan Pak

1. Jénèz 12, 1-4a
2. Lévitik 19, 1-2.17-18
3. Détéronòm 6, 3-9
4. Détéronòm 10, 8-9 (rélijijé yo)
5. 1 Roua 19, 4-9a.11-15a (rélijijé yo)
6. 1 Roua 19, 16b.19-21 (rélijijé yo)
7. Tobi 8, 5-10 (Vulgat)
8. Tobi 12, 6-13 (Vg) (vi aktif yo)
9. Judith 8, 2-8 (vè yo)
10. Èstè 13, 8-14.17 (= 4, 17a-e.h)
11. Prov. 31, 10-13.19-20.30-31
12. Sirasid 2, 7-13
13. Sirasid 3, 19-26
14. Sirasid 26, 1-4.16-21
15. Izayi 58, 6-11 (vi aktif yo)
16. Jérémi 20, 7-9
17. Miché 6, 6-8
18. Sofoni 2, 3; 3, 12-13

Prémié léktu nan Tan Pak

1. Travay Apot yo 4, 32-35 (rélijijé yo)
2. Apokalips 3, 14b.20-22
3. Apokalips 19, 1.5-9a
4. Apokalips 21, 5-7

Psòm 1, 1-2,3-4a,4b-6

Psòm 14, 2-3,4bcd,5

Psòm 15, 1-2,7-8,5a.11

Psòm 22, 1-2b,2c-3,4,5,6

Psòm 33, 2-3,4-5,6,9,10-11

Psòm 102, 1-2,3-4,8-9,13-17/17-18a

Psòm 111, 1.2b,3b-4,5-6a,7-8a,9

Psòm 127, 1-2,3,5-6a

Dézièm léktu

1. Romin 8, 26-30
2. 1 Korintyin 1, 26-31
3. 1 Korintyin 12, 31 — 13, 13 (oubyin 13, 4-13)
4. 2 Korintyin 10, 17 — 11, 2
5. Galat 2, 19-20
6. Galat 6, 14-16
7. Éfézyin 3, 14-19
8. Éfézyin 6, 10-13.18
9. Filipyin 3, 8-14
10. Filipyin 4, 4-9
11. 1 Timoté 5, 3-10 (vè yo)
12. Jak 2, 14-17
13. 1 Piè 3, 1-9
14. 1 Piè 4, 7b-11
15. 1 Jan 3, 14-18 (vi aktif yo)
16. 1 Jan 4, 7-16
17. 1 Jan 5, 1-5

Évanjil

1. Matié 5, 1-12a
2. Matié 5, 13-16
3. Matié 11, 25-30
4. Matié 13, 44-46
5. Matié 16, 24-27
6. Matié 18, 1-4
7. Matié 19, 3-12 (rélijijé yo)
8. Matié 25, 1-13
9. Matié 25, 14-30 (oubyin 14-23)
10. Matié 25, 31-46 (oubyin 31-40) (vi aktif yo)
11. Mark 3, 31-35
12. Mark 9, 34-37 (édikatè yo)
13. Mark 10, 13-16 (édikatè yo)
14. Mark 10, 17-30 (oubyin 17-27) (rélijijé yo)
15. Luk 9, 57-62 (rélijijé yo)
16. Luk 10, 38-42
17. Luk 12, 32-34 (rélijijé yo)
18. Luk 12, 35-40
19. Luk 14, 25-33 (rélijijé yo)
20. Jan 15, 1-8
21. Jan 15, 9-17
22. Jan 17, 20-26

* * *

LÉKTU NAN MÈS POU SAKRÉMAN YO

KATÉKIMÉNA

POU ADMISION YON KATÉKIMÈN

Prémié léktu: Sin yo an déyò Tan Pak, 1.

Évanjil: 2èm dimanch B

NAN DIFÉРАН ÉTAP PRÉPARASION

POU BATÈM NAN

Léktu dimanch Karèm yo, Ané A

LÈ Y-AP RINMÈT SINBÒL LAFOUA-A

(« CREDO »-A)

Détéronòm 6, 1-7

Dézièm léktu ochoua:

1é dimanch Karèm C

oubyin 1 Korintyin 15, 1-8a

(oubyin 1-4)

Évanjil ochoua: Matié. 16, 13-18

oubyin Jn. 12, 44-50 (4èm mèkrédi Pak)

LÈ Y-AP RINMÈT PRIYÈ GRANMÈT LA

(« PAPA NOU »-AN)

Prémié léktu: Ozé 11 (Sakré-Kè B)

Ochoua: Romin 8, 14-17.26-27

oubyin Galat 4, 4-7 (ouè Mari 3)

Luk 11, 1-2a; Mt. 6,9b-13

POU DÈNIE PRÉPARASION-AN

Mark 7, 31-37 (23èm dimanch B)

BATÈM GRANMOUN

PANDAN VÉYÉ FÈT PAK LA, an plis léktu

Égzòd (3) la, chouazi Izayi (5) ak

Ézékièl (7).

AN DÉYÒ VEYÉ FÈT PAK LA

Léktu Ansyin Téstaman Véyé-a oubyin :

1. Jénèz 15, 1-6.18a

2. Jénèz 17, 1-8

3. Jénèz 35, 1-4.6-7a

4. Deut. 30, 15-20 (jédi apré Sann yo)

5. Jozué 24, 1-2a.15-17.18b-25a

6. 2 Roua 5, 9-15a

7. Izayi 44, 1-3

8. Jér. 31, 31-34 (5e dim. Karèm B)

9. Ézékièl 36, 24-28

Psòm 8,2-3, 4-5,6-7,8-9

Psòm 22, 1-2a,2b-3,4,5,6

Psòm 26, 1,4,8-9,13-14

Psòm 31, 1-2,5,6-7,10-11

Psòm 33, 2-3,4-5,6-7,8-9,10-11

Psòm 41, 2,3 ak 42, 3,4

Psòm 50, 3-4,8-9,12-13,14,17

Psòm 62, 2,3-4,5-6,7,9

Psòm 65, 1-3,5-6,8-9,16,17

Psòm 88, 2-3, 16-17,20-21,25,27

Psòm 125, 1-2a,2b-3,4-5,6

Léktu Nouvo Téstaman-an

1. Trav. Apot yo 2, 14a.36-40a.41-42

2. Travay Apot yo 8, 26-38

3. Rom. 6, 3-11 (oubyin 3-4.8-11)

4. Romin, 8, 28-32.35.37-39

5. 1 Korintyin 12, 12-13

6. Galat 3, 26-28

7. Éfézyin 1, 3-10.13-14

8. Éfézyin 4, 1-6 (17èm dimanch B)

9. Kolosyin 3, 9b-17

10. Tit 3, 4-7 (matin Noël)

11. Ébré 10, 22-25

12. 1 Piè 2, 4-5.9-10

13. Apok. 19, 1.5-9a (Sin yo TP 3)

Évanjil

1. Mt. 16, 24-27 (Sin yo 5)

2. Matié 28, 18-20

3. Mark 1,9-11

4. Mark 10, 13-16 (Sin yo 13)

5. Mark 16, 15-16.19-20

6. Luk 24, 44-53

7. Jan 1, 1-5.9-14.16-18

8. Jan 1, 29-34 (2èm dimanch A)

9. Jan 3, 1-6

10. Jan 3, 16-21 (3èm mèkrédi Pak)
11. Jan 12, 44-50 (4èm mèkrédi Pak)
12. Jan 15, 1-11

BATÈM TIMOUN

Lékту Ansyin Téstaman-an

1. Égzòd. 17, 3-7 (3èm dim. Kar. A)
2. Ézékièl. 36, 24-28 (granmoun 9)
3. Ézékièl 47, 1-9.12 (madi 4èm sémèn Karèm)

Lékту Nouvo Téstaman-an

1. Romin 6, 3-5
 2. Romin 8, 28-32
- Yo ka pran léktu 5,6, 8 ak 12 pou batèm granmoun yo tou.

Évanjil

1. Matié 22, 35-40
- 2,3 ak 4 tankou pou granmoun yo
5. Mark 12, 28b-34 (oubyin 28b-31)
6. Jan 3, 1-6 (granmoun yo 9)
7. Jan 4, 5-14
8. Jan 6, 44-47
9. Jan 7, 37b-39a
10. Jan 9, 1-7
11. Jan 15, 1-11 (granmoun yo 12)
12. Jan 19, 31-35

Pou résévoua moun ki batizé déjà nan lòt kominoté éklézial yo pou vi-n antré nan kominion an plin avèk Égliz la :
Chouazi pami léktu Mès jou-a oubyin Mès pou Krétyin yo fè youn nan, oubyin pou Batèm Granmoun yo.

Pou prémié Kominion :

Chouazi pami léktu Mès jou-a, Mès Batèm Granmoun yo oubyin Mès votiv Sin-Sakrèman-an.

POU KONFIRMASION

Lékту Ansyin Téstaman-an

1. Izayi 11, 1-4a
2. Izayi 42, 1-3
3. Izayi 61, 1-3a.6a.8b-9
4. Éz. 36, 24-28 (batèm granmoun 9)

5. Joèl 2, 23a; 3, 1-3a

Psòm 21, 23-24,26-27,28-29,31-32

Psòm 22, 1-2a,2b-3,4,5,6

Psòm 95, 1-2a,2b-3,9-10a

Psòm 103, 1.24ac,27-28,30-31

Psòm 116, 1,2

Psòm 144, 2-3, 4-5, 8-9, 10-11, 15-16, 21

Lékту Nouvo Téstaman-an

1. Travay Apot yo 1, 3-8
2. Travay Apot yo 2, 1-6.14.22b-23.32-33
3. Travay Apot yo 8, 1.4.14-17
4. Travay Apot yo 10, 1.33-34a.37-40
5. Travay Apot yo 19, lb-6a
6. Rom. 5, 1-2.5-8 (3èm dim. Kar. A)
7. Rom. 8, 14-17 (S. Trinité B)
8. Rom. 8, 26-27 (16èm dimanch A)
9. 1 Korintyin 12, 4-13
10. Galat 5, 16-17.22-23a.24-25
11. Éfézyin 1, 3a.4a. 13-19a
12. Éph. 4, 1-6 (17èm dimanch B)

Évanjil

- 1, 2 ak 3: ouè Sin yo 1, 5 ak 9
4. Mark 1, 9-11 (Batèm granmoun 3)
5. Luk 4, 16-22a
6. Luk 8, 4-10a.11b-15
7. Luk 10, 21-24 (1é madi Avan)
8. Jan 7, 37b-39
9. Jan 14, 15-17
10. Jan 14, 23-26
- II. Jan 15, 18-21.26-27
12. Jan 16, 5-7.12-13a

POU ÒDINASION YO

Lékту Ansyin Téstaman-an

1. Nonb 3, 5-9 (diak yo)
2. Nonb 11, 11b-12.14-17.24-25a (pou pè yo)
3. Izayi. 61, 1-3a (Pastè yo 6) (pou prèt yo ak évèk yo)
4. Jérémi 1, 4-9 (Pastè yo 7)

Psòm 18, 8,9,10,11

Psòm 118, 1,9,10-11,12-13,15-16

Psòm 147, 12,14,15-16,17-18,19-20

Léktu Nouvo Téstaman-an

1. Travay Apot yo 6, 1-7a (diak yo)
2. Trav. Apot yo 8, 26-40 (diak) (3èm jédi Tan Pak)
3. Travay Apot yo 10, 37-43
4. Travay Apot yo 20 (évèk yo ak prèt yo) (Pastè yo Tan Pak 2)
5. Romin 12, 4-8
6. 7 ak 8 tankou pou Pastè yo
9. 1 Timoté 3, 8-13 (diak yo)
10. 1 Timoté 4, 12-16 (oubyin 12b-16, pou évèk yo)
11. 2 Timoté 1, 6-14 (évèk yo)
12. Ébré 5, 1-10 (2èm lindi I)
13. 1 Piè 4, 7b-11 (Sin yo 14)
14. 1 Piè 5, 1-4 (Pastè yo 13)

Évanjil

1. Mt. 5, 13-16 (Sin yo 2)
2. Matié 9, 35-38
3. Matié 10, 1-5a
4. Matié 20, 25-28
5. Luk 10, 1-9 (Pastè yo 7)
6. Luk 12, 35-44
7. Luk 22, 14-20.24-30
8. Jan 10, 11-16 (Pastè yo 9)
9. Jan 12, 24-26 (Mati yo 5)
10. Jan 15, 9-17 (Pastè yo 10)
11. Jan 17, 6.14-19
12. Jan 20, 19-23 (Pantkot, jou)
13. Jan 21, 15-17 (Pastè yo 11)

POU MARIAJ

Léktu Ansyin Téstaman-an

1. Jénèz 1, 26-28.31a
2. Jénèz 2, 18-24 (27èm dimanch B)
3. Jénèz 24, 48-51.58-67
4. Tob 7, 9c-10.Ile-17 (Vulgat)
5. Tob. 8, 5-10 Vg. (Sin yo an déyò Tan Pak 7)
6. Kantik 2, 8-10.14.16a; 8, 6-7a
7. Sirasid 26, 1-4.16-21 (Sin yo 14)

8. Jérémi 31, 31-32a.33-34a

Psòm 32, 12-13,18,20,21-22

Psòm 33, 2-3,4-5,6-7,8-9

Psòm 102, 1-2,8.13,27-28

Psòm 127, 1-2,3,4-5

Psòm 144, 8-9,10-11,17-18

Psòm 148, 1-2,3-4,11-12,13-14

Léktu Nouvo Téstaman-an

1. Romin 8, 31b-35.37-39
2. Romin 12, 1-2.9-18 (1-2.9-13)
3. 1 Korintyin 6, 13b-15a. 17-20 (2èm dimanch B)
4. 1 Korintyin 12, 31 — 13, 8a
5. Éph. 5, 2a.21-33 (2a.25-32)
6. Kolosyin 3, 12-17 (23èm jédi I)
7. 1 Piè 3, 1-9 (Sin yo 13)
8. 1 Jan 3, 18-24 (5èm dim. Pak B)
9. 1 Jan 4, 7-12
10. Apok. 19, 1.5-9a (Sin yo T.Pak 3)

Évanjil

- 1 ak 2 Matié.5 (Sin yo 1 ak 2)
3. Mt. 7, 21.24-29 (21.24-25)
4. Matié 19, 3-6
5. Mt. 22, 35-40 (Batèm timoun 1)
6. Mark 10, 6-9
7. Jan 2, 1-11 (ouè Mari 10)
8. Jan 15, 9-12
9. Jan 15, 12-16
10. Jan 17, 20-26 (oubyin 20-23)

POU BÉNÉDIKSION

ABÉ YON MONASTÈ

Léktu Ansyin Téstaman-an

1. Provèb 2, 1-9 (11 juiyè S. Bénoua)
2. Provèb 4, 7-13

Léktu Nouvo Téstaman-an

1. Travay Apot yo 2, 42-47 (2èm dimanch Pak A)
2. Éfézyin 4, 1-6 (17èm dimanch B)
3. Kolosyin 3, 12-17 (23èm jédi I)
4. Ébré 13, 1-2.7-8.17-18
5. 1 Piè 5, 1-4 (Pastè yo 13)

Évanjil

1. Matié 23, 8-12 (Pastè 2)
2. Luk 12, 35-44 (Ódinasion 6)
3. Luk 22, 24-27

KONSÉKRASION VIÈJ YO
PROFESION RÉLIJIE (ANGAJMAN VÉ YO)

Léktu Ansyin Téstaman-an

1. Jénèz 12, 1-4a (Sin yo 1)
2. 1 Samuèl 3, 1-10
- 3 ak 4. 1 Roua 19 (Sin yo 5 ak 6)
5. Kantik 2, 8-14 (21 désanm)
6. Kantik 8, 6-7 (Vièj yo 1)
7. Izayi 61, 9-11 (ouè Mari 9)
8. Ozé 2, 16.21-22

Psòm 23, 1-2,3-4ab,5-6
Psòm 26, 4,5,8b-9c,9d.11
Psòm 32, 2-3, 4-5, 11-12, 13-14, 18-19, 20-21
Psòm 33, 2-3,4-5,6-7,8-9
Psòm 33, 10-11,12-13,14-15,17-19
Psòm 39, 2,4ab, 7-8a, 8b-9,10,12
Psòm 44, 11-12,14-15, 16-17
Psòm 62, 2,3-4,5-6,8-9
Psòm 83, 3,4,5-6a,11,12
Psòm 99, 2,3,4,5

Léktu Nouvo Téstaman-an

1. Travay Apot yo 2, 42-47 (2èm dimahch Pak A)
2. Travay Apot yo. 4, 32-35 (Sin yo nan Tan Pak 1)
3. Romin 6, 3-11 (Veyé Fèt Pak la)
4. Romin 12, 1-13
5. 1 Korintyin 1, 22-31
6. 1 Korintyin 7, 25-35 (Vièj yo 1)
7. Éfézyin 1, 3-14 (15èm dimanch B)
8. Filipyin 2, 1-4 (31èm lindi II)
9. Filipyin 3, 8-14 (5e dim. karèm C)
10. Kolosyin 3, 1-4 (Jou Pak)
11. Kolosyin 3, 12-17 (23èm jédi I)
12. 1 Tésalonisyin 4, 1-3a.7-12
13. 1 Piè 1, 3-9 (2èm dim. Pak A)
14. 1 Jan 4, 7-16 (Sakré-Kè A)
15. Apokalips 3, 14b.20-22 (Sin yo Tan Pak 2)
16. Apokalips 22 (7èm dim. Pak C)

Évanjil

- 1, 2 ak 3: ouè Sin yo 3, 5 ak 7
4. Matié 19, 16-26 (17 janviè)
- 5 ak 6: ouè Sin yo 8 ak 11
7. Mark 10, 24b-30
- 8 ak 9: ouè Sin yo 15 ak 16
10. Luk 11, 27-28 (ouè Mari 9)
11. Jan 12, 24-26 (Mati yo 5)
- 12, 13 ak 14: ouè Sin yo 20, 21 ak 22

POU DÉFIN YO

Léktu Ansyin Téstaman-an

1. Job 19, 1.23-27a
2. Sajès 3, 1-9 (oubyin 1-6.9)
3. Sajès 4, 7-15
4. Izayi 25, 6a.7-9
5. Lamantasion 3, 17-26
6. Danièl 12, 1-3 (33èm dimanch B)
7. 2 Makabé 12, 43-46

Psòm 4, 2,7,9
Psòm 15, 1-2,5-6,9-10,11
Psòm 22, 1-2a,2b-3,4,5,6
Psòm 24, 6-7bc,17-18,20-21
Psòm 26, 1,4,7,9,13bc-14bc
Psòm 30, 2ac.3ab,4,6,17-18,23,24
Psòm 33, 5-6,18-19,20,23
Psòm 41, 2,3,6
Psòm 62, 2,3-4,5,9
Psòm 85, 1-2bc,5-6,3,7,15bd-16
Psòm 102, 8,10,13-14,15-16,17ab.18
Psòm 115, 10-11,15-16ac
Psòm 121, 1-2,4,6-7,8-9
Psòm 129, 1-2,3-4,5,6-7,8
Psòm 142, 1-2,5-6a, 7ab.8ab,10

Léktu Nouvo Téstaman-an

1. Travay Apot yo 10, 34-43 (oubyin 34-36.42-43)
2. Romin 5, 5-11
3. Romin 5, 17-21
4. Romin 6, 3-9 (oubyin 3-4.8-9)
5. Romin 8, 14-23
6. Romin 8, 31b-35.37-39
7. Romin 14, 7-9.10b-12

8. 1 Korintyin 15, 20-24a.25-28 (oubyin 20-23)
9. 1 Korintyin 15, 51-57
10. 2 Korintyin 5, 1.6-10
11. Filipyin 3, 20-21
12. 1 Tésalonisyin 4, 13-18 (32èm dimanch A)
13. 2 Timoté 8-13 (28èm dimanch C)
14. 1 Jan 3, 1-2 (4èm dim. Pak B)
15. 1 Jan 3, 14-16
16. Apokalips 14, 13
17. Apokalips 20, 11 — 21, 1
18. Apokalips 21, 1-5a.6b-7

Évanjil

- 1, 2, 3 ak 4: ouè Sin yo 1, 3, 8 et 10
5. Mark 15, 33-39; 16, 1-6 (oubyin 15, 33-39)
6. Luk 7, 11-17 (10èm dimanch C)
7. Luk 12, 35-40 (Sin yo 18)
8. Luk 23, 33.39-43
9. Luk 23, 44-49; 24, 1-6a (oubyin 23, 44-49)
10. Luk 24, 13-35 (13-16.28-35)
11. Jan 6, 37-40
12. Jan 6, 51-58 (20èm dimanch B)
13. Jan 11, 17-27 (oubyin 21-27)
14. Jan 11, 32-45
15. Jan 12, 23-28 (oubyin 23-26)
16. Jan 14, 1-6
17. Jan 17, 24-26

POU ANTÈMAN

YON TIMOUN KI BATIZÉ

Nan Ansyin Téstaman-an yo va chouazi léktu 4 oubyin 5 pi ro-a.

Psòm 22, 1-2a,2b-3,4,5,6

Psòm 24, 4-5,6-7,17.20

(oubyin 20-21)

Psòm 41, 2,3,6 ; 42, 3,4

Psòm 148, 1-2,12-13ab,13c-14

Léktu Nouvo Téstaman-an

1. Romin 6, 3-4.8-9 (pi ro 4)
2. Romin 14, 7-9 (pi ro, kòmansman 7)
3. 1 Korintyin 15, 20-23 (pi ro 8)
4. Éfèzyin 1, 3-5
5. 1 Tésalonisyin 4, 13-14.18
6. Apokalips 7, 9-10.15-17
7. Apokalips 21, la.3-5a

Évanjil

1. Matié 11, 25-30 (Sin yo 3)
2. Jan 6, 37-40 (oubyin 37-39)
3. Jan 6, 51-58 (20èm dimanch B) (pou youn timoun ki té déjà résévoua Ékaristi-a)
4. Jan 11, 32-38.40

POU YON TIMOUN KI POT KO BATIZÉ

Prémié léktu Ansyin Téstaman-an tankou pi ro-a.
Mark 15, 33-46

POU DIVÈS SIKONSTANS

POU ÉLÉKSION PAP LA

Izayi 61, 1-3a (Pastè yo 6)
Éfèzyin 4, 11-16
oubyin: Ébré 5, 1-10 (2èm lindi I)
Jan 15, 9-17 (Pastè yo 10)
oubyin: Jan 17, 11b. 17-23

POU PAP LA OUBYIN YON ÉVÈK

Chouazi nan Komin Pastè yo

POU ÉGLIZ LA

Léktu Ansyin Téstaman-an

1. Izayi 56, 1.6-7
2. Izayi 60, 1-6
3. Ézékkièl 34, 11-16
4. Ozé 2, 16b.17b.21-22
5. Sofoni 3, 14-18a

Léktu Nouvo Téstaman-an

1. Travay Apot yo 2,42-47
2. 1 Korintyin 3,9b-11
3. Éfézyin 1,3-14
4. Éfézyin 2, 19-22
5. 1 Piè 2,4-9
6. Apokalips 7,2-4,9-14
7. Apokalips 21, 1-5a
8. Apokalips 21, 9b-14

Psòm 18, 2-3,4-5ab

Psòm 24, 4-5ab,6-7,8-9,10,14

Psòm 26, 1,2,3,4,5

Psòm 66, 2-3,5,7-8

Psòm 95, 1-2a,2b-3,7-8a,9-10a

Psòm 97, 1,2-3b,3c-4,5-6

Psòm 109, 1,2,3,4

Psòm 116, 1,2

Psòm 122, 1-2a,2bcd

Évanjil

1. Matié 16, 13-19
2. Matié 18, 15-20
3. Matié 28, 16-20
4. Jan 15, 1-8
5. Jan 17, 11b-17-23
6. Jan 21, 15-17

POU VOKASION YO

Léktu Ansyin Téstaman-an

1. Jénèz 12, 1-4a (Sin yo 1)
2. Égzöd 3, 1-6,9-12 (15èm mèkrédi I)
3. 1 Samuèl 3, 1-10 (Profésion 2)
4. 1 Roua 19, 16b. 19-21 (Sin yo 6)
5. Izayi 6, 6-8
6. Jérèmi 1, 4-9 (Pastè yo 7)
7. Jérèmi 20, 7-9 (Sin yo 16)

Psòm 15, 1-2,7-8,5a,11

Psòm 26, 1,2,3

Psòm 39, 2,4ab,7-8a,8b-9,10

Psòm 83, 2-3,5,8,11cdef,12

Léktu Nouvo Téstaman-an

1. 2 Korintyin 5, 14-20 (Pastè yo 7)
2. Filipyin 3, 8-14 (Sin yo 9)
3. Ébré 5, 1-10 (2èm lindi I)

Évanjil

1. Matié 9, 35-38 (Òdinasion 2)
2. Mark 10, 17-27 (8èm lindi)
3. Mark 10, 28-30
4. Luk 5, 1-11 (5èm dimanch C)
5. Luk 9, 57-62 (Sin yo 15)
6. Luk 14, 25-33 (Sin yo 19)
7. Jan 1, 35-51 (oubyin 35-42)
8. Jan 15, 9-17 (Pastè yo 10)

POU KRÉTYIN YO KA TOUNIN FÈ YOUN

Léktu Ansyin Téstaman-an

1. Détéronòm 30, 1-4
2. Ézékièl 36, 23-28 (20èm jédi II)
3. Ézékièl 37, 15-19,21b-22,26-28
4. Sofoni 3, 16-20

Psòm 22, 1-2b,2c-3,4,5,6

Psòm 99, 1,2,3,4,5

Psòm 117, 22-23,25-26,28-29

Psòm 121, 1-2,3-4a,4b-5,6-7,8-9
Jérèmi 31, 10,11-12b,13

Léktu Nouvo Téstaman-an

1. 1 Korintyin 1, 10-13
2. Éfézyin 2, 19-22 (Dédikas 2)
3. Éfézyin 4, 1-6 (18èm dimanch B)
4. Éfézyin 4, 30 — 5, 2
(19èm dimanch B)
5. Filipyin 2, 1-13
6. Kolosyin 3, 9b-17
(Batèm granmoun 9)
7. 1 Timoté 2, 5-8
8. 1 Jan 4, 9-15

Évanjil

1. Matié 18, 19-22
2. Luk 9, 49-55 (final dapré Vulgat la)
3. Jan 10, 11-16 (Pastè yo 9)
4. Jan 11,45-52
5. Jan 13, 1-15 (Jédi-Sin, Soupé Granmèt la)
6. 7 ak 8, tankou 7èm dimanch Pak ABC

POU ÉVANJÈLIZASION PEP YO

Léktu Ansyin Téstaman-an

1. Izayi 2, 1-5 (1é dimanch Avan A)
2. Izayi 56, 1,6-7 (Dédikas 5)
3. Izayi 60, 1-6 (Epifani)

4. Jonas 3, 10 — 4, 11
5. Zakari 8, 20-23 (26èm madi I)

Psòm 18, 2-3,4-5ab

Psòm 66, 2-3,5,7-8

Psòm 95, 1-2a,2b-3,7-8a,9-10a

Psòm 97, 1,2-3ab,3cd-4,5-6

Psòm 116, 1,2

Léktu Nouvo Téstaman-an

1. Travay Apot yo 1, 3-8 (Konfimasion I)
2. Travay Apot yo 11, 19-26 (4èm madi Pak)
3. Travay Apot yo 13, 46-49 (Pastè Tan Pak I)
4. Romin 10, 9-18 (30 nov. S. André)
5. Éfézyin 3, 2-12 (29èm mèkrédi II)
6. 1 Timoté 2, 1-8 (25èm dimanch C)

Évanjil

1. Mt. 28, 16-20 (Pastè yo 3)
2. Mark 16, 15-20 (Pastè yo 5)
3. Luk 24, 44-53 (Batèm granmoun yo 6)
4. Jan 11, 45-52 (pou krétyin yo fè youn 4)
5. Jan 17, 11b. 17-23

POU KRÉTYIN Y-AP PESÉKITÉ YO

Léktu Ansyin Téstaman-an

1. Éstè 13, 8-11.15-17 (= 4, 17a-d.f-h)
2. 1 Makabé 2, 49-52.57-64
3. Izayi 41, 8-10.13-14
4. Danièl 3, 25.34-43 (3èm madi Karèm)

Léktu Nouvo Téstaman-an

1. Travay Apot yo 4, 1-5.18-21
2. Travay Apot yo 4, 23-31 (2èm lindi Pak)
3. Travay Apot yo 5, 27b-32.40b-42
4. Filipyin 1, 27-30
5. Ébré 12, 2-13
6. 1 Piè 1, 3-9 (2èm dim. Pak A)
7. Apokalips 7, 9-10.14b-17

Évanjil

1. Matié 5, 1-12a (Sin yo 1)
2. Matié 10, 17-22 (Mati yo 1)
3. Matié 10, 26-33 (12èm dimanch A)
4. Jan 15, 18-21.26 — 16, 4

POU YON RÉYINION PASTORAL

- A.T. Détéronòm 30, 10-14 (15èm dimanch C)
 N.T. Filipyin 2, 1-4 (31èm lindi II)

Évanjil

1. Matié 18, 15-20 (23èm dim. A)
2. Mark 6, 30-34 (16èm dimanch B)
3. Jan 14, 23-29 (6èm dim. Pak C)

POU LAPÈ AK JISTS

Léktu Ansyin Téstaman-an

1. Izayi 9, 1-6 (ouè Mari 8)
2. Izayi 32, 15-20
3. Izayi 57, 15-19

Psòm 71, 1-2,3-4,7-8,12-13,17

Psòm 84, 9-10,11,12,13-14

Psòm 121, 1-2,3-4a,4b-5,6-7,8-9

Léktu Nouvo Téstaman-an

1. Filipyin 4, 6-9 (27èm dimanch A)
2. Kolosyin 3, 12-15
3. Jak 3, 13-18 (7èm lindi II)

Évanjil

1. Mt. 5, 1-12a (Sin yo 1)
2. Mt. 5, 38-48 (7èm dimanch A)
3. Jan 14, 23-29 (6èm dim. Pak C)
4. Jan 20, 19-23 (Pantkot, jou)

NAN TAN LAGÈ

Léktu Ansyin Téstaman-an

1. Jénéz 4, 3-10
2. Miché 4, 1-4
3. Zakari 9, 9-10 (14èm dimanch A)

Psòm 71, 1-2,3-4,7-8,12-13,17

Psòm 84, 9-10,11-12,13-14

Léktu Nouvo Téstaman-an

1. Galat 5, 17-26

2. Éfézyin 4, 30 — 5, 2 (19^{èm} dimanch

B)

3. Jak 4, 1-10 (7^{èm} madi II)

Évanjil

1. Matié 5, 20-24

2. Jan 15, 9-12 (Mariaj 8)

Yo ka pran léktu Mès pou lapè a tou.

POU YON NOUVO ANÉ SIVIL

Léktu Ansyin Téstaman-an

1. Jénèz 1, 14-18

Nonb 6, 22-27 (1^é janvié)

Léktu Nouvo Téstaman-an

1. 1 Korintyin 7, 29-31 (3^{èm} dimanch

B)

2. Jak 4, 13-15

Évanjil

1. Matié 6, 31-34

2. Luk 12, 35-40 (Sin yo 18)

POU SANKTIFIKASION TRAVAY NOU

Léktu Ansyin Téstaman-an

1. Jénèz 1,26 — 2, 3 (1^é mé, S. Jozèf)

2. Jénèz 2, 4b-9.15

N.T. : 2 Tésalonisyin 3, 6-12.16

Évanjil

1. Matié 6,31-34 (pi ro, nouvo ané-a)

2. Matié 25, 14-30 (Sin yo 9)

LÈ Y-AP SIMIN JADIN YO

A.T. Jénèz 1, 11-12

N.T. 2 Korintyin 9, 8-11

Évanjil

1. Matié 13, 1-9 (16^{èm} mèkrédi)

2. Mark 4, 26-29

Yo ka sèvi tou ak léktu Mès pou Sanktifikasion Travay nou-an.

APRÈ RÉKOLT

Léktu Ansyin Téstaman-an

1. Détéronòm 8, 7-18

2. Joèl 2, 21-24.26-27

N.T. 1 Timoté 6, 6-11. 17-19

Évanjil

1. Luk 12, 15-21

2. Luk 17, 11-19 (28^{èm} dimanch C)

Yo ka sèvi tou ak léktu pou Mès aksion-d-gras la

POU MOUN KI NAN GRANGOU

Léktu Ansyin Téstaman-an

1. Détéronòm 24, 17-22

2. Jòb 31, 16-20.24-25.31-32

3. Izayi 58, 6-11 (Sin yo an déyò Tan Pak 15)

Léktu Nouvo Téstaman-an

1. Travay Apot yo 11.27-30

2. Korintyin 8, 1-5.9-15

3. 2 Korintyin 9, 6-15

Évanjil

1. Matié 25, 31-46 (Sin yo 10)

2. Mark 6, 34-44 (2^{èm} jou apré Épipani)

3. Luk 14, 12-14 (31^{èm} lindi)

4. Luk 16, 19-31 (26^{èm} dimanch C)

POU RÉFIJIE YO AK ÉGZILÉ YO

Léktu Ansyin Téstaman-an

1. Détéronòm 10, 17-19

2. Détéronòm 24,17-22 (pi ro, Pou moun ki grangou)

Léktu Nouvo Téstaman-an

1. Romin 12, 9-16b (31 mé)

2. Ébré 11, 13-16

3. Ébré 13, 1-3.14-16

Évanjil

1. Matié 2, 13-15.19-23 (S. Fanmi A)

2. Luk 10, 25-37 (15^{èm} dimanch C)

POU MALAD YO

Léktu Ansyin Téstaman-an

1. 2 Roua 20, 1-6

2. Izayi 53, 1-5.10-11

Psòm 101, 3,4-5,6,12,20-21

Izayi 38, 10,11,12ab,16-17

Léktu Nouvo Téstaman-an

1. Travay Apot yo 28, 7-10
2. 2 Korintyin 4, 10-18
3. 2 Korintyin 12, 7b-10
4. Jak 5, 13-16

Évanjil

1. Matié 8, 14-17
2. Mark 16, 15-20 (Pastè yo 5)
3. Luk 22, 39-43
4. Jan 15, 1-8 (Sin yo 20)

POU DIVÈS KALITÉ DÉTRÈS

Léktu Ansyin Téstaman-an

1. Éstè 13, 8-11.16-17 (= 4, 17a-d. g-h)
2. Lamantasion 3, 17-26 (Défin yo 5)
3. Danièl 3, 25.34-43 (3èm madi Karèm)

Psòm 79, 2.3bc,5-6,7.19

Psòm 84, 2-4,5-6,7-8

Psòm 122, 1-2a,2bcd

Léktu Nouvo Téstaman-an

1. Romin 8, 18-30
2. Romin 8, 31b-39 (30èm jédi I)
3. Jak 1, 2-4.12 (Mati yo 7)
4. Apokalips 21, 1-5a.6b-7 (Défin yo 18)

Évanjil

1. Matié 7,7-11
2. Mark 4,35-41 (12èm dimanch B)
3. Luk 18, 1-8 (29èm dimanch C)

POU AKSION-D-GRAS

Léktu Ansyin Téstaman-an

1. 1 Roua 8, 55-61
2. Sirasid 50, 24-26
3. Izayi 63, 7-9
4. Sofoni 3, 14-15

Psòm 112, 1-2,3-4,5-6,7-8

Psòm 137, 1-2a,2bc-3,4-5

Psòm 144, 2-3,4-5,6-7,8-9,10-11

1 Kronik 29, 10, 11abc, 11d-12a, 12bcd

Léktu Nouvo Téstaman-an

1. 1 Korintyin 1, 3-9 (1é dim. Avan B)
2. Éfézyin 1, 3-14 (15èm dimanch B)
3. Kolosyin 3, 12-17 (23èm jédi I)

Évanjil

1. Mark 5, 18-20
2. Luk 17, 11-19 (28èm dimanch C)

POU PADON PÉCHÉ YO

Léktu Ansyin Téstaman-an

1. Izayi 55, 6-9 (25èm dimanch A)
2. Ézékièl 18, 21-23.30-32
3. Joèl 2, 12-18 (mèkrédi Sann)
4. Jonas 3, 1-10 (mèkrédi 1é sèmèn Karèm)

Psòm 50, 3-4,5-6ab,12-13

Psòm 102, 1-2,3-4,8-9,11.13

Psòm 129, 1-2,3-4,5-6ab,7b-8

Léktu Nouvo Téstaman-an

1. Romin 6, 2-4.12-14
- 1 Jan 1,5 — 2,2 (28 désanm, sin Inosan yo)

Évanjil

1. Matié 9, 1-8 (13èm jédi)
2. Mark 1, 1-8.14-15
1. Romin 8, 18-30
3. Luk 7, 36-50 (24èm jédi)
4. Luk 15, 1-3.11-32 (4èm dimanch Karèm C)
5. Luk 24, 46-48

POU NOU KA MOURI
NAN GRAS BONDIE

A.T. Izayi 25,6-10a (28èm dimanch A)

Psòm 30, 2.6,809,15-16,17.20a

N.T. Romin 14, 7-9.10b-12 (Défin yo 7)

Évanjil

Luk 23, 39-46

MÈS VOTIV YO

Pou Trinité ki sin-an, ouè nan prémié dimanch apré Pantkot.

MISTÈ KOUA-A

Prémié léktu an déyò Tan Pak la
1. Égzòd 12, 1-8.11-14 (Jédi-Sin,
Soupé Granmèt la)

2. Sajès 2, la. 12-22
(vandrédi 4èm semèn Karèm)
3. Izayi 50, 4-9a
(mèkrédi Sèmèn Sint)
4. Izayi 52, 13 — 53, 12
(Vandrédi-Sin)
5. Zakari 12, 10-11 ; 13, 6-7

Prémié léktu nan Tan Pak la

1. Travay Apot yo 10, 34-43
(Défin yo 1)
2. Travay Apot yo 13, 26-33
(Doktè yo, Tan Pak 2)
3. Apokalips 1, 5-8 (Kris-Roua B)
4. Apokalips 5, 6-12

Psòm 21, 8-9,17-18a,19-20,22c,24a
Psòm 30, 2,6,12-13,15-16,17,25
Psòm 54, 5-6,13,14-15,17-18,23
Psòm 68, 2,8,9-10,15,16,17,18-19
Psòm 117, 4-5, 6-7, 10-11, 13-14, 15-16
Psòm 117, 14,16, 17-18, 19-20, 21-22, 23-24

Dézièm léktu

1. 1 Korintyin 1, 18-25 (Pastè yo 2)
2. Éfézyin 2, 13-18
(16èm dimanch B)
3. Filipyin 2, 6-11
(dimanch Pasion-an)
4. Filipyin 3, 8-14 (Sin yo 9)
5. Ébré. 5, 7-9 (5èm sem. Karèm B)

Évanjil

1. Mark 8, 31-34
2. Mark 12, 1-12 (9èm lindi)
3. Luk 24, 35-48 (3èm dim. Pak B)
4. Jan 12, 31-36a

Léktu Pasion Kris la

1. Mark 14, 32-41
2. Matié 26, 47-56
3. Mark 14, 55-65
4. Mark 15, 1-15
3. Mark 15, 16-20
5. Matié 27, 33-50
6. Luk 23, 33-34.39-46
8. Jan 19, 28-37
9. Mark 15, 33-39; 16, 1-6
(Défin yo 5)

EKARISTI-A

Prémié léktu, an déyò Tan Pak la

- 1, 3 ak 4 : Sakré-Kè C, B ak A
2. Égzòd 16, 2-4.12-15 (18èm dim. B)
5. 1 Roua 19, 4-8 (19èm dimanch B)
6. Provèb 9, 1-6 (20èm dimanch B)

Prémié léktu nan Tan Pak la

1. Travay Apot yo 2, 42-47 (2èm dimanch Pak A)
2. Travay Apot yo 10, 34a.37-43 (Pak)

Psòm 22, 1-2b,2c-3,4,5,6
Psòm 33, 2-3,4-5,6-7,8-9,10-11
Psòm 39, 2,4b,7-8a,8b-9,10
Psòm 77, 3b-4acd,23-24,25.54
Psòm 109, 1,2,3,4
Psòm 115, 12-13,15-16ac,17-18
Psòm 144, 1-11,15-16,17-18
Psòm 147, 12-13,14-15,19-20

Dézièm léktu

- 1, 2 ak 3: Sakré-Kè, A, C ak B

Évanjil

- 1, 2 ak 7: Sakré-Kè, B, C ak A
3. Luk 24, 13-35 (3èm dim. Pak A)
4. Jan 6, 1-15 (17èm dimanch B)
5. Jan 6, 24-35 (18èm dimanch B)
6. Jan 6, 41-51a (19èm dimanch B)
8. Jan 21, 1-14 (vandrédi Pak)

SAKRÉ-KÈ JÉZU

Prémié léktu, an déyò Tan Pak la

1. Égzòd. 34, 4b-6.8-9 (S. Trinité A)
2. 6 et 7: Sakré-Kè A, C ak B
3. Détéronòm 10, 12-22 (19èm lindi I)
4. Izayi 49, 13-15
5. Jérèmi 31, 1-4

Prémié léktu nan Tan Pak la

1. Apokalips 3, 14b.20-22 (Sin yo, Tan Pak 2)
2. Apok. 5, 6-12 (Koua-a ki sin-an)

Psòm 22, 1-2b,2c-3,4,5,6

Psòm 24, 4-5ab,6-7,8-9,10.14

Psòm 32, 1-2,4-5,11-12,18-19,20-21

Psòm 33, 2-3, 4-5, 6-7, 8-9, 17-18, 19.23

Psòm 102, 1-2,3-4,6-7,8.10

Izayi 12, 2,4b-5a,5b-5

Dézièm léktu

- 1 et 6: Sakré-Kè C ak A
2. Éfézyin 1, 3-10 (28èm jédi II)
3. Éfézyin 3, 8-12 (Doktè 4)
4. Éfézyin 3, 14-19 (Sin yo 7)
5. Filipyin 1, 8-11

Évanjil

- 1 ak 8: Sakré-Kè A ak B
2. Luk 15, 1-10 (31èm jédi)
3. Luk 15,1-3.11-32 (4èm dim. Karèm C)
4. Jan 10, 11-18 (4èm dim. Pak B)
5. Jan 15, 1-8 (Sin yo 20)
6. Jan 15, 9-17 (Pastè yo 10)
7. Jan 17, 20-26 (7èm dim. Pak C)

SAN JÉZU KI TÈLMAN SIN

Prémié léktu, an déyò Tan Pak la

1. Égzòd 12, 21-27
2. Égzòd 24, 3-8 (Sakré-Kè B)

Prémié léktu pou Tan Pak la

1. Apokalips 1, 5-8 (Kris-Roua B)
2. Apokalips 7, 9-14

Psòm 39, 2.4ab,7-8a,8b-9,10

Psòm 115, 12-13,15-16ac,17-18

Dézièm léktu

1. Ébré 9, 11-15 (Sakré-Kè B)
2. Ébré 12, 18-19.22-24 (22èm dimanch C)
3. 1 Piè 1, 17-21 (3èm dim. Pak A)
4. 1 Jan 5, 4-8

Évanjil

1. Mark 14,12-16.22-26 (Sakré-Kè B)
2. Mark 5,16-20 (Koua, Pasion 5)
3. Luk 22, 39-44
4. Jan 19, 31-37 (Sakré-Kè B)

NON JÉZU KI TÈLMAN SIN

Prémié léktu, an déyò Tan Pak la

1. Égzòd 3, 13-15
2. Sirasid 51, 11-17

Prémié léktu nan Tan Pak la

1. Travay Apot yo 3, 1-10 (mèkrédi Pak)
2. Travay Apot yo 4, 8-12 (4èm dimanch Pak B)
3. Travay Apot yo 5, 27b-32.40b-42 (Krètyin y-ap pèsékite yo)

Psòm 112, 1-2,3-4,5,6,7-8

Izayi 12, 2,4b-5a,5b-6

Dézièm léktu

1. 1 Korintyin 1,1-3 (2èm dim. A)
2. Filipyin 2, 6-11 (dim. Pasion-an)
3. Kolosyin 3, 12-17 (23èm jédi I)

Évanjil

1. Matié 1, 18-25
2. Luk 2, 16-21 (1é janvié)
3. Jan 14, 6-14 (3 mé)

Pou Mès votiv Éspri-Sin-an, chouazi léktu nan Mès Vèy Pantkot oubyin Jou Pantkot la, oubyin léktu Mès konfimasion-an.

Pou Mès votiv tout Apot yo oubyin yon sèl Apot, yo pran léktu yo nan fèt Sin Simon ak Sin Jud, 28 oktòb.

MÈS KI SPÉSIAL AN AYITI

JANVIÉ

21 Notre-Dam Altagras
Sirasid 24,23-31
Luk 1,26-38

MAS

23 Sin Turib de Mogrovejo
2 Timoté 1,13-14 ; 2,1-3
Psòm 95, 1-2a,2b-3,7-8a,9-10a
Matié 9,35-38

AVRIL

28 Sin Loui-Mari Grignon Monfò
Travay Apot yo 1, 6-9.14 ; 2, 1-4.42
1 Korintyin 2, 1-13
Matié 28, 16-20

JUIN

27 Notre-Dam Pèpètuèl Sèkou
Zakari 2,10-13
Izayi 13
Galat 4,4-7
Jan 19,25-27
Samdi apré dézièm dimanch apré
Pantkot : Kè Imakilé Mari
Izayi 61, 9-11
Luk 2, 41-51

JYÈ

4 Tout Pap ki sin yo
Ébré 13,7-17
Matié 16,13-23

OUT

23 Sint Roz de Lima
Kantik 8, 6-7
2 Korintyin 10, 17-11, 2
Matié 13, 44-46

SÉPTANM

2 Byinnéré Jak-Jul Bono ak
konpagnon-1 yo ki mati
1 Piè 3,14-17
Psòm 125, 1-2ab,2cd-3,4-5,6
Jan 15,18-21

9 Sin Piè Klavè
Izayi 58, 6-9a.10
Luk 10, 29-37

NOVANM

3 Sin Martin de Porès
Kolosyin 3,12-17
Matié 22,34-40
27 Notre-Dam Méday Mirak
Apokalips 11, 19 ; 12, 1-5. 14-17
Jan 2, 1-11

DÉSANM

12 Notre-Dam Gouadaloupé
Sirasid 24, 23-31
Luk 1,39-47

* * *

* * *

INDEX THEMATIQUE

| AVENT | | |
|---|------------|-----|
| | No. | Pg. |
| AU DERNIER JOUR | 44 | 67 |
| AVE MARIA COMBLEE DE GRACE | 51 | 72 |
| BENIE SOIS TU MARIE | 59 | 77 |
| BIENHEUREUSE MERE DE DIEU | 61 | 78 |
| BIENHEUREUX JOSEPH | 62 | 79 |
| BONDYE VOYE LAKAY MARI | 79 | 90 |
| DESERT DE FEU | 127 | 117 |
| DIEU PARMIS LES HOMMES | 134 | 121 |
| FÈ KÈ OU KONTAN MANMAN MARI | 165 | 141 |
| FILLE DE SION | 169 | 143 |
| FILS DE DAVID EPOUX DE MARIE | 170 | 144 |
| IL FAUT PREPARER | 207 | 166 |
| JE VOUS SALUE MARIE | 230 | 177 |
| JESUS-CHRIST, C'EST TOI | 236 | 181 |
| JOIE A TOI « PLEINE DE GRACE » | 249 | 189 |
| L'AVENIR DE NOTRE TERRE | 273 | 204 |
| LAISSERONS-NOUS A NOTRE TABLE | 283 | 210 |
| LE SEIGNEUR VIENT | 300 | 222 |
| LEVE-TOI ET VOIS VENIR DE LOIN | 307 | 225 |
| LITANIE DE L'AVENT (Viens renaître en nous) | 314 | 230 |
| MARI ALA OU BÈL | 336 | 245 |
| MARI MANMAN FANMI BONDYE | 340 | 247 |
| MARIE COMBLEE DE GRACE | 343 | 249 |
| MENDIANT DU JOUR | 358 | 258 |
| MERCI MARIE D'AVOIR DIT OUI | 359 | 259 |
| MESAJE BONDYE | 361 | 260 |
| MONTRE NOUS TON VISAGE | 378 | 272 |
| N'AP RET TANN OU | 396 | 283 |
| NOUS ATTENDONS LE SEIGNEUR | 413 | 294 |
| NOUS CRIERONS VICTOIRE | 416 | 295 |
| O GRANMÈT VOYE JE SOU LAVI PITIT OU YO | 439 | 308 |
| O TALÈ KONSA | 449 | 315 |
| OH ! QU'ELLE EST LONGUE | 450 | 315 |
| OUI CE JOUR VIENDRA | 455 | 319 |
| OUVRE NOS COEURS | 459 | 321 |
| OUVREZ! OUVREZ! | 461 | 321 |
| PEUPLE DE FRÈRES | 491 | 340 |
| PEUPLE DE L'ALLIANCE | 492 | 340 |
| PEUPLES QUI MARCHEZ | 495 | 341 |
| POUR BATIR L'AVENIR | 504 | 347 |
| POURQUOI Ô SEIGNEUR | 511 | 352 |
| PRAN KOURAJ | 515 | 354 |

| | No. | Pg. |
|---|---------|-----|
| PREPARE LE CHEMIN | 520 | 357 |
| PRIERES UNIVERSELLES | 521-548 | 357 |
| QUAND S'EVEILLERONT NOS COEURS | 555 | 362 |
| QUI SE LEVERA? | 560 | 365 |
| REVIENDRA-T-IL SUR NOS CHEMINS | 574 | 373 |
| SEIGNEUR, TON PEUPLE | 613 | 389 |
| SI L'ESPERANCE T'A FAIT MARCHER | 620 | 393 |
| SI LE BON DIEU | 621 | 394 |
| SYËL SIMEN LAROUZE | 644 | 409 |
| TA NUIT SERA LUMIERE | 645 | 410 |
| TAIZÉ | 647-672 | 411 |
| TÈ SÈK LA VA ROUZE | 678 | 416 |
| TOULEJOU N'AP TRAVAY | 694 | 424 |
| TOURNÉS VERS L'AVENIR | 695 | 424 |
| TRAVAYÈ LAPÈ (Vini lapè) | 712 | 435 |
| UN GRAND CHAMP A MOISSONNER | 728 | 445 |
| UN MONDE MEILLEUR (Qui de nous trouvera?) | 730 | 446 |
| VA MON PEUPLE | 736 | 449 |
| VENEZ DIVIN MESSIE | 740 | 452 |
| VERS TOI J'AI LES YEUX | 744 | 454 |
| VERS TOI, SEIGNEUR | 746 | 455 |
| VIENNE LA PAIX (Litanie) | 748 | 456 |
| VIENS EMMANUEL | 749 | 457 |
| VIENS SUR LA TERRE | 754 | 459 |
| VIERGE DE NAZARETH (Vierge de lumière) | 756 | 460 |
| VIN POTE M' SEKOU GRANMÈT | 758 | 461 |
| VINI GRANMÈT O (Canon) | 761 | 463 |
| NOËL | | |
| À BETHLÉEM | 1 | 39 |
| C'EST NOËL TOUS LES JOURS | 86 | 94 |
| DAT LA RIVE | 120 | 113 |
| DOUCE NUIT / TOU DOU NAN KÈ | 149 | 131 |
| GADYEN MOUTON YO VINI NON (Nou wè l) | 175 | 147 |
| IL EST NE LE DIVIN ENFANT | 204 | 164 |
| LA PLUS BELLE NUIT DU MONDE | 279 | 208 |
| LES ANGES DANS NOS CAMPAGNES | 301 | 222 |
| LIMYÈ BONDYE | 312 | 228 |
| MARIE DANS NOTRE VIE | 344 | 250 |
| MINUIT CHRETIENS | 370 | 266 |
| NOËL C'EST L'EMMANUEL! | 405 | 289 |
| NOËL SE CHAK JOU SOU LATÈ | 406 | 289 |
| NOTRE SAUVEUR EST NE | 408 | 291 |
| NOUS VIVONS DE SA VIE | 424 | 300 |
| NWÈL ALA YON DAT | 428 | 301 |

| | No. | Pg. |
|--------------------------------------|---------|-----|
| NWÈL AN AYITI | 429 | 302 |
| NWÈL LAKAY PÒV | 430 | 303 |
| NWÈL PITIT TIME | 431 | 303 |
| PARÒL BONDYÈ TOUNEN YON MOUN VIVAN | 480 | 333 |
| PARÒL BONDYÈ VIN TOUNEN MOUN | 481 | 334 |
| PEUPLE FIDELE (Adeste) | 493 | 341 |
| POUSSE DES CRIS DE JOIE! | 512 | 352 |
| POZE SAN NOU | 514 | 353 |
| PROCHE VINI TANDE | 550 | 359 |
| RELE VIV NWÈL | 568 | 369 |
| TAIZÉ | 647-672 | 411 |
| TU ES LÀ AU COEUR DE NOS VIES | 715 | 437 |
| UNE ÉTOILE A BRILLÉ | 732 | 447 |
| VOICI LA PAIX SUR NOUS | 774 | 470 |
| YON SYÈL NOUVO, YON TÈ NOUVO | 792 | 482 |
| YON TI BEBE FÈT BETLEYÈM | 793 | 483 |
| ZANMI TANDE | 795 | 484 |
| CARÈME - SEMAINE SAINTE | | |
| À CAUSE D'UNE CROIX | 2 | 39 |
| ADORE KWA PITIT BONDYÈ A | 8 | 43 |
| AL FÈ ROUT OU SATAN | 12 | 46 |
| ALA SOUFRANS ANPIL (Chemen lakwa) | 20 | 51 |
| AN N' SONJE JEZU GRANMÈT LA | 38 | 63 |
| AUX SOURCES DE LA VIE | 46 | 68 |
| BAPTISÉS APPELÉS À SERVIR | 55 | 75 |
| BAPTISÉS EN JÉSUS | 56 | 75 |
| CHANGE NOS COEURS | 93 | 98 |
| CHANGEZ VOS COEURS | 94 | 99 |
| COMBIEN DE TEMPS | 108 | 106 |
| CROIX PLANTÉE SUR NOS CHEMINS | 116 | 111 |
| DÉSERT DE FEU | 127 | 117 |
| DONNE TON COEUR | 145 | 129 |
| ENTRE TES MAINS | 153 | 134 |
| ESPERANS (Pèp la travèse) | 156 | 135 |
| FLAJELASYON! | 171 | 144 |
| GEN YON TAN | 176 | 148 |
| GETHSÉMANI | 178 | 148 |
| GRANMÈT N' APE PERI | 190 | 156 |
| GRANMÈT PA VOYE MWEN JETE (Miserere) | 197 | 159 |
| IL EST VENU LE TEMPS | 205 | 165 |
| IL FAUT MARCHER | 206 | 165 |
| IL FAUT PRÉPARER | 207 | 166 |
| JE CHERCHE | 214 | 169 |
| JE CRIE VERS TOI | 214 | 170 |

| | No. | Pg. |
|---|---------|-----|
| JETSEMANI, MEN YO TOUYE JEZU! | 237 | 182 |
| JEZU OBEYI | 241 | 184 |
| KÖMANDMAN NOUVO | 258 | 195 |
| LAISSERONS-NOUS À NOTRE TABLE | 283 | 210 |
| LAISSEZ-VOUS RÉCONCILIER | 285 | 212 |
| LIBERASYON – DELIVRANS | 311 | 228 |
| M'AP CHÈCHE | 321 | 236 |
| M'APE CHANJE FIGI | 322 | 236 |
| MARCHE SUR TA PEUR | 335 | 244 |
| MEN KWA JEZU-KRI (Adorasyon lakwa) | 350 | 253 |
| MONDYE, MONDYE (Psòm 22) | 376 | 270 |
| MWEN SE YON PÒV | 386 | 277 |
| NAN CHEMEN FÈNWA | 398 | 284 |
| NOTRE DIEU EST DÉLIVRANCE | 407 | 290 |
| O BONDYE PAPA NOU | 433 | 304 |
| O CROIX DRESSÉE SUR LE MONDE | 436 | 306 |
| O CROIX PLUS NOBLE QUE LES CÈDRES | 437 | 307 |
| PAPA, MWEN REMÈT LESPRI MWEN NAN MEN OU | 473 | 329 |
| PAR LA CROIX | 475 | 330 |
| PAR TA CROIX PLANTÉE EN TERRE | 476 | 331 |
| PARÒL KRIS LA SOU KWA A | 483 | 335 |
| POUR TON CORPS | 510 | 350 |
| POURQUOI Ô SEIGNEUR | 511 | 352 |
| PRÉPARE LE CHEMIN | 520 | 357 |
| PRIÈRES UNIVERSELLES | 521-548 | 357 |
| REPETE JAN BONDYE YE! | 572 | 372 |
| SE NAN BONDYE TOUT KONFYANS | 600 | 382 |
| SE NAN KÒ OU MWEN VIN PLENYEN | 601 | 382 |
| SE POUTÈT SA OU TE VOYE M' (Chemen lakwa) | 603 | 383 |
| SEIGNEUR, TON PEUPLE | 613 | 389 |
| SI NOU SWAF | 626 | 397 |
| SUIVONS SUR LA MONTAGNE SAINTE | 639 | 405 |
| TA NUIT SERA LUMIÈRE | 645 | 410 |
| TAIZÉ | 647-672 | 411 |
| TOI L'EAU VIVE | 684 | 420 |
| TOUT BAGAY FINI (Tchatchatcha) | 698 | 427 |
| TOUT RECOMMENCE | 704 | 431 |
| VENEZ A MOI | 739 | 451 |
| VICTOIRE | 747 | 456 |
| VINI JWENN JEZU | 762 | 463 |
| VIVE JÉSUS, VIVE SA CROIX! | 773 | 469 |
| VOICI QUE S'OUVRE POUR LE ROI | 779 | 473 |
| YON SÈL WA NOU GENYEN | 791 | 481 |

| | No. | Pg. |
|--|---------|-----|
| PÂQUES - RESURRECTION | | |
| ALELOUYA AMÈN | 21 | 53 |
| ALELOUYA! ALELOUYA! FÒ NOU CHANTE | 22 | 53 |
| ALLÉLUIA (Ce Jésus qui était mort) | 23 | 54 |
| ALLÉLUIA CHANTEZ TOUS EN CHŒUR | 24 | 54 |
| ALLELUIA, J'AI VAINCU LE MONDE | 27 | 55 |
| ALLELUIA LE CHRIST EST VIVANT | 25 | 56 |
| AMIS CHANTONS NOTRE JOIE | 33 | 59 |
| BONNE NOUVELLE | 81 | 91 |
| CELUI QUE J'AIME | 92 | 98 |
| CHRIST EST VIVANT | 106 | 105 |
| DE NOS TÉNÈBRES | 123 | 114 |
| DEBOUT, RESPLENDIS | 124 | 115 |
| DEPUIS QU'IL EST VENU | 126 | 116 |
| DIMANCH PAK | 138 | 124 |
| FAIS DU NEUF AUJOURD'HUI | 162 | 139 |
| FETE DANS NOTRE VIE | 168 | 143 |
| JE LANCE MA JOIE | 217 | 171 |
| JESUS EST VIVANT | 232 | 179 |
| JESUS-CHRIST, ALLELUIA | 235 | 180 |
| JEZU LEVE, LI PAP MOURI | 240 | 183 |
| JEZU RESISITE | 243 | 186 |
| JEZU TE MOURI LI LEVE | 245 | 187 |
| JEZU-KRI SE LIMYÈ | 246 | 187 |
| JOYEUSES PÂQUES | 250 | 190 |
| KRIS LA VIVAN | 269 | 202 |
| LAISSE NOUS SEIGNEUR | 282 | 210 |
| LAPÈ GRANMÈT O | 288 | 214 |
| LE CHRIST EST VIVANT (ALLÉLUIA) | 291 | 217 |
| LE CHRIST RESSUSCITÉ (Jésus-Christ par ta vie) | 292 | 217 |
| NOUS VIVONS DE SA VIE | 424 | 300 |
| NOUVÈL ESTRÒDINÈ | 427 | 301 |
| PA DEKOURAJE, RÔCH LA DEJA ROULE | 464 | 323 |
| PAK MANDE M' PASE! | 469 | 326 |
| PI GRO MEVÈY LA (Kalipso) | 498 | 343 |
| POUKISA? | 503 | 347 |
| POUR BÂTIR L'AVENIR | 504 | 347 |
| PRIÈRES UNIVERSELLES | 521-548 | 357 |
| QUAND S'ÉVEILLERONT NOS CŒURS | 555 | 362 |
| SEIGNEUR, TU SAIS BIEN | 615 | 389 |
| SI L'ESPÉRANCE T'A FAIT MARCHER | 620 | 393 |
| SI LE GRAIN DE BLE | 622 | 394 |
| SI NOUS PARTAGEONS | 627 | 398 |
| SOLEIL, DANSEZ POUR MA FÊTE | 635 | 403 |
| SOUVIENS-TOI DE JÉSUS-CHRIST | 637 | 403 |

| | No. | Pg. |
|-----------------------------------|----------------|-----|
| TAIZÉ | 647-672 | 411 |
| TEMWEN JEZU-KRI (Koy rongol) | 679 | 417 |
| TU ES LÀ AU COEUR DE NOS VIES | 715 | 437 |
| TU ME PRENDS PAR LA MAIN | 727 | 444 |
| VOICI LE JOUR QUE DIEU A FAIT | 775 | 470 |
| VOUS LE VERREZ | 780 | 473 |
| WOY JEZU-KRI LEVE | 789 | 480 |
| YON SYÈL NOUVO, YON TÈ NOUVO | 792 | 482 |
| PENTECÔTE - ESPRIT-SAINT | | |
| AU COEUR DE CE MONDE | 43 | 66 |
| DIEU QUI NOUS APPELLES À VIVRE | 136 | 123 |
| DIS SEULEMENT UNE PAROLE | 139 | 125 |
| ENVOIE L'ESPRIT | 154 | 134 |
| ESPRIT D'AMOUR | 158 | 137 |
| ESPRIT DE DIEU | 159 | 137 |
| ESPRIT DE PENTECÔTE | 160 | 138 |
| GLOIRE À TOI DIEU D'AMOUR | 183 | 151 |
| JÉSUS NOTRE PRIÈRE | 233 | 179 |
| KÒ JEZU-KRI (Yanvalou) | 257 | 194 |
| L'AMOUR DE DIEU | 272 | 203 |
| LESPRI BONDYE DESANN SOU NOU | 305 | 224 |
| LESPRI GRANMÈT LA POZE SOU MWEN | 306 | 225 |
| METE MEN OU SOU PITIT OU | 369 | 265 |
| O LESPRI SEN DESANN SOU NOU | 440 | 309 |
| O LESPRI SEN VINI NON (Klere nou) | 441 | 310 |
| QUEL EST CE FEU | 559 | 364 |
| SÉQUENCE DE PENTECÔTE | 617 | 391 |
| SOUFFLE DE DIEU | 636 | 403 |
| TAIZÉ | 647-672 | 411 |
| TRAVAYÈ LAPÈ (Vini lapè) | 712 | 435 |
| VENI CREATOR SPIRITUS | 743 | 453 |
| VIENS EN NOUS ESPRIT DU SEIGNEUR | 750 | 457 |
| VIENS ESPRIT DE DIEU | 751 | 458 |
| VIENS ESPRIT-SAINT | 752 | 458 |
| VINI ESPRI SEN | 759 | 462 |
| VOUS RECEVREZ L'ESPRIT-SAINT | 781 | 474 |
| MARIE – JOSEPH | | |
| AVE MARIA (Kalipso) | 50 | 72 |
| AVE MARIA COMBLÉE DE GRACE | 51 | 72 |
| AVE MARIA PEYI D'AYITI | 52 | 73 |
| BÉNIE SOIS TU MARIE | 59 | 77 |
| BIENHEUREUSE MÈRE DE DIEU | 61 | 78 |

| | No. | Pg. |
|--|-----|-----|
| BIENHEUREUX JOSEPH | 62 | 79 |
| BONDYE KONBLE SA KI PÒV YO (Magnificat) | 69 | 83 |
| BONDYE VOYE LAKAY MARI | 79 | 90 |
| CHANTE AVEC MOI MARIE | 95 | 99 |
| CHANTE AVEC NOUS JOSEPH | 96 | 100 |
| CHANTE, CHANTE, MARIE | 97 | 100 |
| CHANTE MON AME | 99 | 101 |
| CHERCHER AVEC TOI MARIE | 105 | 105 |
| DONNE-NOUS FON FILS | 148 | 129 |
| FÈ KÈ OU KONTAN MANMAN MARI | 165 | 141 |
| FEMME DE PAROLE | 166 | 142 |
| FEMME VÊTUE DE SOLEIL | 167 | 142 |
| FILLE DE SION | 169 | 143 |
| FILS DE DAVID EPOUX DE MARIE | 170 | 144 |
| GRANMÈT LA FÈ GRAN MÈVÈY (Magnificat) | 186 | 153 |
| J'AIMERAIS | 210 | 168 |
| JE VEUX TE CHANTER MARIE | 227 | 176 |
| JE VOUS SALUE MARIE | 230 | 177 |
| JOIE À TOI « PLEINE DE GRACE » | 249 | 189 |
| JOZÈF OU TE KENBE PLAS BONDYE | 251 | 191 |
| KILÈS BÈL MADANM SA A? | 255 | 193 |
| KILÈS SA A KI PARÈT TANKOU SOLEY? | 256 | 194 |
| KONPLIMAN POU OU | 261 | 196 |
| LE SEIGNEUR A FAIT POUR MOI DES MERVEILLES | 296 | 219 |
| LITANI MARI KI SEN | 313 | 229 |
| MAGNIFICAT LE SEIGNEUR VIENT VERS MOI | 325 | 238 |
| MAGNIFICAT, FÈ KONPLIMAN | 326 | 238 |
| MAGNIFIQUE EST LE SEIGNEUR | 327 | 239 |
| MANMAN NOU RENMEN AN | 331 | 241 |
| MANMAN PÈP AYISYEN | 332 | 242 |
| MANMAN SAJÈS JEZU, MEDYATRIS LI | 333 | 243 |
| MANYIFIKAT MÈSI BONDYE | 334 | 244 |
| MARI ALA OU BÈL | 336 | 245 |
| MARI AYISYEN | 337 | 245 |
| MARI BAN MWEN NOURITI A | 338 | 246 |
| MARI EDIKATRIS (Manman Mari aprann nou) | 339 | 247 |
| MARI MANMAN FANMI BONDYE | 340 | 247 |
| MARI NAN PYÈ LAKWA A | 341 | 248 |
| MARI WI OU BÈL | 342 | 249 |
| MARIE COMBLÉE DE GRÂCE | 343 | 249 |
| MARIE DANS NOTRE VIE | 344 | 250 |
| MARIE PARCE QUE C'EST TOI | 347 | 251 |
| MARIE PRINTEMPS DE VIE | 348 | 252 |
| MARIE TU ÉTAIS LÀ | 349 | 252 |
| MERCI MARIE D'AVOIR DIT OUI | 359 | 259 |
| MESAJE BONDYE | 361 | 260 |

| | No. | Pg. |
|---|---------|-----|
| NANM MWEN AP FÈ LWANJ (Magnificat) | 400 | 285 |
| NOBLE EPOUX DE MARIE | 404 | 288 |
| NOTRE-DAM, MANMAN MARI | 409 | 291 |
| NOU SALUE OU MANMAN NOTREDAM | 410 | 292 |
| NOUS TE SALUONS, Ô TOI NOTRE DAME | 423 | 299 |
| O MA MÈRE COMME TU ES BELLE | 442 | 311 |
| O MARI MANMAN JEZU | 443 | 311 |
| O NOTRE DAME AUXILIATRICE | 446 | 313 |
| POZE SAN NOU | 514 | 353 |
| PRIERES UNIVERSELLES | 521-548 | 357 |
| REGINA CAELI | 565 | 368 |
| RÉJOUIS-TOI MARIE | 566 | 368 |
| RÈN SYÈL LA RÈN TÈ A | 569 | 370 |
| SALUT, MARIE | 578 | 375 |
| SALVE REGINA | 579 | 375 |
| SOYEZ BÈNI SEIGNEUR | 638 | 404 |
| TAIZÉ | 647-672 | 411 |
| TOI, MARIE, NOTRE MERE | 686 | 421 |
| TOI NOTRE DAME | 687 | 421 |
| TOUT MOUN K'AP VIV SOU LATÈ | 702 | 429 |
| TU ES LÀ COMME UNE MÈRE | 716 | 438 |
| TU ES LA PLUS BELLE DES FEMMES | 717 | 438 |
| TU ES TOUTE BELLE | 722 | 441 |
| UNE VOIX, C'EST MARIE | 735 | 449 |
| VIERGE DE NAZARETH (Vierge de lumière) | 756 | 460 |
| VIV MANMAN NOTREDAM | 771 | 468 |
| VOCATION - ENGAGEMENT - MISSION - SORTIE | | |
| A WI BONDYE RELE OU | 4 | 41 |
| AH! QU'ILS SONT | 9 | 44 |
| ALA BÈL MEZANMI | 14 | 47 |
| ALLEZ DIRE À TOUS LES HOMMES | 28 | 56 |
| ALLONS CRIER LA NOUVELLE | 30 | 58 |
| AMI DE DIEU, AMI DES HOMMES | 32 | 59 |
| AN N'AL POTE | 35 | 61 |
| ANGAJMAN (Bondye se lavi mwen) | 39 | 63 |
| ARTISANS DE DIEU | 42 | 65 |
| AU COEUR DE CE MONDE | 43 | 66 |
| AVANSE | 47 | 69 |
| AVEC TA VIE DE CHAQUE JOUR | 53 | 74 |
| BAPTISES APPELES A SERVIR | 55 | 75 |
| BAY BÒN NOUVÈL LA (Mwen pap mourì) | 58 | 77 |
| BONDYE MWEN TANDE W'AP RELE | 70 | 84 |
| BONDYE SE OU MWEN VLE | 75 | 88 |
| BONDYE VOYE M' | 80 | 91 |

| | No. | Pg. |
|--|-----|-----|
| C'EST UN PEU DE TOI | 89 | 96 |
| COEURS POUR DIEU | 107 | 106 |
| COMME LUI SAVOIR DRESSER LA TABLE | 110 | 107 |
| DIEU PRODIGUE SA TENDRESSE | 135 | 122 |
| DIEU QUI NOUS APPELLES A VIVRE | 136 | 123 |
| ENVOIE TES MESSAGERS, SEIGNEUR | 155 | 135 |
| FAIS LEVER LE SOLEIL | 163 | 140 |
| FORTS D'AVOIR PRIÉ ENSEMBLE | 174 | 146 |
| GENYEN YON ZANMI (Ki zanmi sa a?) | 177 | 148 |
| GRAMMÈT NOU KANPE AK OU | 191 | 156 |
| GRAMMÈT NOU LEVE KANPE | 192 | 156 |
| JE M'ABANDONNE À TOI | 218 | 172 |
| JE M'EN VAIS | 219 | 172 |
| JE PASSERAI MA VIE | 222 | 173 |
| JE VOUS ENVOIE | 229 | 177 |
| JESUS EST VIVANT | 232 | 179 |
| JEZU SOVÈ | 244 | 186 |
| JODI A MWEN RANKONTRE JEZU | 248 | 189 |
| KOTE OU PRAL AVÈ M'? (Koy) | 263 | 198 |
| KRETYEN LEVE KANPE | 266 | 200 |
| KRETYEN SE NOU KI SÈL TÈ A | 267 | 201 |
| LE BONHEUR IL EST DANS TON COEUR | 290 | 216 |
| LESPRI GRAMMÈT LA POZE SOU MWEN | 306 | 225 |
| LÈVE-TOI ET VOIS VENIR DE LOIN | 307 | 225 |
| LI RELE M', BONDYE GRAMMÈT MWEN KI RELE M' | 309 | 227 |
| LI RELE MWEN | 310 | 227 |
| M'AP CHÈCHE | 321 | 236 |
| MARCHE SUR TA PEUR | 335 | 244 |
| MEN LESPRI GRAMMÈT LA POZE SOU MWEN | 352 | 255 |
| METE MEN W' SOU PITIT OU | 369 | 265 |
| MISYON MWEN | 371 | 266 |
| N'AIE PAS PEUR | 390 | 280 |
| NOU SE YON PÈP BONDYE CHWAZI | 411 | 292 |
| NOUS ALLONS QUITTER TA MAISON | 412 | 293 |
| O ALA MÈVÈY | 432 | 304 |
| O BONDYE WI PRAN LAVI MWEN | 435 | 305 |
| O LESPRI SEN DESANN SOU NOU | 440 | 309 |
| O PERE JE SUIS TON ENFANT | 447 | 313 |
| OSER LA VIE | 453 | 317 |
| OUI SEIGNEUR, AMEN | 456 | 319 |
| OUVRE MES YEUX! | 458 | 320 |
| OUVRE TA MAISON | 460 | 321 |
| PAPA BONDYE PEYI NOU SE POU OU | 472 | 328 |
| PARLE SEIGNEUR | 478 | 332 |
| PÒV YO FÈ YON RÈV | 513 | 353 |
| QUAND J'AURAI PLEIN MON CIEL | 553 | 361 |

| | No. | Pg. |
|---|-----|-----|
| QUE TA VOLONTE SOIT FAITE | 557 | 363 |
| SANS TOI, LOIN DE TOI | 597 | 380 |
| SEIGNEUR FAIS DE NOUS | 606 | 385 |
| SEIGNEUR PRENDS SOIN DE MOI | 611 | 388 |
| SI LE GRAIN DE BLÉ | 622 | 394 |
| SI LE PÈRE VOUS APPELLE (Litanie) | 623 | 394 |
| SI LE SEIGNEUR NE NOUS MONTRE LA ROUTE | 624 | 396 |
| SUR LES CHEMINS DE LA VIE | 641 | 407 |
| SUR LES ROUTES DES HOMMES | 642 | 408 |
| SYÈL LA PA PIYAY | 643 | 408 |
| TEMWEN JEZU-KRI (Koy rongol) | 679 | 417 |
| TOI QUI AIMES CEUX QUI S'AIMENT | 688 | 421 |
| TOULEJOU N'AP TRAVAY | 694 | 424 |
| TOUS LES JOURS DE MA VIE | 696 | 426 |
| TOUT DONNER POUR TE SUIVRE | 699 | 427 |
| TOUTE MA VIE | 710 | 434 |
| TROUVER DANS MA VIE TA PRESENCE | 713 | 436 |
| TU FAIS JAILLIR EN MOI | 724 | 442 |
| TU M'AS SEDUIT, SEIGNEUR | 725 | 443 |
| UN GRAND CHAMP A MOISSONER | 728 | 445 |
| UN MONDE MEILLEUR (Qui de nous trouvera?) | 730 | 446 |
| VA MON PEUPLE | 736 | 449 |
| VA PLUS LOIN | 737 | 449 |
| VERS TOI J'AI LES YEUX | 744 | 454 |
| VIENS ET SUIS-MOI | 753 | 459 |
| DON BOSCO - FAMILLE SALESIENNE | | |
| À TA GLOIRE, Ô DON BOSCO | 3 | 40 |
| AL'ON ZANMI | 13 | 47 |
| DOMINIQUE ENTRAINE-NOUS | 140 | 125 |
| DON BOSCO REVIENS! | 141 | 126 |
| DON BOSKO BÊLTE SYÈL LA | 142 | 126 |
| DON BOSKO PAPA NOU (A ta gloire) | 143 | 127 |
| DON BOSKO, YON KÈ KI GRAN | 144 | 128 |
| DU PAIN, DU TRAVAIL ET LE PARADIS | 151 | 133 |
| IL S'APPELAIT JEAN | 208 | 167 |
| KANMARAD DOMINIK | 252 | 191 |
| KILÈS SA A KI PARÈT TANKOU SOLEÏ? | 256 | 194 |
| LAURA NOUS T'ADMIRONS | 289 | 216 |
| LE SALTIMBANQUE DU SEIGNEUR | 295 | 218 |
| LORA LORA VINI MACHE AVÈ M' | 316 | 233 |
| MARIE DOMINIQUE | 345 | 250 |
| MARIE DOMINIQUE CHEF-D'OEUVRE DE DIEU | 346 | 251 |
| MON PETIT JEAN | 375 | 269 |
| O MÈRE MAZZARELLO | 444 | 312 |

| | No. | Pg. |
|--|-----|-----|
| O NOTRE DAME AUXILIATRICE | 446 | 313 |
| QUI SE LEVERA? | 560 | 365 |
| TRANSPARENCE DU CIEL | 711 | 435 |
| TU ES UN PÈRE UN AMI | 723 | 442 |
| VERS TOI MARIE DOMINIQUE | 745 | 455 |
| WI, OU MENM TOU | 788 | 480 |
| AMOUR – UNITE | | |
| AIMONS NOUS LES UNS LES AUTRES (R. Fau) | 11 | 46 |
| ALA MÈVÈY SE RENMEN (Men yon nonm ki pa gen parèy) | 18 | 50 |
| ALA RENMEN GRAMNÈT LA RENMEN NOU | 19 | 50 |
| BONDYE SOUS RENMEN (Vals) | 76 | 88 |
| COMBIEN DE TEMPS | 108 | 106 |
| COMME UN GRAND FEU | 112 | 108 |
| DE MEN KONTRÈ | 121 | 114 |
| DIEU D'AMOUR | 130 | 119 |
| DIEU EST AMOUR | 132 | 119 |
| DIEU PRODIGUE SA TENDRESSE | 135 | 122 |
| DIEU TOUT PUISSANT | 137 | 123 |
| DIS SEULEMENT UNE PAROLE | 139 | 125 |
| DONNE-MOI LA FORCE D'AIMER | 147 | 131 |
| FÒ NOU TOUT ANSANM FÈ YOUN | 173 | 145 |
| JE T' AIME TANT SEIGNEUR | 223 | 174 |
| JE TENDS VERS TOI, SEIGNEUR | 226 | 175 |
| KENBÈ PA LAGE (Met tèt nou ansanm) | 254 | 192 |
| KOTE YOUN RENMEN LÒT | 264 | 199 |
| L'AMOUR DE DIEU | 272 | 203 |
| LA PAIX SOIT AVEC VOUS | 277 | 206 |
| LANMOU BONDYE GEN POU NOU | 286 | 212 |
| LAPÈ | 287 | 213 |
| LE COEUR DE DIEU | 293 | 217 |
| M'APE TRAVAY | 323 | 237 |
| MAIN DANS LA MAIN | 328 | 240 |
| MAIS OUI LE SEIGNEUR EST BON | 329 | 240 |
| MEN LÈ A SONNEN | 351 | 254 |
| MEN NAN LAMEN POU N' MACHE | 356 | 257 |
| MONTRE MWEN | 377 | 271 |
| MOUN | 379 | 273 |
| MWEN BA OU LAMEN VYE FRÈ MWEN | 382 | 275 |
| MWEN KONTE SOU OU! | 383 | 275 |
| N'AP BAY LANMEN! | 391 | 280 |
| NAN MENM PEN AN N'MANJE | 399 | 284 |
| NOUS DÉCOUVRONS AVEC TENDRESSE | 419 | 297 |
| NOUS T'ADORONS | 421 | 298 |
| O MON FRERE | 445 | 312 |

| | No. | Pg. |
|--|-----|-----|
| OH! QU'IL EST BON | 451 | 316 |
| PARCE QUE TU M'AS DONNE LA MAIN | 477 | 331 |
| PARÔL BONDYE TOUNEN YON MOUN VIVAN | 480 | 333 |
| PITIT BONDYE NOU YE | 500 | 345 |
| POUR QUE NOS COEURS | 508 | 349 |
| POUR QUE VOUS PORTIEZ BEAUCOUP DE FRUITS | 509 | 350 |
| PRENDS TA GUITARE | 519 | 356 |
| QU'EST-CE QUE J'AI FAIT DE TOI, SEIGNEUR | 551 | 360 |
| QU'IL EST FORMIDABLE D'AIMER | 552 | 360 |
| QUAND JE RENCONTRE MON FRERE | 554 | 361 |
| RENMEN (Se pou nou tout renmen) | 571 | 371 |
| RÊVE D'UN MONDE | 573 | 372 |
| SE TÊT ANSANM | 604 | 384 |
| SÈL BAGAY KI KONTE SE LAFWA AK RENMEN | 616 | 390 |
| SI JE N'AI PAS L'AMOUR | 618 | 392 |
| SI YOUN CHÈCHE RENMEN LÔT | 631 | 401 |
| SILA K' RENMEN M' NAN SE JEZU | 633 | 402 |
| TAPE ET FRAPPE A LA PORTE | 677 | 415 |
| TÊT ANSANM AK MEN NAN MEN | 680 | 417 |
| TI GOUT AMITYE | 681 | 418 |
| TOI, L'INCONNU QUI ME RESSEMBLE | 685 | 420 |
| TOI QUI AIMES CEUX QUI S'AIMENT | 688 | 421 |
| TOULEJOU N'AP TRAVAY | 694 | 424 |
| TOUT HOMME EST UN FRERE | 700 | 428 |
| TRAVAYÈ LAPÈ (Vini lapè) | 712 | 435 |
| VIENS TU COMPTES POUR MOI | 755 | 460 |
| YOUN KENBE LÔT | 794 | 484 |
| ORDINAIRE DE LA MESSE | | |
| ENTRÉE | | |
| AMIS VENEZ VERS LE SEIGNEUR | 34 | 60 |
| AUTOUR DE TOI (Seigneur autour de toi) | 45 | 67 |
| AVEC TOI SEIGNEUR | 54 | 74 |
| BONDYE ENVITE M' | 65 | 80 |
| C'EST TOI, SEIGNEUR, NOTRE JOIE | 88 | 95 |
| DANS LA PAIX ET L'UNITE | 117 | 111 |
| DE NOS TÉNÈBRES | 123 | 114 |
| FÊTE DANS NOTRE VIE | 168 | 143 |
| J'IRAI VERS LA MONTAGNE | 211 | 168 |
| KRETYEN LEVE KANPE | 266 | 200 |
| LÈVE-TOI ET VOIS VENIR DE LOIN | 307 | 225 |
| LÈVE-TOI LE SEIGNEUR T'APPELLE | 308 | 226 |
| MON CHEMIN, C'EST TOI | 372 | 267 |
| NÈG AK NÈGES DAYITI (Mereng) | 402 | 287 |

| | No. | Pg. |
|---|-----|-----|
| NOUS BÂTISSONS LA CITÉ NOUVELLE | 414 | 294 |
| NOUS IRONS DANS LA JOIE | 420 | 298 |
| O PÈRE JE SUIS TON ENFANT | 447 | 313 |
| OH! QU'IL EST BON | 451 | 316 |
| OUVREZ! OUVREZ! | 461 | 321 |
| OUVREZ-MOI LA PORTE | 462 | 322 |
| PEUPLE DE DIEU, MARCHE JOYEUX | 490 | 339 |
| PEUPLE DE FRÈRES | 491 | 340 |
| PEUPLE DE L'ALLIANCE | 492 | 340 |
| PEUPLES DE LA TERRE | 494 | 341 |
| SEIGNEUR ÉCOUTE-MOI | 605 | 385 |
| SEIGNEUR, NOUS ARRIVONS | 609 | 387 |
| SEIGNEUR TU NOUS APPELLES | 614 | 389 |
| TON AMOUR NOUS APPELLE | 691 | 423 |
| TON AMOUR SEIGNEUR | 692 | 423 |
| TOUT JOYEUX DE NOUS RETROUVER | 701 | 428 |
| VENEZ FAIRE UN DIMANCHE | 742 | 453 |
| VINI FÈ GRAN FÈT POU GRANMÈT | 760 | 463 |
| KYRIE – PADON | | |
| BLIYE SA NON PAPA (O Bondye tanpri) | 63 | 79 |
| BONDYE OU SE PAPA M' (Pouki sa ou bliye m?) | 73 | 86 |
| BONDYE PAPA NOU PITYE O (Kyrie) | 74 | 87 |
| BONDYE SOVÈ MWEN | 77 | 89 |
| BONDYE VINI M' PALE W' (Bondye oye) | 78 | 90 |
| CHANGE NOS COEURS | 93 | 98 |
| CHANGEZ VOS COEURS | 94 | 99 |
| DANS TON AMOUR PITIE POUR MOI | 118 | 112 |
| DU FOND DE MA DETRESSE | 150 | 132 |
| GRANMÈT N'AP MANDE W' PADON | 189 | 155 |
| GRANMÈT O GRANMÈT PITYE | 194 | 158 |
| GRANMÈT O N'AP RELE OU | 195 | 158 |
| GRANMÈT PA VOYE MWEN JETE (Miserere) | 197 | 159 |
| GRANMÈT PITYE (Garcin) | 198 | 161 |
| GRANMÈT TANPRI SOUPLE PRAN PITYE | 200 | 162 |
| KYRIE GRANMÈT PITYE | 271 | 203 |
| NAN CHEMEN FÈNWA | 398 | 284 |
| O BONDYE PAPA NOU | 433 | 304 |
| O BONDYE TANPRI PITYE | 434 | 305 |
| PADON PAPA BONDYE | 465 | 324 |
| PITYE POU MWEN (Psòm 50) | 501 | 345 |
| POUR NOTRE PEU DE FOI | 507 | 349 |
| POURQUOI Ô SEIGNEUR | 511 | 352 |
| PRENDS PITIÉ DE NOUS | 517 | 355 |
| PRENDS PITIE SEIGNEUR | 518 | 356 |

| | No. | Pg. |
|--|------------|-----|
| QU'EST-CE QUE J'AI FAIT DE TOI, SEIGNEUR | 551 | 360 |
| RECONCILIIONS-NOUS | 563 | 367 |
| SEIGNEUR PRENDS PITIE | 610 | 387 |
| SEIGNEUR, TOI QUI SAIS PARDONNER | 612 | 388 |
| SI JE T'OUBLIE | 619 | 393 |
| TON NOM SOIT CHANTÉ | 693 | 424 |
| GLORIA - LOUANGE | | |
| AN N' RELE VIV BONDYE NAN SYÈL LA | 37 | 62 |
| BONDYE NOU VIN FÈ OU KONPLIMAN | 71 | 85 |
| BRAVO POU LI (An nou fè lwanj) | 83 | 92 |
| CHANTE NOU KI SOU LATÈ | 100 | 102 |
| CHANTE Ô MA MEMOIRE | 101 | 102 |
| GLOIRE À DIEU (Tu as fait ciel et terre) | 179 | 149 |
| GLOIRE À DIEU LE SEIGNEUR NOUS AIME | 180 | 150 |
| GLOIRE À DIEU (Toi qui enlèves le péché) | 181 | 150 |
| GLOIRE À DIEU... GLOIRE ET GLOIRE | 182 | 151 |
| GLOIRE À TOI DIEU D'AMOUR | 183 | 151 |
| GLOIRE... PAIX... JOIE... | 184 | 152 |
| GRANMÈT LA SEN O (Psòm 99) | 187 | 154 |
| KONPLIMAN POU BONDYE NOU AN | 259 | 195 |
| KONPLIMAN POU LI | 260 | 196 |
| LWANJ POU BONDYE | 319 | 234 |
| LWANJ POU KRIS LA | 320 | 235 |
| OZANA VIV | 463 | 323 |
| PARLE SEIGNEUR | 478 | 332 |
| POU JAN BONDYE DEBYEN | 502 | 346 |
| POUR CE MONDE MERVEILLEUX | 506 | 348 |
| RELE VIV BONDYE NAN SYÈL LA | 567 | 368 |
| SEIGNEUR NOTRE DIEU COMME TU ES GRAND | 608 | 386 |
| TOI QUI AIMES LA VIE | 689 | 422 |
| TOUS LES PEUPLES, BENISSEZ LE SEIGNEUR | 697 | 426 |
| TOUT PÈP BONDYE AN N' CHANTE LWANJ | 703 | 430 |
| TOUT VWA EKLATE ALELOUYA | 708 | 433 |
| TOUT VWA EKLATE DI VIV BONDYE | 709 | 434 |
| VERS TOI, SEIGNEUR | 746 | 455 |
| VIV BONDYE (Garcin) | 763 | 464 |
| VIV BONDYE KI WA NAN SYÈL LA | 764 | 465 |
| VIV BONDYE NAN SYÈL LA | 765 | 465 |
| VIV BONDYE NAN SYÈL (N'ap lwanje non ou) | 766 | 466 |
| VIV BONDYE NOU KI NAN SYÈL LA | 767 | 466 |
| VIV BONDYE SE POU TÈ A CHANTE | 768 | 467 |
| VIV JEZU-KRI (Ibo congo) | 769 | 467 |

| | No. | Pg. |
|---|------------|-----|
| PSAUMES - MEDITATION | | |
| ALA BON SA BON VRE (Psòm 132) | 15 | 48 |
| ALA CHANS LI GEN CHANS | 16 | 48 |
| BATTEZ LES MAINS | 57 | 76 |
| BÉNISSEZ LE SEIGNEUR À JAMAIS | 60 | 78 |
| BONDYE GRANMÈT MWEN FÒ M' CHANTE LWANJ OU | 66 | 82 |
| CELEBREZ LE NOM DU SEIGNEUR | 91 | 97 |
| CHANTE LWANJ POU LI (Danyèl 57) | 98 | 101 |
| CHANTEZ LE SEIGNEUR TOUS LES PEUPLES | 102 | 103 |
| CHANTEZ YAHVÉH | 103 | 104 |
| CHÈCHE VIV AK BONDYE | 104 | 104 |
| COMMENT TE RENDRE, SEIGNEUR? | 115 | 110 |
| DANS TON ROYAUME (Chant des Béatitudes) | 119 | 112 |
| ESPÈRE EN TON DIEU | 157 | 136 |
| ESPWA MWEN SE SOU GRANMÈT LA! | 161 | 139 |
| GOUTE | 185 | 152 |
| GRANMÈT N' APE PERI | 190 | 156 |
| GRANMÈT OU GADE M' | 196 | 159 |
| GRANMÈT PA VOYE MWEN JETE (Miserere) | 197 | 159 |
| GRANMÈT SÈL ESPWA MWEN | 199 | 161 |
| IL A FAIT MERVEILLE (Ps 126) | 203 | 164 |
| JE CHANTERAI LE NOM DU SEIGNEUR | 212 | 169 |
| JE T'EXALTE, Ô ROI, MON DIEU | 224 | 174 |
| JE TENDS LES MAINS | 225 | 175 |
| JÉRUSALEM | 231 | 178 |
| KÈ M AP DANSE POU BONDYE | 253 | 192 |
| KONPLIMAN POU OU, PAPA | 262 | 197 |
| LE SEIGNEUR EST MON BERGER | 297 | 220 |
| LE SEIGNEUR EST MON PASTEUR | 298 | 220 |
| LÈVE-TOI ET VOIS VENIR DE LOIN | 307 | 225 |
| LÈVE-TOI LE SEIGNEUR T'APPELLE | 308 | 226 |
| LOUEZ DIEU DU HAUT DES CIEUX | 318 | 233 |
| LWANJ POU BONDYE | 319 | 234 |
| LWANJ POU KRIS LA | 320 | 235 |
| MON DIEU TOI QUE J'AIME | 374 | 268 |
| MONDYE, MONDYE (Psòm 22) | 376 | 270 |
| NI LA VIOLENCE DES PUISSANTS | 403 | 288 |
| O GRANMÈT MWEN OU SONDE M' (Ps. 138) | 438 | 308 |
| PARÒL GRANMÈT LA, YON CHANDEL | 482 | 335 |
| PITYE POU MWEN (Psòm 50) | 501 | 345 |
| QUE MA PRIÈRE DEVANT TOI | 556 | 362 |
| RASSEMBLÉS EN UN MÊME CORPS | 562 | 366 |
| RENDEZ GRÂCE | 570 | 370 |
| SE CHANS POU MOUN YO | 599 | 381 |
| SÈL BAGAY KI KONTE SE LAFWA | 616 | 390 |

| | No. | Pg. |
|---|------------|-----|
| SI PAPA M' AK MANMAN M' ABANDONE M' (Psòm 27) | 628 | 398 |
| SOIS MON ROCHER | 634 | 402 |
| TIENS MA LAMPE ALLUMÉE | 682 | 419 |
| TOUS LES PEUPLES, BÉNISSEZ LE SEIGNEUR | 697 | 426 |
| TOUT PÈP BONDYÉ AN N' CHANTE LWANJ | 703 | 430 |
| TU ES SEIGNEUR LE LOT DE MON CŒUR | 721 | 441 |
| UN JOUR À LA FOIS | 729 | 446 |
| ACCLAMATION | | |
| ACCLAMATION (Parole éternelle du Père) | 6 | 42 |
| ALLÉLUIA CHANTEZ TOUS EN CHŒUR | 24 | 54 |
| ALLELUIA, J' AI VAINCU LE MONDE | 27 | 55 |
| ALLÉLUIA, JE VEUX VIVRE MA VIE | 26 | 55 |
| AMIS CHANTONS NOTRE JOIE | 33 | 59 |
| BRAVO POU LI (An nou fè lwanj) | 83 | 92 |
| BRAVO POU NÈG SA A (Vals) | 84 | 93 |
| BRAVO POU PARÒL BONDYÉ A | 85 | 93 |
| COMME L' ENFANT RECOIT LE PAIN | 109 | 107 |
| EDE M' VIV PARÒL LA | 152 | 133 |
| JÉSUS, SEIGNEUR, TU ES ROI DE ROI | 234 | 180 |
| N'BEZWEN KONPRANN PARÒL LA | 397 | 283 |
| OUVRE NOS COEURS | 459 | 321 |
| PALE PARÒL LA | 470 | 327 |
| PARÒL BONDYÉ A PRAL BLESE KÈ OU | 479 | 333 |
| PARÒL BONDYÉ TOUNEN YON MOUN VIVAN | 480 | 333 |
| PARÒL BONDYÉ VIN TOUNEN MOUN | 481 | 334 |
| PARÒL GRANMÈT LA, YON CHANDEL | 482 | 335 |
| PARÒL OU YO GRANMÈT, SE LAVERITE | 485 | 337 |
| TA PAROLE EST AMOUR (Alléluia) | 646 | 411 |
| TOUT VWA EKLATE ALELOUYA | 708 | 433 |
| VIV LEVANJIL LA (Alelouya) | 770 | 468 |
| VIV PARÒL BONDYÉ A | 772 | 469 |
| CREDO | | |
| JE CROIS EN DIEU | 215 | 170 |
| JE CROIS EN TOI, MON DIEU | 216 | 171 |
| NOUS CROYONS | 417 | 296 |
| NOUS CROYONS, SEIGNEUR | 418 | 297 |
| UN SEUL SEIGNEUR | 731 | 447 |
| WI BONDYÉ MWEN KWÈ | 783 | 475 |
| WI MWEN KWÈ | 784 | 477 |
| WI MWEN KWÈ NAN BONDYÉ | 785 | 478 |
| WI MWEN KWÈ NAN BONDYÉ A | 786 | 479 |
| WI, GRANMÈT O NOU KWÈ | 787 | 477 |

| | No. | Pg. |
|--|----------------|-----|
| PRIERE DES FIDELES | | |
| PRIÈRES UNIVERSELLES | 521-548 | 357 |
| TAIZÉ | 647-672 | 411 |
| OFFERTOIRE | | |
| ADJE PAPA | 7 | 43 |
| AN N' AVANSE PANDAN LOFRANN NAN | 36 | 62 |
| BONDYE OU MENM KI BAN M' TOUT SA K' SOU TÈ A | 72 | 85 |
| COMME UN ENFANT (Me voici, Seigneur) | 111 | 108 |
| DEVAN LOTÈL OU N' AP AVANSE PAPA | 128 | 118 |
| DI N' KISA GRANMÈT | 129 | 118 |
| DIEU DE L'UNIVERS | 131 | 119 |
| GRANMÈT NOU VIN MET DEVAN W' | 193 | 157 |
| JE N'AI PAS GRAND CHOSE | 220 | 172 |
| LE PAIN DE L'HOMME | 294 | 218 |
| LES MAINS OUVERTES | 302 | 223 |
| LES MAINS VIDES DEVANT TOI | 303 | 224 |
| MA VIE ENTRE TES MAINS (Voici ma vie) | 324 | 237 |
| MEN MWEN | 353 | 255 |
| MEN MWEN GRANMÈT | 354 | 256 |
| MEN N' AP PROCHE DEVAN OU | 355 | 257 |
| MEN PEN AN, MEN DIVEN AN | 357 | 258 |
| MON DIEU QUE J'AIME | 373 | 267 |
| MWEN POTE KLE KÈ M' BA OU | 384 | 276 |
| MWEN VIN REMÈT OU KÈ MWEN | 388 | 279 |
| MWEN VIN REMÈT OU KÈ MWEN NÈT | 389 | 279 |
| N'AP OFRI OU (Men yo ou te ba nou yo) | 392 | 281 |
| N'AP OFRI OU SA NOU GENYEN | 393 | 281 |
| N'APE OFRI OU | 394 | 282 |
| N'APE VIN JWENN OU | 395 | 282 |
| NOUS T'OFFRONS | 422 | 299 |
| NOUS VOICI | 425 | 300 |
| NOUS VOICI, SEIGNEUR, NOUS VOICI | 426 | 300 |
| PANYEN SOU TÈT | 471 | 327 |
| PEN AK DIVEN AN, PRAN YO GRANMÈT | 487 | 338 |
| SA PÒV GENYEN SE LI L' POT NAN MACHE | 575 | 373 |
| SA PÒV GENYEN SE SA L' POTE NAN MACHE | 576 | 374 |
| SE CHAK JOU | 598 | 381 |
| SEIGNEUR MON DIEU D'UN COEUR SIMPLE | 607 | 386 |
| SI W' GEN KADO POU POTE | 630 | 400 |
| TANPRI SOUPLE PAPA PRAN LI | 675 | 414 |
| TOUT SA N' GENYEN | 705 | 432 |
| TOUT VIENT DE TOI | 707 | 433 |

| | No. | Pg. |
|---|---------|-----|
| VOICI LE PAIN (Il a fallu la terre) | 776 | 471 |
| VOICI LE PAIN, VOICI LE VIN (Pain des merveilles) | 777 | 471 |
| SANCTUS | | |
| SANCTUS | 580-596 | 376 |
| SANCTUS - DIEU SAINT, DIEU FORT | 581 | 376 |
| SANCTUS - GRANMÈT OU SEN | 582 | 376 |
| SANCTUS - HOSANNA ! HOSANNA ! | 583 | 376 |
| SANCTUS - SAINT LE SEIGNEUR | 584 | 377 |
| SANCTUS - SE OU KI SEN (Garcin) | 585 | 377 |
| SANCTUS - SE OU KI SEN GRANMÈT | 586 | 377 |
| SANCTUS - SE OU KI SEN GRANMÈT TOUT BON | 587 | 377 |
| SANCTUS - SE OU KI SEN, SE OU KI SEN O | 588 | 378 |
| SANCTUS - SEIGNEUR TU ES SAINT | 589 | 378 |
| SANCTUS - SEN BRAVO POU OU GRANMÈT | 590 | 378 |
| SANCTUS - SEN, GRANMÈT LA SÈL KI SEN | 591 | 378 |
| SANCTUS - SEN O GRANMÈT LA SEN O | 592 | 379 |
| SANCTUS - SEN, GRANMÈT OU SEN | 593 | 379 |
| SANCTUS - SEN, GRANMÈT WI OU SEN | 594 | 379 |
| SANCTUS - SEN, SE OU KI SEN | 595 | 380 |
| SANCTUS - WI SE OU KI SEN TOUT BON | 596 | 380 |
| ANAMNESE (Cf. PAQUES - RESURRECTION) | | |
| PATER | | |
| JODI A (Papa nou) | 247 | 188 |
| PAPA NOU (Pater) | 474 | 329 |
| BAISER DE PAIX (Cf. AMOUR - UNITE) | | |
| COMMUNION - EUCHARISTIE | | |
| ALA KONTAN | 17 | 49 |
| ALLEZ JUSQU'À MA VIGNE | 29 | 57 |
| ALLONS DANSER | 31 | 58 |
| AN N' SONJE JEZU GRANMÈT LA | 38 | 63 |
| APROCHE | 41 | 64 |
| AUX SOURCES DE LA VIE | 46 | 68 |
| BONDYE AVÈK MWEN (Ala kontan kè mwen kontan) | 64 | 80 |
| BONDYE GRANMÈT NOU VIN ADORE W' | 67 | 81 |
| BONDYE KI KALITE RENMEN SA A | 68 | 82 |
| C'EST TOI, SEIGNEUR LE PAIN ROMPU | 87 | 94 |
| C'EST TOI, SEIGNEUR, NOTRE JOIE | 88 | 95 |
| COMME LUI SAVOIR DRESSER LA TABLE | 110 | 107 |

| | No. | Pg. |
|----------------------------------|-----|-----|
| DEPUIS LONGTEMPS TU NOUS AIMES | 125 | 116 |
| DIEU EST AMOUR | 132 | 119 |
| GOUTE | 185 | 152 |
| J'AI REÇU LE DIEU VIVANT | 209 | 167 |
| JE CHERCHE | 213 | 169 |
| JEZU-KRI SE PEN VIVAN AN | 239 | 183 |
| JEZU OU SE PEN KI BAY LAVI A | 242 | 185 |
| KRIS KI SOTI NAN SYÈL LA | 268 | 201 |
| LA NUIT QU'IL FUT LIVRE | 276 | 205 |
| LA PLUS BELLE LUMIERE | 278 | 208 |
| LA SAGESSE A BÂTI SA MAISON | 281 | 209 |
| LAISSERONS-NOUS A NOTRE TABLE | 283 | 210 |
| LE PAIN DE L'HOMME | 294 | 218 |
| LE SEIGNEUR NOUS A AIMES | 299 | 221 |
| LES PAUVRES MANGERONT | 304 | 223 |
| MANJE SA A | 330 | 241 |
| MANMAN NOU RENMEN AN | 331 | 241 |
| MENDIANT DU JOUR | 358 | 258 |
| MOUN KI MANJE MWEN! | 380 | 273 |
| NAN MENM PEN AN N'MANJE | 399 | 284 |
| O SEIGNEUR CE PAIN D'AMOUR | 448 | 314 |
| PAIN D'HUMANITÉ | 466 | 324 |
| PAIN DE DIEU, PAIN DE VIE | 467 | 325 |
| PAIN VÉRITABLE | 468 | 325 |
| PARTAGER | 486 | 337 |
| POUR QUE NOS COEURS | 508 | 349 |
| POUR TON CORPS | 510 | 350 |
| PROCHE VINI | 549 | 359 |
| RASSEMBLÉS COMME DES FRÈRES | 561 | 365 |
| RASSEMBLÉS EN UN MÊME CORPS | 562 | 366 |
| REPETE JAN BONDYE YE! | 572 | 372 |
| SA SE PEN LAVI A | 577 | 374 |
| SI N' VLE GEN LAVI PROCHE VINI! | 625 | 396 |
| SI NOU SWAF | 626 | 397 |
| SI NOUS PARTAGEONS | 627 | 398 |
| TOI JESUS-CHRIST! | 683 | 419 |
| TU AS VOULU PRENDRE NOTRE CHEMIN | 714 | 437 |
| TU ES LE DIEU FIDELE | 719 | 440 |
| TU ME DRESSES UNE TABLE | 726 | 444 |
| VENEZ DONC A MA TABLE | 741 | 452 |
| VRÈ LAVI A | 782 | 475 |
| ACTION DE GRACE | | |
| DE MON COEUR A JAILLI | 122 | 114 |
| FÒ M' DI BONDYE MÈSI | 172 | 145 |

| | No. | Pg. |
|---|-----|-----|
| GRANMÈT M' APE DI W' MÈSI | 188 | 154 |
| JE M'ABANDONNE A TOI | 218 | 172 |
| MERCI, MERCI SEIGNEUR | 360 | 260 |
| MESI BONDYE POU MÈVÈY OU FÈ | 365 | 263 |
| MESI OOO | 368 | 264 |
| MÈSI ANPIL | 362 | 261 |
| MÈSI BONDYE (Anvan nou retounen lakay) | 363 | 261 |
| MÈSI BONDYE (Mereng) | 364 | 262 |
| MÈSI JEZU O (Ou kenbe men m) | 366 | 263 |
| MÈSI PAPA (Kore) | 367 | 264 |
| MWEN ADORE W' AVÈK TOUT KÈ M' | 379 | 274 |
| MWEN VIN DI OU MÈSI! | 387 | 278 |
| POUR CE BEAU JOUR | 505 | 348 |
| RENDEZ GRACE | 570 | 370 |
| TOUT UN CHEMIN POUR TE CHERCHER | 706 | 432 |
| UNE GRANDE PAIX | 734 | 448 |
| HISTOIRE SAINTE | | |
| ABRAAM KOUTE | 5 | 41 |
| AL FÈ ROUT OU SATAN | 12 | 46 |
| AVANTAJ | 49 | 71 |
| DANS TON ROYAUME (Chant des Béatitudes) | 119 | 112 |
| DIEU D'AMOUR | 130 | 119 |
| DIEU NOUS TE LOUONS | 133 | 120 |
| FARIZYEN AK PIBLIKEN | 164 | 141 |
| GEN YON TAN | 176 | 148 |
| HYMNE À LA CRÉATION (Par les cieux) | 202 | 163 |
| JE VIENS BOIRE A LA SOURCE | 228 | 176 |
| KOURAJ MEZANMI | 265 | 199 |
| LAISSEZ VENIR A MOI | 284 | 211 |
| LIBERASYON - DELIVRANS | 311 | 228 |
| LITANIE DES SAINTS DE L'AMÉRIQUE | 315 | 230 |
| LWANJ POU KRIS LA | 320 | 235 |
| MONTRE NOUS TON VISAGE | 378 | 272 |
| NE FERME PAS TA PORTE | 401 | 286 |
| NOUS CHANTERONS POUR TOI | 415 | 295 |
| OU PA BEZWEN PÈ KOULYE A | 454 | 318 |
| PERE JE TE BENIS | 489 | 339 |
| PI BÈL PÒSYON | 497 | 343 |
| PITIT BANBOCHÈ | 499 | 344 |
| PRAN KOURAJ | 515 | 354 |
| QUE TES OEUVRES SONT BELLES | 558 | 363 |
| REGARDEZ LES OISEAUX DU CIEL | 564 | 367 |
| SEIGNEUR NOTRE DIEU COMME TU ES GRAND | 608 | 386 |
| SI LE GRAIN DE BLÉ | 622 | 394 |

| | No. | Pg. |
|--|------------|-----|
| SI NOU SWAF | 626 | 397 |
| SI TU SAVAIS LE DON DE DIEU | 629 | 399 |
| SIGNES PAR MILLIERS | 632 | 401 |
| SYÈL LA PA PIYAY | 643 | 408 |
| TANPRI BONDYE GRANMÈT NOU (Silans Bondye) | 674 | 414 |
| TU ES LE DIEU DES GRANDS ESPACES | 718 | 439 |
| TU ES PIERRE | 720 | 441 |
| UN SEUL SEIGNEUR | 731 | 447 |
| UNE FEMME VIENDRAIT-ELLE... | 733 | 448 |
| VAN MÈT AP SOUFLE (Jezu rete tanpèt la) | 738 | 450 |
| VENEZ A MOI | 739 | 451 |
| VIGNE DE DIEU | 757 | 461 |
| YON PARÒL DRÒL | 790 | 481 |
| YON SYÈL NOUVO, YON TÈ NOUVO | 792 | 482 |
| DEFUNTS (Cf. AMOUR – PÂQUES-RÉSURRECTION) | | |
| ALA CHANS LI GEN CHANS | 16 | 48 |
| DANS TON ROYAUME (Chant des Béatitudes) | 119 | 112 |
| JE CROIS EN TOI, MON DIEU | 216 | 171 |
| MWEN SE YON PÒV | 386 | 277 |
| PERE DONNE-LEUR | 488 | 338 |
| SOUVIENS-TOI DE JÉSUS-CHRIST | 637 | 403 |
| SUR LE SEUIL DE SA MAISON | 640 | 407 |

INDEX ALPHABÉTIQUE

| | No. | Pg. |
|---|-----|-----|
| A BETHLEEM | 1 | 39 |
| A CAUSE D'UNE CROIX | 2 | 39 |
| A TA GLOIRE, Ô DON BOSCO | 3 | 40 |
| A WI BONDYE RELE OU | 4 | 41 |
| ABRAAM KOUTE | 5 | 41 |
| ACCLAMATION (Parole éternelle du Père) | 6 | 42 |
| ADJE PAPA | 7 | 43 |
| ADORE KWA PITTIT BONDYE A | 8 | 43 |
| AH! QU'ILS SONT BEAUX | 9 | 44 |
| AIMONS NOUS LES UNS LES AUTRES | 10 | 45 |
| AIMONS NOUS LES UNS LES AUTRES (R. Fau) | 11 | 46 |
| AL FE ROUT OU SATAN | 12 | 46 |
| AL' ON ZANMI | 13 | 47 |
| ALA BEL MEZANMI | 14 | 47 |
| ALA BON SA BON VRE (Psôm 132) | 15 | 48 |
| ALA CHANS LI GEN CHANS | 16 | 48 |
| ALA KONTAN | 17 | 49 |
| ALA MÉVEY SE RENMEN | 18 | 50 |
| ALA RENMEN GRANMÈT LA RENMEN NOU | 19 | 50 |
| ALA SOUFRANS ANPIL (Chemen lakwa) | 20 | 51 |
| ALELOUYA AMÈN | 21 | 53 |
| ALELOUYA! ALELOUYA! FÒ NOU CHANTE | 22 | 53 |
| ALLÉLUIA (Ce Jésus qui était mort) | 23 | 54 |
| ALLÉLUIA CHANTEZ TOUS EN CHŒUR | 24 | 54 |
| ALLÉLUIA LE CHRIST EST VIVANT | 25 | 56 |
| ALLÉLUIA, JE VEUX VIVRE MA VIE | 26 | 55 |
| ALLÉLUIA, J'AI VAINCU LE MONDE | 27 | 55 |
| ALLEZ DIRE A TOUS LES HOMMES | 28 | 56 |
| ALLEZ JUSQU'À MA VIGNE | 29 | 57 |
| ALLONS CRIER LA NOUVELLE | 30 | 58 |
| ALLONS DANSER | 31 | 58 |
| AMI DE DIEU, AMI DES HOMMES | 32 | 59 |
| AMIS CHANTONS NOTRE JOIE | 33 | 59 |
| AMIS VENEZ VERS LE SEIGNEUR | 34 | 60 |
| AN N' AL POTE | 35 | 61 |
| AN N' AVANSE PANDAN LOFRANN NAN | 36 | 62 |
| AN N' RELE VIV BONDYE NAN SYÈL LA | 37 | 62 |
| AN N' SONJE JEZU GRANMÈT LA | 38 | 63 |
| ANGAJMAN (Bondye se lavi mwen) | 39 | 63 |
| ANVAN LANNUIT FINI RIVE | 40 | 64 |
| APROCHE | 41 | 64 |
| ARTISANS DE DIEU | 42 | 65 |

| | No. | Pg. |
|--|-----|-----|
| AU COEUR DE CE MONDE | 43 | 66 |
| AU DERNIER JOUR | 44 | 67 |
| AUTOUR DE TOI (Seigneur autour de toi) | 45 | 67 |
| AUX SOURCES DE LA VIE | 46 | 68 |
| AVANSE | 47 | 69 |
| AVANT D'ALLER DORMIR | 48 | 70 |
| AVANTAJ | 49 | 71 |
| AVE MARIA (Kalipso) | 50 | 72 |
| AVE MARIA COMBLÉE DE GRACE | 51 | 72 |
| AVE MARIA PEYI D'AYITI | 52 | 73 |
| AVEC TA VIE DE CHAQUE JOUR | 53 | 74 |
| AVEC TOI SEIGNEUR | 54 | 74 |
| BAPTISÉS APPELÉS À SERVIR | 55 | 75 |
| BAPTISÉS EN JESUS | 56 | 75 |
| BATTEZ LES MAINS | 57 | 76 |
| BAY BÒN NOUVEL LA (Mwen pap mourì) | 58 | 77 |
| BÉNIE SOIS TU MARIE | 59 | 77 |
| BÉNISSEZ LE SEIGNEUR À JAMAIS | 60 | 78 |
| BIENHEUREUSE MÈRE DE DIEU | 61 | 78 |
| BIENHEUREUX JOSEPH | 62 | 79 |
| BLIYE SA NON PAPA (O Bondye tanpri) | 63 | 79 |
| BONDYE AVEK MWEN (Ala kontan kè mwen kontan) | 64 | 80 |
| BONDYE ENVITE M' | 65 | 80 |
| BONDYE GRANMÈT MWEN FÒ M' CHANTE LWANJ OU | 66 | 82 |
| BONDYE GRANMÈT NOU VIN ADORE W' | 67 | 81 |
| BONDYE KI KALITE RENMEN SA A | 68 | 82 |
| BONDYE KONBLE SA KI POV YO (Magnificat) | 69 | 83 |
| BONDYE MWEN TANDE W' AP RELE M | 70 | 84 |
| BONDYE NOU VIN FÈ OU KONPLIMAN | 71 | 85 |
| BONDYE OU MENM KI BAN M' TOUT SA K' SOU TE A | 72 | 85 |
| BONDYE OU SE PAPA M' (Pouki sa ou bliye m?) | 73 | 86 |
| BONDYE PAPA NOU PITYE O (Kyrie) | 74 | 87 |
| BONDYE SE OU MWEN VLE | 75 | 88 |
| BONDYE SOUS RENMEN (Vals) | 76 | 88 |
| BONDYE SOVÈ MWEN | 77 | 89 |
| BONDYE VINI M' PALE W' (Bondye oye) | 78 | 90 |
| BONDYE VOYE LAKAY MARI | 79 | 90 |
| BONDYE VOYE M' | 80 | 91 |
| BONNE NOUVELLE | 81 | 91 |
| BONSWA | 82 | 92 |
| BRAVO POU LI (An nou fè lwanj) | 83 | 92 |
| BRAVO POU NEG SA A (Vals) | 84 | 93 |
| BRAVO POU PARÒL BONDYE A | 85 | 93 |
| C'EST NOËL TOUS LES JOURS | 86 | 94 |

| | No. | Pg. |
|---|-----|-----|
| C'EST TOI, SEIGNEUR LE PAIN ROMPU | 87 | 94 |
| C'EST TOI, SEIGNEUR, NOTRE JOIE | 88 | 95 |
| C'EST UN PEU DE TOI | 89 | 96 |
| CE JOUR | 90 | 97 |
| CELEBREZ LE NOM DU SEIGNEUR | 91 | 97 |
| CELUI QUE J' AIME | 92 | 98 |
| CHANGE NOS CŒURS | 93 | 98 |
| CHANGEZ VOS CŒURS | 94 | 99 |
| CHANTE AVEC MOI MARIE | 95 | 99 |
| CHANTE AVEC NOUS JOSEPH | 96 | 100 |
| CHANTE CHANTE, MARIE | 97 | 100 |
| CHANTE L'WANJ POU LI (Danyèl 57) | 98 | 101 |
| CHANTE MON ÂME | 99 | 101 |
| CHANTE NOU KI SOU LATE | 100 | 102 |
| CHANTE Ô MA MÉMOIRE | 101 | 102 |
| CHANTEZ LE SEIGNEUR TOUS LES PEUPLES | 102 | 103 |
| CHANTEZ YAHVÈH | 103 | 104 |
| CHECHE VIV AK BONDYE | 104 | 104 |
| CHERCHER AVEC TOI MARIE | 105 | 105 |
| CHRIST EST VIVANT | 106 | 105 |
| COEURS POUR DIEU | 107 | 106 |
| COMBIEN DE TEMPS | 108 | 106 |
| COMME L' ENFANT REÇOIT LE PAIN | 109 | 107 |
| COMME LUI SAVOIR DRESSER LA TABLE | 110 | 107 |
| COMME UN ENFANT (Me voici, Seigneur) | 111 | 108 |
| COMME UN GRAND FEU | 112 | 108 |
| COMME UN OISEAU | 113 | 109 |
| COMME UN RAYON DE SOLEIL | 114 | 109 |
| COMMENT TE RENDRE, SEIGNEUR? | 115 | 110 |
| CROIX PLANTÉE SUR NOS CHEMINS | 116 | 111 |
| DANS LA PAIX ET L'UNITE | 117 | 111 |
| DANS TON AMOUR PITIE POUR MOI | 118 | 112 |
| DANS TON ROYAUME (Chant des Béatitudes) | 119 | 112 |
| DAT LA RIVE | 120 | 113 |
| DE MEN KONTRÉ | 121 | 114 |
| DE MON CŒUR A JAILLI | 122 | 114 |
| DE NOS TENÈBRES | 123 | 114 |
| DEBOUT, RESPLENDIS | 124 | 115 |
| DEPUIS LONGTEMPS TU NOUS AIMES | 125 | 116 |
| DEPUIS QU'IL EST VENU | 126 | 116 |
| DÉSERT DE FEU | 127 | 117 |
| DEVAN LOTEL OU A N' AP AVANSE PAPA | 128 | 118 |
| DI N' KISA GRANMÈT | 129 | 118 |
| DIEU D'AMOUR | 130 | 119 |
| DIEU DE L'UNIVERS | 131 | 119 |

| | No. | Pg. |
|-----------------------------------|-----|-----|
| DIEU EST AMOUR | 132 | 119 |
| DIEU NOUS TE LOUONS | 133 | 120 |
| DIEU PARMIS LES HOMMES | 134 | 121 |
| DIEU PRODIGE SA TENDRESSE | 135 | 122 |
| DIEU QUI NOUS APPELLES À VIVRE | 136 | 123 |
| DIEU TOUT-PUISSANT | 137 | 123 |
| DIMANCH PAK | 138 | 124 |
| DIS SEULEMENT UNE PAROLE | 139 | 125 |
| DOMINIQUE ENTRAINE-NOUS | 140 | 125 |
| DON BOSCO REVIENS! | 141 | 126 |
| DON BOSKO BELTE SYEL LA | 142 | 126 |
| DON BOSKO PAPA NOU (A ta gloire) | 143 | 127 |
| DON BOSKO, YON KÈ KI GRAN | 144 | 128 |
| DONNE TON CŒUR | 145 | 129 |
| DONNE TON CŒUR, DONNE TA VIE | 146 | 130 |
| DONNE-MOI LA FORCE D'AIMER | 147 | 131 |
| DONNE-NOUS TON FILS | 148 | 129 |
| DOUCE NUIT / TOU DOU NAN KÈ | 149 | 131 |
| DU FOND DE MA DÉTRESSE | 150 | 132 |
| DU PAIN, DU TRAVAIL ET LE PARADIS | 151 | 133 |
| EDE M' VIV PARÒL LA | 152 | 133 |
| ENTRE TES MAINS | 153 | 134 |
| ENVOIE L'ESPRIT | 154 | 134 |
| ENVOIE TES MESSAGERS, SEIGNEUR | 155 | 135 |
| ESPERANS (Pèp la travèse) | 156 | 135 |
| ESPÈRE EN TON DIEU | 157 | 136 |
| ESPRIT D'AMOUR | 158 | 137 |
| ESPRIT DE DIEU | 159 | 137 |
| ESPRIT DE PENTECÔTE | 160 | 138 |
| ESPWA MWEN SE SOU GRANMÈT LA! | 161 | 139 |
| FAIS DU NEUF AUJOURD'HUI | 162 | 139 |
| FAIS LEVER LE SOLEIL | 163 | 140 |
| FARIZYEN AK PIBLIKÈN | 164 | 141 |
| FE KÈ W' KONTAN MANMAN MARI | 165 | 141 |
| FEMME DE PAROLE | 166 | 142 |
| FEMME VÊTUE DE SOLEIL | 167 | 142 |
| FÊTE DANS NOTRE VIE | 168 | 143 |
| FILLE DE SION | 169 | 143 |
| FILS DE DAVID EPOUX DE MARIE | 170 | 144 |
| FLAJELASYON! | 171 | 144 |
| FÒ M' DI BONDYE MESI | 172 | 145 |
| FÒ NOU TOUT ANSANM FÈ YOUN | 173 | 145 |
| FORTS D'AVOIR PRIÉ ENSEMBLE | 174 | 146 |

| | No. | Pg. |
|--|-----|-----|
| GADYEN MOUTON YO VINI NON (Nou wè l) | 175 | 147 |
| GEN YON TAN | 176 | 148 |
| GENYEN YON ZANMI (Ki zanmi sa a?) | 177 | 148 |
| GETHSÉMANI | 178 | 148 |
| GLOIRE À DIEU (Tu as fait ciel et terre) | 179 | 149 |
| GLOIRE À DIEU LE SEIGNEUR NOUS AIME | 180 | 150 |
| GLOIRE À DIEU (Toi qui enlèves le péché) | 181 | 150 |
| GLOIRE À DIEU... GLOIRE ET GLOIRE | 182 | 151 |
| GLOIRE À TOI DIEU D'AMOUR | 183 | 151 |
| GLOIRE... PAIX... JOIE... | 184 | 152 |
| GOUTE | 185 | 152 |
| GRANMÈT LA FÈ GRAN MÈVÈY (Magnificat) | 186 | 153 |
| GRANMÈT LA SEN O (Psòm 99) | 187 | 154 |
| GRANMÈT M' APE DI W' MESI | 188 | 154 |
| GRANMÈT N' AP MANDE W' PADON | 189 | 155 |
| GRANMÈT N' APE PERI | 190 | 156 |
| GRANMÈT NOU KANPE AK OU | 191 | 156 |
| GRANMÈT NOU LEVE KANPE | 192 | 156 |
| GRANMÈT NOU VIN MET DEVAN W' | 193 | 157 |
| GRANMÈT O GRANMÈT PITYE | 194 | 158 |
| GRANMÈT O N' AP RELE W' | 195 | 158 |
| GRANMÈT OU GADE M | 196 | 159 |
| GRANMÈT PA VOYE MWEN JETE (Miserere) | 197 | 159 |
| GRANMÈT PITYE (Garcin) | 198 | 161 |
| GRANMÈT SEL ESPWA MWEN | 199 | 161 |
| GRANMÈT TANPRI SOUPLE PRAN PITYE | 200 | 162 |
| GRANMÈT TANPRI VIN POTE MWEN SEKOU | 201 | 162 |
| HYMNE À LA CRÉATION (Par les cieux) | 202 | 163 |
| IL A FAIT MERVEILLE (Ps 126) | 203 | 164 |
| IL EST NÉ LE DIVIN ENFANT | 204 | 164 |
| IL EST VENU LE TEMPS | 205 | 165 |
| IL FAUT MARCHER | 206 | 165 |
| IL FAUT PRÉPARER | 207 | 166 |
| IL S'APPELLAIT JEAN | 208 | 167 |
| J'AI REÇU LE DIEU VIVANT | 209 | 167 |
| J'AIMERAIS | 210 | 168 |
| J'IRAI VERS LA MONTAGNE | 211 | 168 |
| JE CHANTERAI LE NOM DU SEIGNEUR | 212 | 169 |
| JE CHERCHE | 213 | 169 |
| JE CRIE VERS TOI | 214 | 170 |
| JE CROIS EN DIEU | 215 | 170 |
| JE CROIS EN TOI, MON DIEU | 216 | 171 |
| JE LANCE MA JOIE | 217 | 171 |

| | No. | Pg. |
|------------------------------------|-----|-----|
| JE M'ABANDONNE A TOI | 218 | 172 |
| JE M'EN VAIS | 219 | 172 |
| JE N'AI PAS GRAND CHOSE | 220 | 172 |
| JE NE SUIS JAMAIS SEUL | 221 | 173 |
| JE PASSERAI MA VIE | 222 | 173 |
| JE T'AIME TANT SEIGNEUR | 223 | 174 |
| JE T'EXALTE, O ROI, MON DIEU | 224 | 174 |
| JE TENDS LES MAINS | 225 | 175 |
| JE TENDS VERS TOI, SEIGNEUR | 226 | 175 |
| JE VEUX TE CHANTER MARIE | 227 | 176 |
| JE VIENS BOIRE À LA SOURCE | 228 | 176 |
| JE VOUS ENVOIE | 229 | 177 |
| JE VOUS SALUE MARIE | 230 | 177 |
| JÉRUSALEM | 231 | 178 |
| JESUS EST VIVANT | 232 | 179 |
| JESUS NOTRE PRIÈRE | 233 | 179 |
| JÉSUS, SEIGNEUR, TU ES ROI DE ROI | 234 | 180 |
| JESUS-CHRIST, ALLÉLUIA | 235 | 180 |
| JÉSUS-CHRIST, C'EST TOI | 236 | 181 |
| JETSEMANI, MEN YO TOUYE JEZU! | 237 | 182 |
| JEZU BAN NOU MANJE | 238 | 182 |
| JEZU-KRI SE PEN VIVAN AN | 239 | 183 |
| JEZU LEVE, LI PAP MOURI | 240 | 183 |
| JEZU OBEYI | 241 | 184 |
| JEZU OU SE PEN KI BAY LAVI A | 242 | 185 |
| JEZU RESISITE | 243 | 186 |
| JEZU SOVE | 244 | 186 |
| JEZU TE MOURI LI LEVE | 245 | 187 |
| JEZU-KRI SE LIMYÈ | 246 | 187 |
| JODI A (Papa nou) | 247 | 188 |
| JODI A MWEN RANKONTRE JEZU | 248 | 189 |
| JOIE À TOI « PLEINE DE GRACE » | 249 | 189 |
| JOYEUSES PAQUES | 250 | 190 |
| JOZÈF OU TE KENBE PLAS BONDYE | 251 | 191 |
| KANMARAD DOMINIK | 252 | 191 |
| KÈ M' AP DANSE POU BONDYE | 253 | 192 |
| KENBE PA LAGE (Met tèt nou ansanm) | 254 | 192 |
| KILÈS BÈL MADANM SA A? | 255 | 193 |
| KILÈS SA A KI PARÈT TANKOU SOLEÏ? | 256 | 194 |
| KO JEZUKRI (Yanvalou) | 257 | 194 |
| KOMANDMAN NOUVO | 258 | 195 |
| KONPLIMAN POU BONDYE NOU AN | 259 | 195 |
| KONPLIMAN POU LI | 260 | 196 |
| KONPLIMAN POU OU | 261 | 196 |
| KONPLIMAN POU OU, PAPA | 262 | 197 |

| | No. | Pg. |
|--|-----|-----|
| KOTE OU PRAL AVÈ M? (Koy) | 263 | 198 |
| KOTE YOUN RENMEN LOI | 264 | 199 |
| KOURAJ MEZANMI | 265 | 199 |
| KRETYEN LEVE KANPE | 266 | 200 |
| KRETYEN SE NOU KI SEL TÈ A | 267 | 201 |
| KRIS KI SÒTI NAN SYÈL LA | 268 | 201 |
| KRIS LA VIVAN | 269 | 202 |
| KWAYANS MWEN | 270 | 202 |
| KYRIE GRANMÈT PITYE | 271 | 203 |
| L'AMOUR DE DIEU | 272 | 203 |
| L'AVENIR DE NOTRE TERRE | 273 | 204 |
| LA FÊTE AUJOURD'HUI | 274 | 204 |
| LA MERVEILLE EST SOUS NOS YEUX | 275 | 205 |
| LA NUIT QU'IL FUT LIVRE | 276 | 205 |
| LA PAIX SOIT AVEC VOUS | 277 | 206 |
| LA PLUS BELLE LUMIÈRE | 278 | 208 |
| LA PLUS BELLE NUIT DU MONDE | 279 | 208 |
| LA PREMIÈRE EN CHEMIN | 280 | 206 |
| LA SAGESSE A BÂTI SA MAISON | 281 | 209 |
| LAISSE-NOUS SEIGNEUR | 282 | 210 |
| LAISSERONS-NOUS À NOTRE TABLE | 283 | 210 |
| LAISSEZ VENIR À MOI | 284 | 211 |
| LAISSEZ-VOUS RÉCONCILIER | 285 | 212 |
| LANMOU BONDYÈ GEN POU NOU | 286 | 212 |
| LAPÈ | 287 | 213 |
| LAPÈ GRANMÈT O | 288 | 214 |
| LAURA NOUS T'ADMIRONS | 289 | 216 |
| LE BONHEUR IL EST DANS TON CŒUR | 290 | 216 |
| LE CHRIST EST VIVANT (ALLÉLUIA) | 291 | 217 |
| LE CHRIST RESSUSCITE (Jésus-Christ par ta vie) | 292 | 217 |
| LE CŒUR DE DIEU | 293 | 217 |
| LE PAIN DE L'HOMME | 294 | 218 |
| LE SALTIMBANQUE DU SEIGNEUR | 295 | 218 |
| LE SEIGNEUR A FAIT POUR MOI DES MERVEILLES | 296 | 219 |
| LE SEIGNEUR EST MON BERGER | 297 | 220 |
| LE SEIGNEUR EST MON PASTEUR | 298 | 220 |
| LE SEIGNEUR NOUS A AIMÉS | 299 | 221 |
| LE SEIGNEUR VIENT | 300 | 222 |
| LES ANGES DANS NOS CAMPAGNES | 301 | 222 |
| LES MAINS OUVERTES | 302 | 223 |
| LES MAINS VIDES DEVANT TOI | 303 | 224 |
| LES PAUVRES MANGERONT | 304 | 223 |
| LESPRI BONDYÈ DESANN SOU NOU | 305 | 224 |
| LESPRI GRANMÈT LA POZE SOU MWEN | 306 | 225 |
| LEVE-TOI ET VOIS VENIR DE LOIN | 307 | 225 |

| | No. | Pg. |
|--|-----|-----|
| LEVE-TOI LE SEIGNEUR T' APPELLE | 308 | 226 |
| LI RELE M', BONDYE GRANMET MWEN KI RELE M' | 309 | 227 |
| LI RELE MWEN | 310 | 227 |
| LIBERASYON – DELIVRANS | 311 | 228 |
| LIMYÈ BONDYE | 312 | 228 |
| LITANI MARI KI SEN | 313 | 229 |
| LITANIE DE L' AVENT (Viens renaître en nous) | 314 | 230 |
| LITANIE DES SAINTS DE L' AMÉRIQUE | 315 | 230 |
| LORA LORA VIN MACHE AVÈ M | 316 | 233 |
| LORSQU' AU PRINTEMPS... | 317 | 233 |
| LOUEZ DIEU DU HAUT DES CIEUX | 318 | 233 |
| LWANJ POU BONDYE | 319 | 234 |
| LWANJ POU KRIS LA | 320 | 235 |
| M' AP CHECHE | 321 | 236 |
| M' APE CHANJE FIGI | 322 | 236 |
| M' APE TRAVAY | 323 | 237 |
| MA VIE ENTRE TES MAINS (Voici ma vie) | 324 | 237 |
| MAGNIFICAT LE SEIGNEUR VIENT VERS MOI | 325 | 238 |
| MAGNIFICAT, FÈ KONPLIMAN | 326 | 238 |
| MAGNIFIQUE EST LE SEIGNEUR | 327 | 239 |
| MAIN DANS LA MAIN | 328 | 240 |
| MAIS OUI LE SEIGNEUR EST BON | 329 | 240 |
| MANJE SA A | 330 | 241 |
| MANMAN NOU RENMEN AN | 331 | 241 |
| MANMAN PEP AYISYEN | 332 | 242 |
| MANMAN SAJÈS JEZU, MEDYATRIS LI | 333 | 243 |
| MANYIFIKAT MESI BONDYE | 334 | 244 |
| MARCHE SUR TA PEUR | 335 | 244 |
| MARI ALA OU BÈL | 336 | 245 |
| MARI AYISYEN | 337 | 245 |
| MARI BAN MWEN NOURITI A | 338 | 246 |
| MARI EDIKATRIS (Manman Mari aprann nou) | 339 | 247 |
| MARI MANMAN FANMI BONDYE | 340 | 247 |
| MARI NAN PYE LAKWA A | 341 | 248 |
| MARI WI OU BÈL | 342 | 249 |
| MARIE COMBLÉE DE GRÂCE | 343 | 249 |
| MARIE DANS NOTRE VIE | 344 | 250 |
| MARIE DOMINIQUE | 345 | 250 |
| MARIE DOMINIQUE CHEF-D'OEUVRE DE DIEU | 346 | 251 |
| MARIE PARCE QUE C'EST TOI | 347 | 251 |
| MARIE PRINTEMPS DE VIE | 348 | 252 |
| MARIE TU ÉTAIS LA | 349 | 252 |
| MEN KWA JEZU-KRI (Adorasyon lakwa) | 350 | 253 |
| MEN LÈ A SONNEN | 351 | 254 |
| MEN LESPRI GRANMET LA POZE SOU MWEN | 352 | 255 |

| | No. | Pg. |
|--|-----|-----|
| MEN MWEN | 353 | 255 |
| MEN MWEN GRANMET | 354 | 256 |
| MEN N' AP PROCHE DEVAN OU | 355 | 257 |
| MEN NAN LAMEN POU N' MACHE | 356 | 257 |
| MEN PEN AN, MEN DIVEN AN | 357 | 258 |
| MENDIANT DU JOUR | 358 | 258 |
| MERCI MARIE D'AVOIR DIT OUI | 359 | 259 |
| MERCI, MERCI SEIGNEUR | 360 | 260 |
| MESAJE BONDYE | 361 | 260 |
| MESI ANPIL | 362 | 261 |
| MÈSI BONDYE (Anvan nou retounen lakay) | 363 | 261 |
| MESI BONDYE (Mereng) | 364 | 262 |
| MÈSI BONDYE POU MEVEY POU FE | 365 | 263 |
| MÈSI JEZU O (Ou kenbe men m) | 366 | 263 |
| MESI PAPA (Kore) | 367 | 264 |
| MESI, OOOO | 368 | 264 |
| METE MEN W' SOU PITIT OU | 369 | 265 |
| MINUIT CHRÉTIENS | 370 | 266 |
| MISION MWEN | 371 | 266 |
| MON CHEMIN, C'EST TOI | 372 | 267 |
| MON DIEU QUE J'AIME | 373 | 267 |
| MON DIEU TOI QUE J'AIME | 374 | 268 |
| MON PETIT JEAN | 375 | 269 |
| MONDYE, MONDYE (Psòm 22) | 376 | 270 |
| MONTRE MWEN | 377 | 271 |
| MONTRE NOUS TON VISAGE | 378 | 272 |
| MOUN | 379 | 273 |
| MOUN KI MANJE MWEN | 380 | 273 |
| MWEN ADORE W' AVEK TOUT KÈ M' | 381 | 274 |
| MWEN BA OU LANMEN VYE FRÈ MWEN | 382 | 275 |
| MWEN KONTE SOU OU! | 383 | 275 |
| MWEN POTE KLE KÈ M' BA OU | 384 | 276 |
| MWEN REVE | 385 | 276 |
| MWEN SE YON PÒV | 386 | 277 |
| MWEN VIN DI OU MÈSI | 387 | 278 |
| MWEN VIN REMÈT OU KÈ MWEN | 388 | 279 |
| MWEN VIN REMÈT OU KÈ MWEN NÈT | 389 | 279 |
| N'AIE PAS PEUR | 390 | 280 |
| N'AP BAY LANMEN | 391 | 280 |
| N'AP OFRI OU (Men yo ou te ba nou yo) | 392 | 281 |
| N'AP OFRI OU SA NOU GENYEN | 393 | 281 |
| N'APE OFRI OU | 394 | 282 |
| N'APE VIN JWENN OU | 395 | 282 |
| N'AP RET TANN OU | 396 | 283 |
| N'BEZWEN KONPRANN PARÒL LA | 397 | 283 |

| | No. | Pg. |
|--------------------------------------|-----|-----|
| NAN CHEMEN FENWA | 398 | 284 |
| NAN MENM PEN AN N' MANJE | 399 | 284 |
| NANM MWEN AP FÈ LWANJ (Magnificat) | 400 | 285 |
| NE FERME PAS TA PORTE | 401 | 286 |
| NÈG AK NÈGES DAYITI (Mereng) | 402 | 287 |
| NI LA VIOLENCE DES PUISSANTS | 403 | 288 |
| NOBLE EPOUX DE MARIE | 404 | 288 |
| NOËL C'EST L'EMMANUEL! | 405 | 289 |
| NOËL SE CHAK JOU SOU LATÈ | 406 | 289 |
| NOTRE DIEU EST DÉLIVRANCE | 407 | 290 |
| NOTRE SAUVEUR EST NÈ | 408 | 291 |
| NOTRE-DAM, MANMAN MARI | 409 | 291 |
| NOU SALUE OU MANMAN NOTREDAM | 410 | 292 |
| NOU SE YON PÈP BONDYE CHWAZI | 411 | 292 |
| NOUS ALLONS QUITTER TA MAISON | 412 | 293 |
| NOUS ATTENDONS LE SEIGNEUR | 413 | 294 |
| NOUS BÂTISSONS LA CITÉ NOUVELLE | 414 | 294 |
| NOUS CHANTERONS POUR TOI | 415 | 295 |
| NOUS CRIERONS VICTOIRE | 416 | 295 |
| NOUS CROYONS | 417 | 296 |
| NOUS CROYONS, SEIGNEUR | 418 | 297 |
| NOUS DÉCOUVRONS AVEC TENDRESSE | 419 | 297 |
| NOUS IRONS DANS LA JOIE | 420 | 298 |
| NOUS T'ADORONS | 421 | 298 |
| NOUS T'OFFRONS | 422 | 299 |
| NOUS TE SALUONS, Ô TOI NOTRE DAME | 423 | 299 |
| NOUS VIVONS DE SA VIE | 424 | 300 |
| NOUS VOICI | 425 | 300 |
| NOUS VOICI, SEIGNEUR, NOUS VOICI | 426 | 300 |
| NOUVEL ESTRAODINE | 427 | 301 |
| NWEL ALA YON DAT | 428 | 301 |
| NWEL AN AYITI | 429 | 302 |
| NWEL LAKAY POV | 430 | 303 |
| NWEL PITIT TIME | 431 | 303 |
| O ALA MÈVÈY | 432 | 304 |
| O BONDYE PAPA NOU | 433 | 304 |
| O BONDYE TANPRI PITYE | 434 | 305 |
| O BONDYE WI PRAN LAVI MWEN | 435 | 305 |
| O CROIX DRESSÉE SUR LE MONDE | 436 | 306 |
| O CROIX PLUS NOBLE QUE LES CÈDRES | 437 | 307 |
| O GRANMET MWEN OU SONDE M' (Ps. 138) | 438 | 308 |
| O GRANMET VOYE JE OU | 439 | 308 |
| O LESPRI SEN DESANN SOU NOU | 440 | 309 |
| O LESPRI SEN VINI NON (Klere nou) | 441 | 310 |
| O MA MÈRE COMME TU ES BELLE | 442 | 311 |

| | No. | Pg. |
|---|-----|-----|
| O MARI MANMAN JEZU | 443 | 311 |
| O MÈRE MAZZARELLO | 444 | 312 |
| O MON FRÈRE | 445 | 312 |
| O NOTRE DAME AUXILIATRICE | 446 | 313 |
| O PERE JE SUIS TON ENFANT | 447 | 313 |
| O SEIGNEUR CE PAIN D'AMOUR | 448 | 314 |
| O TALE KONSA | 449 | 315 |
| OH ! QU'ELLE EST LONGUE | 450 | 315 |
| OH! QU'IL EST BON | 451 | 316 |
| OH! REGARDE-MOI | 452 | 316 |
| OSER LA VIE | 453 | 317 |
| OU PA BEZWEN PE KOULYE A | 454 | 318 |
| OUI CE JOUR VIENDRA | 455 | 319 |
| OUI SEIGNEUR, AMEN! | 456 | 319 |
| OUI SEIGNEUR, NOUS CROYONS | 457 | 319 |
| OUVRE MES YEUX | 458 | 320 |
| OUVRE NOS CŒURS | 459 | 321 |
| OUVRE TA MAISON | 460 | 321 |
| OUVREZ! OUVREZ! | 461 | 321 |
| OUVREZ-MOI LA PORTE | 462 | 322 |
| OZANA VIV | 463 | 323 |
| PA DEKOURAJE, RÒCH LA DEJA ROULE | 464 | 323 |
| PADON PAPA BONDYE | 465 | 324 |
| PAIN D'HUMANITÉ | 466 | 324 |
| PAIN DE DIEU, PAIN DE VIE | 467 | 325 |
| PAIN VÉRITABLE | 468 | 325 |
| PAK MANDE M' PASE! | 469 | 326 |
| PALE PARÒL LA | 470 | 327 |
| PANYEN SOU TÈT | 471 | 327 |
| PAPA BONDYE PEYI NOU SE POU OU | 472 | 328 |
| PAPA, MWEN REMÈT LESPRI MWEN NAN MEN OU | 473 | 329 |
| PAPA NOU (Pater) | 474 | 329 |
| PAR LA CROIX | 475 | 330 |
| PAR TA CROIX PLANTÉE EN TERRE | 476 | 331 |
| PARCE QUE TU M'AS DONNÉ LA MAIN | 477 | 331 |
| PARLE SEIGNEUR | 478 | 332 |
| PARÒL BONDYE A PRAL BLESE KÈ OU | 479 | 333 |
| PARÒL BONDYE TOUNEN YON MOUN VIVAN | 480 | 333 |
| PARÒL BONDYE VIN TOUNEN MOUN | 481 | 334 |
| PARÒL GRANMÈT LA, YON CHANDEL | 482 | 335 |
| PARÒL KRIS LA SOU KWA A | 483 | 335 |
| PARÒL OU SE LAVERITE | 484 | 336 |
| PARÒL OU YO GRANMET, SE LAVERITE | 485 | 337 |
| PARTAGER | 486 | 337 |
| PEN AK DIVEN AN, PRAN YO GRANMET | 487 | 338 |

| | No. | Pg. |
|--|---------|-----|
| PÈRE DONNE-LEUR | 488 | 338 |
| PÈRE JE TE BÉNIS | 489 | 339 |
| PEUPLE DE DIEU, MARCHÉ JOYEUX | 490 | 339 |
| PEUPLE DE FRÈRES | 491 | 340 |
| PEUPLE DE L'ALLIANCE | 492 | 340 |
| PEUPLE FIDÈLE (Adeste) | 493 | 341 |
| PEUPLES DE LA TERRE | 494 | 341 |
| PEUPLES QUI MARCHEZ | 495 | 341 |
| PEUT-IL VRAIMENT (Ta parole est douce) | 496 | 342 |
| PI BÈL PÒSYON | 497 | 343 |
| PI GRO MÈVÈY LA (Kalipso) | 498 | 343 |
| PITIT BANBOCHE | 499 | 344 |
| PITIT BONDYE NOU YE | 500 | 345 |
| PITYE POU MWEN (Psôm 50) | 501 | 345 |
| POU JAN BONDYE DEBYEN | 502 | 346 |
| POUKISA? | 503 | 347 |
| POUR BÂTIR L'AVENIR | 504 | 347 |
| POUR CE BEAU JOUR | 505 | 348 |
| POUR CE MONDE MERVEILLEUX | 506 | 348 |
| POUR NOTRE PEU DE FOI | 507 | 349 |
| POUR QUE NOS CŒURS | 508 | 349 |
| POUR QUE VOUS PORTIEZ BEAUCOUP DE FRUITS | 509 | 350 |
| POUR TON CORPS | 510 | 350 |
| POURQUOI Ô SEIGNEUR | 511 | 352 |
| POUSSE DES CRIS DE JOIE! | 512 | 352 |
| POV YO FE YON RÈV | 513 | 353 |
| POZE SAN NOU | 514 | 353 |
| PRAN KOURAJ | 515 | 354 |
| PRENDS DANS TES MAINS | 516 | 355 |
| PRENDS PITIÈ DE NOUS | 517 | 355 |
| PRENDS PITIÈ SEIGNEUR | 518 | 356 |
| PRENDS TA GUITARE | 519 | 356 |
| PRÉPARE LE CHEMIN | 520 | 357 |
| PRIÈRES UNIVERSELLES | 521-548 | 357 |
| PROCHE VINI | 549 | 359 |
| PROCHE VINI TANDE | 550 | 359 |
| QU'EST-CE QUE J'AI FAIT DE TOI, SEIGNEUR | 551 | 360 |
| QU'IL EST FORMIDABLE D'AIMER | 552 | 360 |
| QUAND J'AURAI PLEIN MON CIEL | 553 | 361 |
| QUAND JE RENCONTRE MON FRÈRE | 554 | 361 |
| QUAND S'ÉVEILLERONT NOS CŒURS | 555 | 362 |
| QUE MA PRIÈRE DEVANT TOI | 556 | 362 |
| QUE TA VOLONTÉ SOIT FAITE | 557 | 363 |
| QUE TES OEUVRES SONT BELLES | 558 | 363 |
| QUEL EST CE FEU | 559 | 364 |

| | No. | Pg. |
|---|---------|-----|
| QUI SE LEVERA? | 560 | 365 |
| RASSEMBLÉS COMME DES FRÈRES | 561 | 365 |
| RASSEMBLÉS EN UN MÊME CORPS | 562 | 366 |
| RECONCILIIONS-NOUS | 563 | 367 |
| REGARDEZ LES OISEAUX DU CIEL | 564 | 367 |
| REGINA CAELI | 565 | 368 |
| RÉJOUIS-TOI MARIE | 566 | 368 |
| RELE VIV BONDYÉ NAN SYÈL LA | 567 | 368 |
| RELE VIV NWÈL | 568 | 369 |
| RÈN SYÈL LA, RÈN TE A | 569 | 370 |
| RENDEZ GRÂCE | 570 | 370 |
| RENMEN (Se pou nou tout renmen) | 571 | 371 |
| REPÈTE JAN BONDYÉ YE | 572 | 372 |
| RÊVE D'UN MONDE | 573 | 372 |
| REVIENDRA-T-IL SUR NOS CHEMINS | 574 | 373 |
| SA PÒV GENYEN SE LI L' POT NAN MACHE | 575 | 373 |
| SA PÒV GENYEN SE SA L' POTE NAN MACHE | 576 | 374 |
| SA SE PEN LAVI A | 577 | 374 |
| SALUT, MARIE | 578 | 375 |
| SALVE REGINA | 579 | 375 |
| SANCTUS | 580-596 | 376 |
| SANCTUS - DIEU SAINT, DIEU FORT | 581 | 376 |
| SANCTUS - GRANMÈT OU SEN | 582 | 376 |
| SANCTUS - HOSANNA ! HOSANNA ! | 583 | 376 |
| SANCTUS - SAINT LE SEIGNEUR | 584 | 377 |
| SANCTUS - SE OU KI SEN (Garcin) | 585 | 377 |
| SANCTUS - SE OU KI SEN GRANMÈT | 586 | 377 |
| SANCTUS - SE OU KI SEN GRANMÈT TOUT BON | 587 | 377 |
| SANCTUS - SE OU KI SEN, SE OU KI SEN O | 588 | 378 |
| SANCTUS - SEIGNEUR TU ES SAINT | 589 | 378 |
| SANCTUS - SEN BRAVO POU OU GRANMÈT | 590 | 378 |
| SANCTUS - SEN, GRANMÈT LA SÈL KI SEN | 591 | 378 |
| SANCTUS - SEN O GRANMÈT LA SEN O | 592 | 379 |
| SANCTUS - SEN, GRANMÈT OU SEN | 593 | 379 |
| SANCTUS - SEN, GRANMÈT WI OU SEN | 594 | 379 |
| SANCTUS - SEN, SE OU KI SEN | 595 | 380 |
| SANCTUS - WI SE OU KI SEN TOUT BON | 596 | 380 |
| SANS TOI, LOIN DE TOI | 597 | 380 |
| SE CHAK JOU | 598 | 381 |
| SE CHANS POU MOUN YO | 599 | 381 |
| SE NAN BONDYÉ TOUT KONFYANS | 600 | 382 |
| SE NAN KO OU MWEN VIN PLENYEN | 601 | 382 |
| SE POU PÈP BONDYÉ A (Adeste) | 602 | 383 |
| SE POUTET SA OU TE VOYE M' (Chemen lakwa) | 603 | 383 |

| | No. | Pg. |
|---|---------|-----|
| SE TET ANSANM | 604 | 384 |
| SEIGNEUR ECOUTE-MOI | 605 | 385 |
| SEIGNEUR FAIS DE NOUS | 606 | 385 |
| SEIGNEUR MON DIEU D'UN COEUR SIMPLE | 607 | 386 |
| SEIGNEUR NOTRE DIEU COMME TU ES GRAND | 608 | 386 |
| SEIGNEUR NOUS ARRIVONS | 609 | 387 |
| SEIGNEUR PRENDS PITIE | 610 | 387 |
| SEIGNEUR PRENDS SOIN DE MOI | 611 | 388 |
| SEIGNEUR TOI QUI SAIT PARDONNER | 612 | 388 |
| SEIGNEUR TON PEUPLE | 613 | 389 |
| SEIGNEUR TU NOUS APPELLES | 614 | 389 |
| SEIGNEUR TU SAIS BIEN | 615 | 389 |
| SËL BAGAY KI KONTE SE LAFWA | 616 | 390 |
| SÉQUENCE DE PENTECÔTE | 617 | 391 |
| SI JE N'AI PAS L'AMOUR | 618 | 392 |
| SI JE T'OUBLIE | 619 | 393 |
| SI L'ESPERANCE T'A FAIT MARCHER | 620 | 393 |
| SI LE BON DIEU | 621 | 394 |
| SI LE GRAIN DE BLÉ | 622 | 394 |
| SI LE PÈRE VOUS APPELLE (Litanie) | 623 | 394 |
| SI LE SEIGNEUR NE NOUS MONTRE LA ROUTE | 624 | 396 |
| SI N' VLE GEN LAVI PROCHE VINI! | 625 | 396 |
| SI NOU SWAF | 626 | 397 |
| SI NOUS PARTAGEONS | 627 | 398 |
| SI PAPA M' AK MANMAN M' ABANDONE M' (Psôm 27) | 628 | 398 |
| SI TU SAVAIS LE DON DE DIEU | 629 | 399 |
| SI W' GEN KADO POU POTE | 630 | 400 |
| SI YOUN CHECHE RENMEN LOT | 631 | 401 |
| SIGNES PAR MILLIERS | 632 | 401 |
| SILA K' RENMEN M' NAN SE JEUZU | 633 | 402 |
| SOIS MON ROCHER | 634 | 402 |
| SOLEIL, DANSEZ POUR MA FÊTE | 635 | 403 |
| SOUFFLE DE DIEU | 636 | 403 |
| SOUVIENS-TOI DE JÉSUS-CHRIST | 637 | 403 |
| SOYEZ BÉNI SEIGNEUR | 638 | 404 |
| SUIVONS LA MONTAGNE SAINTE | 639 | 405 |
| SUR LE SEUIL DE SA MAISON | 640 | 407 |
| SUR LES CHEMINS DE LA VIE | 641 | 407 |
| SUR LES ROUTES DES HOMMES | 642 | 408 |
| SYËL LA PA PIYAY | 643 | 408 |
| SYËL SIMEN LAROUZE | 644 | 409 |
| TA NUIT SERA LUMIERE | 645 | 410 |
| TA PAROLE EST AMOUR (Alléluia) | 646 | 411 |
| TAIZÉ | 647-672 | 411 |
| TANDIS QUE LE MONDE PROCLAME | 673 | 413 |

| | No. | Pg. |
|---|-----|-----|
| TANPRI BONDYE GRANMÈT NOU (Silans Bondye) | 674 | 414 |
| TANPRI SOUPLE PAPA PRAN LI | 675 | 414 |
| TANTUM ERGO SACRAMENTUM | 676 | 415 |
| TAPE ET FRAPPE À LA PORTE | 677 | 415 |
| TE SEK LA VA ROUZE | 678 | 416 |
| TEMWEN JEZU-KRI (Koy rongol) | 679 | 417 |
| TET ANSANM AK MEN NAN MEN | 680 | 417 |
| TI GOUT AMITYE | 681 | 418 |
| TIENS MA LAMPE ALLUMÉE | 682 | 419 |
| TOI JÉSUS-CHRIST | 683 | 419 |
| TOI L'EAU VIVE | 684 | 420 |
| TOI L'INCONNU QUI ME RESSEMBLE | 685 | 420 |
| TOI MARIE, NOTRE MÈRE | 686 | 421 |
| TOI NOTRE DAME | 687 | 421 |
| TOI QUI AIMES CEUX QUI S'AIMENT | 688 | 421 |
| TOI QUI AIMES LA VIE | 689 | 422 |
| TOI SEIGNEUR, TOI LE SEUL DIEU | 690 | 422 |
| TON AMOUR NOUS APPELLE | 691 | 423 |
| TON AMOUR SEIGNEUR | 692 | 423 |
| TON NOM SOIT CHANTE | 693 | 424 |
| TOULEJOU N' AP TRAVAY | 694 | 424 |
| TOURNES VERS L'AVENIR | 695 | 424 |
| TOUS LES JOURS DE MA VIE | 696 | 426 |
| TOUS LES PEUPLES, BÉNISSEZ LE SEIGNEUR | 697 | 426 |
| TOUT BAGAY FINI (Tchatchacha) | 698 | 427 |
| TOUT DONNER POUR TE SUIVRE | 699 | 427 |
| TOUT HOMME EST UN FRÈRE | 700 | 428 |
| TOUT JOYEUX DE NOUS RETROUVER | 701 | 428 |
| TOUT MOUN K' AP VIV SOU LATE | 702 | 429 |
| TOUT PEP BONDYE AN N' CHANTE LWANJ | 703 | 430 |
| TOUT RECOMMENCE | 704 | 431 |
| TOUT SA N' GENYEN | 705 | 432 |
| TOUT UN CHEMIN POUR TE CHERCHER | 706 | 432 |
| TOUT VIENT DE TOI | 707 | 433 |
| TOUT VWA EKLATE ALELOUYA | 708 | 433 |
| TOUT VWA EKLATE DI VIV BONDYE | 709 | 434 |
| TOUTE MA VIE | 710 | 434 |
| TRANSPARENCE DU CIEL | 711 | 435 |
| TRAVAYÈ LAPÈ (Vini lapè) | 712 | 435 |
| TROUVER DANS MA VIE TA PRÉSENCE | 713 | 436 |
| TU AS VOULU PRENDRE NOTRE CHEMIN | 714 | 437 |
| TU ES LÀ AU COEUR DE NOS VIES | 715 | 437 |
| TU ES LÀ COMME UNE MÈRE | 716 | 438 |
| TU ES LA PLUS BELLE DES FEMMES | 717 | 438 |
| TU ES LE DIEU DES GRANDS ESPACES | 718 | 439 |
| TU ES LE DIEU FIDÈLE | 719 | 440 |

| | No. | Pg. |
|---|-----|-----|
| TU ES PIERRE | 720 | 441 |
| TU ES SEIGNEUR LE LOT DE MON CŒUR | 721 | 441 |
| TU ES TOUTE BELLE | 722 | 441 |
| TU ES UN PÈRE UN AMI | 723 | 442 |
| TU FAIS JAILLIR EN MOI | 724 | 442 |
| TU M'AS SEDUIT, SEIGNEUR | 725 | 443 |
| TU ME DRESSES UNE TABLE | 726 | 444 |
| TU ME PRENDS PAR LA MAIN | 727 | 444 |
| UN GRAND CHAMP À MOISSONNER | 728 | 445 |
| UN JOUR À LA FOIS | 729 | 446 |
| UN MONDE MEILLEUR (Qui de nous trouvera?) | 730 | 446 |
| UN SEUL SEIGNEUR | 731 | 447 |
| UNE ÉTOILE A BRILLÉ | 732 | 447 |
| UNE FEMME VIENDRAIT-ELLE | 733 | 448 |
| UNE GRANDE PAIX | 734 | 448 |
| UNE VOIX, C'EST MARIE | 735 | 449 |
| VA MON PEUPLE | 736 | 449 |
| VA PLUS LOIN | 737 | 449 |
| VAN MÈT AP SOUFLE (Jezu rete tanpèt la) | 738 | 450 |
| VENEZ A MOI | 739 | 451 |
| VENEZ DIVIN MESSIE | 740 | 452 |
| VENEZ DONC À MA TABLE | 741 | 452 |
| VENEZ FAIRE UN DIMANCHE | 742 | 453 |
| VENI CREATOR SPIRITUS | 743 | 453 |
| VERS TOI J'AI LES YEUX | 744 | 454 |
| VERS TOI MARIE DOMINIQUE | 745 | 455 |
| VERS TOI, SEIGNEUR | 746 | 455 |
| VICTOIRE | 747 | 456 |
| VIENNE LA PAIX (Litanie) | 748 | 456 |
| VIENS EMMANUEL | 749 | 457 |
| VIENS EN NOUS ESPRIT DU SEIGNEUR | 750 | 457 |
| VIENS ESPRIT DE DIEU | 751 | 458 |
| VIENS ESPRIT-SAINT | 752 | 458 |
| VIENS ET SUIS-MOI | 753 | 459 |
| VIENS SUR LA TERRE | 754 | 459 |
| VIENS TU COMPTES POUR MOI | 755 | 460 |
| VIERGE DE NAZARETH (Vierge de lumière) | 756 | 460 |
| VIGNE DE DIEU | 757 | 461 |
| VIN POTE M' SEKOU GRANMÈT | 758 | 461 |
| VINI ESPRI SEN | 759 | 462 |
| VINI FÈ GRAN FÈT POU GRANMÈT LA | 760 | 463 |
| VINI GRANMÈT O (Canon) | 761 | 463 |
| VINI JWENN JEZU | 762 | 463 |
| VIV BONDYE (Garcin) | 763 | 464 |

| | No. | Pg. |
|---|-----|-----|
| VIV BONDYE KI WA NAN SYÈL LA | 764 | 465 |
| VIV BONDYE NAN SYÈL LA | 765 | 465 |
| VIV BONDYE NAN SYÈL (N'ap lwanje non ou) | 766 | 466 |
| VIV BONDYE NOU KI NAN SYÈL LA | 767 | 466 |
| VIV BONDYE SE POU TÈ A CHANTE | 768 | 467 |
| VIV JEZU-KRI (Ibo congo) | 769 | 467 |
| VIV LEVANJIL LA (Alelouya) | 770 | 468 |
| VIV MANMAN NOTRE DAM | 771 | 468 |
| VIV PAROL BONDYE A | 772 | 469 |
| VIVE JÉSUS, VIVE SA CROIX | 773 | 469 |
| VOICI LA PAIX SUR NOUS | 774 | 470 |
| VOICI LE JOUR QUE DIEU A FAIT | 775 | 470 |
| VOICI LE PAIN (Il a fallu la terre) | 776 | 471 |
| VOICI LE PAIN, VOICI LE VIN (Pain des merveilles) | 777 | 471 |
| VOICI NOËL | 778 | 472 |
| VOICI QUE S'OUVRE POUR LE ROI | 779 | 473 |
| VOUS LE VERREZ | 780 | 473 |
| VOUS RECEVREZ L'ESPRIT-SAINT | 781 | 474 |
| VRÈ LAVI A | 782 | 475 |
| WI BONDYE MWEN KWE | 783 | 475 |
| WI MWEN KWE | 784 | 477 |
| WI MWEN KWE NAN BONDYE | 785 | 478 |
| WI MWEN KWE NAN BONDYE A | 786 | 479 |
| WI, GRANMET O NOU KWE | 787 | 477 |
| WI, OU MENM TOU | 788 | 480 |
| WOY JEZU-KRI LEVE | 789 | 480 |
| YON PAROL DROL | 790 | 481 |
| YON SÈL WA NOU GENYEN | 791 | 481 |
| YON SYÈL NOUVO, YON TÈ NOUVO | 792 | 482 |
| YON TI BEBE FÈT BÈTLEYEM | 793 | 483 |
| YOUN KENBE LOT | 794 | 484 |
| ZANMI TANDE | 795 | 484 |

« Elle est sûre cette parole :

Si nous sommes morts avec lui, avec lui nous vivrons.

Si nous tenons ferme, avec lui nous règnerons.

Si nous le renions, lui aussi nous reniera.

Si nous sommes infidèles, lui reste fidèle,

Car il ne peut se renier lui-même » (2 Tm 2, 11-13)

TABLE DES MATIÈRES

| | |
|--|----------|
| Présentation..... | 5 |
| Saint Jean Bosco : <i>Pou jèn-yo kapab viv an krétyin tout bon</i> | 7 |
| CHANTS A - Z..... | 39 - 484 |
| ORDINAIRE DE LA MESSE | 486 |
| DEROULMAN LAMÈS LA | 487 |
| Prière eucharistique I | 512 |
| Priyè ékaristik I..... | 513 |
| Prière eucharistique II | 524 |
| Priyè ékaristik II..... | 525 |
| Prière eucharistique III..... | 532 |
| Priyè ékaristik III | 533 |
| Prière eucharistique IV | 542 |
| Priyè ékaristik IV | 543 |
| Prière eucharistique pour assemblée d'enfants I..... | 552 |
| Priyè ékaristik pou mès ak timoun I..... | 553 |
| Prière eucharistique pour assemblée d'enfants II..... | 560 |
| Priyè ékaristik pou mès ak timoun II | 561 |
| Prière eucharistique pour assemblée d'enfants III | 570 |
| Priyè ékaristik pou mès ak timoun III..... | 571 |
| | |
| BÉNÉDICTION DE MARIE AUXILIATRICE..... | 582 |
| BENEDIKSYON MARI, SEKOU KRETYEN YO..... | 583 |
| | |
| POUR PRIER PENDANT LA JOURNÉE | 584 |
| POU NOU KA LAPRIYÈ PANDAN LAJOUNEN AN..... | 585 |
| | |
| ADORASYON KÒ AK SAN JEZU KI SI TÈLMAN SEN | 594 |
| | |
| POUR MIEUX SE CONFESSER (Saint François de Sales) | |
| Comment se confesser | 603 |
| | |
| RÉFÉRANS LÉKTU MÈS LA AK LÒT SÉLÉBRASION | 611 |
| | |
| INDEX THÉMATIQUE DES CHANTS..... | 663 |
| INDEX ALPHABÉTIQUE DES CHANTS..... | 685 |
| TABLE DES MATIÈRES | 703 |

Mise en page terminée le dimanche 24 novembre 2013
en la Solennité du Christ Roi de l'Univers,
Clôture de l'Année de la Foi (2012-2013)

Deo gratias !

**« Je te bénis, Père,
Seigneur du ciel et de la terre,
d'avoir caché cela aux sages et aux habiles
et de l'avoir révélé aux tout-petits.
Oui, Père, tel a été ton bon plaisir »
(Lc 10,21)**

**« A ceci nous avons connu l'Amour:
celui-là a donné sa vie pour nous.
Et nous devons, nous aussi,
donner notre vie pour nos frères...
Et nous, nous avons reconnu
l'amour que Dieu a pour nous,
Dieu est Amour:
celui qui demeure dans l'amour
demeure en Dieu
et Dieu demeure en lui... »
(1 Jn 3,16 ; 4,16)**

